Yao: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Chitabu cha lukozyo lu che yesu mwanache jwa che Daudi, mwanache jwa Ibrahimu. 2Ibrahimu waliji baba wao che isaka, ni che isaka baba wao che yakobo, ni yakobo baba wache yuda na achalongo wao. 3Che yuda waliji baba wao che peresi ni chesera kwa tamari, che peresi baba wao che Hezeroni, ni Heroni baba wao che Ramu.4Che Ramu waliji baba wao che Aminadabu, che aminadabu baba wao che Nashoni che Nashoni baba wao che Salimoni. 5Che salimoni waliji baba wao che Boazi kwa che Rahabu che Boazi baba wao Obedi kwa Ruthi, che Obedi baba wao che Yese, 6Che Yese waliji baba wao mwenye che Daudi che daudi waliji baba wao cche Sulemani wa kwao che Uria.7Che sulemani waliji baba wao che Rehoboamu, Rohoboamu baba wao Abiya, Abiya baba wao che Asa. 8Che Asa waliji baba wao che yehoshafati, che yehoshafati baba wao che Yoramu, ni yoramu baba wao wao che Uzia.9Che Uzia waliji baba wao che yothamu che yothamu baba wao che Ahazi, che Ahazi baba wao che Hezekia. 10Che Hezekia waliji baba wao che manase, che manese baba wao che Amoni ni che Amani baba wao che Yosia. 11Che yosia waliji baba wao che yekonia che yekonia ni Achalongo wao ndawi zya wajigalikwe kwaula kubabe.12Ni pele pawajigalikwe kwaula kubabe che yekonia waliji baba wao che shatieli, che shatieli waliji angangao ni zerubabeli. 13Che zerubabeli waliji baba wao che Abiudi che Abiudi baba wao che Eliakimu, ni Eliakimu baba wao che Azori. 14Che Azori waliji baba wao che zadoki che zadoki baba wao che Akimu, che Akimu baba wao Eliudi.15Che Eliudi waliji baba wao che Elieza, che Elieza baba wao che matani ni che matani baba wao che yakobo. 16Che yakobo baba wao che yusufu walume wa che mariamu, kwa weleo che yesu wakuwilanjikwa kilisto. 17Iwelezi yose kutandila che ibrahimu mpaka che Daudi yaliji iwelezi kumi na nne, kutyoka che Daudi mpaka pawajigalikwe kwaula kubabeli iwelezi kumi na nne ni kutyoka kujigalikwa kwaula kubabeli mpaka kilisto iwelezi kumi na nne.18Kupagwa kwa yesu kilisto kwaliji nnyi. mama wao, che mariamu watomelwe ni che yusufu, nambo nganawe kuzimani, waoneche kuti wana chilumbo kwa ukombole wa mbumu ja Annungu. 19Walume wao che yusufu, waliji mundu jwa mbone nganazaka kwajaluzya paluwala wazachile kwaleka pangaimanya wandu.20Pawaliji alinkuganizwa ligongo lyaindu ya, katumetume jwa kwinani jwa Ambuje wakopochele nkati kuzagamila, alinkuwecheta, ''che yusufu mwana che jwa che daudi, nganinjogapa kwajigala che mariamu kama wankwenu, ligongo lya chitumbo chakwete kwa ukombole wa mbumu ja Akunnungu. 21Chaligopole mwanache jwa nnume ni chimwawilanje lina lyao che yesu, pakuwa chiwajokole wandu mulemwa mwao,22Yoze yatyochele kuti iwe izyene yawwechete Ambuje kwa litala lya jwakulondola, jwa Akunnungu achitiji, 23Nnole, che mwaali chajigale chitumbo ni kuweleka mwanache jwa nnume ni chiwawilanje lina lyao Emanueli'' malumbo gakwe ''Akunnungu pamo ni uwe.''24Che yusufu wajimwiche kutyoka munnugono watezile ilaila yawatite katumetume jwa kwinsni ka Ambuje kwa ulambo ni wajigele pakuti wa kwao. 25Nambo pele, nganagonao mpaka pawaligopwele mwanache jwa nnume ni wawilazile lina lyao che yesu.

Chapter 2

1Baada ja che yesu kupangwa nkati bethelehemu ja kuyahudi nkati mowa ga mwenye che Herode, wandu wakuzoma kutyoka kumashariki gatalika waiche kuryurusalemu alinkuwecheta, 2''Alikwapi wele wakuwa apali mwenye jwa wayahudi? wajiweni ndondwa jao kumashariki nowe tuiche kukwapopelela.'' 3Ndawi mwenye che yerode pawapikene yeleyo washangee ni yesusalemu joze pamo ni wao.4Che herode wakuzenye achakulungwa wa mbopezi woze ni wakwandika wa wandu, wele wauzizye, ''kilisto chapagwe kwapi?'' 5Wazalile, ''nkati Bethelehemu ja uyahudi pakuwa ai niyaitite pakwandikwa nijwakulondola, 6Ni mmwe Bethelehemu, nkati chilambo cha yuda ngawa wa mwana pazikati pa ilongozwo ya kuyuda, pakuwa kutyoka kwenu chaiche achilongola wa chiwalongozye wandu wangu kuizilaeli.''7Peleko che herode wawilazile wazomile wala pangaoneka ni wandu ni wauzizye ndawi chi nnopo ndondwa jajili jaoneche. 8Watumile beselehemu alinkuwecheta, '' njawangane kwakubalilolechezye nkazoze mwanache jwajupali. ndawi janchijuwane, nnyichenajo ngani ili jakwe ni une ngombole kwika kukwapopelela.''9Pawamazile kwapikanila mwenye, wajendechele ni ulendo wao, ni ndondwa jilajo jawajiweni, kumashariki jalongolele mpaka pajajimi kwinani pawaliji mwanache pajwapali pawaliji. 10Ndawi pawajiweni ndondwa, wazengwile kwa kuzengwa kwekulungwa nnope.11Wajinjile mmunkati ni kunnola mwanache jwa jupali ni mariamu mama wao. wajinamile ni kwapopelela. waugwile mazanduku gao ni watolele mbiko zya zahabu, ni ubani ni mauta. 12Akunnungu wakanyizye nkati kuzagamila mhanauja kuche Herode, ni pele watyozile kuuja nkati chilambo chao kwa litela lime.13Pawamazile kuwa watyozile, achikatumetume wa ambuje wakopochele che yusufu nkati kuzagamila wakopochele che yusufu nkati kuzagamila ni watite, ''n'jimmuche mmunjigalile mwanache ni mama wao ni mmbutuchile kumisili. nzigale kweleko mpaka pachinanzalile, kuti che Herode chiwazoze mwanache akuzaka ajuulaje. 14Chilocho che yusufu awajimwiche ni kwajigala mwanache ni mama wao ni kutichila kumisili. 15Watemi kweko mpaka che Herode pawawile hai yatimizye chechila ambuje chawaliji nkutecheta kupitila wa kulondola, ''kutyoka kumisili anawilazile mwanachejwangu.''16Ni pele che Herode, pawaiweni kuti walambwizye ni wandu wazomile, watumbile nnope. walajizye kwaulaga wanache woze wa chilume walii kubeserehemu ni woze nkati pelepo wawaliji ni yaka iwili ni pazi pao kulandanya ni ndawi jawaliji amazile kuimanyilila nnope kutyoka kwa awala wandu wa kuzoma.17Ni pele lyatimie lilowe liwawechete kwa lukang'wa lya wakulondola che yeremia. 18''Lilowe lyapikaniche kuramali, chililo ni kupopela kwekulungwa, che Raheli alinkwalilila wanache wao, ni wakanile kwamyalazya, pakuwa ngnapagwazoni.''19Che Herode pawawile, nnole katumetume jwa kwinani jwa ambuje wakopochele che yusufu nkati kuzagamila kwele kumisili ni kuzala, 20''n'jimuche mwajigale mwanache ni mama wao ni n'jaulangane nkati chilambo cha kuizilaeli pakuwa wawaliji nkuzoza uumi wa mwanache awile.'' 21Che yusufu wajimwiche, wan'jigele mwanache pamo ni mama wao, ni waiche nkati chilambo cha Izilaeli.22Nambo pawapikene kuti alikilau waliji akamulile umwenye wa kuyunda zeemu ja baba wao che Herode, wajogwepe kwaula kweleko pawamazile akunnungu kwakanya nkati kuzagamila, watyozile kwaula kunkoa wa kugalatia 23Ni wapite kutama nkati chijiji cha chikuwilanjika nazaleti. lyele lyatimie chechila chchawechetekwe kwa litala lya wakulondola, kuti chawilanjikwe mnazaleti.

Chapter 3

1Nkati mowa gala che yohana wakubatiza waiche achitangazyaga nkati litinji lya yuda achiwechetega, 2''Nneche zambi pakuwa umwenye wa kwinani uwandichile.'' 3Pakuwa awa ni wawazalikwe ni wakulondola che Isaya watiga,''lilowe lya m'biche mwakolochezye litala lya ambuje, n'golozye matala gao.'''4Zambano che yohana wawete manyunya ga ngamia ni nkaanda wa lipendemu chiunu mwao. chakulya chao chaaliji itete ni uuchi wa mitinji. 5Nombe yerusalemu, yuda jose ni zeemu jose jajazungulikwe ni luzulo lya kuyorodhani wapite kumwangwao. 6Waliji nkubatizwa nao nkati luzulo lya yorodani aku achijinamila zambi zyao.7Nambo pawaweni wajinji mafalisayo ni masadukayo alinkwika kumangwao kubatizwa, wazalile ''mmwanyame m'beleko wa lijoka lina zumu wani waali wankanyizye kujiutuka asila ja akannungu jajikwika? 8M'mbeleche izogozi yayilezile zambi. Ni nkaganizya ni kuwechetema munpingo mwenu, 'tukwete che Iblahimu kama baba wetu.' 9pakuwa nnguzalila nnungu wanache ata kutyoka nkati maganga ga.10Zambano lishoka tayali lyewiche munchiga mwa itela ni pele kila chitela changaweleka izogozi ya kuzalala chakate ni kwaza kumoto. 11Ngumbatiza kwa mezi ya kuti nneche zambi nambo wele wakwikwa panyuma pangu ni wakulungwa kumbita uneni une nganguwajilwa ata kujigala ilatu yao wele chiwabatize kwa ntima wa akunnungu ni kwa mooto. 12Ni lupeta lyao luli luwala lwao ni kukumbikanya ngao jao mwigulu. nambo chaichome ikambi kwa moto yaili yangakomboleka kuzimika.13Nombe che yesu waiche kutyoka kugalatia mpaka luzulo lwa kuyolodani kubatizwa ni che yohana. 14Nambo che yohana wazachile kwakunya achitinji, ''une nguzaka kubatizwa ni mmwejo, ni mmwe nkwika kukwangu? 15Che yesu wajanjile watite, ''nneche iwe nnyi zambano, pakuwa yaituzaka iwe yambone yoze.''nombe che yohana waaluuzu.16Pawamazile pa kubatizwa, mala che yesu watyozile mumwezi, ni nnole kwinani kwaugwiche . ni wauweni wa Akunnungu alinkutuls achitulukaga mpela ngunda ni kutama kwinani kwao. 17Nnole, lilowe tyatozile kwinani linankuti, ''hajuju ni mwangu jwanajunonyele . jwanonyelye naajo kwa nnopo.''

Chapter 4

1Ni pele che yesu walongwezye ni ntima mpaka kwikonde kuti walinjile ni ibilisi. 2Pawalji atawile kwa mowa alobaini muuzi ni chilo wapatite zala. 3Wakwalinjila waiche ni kwazalila, ''kama mmwe ni mwanache jwa akunnungu nnamule maganga ga gawe nkati.'' 4Nambo che yesu wajanjile ni kwazalila ''Ijandikwe, mundu ngakulama kwa nkate jipate, nambo kwa kila lilowe lyalityoka munkang'wamwa akunnungu.''5Ni pele ibilisi wapeleche nkati chijiji chambone ni kwawika ni kwakwika kwinani nnope pa nyumba ja likaniza, 6Ni kwazalila ,''kuti mmwe ni mwanache jwa akunnungu ,n'diguluzye paazi pakuwa ijandikwe, 'chalamule katumetume jwakwinani jwao aiche kwadaka, ni, chan'jimuzye kwa mikono jao, pakuti nganin'dikuwala lukongolo lwenu nkati liganga.''7Che yesu wazalile, ''zoni ijandikwe, nganimwalinga ambuje akunnungu wenu.'' 8Ni pele, ibilisi wajigele ni wapeleche kwinani nnope walozizye umwenye woze wa chilambo ni indu yoze. 9Wazalile, ''chinampe indu yoze munyinamilaaga.''10Ni pele che yesu wazalile, ''n'jaule kwakwaula ntoche apa shetani! pakuwa ijandikwe, ikumbidi kwajinamila ambuje akunnungu wenu, ni chimwatindawalile weleo jikape.''' 11Nipele ibilisi walezile , ni nnole katumetume jwa kwinani waiche kwatumichila.12Baazi che yesu pawapikene kuti che yohana akamulikwe, watyozile mpaka kugalilaya. 13Watyozile kunazaleti kwaula ni kutama kapelanaumu, jajili mungulugu ni litanda lya kugalatia, mipikaa mwa ilambo ya kuzabuloni ni kunaftali.14Ha yatyochele ikamilike chechila chachawe chetekwe ni wakulondola che Isaya, 15Nkati chijiji kuzabuloni ni chijiji cha kunaftali, kwaula kwitanda, peezi pakuyoloda ni, kugalatia kwa wandu wangamanya akunnnungu! 16Wandu wateemi pachipi wauweni mwangaza wekulugwa, ni wanya wawatemi nkati papaliji pachiulidi cha chiwa, kwinani kwao mwangaza wamulichile.17''Kutyochela kule katema koo che yesu watandite kutangazya ni kuzala, ''n'jiname pakuwa umwenye wa kwinani uwandichile.''18Pawaliji alinkwenda mungulugu mwa litanda lya kugalatia, waweni acha longo wawili, che simoni wawaliji akuwilanjikwa che petulo, ni che Andlea kaka wao, alinkutega. iwaumwitanda, pakuwa waliji wakuko zomba. 19Che yesu wazalile,''nnyikangane munguye chinantende kuwa wakoka wandu.'' 20Ni papopo wazilezile iwau ni wakuiye.21Ni che yesu pawaliji akwendechelela kutyoka ni pele waweni achalongo wawili waane, che yakobo wao mwanache jwa che zebedayo ni yohana kaka wao. waliji nkati ngalawa pamo ni che zebedayo baba walijinkozona iwau zao.wawilazile, 22Ni papopo walezile ngalawa ni baba wao ni wanyao wakuiye.23Che yesu wapite kuwandichila kugalilaya joze, alinkwiganya nkati nyumba zya kupopelela zyao, alinkutangazya nganijamboni ja umwenye, ni kwalanya ulwele woze ni maoma ga wandu woze. 24Ngani jao jajenele silia joze, ni wandu wajigalile kumwangwao woze waliji wakulwala, pawaliji ni maoma gejinji ni ipotezi waliji ni majini ni wawaliji wa mazoka ni wakulemala. che yesu walamizye. 25Wandu wajinji wakuiye kutyoka kugalilaya ni Dekapoli, ni kuyekusalemu ni kuyahudi ni kutyoka peezi ja kuyolodani.

Chapter 5

1Che yesu pawaliweni likundi watyozile ni kwaula kuchikweza pawaliji ateemi pazi, wakulijiganya wao waiche kukwao. 2Waunukwile lukang'wa lwao ni wajiganyizye achitiji. 3''Akwete upile wali wakulaga muntima pakuwa umwenye wa kwinani ni wao. 4Akwete upile wakulila pakuwa chatulazwe.5Akwete upile wakutimilika pakuwa chapochele chilambo. 6Akwete upile wajakwete zala ninjota ja kupanganya yambone pakuwa wayao chiwajikutazye. 7Akwete upile wajakwete chanaza pakuwa chachaonela chanaza. 8Akwete upile wakwete ntima wambone pakuwa chiwawone akunnungu.9Akwete upile wakwajilanya pakuwa wanyao chawalanjikwe wa akunnungu. 10Akwete upile wanyao wakupata ipotezi kwa ligongo lya kupanya yambone pakuwa umwenye wa kwinani ni wao.11Nkwete upile mmwanyajo wandu chantukane ni kunnangazya au kluazala ya ngalumbana kukwenu kwa unami kwa ligongo lyangu. 12Nzangalale ni kuchina pakuwa mbote jenu jekulungwa kwinani pakuti aniyeyiji wandu niyawatite mumbujo mwenu.13Mmwanya ni njete ja chilambo nambo kama njete jipotezyaga kunonga kwakwe chijikomboleche chinaul;i zoni njete pangawaga ni kwaza pazaa ni kuliwata ni makongolo ga wandu. 14Mmwanya ni lilanguka lya pachilambo chijiji chachitawikwe kwinani kwa chikwezya ngachikuliziza.15Nombe wandu ngakulolezya koloboi ni kuwika pazi pa lukalala nambo pachanya ili jamulichile woze waali munkati mwa nyuumba. 16Nneche lilanguka lyenu lilanguzye kumbujo kwa wandu pa kuti nombe aioone mazengo genu gambone ni kwakuzya baba wenu kwinani.17Nganinganizya kuti nyiche kujialibu malamuzi ga wakulondola nganinyika kukanya nambo kukumalizya. 18Kwa izyene ni kwazalila kuti mpaka kwinani ni ilambo yoze ipite ngapagwa.19Nipele walioze wachayalibu cha kukanya chinandi chimochakwe cha kukanya chi ni kwajiganya wane apanganye yeleyo chawilanjika wamwana nkati umwenye wa kwinani wachakamule umwenye wa kwinani. 20Nombe pele ngunzalila izyene yenu kupunda izyene ya wakwandika ni mafalisaya kwa iliyoze ila nganjinjila nkati umwenye wa kwinani.21Mwapike yawechetekwe kalakala kuti nganimbulaga ni waliwoze wachaulaje ali nkati mwa ipotezi ya kulamulikwa. 22Nambo ngunzalila waliwoze wakwachima alongo wao chawe nkati ipotezi yakumulikwa ni waliwoze wachiwazalile alongo wachajile mwejo wangaelewa chawe nkati chipotezi cha mooto wa jaanamu.23Ni pele iwaga nkutola zadaka jenu nkati chiliza ni nkukumbuchila kuti alongo wenu akwete chindu chachilichoze kupunda mwejo. 24Nneche zadaka mbujo chiliza zoni nkamu litala nkajilane kwanza na alongo wenu ni zoni nnyiche kujitola zadaka jenu.25Njilane ni wankuchima wenu chitema mbaga pamo naio mwitala kwaula kumashitaka ineyakwe wakushitaki wenu akweza kunneka mminkono mwa wa kulamula ni wakulamula. 26Mbwamini yangunzalila nganambika pantendele mpaka ndipe zente ja mwisho ja mbia jankundawa.27Mpikene iwechetekwe kuti nganimbawa chingwagwa. 28Nambo ngunzalila waliwoze walioze wachiwalole wakongwe kwakwanonyela atezile chigwagwa muntima mwao.29Ni kama lizo lyenu lya kundyo likunnewazwa kulikowala nchuwe ni kwaza kwatalika ni mwe pa kuwa yambone choze kumoto. 30Nikamo nkono wenu wa kundyo ukunnewazya kulikuwala nkate zoni mbujazile kwatalikannope kuliko chialibiche kuliko chiilu choze nchijaze kumoto.31Iwechetekwe zone, walioze wachiwatopole wakongwe wao ni waape kalatazi ja talaka. 32Nambo une ngwazalila walioze wakwaleka wakongwe wao, pangawaga ligongo lya ni walioze wachilombe akwajizya.33Zoni mpikene wawechete kwa wanyao wa kalakala nganinnumbila kwa unami pangawaga mpeleche ilumbilo yenu kwa ambuje. 34Nambo ngunzalila nganinnumbila ata kanandi iwe ya kwinani kwa ligongo lya chitenga cha akunnungu. 35Atamuno kwa chilambo pakuwa ni pachili chiti kuliwatila zajo zyaoi zya kuyelusalemu pakuwa ni muzi wa umwenye wekulungwa.36Atamuno nkalumbila kwa mtwe wenu pakuwa ngankombola kutenda luumbo lumo kuwa lwezyela au lwepililu. 37Zone malowe genu gawe elo elo ngwamba ngwamaba pakuwa gagali mbujo gwa gego gakutyoka kwa wakulambuzya.38Mpikene yawechetekwe kuti lizo kwa lizo ni lino kwa lino. 39Nambo une ngunzalila nganimpizyangana ni mundu jwaunami nombe mundu amputaga lijele lya kundyo mwagalauchizye ni line zoni.40Ni kama walioze azakaga kwaula ni mmwejo kumagambo ni kunzumula chiwalo chemu mwalachele ni koti lyenu nombe. 41Ni walioze wakunkanganizya kwaula kupali pamu njaule wa kuzaka kunkongola. 42Mpikeni yawechetekwe mwanonyele ajenu ni mwachime wakunchima wenu.43Kwa mpikeni yawechetekwe mwanonyele ajenu ni mwachime wakunchima wenu. 44Nambo nmgunzalila mwanonyele wakunchima woze, mwapopelele wanyao. 45Ligongo kuti mmbe wanache wa baba wenu wali kwinani pakuwa akutenda lyuwa lyaumuchile wangawambone ni wambone ni wali wambone.46Kama mwanonyelaga wakunnonyela mmwanayamwe mkupata mbote chii nombe wakutyoza nzongo akutenda iyoyo. 47Ni kama mwakolangana achalongo wenu pe nchimpate chcichi nnope na achijenu uli wandu wangakwamanyilila akunnungu ngakutenda iyoyo. 48Nipele ikunzaka kuwa wakamulika mpela baba wenu wa kwinani yatite kamilika.

Chapter 6

1Nkalolechezya nkatenda yambone pa wandu kuti mmboneche pakuwa ngampata zawakutyoka kwa baba wenu wali kwinani. 2Nipele pachintytoleje nganimputa lipenga ni kulilapa mwazyene kama wanafiki yakutenda nkati nyumba zya wa kupopelele ni izyene ngunzalila wanyao amazile kupochela yambone yao.3Nambo mmwejo pachintoleje nkono wenu wakunchiji nganiumanyilila yayitendekwa ni nkono wa kundyo, 4Ikuzachiwa mbiko jenu ntole kwa ngaoneka kunchiji ni pole baba wenu wakulola kwa ngaoneka champe zawabu jenu.5Ni pachimbeje nkupopela nganimba kama wanafiki pakuwa ikwanonyela kwami ni kupopela ga muzi ikuzachiwa wandu waloleje izyene ngunzalila tayali zawabu jao. 6Nombe mmwejo pajimbeje nkupopela ijinjile munkati mbugale nnango ni mpopele kwa baba wenu wali kwaonekana. 7Ni pachimbeje nkupopela nganimbulaujila malowe gangalumabana mpela wangammanya nnungu yakutenda pakuwa akuganizya yakuti chapikaniche malowe gakuwecheta gejinji.8Zoni nganimba kama wanyao pakuwa baba wenu akumanyilila yankwizaka yenu ata kabula nganimbende kukwao. 9Nipele ikubidi mbende nnyi baba wenu wandi kwinani ndikuzye lina lyenu. 10Umwenye wenu uiche unonyelo wenu utendekwe apa paduna mpela kwinani.11Ntupe lelo nkate wa mowa goze. 12Ntuzamee magamboi getu kama ni uwe yakuti pakwazamee wamagambo wetu. 13Ni nganintutaga nkati kulinjikwa nambo ntuzyezye kutyoka kwa wanga lumbana.14Iwaga chimwazamee wandu ilewi yao, baba wenu wali kwinani nombe chanzame mmwanya. 15Nambo iwaga ngamwazene ilewi yao wala baba wenu nganzamee mmwanya.16Yayikuzidi yailiyoze pankuwa ntawile nganinnozya zinya kumeza kama wanafiki yakutenda pakuwa akupinda kumezo kwao nombe wandu wamanye atawile izyene ngwazalila amazile kupochela zawabu jao. 17Nambo mmwejoi pankuwa ntawile mpache mauta muntwe mwenu ni nyonzye ngoope jenu. 18Zooni ngainnozya mbujo mwa wandu kuwa ntawile nambo tu chiwe kwa baba wenu wali kwangaoneka. ni baba wenu wakulola kwangoneka champe zawabu jenu.19Nganindizalachizya mbiko jenu mwazyene apa padunia papali chizyanoi ni nkuwo konazika papali wawili kubomola ni kwima. 20Nambo ndigozele mbiko jenu mwazyene kwinani papali chizyano wala nkuwangakombola konazika ni papali wawiyi ngakom,boila kubomola ni kwiwa. 21Pakuwa mbiko jenu nipele ntima wenu pachiuweni.22Lizo lili lulanga lwa chiilu ni pele iwaga liizo lyenu lya nzima chilu choze chichugumbazwe. 23Nambo iwaga liizo lyenu ngalyambone chiilu chenu choozu chigumbele chipi mwenu ni chipi cha nnope ni chipi chekulungwa chili totoloo. 24Ngapangwa ata juumo yachakombole kwatumichizya achakulungwa wawili pakuwa chiwachime wamo juumo chanchime jwine ngankombola kutumichizya nnyungu ni chipanje.25Nipele ngunzalila nganimba waziwazi ligongo lya uumi wenu kuti chindye chichi chingwu chcichci uli uumi ukuzidi chakulya ni chiilu ni yakuwala. 26Nnole ijuni yaili kwinani ngaikupanda ni ngaikuuna ni ngakumbikanya kuzalazya nambo baba wenu wa kwinani akwilizya yeyo wakutopela nnope ngalandana ni yeyo?27Ni waani mumpingo mwenu kwa kulilagazya akukombola konjechezya luwa limo mmowa ga uumi wao. 28Ni kwa chichi nkuwa ni woga ligongo lya iwalo anganizye ligongo uluwa wauli mmigunda yagakuti kukula ngagakuwa ni mazengo ngagakombola kuliwacha. 29Bado ngunzalila ata che selemani nkati ukulu wao woze nganiwawecha mpela wamowakwe ya ayi.30Iwaga nnungu akuwecheta mazamba nkati migunda ja miazi lyuwa limo uli kwa kanandi chi chamwache mmwanya mmwanya wankwete chikulupi chamwana? 31Nipele nganimba wawoga ni kuzala uli chindye chichi uli chingwechichi uli chimbwale nguo chii?''32Pakuwa ilambo ikuzoza indu yi ni baba wenu wa kwinani akwimanya kuti kuizaka yeyo. 33Nambo kaje nzoze umwenye wake ni yao yakwe ni ayi yoze champe kukwenu. 34Ni pele, nganinnola lipamba ya nkati malawi pakuwa maklawi chigalipanganye gazyene mowa goze itoza kuwa lilatizo lyakwe lizyene.

Chapter 7

1Ngozi mwalaumu ni mwejo nganinnyika kulaum,iwa. 2Kwa kulaumu kwa nkulaumu ni mwejo chinaumiwa ni kwa chipimo chankupimila ni mmwejo champimile chicho cho.3Ni kwa chichi nkulola chipaande cha chitela chachili mulizo mwa alongwajenu nambo ngankwimanya chipande cha nkungulu chachil;i nkati mwa liizo lyenu. 4Chinkombole kuzala kwa alongwajenu ndinde nantolele chipande chachili nkati liizo nkati mwa liizo lyenu? 5Waukoleko mmwejo ntande kulyozya nkungulu wauli mwele mulizo mwenu ni pele panchinkombole kulola yambone ni kuchityozya mwa apwenu.6Ngamwapa mmbwa chachili chachizwela ni nganimwapochizya lulu mumbujo mwao inayakwechaiylibu ni kuigawanya kwa ngongolo ni zooni nchagalauchile mmwejo.7Mmbende ni mwe chimpate nzoze ni mmwe chimpate mbadizyeodi ni mmwe chambugulile. 8Walioze wakuwenda chapohele kwa walioze wakuzoza chapate ni kwa mundu waali akuodizya chiwaugulile. 9Pane pana mundu munkutula mwenu waali iwaga mwanache jwao wawendile chipaande cha nkate chiwape liganga. 10Pane pana mundu munkutula mwenu waali iwaga mwanache jwao wawendile chipaande cha nkate chiwape liganga?11Iwaga mmwanya wankwete zambi inyimanyi kwapa wanache mbiko jambone uli ukuluchi wauli baba wali kwinani wewo. 12Nipele zooni pankuzaka kuntyendela chindu chachilichoze ni wanduwaaane ni mmwejo ikuzachiwa kwatendela iyoyo wanyao pakuwa gego malajizyo ga wakulondola.13Njinjilangane kwa kupitila nnango wa kunyililka pakuwa nnango wekulungwa kwaula kuchipotezi ni apali wandu achajinji wakupitila lkyelelitala. 14Nnango wakunyilila nnango wakunyila litala lyalikungozya mkatai ni wanaii wakukombola kuilola.15Ndililochezya ni wkulondola wa unami akwika awete la ngondolo nambo izyene makule gachikali. 16Kwa izogozi yao chimwamanyililke wandu akuwezakombola kuuna izogozi yayili mmwiwa nambo munchitekla mwele mbuje mbatuli. 17Nipele chila chitekla chambone chikuweleka izogozi yambone nambo chiteka changachambone chikuweleka izogozi yanga yangayambone.18Chitele chambone ngachikukombola kuwecheta izogozi yangayambone zooni chitela changa chambone ngachikukombola kuwecheka izogozi ngachjikukombola yambone. 19Chityela chachili choze cchachitende ngaweleka izagozi yambone chichiikatikwe ni kwazikwa nkati mooto. 20Nipele chimwamanyile kutyochela ni izogozi yao.21Ngaa kila mundu wachazachile une ambuje chajinjile nkati umwenye wa kwanani nambo wele jika wakutenda ya unonyelo baba wangu wali kwinani. 22Wandu achajkinji chazalile lyele lyuwa ambuje nganitutyozya yakulola kwa lina lyenu ni kwa lina lyenu twalezile indu yejinji yayikulungwa?' 23Pelepo chinanzalile pachiwala nganinammnya mmwanyajo ntyokangane kukwangu mmwanya wankupanganya yamganya yangayambone!'24Nipele kila wamo wakupikana malowe gangu ni kukunda akulandana ni mundu jwajukwele akili atawile nyuumba jawo kwinani kwa liganga. 25Ula jinyaga meezi kwika ni mbungo kwika ni kujiputa nyuumba jo nambo nganajikombola kugwizya paaazi pakuwa kwinani kwa liganga.26Nambo kila mundu wakupikana lilowe lyangu ni ngakubali chalande ni mundu jwakulowela watawile nyuuumba jao kwinani kwa nzanga. 27Ula jaiche gaiche ni mbungo jaiche kujiputa nyuumba jo ni jagwile ni jayalibiche kwa kuoneka.''28Jaiche ndaawi che yesu pawa mazi kuweche malowe gala mpingo pawamazinjile niyakuti kwaiganya. 29Pakuwa wajiganyizye mpela mundu jwajuli ni ukombole ni ngalandana wakwandika wao.

Chapter 8

1Ndawi che yesu pawatulwiche paazi kuchikweza nkutula wekulungwa wakuiye. 2Nnole wamatana waiche ni kwajina mila mumbujo mwao watite ambuje iwaga chinkombole kundenda mee jwambone. 3Che yesu wagolweze nkono wao ni kwakwaya watite ndi tayali mbe wakuzalala nipelepo wachapikwe matana gao.4Che yesu wazalile nnole nganimbeche kwa mundu jwajilizo nkamule litala ndichape mwazyene kwa achilongola ntole mbiko jawalajizye che muuza kwa ligongo lya kuzimulila kwao.''5Ndawi che yesu pawaiche kapelnaumu chilongola waiche kukwao wauzizye. 6Watite ambuje wakutimikwa wangu agonile kunyuumba ateteleche ni akwete ipotezi ya kogoya, 7Che yesu wazalile chiinyiche ni kukunnamya.''8Chilongola waiche ni kwazalila ambuje une wakuwajilwa ata nnyiche ni kwinjila nkati mwa dali jangu cjiwalamuye. 9Pakuwa une nombe ni mundu jwanda ni malamuzi ni ngwele wa kulinda waali pazi pangu achitiji awa njaule katumetume wangu wele chetende iyoyo'' 10Ndawi che yesu pawapikene ai wazimonji ni kwazalila izyene ngunzalila nganimbata kulola mundu wali ni chikulupi mpela awa nkati izilaeli.11Woze wazalile wajinji chaiche kutyoka kungopoko lyuwa ni kundiwililio lyuwa chatame nkati chindimba pamo ni che ablahimu che isaka ni che yakobo nkati umwenye wa kwinani. 12Nambo wanache wa mwenye chanazikwe nkati chipi cha paza chikuweni chililo ni kuzyaga meno. 13Che yesu wazalile achilongola njaulke pakuwa pammazile kukulupilila ni itendeche yeleyo kukwenu ni katumetume waponezye nklati ndawi joo.14Ndawi che yesu pawaiche che pele panyumba ja che petulo waweni mama wao wankwao che petulo agonile achiwaga wakulwala. 15Che yesu wakwaiye nkono waoi ni kulwala kwao kwalezile zooni wajimwiche watandite kwakamuchizya.16Ni palyaiche jigilo wandu wapelechele che yesu achajinji waga kamwile mazoka wagatopwele mazoka ni wanyao waali wakulwala walamizye. 17Watezile kuti yeleyo yayimazile kuwecheta kwa ni che iaya wakulondola welewo azyene wajigelke yetu.''18Zooni che yesu pawaliweni likundi lyazungwile watozile kilongozyoi cha kwaula upande wine wa kwitanda lya kugalilaya. 19Zooni wakwandika waiche kukwao ni kwazachola che mwalimu chinankuye papalipoze pachinjaule. 20Che yesu wazalile makule gana mazimbo ni ijuni ya kwinani jwa adamu jwangali pakugone ka ntwe wao.''21Wakuliganya waane wazalile ambuje muuneche kaje njaule ngaaziche baba wangu. 22Nambo che yesu wazalile muunguye ni nneche wawile azikane wawile jawo.''23Che yesu pawajinjile mwele mungala wakulijiganya wao wakuiye mungalawa mo. 24Nnole lyajimwiche litumbela lyekulungwa mwi tanda mpka ngaklawa japindiche ni litumbela nambo che yesu waliji agonile. 25Wakuliganya waichje kukwao ni kwajimuzya achitiji ambuje nyujokole uwe tukwaula kukuwa!'''26Che yesu wazalile kwa chichi nkogopa mwanya wankwete chikulupi chinandi ni pawajimwiche kuukanya upepo ni litala zooni kwaliji ni ntyendele wekulungwa. 27Achalume wakamulikwe ni kuzimonga achitiji awa mundu jwa nti ulnamuno chimbunga cha mwitala chi kwa kubali welewo.28Ndawi che yesu pawaiche upande wiine wa chilambo cha magadala achalume wawili wawakumichila ni mazoka wazimene waliji alinkutyochela kumalembe ni waliji wa ulendo wakakombwela kuipa lityala lila. 29Nnole wanyanyizye lilowe ni kuzala tukwete chcichi cha kutenda kukwenu mwanache jwa akunnungu aiche apa kutupoteka kabula ja ndawi kwika?''30Nipele likundi lyekundu lya maguluwe lyaliji likuchunjikwa nganipatalika nnope pawaliji, 31Mazoka gajendechele kulalamika kwa che yesu kuwechela iwaga chintulamule kutyoka ntupele munkutula mwa maguluwe. 32Che yesu wazalile njaulangane mazoka galgozile ni kwaula kumaguluwe ni nnole likundi klyoze kwityanda ni lyoze lyaiche mummezi.33Achalume wawaliji nkuchinga maguluwe wautwile ni pawapite kunjili wazalile kila chindu kwa yayatyochele kwa chalume wawakamulikwe ni mazoka. 34Nnole muzi woze waiche kuzima ni che yesu pawaweni wawendile atyochemu chilambo mwao.

Chapter 9

1Che yesu mungalawa wajombweche waiche pamzi pawatamaga. 2Nnole wapelechele mundu jwatatele chiyiluu wagoneche munchitagala pawachiweni chao che yesu wanzalile jwakulwalajula mwanangu mbe wakuzengwa zamba zyenu zilechelezwe.3Nnole wakwiganya wane wa malajisyo wawechete achinzepe, ajumundu akuntukana nnungu'' 4Che yesu wazimanyilile nganizyo zyao ni kwazalila kwachichi nkuganizya yangalumbana mintima mwenu? 5Chapi chachili cha kwepalala kuzalakuti zambi zyenu zilechelezwe au kuti njime njende? 6Nambo nyimanye kuti mwana ja adamu akwete malamuzi ga kuzilechezya zambi wawechete yele kwa wewala watete chi yiluu njimo, njigale lyenu njaule kunyumbani kwenu''7Nipele mundu jwajimi ni kutyoka kwaula kunyuumba kwao. 8Mpingo wa wandu pawaiweni yele, wazimonjile ni kwalapa akunnungu wawapele gele machiligo wandu. 9Ni che yesu pawapitaga kutyoka pelepo waweni wawawilanjikwe lina lyao che mathayo welewoi watemi pakutama wandu wakupochela nzongo nombeo wazalile kuti munguye uwe nombeo wajimi kwakuya.10Ni che yesu pawatemi kuti alye yukulyu munkati mwao,waikangene wakupochela la nzongo wangalumbana walilenao pampepe ni che yesu ni wawajiganya waoo. 11Nipele mafalisayo pwaiweni yeleyo wazalile wakwanya kwachili wakwiganya wenu akulya yakulya pampepe wakupochela nzongo awele wangalumbana?''12Che yesu pawaipikene yeleyo nombe nao watite wandu wangakulwala wanyao ajila dokitali pangawaga waali wakulwala. 13Nkuzachiwa njaule nkalijiganye malumbo gakwe nguzala utendele ni ngawa zadaka jakuzinga pakuti naiche ngawa kwa wandu wangunalewa kuti awende alechelezwe nambo naiche pawandu walewi kwa akunnungu.14Nipele wakwajiganya wa che yohana wapite kuche yesu ni kuti kwa chichi uwe ni mafalisayo tukutawa nambo kwajiganya wenu ngakutawa?'' 15Che yesu waazalile uli wakupechezya wa kundoa akukombola kulalamika mintima kateme mwalijwa ulombele pakuwa pampepe nambo maziku gakwika mwali jwa wanyao pele nipachitawala.16Ngapagwa mundu jwakuwika chigamba cha nyumba mungu ja kalakala chigamba chcichipapuche munguo papapwiche che pawe papakulungwa.17Ngapagwa wandu wakutaga divai janyumab munjembo jiwazale jalumbikenye ni ipande chijikuzakache divai chijijitiche ni njembi munjemboi ja nyuumba chijiwe jenjele.18Katema che yesu pawazalilaga yele yinduyo nnole mundu jwankulungwa jwa ngondo watindiwele pawakongolo gawa na mbeo watite mwali jwa mwana juwile zampano. 19Nipele che yesu waajini ni kwakuya wakwajiganya wao.20Nnole wakongwe waliji achityokaga miazi ndawi yakakunyi na mbili wawandichile che yesu wakwayiye palujenje lwa nguo ja wawete. 21Pakuti watite naga chingwaye nwo jawetejo noneji chiname.'' 22Che yesu wagalawiche ni walolete ni wazalile chemwali ntulale ntimao chikulupi chenu chintezile mbe wanzime ni ndawi zizyozyo wele wakongweo walamile uwele wao.23Ni che yesu pawaiche munyumba ja wakulungwa wa gondo nombeo waweni wakwimba mapenga ni mpingo wa wandu wagumilaga ngumile wa kulila malilo. 24Nombeo watite ntyokangane apapa, pakuti mwali jwangu nganijuwe nambo agonile nambo wanyao wazechile ni kwache mbuluzya.25Ni wele wandu pawakopozye paza ni wajinjile kuchumba ni wakamwile nkono ni jwele mwalijo jwalamile. 26Ni yele yayotyocheleyo pamuzi pantundu.27Nipele che yesu pawapitaga kutyoka pele, achalume wawii wangalola wakuyiye wajendelechele kunyayizya malowe achilajilaga tukuwenda ntonele chanaza jwa cha daudi. 28Katema che yesu pawayiche munyumba wangalola wala waiche kukwao che yesu wazalile nkukulupilila kuti ngukombola kupanganya wanyao wazalile kuti eloo ambuje''29Nipele che yesu waga kwaiye mezo gao achitiga ni itendeche yele kukwenu mpela chikulupi chenu yachitite'' 30Ni mezo gao galolete gaugwile nombe che yesu wakazye nnope achezalilaga kuti ndilolechezyeje ngana pangawa mundu jwachaimanyilile ayiyi. 31Nambo awa wandu wanawawili watyozile ni kulalichila kwa wandu yele yakulola chila pawajaga pamuzipo.32Nipele achalume wawili pawalinjinkwaula nnole mundu jumo jwangawecheta wagakamwile mazoka waichenao kwa che yesu. 33Ni mazoka pangatyozile muwele wachandao watandite kuwecheta mapingo wa wandu wazimozizye nim kuzala kuti ayii nganiwai kutyochela muisraeli muno. 34Nambo mafalisayo waliji nchiwecheta kwa achakulu wa mazoka akugatopola mazoka''35Che yesu wapite mmizi moze ni ijiji nombeo wajendeleche kwiganya mumajumba gakuzimanila wayahudi achilalachila ngani ja umwenye nkwalamya uwele waukwalagazya wandu. 36Ndawi zya waulolaga mpingo nombeo watendele chanaza pakuti walazile kulizinga waliji mpela ngondola zyangali wakuzichinga.37Nombeo wazalile wakwajiganya wao kuti magungulo gajinji nambo wakulugula wanandi. 38Naga ni yele ntende chitema kwawenda ambuje magungulo atupele wakupanganya mazungo mumagungulo gao.''

Chapter 10

1Che yesu wawilazile wakwajiganya wao kumi na mbili pampepe ni kwapa malamuzi kwambaga mazoka ga kuzakala kugakalapilila kugatopola ni kulamya chila namna ja ulwele ni namna joze ya wele.2Mena ga achinduna kumi na mbili ni gelega lyandanda simoni (welewo lina line akuwalanjikwa petro)ni andrea achimwene wao yakobo mwana jwa zededayo yohana achimwene wao. 3Philipo ni Bartelemayo, Thomaso ni mathayo jwakupochela nzongo yakobo mwana jwa alfayo ni tadeo. 4Simoni mkananayo ni yuda iskanote jwawagalawiche.5Wanyawa kumi na mbili che yesu walajizye nombe wazachizye achitiga ngani jaula kwakutama wangawa wayahudi ningani nji mmizi ja wasamalia. 6Pangawaga njaule ku ngondolo zyazizochelele zya nyumbaja Israel. 7Ni pankwaula mpite nchitenchilalilichila ntichiga umwenye wa akunnungu uwandichile;8Mwalamye wakulwala mwazyuzye wawile mwalamye wakulwala ukoma ni ngutopole mazoka mpochele pangali malipilo ni mwapelenye wandu pangali malipo. 9Ngani jigala zaabu alumasi au shaba mmizaku jenu. 10Nganinjigala mizaku muulendo mwenu au nguozyakuwala pakuzakala zime ilatu au mbokola pakuti wakupanganya mazengo ju mbajile kumpa yakulya ndawi zya mazengo.11Muzi wauliwoze auchijiji chachinjinjile mwazoze wakukundana kunpochela ntame pelepo mpaka pele pachintyoche. 12Pachinjile munnyumba jajili joze mwakolanje. 13Naga nyumba jizachiwa wa utendele wenu uzigale pelepo nambo naga nyumba ngajikuzachiwa utendele wenu njaule nao mwachinzyene.14Ninaga wangananpochela mwanya au kunpikanila malowe genu katema kachintyoche mwele munyumba mo au welewo muzio ndipukute luundu lwa muzajozyenu pelepo. 15Izyene ngunzalila chiwe ya kupilila nnope mizi ja kusodoma ni gomola lyuwa lya malamuzi ngawa zawa ni wa muzio.16Ndilolechezye ngunnajizya mpela ngondolo muzikati mwa mazogo kwa yele mbe wakulimanyilila mpela majoka ni wakulowela mpela nguunda. 17Mbe wakulilolechezya ni wandu chanjauzya kuunganila ni che mpute mmajumba ga kuzimanila ni wayahudi. 18Ni chachinjauzya kwa achakulku ni mamwenye ligongo lya mpela ulape kwa wanyao kwa ilombo.19Katema kachanjauzye wamagongo wenu ngazinjogopa yakuti pakwanga au chichi chinkawechete pakuti chindu che kuwecheta chinchipate katema kakoko. 20Pakuti ngawa mwanya wachinkawecheteje nambo mbumu jwa atati wenu chawechete mmuntima mwenu.21Nnongo chiwagalauchile nnongo njakwe kunmbulaga nombe atati changalauchile mwanangu kwaulaga ni wanache chiwaga uchile wawaweleche kwazozela chachaulaje. 22Ni mwanya chanbenje chila mundu kwa ligongo lya lina nambo jwalijoze jwachapililke mpaka kumbezi jwele mundujo chajokoche. 23Katema kachannagazye apa paa mwizi mbutichile muzi wine wauwandichile nambo ngunzalila izyene ngaba mpite mmizi jaoze ja kuisrael panganauje mwana ja adamu.24Wakulijiganya ngawa wakulu kwapundi wakwiganya wala kapolo waali pachanya pa ambuje wao. 25Ikwanile kwa wakawajiganya kuti awe mpela wakwiganya wao ni wakukutumichila mpela wakwatumichila waoi ninga wawilaziel ambuje wa nyumba belzebuli ni kwa china uchichi chiwachembuluzye wa nyumba jao!26Naga ni yele nganimwajogopa wanyao pakuti ngapagwa chindu chachiwe changaukulu ningapagwa chahilizizile chachitende ngamanyika. 27Chechila changunzalila pachili nkachizale palenguka chankuchipikana kwa kwalukangana mmapikanilo mwenu nkachilalichile ndi njimi pachitulo cha nyuumba.28Ngazimwajogopa wakuchiulaga chiyilu nambo wangali kombola wakuula mbumu ntima pangawaga mwajogope wewala wakukombola kuulaga chiyilu ni mbumu kumalembeko. 29Uli iwunga ngaikuzumikwa ni senti jinandi namuno yeleyo ngapoagwa wakukomboleka kungwala pazi pangaimanya atyati wenu. 30Nambo ata wa umbo zyenu ziwalanjikwe. 31Nganinjogopa pakuti utopelo nnope ngawa zoni iwunga.32Naga ni yele chila jumo jwachanjitichizye paujo pa wandu une noneji chinajitizye paujo pa baba wangu waali kwinani. 33Nambo wele wachangane paujo pawandu une noneji chingakana paujo atati waali kwinani.34Nkapela kuti nyichenao utende pachilambo nganinyika utendele nambo upanga. 35Pakuti naiche kwawika mundu amenyane ni ntatigwe ni mwali ni achikwao ni kwengwao wankuwan mwanache wao. 36Wamagongo wa wandu chawe wanyawala wa nkati munopemo nyumba jimo.37Wele wakwazaka atati wao na achikulugwe nnope kumbe une wele ngakuwajilwa kuwa wangu. 38Wele wakuzoza kuuguza umi wao, chaujaze nambo wele wakuumya kuwa wangune. 39Wele wakuzoza kuuguza umi wao chaujaze nambo wele wakuumya umi wao ligongo lyangune champepe.40Wachampochele mmwanya ambochele une ni welewo wachambochele une wapochele wele wandumile. 41Ni wele wachiwapochjele pakuytipo wakukola pochele mbote jao ja wakulondola ni wele wachilu pochele wakupanmganya yambone chapate mbote ja mmaya jwakupanganya yambone.42Waliwoze wachiwape wamo wa wawanandiwa namuno chikombe chimpepe cha mezi ga kungwa gakuzima ligongo welewo wele wakwajiganya wangu izyene ngunzalila wele ngakomboleka kutinda ngapata kwa yaili yoze mbote jao.''

Chapter 11

1Che yesu pamazile kwazalichizya wakwajiganya wao kumi na mbili watyozile pelepo kwaula kwiganya ni kulalichila mumizi jao joze. 2Nombe che yohana waliji kukutawikwa pawapikeni ali panani pa mazengo ga che yesu watajichizye ntenga kwambaga wakwajiganya wao. 3Ni wauzizye mmwejo ni watukunnolela kuti chaiche apali wane watukuzachiwa twalindile?''4Che yesu wajanjile ni wawechetenao njaule nkazalile che yohana yele yankuionayi ni yele yankuti pakanayo. 5Wandu wangalola wala zano akulola wagaawile makongolo wala zano akwenda waukoma akulama wandu wangapikana zano akupikana zoni wandu wawile ngani jambone. 6Na akwete upile wewala wangulupiline une pangaujila panyuma.7Katema wanduwa pawatyokangene che yesu watandite kuwecheta ni mpingo kwagamba che yohana chichi mwapite kukuchilola munmutando litele likutenganyika ni mbujo? 8Nambo chichi mwapite kulola mundu jwatakwile nguo zye kulala?izyene wandu wakutakula nguo zya kuzalala akutema mummajumba ga umwenye.9Nambo mwatyozile chichi wakulondola eloo nganzalile kupunda gangapikanile kwa wakulondola. 10Awa ni wawajandichile nnole ngulajizya ntenga jwangapamezo penu wachililangana litala mbujo mwenu.11Une ngunzalila izyene muzikati mwa wandu wapagwile mwanechekongwe ngapagwa waali wakulu mpela che yohana batizaji nambo waali wamwana mumwenya wa kwinani awele wakulungwa ngawa zawa welewo. 12Kutandila mowa ga che yohana mbatizaji mpaka zano umwenye kwinani uwele wa machili chaujiganya kwa amchili.13Pakuti wakulondola ni malajizyo awele wakulondola mpaka kwaika che yohana. 14Ninmaga ndi tiyali kwitichizya awawa ni wewala che eliya wachaiche. 15Wakwete mapikanilo ga kup[ikanila na apikane.16Naulande ni chichi au uweleziu?ni ukulandana ni wanache wakungunda kuwala lwa zoko wanyao akwete kuwilangana. 17Na akuwecheta kuti twagombele ngoma nambo nganapopola twajimbile nyimbo zya pamalilo nambo nganindila.18Pakuwapo che yohana pawaiche nganalyuga mikate ninganangwa ga divai waliji nkuwecheta kuti akwete lizoka. 19Mwana jwa adamu pawaiche achilyaga ni kung'wa nambo wawechete kuti nnole awelke mundu jwa kunyela nkukolelwa achambuzanga wao wakupochela nzongi ni wakwete zambi nambo lungu lukuoneka ni mazengo gakwe.''20Che yesu watandite kujikalipila mizi jkajapanganyaga mazengo ga kuzimonjeka gatendekaya mategakwe waliji nhganleche zambi. 21Ulaje wenu kukolazini wenu bethsaidia naga mazengo ga makulungwa gakapanganyiche ku iito ni kusidoni gele gagapanganyichikwe akaliji alzile kalakala akatakwile magunia nikupakala uwii. 22Nambo chiuwe upililiu ni kusidoni liziku lya malamuzi ngalundano ni mwanya.23Mwejo kapenaumu nkupela chindikuzye mpaka kwinani ngwamba chantuluzye mpaka pazi kumalembe mpela yayatendechekwe kusodoma kukatendeche mazengo gamakulungwa mpela yaganganyikwe kukwenu ikaliji mpaka lelo. 24Nambo nguti kwa mmwejo chiiwe ngaitopa kwa chilambo cha kusodoma kwima lyuwa lya malamuzi ngalandana nomwe.25Zyene ndawizyo che yesu watite ngunnapa ukombole wenu mwenye atati ambuje wa kwinani ni chilambo ligongo mwazile ayi induyo wakwete lunda ni umanyilizi nikumkula kwa wangazyoma mpela wanache wamwana. 26Atati pakuti innonyelaga pamezo petu. 27Indu yoze ambele hyochele kwa atati ningapagwa wammanyi mwana pangwaga atati ni ngapagwa wawemanyi atati pangawaga mwana ni waliwoze wakwazaka mwana kuti waumukulile.28Njize kukwangu mwanya woze wankulaga ni kutopela ni mizigo jakutopa une chinampamuzye. 29Muntitichizye une ndijiganye kukwangu pakuti une jwakulowela kwa lunda ni jwa kupola ntima ni chimpate cha mitima jenu. 30Pakuwa yangumpa nnyipanganye ili yambone ni mizinga wangu ngaukutopa.

Chapter 12

1Kale katemako che yesu wapite liziku kupumulila wapitile mmigunda wakulijiganya wao jakwete zala ni watandite kutemanya nazache kulya. 2Nambo mafalisayo pawalolete yele wazalile che yesu nnole wakulijiganya wenu akutemanya malajizyo akutenda liziku lya likanyikwe luya sabato''3Nambo che yesu wazalile nganinzoni yawatizile che daudi katyema kajakwete zala pampepe ni wandu wawaliji nao? 4Yawatite kwinjilanao nkati nyumba jakupopela ja akunnungu ni kulya mikate jakulozye ngawa jakulya jele jekanikwe ngawa jakulya ni wawaliji nao nambo wakulya wakwe achakuwa wa mbopezi?5Chiuwele nganinzome mumalajizye kuti liziku kupumulila achakulu wa mbopezi munyumba ja kupopela ja akunnungu akujizaka zya sabato nambo akuwa wangali chilewi? 6Nambo nguwecheta kukwenu kuti waali wakulu kupunda nyumba ja kupopela ja akunnungu ali apapa.7Ni nkaimanye kuti yelei malumbo gakwe chichi nguzaka chanaza ni ngawa mbopezi ngangani mwalamula wangali chilewi. 8Pakutipo mwana jwa adamu ambuje wa lyuwa lya kumulila.''9Kumala kwa yele che yesu watyozile pelepo wapite kunyuumba jikuzikanila wayahudi. 10Nnole kwaliji ni mundu jwa uwite nkono mafalisayo wauzizye che yesu achitiji uli iwele yambone kwalamya mundu liziku lya kupumulila malumbo gao galiji wajimbe magambo kungunya kwa kutenda zambi.11Che yesu waazalile wani muzikati mwenu naga ngondoloja jimo ni jele ngondolo jitumbuchile pazimbo liziku lya pumulila ngajikamula ni kujichuula pezimboop[o? 12Uli chapi cha kuwecheta mate nnope kwani ngawa nnope ja ngondolo kwatekle iwele yambone kupanganya yambone lyuwa kupumulila.''13Kumala yele che yesu waazalile jwele mundyo ntambali nkowowo wautambuliche ni walamile papopo mpela wine une. 14Nambo mafalisayo wakopweche paza ni kutanda kutama temela ja kuzoza yachajile kwaula wapiye paza kuzyanayachile pakwaulaga.15Che yesu pawamanyilile mitemela jao watyozile pelepo mpinga wa wandu achijinji wakuyie nilamizye wozepe. 16Walajizye kuti akazalazala wakanyizye kuti wandu akamalenya kuti akulamya wandu. 17Kuti gamalile malowe gagali ayene gagawechetwe ni wakulome chisaya achitiga,18Nnole wakundunichila wangu wanagwile wananonyele wangu muwelewo ntima wangu unonyelo chindaje mbujangu munkwao ni chanyanyize malamuzi ga ikwambo.19Ngalilagazya ni ngalilakwa machili wala waliwoze kupikana lilowe lyao mmatala. 20Ngatemanya litela lyalikoolewa ni ngaazima luponji lwa liloze palutume iyozi mpaka pachaichenagao malamuzi gachigapunde. 21Niilambo chikole machili mulina lyao.22Wandu wawili wangalola ni wangawecheta walyakuwezile lizoka waijichizye paujo pa che yesu walamizye pampepe ni yaya kopochele ya mundu jwangawecheta ni jwangalola ni walolete. 23Mpingo woze wa wandu wazimonjile ni kuwecheta koniboleka aju munduju kuwa mwana jwa che daudi?''24Nambo mafalisayo pawapikene yeleyo watite aju munduju ngakumya mazoka ni machili gao azyene pangawaga kwa machili ga belzebuli jwankulujwa mazoka. 25Nambo che yesu wamanyilile nganizyo zyao ni wazalile umenye chiuzaupalaulke uzyene ujomaziche ni chjila muzi au nyuumba jajikuzapulana jizyene ngajijima.26Naga shetani chiwaumye shetani njao baazi akulikana muntima mwao azyene. 27Ni chinauli umwenye wao chiujime naga ngumya mazoka kwa machili ga mazoka ga belizebuli wakulijiganya wenu akuumya kwa lina lya acheni kwagele matega chawe wakulamula wenu.28Ninaga nguumya lizoka ni machili ga mbumu jwa akunnungu baziga umwenye wa akunnungu uiche kukwenu. 29Nimundu chakombole chinauli nkati mwa nyumba azyene wamachili kwika pangatawa azyene machili kaje?pele nipachajiwe chipanje chao kutyochela munnyumba . 30Walioze wanganawa pampepe nine awle pangu niwele wa kumbikanya pampepe none wele akuzapulanya.31Kwele nguwecheta ni mmwanya chilka zambi kuntukana mwa wandu chelechelezwe kuntukana mbumu jwanzwela ngalenmda. 32Ni wandu woze wachewete lilowe kwa kunzangula mmwanya adamu lyele chachelezwe nambo waliwoze wakuwecheta kwazyungula mbumu jwanzela welewo ngalechezwa nchilambo nin ghwa chilambo chachikwika.33Tutende mtela uwe wambone ni izogozi yakwe yambone au mbujonanje ntela ni chizogozi chakwe pakutipala chikumanyka kwambaga izogozi yakwe. 34Mwanya izogozi ya lijoka mmwanya waulemwa nkukongwa uli kuwecheta indu yambone pakutipo pangwa ikuchokela yaikumbele muntima. 35Mundu jwambone azyalezya yambone muntima mwao tyoka yambone ni mundu jwa ngaklumbana ikutyoka yazaibaya ya muntima mwao kutyochekla yangalumbana.36Ngunzalila kuti liziku lya malamuzi wandu chcichi walamwe chilalilowe lyangalumbana lyawechetye. 37Pakuti kwa malowe genu gambone chachimbalajila une ni kwa malowe genu gangalumbana chinchilamuliwa.''38Kumala kwa yele muzikati mwa achakulu wa majiganyo mafalisyao wajanjile che yesu wakwaganya tukazichilwa kulola imanyizyo kutyochela kukwenu.'' 39Nambo che yesu waajanjile ni kwazalila uwelezi wangalumabana chigagwa chikuzoza imanyizyo nambo ngaopagwa yachityochela kukwao pangawaga chechikula che yona wakulondola. 40Mpela iala che yona wakulondola pawaliji mumatumbo mwa zomba jekulungwa kwa mowa gatatu ni muzi yele ni achitiji mwana che adamu chawe nkati mwa ntima wa ntaka kwa moowa gatatu chilo ni muzi.41Wandu wa kwinani chachinjiwa paluwala lwa malamuzi panpepe uwelezi wa wandu ni chachilamula.42Mwenye jwankongwe jwa kusini chachijima pamalamuzi pampepe ni wandu wauwelezi ni kuulamula waiche kutyochela kumbezi nnole mundu jwankulu juli apapa ngalandana ni selemani.43Katima lizoka lya kuzala pali kutyoka mundu likupitila pangali mezi achizozaga chikupumilizi nambo ngakupaona. 44Nkumalamuno akuwecheta kunyuumba jangu jandyochekle pakuja akujizimana nyumba jila jokolozye ni jili chile. 45Kumala yele akwaula kuja kwajigala wane mbumu zyakuzaka zaba waali wanyualumbana nnope wakwapunda welewo akwika kutama wozepe papopo.46Katema che yesu pawaliji achikungulukaga mi mpingo nnole ukulu wao alongo wao waaji paza achizozaga lipeza lya kukunguluka nao. 47Mundu jumpepoe waazalile nnole achikulu na achalongo wenu ajimi paza akuzoza lipeza akunguluche ni mwejo''.48Nambo che yesu waajanjile ni kwazalila wawazalileo achikulu ni acheni na achalongo wangu chi? 49Nombe watambaliche nkono wao kwa wakwajiganya wao achitiga nnole awa wanyawa ni achalongo wangu ni achakulu wangu. 50Pakuwa waliwoze wachapanganye yaikwanonyela atati wangu kwinani mundjo awele nnongo njangu mbumba jangu nombe achikulu wangu''

Chapter 13

1Lyele lyuwa che yesu watyozile kunyumba ni kutama mumbali mwa litanda. 2Mpingo wekulungwa wakuzanyiche kwazyungula wajinjile munkati mwa ngalawa ni kutama munkati mwakwe woze wajimi pambali litanda.3Nipele che yesu wazazile malowe gejinji kwa itangu watite nnole wakupanda wapite kupanda. 4Pawajaulaga kuupanda mbeju zine zyapatwiche mumbali mwalitala ni ijuni yaiche yalile. 5Mbeju zine zyapatwiche penanipaliganga pele ngani zipate nzanga wa kukwana zyamezile chitema kwa ligongo nzanmga nganiitupa. 6Nambo lyuwa paluyakopoche naznga nganiziwa ni njiga ni zyajumwile.7Mbeju zine zyapatwiche pakatikati pailela yayili ni miwa itela ya miwa kwinani kuziwijinya. 8Mbeju zine zyapatwiche pa nzanga wa mbone ni kuweleka mbeju zine mala mia moja zine sitini ni zine thelathini. 9Wakwete mapikanilo ni apikane.10Wakulijinganya waiche ni kwazalila che makundi kwa itagu?'' 11Che yesu wajanjile wanzalile mp[atile ukombole wa kumanyilila ya temela wa umwenye wa kwinani nambo kukwao nganapata. 12Nambo walioze wakwete kukwao chiwajongwa nambo wanganakola ata chelechakwete chamuzikwe.13Yeyo akuwecheta nao kwa itagu kwa ligongo lya kulola ngalola izyene kwa itagu kwa ligongo akupikana nganipakane wala kwimanya. 14Kulondola kwa che iasya kumalile mpikanile kwekula kwauzala pachimpikane ngamanyilila ndawi jachinnole nkombole.15Ni mitima ja wandu wa jiwele ila nkaimanya kupikana ni azizinile mezo gao nganakombola gao au kuimanya kwa mitima jao pele alang'alauchile zoni ni ngalamizye;16Nambo mezo genu nkwete upile pakuwa gakulola ni mapikanilo genu gakupikana. 17Ngunzalila izyene wakulondola achajinji ni wandu wambone waliji wakuzaka kwiona wazachiwe kupikana indu ila yankwipikana nganaipikana.18Zano mpikanile chitabu cha wakupanda. 19Waliwoze pachapikane lilowe lya umwe ni ngalimanya nipele shetani akwika kunyakula chachili chipende nkati mwa ntima wao.20Wele wapandikwe pamaganga ni wele wakupikanila lilowe ni kulipochela chityema kwa kuchina. 21Nganakola michiga nkalimwao nambo akulindila kwa kujipi nambo kulaga pakukopocjhela lilowe.22Wapandikwe nkati mitela ja miwa awa ni wewala wakulipikana lilowe nombe kulaga kwa wakwendelechela alila lilowe likaika kuweleka izogozi. 23Wapandikwe pa nzaga wa mbone awa ni wewala wakupikana lilowe kulimanyilila jine sitini nine themanini'''24Che yesu wapele chitabu jwapandile achitiji umwenye wa kwinani mbeju jambone ni mundu jwapandile mbeju jambone nkati ngunda wao. 25Nambo wandu pawatitilaga waiche wa kwa chima zoni wapandile magugu pa katikakati pa ngano zoni wapite. 26Mummujo ngano pajamezile ni kutyoza yakulya ngano ni pele maguigu galityocheze zoni.27Ni wakutumichikwa wa azyne ngunda waiche wazalile ambuje nganimpanda mbeju jambone nkati ngunda mwenu lwele uli zambano likwete magugu? 28Wazalile wakuchimikwa atezile kwa wazalile kwa yele nkuzaka tujaule tukachiwe?''29Azyene ngunda walite ngapogwa ndawi jachinchuwe magugu chindiwe pamo ni ngano. 30Nnyileche ikule pamo mpaka ndawi zya kuna ndawi zya kuna mpaka ndawi kwa wakuna ntande kuchuwa magugu ni ngatawe matite ngacgeme nambo nkumbukanye ngano nkati ligulu lyngau.''''31Nipele che yesu watolele chitabu chine watite umwenye wa kwima ukulandana ni mbeju ja haladali jawajigele mun du nui kupunda nkati ngunda wao. 32Mbeju kwa izyene jamwana ngalandana ni mbeju zyoze nambo pajikumela jikuwaga jekulungwa chikuwaga chityela ikwikaga kukutana izuzi nkatyi chitela.''33Wazalile chitabu chine zoni umwenye wa kwinani ka a yakuwawa yajinjigalikwe ni wakongwe ni kuwanganya kwa indu itatu kwa itndi mpaka iimuche.34Yle yoze che yesu wajizazile pawaliji mpingo kwa itagu ni pangali itagu ngana weceta chachilichoze kukwao. 35Hai yaliji pakuti chachimazile kuwechetekwa kupitila kwa wakulondola chikomboleche kutimia pele pawazazi chinyazame.''36Nipele che yesu walezile mipingo ni kwaula kunyumba wakulijiganya wao wajaulile ni kuzala ntugopolele chitabu cha magugu ga mungunda. 37Che yesu wajanjile ga mungunda kuzaka wakunda mbeju ja mbone mwanache jwa adamu. 38Ngunda ni chilambo ni mbeju jambone awa ni wanache wa umwenye. 39Ni kuna kumbezi kwa chilambo ni wakuna achikutumetume wa kwinani.40Mpela ila magugu yagakuti kukuzanyikwa ni kuchomekwa moto iyoyo yachiwa kumwiho kwa chilambo. 41Mwana che jwa adamu chatume katumetume wao ni kukumbikanya kulyoka nkati umwenye wao indu yoze wakwalewekaza zambi ni wanya wakute zambi. 42Chiwajaze woze nkati wakwete zambi litanuli lya mooto kwele chikuwe ni kulila ni kuzyaga yambone. 43Nipele wandu kama lyuwa nkati pachimelenda kama lyuwa nkati umwenye wa raba wao wele wali mapikanilo ni apikane.44Umwenye wa kwinani mpela mbiko jajizizikwe kumigunda mundu wajiweni ni kujiziza nkati kuchina kwao wapite kwumizya yoze yawaliji nayo ni kutuma ngunda. 45Zoni umwenye wa kwinani uli mpela mundu wakutenda malonda achizozaga igogo yambone. 46Ndawi jawajiweni jajili jambone wapite wa zimiizye kila chinda chawakwete ni wajizumile.47UImwenye wa kwinani uli mpela lwau lwaluli munkati mwa litanda ni kukuzanya iumbe yoze yayili mwelemo. 48Pawagumbele wakulaga zomba wauutitile munnutando zoni watemi pazi wakumbiyombo nambo yayayili yanga yambone yajazikwe kwatalika.49Yeleyi ni chichiwa mwisho kwa chilambo achikatumetume wa kwinani chachiika ni kwagawanya wandu wangawa wambone nkutyochela mwa wandu wambo. 50Ni kwajiza munkati mwa litanuli lya moto kwele kuchiwa ni kwakupopelela ni kuzyaga meno.51Mmanyilile indu yoze yi?wakulijiganya wajanjilile yelo. 52Nambe che yesu wazalile kila wakwamdika wali wakulijiganya wa umwenye ya kalakal. 53Yaliji jao indu ya mpya ni ya kalakala yaliji che yesu pawa mazile itangu yoze yo watyozile pawaliji po.54Zoni che yesu waiche mu muzi wao ni kwajiganya wandu munyumba ja kupopela yayakapochele yakwe wazi monjile ni kuzala kwapi mundu ju pawapatile. 55Mundu juu ngawa mwanche jwa zelemala che maliamu ngawa mama wao ni alongo wao ngawa che yakobo che yusufu che simoni ni che yuda? 56Ni dada wao mundu ju aipatile kwapi ai yoze?''57Watezile yachime nambo che yesu wazalile wakulondola ngalepelela kuwa nim ishima pangwaga kukwao ni nkati chilambo chao. 58Ni nganakombola kutenda ukombole wejinji kwa ligongo nganawa ni chikulupi nao.

Chapter 14

1Kele katema kao che herode wapikene ngani ja che yesu. 2Wazalile wakutumikwa wao hawa ni che yoana wakubatiza azyuchile kutyoka nkati chiwa nipele machili gaa akamulikwe.''3Pakuwa che herode waliji akamulikwe che yohana watawikwe ni kwajaza mwigeleza kwa ligongo lya che herode wakongwe wa che filipo kaka wao. 4Pakuwa cha yohana wazalile ngaa yambone kwwjigala welewo kuwa wakongwe wao.'' 5Che herode akauleje nambo wajogwepe wandu kwa ligongo waweni che yohana kuti wakulondola.6Nambo lyuwa lya kupagwa che herode pajaiche mwali jwa herode wangandile pakatikati pa wandu ni kwazalala che herode. 7Nkati kwanga kili walumbile kuti chinampe chachilichoize chachawende.8Nombepo wanyanjekwe ni mama wao achitiji mumbe nne apano ntwe wa che yohana wakubaliza. 9Mwenye waliji ni chilambo kwa kuwenda kwa amwali nambo kwa kuwenda kwa amwali nambo kwa ligongo lya kulumba kwao kwa ligongo lya woze wawaliji itendeche.10Watumile che yohana aiche nao kutyoka kumagaleza Ikutakiwa 11akatikwe ntwe wao ni uiche pachanya zinia ni apate mwali ni apeleche kwa mama wao. 12Zooni wakulijiganya wao waiche kukujigala chiilu ni kuzika zooni pele wapite kukwazalila che yesu.13Nombe che yesu pawapikene ayi walizepwe kutyoka pepala wakwezile nkati ngalawa wapite pane wakwezile nkati ngalawa pawapikene pawaliji wakuiye kwa makongolo kutyoka mmiji. 14Zooni che yesu waiche mumbujo mwao umati wekulungwa waonele chanaza ni kulamia ilwele yao.15Ligulo palyatimie wakulijiganya waiche kukwao ni kuzaka apa palii pa muikonde kukwao ni kuzala mwagawanye wa kuzimama kuti ajaule nnyiji akazume chaklulya kwa ligongo lyao.16Nambo che yesu wazalile nganakola ligongo lya kwula kwao mwape mwanyajo chakulya. 17Wazalile hapano tukwete mikate nnzano ni zomba ziwili pe. 18Che yesu watite nnyichenajo kukwangu.''19Zooni che yesu walamwile chikundi chitame pa manyazi ziwili waloletye kwinani waombele ni kugawa mikate wapale. 20Walile woze ni kwikuta zooni wakuzenye ipande yoze ya chakuklya ni kugumbazya ngalala kumi nambili. 21Wanya wawalile wenda achalume elfu tano ngawanjila achakongwe ni wanache.22Mala kamo walamwiche wakulijiganya ajinjile nkati mwa ngalawa ni pele waalanjile umati ujaulangane. 23Baada ja kwalanga umati kwaula kwao wakwezile kwinani kuchikwezya kupopela jikape palyaiche ligulo waliji kweko jikape. 24Nambo zambano ngalawa pajaliji pachizikatipa litanda jilinkukunyika kwa ligongo lya matumbele mbujo che yesu wakalibishe.25Nkati chilo cha ncheche che yesu wakalibishe achendaga pachanya mezi. 26Wakulijiganya wao pawaweni achendag pachanya litanda ni kuzala lilaika ni kuwecheta kwa lilowe aku achijogopaga. 27Che yesu wazalile wajanjile kwa kuti ambuje ni une nganinjogoipa.28Che petulo wajanjile kwa kuti ambuje kama ni mmwe munamule nyiche kukwenu pachanya mezi. 29Che yesu watite njize che petulo watyozile nkati ngalawa ni wajendile pachanya mezi kwaula kwa che yesu. 30Nambo che petulo pwagaweni matyumbela wajogwepe ni kutanda kwinjila pazi wawilazile lilowe ni kuti ambuje munyokole!''31Chitema che yesu wagolweze nkono wao wanyakwoile che petulo ni kwa zalila mmwejo nkwete chikulupi chamwana kwachichi mwakwete lipamb?'' 32Nipe che yesu petulo pawajinjile nkati ngalawa mbujo jamazile kupikanika. 33Wakulijiganya walindiwalile che yesu ni kwauzala kweli mwejo mwanache jwa akunnungu.''34Ni pawamazile kombole waiche nkati chilambo cha genesareti. 35Ni wandu wa pepala pawamanyilile che yesu walajizye ntnga mumbali ni kwikanao woze wawaliji wakulwala. 36Wawendile kuti akombole kukwaya lejenje lwa chiwalo chao ni achajinji wawachikwaie walamile.

Chapter 15

1Nipele mafalisayo ni wakwandika waiche kwa che yesu kutyoka kuyulusalemu ni kuzala, 2''Kwa chichi wakulijiganya akwilalika yakupochele mikono jao pakuwa ga alinkulya chakulya.'' 3Che yesu wajanjile ni kwazalila ni mwanya kwachichi kujilalila shelia ja ambuje kwa ligongo lyayakupochela yenu?4Pakuwa akunnungu wazazile mwachimbichizye baba wenu ni mama wenu ni wakuzala ya kwazakala kwa baba wao ni mama wao wele chawe. 5Nambo mwanya nkujila kila wakwazalila baba wao ni mama wao kila nsaada wele wakapatile kutyoka kwa akunnungu. 6''Mundu jo jwangali kunchimbichizya baba wao yele ni yankuti kulichemuluzya lilowe lya akunnungu kwa ligongo lya yakupochela yenu.7Mwanyamwe waunafiki yambone mpela che isya yawalite pa kulondola kukwenu achitiji, 8Wandu wa ngakunjembuluzya une kwa ngang'wa zyao nambo mitima jao jili kwa talika ni iine. 9Akumbopela iyiyipe kwa ligongo akwiganya majiganyo gagalimalajizyo ga wandu.''10Nipele wauwilazile mpingo ni kwazalila mpikanichizye ni kueleko. 11Ngapagwa chindu cha chachikwinjila munkwang'wa mwa mundu ni kuntenda uzakwa nambo chachikwatenda mundu kuwa wauzakwa.''12Nipele wakulijiganya wajaulile ni kuwecheta ni che yesu uli nkumanyiolila mafalisayo pawalipikene lyelila lilowe wachimikwe?'' 13Che yesu wajanjile ni kwazalila kila chachimizele chakuti baba wanu wa kwinani anapamnda chiundukwikwe. 14Mwaleche wanya peo wanyao ni ilongola wangalola kama munda jwangalola chiwalongozwe wangalola ajao woze wawili chapatuchile pezimb.''15Che petulo wajanjile ni kwazalila che yesu ntuzalile chilandano chi kukwetu. 16Che yesu wajanjile ni mwanya nombe bado nganinyelewe nganinnyimanyilile? 17Mwanya ngankulola kuti kila chachikwaula munkangwa chikupitila munnutumbo ni kwaula kuchowela?.18Nambo indu yoze yayikutyoka munkwao ikutyuoka munkati mwa ntima ni yele ni yindu yayikwataga mundu uzakwa, 19Pakuwa muntima zikutyoka nganizyo zya kuzakala kulaga chigwagwa chikululu. 20Yele malowe yayikwalaga mundu uzakwe nambo kulya kwa nganawa mikono ngakukwatenda kuwa wa uzakwa''.21Nipele che yesu walyozile pepala ni kulizejezya kwaula upande wa ijiji ya kutiloi ni kusidoma. 22Nnole waiche wakolombweche lilowe achiji mumonele chanaza jwangu akupotekwa nnope ni lizoka.'' 23Nambo che yesu nganiwajaga lilowe wakulijiganya wao waiche alinkwawenda achityiji mwatyozye ajaula apa chatulaje malama.''24Che yesu wajanjile ni kuzala nganindumikwa kwa mundu jwajulijoze ingawaga kwa ngoindolo zyazipotele munkati mwa izilaeli', 25Nambo waiche ni kwinani ambuje mungamuchizye.'' 26Wajanjile ni kuzalka ngawe yambone kujigala chakulya cha wanache kuzijazila mbwa,''27Watite yelo ambuje alam yeleyo mbwa zya mwana zikulya chakulya chahikugwa pa kulila pa ambuje wao. 28Nipele che yesu wajanjile ni kuzala wakongwe chikulupi chenu chekulungwa ni itendeche kukwenu mepla ngankuzaka ni mwana ndawijo.29Che yesu walyozile pawaliji ni kwaula kuwandandichila litanda lya kugalatia zoni wapite kwinani. 30Mpingo wekulungwa waiche kukwao ni kwapelechela wangajenda wangalola wangawechela walemale ni wane achajiji wawaliji wakulwalwa wawizile pa makongolo ga che yesu ni walamizye. 31Nombe mpingo wazimonjile pawawaweni wangawecheta achiwechetga achijendaga kulama wangajenda achijendage akunnungu wa kuizalaleli.32Che yesu wawilazile wakulijiganya wao wa kuzala naounele chanaza wakulijiganya kwa siklu zitatyu ngalya kukwao bila kulya ngakawa chakomoche mwitala. 33Wakulijiganya wao wazalile kwapi tukumbole kupata mikate ja kukwana apa petinji wekulungwa?' 34Che yesu wazalile nkwete mikate jilingwa watite saba ni zomba zyamwana zinandi. 35Che yesu waulamwilile mpingo ulame pazi.36Wajijigele mikate jila saba ni zomba washukuru wajigawenye ni kwapa wakulijiganya wakulijiganya waupele mgonga. 37Wandu woze walile ni kwakwana walokotenye yakuzigala iapnde ya chakulya yayazigele ipande yagumbele ngalala saba. 38Woze wawalile waliji achalume elfu nne ngawalanjila achakongwe ni wanache. 39Zoni che yesu waulanjiole mpingo ajaule ni wajinjile nkati mwa ngalawa ni kwaula kumagadani.

Chapter 16

1Mafalisayo ni masadukayo waichilile ni kwajanga che yesu walozye chimanyizya chachikutyoka kwinani. 2Nambo che yesu wajanjile ni kwazalila kuti iwaga ligulo nkuzaka kuti chikulanguche pakuwa kwinani kwechejeni.3Ni kundawi nkuwecheta lelo ngani kulanguka pakuwa kwinani kwecheta kwechejeu ni maundu gauchile lilanguka lyoze nkwimanyili nambo ngankukombola kutola maana chimanyizyo cha ndawi. 4Mbeleko wakuzakala ni wachigwagwa ukuzoza chimanyizyo chachilichoze chachichipatikwe pangawaga ya che yohana zoni che yesu walezilke ni wapite.5Wakulijiganya waiche upande wawili nambo waliji aliwalile kujigaka mikate. 6Che yesu wazalile nlilolechezya ni ndingo ni yakuwawa wazalile wauzyanile achnzyene masaduka. 7Wakulijiganya wauzyanile achinzyennepe ni kuzala kwa ligongo nganitujiganya mikate 8Che yesu waimanyi yeyo ni kuzala kwa chichi wandi ni chikulupi chamwana kwa chchi nkuganizya ni kuwecheta achinzyene kwa ligongongo nganinjigale mikate?9Uli bado ngwankwimanyilila wala ngankulungwa mbuchila mikate nzano jila kwa wandu elfu tano ngalala ngapi mwakumbikenye? 10Pane mikate saba kwa wandu elfu nne ni ngalala ngapi mwajigele?11Ititeuli kuti mpaka ngamanyilila ya kutiu naliji ngawechetanmwanya zyamikate ya kuti masadukayo. 12Zoni waimanyi kuti weliji ngakwazalila ndigoze ni mikate jajili ja kuwawa nambo ndigoze yakwiganya mafslisayo ni masadukayo.13Zoni che yesu pawaiche kukaislila ja kufilipi wauzize wakulijiganhya wao achizalaga wandu akuwecheta lkuti mwanache jwa mundu ni jwapi?'' 14Watite wane akuwecheta kuti che yohana wakubatiza wane che eliya ni wane che yelemia pane pamo ni wakulondola. 15Wazalile mwanya nkuwecheta une wani? 16Pa kwanga che simoni petulo watite mwejo kilisto mwanache jwa akunnungu wali wanzima''17Che yesu wajanjile ni kwazalila mkwete upile mwe che simoni bali yohana pakuwa waga baba wenu wali kwinani. 18Ni une ngunzalila kuti mwejo che petulo ni penani pa lwala lu chindame jangu ja kupopelela milango ja kumoto ngajilongela.19Chinampe mwejo chakugulila cha umwenye wa kwinani chachilichoze chachichitawe pa chilambo chichiwe.'' 20Zoni che yesu walamwile wakulijiganya nganiwazalila mundu jwajuli joze kuti wele aliji kilisto.21Ndandajele ndawi che yesu watandite kwazalila wakujiganya kuti kuzaka njaula kuyelusalemu kukupotekwa kwa indu kwandika kwaulaga ni lyuwa lya tatu. 22Zoni che petulo wajigele che yesu mungulo ni kwakanye chindu chiwe kwatalika ni mwe ambuje achi ngani chityochela kukwenu. 23Nambo che yesu wagalawiche ni kwazalila che yes ni che petulo mbuje panyuumba lishetani mwejo gagali ga akunnungu nkuganizya ga wanandd.''24Nipele che yesu wazalile wakulijiganya wao iwaga mundu jwajulijoze chanaza kunguya une wao ni anguye. 25Pakuwa wakwazaka kokola umi wao chaujaze ni waliwoze wakwaza umi wao kwa ligongo lyangu chaujokole. 26Uli mbote chi jachape mundu apataga chilambo choze nambo chapotezye umi wao uli chindu chi chachatole?27Pakuwa mwanache jwa adamu chaiche nkati ukulu wa baba wao ni katumetume wa kwinani wao mazengo gao. 28Izyene ngunmzalila pachilikati penu wanjimi apa pangali wachetende ngapazya chiwa nganwe kumbola mwanache jwe adamu achikaga nkati umwenye wao.

Chapter 17

1Mowa sita kupita che yesu wajigele pamo che petulo ni che yakobo apwa chekulungwa wao azyene. 2Wabadilishwe mumbujo mwao uzyo jao jamelemendile mpela lyuwa ni iwalo yao zyaoneche kumelemenda mpela lilangu.3Nnole pepala watyoichele che musa ni che eliya achiwa chetaga nao. 4Che petulo wajanjile ni kwazalila che yesu ambuje yambone kukwetu uwe kuwa papa kama nzakaga chindawe apa ligongo lya che musa ni chimo kwa ligongo lya che eliya.''5Ndawa zya wawechetaga nnole liunde lyezu la lytazile chiundi nnole aju mwanache jwa ume kunonyelezya najo mwapikanile wele. 6Wakulijiganya pawapike yeyo wagwile makukuu ni wajogwepe nnope. 7Zoni che yesu waiche wakwaiye ni kuzaka njimuche nombe nganinjogapa. 8Wanyao wanyakwile nganinjogopa nambo nganiwaona mundu panghawaga che yesu jikape.9Ni che pawaliji akutuluka kuchikwa che yesu walajizye watite nganintyoza malowe ga kulondola maple mwanache jwa adamu pacha pachazyuche. 10Wakulijiganya wao walizye kwachili wakwandika akuwecha kuti che eliya chaiche kaje?11Che yesu wajanjile ni kuwecheta che eliya chaiche izyene chauzye indu yoze. 12Nambo nguinzalila mwanya eliya amazile watendele indu nganiwamanya pane pakwa watendele indu yakwizaka wanyao ni yele yayili mwanache jwa Adamu yajajilepate yakupotele nkati mikono jao. 13Nipele wakulijiganya waimanyi kuti waliji akuwecheta ngani ja che yohana wakubatiza.14Pawaiche nkatui ligonga lya wandu mundu jumo wajaulile watindiwele mumbujo mwao ni kwazalila, 15Ambuje wawonele chanaza mwanache jwangu pakuwa mala gejinji. 16Naiche nao kwa wakuliganya wenu nambo nganakombola kwalamya.17Che yesu wajanjile watite mwanya mbeleko yangali chikulupi ni wanyalibiche chakachi chimbilile ni mwanya mapaka chakachi nnyiche nao kukwangu.'' 18Che yesu walikalipile lizoka lyatyozile wachanda wapatile kulama ndawi jijojo.19Ni pele wakulijiganya wajanjile che yesu kwachizyepela kwauzya kwachichi nganitukombola kulitopola? Che yesu wajanjile kwa ligongo lya chikulupi chenu cha mwa 20izyenenguzalila mbaga ni chikulupi chinkombole kuchizalila chikwe chi nzame kutyoka apa njaule chakulepechekwa kukwenu. 21(Nkamulichizye malowe ga nzitali wa 21''nambo kwa kupopela ni kutama ngaikuwoneka nkati chikalata chambone cha kalakala).22Ndawi jawajili kugalilaya che yesu wazalile wakulijiganya wao mmikono mwa wandu. 23Ni chiwaulaje ni lyuwa lya tyatu chazyuiche wakulijiganya wazononeche nnope.24Wanyao pawaiche kukapenaumu wandu wakukumbikanya kodi ja chipande cha mbia wajaule che petulo ni kuzala cha mbia?'' 25Watite yelo nambo che petulo pawajinji munkati mwa nyumba che yesu wawechete ni che petulo walongolelke kuti nkuganizya chichi che simoni mamwenye wa chilamboi akupochela kodi zoni ushulu kutyoka kwa wani kwa achalendo?26Ni ndawi che yesu wazalile yeyo achalendo che yesu wazalile yeyio wakutawaliwa atyozile nkati kulipa. 27Nambo nganituuiko kwatenda watyozya ushulu chatende ulemwa njaule kwitanda nkajaze chizopo ni njigale jele zomba aiche njigale ligongo lyangu ni mwe.

Chapter 18

1Ndawi jijojo wakulijiganya waiche kwa che yesu ni kwazalila wani wakulungwa nkati umwenye wa kwinani?' 2Che yesu wawilazile mwanache jwamwana wawizile pachizikati pao. 3Ni kuzala izyene ngunzalila iwaga ngantubu kuwa mpela mwanache jwana ngankombola umwenye wa akunnungu.4Ni pele jwalijoze jwakulitelemuzya mpela mwanache jwamwana mundu mpela jwele wakulungwa nkati umwenye wa kwinani. 5Ni jwalijoze wakwapochela mwanache jwamwana kwa lina lyanguu akumbochela une. 6Nambo jwalijoze jwachantende jumo lati ja wanache wa wakungulupilila liganga chiwe lyekulungwa kutwizya petanda pa kulemazya.7Ole kwa chilambo kwa ligongo lya ndawi zya kuchimmikwa pakuwa ngapagwa kwa ndawi zyo kwika nambo ole kwako kwa mundu ligongop lyenu. 8Mpela nkono wao ni lukongolo lwao chantendele kuchimwa nkati ni kwane kwatalika ni mmwe yambone nnope wangali nkono kwazikwa kumoto wangali mbezi ichiwaga ni mikono ngongolo zyoze.9Kama lizo lyenu likunkozela nchuwe ni kwaza kwatalika ni mwe yambo ne nnope kukwenj mwe kwinjila lizo limo kuiliko kwazika mezo goze.10Nnolechezye nganimwachemulu zya jumo jwa wanache wa pakuwa ngunzalila kuti goze kuna achikatumile baba wangu wali kwinani. 11(Nnolechezye malowe gagakuoneka mpela ga mzitali 11,''pakuwa mwanache jwa Adamu jwaiche kukolola che muchikalata ja mbone ja kalakala).12Nkuganizya chichi?iwaga mundu akweli ngondolo mia moja ni jimo ni tisa pa chikwezya ni kwaula kuji zoza jimo jajajipatele? 13Ni zoni pati ajipatile jimo kuzyene ngunzalila akujichinila kuliko tisini tisa zyangapotela. 14Iyoyo ngawa unonyelelo wa baba wenu wa kwinani kuwa wamo wawache wapotele.15Mpela alongo wenu akozega najule nkakanye chilewi cha akwete ni wele nkakanye awaja jikape mpela alongwa ajeni. 16Nambo iwaga ngampikanila mwajigale alongwa jenu wamo pane wawili pamope ni mwe pakuwa kwa ngang'wa kila lilowe likukomboleka kuwakikisha.17Ni akanaga kumpikanila ndizalile likaniza zoni akanga iyoyo ngalipikanila likaniza bazi ni awe mpela mundu jwa mmataifa ni wakutyozya ushulu.18Izyene ngunzalila chachilichoze chila chachichitwawe pa chilambo ni kwinani chitawikwe ni chachilichoze chachichiugule pa chilambo ni kwinani chichiugulikwe. 19Zone ngunzalila kuti mpela wandu pachizukati penu wakubali anaga kwa chindu cha chilichioze pa chilambo lyakuwenda lyele baba wangu wa kwinani chatende. 20Pakuwa wawili pane watatu awaga pamo kwa lina lyangu line ndi pachizikati pao.21Zoni che petulo waiche ni kwazalila che yesu ambuje mala galingwa alongoi ajangu anewelaga ni une nalechezye ata mala gasaba? 22Che yesu wazalile ngangunzalila kasa nambo ata sabini malasa.23Kwa ligongo lyo umwenye wa kwinani ni kama mwenye kutyoka kwa wakutukwa kuwalanga kutyoka kwa wakutukwa wao. 24Pawatandite kuwalanga wakutuzamikwa jumo wapelekwe kukwao wawakudai talante elfu kumi. 25Pakuwa nganawa ni litala lya kulipa ambuje wao walambizye kwazumizye wankwao pamo ni wanache wao kila chindu chakwete nachoi kutendeche.26Pele wakutumikwa wagwile waputi malungo mumbujo mwakwe watite ambuje mbe ni wakupilila pamo une ni chinandipe kila chindu. 27Pele ambuje wawakutumikwa pakuwa wakuzamukwe nnope ni chanaza pawalechele ni kwazaneni magambo28Nambo wakutumikwa wala watyozile ni kwapata wamo achijao wawaliji nkwenu denali wautit wakmwile palukozi. 29Nambo wele wakutumikwa ajao wagweile ni kwatenda nnope achitiji mbe ni wakupilila ni une ni chinandipe;30Nambo wakutumikwa wali wandanda wakanile pane pakwe wapite ni kwajaza pakwe pachiwalipe chindu chakudawa. 31Ni pawaiweni wakutumikwa achijao chachityochelke wazoneche nnope chindu chachatyochele.32Nipele wele ambuje wa wakutumikwa wala wawilazile ni kwazalila mwe wakutumikwa wakuzaka nannechelezye mwejo ligambo lyangu lyoze kwa ligongo. 33Uli hanizachiwa kuwa ni chanaza kwa kutikwa ajenu mpela une yandite kunkolela chanaza mwejo?34Ambuje wao yachimile ni kwakabizi kwa waipotezi mpaka pachalipe ligambo lyoze lyakudaiwa. 35Ni yele baba wangu wa kwinani yachantende mpela jumo jwenuj chiwawonele chanaza alongwa ajawo kutyoka mmuntima mamwao.''

Chapter 19

1Yaili katema che yesu pawamatite kuwecheta malowe gao watyozile kugalilaya ni wapitile kunpika wa ku yuda paujo pa luzulo kwa jodani. 2Mpingo wekulungwa wakuiye ni walamizye kweleko.3Mafalisayo waichilille kuti walinje waazalile ulite iwele yambone mundu kwaleka wankwake ligongo lyenu lilyoze?'' 4Che yesu waajandileni nganinzoma kuti akunnungu wawangumbile kundanda wagumbile achalume na achakongwe?5Zoni watati kwa gele matengo walume chiwaleche atati wao na achikulu wao chalumbikene ni wankwao nombeo chwe chiilu chimo? 6Kwayele ngawa wawili zoni nambo chiyilu chimo bazi chechila chachilumbikene akunnungu mundu jwalijoze nganichekanyanya.''7Waazalile zano kwa chichi chemuza watulamwile kutola chikalata cha kulekana ulombela? 8Waazalile kwa kulimba mitima jenu che muza wannechele mwaleche achiwakwenu nambo kutandila nganiiwa yele. 9Wozepe ngunzalila kuti waali woze wachiwaleche wankwao pamgawaga kwa ligongo chigwagwa ni chawalombe wane atezile chikulu cha zambi nombe akutenda chikulu.''10Wakwajiganya wao wazalile che yesu naga ni yele kwa walume ni wankwao ngawa yambone kulombela.'' 11Nambo che yesu waazalile woze ngawa chila mundu akukomboleka majiganyoga panga wagawanyalape walamulikwe kupochela. 12Pakuti apali wandu wakwamba kutama ngalomba wachipagwila kutyola mmatumbo mwa wamya mama wao iyoyo peyo wachaimbolekwa aga majiganyoga apochele.''13Kumala yele wapelechele wanache wamwana kuti wawichile makono kwaombela nambo wakwajiganya wao wakalipele. 14Nambo che yesu watite mwalechezye wanache mwana nganimwakanya kwika kukwangu paku umwenye wa akunnungu uwele wa wandu mpela wamyao. 15Nombeo wawizile makono gao mmitwe mwa ni pawa,azile watyozile pelepo.16Nnole mundu jumpepe jwaiche ku che yesu wakwiganya chinduchi chambone chachikuzachiwa mbanganya kuti naupate umiwangali mbezi?'' 17Che yesu waazalile kwachichi nkumuzya ni chindu cha mbone? apali wamope waali wambone nambo naga nkuzala kupata umi ntgakamile malajizyo ga akunnungu.''18Jwele munduyo wauzizye ni malajizyo chi gelego che yesu watite nganintenda chikulu nganinzala ya unami. 19Mwachimbichizya atati wenu achikulugwe wenu ni mwanonyele wanbandikene nyumba mpela yankuti kulinonyela wauzyene.''20Jwele mundu julka waazalile indu yozepe naikamulichizye chiwela nguchizaka chichi? 21''Che yesu waazalile naga nkuzaka kuwa wankwanile nja ule, nkuzumizye yankwete ni mwape wandu wakulaga chinkole yanzalezye kwinani mmalaga njize munguye.'' 22Nambo jwele jwanchandajo pawaipilikene yeleyo yawazalileyo watyozile aku anankuzoneneka muntima pakuti waaliji akwete chipanje chachijinji.23Che yesu waazalile wakwajiganya wao ngunzalila izyene chizakalizye kwa mundu jwa chipanje kwinjila mumwenye wa akunnungu. 24Zooni ngunzalila ila kwalukangana chimyama chaichikuwilanjikwa ngania kwinjila petobo lya sindano ngawa zawa mundu jwa chipanje kwinji muumwe nye wa akunnungu.''25Wakwajiganya wao pawapikene yele wazimonjile nnope nikuzakala kuti aiche ni bazi wachajokoche?'' 26Che yesu waalolechezye nikwazalila kwa wandu lyeleyo ngakomboleka nambo kwa akunnungu ikukomboleka.'' 27Kumala yele che petlo wajanjile ni kwazalila kuti nnole tulezile yoze ni kunkuya mmwejo tupate ichichichi?28Che yesu wazalile ngunzalila izyene welewo wangaiye une muuwelezi wanyuaniu katema mwana jwa adamu mmwanya chinkitama nnyitengu kumi na mbili ya umwenye nchalamulaga ngozyo kumi na mbili zya islaeli.29Chila muzikati mwenu waalezile nyumba jao achimwene mbumba atati achikulungwa wanache au ngunda ngo lya lina lyangu cha chipochela mala moja kwinjila majumbamuumi wa ngali mbezi. 30Nambo achajinji waali wa ndanda chachiwa wa mbezi ni waali wa mbezi chachiwa wandanda.

Chapter 20

1Mate gakwe umwenye wa kwinani ulandeni mpela mundu jwa kwete ngunda wao, waajimwiche kundawipe waape mazengo wachibalua mungunda wao wao wa mizabibu. 2Nipapikangene ni waibaluwao dinali jimo palyuma limo walajizye ajaule kumigunda kwao kwapandile mizabibu.3Wapite zoni pakumala masaa gatatu ni waweni waibamwa wane ali ajimi pazoko wangali mazengo. 4Wazazile nombe mwanya njaule kumigunda ngunda wa mizabibu chachili chenu chinampe ni wapite kukupanganya mazengo.5Wapite zoni kupita kwa masaa sits zoni mpela jaliji saa tisa ni watezile ilaila. 6Waujile zoni yakwana sasa kumi moja wapite niwaazime wandu wane ajimi wangali mazengo waazalile kwachii njimi apapa wangali mazengo gagali goze liziku lya ntundu? 7Wazalile pakutipo ngapagwa watupele mazengo waaliwoze wazalile nombe mwanya njaulangane kungunda wangu wazabibu.'8Palyaiche ligulo azyene ngunda wa mizabibu walite wa kwinaili wao mwawilanje waibaluwa mwalipe mbote jao wandanda ni wambezi.' 9Pawaiche waibalu wawo wawapele mazengo saa kumi na moja ligulo chila mundu jwapochele dinari. 10Pawaiche waibaluwa wandanda wapelega kuti chapochele zyeji mji nnope nambo nombeo wapochele chila munu dinali jimo.11Pawaiche kupochela mbote zyao watandite kwazongonela azyene ngunda wala. 12Watite kumi awa waibaluwa wa mbezi apanganyizye mazengo lisa limpepe nambo mwalandenye nowe uwetupanganyizye mazengo liziku lyantundu nikutuwalila lyuwa.'13Nambo azyene ngunda wajanjile ni kuwamo wao ambuzanga nganind chindu changawa chambone uli nganitupikangana noneji dinali jimo? 14Mpochele chele chatwapikangene cho njaule noneji kuzengwa chamboni uli kwangu kwapa wanyawa wanapele mazengo kumbezi kulandana nomwejo.15Uli ngawa yambone kutenda yele yanguizaka ni chipanje changu au lizo lyenu likwetye wiu pakuti uneji ngutenda undu? 16Kwa yele wambezi chawe wandanda ni wandanda chawe wambezi''17Che yesu pawaliji nkukwela kwaula kuyelusalemu waajigele wakajiganya wao kumi na mbili pambali ni mwitala waazalile, 18Nnole tukwaula yelusalemu ni mwanadamu chakamulwe makono ga achakulku wa mbopezi ni achukulu wa malajizyo ni chiwala mule chiwa. 19Ni chakapeleche kwa wandu wangawawa wayahudi kuti anjembuluzye ni kwaputa ni kwa wambamunzalaba nambo liziku lyatatu chachizyuka.20Nipele achikulu wa wana wa chebedayo waiche kuchezya che yesu ni wanache wao niwatindiwalile paujo pao ni waendile chindu chili kukwao. 21Che yesu waazalile nkuzaka chichi?''waazalile namuno kuti achiwananguwa wawili atame wamo nkono wenu ndyo ni wamo nkonio wanchiji paumwenye wenu.''22Nambo che yesu waajinjile ni kuti ngankuchimanyiluila chankuchiwenda uli chinyi kombole kungwela chikombe changuchingwela une?'' 23wazalile tukombole.'' Wazalile chikombo changu chingingwele nambo katema nkono wangu wandy ni nkono wangu wa nchiji yangana kombole kunpa nambo ni kwa wanyao wamizile kawika chile na atati wangu.'' 24Wakwajiganya wane kumi pawapikene yeleyo yapoteche mmitima mwao nnope ni watumbilile wawilio.25Nambo che yesu wawilazile ni kwazalila nnyimane kuti mamwenye wa ilambo akwajogoya wandu naachekulungwa wao akukuichia kuipanganya mamwenye wao. 26Nambo ikawa yeleyo kukwenu pangawaga waliwoze wakuzakuwa wakuklungwa muzikati mwenu awe katumetuyme jwenu woze. 27Ni wakuzaka awe wandanda muzikati mwenu akuzachiwa awe katumetume jwenu. 28Mpela ila mwana jwa adamu nganaika kutumichilwa nambo kutumichila ni kuumya umi wao kwa kwajokola wandu wajinji.''29Pawaumaga keyeriko mpingo wekulungwa wa wandu wakuyaga. 30Ni waweni wangalola wawili atemi mungulugulu nzewo pawapikene kuti che yesu waliji nkupata wanyhanyizye lilowe achitiga ambuje mwana jwa daudi ntuntendele chanaza. 31Nambo mpingo wakalapilile wangalolao ni kwazali kuti mmyalale atayele wantao wanyanyizye ni kuti ambuje mwana jwa che daudi ntundele chanaza.''32Kumala yele che yesu waajimi ni wawalazile ni kwauzya nkuzaka mantendele chichi? 33Waazalile kuti ambuje kuti mezo getu gumukuche tulole. 34Baazi che yesu chili chaagumbele chanaza wahakwaiye mazengo papopo pepo wapochele gakulola ni wakuie.

Chapter 21

1Che yesu ni wakajiganya wao waiche pachiwandika ni kuyelusalemu ni wapite mpaka ku Bethfage pachitumbi cha zeituni nipele che yes walajizye wakwajiganya wao wawili, 2Achazalilaga njaule kuchijiji chachikukuya nipele chinchizimzne chiongwe achitawile pelepo ni mwana jwa chiwongwe papopo nnyigopole nnyiche nayoi kukwangu. 3Naga mundu jwalijoze anzalilaga chachilichoze kwambega yeleyo chinjile ambuje akuizaka iwongweni nijwele mundujo papopo chantende njigale nyiche pampepe ni iwogweyo''4Alili tyendeche kuti gamalile gagawekwe ni jwalondola jwa akunnungu wazalile, 5Mwazalile achakongwe wa muzi wa kusayeni nnole mwenye wenu akwika kukwenu atulele na akwia akwezile muchiongwe ni mwane chiongwe jwannume jwamwana.6Pakumala wakwajiganya wao watyozile ni kutenda mpela che yesu yatite pakwalajizya. 7Waichenao chiongwe ni mwana jwa chionhgwe niwawizile nguo zyao pachanya pao nombe che yesu watemi pelepo. 8Wajinji mu mpingo watandiche nguo zyao mwitala ni wane watemile mizagala ja mazamba kutyochela nnyitela kutandika mwitala.9Mpingo wa walongolele che yesu ni wawakuyiyi wanyazye malowe gao achitiga atopele mwana jwa che daudi akwete wakwika kwa lina lya ambuje atopele kwinani nnope'' 10Che yesu pawaiche kuyesalemu muzi wantundu wazitiche ni kuwecheta kuti awa acheni? 11Mpingo wajanjile awawa ni che yesu wakulondola atyochele kwanazaleti ja kugalilaya.''12Kumale yele che yesu wajinjile munyumba ja akunnungu watopolele paza wozepe wawalijinkuzuma ni kuzumizya nyamba ya akunnungu zoni wazigalawizye meza zya anyaga mbiya itengu ya wawazumizyaga ngunda. 13Waazalile ilembekwe nyumba chijiwilanjika nyumba ja akunnungu nombeo walamizye.'' 14Nambo katema achakulu wa kupopela wakwiganya mala paiweni yakuzimonjeka yaipanganjizye nipawapikene wanache atopele kwa mwana wa daudi wanyao watumbile.15Nambo katema achakulu wa kupopela ni wakwiganya mala paiweni yakuzimonjeka yaipanganyizye ni pawapikene wanache kwa mwana wa daudi wangao watumbile. 16Waazalile nnyipikene yele yaikuwecheta ni wandu che yesu waazalile eloo nambo ngani mbwa kuzoza mwana ulape waumalile?' 17Kumala yele che yesu walezile ni kwaula pambali ku Bethania ni kugona kukoko.18Kundawi pawali anankuuja kunjini jakwete zala. 19Wauweni ntele linalyakwe ntini mungulugu litala waujaulile nambo nganapata chindu mwelemo pangawaga mazamba.20Wakwajiganya pawaiweni yeleyo wazimonile ni kuwecheta ku itite uli mtini ujumwile nakako? 21Che yesu wajanjile kuti izyene ngunzalila naga chinkole chikulupi cha nganjila panyuma ngantenda chele chachipa nganikwe chiteche. 22Chachili choze chachimbende kwa kupopela akuno nchi kulupililaga chimapote.''23Che yesu pawaiche munyuumba ja akunnungu achakule mbopezi na achakulungwa wa wandu waichilile kayema pawaliji achijiganyaga wampele au ukomboleu?'' 24Che yesu wajanjile ni waazazile une noneji chinambuzye lyakumbuzye limo naga chimuzalile noneji wa acheni nguipanganya ayi yozei.25Ubatizo wa che yakobo waumile kwapi kwinani au kwa wandu wauzyene achinzyenepe achitiga tujilaga watuzyile kwinani chatuuzye kwachichi ngani mwakulupilila? 26Nambo tujilaga watyozile kwa wandu tukwajogopa mpingo wa wandu pakuwa woze akwaona che yohana mpela wakulondola. 27Pele waajanjile che yesu kuti nganituimanyi waazalile zoni noneji ngananzalila mwanyamwe kwa ukombolechi ngutenda yeleyi.28Nambo nkuganizya chichi?mundu jwakete wanache wili wapite kwa mundu jimo ni waazalile mwanangu njaule nkapanganye mazengo kungunda wangu wazabibu. 29Lelo mwanache jwajinjile kuti nhgamyaula nambo pazyapiti ni wapitikwizye nganizyo zyao wapite. 30Ni jwele mundujo jwapite kwa mundu jwa wili waweche ta mwana wajanjilekuti, chinyaule nambo nganajaule.31Wapi muzikati mwa wanache wawiliwa watezile yaganonyela atati wao watite mwana jwandanda che yesu waazambo izyene ngunzalila wa akunnungu nganinbe kinjila mwanya. 32Mate gakwe che yohana waiche kukwenu kwa litala lyaligolweche nambo wakupochela nzonda ni wachigwagwa mwanya.33Mpikanile chitabu chine paliji mundu wakwete ngunda wekulungwa wapandite mizabubo walichelia kwakulipila wakundila zabibu pawapite kuchilambo chakutyalika chine. 34Katema kamagungulo ga zabibu pagawamndichile walajizye katumetume waojaule ngunda wa zababu mizabibu jao.35Nambo wakuimanya wa zabibu waajigele katumetume wamo waputile wane waulaje ni wane waputile maganga. 36Zoni walajizye achikatumetume wane wajinji nnope ngalandana wandanda nambo wakulima wa mizabibu watezile ilaila. 37Kumbezi kwakwe walajizye kukwao mwanache che jwao achitiga kuti chiwatendele chanaza ni chiwa chimbizye mwanangu.''38Nambo wakulima wa mizabibu pawambweni jwanchanda jula wawechene achinzyenepe awawa ni wamajumba wao najize twaulaje mizabibu jiwe jetu. 39Kwa yele waajigele waajazile kumbali kwa ngunda wa mizabibu ni kwaulaga.40Uli azyene ngunda wa mizabibu pachaiche chiwatende chichi wakulinya wa mizabibu?'' 41Wazalile chiwajonanje wele wanduo wangalumbana kwa kazilichila nnope nipele nghundao chiwajazime wane ngunda wa mizabibu wandu wachaluope ligongo lya kulipila mizabibu pachijijiule.42Che yesu waazalile kuti nganinzona mwalembo ganga lya walikanile wakutama nyumba liwele liganga lyekulungwa lya palutumele alili kwa ambuje ni liwele lya kuzimonjekla pamezo petu?43Kwa yele ngunzalika umwenye wa akunnungu chanzumule mmwanya ni chiwape wandu wa chilambo chine wachapanganye yakuizaka akunnungu. 44Waliwoze wachagwile pachanya pa lyele ligangalyo chi lyatemi ipande ipande nambo kwa waaliwoze wachilyagwile chiilu zyaje.''45Achakulu wa mbezi ni mafalisyao pawaipekene yele itagulo waiweni kuti akwawecheta wanyao. 46Nambo chila pawazakaga kulozya wechete wanyao wajogwepe mpingo wa wandu pakuti wandu mpela wakulondola wa wakunnungu.

Chapter 22

1Che yesu wawechete nao kwa uwechiti wa itagu achitiga. 2''Umwenye wa kwinani ukulandana mwenye jwa wantendele mwannangwao chindimba cha yakulya ni ya kungwa pakuti wa ulombala. 3Waalajizye katumetume wao kwapochela wawaliche kwika kuchindimba cha kutawala ulombela, nambo nganika.4Watumile achikatumetume wane, achitiji mwazalile wanache wali kuti nnole ndeleche yakulya zichiti ng'ombe nkambaku ni ng'ombe zine zyakunakana, ni indu yoze iwele tiyali njize kuchindamba cha ulombela wa mwanangu.''5Nambo wele wanduo nganaumika muntime kwele kwalalika ko wandu wane wapite mmigunda mwao ni wane wajendechele ni malonda gao. 6Wane wakamwile achikatumetume wa mwenye ni kwachembuluzya ni kwaulaga. 7Nambo mwenye jula jwatumbile ni watumile wandu wangondo ni wauleje wanyao wakuulaga ni kuuchoma moto wele mwezi wao.8Kumala yele waazalile katumetume wao ulombela ulitiyali nambo watwalaliche wala nganawajilwa. 9Kwayele njaulangane mwakuzimalana wandu mwalekano mwa litala lyekulungwa nkalaliche wandu wajinji yachiijele kukomboleka aiche kuchindimba cha ulombela.'' 10Katumetume wapite waukulungwa ni waaliche wandu waliwoze wawaweni wambone ni wangawa wambone nipele nyumba jajili chindimba chakuntyawila ulombela jangumbele wandu nambo achalendo.11Nambo mwenye pajwajindite kwalola wandu achatenda wamo mundu jumo wanganawala nguo ligongo lya chindimba cha ulombela. 12Mwenye wauzizye ambuzanga itite uli kwinjila munyumba jachindimba cha ulombola?ni wele anambundeoi nganajanda chichili choze.13Nipele mwenye pawazalile katumetume wao, muntawe ambunduju makono ni makongolo nkaponye opaza kuchipi kwako chikuwe ni chilio ni kuzyaga meno. 14Pakuti wandu wajinji akuwilanjikwa nambo wazagulikwe wanandi,''15Nipele mafalisayo watyozile kuja ngona yakuti pakwakamula che yesu kwa malowe gao azyene. 16Nipawatumile wakwajiganya wao pampepe ni maherode waazalile che yesu wakwiganya kuti mwejo mbele mundu jwa kukulupikani ni kuti nkwiganya yakuzaka ni ngankulola ukulu wa mundu poa wandu. 17Kwayele ntulalile nkuganizye ichichi?uli, iwele izyeneche lajizyo kupeleka nzogo au ngwamba?''18Che yesu waumanyilile ulemwa wao ni watitekwachichi nkuninga mwanyamww waulamba?'' 19Mwozye jele mbiya jankupelechela kunzongoko ni pawale dinali.20Che yesu wauzizye aji ngopa ni linali yacheni? 21Wajanjile kuti ya kaisali nipele che yesu waazalile nipele kaisali indu yaili yao ya akunnungu mwape akunnungu.'' 22Pawapikene yele waimonjile pele walezile ni wapitengene.23Lyele lyuwalo miuzikati mwa masadukayo waiche kuche yesu wanyawala wakutio kuti ngapagwa kuzyuka liziku lyambola kwa wandu wawile wauzizye. 24Wakwiganya cha muza watite naga mundu ajaziche pamnga weleka mwanache mpwao ajinjile majumba kwa wakongwe ni aweleche ligongo lya alongo wao.25Papapli achachenda waulongo umo saba wandanda walombeleni wajkaiche pangaweleka walechele mpwao wankwaoo. 26Nombe mpwao jwa walijo jwajaiche liyoyo nombe jwatatu iyoyo yitezile yele mpaka mpwao jwa saba. 27Payatyochele yele yozepe nio wakongwe wala nombenao wajaziche. 28Zano pakuzyuka wandu wele wakongwe chachiwa muzikati wle wandu saba?pakuti woze saba walombile wele wakongweo.''29Nambo che yesu waajanjile ni kwazalila kuti mwanyamwe nkozile pakuti ngani ngamanya malembo wala machili ga akunnungu. 30Pakuwa kwambaga wawe ngapagwa kulombela wala kulomba pangawaga wandu chachiwa malaika kwinaniko.31Nambo kwambaga kuzyuka kwa wawe nganinzome yeila waiwalazile akunnunghu wazazile kwetume achitiga. 32Uneji mele nnungu wa ibrahimu nnungu jwa isaka ni nnungu jwa yakobo?nnunungu ngawa nnungu jwawale nambo uwe jwa waali ni umi. 33Katema mopingo wa wandu pawapikene yeleyi wazimeni njile kwa majiganyo gao.34Nambo mafalisayo pawapikene kuti che yesu wamyazye mwandakayo wamilangene pampepe achinzyene. 35Wamo wao wakulu wa majajizyo wauzizye kwawaalinje. 36Wakwiganya ni malajizyo gagapundile kupunda ga malajizyo goze ga akunnungu?''37Che yesu wajamjile tukuzachiwa tuzame ambuje kwa ntima wenu ni kwa mbumu jenu joze ni kwa malango genu goze. 38Ali ni lilajizyo lyalili lyekulungwa ni lya ndanda.39Ni lyawili likulandana ni klya ndanda nkuzachiwa kwazaka wanimbandikene nyumba mpela yankuti kuliza mwazyene. 40Malajizyo goze ga wakulondola gakulupilile malajizyo gawiliga.''41Na mafalisayo ali chiwela pampepe che yesu wauzizye. 42Achitiga uli nkuganizye chichi kwaganda kilisto mwana jwa acheni?wanyao wajanjile kuti mwana wa daudi.''43Che yesu waajanjile ni kwa chinamna chi daudi mwambumu akwawilanga ambuje achitiga. 44Ambuje wazalile ambuje wangu ntame nkono wangu na ndyo mpaka pachinatendele wamagongo wenu wawiche pawkongholo genmu?''45Naga daudi akwawilanga kilisto ambuje chinandi chawe mwanajwa? 46Ngapoagwa wawakobwele kwa janga lilowe zoni ningapagwa wawaganizizye kwauzya nnope kutandila lyele lyuwalyo ni maziku gane.

Chapter 23

1Che yesu wauzalile mpingo wa wandu ni wakwajiganya wao achitiga kuti, 2''Achakulu wa malajizyo ni mafalisyao akutamila chitengu cha che muza. 3Kwayele chachili choze chakunamula kutenda mmwanya ntende akunchalochezyaga nambo nganinkozya mazengo gao ligongo wanyao akuizala indu yangakupanganya.4Izyene wanyao akutawa mizigo jekulungwa jakutopa jakuzya kalizya kutwichila zoni akwatwika wandu mwakoyo mwao achinzyene atakuzejezya ni chala ngakwikombola kujigala. 5Mazengo gao goze, gakupanganyichikwa kuti agalote wandu pakuti wanyao akutuungula mazanduku gao ni konjechezya ukulu ni nyenje zya yakuwa yao.6Wanyao ikwanonyela kutama peuto pa uchimbichi kuchindimba ni nyitengu ya kuchimbichika mmajumba ga kuzimaninilana wayahudi. 7Ikwanonyela kwakolanga kwa uchimbi kunzonga ni kuwilanjikwa wakwaganyaini wandu.8Nambo mmwanya nganimbilanjikwa wakwiganya pakuti nkwete jwakwiganya jumpepe mwanya wozepe ndi achilambo. 9Nganimwawilanga mundu jwajulijoze pachilambo pana awala wenu pakutyi nkwete atati wamope nombeo akutama kwakika. 10Zoni nganimbilanjikwa wakwiganya pakuti nkwete kwiganya wampepe yaani kilisto.11Naambo waali wakulungwa munpingo wenu chawe katumetume kenu. 12Waliwoze wakulikwezya chatuluzwe ni waliwoze wakuluzya chiuwakwezye.13Nambo ulaje wakwiganya wa malajizyo ni mafalisayo waulambankwaugali wandu umwenye wa kwinani mwachele ngankwikombola kwanjila ningankwalechezya wakwinjila kupanganya yeleyo. 14(Mbukamulichizye au nzitaliwa 14 ngaukuoneka munyitabu mbone ya kalakala itabu ijonjechezye nzitabu paukawile wa 12, nzitatu 14 ulaje wenu wakwiganya malajizyo mafalisayo waulamba pakuti nkwamila achimazyeto wawilwe achiwakwao''). 15Ulaje wenu wakwiganya malajizyo ni mafalisayo waulamu nkombole pezi pa bahali ni kwika kuntenda mundu jumo akulupilile gele majiganyo ni pakuwa mpela yandi mwachinzene.16Ulajo wenu ilongola mwanya wankutio waali woze wakulumbila munyuumba ja akunnungu kwele kulumbula ngawa chindu nambo wakulumbila zaabu nyuumba ja akunnungu chalumbilecho. 17Mmwanya wangalola chapi chikulungwa chichi pundile zaabu au nyumba ja akunnungu jajikutenda zaabu jiwe jwezwela kwa akunnungu?18Ni waalioweze wa akulumbila pachiliza ngawa chindu nambo wele waakulumbila mepopezi jajili pauj kwele kulumbolako kukwakanganichiuzya kuchitenda chekle chakulumbilecho. 19Mwanya wandu wangalola chapi chachikuzile changalana ni chiine mbo pezi au chiliza chachikujitenda mbopezi jiwe jezwela kwa akunnungu?20Kwayele wele wakulumbila pachiliza akulumbila kwa chele ni kwa indu yozepe yaili pakwe. 21Nombeo wakulumbila nyumba ja akunnungu akulumnbila kwa wele wakutama nkati mwake. 22Nombeo wakulungwa kwa kwinani akulumbila kwa chitenga che kwinani cha akunnungu ni kwa wele atemi pachanya pakwe.23Ulaje wenu wakwiganya malajizyo ni mafalisayo waulamba pakuti nkopochele mbopezi kwa wandu indu yamwana mpela bizali ni jilani nchichi nambo nkuleka indu yambone ya amalajizyo izyene chanaza ni chikulupi nambo ayiyi nkuzachilwa kuipangan ni ngawa kuileka ine yangaipanganya. 24Mwanya ilongozi wangalola wankuzungula idudu yamwana nambo nkuimila ngamia!25Ulaje wenu wakwiganya malajizyo ni mafalisayo wau pakutipo nkulokozya pazapa mbale ni paza pa mbale nambo nkati magumbele unyenga wiyi ni kwangalimanyilila pakuti nda indu. 26Mwanya mafalisayo wangalola, nkolozye kaje nkati mbale ni nkati mbale ni chapaza nombeo pawe pakuzalila.27Ulaje wenu wakwiganya malajizyo ni mafalisayo wau pakuti nkulandana makabuli gagapachile chakaa jaji chajikuoneka jizalele nambo munkati gagumbele mauoa ga wawili ni chila chindu chachizakale. 28Iyoyo peyo ni mwanya kwapaza nkwoneka wandu wambone nambo nkati ngumbele ulamba ni ungali mate.29Ulaje wenu wakwiganya malajizyo mafalisayo waumbali kuwa nkutawila makabuli gawa kulondola ni kugapola makabuli ga wandu wakutama indu yambone kwa akunnungu. 30Mwanya nkuti naga tukatemi mowa mpela zyawetemi achatiwenu nganganitunda pampepe kwaulaga wakulondola wa akunnugu, 31Kwayekle nkulimanyilila mwachinzyene mmityima mwenu mwanya mbele wanache wa wanyao wawauleje wakulondola.32Nombe mwanya nkumalichizya mazengo gawa gampepoe nyize achatati wenu ga zambi zyenu. 33Mmwanya achimajoka wane che walijoka lya sumu chinauli chimbutu malamuzi ga kumoto wa jahanamu?34Kwayele nnole ngwalajizya kukwenu wakulondola kwa kwete lunda ni wakwiganya malajizyo muzikati mwao chiwalaje. 35Yachiityochele ni kuti mwanyamwe chijityoche myazi jooze ja wandu wawanganyize yambone jajajitiche pachiilmbo kwitandila mnyaazi ja habili wawatezile yambone mpaka nyaazi ja zakalia mwanache jwa barakia,wamwaluje pazikatipa papazwela ni chiliza. 36Ngunzalila izyene aindu yozei chiyapate chiyapate wandu wa au uwelezi.37Yelusalemu mmwe wankwaluga wakulomndola ni kwaputa maganga wauyowangatauma kukwenu kalingwa nankumbikanye ni wanache wenu pampepe mpela nguku yazikukumbikanya wao kuzi mapapiko gao, nambo nganinjitichizya. 38Nnole nyumba jenu jizigelke lipowo. 39Noneji ngunzalila kutandila zano ni kwendelechela nhgamumona zoni mpaka pachinchijila kuti akwete upile wel;e wachaiche kwa lina lya ambuje.'''

Chapter 24

1Che yesu watyozile munyumba ja akunnungu wapite kwa kwine wakwajiganya wao wajaulile ni kwalozya nyuumba ja akunnungu. 2Nambo waajanjile kwazalila uli nganikuona ai indu ngunzalila izyene ngapagwa liganga lyachiklipaline pangali ni ulamya.''3Nipawatemi pachikwezya che mizeituni wakwajiganya wajaulile kuntenda ni kutyi ntuzalile yele induyyo chiichiwa mbezi ja chilambo. 4Che yesu wajanjile kwazalila ndilolechezyeje mmunya kuti nganaika mundu kunnambuzya. 5Pakuti achaji ji chaiche kwa lina lyangu chajile kuti uneji kilisto ni chachalumbuzya wandu achJINJI.6Chimpikene ngondo ni wandu achiwetega kujizala ngondo ndilolechezye ni ngani ntyojima pakuti yele induyo lazima ikopochele nambo jele mbezui jila chijichiwa ngauje. 7Pakuti chilambo chimo chichiputana chilambo chine ni umwenye kwa umwenye wine kuchikuwa ni zana ni chikuwa kutenganyika chila kwankuja mwele nchilambo. 8Nambo yele yoze yo ni ndandape ja chiunguzi cha kuweleka.9Nipachachintyozya ligongo lya kunzauzya kunpoteka ni kumbala ni chambeju nnyilambo moze ligongo lya lina layngu. 10Nipele achanji chalikuwale ni kugalaukana ni chawengane achinzenepe. 11Wakulondola achajinji waunami chachikopochila ni kwalambuzya wajinji.12Ligongo lyayele ulemwa chiuchijonjechezya unonyelo wa achajinji chiuchinandipa. 13Nambo wachachipilili mpaka kumbezi ni wachachijokoka. 14Aji ngani ja umwenye chijilalichikwe muiolambo yoze mpela umboni wa akunnungu kwa ikombo yoze pele ni mbezijo chijiika.15Kwayele pachinchina yelkeyo ya zoni chachikuzakazya nyumba ja akunnungu chachawechetekweche ni jwakulondola danieli lijini papali papazwela [wakuzomawo aimanyilile], 16Nipele waali kuyuda autuchile mmatumbi, 17Niwele waali pachanya pa nyumba panzakaza nganatuluku pezi kujigala chindu chachili choze kutyochela nkati mwa nyumba. 18Nombeo waali mmigunda nganauja kujigala chakuwa chao.19Nambo ulaje wao wakwete mwanache ni wanyao wakonjezya gele mowago. 20Mbendeje kuti kuutuka kwenu kukwawa katema ka mbepo ni ngawa lyuwa lya kupumulila. 21Pakuti chikuwe ni kulaga kwekulungwa kwangani kuwai kutyochela tangu kupagwa kwa chilambo mpela zani ningutyiochele zoni. 22Naga gele mowago gakajipipe ngapagwa wakajokwekwe kwa ligongo lya azagulikwe gele mowago chizipiye.23Nambo iwaga jwali joze anzalilaga nnole kilisto apa!au kilisto ali chakula gele malowe gi nganingajitiga. 24Pakuti makilisto gaunami ni wakulindola waunami chaiche no cholozye imanyizyo yekulungwa ni ya kuzimonjela kwa ligongo lya kwalambuzya wandu naga ikakomboleche nombe wazaguluikwe. 25Nnole woze nantetele panganiityochele yele induyo.26Kwayele naga chanzalile kuti kilisto ali nmutando nganu njaula kwele ku nnmutandako au woze, ali mwa nyumba nganinjiyizya gele malowe. 27Mpela ila njazi yajikutikumezya kutyochela kumeshaliki kumulika mpaka kumagahalibi niyachiiwe kwika kwa mwana jwa adamu. 28Papalipoze pachili chibudu pelepo ni pagakuzimanila mazoga.29Nambo pachikupita kwele kulagalo kwa gele mowa ga liwa titajikwa chipi mwezi nghauwala lwezi lilanguka ngalipahgwa ndwa zachipatuka kutyochela kwinani ni machili ga kwinani tenganyika.30Pele chimanyizyo cha mwana jwa adamu chizionekana nami ni wandu wa iwecheto ya chjila chilambo chachili ni chachona mwana jwa adamu achiikag kutyochela kumala kwainani kwa machili ni ukulu waukulunghwa. 31Chachatuma achimalaika wai lilowe lya kunyanyika lya lipemhga nombeo chiwakumbizya pampepe wawazagwile waoi kutyochela ncheche zya chilambo kutyochela mbezi juno jwa kwainani mapaka wane.32Ndijiganye achui chitaguchi kutyochela kuchitela cha mitini pele zampano zampano lujambi palukuzipuka ni kutenda mazamba nyimabyi kuti chau chikuwandichila. 33Ata yeleyo pachinchiione yele induyio yozepe ntyande kuimanyilila kuti awandichile pannango.34Izene nguzalila au umeziu ngaupita mpaka ayii induu pachiine ikopochele. 35Kwinani ni chilambo chiipita nambo malowe gangau ngagapita atapanandi.36Nambo kwambaga lyele lyuwalyo ni jele ndawi ngapagwa mundu jwakumanyilila ata achimalaika wa kwinani wala mwana nambio atyati jikape.37Mpele ila yayatite kwa liziku lya che muhu ni yuachijile kwaka kwa mwana jwa adamu. 38Pakuti gele mowa gaka pachajili chiiche chikuwa cha gumbala mezi chilambo wandu walyaga ni kung'wa walombela ga ni kulombwa mpaka lyuwa lkya chje nuhu pawajinjile musafali. 39Ni ngapagwa chindu chachilichoze mpaka chjikuwa pachaiche ni kwakumba wandu ni mezi woze yeke ni yachiiwe kwika kwa mwana jwa adamu.40Nipele wandu wawili wachiwa kumigunda wamo chachijigaluikwa wamo kwaleka panyuma. 41Achakongwe wawi chachiwa achizyagaga pampepe wamo chajigalikwe ni wamo chazigale. 42Kwa yele mbe mazope pakutipo nganindimanya liziku lyachaujo ambuje wetu.43Nambo nyima kuti naga ambuje azyene nyuumba akuimanye kuti katemachi kachaiche wawiyi akachezye ni nganijilelezya nyumba jao kwiwikwa. 44Kwa yele nkuzachilwa kuwa mezope pakuti mwana jwa achech ndawi zya ngankuzikulupila.45Kwa yele wani wakuwaminika kapolo jalkwete malango na je wao wapele ulongo muwai munyumba jao kuti wape yakulya kwa ndawi zyakwe? 46Akwete upile jwele jwakutumichilajo waali waoi zimane achitendaga yeleyo katema kachaiche. 47Ngunzalila izyene kuti ambuje chiwawiche pachanya pa chila chindu chachili chao.48Nambo naga kapolo wangalumbana achitiji munytima mwa ambuje wangu achelewe. 49Ni kutanda kwa pata mbichi waibalua wao mbichi na kulya kwannope ni kukolelwa nkologo. 50Ambuje jwele kapolo chaiche ku klynga kulilela ni ndawi zyanga kuzimanyilila. 51Ambuje wao chiwaipande mwili kwawika umo ni wandu wa ulamba kweleko chikuwe ni chili kutama mataunilo meno.

Chapter 25

1Nipele umwenye wa kwinani aulandenye ni achiwali kumi wajigele ibatali yao kutyoka kwaula kukwapochele mbwe jwa ulumbelo. 2Nzano muzikati mwao waliji wakulola ni nzano wakukalamuka. 3Achiwali wa kulowela pawajigele ibati yao ngana mauti gagaligoze. 4Pangawaga achiwali wakamuka wajigele muyupa pampepe ni ibatali yao.5Zano katema ambuje wa ulombelo pawakawaga kwika woze lwakole lugolo ni wagonagwe. 6Nambo katema ka pakati chilo kwaliji malama ga kwangala nnole ambuje wa ulombela ntyoche njize kumwapoche.'7Nipele achiwali wajimukangene woze ni kulozya ibatali yao. 8Wakulowela wala waazalile wakulumula wala ntupungulile mauta ganandi pakutipata ibati yetu nganikola mauta zizimiche.' 9Nambo achimweli wakakalamula wala waajanjile ni kwazalila koti pakuti ngagakwanila uwe mmwanya pangawaga njaule kwa wakuzumizya nkazume ganandi gachigan nkwane mmwanya.'10Katema kwawajaulaga kukuzuma ambuje wa ulombela waiche ni woze wawaliji nkwalinda wapite nao kuchindimba cha ulombela ni minango waugele. 11Kanyuma achiweni wakulowela wala waiche zoni ni kuti ambujen ntuulile. 12Nambo wajanjile ni kuti izyene ngunzalila uneji nganimaya.' 13Kwa yele nnolochezye nganinnyioma liziku au ndawi.14Pakuwa iwele mundu jwa wazachjile kutyoka ulendo kwa chilambo chine wawilazile achikapolo wao ni kwapa chipanje choze. 15Wamo wao wapele yachaikombole jumo mwajili nzano wa wapele maunjili gawili wewala wane yachaikombole chila mundu jwapochele kutyochela ni ukombole wao, ni jwele mundujo jwatyozile ulendo kwaula wajaga. 16Chitema wele waopatite mawiji nzano wapite kukuzimizya malonda ni kwewelezya maunjili gane.17Yelayili wawapochele maunjili gawili wawelezye zine ziwili. 18Nambo kapolo jkwajwapochele liunjili limo wapite kuzola liziku pazini kujizazi mbiya zya ambuje wao.19Ni papakawile kupita mowa gagajinyi ambuje wa wele achikulu wauzile nikulinganya isabu pampepe. 20Jwele kapolo jwawapochele maunjili nzano waichenao njili gagajonjechezye nzano ni kwazalila kuti ambuje maunjili nzano nnole pundile nzao zine. 21Ambuje wao wazalile yambone kapolo jwangu kuwanjilwa mbwawimini kwa indu inandi chinamope ambuje wenu22Kapolo jwa jwapochele maunjili gawili waiche kuzaka kuti ambuje munambele maunjili nnole naziwelezye mnbatilezine maunjili gawili. 23Ambuje wao waazalile yambone kapolo jwangu jwambone jwa kuwamikwa mbnele wakuwamini kwa indu inandi chinnape ulonhgola kwimila nnjile muuzengwe wa ambuje wenu.'24Nombe jwa wapochele liunjili limojula jwaiche ni kuti ambuje une naimanyi kuti mmwejo wangaipande nkuzozanya hata panganimmiza mbeju. 25Uneji najogowepe ninapite kukuziza talata jenu muntaka nnole nkwete apapa jeji jamumbelejile.'26Nambo ambuje wo wajanjikle nu kuti mmwenjo kapola jwangu lumabana zoni wauzile mwaimanyi kuti ngungula pangali anda ni ngakuzanya pangaimiza. 27Kwayele mwazachilwe mwape mbiya jangu wandu wa kuzalilzya ku banki ni katema kukuja kwaune ngajipochele jele jangu pampepe ni jajajonjechezye.28Kwa yele mwazumule jele tatanta ni mwape kapolo jwakwete talanta kumi. 29Chila wakwete chanjonje chezwe nnope ata kwakwajonje chezye nnope nambo kwa waali woze waanganakola chindu ata chakamulilecho chiwazumule. 30Mwaponye paza pachipi welewo wangalumbana kwachimwape nyeko chikuwe ni chililo ni kuzyaga meno.'31Katema kachaiche mwanajwa adamu ni ukulu wakwe na achimalaika woze ali woze pampepe ni pele pachatame pachitengu cho cha ukuli. 32Ilambo yoze chizima pampoepe pao, nomeo walekanganye wandu mpela ila wakuchinga 33pakuzikanganya ngondolo mbuzi.34Kumala yele mwenye chiwazalile wanyawala waali nkono wa ndyo njize wampatila upile na atati wengu njigele mba umwenye wawampanyichizye chjiulke wanya tangu pawachilinganyizye ndanda chilambo. 35Pakuti pala njigwete zaala mumbele yaakulya nali jwannendo mumbochele mmajumba mwenu. 36Naliji matakope mumwachiche nguo naliji ni kwazalila ambuje natawikwe kujela mwaiche kunola.'37Nipele wakupanganya yambone pachachajanga kwazalila kuti ambuje chakachitumweni jili jinkwete zala nitumpele yakulya au jikwete njota nio tumpepele mezi? 38Nichakachitumbweni ndi dendo tumpochele mmajumba mwetu au mwaliji matako pe ni tuntakwizye yakuwala? 39Ni chakachi tumbweni nchilwalaga au ntyawikwe kujela iche kunnola? 40Ni mwenye chachajannga kuti izyene ngunzaka chammate ndele adapa kwa wamo wa achalongo wangu wamwana mundandele ume.'41Ni pachiwazalile wanyao waali wa nchiji ntyokangane pakwangupa. 42Pakuti jingwete zala nambo nganimumba yakulya jingene njota nambo nganimumba meeezi, 43Naliji jwannendo nambo nganimumbochela naliji matakope nambo nganimumba nguozya zya kutakula naliji kjwakulwa ni naliji kujela kutawikwa nganinyika kukunola.'44Nipele wanyao pachajanga kuti ambuje chakachi tu mbweni jeili jinkwete zala au jukwete njota au mwaliji waalindo au mwaliji matakope au mwalwalaga au ndi ntawikwe nganitunkamichizya? 45Kumalayele chiwajanje achitiga izyene ngunzalila chechila changanimwatendela wamo wa awa achanandiwa ngani mundela une. 46Nipele wanyamwe chajaule kumazauzyo mowa goze ngali nambo wandu wakupunganya yaili yambone paujo pa akunnungu chajaule kuumi wa mowa goze pangali mbezi.''

Chapter 26

1Katema che yesu pawamazile kuwecheta malowe goze go wazalile wakwajiganya wo, 2Nnyimanyi kuti pachigapite mowa gawili chukuwe ni chimbimba cha pasaka mwana jwa adamu chakatyozyekwe kuti akawa mbichwe pansalaba.''3Pazyapite ndawi achakulu wa mbopezi na achakulungwa wa wandu wazimene pampepe pakutama wakulu wa mbopezi wawawilanjikwa yakafa. 4Wazimene pampepe kutenda malindi yakuti pakwakamula che yesu ntyemela ni kwaulaga. 5Pakuti watite tukutenda katema kachindimba kuti ikwa umenyani kwa wakwazaka che yesu muzikati mwa wandu.''6Katema che yesu pawaliji ku bethania munnyumba mwa che simoni nkoma. 7Pawaliji alkijiongwele pa meza wakongwe wampepe waiche kwa che yesu ali abebile kungongo nkebe wa alabasta wawaliji mauta ga mbiya ni wagajitile pantwe pa che yesu. 8Nambo wakwajiganya wap pwawjiweni yele watumbile ni kuti mata gakwe chjichi kwele kugajionga mauta? 9Gele gakakomboleche kwamizya kwa mbiya zyejinji kwazapula wakulaga.''10Nambo che yesu ali anankuimanyilila yeleyio wazalile kwachili nkwalagazya pakuwapo atyezile chindu chambone nnope kundendela une. 11Wakulagao ndinao goze, nambo gamba pampeope none mowa goze.12Pakutipala pajitile mauta ga pachiilku pangu atizile yeleyo ligongo lya kuziku malilo gangu. 13Ngunzalila izyene papali poze ngani jambone pachijilichilwe munchila,bio choze ayi yaipanganyizye awa wakongwe wa chiwe nkuwechetekwa.''14Nipele wamo muzikati mwa wakwajiganya kumi na mbili wawalanjikwe yuda iskaote wapite kwa achakulu wambopezi. 15Ni kwazalila chimumbe chichi pachinhgalauche wakunjile ipande selasilini ya mbiya. 16Ata lyuwa lya ndanda lya mikate jangaga amila wakulijiganya wajaulikle che yesu niwazalile nkuzaka tukalinganye kwapi kuti nsye yakulya ya pasaka.17Wazalile njaule kunjila kwa mundu junpepe ni mwazalile wa kwihanya ndawi 18zyamngu ziwandichile chiunduyo pasaka ni wakuilijiganya wangu munyuumba mwenu?'' 19Wakulijiganya watezile mpela ya watite pakwalajizya che yesu ni walingazye yakulya ya pasaka.20Palyaiche ligulo wayemi yakulay panpepe ni wakwilijiganya wao kuntina wawili. 21Pawalyaga yakulya watite izyene ngunzalila wamo muzikati jenu changalauche.'' 22Wakulijiganya wazitwiche nnope mmitima mwao ni chila mundu watandite kwauzya uli izyeme ngawa une ambuje?''23Wajanjile wewwela wakupanda nkonio wao pampepe noneji mumbale wele ni wangalauche. 24Mwana jwa adamu chatyoche mepla malembo yagatite kulemba kwa nambo ulaje wao jwele mundujo wachangalauche mwana jwa adamu ikaliji yambone kwa jwele mundujo akutezile ngakapagwa kwa mama wao. 25Yuda wakagalawiche watite uli mele une wakwiganya che yesu waazalile iyeyelyuo ndiwechete mwazyene.''26Pawaliji achilyagu yaakulya che yesu waumanytukwe nkate waupele waugawenye wapele wakwajiganya wao achityiga njigele ndye achichi chiwele chiilu changu.''27Wanayakwile chikombe ni washukuru ni wapele kuzala kuti nngwe wozepe achichi. 28Pakutipo ajiji nyazi ja lilangano lyangu jajikwiti kamligongo lya achajinji kwa kulelezwa zambi zyao. 29Nambo ngunzalila ngang'wa zoni izogozi ya nzabibu mpaka lyele lyuwalyo pachinjigwa hjampya panpepoe ni mwanya muumwenye atati wangu.''30Pawazile kwimba nyimbo watyokangene kwaula kuchitumbi cha mizeituni. 31Pakumala yele che yesu waazalile chili lelo mmwanya woze chinkuwale ligongo lyangune pakutio ijandikwe chinaputye wakuchinga ni ngondolo chizipwilingane. 32Nambo pakumala kuzyuka kwangune chinannongolele kwaula kugalilaya.''33Nambo che petulo waazalile ata iwe woze chaankane ligongo lye yele yachiinzimaneyo une nganannekanaa. 34Che yesu waajanjile kuti nguunzalile izyene chilo cha lelo nganijijimbe tambala chimungane katatu. 35Che petulo waazalile atamu nguzachiwa kuwa pampepe nomwenye ngamnakana niwakujiganya wane chete iyoyo peyo.36Pazyapite ndawi zinandi che yesu waapite no papali papanuwi lanjikwa gethsemane ni wazalile wakwajiganya wao ntame ngane apapa katyema kangwaula kuupopela. 37Waajigele etulo mni wane zebedayo ni watandinsite kuzika munyitima kwapoteka mumitima 38Pelepo waazalile ntima wangu ukuputaputa nnope atya ngupela chimwe nzigale pepapa ni nchezye panpepe noneji.''39Wapite mbujo panandi wagwile makulu ni kwawenda akunnungu achitiga atati naga ikombolekaga achi chikombe cha malagaztyo chiumbite nambo yanguzaka une nambo mpela yankuzaka namwejo. 40Wajaulile wakwajiganya wao wazimene agonangeni ligongo wazalile che petulo chichi nganinkombola kuchezya none kwa lizaa limope? 41Nchezye aku nchiwendaga kuti nkajinjila mwalinmjilo ntima ukuzaka nambo chiyilu changali machili.''42Wapitile kawili kukuwenda achitiga atati wangu naga mate waga ngangakomboleka kundyoka iwele lazima kuchingwe la chikombechi baazi ntende yankuuzaka. 43Wauzile zoni waazimene agonangene lugoma pakuti gao galiji gakutopa. 44Pele waalezile zoni waapitejikape wawendite katatu achiujilaga kuwecheta malowe galagala.45Che yesu waajaulile zoni wakwajiganya wao ni waazalile chawela ngonangenepe kulipumuzya nnole ndwi wandichila waandu jwa adamu waakwete zaambi. 46Njimukangane tutyoche nnole wewala wakulauka awandichile.''47Katema kawaliji chiwela achiwetega che yuda mumwao mwa wakwajiganya kumi nambili waiche mpingo wekulungwa walongeenao mpingo wandu waiche ni madonga ni mapanga. 48Zoni mundu jwajwazachile kwagalaukukajo wamazile kwapa nyizyo achitiga wele wachikolanje kwa uchimba chimbo ni welewo mwakamule.49Papopo waiche che yesu ni kuti ngunkolanga wakwiganya pakungwa pao wawizile pauzyo pa che yesu. 50Che yesu waazalile ambuzanga ntende lyele lyamyichile nipele waikangene nikwatambulichila makono che yesu ni kwa kumula.51Nnole munmdu jumo jwawaliji pampepe che yesu watambiliche waazalile mbuzye upanga kapolo jwa wakulungwa mbopezi kwakata lipikanilo lyao. 52Ni pele che yesu waazalile mbuzye upanga wenu pambuji gelepo pakuti woze wakuulaga ni upanga chawe ni upanga. 53Nkuganizya kuti ngangu kombola kwawilaga atati wangu nombeo ni kumbelechela wandu wangondolo wakupunda kwinani kumi nambili wa achimalaika? 54Nambo chigamalile chinauli malembo ayiyi nim yayikuzechiwo kutyochela?''55Kele katemako che yesu wauzalile mpingo wa wandu uli nyiiche mapanga madonga kungamula mpela jwawiyii mowa goze munyuumba ja akunnungu njijiganyaga nambo nhgawi mungamula. 56Nambo ayi yoze itendekweche kuti malembo ga wakulondala ga kwanipele wakwajiganya woa walezile ni wautyiche.57Wanyawala wawakamwile che yesu ni kwapeka kwa kayafa wakulku wa mbopezi pelepo paliji wakwijiganya malajizyo wazimene panpepe. 58Nambo che petulo wakuyaga cha kumbali mpaka wajinjile mmtenje mwa wakuku wa mbopezi wajinjile nkati watemi pampepe ni wandu wakwalindilila aione yachityochele.59Pele achakulu wa mbopezi ni wa nganya joze waliji nkuzoza ukawele wa unami wakwagamba che yesu kuti waulaje. 60Namuno wakopochele wandu wakuwecheta ukawele wa unami panganya wajinyi nambo ngampata mate gazyene nambo wakopochele wandu wawili paujo kuti wazazile paujo kuti waazale che yesu yawapanganyizye ya unami. 61Ni watite ajumundu wawechete nguko,mbola kugumulanya nyumba ja akunnungu ni kujitawa zoni kwa maziku gatatu.''62Wakuklu wa mbopezi wajimi ni wauzizye ngankuzaka kwanga?awa wanyawa ukowele wakuuzala kunzala mwejo? 63Nambo che yesu watemi ji wakulu wa mbopezi wazalile nmpela akunnungu waali wajumi ngunnamula ntuzalile naga mmwejo ni kiliksto mwana jwa akunnungu. 64Che yesu waajanjile mmwejo ni wantite yeleyoi nambo ngunzalila kutanda zano ni kwendelechela chimumbone mwana jwa adamu atemi nkono wa ndyoi waukwete machili na achiika ga mumaunde.''65Nipele wakulu wa mbopezi wauzile iwalo yao ni kuwecheta kitu watukene akunnungu uli tukuzaka zoni ukawele wa chjichi nnole tiyali mpikene achikutanaga. 66Uli nkuganizya chichi wajanjile ni kuti awajilwe kuwa.''67Nipele wazuumile mata kumezo nimkwaputa manguni ni kwaupata makofi kwa makono gao. 68Ni kuti nnondole mmwejo kilisto acheni wa mputile?''69Kale katema che petulo watemi paza mmutanje achikapolo achakongwe wajaulilke ni kuti nomwejo mwalii pampepe che yesu wa kugalilaya. 70Nambo wakanile paza pannango kapolo jwine jwankogwe wawele chankuwecheta.''71Pawapite paza pannango kapolo jwine jwa nkongwe waweni ni kwazalila wandu wawaliji pelepo kuti aju mundu ju nombe waliji pampepe ni che yesu wazaleti.'' 72Wakanile zoni kwa kulumbila une ngani na mwanya jwe mundu jo.''73Kupunda ndawi jinandi wandu wawajimi pachiwandika ni patulo wajaulile kuwecheta kuti izyene mmwejo nombe ndi wamo wao pakuwa ata umecheti ukulozya. 74Pele che petulo watadite kulumbila kwakululweza achitiji une ngangumnanyilila jwele mundujo kayteme kakopeko tambala jajimbite, 75Che petulo watandite kugakumbuchila hga wazalile che yesu kuti chimungane katyatu panganijimane tambala pawatyozile wapite paza kukulila.''

Chapter 27

1Pzyaiche ndawi zya kundawi achakuklu wa mpopezi woze na achakulungwa wa wandu watezile malini ga kuzoza ya chaji kwaulaga che yesu. 2Watawile ni kwapechezya kwa che pilato.3Kumale yele ndawi yuda wawagaliwiche pawaiweni kuti che yesu amazile kwalamula muntima ni kwaula kuzizya mbiya zyawapochele kwa achakulu wa nbopezi na achakulungu, 4Ni watite ndizile zambi kujigalauka jangu chiweni na,mbo wajaminile kuti yetu me chi manyilile mwazyene? 5Pele waziponyizye pazii mbiya munyumba ja akunnungu niwatyozile kwaula kukutitawilila azyene.6Wakulu wa mbopezi wazigele mbiyazyo ni kuwecheta ngani alola azi mbiyazi kuzizalaya ku banki ligongo ziwele zya miazi.'' 7Nipele wapikangene kwaula kukuzuma ngunda wa ligongo kuti pakuzichila pawecheje achalendo. 8Kwa gele matrgo wele ngundao waalipeleina lya ngunda wa myazi mpaka lelo.9Kwayele lyele lilowe lyalya wechetekwe ni jwakulondola yeremia lya malile lyakuti waajiogele ipande selasini ya mbiya malingano ni malipilo gawajilene wandu waislaeli kulipa kwa ligongo lyao, 10Ni wazumile ngunda wa ligongo mpela ambuje yawatite pa kuzalila.''11Zano che yesu waajimi paujo pawakulu wa chilambo ni waziye uli mmwe ni mwenye jwa wayahudi che yesu wataji kuti mwejoi ni wantite yeleyo.'' 12Nambo katema kawajimbaga magambo achakulu wa mbopezi na achachekulu nganajanga chachili choze. 13Nipe che pilato wazalile nganingapikana magambo gagakungamba mwejo? 14Nambo ngani wajanga namuno lilowe kwa yele wakulungwa wa chilambo kwagumbele kuzimongwa.15Zano munchindimba yazyoweleche kungopola mundu jwata wikwe wakuzagulikwa ni mpingo wa wandu. 16Kale katemako waliji ni wawatawikwe wakujilaujila chilewi yeleyo akwagopolaga pachindimba cha pasaka lina lyao baraba.17Katema pawazi mene pampe pilato wuzizye acheni nkuzaka nangopolela ligongo lya mwanya baraba au yesu wakuwilaji kwa kilisto?'' 18Pakutipo waimanyi kuti amazile kwakwamula ligongo lya kwachimape. 19Katema pawaliji achitamaga pachitengu chao cha malamuzi wankwao waalajichizye ntenga wa malowe munduyo wangu chiwewi kwambaga jwele mundyo.''20Nipele achakulku wambopezi na achalekulu wanyenjile mpela wawende wagopole abaraba ni che yesu aulajikwe. 21Wakulungwa wa chilambo wauzizye wapi muzikati jao une iechelezye kukwenu watite baraba. 22Pilato waazalile natenele chichi che yesu wakuwilanjikwa wa kilisto?''woze wajanjile nakamo mwasubishe''23Che pilato pawaweni kuti ngaikombola kutenda chachilichoze nambo pangawaga kwatandi kupozyangana malowe ni malama ga 24kugumila yatandite wajigelke meezi wanawile makono paujo pa mpingo achitaga uneji jwagali chilewi mwachinzyene.''25Wandu wozepe watite miaza jao jiwe petu ni wanache wetu. 26Pele ni waagopolele baraba wao nambo waputile mbichi che yesu ni kwapelechela kukwao kwaula kukusulubiwa.27Kumala yele wandu wa ngondi wawakulungwa wa chilambo wajigele che yesu kwaukanao kupraitorio ni mpingo wekulungwa wa wandu wa ngondo woze wawijikanile. 28Wauzile yakuwala yao ni wawechiche nguo jeleu je che yesu. 29Pele wapanganyizye chindu chanyti mpela zingwa jamuwa ni wane chiche muntywe mwao ni wapele nnazi achitiga tukunkola mwenye wayahudi?''30Ni wazumile mata ni waumwile nnazi ula waputile muntwe. 31Katema kwachambuluzyaga wazile ngwo jajile jila wawachi nguo zyao ni klwapechezya kwaula kukwasububisha.32Pawakopweche paza wabweni mundu jwakutyochela kukwenu lina lyao simoni wawakanganichizye ajaule nao kuti ajigale nzulaba wao. 33Pawaiche papakuwanjikwa galigotha, mate gakwe luwaluwa chikalakaza cha ntwe. 34Wapele siku jewanganye ngongo kuti angwe nambo pamape zye nganagwa.35Katema kwashubishaga wazapeleni yakwala yao kwakuzika kula. 36Ni watamangene kwalola. 37Pachanya ntwe wao wawizile magambo gagakwagamba gagakuzomeka awawani che yesu mwenye jwa Wayahudi.''38Wakuzumula mbiya kwa machili wasulubioshe pampepe ni che yesu wamo nkono wa ndyo ni wane wa nchiji. 39Wanyao wawapitaga wachembuluzyaga achipitahga nchikupunya mitwe jao. 40Achitiga mwejo wamazakaga kujinoaga nyumba ja akunnungu ni kautawa zoni kwa kmowa gatatu ndijokola mwazyene naga mwana jwa akunnungu nytuluche pazi munazakano!''41Iyoyopeyo achakulu wa mbopezi walijinkwa chambulkuzya pampepe wakwiganya malajizyo na kulu achitiga. 42Wajokwele wane nambo akulepuka kulikola azyene welewo mwenye jwa atuluche pazi atyochela nzalaba ni kulupilile yakwiganya.43Wakulupilile akunnungu mwaleche akunnungu waajokola zano naga akuzaka pakutipo watite une mwana jwa akunnungu. 44Ni wakuzumila mbiya wawasulubu pampepe wala noimbewo wawechete malowe ga kwa chembuluzya.45Zano kutanda saa sita ja muzi kwaliji ni chipi munchilambo choze kwaulaga mpaka saa sita 46Paja kwanile saa tisa che yesu walizile kwa kunyanyizya achitiji elo lama thasakithani malumbo gakwe akunnungu wangu akunnungu wangu uli nkumika?'' 47Kele katema wana muzikuti mwao wajimangane pelepo wapikene ni watiga akwawilanga che eliya.''48Papopo wamo wao wautywiche kuujigala chanti mpela lidodnda ni kunyoya mudivai jakuipa wakoleche munnazi wapele kuti angwe. 49Ni wawazigele watite mwaleche jikape neche tulole panji cha eliya chaiche kukwajokola. 50Kumala yelke che yesu walizile zoni kwa kumjanjizya ni wajaziche.51Nnole pele nguo ja kuuwika pannango pa nyumba ja akunnungu che japapwiche ipande lyal ala maganga lyapazwiche ipandeipande. 52Malembe gangwiche ni lyiyilu wandu wapanganya yambone achajinji wawaliji agonile lugono waazyuzye. 53Watyozile mmalembe pawaiche kwauzyuzya kwao wajimjile pamuzi wauzwele ni achajinji wauweni.54Nipele jwele jwankulu jwagondo ni wane wawaliji kwakola che yesu wachiweni chilambo chinankutenganyka yozepe yayatyochelaga mwana jwa akunnungu. 55Achakongwe achajinji wawaliji nkwakuya che yesu kutyochela kugalilaya kupita nchatumichila waliji pelepo achilolaga kutyochela cha kwetaliche. 56Muzikati mwao waali mariamu magdalena mariamu achikulu wao yakobo noi josefu na achikulu wa wanache wa zebedayo.57Palyaiche ligulowaiche mundu jwazichile kutyochela kuAri matahayo linalyao yusufu wele nombe waaliji wakwajiganya awao wa ntemela. 58Wajaulile che pilato ni kuwenda malilo ga che yesu kuti akazichi che pilato walajizye waaape malilogo wajigele.59Che yusufu wagajigele malilogo wagatawile zanda ja sufu ja kuzakala. 60Na wagagoneche pelemba lya myuani lyawalizalezya azyene lilembe lya kuzola peganga niwaliingalambo ;iganga lyekundu paunango wa lyele wajaula ga kukwao. 61Maliamu magdalene ni mariamu waliji papop[o nitemi ni kulilolaga lilembelyo.62Malawi gakwe jaliji liziku lya kugonela achakulu mbopezi ni mafalisayo wazimene pampepe kwa che pilato. 63Waazalile ambuje tukumbuchila kutyi kapali katema wewala waunami wala pawaliji nganawe watite pakumala mowa gatatu chazyuche zoni. 64Kwayele nnanizye kuti lilembe lile akalilindile wangondo mpaka mowa gatatu naga ngatenda kwa wandu kutyoka muwandu achaweni wa unami wa mbezi chimwe ngalumbana ngalandana ni wandanda.''65Che pilato waazalile mwajigale wangondi njaulaje nkatende yakulilindila litembe yachinjile kukomnbola. 66Kwa yelke wapitile kulitenda lilembe liwe utendele ligangalyo waliwizile chimanyizyo nikwawika wandu wa ngondo kulindilila lilembe.

Chapter 28

1Palyamazile lyuwa lya kupumulila palya zwaga kujaga liziku lya ndanda lya chijima maliamu magdalena ni wewala maliamu wane waiche kulilo lilembe. 2Nnole kwajili kutenganyika chilamboi kwa kukulungwa pakuti wa ambuje watulwiche nmi kuliingalamula liganga lila pawamazile walitamile.3Ngope jao mpela lilanguka kumezya ni yakuwala yao zyaliji zyezwela mbee. 4Wandu wangondoi wawalindililaga lilembo wagumbele woga ni waliji mpela awile.5Jwele malaika jula wazalichizye achakongwe achijilaga ngani jogopa pakuti naimanyi kutyi nkwazoza che yesu wawisulubisha. 6Nganapagwa apapa na,bo azyuchile mpela yawatite pakunzalila njize nnole pawagonile ambuje. 7Njaule chitema bkazalile wakwajiganya wao azyuchile kutyoka mwa wawe nnole annongolele kugalila ya kweleko ni kwachinkaone nnole une nanzulile.''8Wle achakongwe watyozile pele pelembepo chitema unanio kwatenda woga ni kuzengwa kwekulugwa ni wautwiche kuzalila wakwajiganya wao. 9Nnole che yesu wazimene no achitiga ngunkolanga wele achakongwe waiche ni kwakamula mkongolo gao ni kumala yele ni watindiwile kwapopopelela. 10Pele chje yesu waazalile nganijogopa najaule nkazalile achalomgho wangu alongelele kugalilaya kweleko kwa chakamowe.11Katema kwawajaulaga wele achakongwe nnole muzikati mwa wakulindila lilembe wala wapite kunjini kwazalila achakulu wa mbopezi indu yozepe yaityochele. 12Na achakulu wa mbopezi pawaliji azimene ni achachekulu pawapikangene achinzyenepe kwambaga yaitite yakwe watozile mbiya zyejinji wandu wangondo. 13Ni kwazalila mwazalile wane kuti wakwajiganya wache yesu waiche chilo wachijiwile chiyiiku che yesu kele katamako tuli tugonile.14Naga chaimanye wakulu wa chilambo une chitwanyenje kumbunya woga woze. 15Kwa yele wele wangongowo wajigake zyele mbiya kutenda mpela yawatite kwazalichizya nambo yeleyo yatenete nnope kwa wayahudi ni iwele yeleyo mpa lelo.16Nambo wele achinduna kumina moja wapite kugalulaya kuchitumbi cha wazalichizye. 17Nombeo pawaweni watyindiwalile ni kwapopelela nambo muzikati mwao muntima mwao watite ngwa che yesu.18Che yesu waiche kukwao waazalile achitiga ambuje ukombole woze pachiolambo pano ni kwinamni. 19Kwa yele njaulangane kuilambo yoze kuwa wakwajiganya wangu nkabatizye kwalila lya atati ni lya mwana ni lya mbumu jwanzwela.20Nkajiganye kugakamulichizya goze ganannajizye nnole uneji ndi pampepe ni mwanya mowa goze elo mpaka kumbezi kwa chilambo.

## Mark

Chapter 1

1Jeleji jili ndande jangali jambone ja che yesu kilisto mwanache jwa akunnungu. 2Mpela yatite kwandikwa ni wakulondola che Isaya nole, ngwalajizya ntenga jwangu pamezo penu wachalinganye litala lyenu. 3Lilowe lya mundu jwakulila mukweti,''mwakolochezye litala lya ambuje ngolozye matala gao.''4Che yohana waiche chibatizaga mukweti ni kulalalichila wandu abatizwe ubatizo wa kutindiwala kwa akunnungu ni aleche zaambi. 5Chilambo choze kuyudea, ni wandu woze wakuyelusalemu wapite kukwao waliji nkubatizwa nao luzulo lwa kuyordani achiwendaga kulechezwa zambi zyao. 6Che yohana waaliji wakutakula mwingilo wa mnyumya ga ngania ni nkanda wa lipende nchiunu mwao, ni walyaga zombe ni uuchi mukweti.7Walalichile achitiga apali wamo akwika panyuma pangu akwete machili gejinji nnope ngawa zawa noneji uneji jwangali machili namno kwenama kugopola migoji ja ilatu yao. 8Uneji nambatize mmwanya ni mezi nambo weleo chambatize mmwanya ni mbumu jwa nzwele.''9Yakopochele gele mowago kuti che yesu waiche kutyochela kunazaneti ja kugalilaya ni wabatizwe ni cheyohana munnuzulo yordani. 10Zyele ndawizyo che yesu wajina mukwiche kutyochela mumezi, wakuweni kwinani kulekangene ipande iwilini mbumu jwanzwela watulwiche paaziao mpela ngunda. 11Ni lilowe lyatyochele kwinani mmwejo mbele mwanache jwangu jwanannonyele jwangunzaka nnope mmwejo.''12Kumala kwayele nakamo mbumu jwanzwele wakanganichizye ajaule mukweti. 13Waliji mukweti maziko makumi ncheche alinkujikwa ni shetani waliji pampepe ni inyama ya mukweti na achimalaika alinkwatumichila.14Zaano pawakamwilwe che yohana che yesu waiche kugalilaya alinkwalalichila wandu ngani jambone ja akunnungu. 15Achitiga ndawi zikwanile ni umweney wa akunnungu uwandichile nneche zambi ni kujikulupilila ngani jamone.''16Achipitaga mumbali mwa bahali ja galilaya waweni che simoni ni chendera mpwao wa che simoni achitumbuchizyaga nyau zyao mubahali pakuti waliji wakuulaga zomba. 17Che yesu wazalile nnyikangane munguye ni chinantende wakukoka wandu. 18Nakamo papopopepo walezile nyau ni wakuyiiye.19Zyele ndawi zyo che yesu pawajendile pakutalipanandi waweni che yakobo mwana jwa che zebedayo ni che yohana mpwao waliji mungalawa achikolozyaga nyau. 20Papopo wawilazile ni wanyao walezile atati wao che zebedayo nkati mwa ngalawa ni wawakamuzyaga mazengo wakwalipila mbota wanyao wakuiye che yesu.21Nipawajinjile muzi wa kaperi naumi liziku lya sabato lya kupumulila che yesu wajinjile munyumba jakuzimanilana wayahudi ni kutanda kwajiganya. 22Wazimonjile majiganya gao, pakutipo wajiganya mpela ila mundu jwakwete malamuzi ningawa mpela wakwandika.23Ndawi zizyozyo paliji ni mundu munyumba jakuzimanila na wayahudi weleo waliji ni mbumu jwakuzakala ni wagumizile kwa lilama, 24Achitiga tukwetenchichi chakutenda nomwejo che yesu wakunazaleti nnyiche kutujonanga kutupoteka?nammnayi kuti mmwejo wani mmwejo mbele wazwela jikape wa akunnungu!'' 25Che yesu wakalapilile wele walyajinjile lizoka watezile mnyalale zampano ni ntyoche mujwele mundujo. 26Ni mbumu jwakuzakala wangwizuzye pazi jwele mundyo ni ni lizoka lyatyozile kwa jwele murodujo achililaga kwa kunyanyika nnope.27Ni wandu woze wazimajile wazigele nkuuzyana chila mundu achi chichi?majiganyo gampa gagakwete malamuzi ata kugalamuka mazoka gakuzakala nombenago gakwajogopa!'' 28Ni yayaoneche pele pawele wawajinji lizokao nakamo yajenele chila kwankuja nkati mwa nkowa waze wa kugalilaya.29Nakamo che yesu pawakopweche munyumba jakuzikanila wa wayahudi wajinjile munyumba mwa che simoni nombe che andrea ni waliji ni che yakobo ni cje yohana. 30Zambano akwengwewao che simoni waliji wakulungwa lego wakanganiche wagonile papopopepo wazalile che yesu kuti pana wakulwala apapa. 31Che yesu waiche wakamwile munkono ni wa myakwile kulwala kwamalile papopo ni watandite kwatumichila.32Ligulo ndawi lyuwa palyatiwile wapelechele wawaliji wakulwala au wawaliji wamazoka ga kwajigala lizoka 33Wandu woze pamuzipo wazimene pannango. 34Walamizye achhajinji wawaliji wakulwala ilwele yakupizyangana ni kugatopola mazoka gamajinji nambo wakaganyizye mazoka kuwecheta pakutipala wamabyi.35Wajimwiche kuzikupe kuli chiwela chipi; watyozile wapite kwa kuliziza kuntemela waombaga kweleko. 36Che simoni pampepe ni wawaliji nao wakuiyee kweleko kwa wawendaga. 37Pawazimene wazalile kuti nambo kwekula chila mundu akunzoza''38Wazalile kwende kwine paza mmizi ja jajikuzyungula kute ngalalichile kweleko zoni ligongo naiche akuno.'' 39Wapite achizgungulaga mungalilaya joze achilangachila mmajumba gakuzimenilana wayahudi gao ngakalapilila mazoka.40Wamatana wamo waiche kuche yesu wachondelelaga akuatindiwele wazalile kuti naga nkuzaka, nkukombola kundenda me jwanzima. 41Chiti nkwatenda chanaza che yesu watamabliche nkono wao ni wakwaiye kazalilaga kuti nguzaka mbe wanzima.;; Che yesu 42papopo wajamwiche ni kwatenda njaule zampano.43Che yesu papopo wajamwiche ni kwatenda njaule zampano. 44Wazalile kuti nganimpongwa wachimbechete nao wali woze nambo njaule nkalilozye kumamwenye ni nkatole zadaka ligongo lya kunnamya kwa malamuzi ga che muza mpela ulape wa akunnungu kukwao.''45Nambo wapite ni kutanda kwazalila chila mundu pane ata pangauzi jwe matanajo jwajenezye lilowe lya akunnungu pane che yesu nganakombola kwinji la zoni pamjini kwa kuoneka pawandu nambo watemi pamtemela ni wandu wajaulikle pawaliji wandu wakutyochela chila lukumba lwa muzi.

Chapter 2

1Pawazilekwika pamuzi wa kaperinaumu maziku ganandi mbujo yapikaniche kuti che yesu alikunyumba kwao. 2Wandu achajinji wazimene pelepo hata pakuzuna mate nganipangwa winjiwa wandu ata lipeza lya pannango pala ngani jipongwa nombe chey yesu wawechete lya akunnungu nao.3Muwelewo uzalazi woze ni uundu ni lunda zizalazikwe. 4Nguwecheta yeleyi pakuti mundu jwalijoze nganimwapikana ya unami wao kwa kuwecheta pa wandu kuntenda mwakuye wanyao.5Ata kuti nganima pampepe ni mmwanya chindu namondi ni wanyamumbumu jwa akunnungu nguzengwa panolete yantite kuwika yakuti pakupopela yambone machili ga chikulupi chebu mukilisto. 6Mpela yantite pakwapochela kilisto ambuje mwakuyeje welewo kukozya yatite pakuinnajizya, 7Nkomale munchikulupi cha che yesu ndimbangane muweleo ndimbangane muchikulupi mpela yatite kunjiganya ni kutawikwa aku ndinkwashukuru kejinji?''8Nnnoleje yakuti mudnu jwalijoze nganantanjizya ni umanyilizi wa kuweteta malowe gaunami kulandana ni yapalinayo yakutyochela mwa wandu, kulandana indu ya munchilambo ni ngawa yakulandana ya kilisto? 9Pakuwapo muwelewo upangwe woze wa akunnungu ukutama munchiyilu?'10Nombe mmwanya mgumbe muweleo weleo awele ati cha chikomboleka ni azyene malamuzi, 11Ni mucheyesu mmwanya mwaumbele uumbale wa ngawa wakuumbazya wandu wa kuumya lipende lya che yesu cha nyamab nambo uumbale wa kilisto. 12Wanzichile pekabuli niubatizo, ni kwa litala lya chikulupi ni kwa welewo mwazyechile kwa ukombole akunnungu wawazyuzte kuumila nchiwa.''13Nipamwaliji mbweli mu malewa genu ni unganiwala wa iyulu watenzile nkole umi pa mpepa ni welewo nikuchezya ulemwa wetu woze. 14Wafutile cha magambo getu chachandikwe cha malowa gagali panyuma petu uwe waiumizye yoze ni waikomendele panzalaba.15Wagatyozizye machili nim malamuzi wafawizile pakuti ni kugatenda kuzengwa kwa kupunda kwa litala lya nzalaba wao 16Kwayele mundu jwalizoze ngananamela mmwanya kujaga munyakulya au kung'wa au lizikulya kuzengwa kwa kwoneka mwezi au nyuani au liziku lya zabato?''17Ayiyai iwele yilili ya indu yachiikaika mbujo nambo ntima ni kilisto.''18Mundu jwalijoze akazumulikwa mbote jao kwakulaga kupopela malaika mundu jwantiyele chajinjile muindu yaiweni kujiganyaikwa. 19Wele nganaukamulizya nkutatyo chela mutwe ikuwa chiiyilu chize ine ni maupa ikukombolechwa kulumbukimbwa kwa akunnungu.''20Naga mwawile pampe ni kilisto kwa wenda wachilamaba mbona nkutuma mpela nkutumichila chilambo. 21Ngaibjamua zoni nganimpazya zoni nginkwaya.22Ayii yoze ilamuliwe ligongo konazika kwakwika ni kutumika kutyochela kunzachizya majiganyo ga wandu.''23Izyene malajizyo gakuoneka gaba lunda dini zyaoangayukwa kuzene kwa ulamumal wao kwa ngano gao. 24Che mafalisayo ipotezile ya chiyiilu nambo yangali mate gao ni sabato?''25Amwambiliklwa,''akumisya che daudi alikombola katika ku che yesu mwapele nao? 26Mundu aliyokwenda ku che ambuje akunnungu wapelekwa-kweleko kupoteza kwa mbuje- wao che wao?''27Yesu asemile,''sabato ilikutandikwa kwa ajii jangu mwanadami siyo mwanadamu ajili ku che sabato. 28Nambo, mwan che adamu ni ambuje, hata kwa che sabato.''

Chapter 3

1Iwaga zoni akunnungu wazyuzizye pampe ni kilisto, bazigala nyizoze indu yaili kwinanai kwele kilkisto kwa kutama nkono wa ndyo wa akunnungu. 2Nganizyeje yee indu yaili kwinani ngawa ya pachilambo pano.3Pakutipala ajaziche ni umi wetu uzizikwe pampepe ni kilisto mukannungu,'' 4Ndawi kilisto pachachioneka, wali uni wetu nipela nombe kumwanya chinachiooneka kwa kutopela.5Kwayele nnyiiulaje indu yeili nchilambo mpela changwaw uzakwe kulajila kwangazakal, kuzala iwanga yachinji yeleyo ni kupopela inyago. 6Kwa yele yatuiwalazeleyo ukaziliche wa akunnungu ukwika pachanya pa wandu wangakwajogopa akunnungu.7Ni kwa gele matega ni yele induyo nombe mmwanya mwajendaga mmopemo muzikati mwao 8Nambo zambano ikuzachiwe nnyuiumanye yele indu yoze mpela, ukaziche ligongo kuganizya yangazalala ukutani, ni iwecheto yyakuzakala yaikutyochela mwenu.9Nkalambuzya mwenya mwachinzyenepa pakutipo undu wenu wa kalakala mbuuzile nombe mazeengo gakwe. 10Ntakwile unu wa nyuani welewo ukutenda wanyamwe mulunda kutyochela kwa kulandana ni wewal;a waumnile indu yozepe.11Kwambaga alu lundalu, ngapogwa nyuumba nombe myalandi kuumbala ni ungaumabala wazini wanga zoni kapolo wangawa kapolo nambo pakwe kilisto awele indu yozepe.'' 12Mpela wanzagawile akunnungu achazwela wakunzika, mabawale undu wambone wenda kulituluzya pawandu kupanganyika upililiu.13Njigalana mwachinzyene ntendelana chanaza che mundu ni njakwe ninaga mundu ipali yaikupochela ma kwambaga ajao alechezya mpela. 14Kupounda yele nkole unonyelo, ni wauli chindu cha mbone munkutumizya chikulupi chenu. 15Utendele wa kilisto unonyelele mmitima mwenu jaliji ligongo lya utendele ayiiyi mate gakwe mwawili manchili pele mbe wandu wa kushukuru. 16Nililowe lya kilisto litame mmitima mwenu kwa kuzachila ni lkunda loze najiganye ni kupandanje mwachiziki pe ni chitabu cha nyiimbo mwenu kwa akunnungu che petulo,17Che yakobo choze muwecheta au mumazago ntendeje yoze mulina lya ambuje che yesu mwape akunnungu atati kwagamba welewo. 18Achalongo mwajopeje achalume wenu, mpela yaikuti kuzaka mu ambuje, 19Ni mmwanya achalume mwazache achiwankwende nkawa wakwajopoga katema koze.20Kumala kwa yele che yesu wapite kumangwao ni mpela wa wandu umo zoni wala ngani kumboleka kwa namuno nkate. 21Achalongo wao pawapikene yele, wapite kwakamilaka akulwala mazoka.'' 22wakujiganya malawi akunnungu wawaiche kutyochela kuyesalamu gakwete mazoka ga bezubuli ni kwa malamuzi ga mozaka wakuunya mazoka.''23Che yesu wawilazile wakwajiganya wao wwechetaga nao itagu achitiga wa chinauli shetani akukombola kuntopolo shetani njao? 24Naga umwenye uzapalene mipingo miopingo uzyene baazi wele umwenye ngakumboleka kwendelechela kulamula wandu. 25Zoni naga nyumba jizapulanga wa jipazazye jendela wanche chapwilingane .26Iyoyopeyo umwenye wa shetani uzapulanaga ngaukola machili ni chiiwe ukwanile kwika mbezi jakwe. 27Nambo ngapogwa namuno mundu jumo jwachakombole kwinjila nkati mwa nyumba ja mundu jwakwete machili ni kwika indu yao pangatawa wakwete machili kaje nkujigalaga yailki munyuumbamo.28Ngunzalila izyene zaambi zyozye zya wandu chizilecheza kumo ni kwatukana akunnungu kwa kukuzalala. 29Nambo waliwoze wa kwatukana mbumu jwanzwela welewo ngalechezwa ata panandi nambo chakote wewachete zambi zyangali mbezi,'' 30Che yesu wawachete pakuti wawechetaga kuti akwete mbumu jwa kuzakala.''31Kumala kwa yele achikulungwa achapwao waiche wjimi paza walajizwe mundu kuti akawilanje. 32Mpingo wa wandu wawatamangene pelepo pachiwane wazalile achikulu wenu achapwenu alipaza akunzoza mmwejo.''33Wajanjile wani achikulu wangu na achapangu?'' 34Walolechezye wawatamangene wawaliji wazyungwile ni watite nnole wanyawani achikulu wangu ni achapwagu! 35Waliloze wakupanganya yaikwezaka akunnungu jwele mundyo awele apangwa zoni mbumu jangu zoni achikulu wangu.''

Chapter 4

1Zoni watandite kujiganya mungu lugulu mwa bahali ni mpingo wa wandu wa wandu wazimene ni wazyungwile wajinjile mungawala mubahali, watemi mpingo woze waliji mumbali bahali. 2Ni wajiganyizye yaijinji kwa itagu, ni wawechete nao kwa majiganyo gao.3Mpikanile jwakupanda jwajawile kukumiza mbeju. 4Pawamizaga mbeju zine zyapatuchile mmwitala ijuni yaiche walokotenye kulya. 5Mbeju zine zyapatuchile palwala pele paliji pangali ntaka wejinji papopo zyajumwile pakuti paliji pangali ntaka wakwana.6Nambo lya palyakopweche, zyajumwile pakutipo nganazikola mbejuzyo michiga, zya jumwile. 7Mbeju zine zyagwilile pazikatiopa miiwa miwa zyakuzile nizyawijikenye mbeju ngazizogola izogozi yaili yoze.8Mbegu zine zyagwilile pantaka wa chajila zyazogwele izogozi ndawi pazyakuzile ni kutenga zine zyazogwele makuni gatatu ni kupunda zine makumisita makuni likumi. 9Ni wawelechete kuti walioze wakwete mapilikanilo gakupikanila na apikane!''10Che yesu pawaliji jikape ni wawatemi pambali pao niwanyawali likumi limonowawili wauzizye kwamba chele chitagucho. 11Wawechete nao, kumangwenu wampele ntemela umwenye wa akunnungu nambo walipaza chila chindu chiwele itaagu. 12Kuti pacholole, ele akulola nambo ngapogwa chakuchiona ni kwa yele pakupikana elo akupikana, nambo ngakumanyilila pangawaga akagalauche na akunnungu akalechelezye.''13Niwawechete pamezo pao, ulingankuchimanyilila chitagu chi?chinkombole uli kuimanyilila itagu ine?. 14Jwakulima wamizile lilowe. 15Wane wao ni wanya wagwile pamabali pa litala pele papandikwe lilowe ni pawapikene papopo shetani waiche ni kujigala lilowe lyalipandikwe mmitima mwao.16Ni wane wao ni wanyawala wapandikwe pachanya lwala pelepo wakulipikana lilowe chitema akulipala akuchizengwaga. 17Ni wangali michiga jajilijoze mmitima mwao, nambo akupililila kwa ndawi zinandi zoni kulaga kulaga pakukwika ligongo lya lilowe, papopo akukuwala.18Ni wane ni wanyawala wapandikwe mumiwa akulipikanila lilowe. 19Nambo malagazyo ga chilambo unamiwa chikapnge kuizaka indu ine, ikwajinjila nimkwanyikanya nnope likulepela kuzogola izogozi. 20Payele ni kwana wanyawala wapandikwe pachajila lipikane lilowe ni kulipochela ni kuweleka izogozi, wane makumi gatatu makumi sita wane makumi .''21Che yesu wazalile,''uli nkwikanajo kandili nkati minkutiwika pazipa pa lukalala au chindanda?nkwika naja nkati kujiwika pachanya pa chindu chakuwichila lumuli. 22Pakuti ngapogwa chachilichoze chachilizizile chachitende ngamanyika pawandu ni ngapogwa ntemela wachiutende ngamanyika pangwelengwende. 23Ninaga pana wakwete mapikanilo gakupililakana apikane!''24Ni wapundile kwazalila kuti mpikanichizye yambone kwa yele yankundile pakuti mbizi cha nkupimila ja champimile chichijonjochezye kukwenu. 25Pakutipale wele wakwete chapochele nnope, ni wewala wala wanganakola kutyochela kukwao chuiwazumile namuno chakwetecho.''26Ni wawechete kuti, umwenye wa akunnungu ulandene ni mundu jwa pandile mbeje muntaka. 27Pawagonile chilo ni pawajimwiche kundawi ni mbegu zyapwiche ni kukula nambo nganaimanya yaityochele. 28Chilambo chikumuzya mbeju chizyene ndanda mazamba, zoni maua zoni mbeju zyazikomele. 29Ni ndawi pachiziwe zijiwile papopo kwaulanacho chikwa pakutipo magungulo gakwanile.''30Ni watite tuulandaye umwenye wa akunnungu ni chinduchi, au tuwalanje uwalenjechi kuuzalijichizya?. 31Au tulandanye ni mbeju ju haladala zyele mbeju pazyapandikwe zyaliji zya mwana nnope ngapogwa zyakulamdanya pachilambo pano. 32Nambo jipandikwaga jikukula chitela chekulungwa nnope ngawazawa ni ine yapandile pele pabustani, ni ikutenda nyambi zyekulungwa ni ijuni kwinani izuzi yao chiulili chakwe.''33Kwa winji wa kulandanya wajiganyizye achitiga lilowe kwa wanyao mpoela yawatite kumanyilila. 34Nombe nganawawecheta nao pangawagakwa kukandanga nambo katema kwajili jikape wagopolele chila chindu wa kwajiganya wao.35Mulyele lizikuylo katema kaligulo payaiche wazalilwa wanyao zoni, twende upande wa wili. 36Kwayele waulezile mpingo wajigele che yesu kele katema ko che yesu waliji atemi mungalawa ni ngalawa zinazyawandichile. 37Ni mbungo jakalipa ni matumbela galiji nkwinjila mungalawa ni jagumbele.38Nambo che yesu azyene waliji panzamilo agaoni le pa muto, wajimwizye, achitiga wakujiganya uli ngankuikozya kuti uweji tukonazika. 39Ni wajimwiche wajikalapilile mbungo ni kujizalila bahali, nneche matumbela uwe utendele, mbungo jazezile ni kwajini utendele wekulungwa.40Ni wawechetenao, uli chichi nkogopa?uli bado ngani mbe ni chikulupi? 41Wagumbele woga wekulungwa mmitima mwao ni wawechetaga achinzyenepe awawa awele wani mate gakwe bahali ni mbungo zikwajogopa?''.

Chapter 5

1Waiche kuchiwandika ni bahali munkowa wagerasi 2Pawakopweche kutyochela mungalawa, mundu jwakwete lizoka lya kuzakala wazimene najo jwaichelaga kumalembe.3Jwele mundujo jwatamaga kumalembe ngapogwa wawakombwele kwakanya akatama kumalembe, ngapogwa namuno ata kwakwatawa nyololo. 4Katema kakajinji jwele mundyo jwatawikwe nyololoni pingu mmakono ni mmakongolo wakutulenye nyololo ni kutemanya pingu ngapongwa ata wamo wamachili wawa kombwele.5Chilo ni muzi waliji kumalembe ni kumatumbi wali laga nikuliulazya azyene ni maganga gagazongweche. 6Pawaweniu che yesu kwa kutalika wautuchile pawawandichile wajinamile mbujo mwao.7Walizile chiilo cha kunyanyizya nkuzaka nantendele chichi yesu mwana jwa akunnungu waali kwinani?ngunchondelela kwa akunnungu azyene ngani mumboteka. 8Pakutipo wazalile kuti,''ntyocho munneche aju munduju mmwe alizoka wauzakala.''9Nombejo wauzizye lina lyenu linachi?''nombeo wajanjile lina lyangu nguwilanjikwa legion pakutipo tuli wajinji.'' 10Wachondelele zoni ni zoni kuti nganiwatopela paza pankoawa.11Zano mpoingo wa maguluwe waukulungwa walijinkulilizya pachikwezya, 12Gele mazokago gachondelele gachitiga ntukajizye tuja kwa achimaguluwe; tukajinjile nnyilu yao. 13Nombe che yesu wageleche gele mazoka gakipweche gafika kwinjila mmaguluwe elfu mbili gajinjile mubahali.14Nombe wawagalizyaga maguluwe wautuchile kumuzi kukuzala yaityochele pele pamuzipo ni chilambo nipele wandu wajinji wapite kukulola yaityochele. 15Pawaiche kwa che yesu ni wambeni mundu jwajunkamwile mazoka jula jwajwkwete mpingo wa mazoka jutemi pazi, watakwizye nguo, ni akwete lunda akuwecheta wandu wanyao wajogwepe.16Wanyao wawaiweni yayatyochele ni mundu jwajwalija junkwezile mazoka wazalile yaityochela kukwao ni kwamba ga maguliwe. 17Nombe wanyao watandite kwa chondelela atayaka mwele muwele nkowa wao.18Nipawajinjilaga mungalawa jwele mundu jula jwa jwaliji jwakulwala mazoka jula wachondele che yesu kuti alongane umpepe chila kwakwaula che yesu. 19Nambo wakanyizye, nambo wazalile njaule kumangwemu ni kwa achalongo wenu nkazalila yantendele ambuje ni upile wampele.'' 20Pawapite watandite kulalichila indu yaikulungwa yawapanganyichizye che yesu ku dekapoli, ni chila mundu wazimunyile.21Ni katema che yesu pawajombele pezi pane, mu galawa mpingo wakulungwa wa wandu wazimene pampepe ni wazyungwile pawaliji mungulugu mwa bahali. 22Pelepo jkwaiche mundu jumo jwa nkulungwa jwa nyuumba ja kuzimanilana wayahudi lina lyakwe cheyairo pawaweni che yesu waligwazizye paujo pa che yesu. 23Wachondelele zoni ni zoni, achitiga mwalijwangu jwa mwanajukulwa nnope ngumbenda nnyiche mwawiche nkolo wenu pachilambo chao alame akole umii.'' 24Pele walongene nao ni mpingo wa wandu uchakutyaga niwajiwi kanyaga ni kwa wandichila ali waziyungwile.25Mumpingono mwaliji wakongwe jwakulwa mungolongolo nyazi jakwe jatyozile yaka kumi na mbili. 26Walazile ngawa kwamwana alinkulilagazya kuiizango ni wamazile mbia nchila chawakamulile, nambo ngapagwe yayayamanyika nambo pangawaga chiwete chapundaga kuja mbujo. 27Wapikene mwawanda kuti che yesu akulamya wandu wakuya panyuma katyema kwajendaga zikati ja mpingo wa wandu, nombeo wakaya mwinjilo wa che yesu.28Pakuwa muntima mwao mwakulupikene kuti naga ngwayaga namuno mwinjilo wao chiname une ulweleu.'' 29Pawakwaiye petu, kuuma miazi kwalezi ni waliweni pachiyilu pao kuti alamile kutyochela nkupotekwa kwao.30Papopo che yesu wamanyilile kuti machili gatyozile ni wagawiche akunnungu muupingo wa 31wandu wauzizye ana wani angwaiye nguio jangui?'' Wakwajiganya wao wazalile wao wazalile nkuuona au umpingo woze yautite kumbijikanila unzgugwile nomwe nkuti, wani akwaiyee? 32Nambo che yesu walolote akuna kukupanji chiwano wawakwaiye.33Wakongwe wala, alimanyi yaityochela nchiiyu mwao jogwepe ni kutetetmela waiche noi wagwile pazi paujo pa che yesu ni kwa walanjila yozepe yayaliji. 34Che yesu wazalile wakonghwe chemwali, chikulupi chenyachitezile mbe walame njaule kwa utendele ni mmnaulwele wenu.''35Pawaliji achiwechetaga wandu wane waiche kutyochela kwa wakulungwa wa nyuumba ja akuzimanilwa wayahudi achitiga mwali jwenu ajazile kwachichi nkwendel;eche kwa lagazya wa kwiganya?''36Nambo che yesu pawapikene yele yawechete wanyao wazaliwakulungwa wa nyumba ju kuzimanila wayahudi ngani njeule mmwe nkulupilile pe. 37Nipele che yesu nganzaka kulongana ni wali woze pangali petro, yakobo, npwao che yohana. 38Waiche kumwa kwa wakulungwa wa nyuumba ja kuzima wayahudi nombeo waweni malamu, ga ililo yajinji ni malamu.39Pawajinjile munyujmba wazalile kuti kwa chichi nkunyimyizika ni kwa chcichi nkulila?mwanache nganijumo nambo agonile. 40Wazechile nambo wele, wakopwezye paza, wajanjinkwe atati wa mwanache nima achikwao wa mwanache ni wawa lonhene nao, ni wajinjilenao nkati mwa jwaliji mwanache.41Wanyakwile nkono wa mwanache ni wazalile talitha kuona mate gakwe ni kuti mwali jwamwana nyunzalila njimwiche.'' 42Papopo mwanache jwajimuche ni kutanasa (pakuti jwaliji jwa yaka kumi na mbili)ni papopo kwajinjile kuzimonga kwakulungwa. 43Walamwile kwa machili kuti nganapogwa waali woze wakuzachiwa kumanyilila kwambaga ali lyalityochele, ni wazalile wape yakulya jwe mwaliju.

Chapter 6

1Watyozile kwaula kunzinda kwao, walongene mni waakwajiganyawao. 2Kupumulila pakwaiche watandite kwiganya munyuumba jakuzamila wayahudi wandu wajinji waapikene ni waazimonjile watite agapatitye kwapi aga majiganyoga?''lundachi alulu iwawapele?''akupanganya matipikwa makono gao?'' 3Uli awawamngawa selemala, mwanache jwa chemaliamu ni wao wamya che yakobo, yose, yuda ni simioni?uli nganazengwa nao che yesu.4Che yesu waazalile wakulondola awele wa chimbichimbi, pangawa mumizija kumagagwa achalongo wao wa pamuzi peo. 5Naganatenda matipwi pelepo, nambo wawichete makono wandipe wakulwala walamizye. 6Wazimonjile nnope ligongo lya ngakulupilila wanyao kumale yele wajijendelele wizi ja chiwandika achijiga nyaga.7Wawilazi wakwajiganya kumi na mbili watandite kwalajizya wawili wapele malamuzi kwamba mazoka gakuzaka. 8Ni kwa lamula nganajigala chachili choze pachajauleje pangawaga lubokola nganajigala nkate, wala nzakuwala mbia pachiundo. 9Nambo awele ilatu ni ngawa minjilo jiwili.10Zoni waazalile kuti nyumba jajilijoze jachinjilile ntame pelepo mpaka pachintyoche. 11Ni muzi wauloze wachiutende ngampochela ni ngaumpikanila ntyokangane kukwao, ndikungunde luundu lwa makongolo genu uwe ulape kukwao.''12Nombeo wapite nnchilalichila wandu aleche zambi zyao. 13Wagotopwele mazoka nmyiyilu wandu gejinji ni wapachile mauta wakulwala ni walamile.14Mwenye che Herode pawapikene yele pakuti lina lya che yesu lya manyiche nnope muzikati mwao watite hana wakubatizya wala azyuchile ni kwa kuzyuka aga machili ga matipo gakupanganya mazengo nkati mwao. 15Ni muzikati mwao wataite awawa cheeliya ni wane wawechete kuti awawa awale wakulondola mpela wamo wa kulondola wa kalakala.''16Nambo che Herode pawapikene yele watite che yohana na wanakatile ntwe azyuchile.'' 17Pakuwa che Herode azyene walajizye che yohana akamulwe ni watawile kujela ligongo lya Herode (wankwao achimwene wao che filipo)mate gakwe weleo wa lombile.18Pakuti pakla che yohana wazalile che Herode kuti ngawa yambone kwalomba wankwao achimwene wenu. 19Nambo Herode watandite kwa wenga ni wazozaga kuzaka waulajo nambo nganikomboleka. 20Mate gakwe che Herode wajiogwepe che yohana waimanyi kuti waliji wambone zoni waliji wazwele kwa akunnungu wayele walezile ngapaghwe chawatyezile.21Nambo lyuwa limo che Herode wapatile lipeza lyua lay kukumbuchila kupagwa kwa che Herode achakulungwa wa nkungulu wao achakulungwa wa wandu wangondo ilongola wa chilambo cha kugalilaya. 22Nipele mwanache jwa che Herode wajinjile kupoka paujo pao, ni mumende chali chose chanku chizaka chainanpe.''23Che Herode walumbile ni kuwecheta zoni kuti chachili choize chachimumende chinanpe, chinampe namuno nusu ja umwenye wangu. 24Watyozile wauzizye achikwao kuti mende chichi wajanjile kuti ntwe che yohana wakubatizy.'' 25Papopo wajinjile kwa mwenye watandite kuzala kuti, nguzaka mumba mumbale, ntwe wa che yohana wakubatizw.''26Mwenye walalamiche nnope nambo pakuti kulumba kwao ni ligongo lya achalendo nghanikomboleka kwa kaniwaendile. 27Nipele mwenye walajizye jumo jwa kumenza ngondo akajigale ntwe wa che yohana wakulinda nnango wapite kukwata ntwe ali atawikwe mujela. 28Waichenao ntwe wa che yohana mumbale ni kwapa mwanache jwa che herode munyala nombe mwanachejo wapele achikulu wao. 29Wakwajiganya wao pawaipikene yeleyo wapite kujigala malilogo kwaula kukuzilila pezimo.30Achinduna wazimene pampepe paujo pa che yesu wazalichizye yoze yaityochele kunganya ni yaijaganyizye. 31Nombeo wazalile njizangane mwachizyene kuntendemela ni tupumulile kwa ndawi zinandi wandu wjinjile waikaga ni kutyoka ninganapata namuna lipeza lya kulya. 32Nipele wakwezile mungalawa wapite pane kuntemela wanyepeo.33Nambo piwawenmi achityonganaga na achajinji wamanyilile pawinji wao wautwicheni makongolo kutyochela mizi joze, wanyawaiche chitema. 34Pawaiche kumbwani waumizile mpingo wa wandu wekulungwa ni watendele chanaza pakuti waliji mpela ngondolo zyangali wa kuzichinga ni pawatandite kwajiganya indu yajinji.35Ndawi pazyajendelechele nnope, wakulijiganya waichilile wazalile, pakuti pawele pantemela ni ndawi zipite. 36Mwalanje wandu ajaule mmwijachiwandikane ni ijiji kuti akalizumile yaakulya.37Nambo wajanjile baziga mwape mwanyamwe yakulya waazalile, tukomnoleka kwaula ni kuzume mikate ja mbia zyazijinji dinami mia mbili ni twapoe alyee? 38Waazalile nkwete mikate jiligwa?njaaule nkalole pawapatile waazalile mikate nzano ni zomba ziwili.''39Waalamwile wandu atamangane pamanyazi ganawizi. 40Watamiche mipingo, mipingo ja mamia na hasini. 41Payele waajigele mikate nzano nio zomba ziwili ni walolete kwinani ni wawendile akunnungu kumala yele wapele wazalemye zomba ziwili wandu woze.42Walile woze ni wajikwite. 43Wakuliganya wakumbikenye mikate jajazigeke jaga mbele ngalala kumi na mbili, nombe ipande ya zomba. 44Waliji achalume tano alufu wawalie mikate.45Nipele wazalile akwele mungalawa ajaule kwine upande wa ku Bethsaida, kale katemako che yesu walangaga mpingo wa wandu. 46Pawamazile kutyokanya wapite kuchikweza kuwenda. 47Palyaiche ligulo ni ngalawa jao zyele ndawizyo kuwenda pazikati pa bahakli nombeo walkiji mutandao.48Miwaweni achilagala mungalawa ligongo mbungo ni matumela gazakalizye pakwawandichile kucha wakuyiye achendaga pachanya muzi, ni wazachile kwapunda. 49Nambo pawaweni akwenda pa chanya wajogwepe wa pelaga mazoka gammubahali ni wagumizile. 50Ligongo waweni wagumbele woga papopo wawechetenao wazalile mbe ni machili ni uneji nganinjigopa.''51Wajile mungalawa mbungo ni matembele yalezile wanyawazigele kwazimoganga. 52Ata yele nganamanyilila mate gakwe gajele mikatejila ligongo umanyilizi wao waliji wamwane.53Wanyao pawabweche pezi, waiche chilambo cha Genesareti ngalawa jao jajini. 54Pawatulwiche kwaula nmutando pele nipawapatile umanyilizi. 55Wautwiche kupita nchilalichila munkowa wantundu ni watandite kwakao wakulwala nnyitagala chila pawapikene kuti akwika.56Papalipoz pawajinjile munyijiji au mmizi muncchilambo wawizile wakulwala kuazinda wachondelele wakulwalwao wakwaye muyakuwala yao. nio woze wawakwaiye walamile ulwele.

Chapter 7

1Mafarisayo wakujiganya malowe ga akunnungu wawatyochele kuyelusalemu wazimene pampepe paujo welewo.2Ni waweni kuti muzikati mwa wakwajiganya wao walile nkate wanganawila mezi makonomgao. 3(Mafarisayo nombe wayahudi woze ngalya kaje anawe makono gao yambone akukamulichizya mazyowelo ga achakulugwa 4Ndani mafarisyao pakuuja kunzika ngakulya kaje ajoje ni kwana malamuzi gamajinji ga akugakuya gawaga kumo ni koozya ikombe isupuli mbakle zya shaba ni itengu ya kutamula katema ka kulya.)5Mafarisayo ni wakwiganya malajizyo wauzizye che yesu kwechichi wakulijiganya wenu ngakukozya mazyowelo gatupochela kwa achakulunghwa wetu uli akwamba kulya nkate pangawa makono?''6Nambo welewo wazalile,''che Isaya walondwele yambone kwambaga mmwanya waulamba, wajandiche, awa wanduwa akungwezya tuliche noneji. 7Akumbopeleka kwa unami pakuti akwiganya majiganyo ga chiundu yatite kupochela malajizyo achambuje.8Nggalezile malajizyo ga akunnungu ni kukamulichizya.'' 9Ni wawechetenao ngakanile malajizyo ga akunnungu kwa chaluu kuti nzyalazye mazyowetio genu! 10Pakuwa che muza watite, mwachimbicgizye atati wenu nachikwenu ni wachawechete yangalumbana kwa gambaga atati wao au achikwao izyene chaawe.'11Nambo nkuwecheta naga mundu achitiga kwa atati wenu au achikwao yakwakumichizya kwakulikoze wakapoche(kwele ni kuti tyochele kwa akunnungu) 12Pele nhangwakanya kutenda chindu chachili choze kwamba ga tati wao ni achikulugwa wo. 13Nkutenda mulamuzi ga akunnungu kuwa ngapogwa chindu pakuti nkwikanayo mazyowelo genu, ni indu yaijinji yanti yeleyo yankuipanganya.''14Wawilazile mpingo ula zoni ni wazalile mumbikanile une mmwanya woze mmyanyilile. 15Ngapogwa chachili choze cha paza pa mundu chakombole ka kunzakazya mundu chahcikwinjila mundu nambo che chila chachikuntyoka mundu chele ni chachikuzyuka mundu. 16(Nkamulichizya au nzitaliu ninaga mundu jwalijoze jakwete mapikanilo ga kupilikanila baazi apikane ngani upagwa munyitabu ya kalakala).17Che yesu pawaulezi mpingo ni kwinjila munyuumba jao wakuulujiganya wao wauzye kwambaga gele malandanyi gala. 18Che yesu watite nombe mmwanya nganinkola umanyilizi?nganinyimanya kuti chachichili choze chakulya mundu ngachazakazya, 19Pakutipala chele cho ngachikwaula muntima mwao, nambo chiuja mmatumbo mwao ni chikupelenganya kwaula kuztala .20Watite nichechils chachinkuntyoka mundu ni chahcikwazakeya. 21Pakuwa chikutyoka kwa kundu mwanawa muntima chikutyoka munganizyo zyangalumbana chigwagwa wiyii kuulaga, 22Chikululu kwizaka indu ya wandu uungalumbana ukoleko nzangu wiu, mbenje, kulidai, kulowela. 23Yangulumbana yoze ikutyochela muntima yekle ni yankuzakazya mundu.''24Wajimwiche kutyoka pele ni kwaula kunkoa wa Tiro na sidoni wajinjile nkati ni nganazaka mundu jwali joze aimanye kuti waliji pelepo, nganikomboleka kwaziza. 25Nambo papopo jwankongwa jumo jwaliji mwali jwajunkamwile likoza lya kuzaka wapilikene ngani ja che yesu ni wajaulile ni waligwizizye pazi pamakongolo gao. 26Weke wakogweo waliji mnyunami wakukozyo kwa kifoenika wa chondelele kutu watopele wele alizokao atyoche kwa mwanagwao.27Che yesu wazalile wele wakongwe kuti mwaleche wanache alyakeje pakuti ngaizalaka kujigala yakulya ya wanache ni kuziponyichizya mbwa.'' 28Nambo wakongwe wajanjile kuti,''izyene ambuje nombe mbwa kuzi meza jikulyaga zigaziga zya yakulya ya wanache.''29Wazalile kuti, pakuti yele baazi njuleje lizoke limazile kwatyoka mwanagwenu,'' 30Wakongwe wauzile kunyumba kwao ni wanzimene mwanganya agonile pachindanda ni likoza lyaliji lizamile.31Che yesu watyozile zoni paza nkoa wa Tiro kupitika kusidoni ku bahali ja kugalilaya kujaga upande wa dikapolini. 32Waichenao mundu jwajwaliji mjwangapikana waliji nghaikoombola ata kuwecheta yambone wachondelele che yesu wawiche makonao pachenya pao.33Wakopwezyene peza pa mpingo wa wandu ntemela ni wawizile yala yao mmapikanilo mwao pawazunile mata wakwaiye lulimi lwao. 35Walolete kwinani wapumwile ni wazalile efata kwele kuti ngopoche!'' 34Ni ndawi zilazila mapikanilo gaugwiche ni chachakuluziwika ga lulimi wachijonazeli wakombwele kuwecheta yambobne.36Ni walamwile kuti nganiwazila mundu jwalijoze nambo chila yawatiga kwakaya niyawatiga nchilichila zyele nga nizyo kwakujinji. 37Izyene yakwe yazikozizye ni kuti atezile chila chindu yambone nombe watezile wangapikana apikanani wangawecheta awechete.''

Chapter 8

1Mugele mowago kwaliji zoni mpingo wekulungwa ni nganakola yakulya ch yesu wawilazile wakwajiganya wao wazalile. 2Ngwatendela chenaza mpingu ajendelechele kuwa noneji kwa mowa gatatu ni ngapagwa yaakulya. 3Napwilinganyaga auje mwanya pangalya akukomboleka kupitanchizilika mwitala ni zala ni muzikati mwao atyochele kunaula, kwetaliche nnope.'' 4Wakwajiganya wao wajanjile chitupate kwapi mikate ja kukwanila kwajikutazya wanduwa amuno nmutando muno?''5Wauzizye nkwete mikate jilingwa?wajanjele jili saba. 6Walamwile mpingo woze pazi wajigele mikate saba, washukuru akunnungu ni kujitemanya mikatejo wapele wakwajiganya ajiwiche mbujo mwao, nombeo wajiwizile panjo poa mpingo.7Ni waliji ni zomba zinandi pawamazile kushukuru walamwile wakwajiganya wao wazapulanye nombenayo. 8Walile ni wajikwete ni wakumbikene tupande twatwazigalichile zigaziga mikate jazigele ngalala zaba. 9Wawandichile wandu elfu nne nambo walezile ajaule. 10Nipele wajinjile mungala wa ni wakwaganya wao ni wapite upande wa ku Dalmanuta.11Kumala kwa yele mafarisayo wakopweche paza ni kutanda kukanganya nio che yesu wazachile wape chimanyizyo kutyochela kwinani. 12Waganizizye nnope muntima mwao ni watite kwa chichi wandu wa mowa gao akuzoza imanyizyo ngunzalile mwa wandu wa amono mowa gano.'' 13Kamale kwa yele waalezile, wajinjile mungalawa zoni,watyozile kwaula upande wine.14Kele katemako wakwajiganya wao waliwalilwe kujigala mikate nganakola mikate wakupunda umo wawaliji mungalawa. 15Wajamwiche achitiga mbe mozepe ndigoze ni kulilochezya ni amla ja amafarisayo nmi che herode.16Wakulijiganya watandile kuwecheta achinzyenepe gelega mate gakwe ngani tukola mikate.'' 17Che yesu waimanyilikle yele, ni wazalile kwa chichi nkuwecheta kwambaga ungakola mikate?bado ngankumanyilila?18Nkwete mezo nambo ngankulola?nkwete mapikanilo nambo mhankupikana?nganinkola lukumbu? 19Panazapulenye mikate nzano kwa wandu elfu tano, jigele ngalaka wajanjile kumi nambili.''20Nipamazapu lenye mikate saba kwa wandu elfu nne, jigele ngalalazilingwa?'' 21Wajanjile zaba wazalile chiwela ngankumanyilila?''22Waiche ku Bethsaidi. wandu waichenao kwa che yesu mundu jwangalola wa kuchondelela che yesu wakwaye. 23Che yesu wakanile pankono wangalola wala, ni kwapachizya paza pacghijiji pwazanile mata mwezo wauzizye nkuchiona chachili choze?''24Walolete kwinani nimkuti ngwaona wandu ngawona mpela itela ikwendajenda.'' 25Nipele watambaliche zoni malowe gao paujo pa mezo gao, mundu jula jwa unukwi zoni mezo gao, kulola zoni wachiweni chila chindu yambone. 26Che yesu watezile ajaule kumangawo ni waalile akajinjila pa muzi.''27Che yesu watyozile wakwajiganya wao kwaula kujiji ya kukuseria ja kufilipi pawaliji mwitala wauzizye wakwasyanya wao wandu une akuzala kuti wani? 28Wajanjile kuti, che yohana mwanya wakubatiza wane watite che eliya ni wane watite mbele muzikati mwa wakulondola.''29Wauzizye mwanya nkuti uneji wani?che ptro wazalile kuti, mmwejo kilisto.'' 30Che yesu wajamwile mundu jwalijoze kumbaga welewo.31Ni watandile kwazala kuti mwanache jwa che adamu tazazile achizwenje ni indu yejinji nichakwekwe na achskulungwa ni amkugani achakulu chaalamu kutyoka munchiwa. 32Waweleche yelei pangazizika pele che petro wajigele kuntendela kwawecheta.33Nambo che yesu wagawiche kwalola wakulijiganya wamo ni wakalipilili che petro kuti, nzejelele kunyuma kwangu shetani ngankutanzizya yakunnungu pangawaga indu ya wandu.'' 34Payee wauzalile mpingo wakujiganya wao pampepe ni kwazalila naga pana mundu jwakuzaka kunguya alikanile azyene ni ajila nzalabu wao anguye.35Pakutipo waliwoze wakuzaka kujokola umi wao akuzachilwa agajaze kaje ni waliwoze wachajaza umi wao ligongo lyangune ni lgongo lya ngani jambone chagajokote. 36Ana mundu chapate chichi achikaloga chipanje choze cha pachilambo ni kujaza uwi wao wangali mbezi. 37Mundu akukomboleka kutoka chichci pangawaga umi wao?38Waliwoze wakundendela zoni ni malowe gangu mwa uwelezi wa chigwagwa ni uwelezi wa wandu wakutenda zambi mwanache jwa che adamu ngawaoneka zoni lyuwa lya chachiika muumwenye wa atati wao pampepe ni mataika wazwela.

Chapter 9

1Ni wawechete nao, izyene ngunzalila mmwanya muzi kati mwenu apali wandu wajimi papapa ngapazya chiwa nganawe umwenye wa akunnungu uchiikaga kwa machili.'' 2Mpagapite maziku zita wajigele che petro che yakobo pampepe, ni azyene kuchikwezya, wanyapeo pamezo ni che yesu paujo pao. 3Iwalo yao yatandite kuzima yazwela mbee, yezwela ngapagwa mundu pachilambo pao wakombola kuzwejezya indu kwanti yele.4Nipele che eliya ni che muza wakopochela paujo pao ni waliji nkukunguluka ni che yesu. 5Che petro wajanjile kwazalila che yesu wakujiganya wetu vhiizalale uweji naga tutame apapa ni tutawe mazaka gatatu limoi che musa liwe lya che Eliya. 6(Pakutipo nganainya yakuwecheta wajogwepe nnope.)7Liunde lyaiche ni kwa unichila nipele lilowe lyatyochele kumaunde lichitiga, ajuju ni mwanache jwangu jwajunonyele mumpilikanile jwelejo.'' 8Papopo, kukupila ni kulola nganiwaona wali woze pele po pangawaga che yesu.9Pawatulukaga kutyochela kuchikwezya walamwile nganawazalila wandu waliwoze yele yaiweniyo alinde pele mwana wa adamu pachachizyuka kutyochela nchiwa. 10Nipele waizalezye induyo achinzyene nambo wakungulwiche achinzyene mate gakwe chichi ayiyi yatuweni, kuzyuka kutyochela munchiwa''11Wauzizye che yesu kwachichi wagakamulichizya malowe akunnungu akutiga chaiche kaje che Eliya?'' 12Waazalile izyene che Eliya chaiche kaje kuijokola indu yoze kwachcichiu ijandikwe mwana jwa che adamu iwele apate ipotezi yejinji ni chakanikwe? 13Nambo nguwecheta ni mmwanya che Eliya wamazile kwika ni watezile mpela ya kuti kuzaka mpela malembo yagaka kwambaga welewo.''14Nipawauzile kwa wakwajiganya wauweni mpingo wakulungwa wazyungwile ni masadukayo wakanganaga nao. 15Nipawaweni mapingo woze wazimonjile kwakolanga. 16Wauzizye wakwaganya wao nkukanganila chichi?''17Wamo wao mumpingowo wajanjile wakwiganya naiche nayo mwanache jwangu kukwenu akwete lizoka lyakuzaka kuti akawecheta. 18Na awele wakutetemela ndawi zyoze nim kwagwizya pazi ni kutyoka chiulo munkangwa ni katema meno ni kumuula yiilu choze nawendile zokalyo nambo alepele. 19Wajanjile uwelezi wangali chikulupi chindame ni mwanya ndawichi?chingilama ni mwanya mpaka chakachi?nnyole nao kukwangu.''20Waiche najo mwanche lizoka lya kuzakala pawaweni ni che yesu papopo mwanche jwatandite kutetemela jwannume jwagwile pazi ni kutyoka chiuno munka'wa. 21Che yesu wauzizye atati wao mwanche jwenu juwele munkulwam mwantite kwa ndawi atati watite kutandila wanache wao. 22Kane katema kugwila pachiziza au mmezi ni kulinga kwaula naga nkukombola kupanga chachilichoze ntundendele chenaza ni ntukamuchizye.''23Che yesu wazalile naga muntima mwenu mukulupilile?chila chindu chikomboleka kwa chila jwakukulupilila.'' 24Papopo atati wa mwanache walizile ni kuti ngukupilila mungamuchizya ungakulupilila wangu.''' 25Katema che yesu pawauweni mpingo likuuchetela kukwao walikalipile lizoka zyakuzakala ni kulizalila mwe alizoka lya kuzaka lya ungawechetani lya ungapikana, ngunnamula, mwaleche ngani njinjila zoni kukwao.''26Walizile kwa machili kwalyungazya mwanachejo ni lizoka lya lyatyozile mwanache jwaoneche che mpela juwile ni wandu wane watite kuti ayaziche,'' 27Nambo che yesu pawajinjile ni kwanyakula ni nkono no mwanache jwajimi.28Ndawi che yesu pawajinjile nkati wakulinganya wao wauzizye kuntenda kwachichi ngani ikomboleka lizoka?'' 29Wazalile kwa jele hali jila nganganijityoka pangawaga kwa kulimbila kukwenda.''30Watyochile pelepo wapitile kugalila nganazaka mundu jwajulijoze wamanye pali wanyao. 31Pakuti walijonkwiganya wakwajiganya wao wazalile mwana jwa adamu chiwa chizye mmakono mwa wandu ni chiwa ulaje pa chawe awile, maziku gatatu mbujo chachizyuka zoni. 32Nambo nganamanyilila gele malowego, nambio wajogwepe kwauzya.33Pawiche kukarpenaumu ndawi pawaliji nkati mwa nyumba wauzizyo ana mwaliji nkunguluka chichi mwinta la mula''? 34Nambo wozepe wanyalelengapagwa wawajanjale, pakuti waliji achikanganaga mwitala kuti wani waali wa kulungwa nnope. 35Watemi pazi ni wawilazile woze kumi na mbili pampepe ni wawechetenao walioze wakuzaka awe wandanda baziga awe wa mbezi ni wakwatumichila woze.''36Wajunyawile mwanche jwamwana wajuwizile pazikatiga jao wanjigele mmakono mwao ni wawechete. 37''Walioze wachampochele mwanache mpela ajuju kwa lina lya wanjigele ambochele ni iwaga unepe, nambo wapochele waandumile.''38Che yohana wazalile kuti,''wakutiganya tumbweni mundu achiunyag lizoka kwa lina lyenu nambo twakaganyika pakuti ngakutukuya.'' 39Nambo che yesu wawechete nganimwakanya pakutipo ngapagwa wachapanganye mazengo gamakulungwa kwa lina lya nguni waowo awechete malowe gangalumbana kwambaga une.40Wele wanganawa wakutuchembuluzya uwe chawe ali kukwetu. 41Wali woze wachanpe chikombe chs mezi ga kung'wa wa pakuti ndi ni kilisto ngunzalile izyene ngajaza mbote jao.42Wali woze wachiwalewekazye achanandiwa wakulungwa pilila une, ikazalele welewo kwatawilila ligongo lya kuzyajila palukozi ni kwaponya mu bahali. 43Naga nkono wenu ukunnewekazya mbukate iwele yambone kwinjila muuni pangali nkono kuliko kwinyilila kumoto ndi nkwete makono goze kumoto wangazimika.''' 44(Ndikamulichizye ali lipeuli kweleko mbizu ngazikuwa ni moto wangazimika nganiupagwa muntibu ya kalakal).45Naga lukongolo lwenu chilunnewekazye n-nukate chiiwe yambone kukwenu kwinji la muuni nnemele kuliko kwinjila kumoto ni makongolo gawili. 46(Ndikamulichizye ali lipeu wele motowo ata mbizu ngakuwa ni mooto wangaukuzimika nganiupagwa mmijitabu ya kalakala.)47Naga lizo lyenu chilinnewekazye ndichuwe chiizalale kukwenu kwinjila muumwenye wa akunnungu nu lizo limo, ngawa kwinjila au kumponya kumoyto ni mezo gawili. 48Kwele kumotoko ata mbizu ngazikuwa ni moto wangazimika.49Pakuti chila mundu chiuchakwana ni kuutindikwa moto. 50Njete jiwele jambone naga njete jasoyesiyaga umonye wakwe, chinjitende chichi kuti unje unonyelo wakwe?mbe njete mwachinzyenepe,ni mbe utendele ni chila mundu.''

Chapter 10

1Che yesu watyozile pelepo wapete kunkoa wa uyahudi kitando lwa mbujo mwa luzulo wa kuyordani ni mpingo wakuyiye zoni wajiganyizye zoni mpela ywazyowelele kutenda. 2Mafarisayo gaiche kukwalinga ni lwauzizye kuti iwele sawasaw walume kwaleka ulombela wakwao wakongwe wao. 3Che yesu wajanjile kuti chemuza wannamwile chcichi? 4Wazalile che yesu kuti che musa watyulajilazye kuti tukumboleka kwajandichila chikalata cha kukutyolazya ulombole ni kwatopola pamuzi wakongwe.''5Che yesu wajanjile kuti wanajizye yeleyo ligongo lya kunnope mitima jenu alolaga wampele gele malajizyo che yesu wazalile. 6Nambo tangu kuumbwa kwa chilambo akunnungu wapanganyizye walume ni wakongwe;7Kwa yele walume chiwaleche atatigwe na achikulugwe ni nombejo chalumbikane wankwao, 8Ni wele wawilo chawe chiyilu chimo pakuti ngawa wawili zoni nambo awele wamo. 9Kwa yele chachilumbikenye akunnungu chimo pakuti ngawa wawili nganawakanya.''10Pawaliji nkati mwa nyumba wakwajiganya wao wauzizye zoni kwambaga lyeleli. 11Wazalile kuti, walioze wao wauzizye zoni chawe akutenda chikululu muwankwao. 12Nombe wakongwe nombeo walekaga walume wao ni kulomwa walume wane, nombeo akutenda chikululiu.''13Waichenao wanache wao wamwana kuti wakweye nambo wakwajiganya wao wakalipilile. 14Nambo che yesu pawaimanyilile yele nganiwazengwela waazalile mwanache wanachuo wannama aiche kukwangu ngani mwakanya.15Ngunzalila izyene waliwoze wachetende ngampochela umwenye wa akunnungu mpela mwanache jwa mwana izyene ngakombola kwinjila muumwenye wa akunnungu. 16Kumala yele wajigele wanache mmakono mwao ni kwapa upile achawilaga makono gao pachanya pao.17Nipawatandite kutyoka ulendo wao mundu jumo wautuchile ni watindiwalile paujo pao, wauzizye, wakwiganya wambone ndede ichichi kuti wangalinmbezi?'' 18Ni che yesu waajanjile chichi kumilanga jwambone ngapagwa wali wambone pangawaga akunnungu jikape. 19Uli ngamanyi nganimbalaga nganinkola chikulu ngani njiwa nganiunzala ya unami nkalambuzya machili atati wenu achikulu wenu.''20Jwele mundu jula jwatite wakiganya yele yozepe uneji ngupianganya tyochela ndi jwananda.'' 21Che yesu walolote wazalile chinzowile chindu chimpeope mizye yenu yakwete wakulaga kwinani pehezu ni nyiiche mungu ye.'' 22Nambo jwele mundujo pajwapikene ntima nchipuku nya ga ntwe pakuti pala wakwete chipanje chejinji.23Che yesu walolete aku na kuku upande woze ni wazalile kwajiganywao, yatite kuazkulya kwinjila muunyele wa akunnungu! 24Wakwajiganya wao wazimonjile ni malowe ga wawechete nambo che yesu waazilile zoni wanache uli yakutikuza kalizya kwinjila muumwenye wa akunnungu! 25Chiijalukane ngania kwinjila pepowo pasindano ngawa zawa jwachipanje kwinjila muumwenye wa akunnungu.''26Wazimonjile nnope ni wazigele kuuzyaga kutinaga ni yele acheni chajokoche'' 27Che yesu walolechezye wazalile kwa wandu ngakombole ka nambo kwa akunnungu yoze ikukombolela.'' 28''Che petro watandite kungulukanao, nnole tulezi induyone ni tunkuyiiye.''29Che yesu waazalile,''ngunzalile izyene mwanya ngapagwa walezile nyuumba au achimwene wao au chemwai wao au wanache wao, au migunda jao, ligongo lyangu lya ngani jambone, 30Wanyao chapochele mala mia ni kupunda zano jino pachilambo pano, nyuumba achalongo wangu ni migunda ni kulagani chilambo chachikwika umi wangali mbezi. 31Nambo wantupile wandanda chawe wa mbezi ni waali wa mbezi chawe wan ndanda.''32Pawaliji mwitala kwaula kuyelusalemu che waalolele mbujo mwao, wakwajiganya wazimonjile ni wawaliji achilango wagwepe nipele che yesu wawazalile pambaliwatandite kwazazila yachityochele pangakawa wa pano. 33Nnole tukwaula mpaka kuyelusalehemu, ni mwana jwa adamu chakajimbe chiwalaule awe ni chiwape wandu wa ilambo. 34Chiwache mbuluzye, chiwazumile mata chiwapate mbichi chiwaulaje nambo maziku gatatu mbujo cha zyuche.''35Che yakobo ni che yohana wanache wa chezedayo waiche kwakwao nikuti wakwiganya tukuzaka ntupanganyichizye chachili choze chatukumbenda. 36Wajanjale kuti nkuzaka nantendile chichi?'' 37Watite ntutende tutame nomwe muujogoye wenu wanno munkono wa ndyo ni wane nkono wa nchiji,''38Nambo che yesu waajanjile nganinanyimanya chankuwenda chimyikombole mmwanya kungwela chikombe chachenachingwela au ubatizo wa chimatizwe? 39Wazalile kuti chitukombole che yesu waazalilie chikombe chahcing'wele ni kubatizwa wachiuwe kukwao matizwe chimbupilile. 40Nambo wachateme nkono wangu wa ndyo au nkono wangu wa nchiji ngawa une wakwazagula, nambo kwawanya wala wawale chile.''41Wakuliganye wane kumi pawapikene yeleyo watandite yeleyo, watandite kutumbila che yakobo ni che yohana. 42Che yesu wawilazile kukwao ni kwazalila,nnyimanyikuti waanyawa wakuganizya kuwa achakulungwa na chilambo wa kwalozya malamuzi kukwao.''43Nambo ngawa yambone kuwa yeleyo muzikati mwenu walioze wakuzaka kuwa wakulungwa awe wakwatuni chila wane, 44Ni wali woze wakuzaka awe wandanda baazi awe akuzachiwa awe kapolo kwa woze. 45Pakuti mwana jwa adamu nganaika kutunichilwa nambo kutumichila ni kuutoka umi wao kwakwaombola wandu wane achajinji.''46Waiche pamuzi wa yeriko pawatyokaga kuyeriko ni wakulijiganya wao ni mpingo wekulingwa mwanajwa chi Timayo, batimayo, wangalola wakupita nchiwenda watemi mulugulu litala achiwendaga. 47Pawapikene kuti che yesu wakunazereti watandite kugunila achi wachetaga kuti, che ye mwana jwa dandi mundele chanaza!'' 48Achajinji wakaklapilile wangalola wala, watandite lilama ntame nu nambo wapundile kulila kwa kunyanyika mwana jwa che daudi mundendele chanaza!''49Che yesu waajimi ni kulamula aichenao wangalola wala wawilazile wangalola wala, achitiga ndi kakamuenjime che yesu akumbilanga.'' 50Walijazile kwetu che likoti lyao, wautwiche nnope ni kwa kuya kwajimi che yesu.51Che yesu waajanjile ni kwauzya nantendele chichi?wele walume wangalola wajanjile kuti mmwe wa kwiganya une nguzaka kulola.'' 52Che yesu wazalile, njauleje chikulupi chenu chinamizye uwele pelepo mezo gao gatandite kulola ni wakwiye che yesu kwitala.

Chapter 11

1Ndawi paiche kuyerusalemu pawauwandichile muzi wa kubethfage ni Bethania, munchekwezya cha kumizeituni, che yesu walajizye wawili muzikati mwa wakulijiganya wao 2Ni waazalile,''njaulangane munchijiji chachiwandikene nowe, pachinkaiche pachijijipo chinka chizimane chiongwe chankolo changanitande nzangu nkachigopole chiowecho njize nacho kukwangu. 3Ninaga apali waliwoze wachanzalile, kwachili nkutenda yelei nkazalile kuti ambuje akuichizaka pachamale mazengo gao chachiuzye.''4Wapite ni wachizyene chiongwe paza pali nnango mumbali ni litala wanyao wachiogopwele chiongwe. 5Wandu waliji ajimi ni wauzyaga paza pali ni nnango mumbali ni liyala wanyao wachigopwele chiongwe?'' 6Waanjile mpela che yesu yatite kwazalila ni wandu waalezi ajaule nacho chiongwe.7Wakwajiganya wawili waiche nacho chiongwe kwa che yesu ni watandiche nguo zyao pachanya pa chiongwe kuti che yesu ajikwele. 8Wandu wajinji watandiche nguo zyao mwitala ni wane watindeche nyambi zya mazamba zyawazitemenye kutyochela. 9Wanyawala wawaliji mbujo mwao ni wane wawaliji panyama pao wagumitaga hosana!wakwete upile wakwikwa ni lina lya ambuje. 10Nikwete upile umwenye waukwika wa atati wetu chedaudi hosana kwa waali kwinani''11Ni pele che yesu aujinjile muzi wa kuyesnsalemu ni wapite kunyuumba jakupochela ja akunnungu ni walolete chila chindu zano ndawi zyaliji zipite wapite kubethani pampepe ni wakulijiganya wao kumi na mbili. 12Liziku lya wili, ndawi pawaliji achiujaga kutyochela kubethani jakwete zala.13Niwachiweni chitela che ntini wawaliji wana mazomba kwa kwataliche wapite kuulolapane chapate chachilichoz muntela nipawapite kwelu kuntendeleko nganapata ndawi zya kuzoga izogozi. 14Wauzalilke ntinio kuti ngapagwa wachalye izogozi kutyochela mumwae achitela zoni ni wakulijiganya wao achipikanaga.15Waiche kuyelusalemu nombeyo wajinjile munyuumba ja kupopela nim kutanda kwakopozya peza wakuzunizya ni wakuzuma munkati nyumba ja kupopelela wakuzumanya mbiya ni itengu ya wanyswawazuizga ngunga. 16Ngapogwa wawelecheze kujigala chawili choze chachawajikwe kuzumizya.17Wajiganya ni kwazalila uli nganiijandikwa ku nyuumba jangu chijiwilanjikwa ku nyuumba kupopelela kwa ilambo yoze?nambo njitezile lizimbo lya mulana mbiya. 18Makuhani acha kulu na wakwiganya malajisyo wapikene yawachetega yoze, niwanyawo wazozaga lipeza lya kwa ulaga yeleyo wajogwepe pakuti mpingo wa wandu wazimonjile majiganyo gao. 19Ni chila ligulo palyaikaga watyokaga pamuzi.20Pawaliji nkwenda kundawi wauweni ntela wa ntimi ula ujumwile mpaka kumi chiga jakwe. 21Che petro wakumbichile ni kuzaka ambuje nnole chitela na mkati walumbilile lizo ula ujumwile.''22Che yesu wajanjile kuti mbe ni chikulupi kwa akunnungu. 23Izyene ngunzalila kuti chila wachachizalile chikwezya chi ntyoche, ni nkalijaze mwazyene mubahali mpela wangali woga muntima mwao nambo akulupilile kuti chachiwete chichikopochele yele ni yachtende akunnungu.24Kwa yele ngunzalila kuti chila chindu chachimbende ni kuuzya ligongo lyao nkulupilile kuti mpochela, niyele chiwe yenu. 25Ndawi pankwima ni kuwanda nkuza chiwa lkulelezya cha chilichoze chaakwenda lipeuli nambo naga ngame chezezya nambo ngaipanganya ya klalakala 26( Waiche kuyelusaalemu zoni che yesu pawajendaga ku nyumba jakupopelela makuhani achakulungwa ni wakugawanya malamuzyo na achakulungwa waichile che yesu)27Wapali ku yelusalemu kwa mbali akutembela mukuhani wakuluu, wandishi kwan wanee kwinani. 28Waazalile kwa malamuzi gaacheni nkupanganya indu?ni wani wampele gakutenda ayiyi?29Che yesu waazalile chinambuzya liswali limo muaka le noneji chinanzalile kwa malamuzi ga cheni ngupanganya ayiyi. 30Uli ubatizo wa cheyohana waumile kwinani au watyochela kwa wandi?munyanje.''31Watandile kuuzyana achinzyenepe ni kuti nagatujile watyochelo chajile, kwachichi bazi ngawi mwawane. 32Nambo naga tujile watyochele kwa wandu wajogwepe wandu pakuti wozepe wakamuchizye kuti che yohanma waliji wa kulondola. 33Nipwajanjile che yesu kuti nganituimanya, nipele che yesu waazalile unenoneji ngangunzalila kwa malamuzi gacheni ngwipanganya aiyiyi.

Chapter 12

1Kumala kwa yele che yesu watandite kwajiganya kwa itagu watatite mundu jwa pandile ngunda wa mizabibu wazunguchizye uwigo, ni wazozile lizimbo lya kuminyila zabibu watawile chilindo pawamazile ngundao wajuzi wandu wachalipije panandi wakulima zabibu niwatyozile ulendo wa kwetaliche. 2Ndawi pazyakwanile, walajizye wakwatumichila waoojaule kwekula kwa wakulima wa zabibu kukujigala zabibu ku migunda ja zabibu. 3Nambo wakamwile, ni waputile, ni watopwele pangali chachilichoze.4Walajizye kwa wanyao wakwatumichila wane waulezye muntwe ni wapanganyichizye indu ya kutezya zoni. 5Zoni walajizye wane, ni wawa wamo wauleje,wapanganyichizye ni wane wajinji indu yanti mpela yele, achaputaga ni wane kwa ulaga.6Wazigele ni mundu jumope wakwalajizya mwana chejwannonyele nombejo jwalijijwa mbezi wawalajizye kwa wanyao achitiga chanchimbichizye mwanangu''. 7Nambo wawajazime,''ngunda wala pawani bweni mwanachejwa watandite kuwecheta achinzyenepe,ajuju ni jwachiwalechete ngundau azyene achiwaga jwa majumba nnyikanyegane woze twaulaje, ni amjumba chigawe getu.''8Waguluchile nakamo, wauleje ni kwajaza kumbali kwa ngunda wa zabibu. 9Kwa yele, uli! azyene ngunda chatende uli?chaiche ni kwa ulaga walimileje ngunda wa mizabibu ni ngunda chiwape wandu wane.10Nganimbwai kuzyoma malembo ganti lyiyi?liganga lya walikanile wakutwala liganga lyekulungwa lya palutumbaa. 11Alili lyaumile kwa ambuje ni lya kuzimonjoka pamezo petu.'' 12Wazozile kwakamula che yesu, nambo wajogwepe mpingo wa wandu pakuti waimabyi kuti achizazile chele chitagulo chikwagamba wanyao waalezile ni wajendechele ni ulendo.13Kanyuma walajazye mwa mafalisayo ni maherodia ajaule kwacheyesu akatanjizye malowe. 14Pawazimene wazalile wakujiganya tuimanyi kuti ngapogwa wankwa jogopa wala yakuzala waliwoze ni ngankwapendelea waali woze nkwawiganya litala lya akunnungu tukukalipe tukajakulipa? 15Nambo che yesu waumanyilile ukoleko wao wauzalile kwa chichi nkuninga?mumba helajao na jilole kaje,''16Wapele jimo che yesu waazalile uli ajingope ja cheni ni au alembeu gagali muhelaga gacheni?wajanjile kuti ga cheka isali.'' 17Che yesu waazalile mwape indu yaili ya chekaisali ni indu ya akunnungu mwape akunnungu wazimonjile.18Pele masadukayo wakuti ngapagwa kuzyuka wajaulile wauzizye achitiga, 19''Wakuiganya che muza watujandichile kuti naga alongiwea wa mundu ajaziche ni kwaleka wankwao panyuma ni nganaleka mwanache mundu chi walombe wele ligongo lya alongo wao.'20Paliji ni wandu saba waulongo umo wandanda walombele pawalombele wajaziche ni nganaleka mwanache. 21Wawili walombile zoooni nombenao wajaziche nganaleka wanache mwatatu iyoyopeyo. 22Ni wa saba wajazache ni nganaleka wanache mbezi ni wakongweo wajaziche. 23Katema kwa kuzyuka wandu pacha chizyuka uli!wele wakongwe chachiwa wankwao wani?pakutipo wele achalume waliji achiwankwao.''24Che yesu waazalile uli!mwanyamwe npolele, ligongo ngamanya malowe wala machili ga akunnungu?'' 25Ndawi zya kuzyuka kutyochela nchiwa ngapagwa wachachili lombela wala kulomba nambo chachizigala mpela malaika wa kwinani.26Nambo kwambega wawile nambo akwazyuzya uli!nganinzoma kutyochela nchitabu cha che muza, mungani chitejele yawatile akunnungu ni kwazalila une mele akunnungu wa ablahimu ni akunnungu wa iasaka ni akunnungu wa yakobo?' 27Wele ngawa akunnungu wawile nambo waaliwanzima, izyene mpotele mmwanya.''28Wamo wa kwiganya malajizyo waiche ni wagapikanila makunguluchegao waiweni kuti che yesu waajanjile izyene wauzizye, uli!ni malajizyo chi galazima pamalajizyo goze''? 29Che yesu waajanjile jajili ja lazima nnope ni aji, mpikane israeli ambuje akunnungu wetu, ambuje ni wamo. 30Mwazache ambuje akunnungu wenu kwa ntima wenu woze ni kwa mbumu zyenu zyozye ni malango genu goze, ni kwa machili genu goze. 31Malajizyo gawili naaga mwanonyele ajenu wambandikene nyumba mpela yankuti kulizaka ngapagwa malajizyo gane gagakuzile kupunda agaga.''32Wakujiganya malajizyo watite, izyene mwe wakwiganya mbechete izyene kuti akunnungu ni wampele ni kuti ngapagwa wane kupunda welewo. 33Kwazaka welewo kwa ntima woze ni kwa umanyilizi woze ni kwa machili goze, ni kwanonyela wani bandikene nyumba zawa mwazyene ni ikuzachiwa nnope ngawa zawa kutola zadaka ni zadaka ja kuzinga ligongo lya akunnungu.'' 34Katema che yesu pwaiweni wajanjile malowe gautendele wazalile mwejo nganimba kwetaliche ni umwenye wa akunnungu kutandila pele ngapagwa wawauzizye yakwauzya yaili yoze.35Ni che yesu wajanjile pawaliji nkwiganya munyumba ja akunnungu watite uli!wakwiganya malajizyo akutuli kilisto mwana jwa daudi? 36Che daudi azyene mumbumu jwanzwela watite ambuje watite kwa ambuje wangu ntame munkono wa ndyo mpaka pele pachinatende wagongo wenu awe pezi pa makongolo genu. 37Che daudi azyene akwiwilanga kilisto ambuje uli!awele mwana wa daudi chinauli ni mpingo wakulungwa waliji nkwapikanila achizengwaga.38Mumajiganyo gao che yesu watite ndijogopele ni wakuiganya malajizyo waikwanonyela kwenda ni minjilo jenu ni kulamuchiwa kunzika kuzoko 39Ni kutama nmyitengu ya achakulu mumajumba gakuzimanika wayahudi ni ndawi zya kuzengwa pampepe ni mwakuzimanilana achakulungwa. 40Zoni akulya mmajumba mwa achakongwe wawilwe ni kuwenda uwende waulewu kuti wandu waone awa wandiwa chapochele malamuzi gangalumbana gama lungwa.''41Pakumala yele che yesu watemi pazi pambali ni lizanduku lya akutyolela wandu zadaka nkatimwa nyumba ja akunnungu achalolaga wandu wakutaga mbia zyao mwizanduku wandu wajinji wa ipanje wawikaga mbia zyazijinji. 42Nipele wakongwe wawilwe wakulaga waiche ni kutaga ipande iwili winji we senti.43Pele wawilazile wakwajiganya wao ni wazalile npikane ngunzalichizya awa wakongwe wawilwe atazile mbiya zyazijionyi kwapunda mwizanduku lya zadaka. 44Achajinji atozile muwinji wa mbiya zyao nambo awa wakongwe wawilwewa, atozile kuuma muulaje wao, ni atazile mbiya zyozye zyazikakamuchizye kuzima yaakulya.''

Chapter 13

1Che yesu pawajendaga kutyoka munyumba ja akunnungu wamo muwakwajiganya wao wauzizye wakwiganya nnole magangaga gakuzimonyeka ni nyumba zyakwe zyatawile!'' 2Wazalile nkugaona gele majumba gamakulungwa ngapagwa liganga namuno limo lyachilizigale pachanya paline iyachizajikane iyachitende ngagwila pazi''.3Nombe nao pawaliji atemi pachanya chitumbi cha mizani kuzyeto kwa nyumba ja akunnungu petro,yakobo,yohana, nombe andrea wauzizye kuntemela. 4Ntuzalile yele induyo chiichityochela chakachi?ni chimanyizyo chakwe yele induyo kutyochela chcichi?''5Che yesu watandite kwazalila ndilolechezyeje kuti mundu jwajulijoze nganannambuzya. 6Wajinji chachika kwa lina lyangu achitiga uneji nzyene ni chambuzye wajinji.7Pachimpikane ngondo nombe inongono ya ngondo nganinjogopa yele induyo chiikop[ochele nambo mbezi chiwela. 8Chilambo ni chilambo chiimenyene umwenye ni umwenye chiutendane nchhilambo chimukopele ja chiunguzi cha kuwekela.9Mbe mezope chakanjimbe magambo kuunganya ni champepe mumajumba gakuzimanila wayahudi chanjimweche chilambo umboni wangu. 10Nambo ngamboni jiwe jandanda jilalichilwe muilambo yoze.11Pachankamul ni kumpeleka ngani njogopa kwamba chachinkajanje ndawi zizyozyo, chanpate chakuwecheta ngamba mwanya wachinkawechete nambo mbumu jwanzwela. 12Waulongo umo chiwagalauchile alongho ajao wanache wawaweleche kuti aulajikwe. 13Chanchime chela mundu ligongo lya lina lyangu nambo wacapilile maka kumbezi jwele munduyo chekoche.14Nambo pachinchiona chindu cha uchimwa chachikulungwa ujonaziche, chijimii pangawa pakwakwe wakuzoma amanyilile pele waali nchilambo cha yuda autuchile kumatume. 15Ni wele wali kuchitulo kwa nyumba ngazatulika pazi pa nyumba au kujigala chachilichoze chachili paza. 16Ni waali kumigunda nganauja kujigala nguwajao.17Ngwakolela chanaza nganauja wakwete liondo ni wakonjezya gele mazikugo! 18Mbumbe kwa akunnungu nganityochela pachipwepwe. 19Pele ambuje 20pachachigapunguzye mowa, ngapogwa chiyilu chachili chijokola lya wangu wanazagwile wachiwauzagule wa mowa.21Gele mowaga naga jwalijoze chachinzalila kuti kilisto ali chakuku, au nnole alikwekula ngani njitichizya. 22Pakuti wakilisto unami wakulondola waunami chachikopochela ni chachilozya imanyizyo ni yakuzimonjeka kuti walambuzye nombe ata waazagulikwe. 23Mbe mezope mazilu pankuzalila ayi yozee pangali ziiiche ndawi zyo.24Nambo pachiipita ipotezi ya gele mowago, iyuwa chilichinjila chipi lwezi ngalutola lilanguka lyakwe. 25Ndondwa chizichipatuka kutyochela kwinani, ni machili gagali kwinani chichigatenganyika. 26Pele ni pachachaona mwana jwa adamu achikaga kumaunde ni machili ga makulkungwa ni ulape wao. 27Nipachachalajizya achimalaika wao ni chacha kumbilanya pampepe wandu wa akuungu kutyochela mbande ncheche zya chilambo kutyochela mbezi ja chilambo mbezi kwinani.28Ndajiganye munchitela cha ntimi, naga lujambi lukomboleka mazamba kwa chiytema ni kuzipukachiitema mazamba gakwe ni chapichimanye kuti chau chikwika zampano. 29Ni yaitite pachinyione yele induyo pachiikopochele nipachinyi manyilile kuti wandichile pa nnango.30Nzyene ngunzalila au uweleziu ngapakawa kabla ja yele yunduyo nganiikopochele. 31Kwinani ni chilambo yoze chiumale nambo malowe gangu chigatumile kwangali mbezi. 32Nambo kwambaga lyele lyuwalyao au ndawi ngapagwa wakumanyilila ngawa malaika wa kwinani mwane jwa adamu panagwaga atatupe.33Mbe mezope nnole pakuti ngazimanya ndawi chiikombole (mbukamulichizye au nzitali mbe wakulimanyilila nnole ni mbende nnope ligongo nganipagwa munyitabu ya kalakala). 34Mpela mundu jwa kwaula ulendo alezile nyumba jao ambuzile kapolo jwao awe wakulamula mlonda awe mezope.35Kwa yele mbe mezope pakuti nganyimanya chakala ambuje wa nyumba pacha uje kunyumba kombolecha ligoulo pakali chilo katema kakwimba au kundawi. 36Naga aiche kwa kuzizimuchila, akanzimana ndi ngonile. 37Chele changu chiwete mmwejo nguchiweta kwa chila mundu nchezye nganingona''!

Chapter 14

1Galiji maziku gawili palyapi lya kuzengwela pasaka ja mikate jangataga amila makuhani achakulu ni wakwaganya malajinkuzoza yakuti kwakamula che yesu kwa kwaoneka ni kwaulaga. 2Pakuti watite ngawa ndawi zya kuzangalala wandu ngani wachenjela kwa kutuwatanganya.''3Ndawi che yesu pawaliji Bethania kunyuumba kwa che simoni nkoma nipawajulaga kumeza wakongwe wamo waiche akumulile chupa mautala marashi ga nardo jambone jajijkuzakwa muntwe mwao. 4Nambo muzikati mwao apali wayazalizye watandite kuwecheta achinyenepe achiitaga mategakwe chichi akunangaku? 5Mauta gakumunjilagha tukazumizye kupunda dinari mia tatu ni tutazapulanye wakulaga wanyao wakalipile.6Nambo che yesu watite mwalecheji kape chichinkuwazauzya atezile chindu chambone nnope kwaune. 7Mowa goze nkutamanao wakugao ndawi zyazilizyo nzakaga kutenda yambone chimwantele, nambo ngamba ndawi zyoze. 8Apanganyizye chechila chakuchikombola, achipachile chiyilu changu ligongo lya maziiko gangu. 9Ngunzalila izyene chila pachalalichile ngani jambone munchilambo choze chachipanganyizye wele wakongwei chapite nchichizala kwa kungumbuchila une welewo.10Kumala yele yuda iskariyoti, wamo wa wanyo kumi na mbili wapite kwa achakulu, wa makuhani kwa akombole kwagalauka. 11Ndawi achakulungwa wa mbopezi pawaipikene yeleyo zengwile ni walangane kuti chiwane mbiya tangu pele watandite kuzoza lipeza lya kwagalauka.12Lyuwa lya ndanda lya mikate jangali amila ndawi zya wajityozyaga mwanagondolo jwa pasaka wakwajiganya wao wazalile nkuzaka kwapi tukalinganye palila pasaka? 13Walajizye wakwajiganya wao wawili ni waazalile ngaule kunjini chinkaone walume ali atwichile lulo chinzimane nao nkakuye. 14Nyumba jachajinjile, mwakuye ni mnazlile azyeme nyumba kuti wakwiganya atite chili kwapi cha achalendo pachindile pasaka ni wakwajiganya wangu?15Chakannozye chumba cha kwinani chekulungwa cha yakutamika chachili chile ntende nchikolozye ligongo klyetu pelepo.'' 16Wakulijiganya watyozile wapite kunjini wachizimene chila chindu mpela yatite kwazalila ni wakolozizye yakulya ya pasaka.17Palyaiche ligulo waiche ni wanyawala kumina mbili. 18Wapawajiwandichilaga meza ni kulya chesu watite izyene ngunzalila wamo muzikati wakulya noneji changakuche.'' 19Woze wapukunyizye mitwe kulilazika ni chila mundu waazalile izyene ngawe une?''20Che yesu wajanjile ni kwazalile wamo kumi na mbili muzikati mwenu wamuno zano ngupambana mbamu mumbale pampepe noneji. 21Pakutipo mwana jwa adamu chajaule mpela malembo yagatite kwagamba weleo nambo chaleje jwele munduyo jwa chigalauche mwana jwa adamu ikaliji ymabone nnope pakaliji nganapagwe nchilambo muno.''22Nipawalyaga che yesu wajigele nkate waupele niwe ugawile wapele achiitabu njigale achichi ni chiyuu changu. 23Wajigele chikombe ni wapele ni woze wagweche. 24Wazalile kuti ajiji ni miazi jangu ja malangano miazi jajikwitiga ligongo lya achajinji. 25Izyene ngunzalila ngangwa zoni izogozi yz nzabibu mpaka liziku lila chinjingwa janyuani muumwenye wa akunnungu.''26Pawamazile kwimba nyimbo wapite pachitumbi cha mizanituni. 27Che yesu waazalile kuti mwanya woze chimbe kumbali ligongo lyangu pakuti ilembekwe chinapute wakuchunga ni ngondolo chizipwilingane.28Nambo pachinjizyuka chinjinnongole mbujo kugalulaya. 29Che petro wazalile kuti naga wozepe channeche nambo une ngananneka,''30Che yesu wazalile nguzalila izyene chilo panganijijitambula kawili chimungane katatu. 31Nambo che petro watite une chine tayali kuwa pampepe nombe ngananneka wozepe walumbile ulaula.32Waiche lutando lwalwwilanjikwe Gethsemane,che yesu waazalile wakwajiganya wao ntame papapa ndawi pachingazwaliji. 33Wajigele che petro che yakobo ni che yohana walongenenao, watandile kupunya ni kuputaputa ntima nnope. 34Wazalile ntima wangu ukupoteka nnope mpela nguwa zano nzigale apapa ni nchezye.''35Che yesu wapitile panandi wagwile pazi wapoipelega kwa akunnungu naga ikombolekaga kuti yaikuzaka kuzimana zambano nguluche. 36Watite aba atati indu yozepe kukwenu ikomboleka mumumye chikombechi nambo ngawa yanguzaja une, nambo yankuzaka mmwejo.''37Wauzile ni wazimene agonile ni wazalile che petro simoni uli ngonile ngannyikombola kuchezya namuno lisaa limo. 38Nchezye ni ndimbile kupopela kuti nganinjilangalinjikwa izyene ntima chiyilu changali machili. 39Wapityile zoni kukupopela zoni waujile malowe galagala.40Waiche zoni wazimene pakuti mezo gao gatopaga ni nganachimanya chichi cha kwazalila. 41Waiche katatu ni waazalile wachiwela nnugono ni kupumilila kwanile nnole mwana jwa adamu akusalitiwa mmakonimwao. 42Jimukangane tujaule nnole mundu jwa kungalauka jula wandichile.''43Papopo pawawechete taga nganamalekuwecheta yuda wamowao muwanyawala kumi na mnbili waiche ni mpingo wa wandu achajinji kutyochela kwa achakulungwa wa kupopela wakwiganya mala jizyo na achakulungwa wajigele mapanga ni donga. 44Kele katema wawagalawiche wao wapele chimabyizyo achitigakuti wachimunomone ngwakolaga kwa kwanonyelao ni wa wowow mwakamule mwawiche pazi ni kwa lindila. 45Ndawi che yuda pawaiche papopo wajaulile che yesu ni kitu wakwiganya niwakolazile kwa unonyelo. 46Nipele wandu wala wakamwile che yesu ni kwatawa.47Nambo wamo wawajiminao muzikati mwao wazwekwile upanga wao waputile wakwatumichila wao ni wakulungwa wa kupopela wakatile lipikanilo. 48Che yesu wazalile nyiiche kungamula njoigele mapanga ni madonga mpela jwawiyii? 49Mboni ndawi zyozye naliji ni mmwanya njinjiganyaga munyumba ja akunnungu nganinungamula nambo alili ndi panganyizye kuti yailembekwe imalile. 50Ni wanyawala wozepe wawaliji ni mche yesu walezile ni kuutuka.51Jwanchanda jumpepe jwakuiye waliji aliwagele ngolole wawili aliuchile kwazyungula wakamwile nambo. 52Wakulupwiche waulezile ngolole wao pelepo wautwiche matakope.53Wapechezye che yesu kwa wakulungwa wakupopelaga pelepo wachingangene pampepe ni achakulungwa wakupopela woze, achakulungwa ni wakwiganya malajizyo. 54Petro nombe nao wakuiye che yesu kwa kambali kwa ulaga kulutenje lya achakulungwa wa kupopela watemi pampepe ni wakulindilila achijotaga mooto kuti apate ntukute.55Kele katema achakulungwa wa kupopela woze achatame nganya woze waliji nkuzoza ukawele wa che yesu kuti waulaje nambo nganaupata ukawele. 56Pakuti wandu wajinji wai chenao ukawele wa unami gambaga che yesu nambo noimbe ukawele wao ngani ulandana.57Muzikati mwao wajimi kuzala uakwele wa unami wao che yesu achitiga. 58Twapikene achitiga chinajijonaji nyumba ja akunnungu jajipanganyichikwe kwa mikono ja wandu nkati mwa mowa gatatu chinjitawa jine jangali jipanganyiche kwa makono ga wandu. 59Nambo ata ukawele wao nganiulandana.60Wakulungwa wa kuupopela wajimi muzikati mwa ni wauzyine che yesu uli nganinkola chakwangu wandu wa akuzala ukawelechi kwambaga mwejo?'' 61Nambo watemi nuu ni nganajanga chachili choze papopo wakulungwa wa kupopela wauzizye zoni mwana jwa upile? 62Che yesu watite une eloo ni chimwaone mwana jwa adamu atemi nkono wa nduyo ni machili achiikaga ni maunde ga kwinani.''63Wakulungwa wa kupopela wauzile iwalo yao ni kuazala kuti uli chiwela tu kuzoza ukawele? 64Mwapikene yakuti kutukana malamuzi genu ningapi?ni woze wakamwole mpela wamo wachawajile chiwa. 65Ni wane watandite papo kwazukia mata kwauni chila kumezo ni kwaputa ni kwazalila nnondole achakuhungwa wa ngondo waajigele ni kwa puta.66Ni pele pawali chiwela pazi kulutenje wakwatumichila wampepe wa mwali jwa wakulungwa wa kupopela waiche kukwao. 67Waweni che petro pawajimi achotaga mooto ni walole chezye kwa wandichila kumala kwalolu watitye kuti nomwe mwaliji pamope mnazaleti yesu. 68Nambo wakonile achitiga nganinamanya zoni ngeuchimanyilila chele channkuwecheta kumala watyoziuke tanbala jajimbile ngani (nkamulichizye au nzitatuliu ni tamabala jajimbile ngani upagwa munyitabu ya kalakala).69Nambo wakwatumichila jwankongwe pelepo waweni watandile kwazalila zoni wanyawla pelepo wazalilaga cha petro izyene mmwejo ni wao pakuti nombe mwejo mbele mgalikaya. 70Nambo wakanikle zoni mbujo panandi wanyao wajimi pelepo aju mund awele wamo wao!''71Nambo che petro watandite kulilweza azyene kwa kulumbila nganinammanya jwe mundu jwankuzalaje. 72Kumala yele tambala jajimbile kawili kumala kwimba che poetro wakumbichile malowe gawawechete che yesu gawazalile kuti nganjijimbe tambala chimungane katatu ni wagwile pazi ni katanda kulila.

Chapter 15

1Kundawipe, achakulu wambopezi naachakulu ni wakuganya malajizyo pampepe ni wandu wa nyanga watemi wajiwele kuyi chele ajaulile nji ni pele watawile che yesu mwenye jwa watyahudi. 2''Waajanjile mwejo ni wa ntite yeleyo,'' 3Achakulu wa mbopesi wauwalazile ukawele wao wejinji waukwagamba che yesu.4Che pilato wauzizye zoni ngankwanga chachilichoze ngankulola yankutikumbalajila yannewile yejenji? 5Nambo che yesu nganiwajanga che pilato ni yele yazamozizye che pilato.6Pandawi zya kuzengwa kwa pasaka akwagopola ga wakutawikwa wamo, watawikwe wakwawenda wagopolele. 7Kwapali walewile wawili kujela, muzikati mwawauleje muzikati wawagakwiche achijao watawikwe ni ukawele wao wapali mundu jumo linalyakwe baraba. 8Mpingo waiche kwache pilato ni wawendile ataenda mpela yakute ndaga panyuma.9Che pilatao wajanjile nimkuti nkuzaka nangopolele mwenyejwa wayahudi? 10Pakuti waimanyi kuti waliji wiu wa achukulu wakupopela wakamwile ni kwapelechela kukwao. 11Nambo achakulu wa kupopela, wachizizye wandu wa mpingo agumile kwa kumyanyizya kuti agopolekwe baraba ngawa che yesu.12Che pilato wajanjizoni kuti, natende uli mwenye jwa wayahudi? 13Wagumizile zoni kwa kumyanyizya zoni, mwagongomele nchitela!''14Che pilato watite atazile chindu chalewile?nambo wapundile kugumila nnope mwagongemele nchitela. 15Che pilato achizakaga kwamonyelezya wandu waugulikle che baraba waputile che yesu mbokola zoni wakopwezye kuti kagongomelele pachitela.16Wandu wa ngondo wapechezye nnutenje panzana likoonga che pilato wazimene pampepe woze wa ngondo. 17Wawachiche che yesu nguo jajileu ja damu ya nzee ni wangenye chindu cha mpela zingwa ja miwa wawachiche muntima. 18Watandite kwa chembuluzya ni kuti utendele mwenyewe wayahudi!''19Waputile muntwe ni nnazi ni kwazumila mata watinde walile paujo pao kwa uchimbichimbi. 20Nipawazimene kwachembuluzya wauzile nguo jeleujila jangi ja damu ya nzee watakwizyene nguo zyao ni wakopweza kwaula kukwagombele nchitela. 21Wakanganichizya alendo kwakamuchizye wawaliji nkwika pinjini kutyochela kumigunda lina klyao simoni nkenene (atati wao che isakanda nu che rofo);wakanganichizye kujigala nsalaba wa che yesu.22Wangondo wapuchezye che yesu kwakukuwilanjikwa ligotha(mategakwe pachikalakaza cha mtwe wa mundu). 23Wapele divai jewanganye ni ntela nambo nganang'wa. 24Wagongomele nchitela nio wazapulanaga iwalo yao, ni wazipijile kwila nguzyo malamuzi ipande yachepate chile jwangondo.25Zyalijindawizya saa tatu kundawi pawagongomele muchitela. 26Wawize penani pao chabau chijandikwe ukawele mwenye jwa wayahudi,'' 27Wagongomelele nchitela pampepe ni wachizwamba wawili wamo upande wa nkono wa ndyo wane nkono wa nchiji wao. 28(Mbukamulichizye au nzitaliu ni malembo gamalile gagawechetwe mwelemo nganipangagwa munyita ya akalakala).29Ni wandu wawapitaga watukanaga achipukunyaga mitwe jawo achitiga hee!mmwe ni wachigumule nyuumba ja akunnungu ni kujitawa mowa gatatu. 30Ndijokole mwazyene ntuluche pazi ntyoche munzalabamo!''31Kwayanti ilaila achakuku wa mbopesi wachembulwizye achiga kutiachinzyene pampepe ni wakwiganya malajizyo achitiga wajombe qane nambo akulepela kulijokola azyene. 32Kilisto mwenye jwa istaeli ntuluche pazi zano ntyoche pansalapabo pelep tulole wachembulwizye.33Pajakwanile saa sita muuzi, chipi cahiche pachilambo choze mapka saa tisa. 34Katema ka saa sita che yesu wanyanyizye kwa nnope achitiga eloo eloo lama saa saba ktani mate gakwe akunnungu wangu mboni mumezile? 35Muzikati mwao wawajimi pawagapikene gele malago watite nnole akwawilalanga che eliya.''36Mundu jumo jwa utwiche wagumbezye siku mundu lya wakoleche munnazi ni wapele kuti ang'we mmwe kwatuluzya pazi. 37Kumala yele che yesu walizile kwa kunyanyizya wawile. 38Katema kakoko nguo japanango pa nyuumba ja akunnungu japapwiche ipande iwili tyocheka mpaka pazi.39Wakulungwa achakongwe wawajimi anankwalola che yesu pawaiweni yeleyo che yesu kwanti yele, watite izyene aju mundu jwaliji mwana jwa akunnungu.'' 40Wapali nombe achakongwe wawaliji nkulola kwa kwataliche muzikati mwao waliji che mariamu magdalena mariamu (mama wao che yakobo mpwao che yose)ni salome. 41Katema kwaliji kugalilaya wakuyie ni kwataumiche nombe achakongwe wane wajinji nombeo walongene na maopka kuyesalemu.42Palyaiche ligulo ni pakuti lyaliji lya kugomba sabato. 43Che yusufu wa arimathaya waiche pelepo waliji achakulungwa nganya wakuchimbika mundu jwakuuja mbeechuya umwenye wa akunnungu kwa machili wapitea ku che pilato ni wawendile malilo ga che yesu. 44Che pilato wazimonjekwe kuti teyali che yesu awile wawilazime wakulu wa ngondo wauzizye naga che yesu awile.45Pawamazile izyene kutyoka kwa wakulu wa ngondo kuti izyene awile ni walechele che yusufu ajigale malilo. 46Che yusufu azumile zanda nguo jakuzachila wao tulwizye malilo kutyochela kwinani nsalaba watawileni zaanda ni kuwika mwakabuli lyalyazokwe mulwa pawamazile waliiinga lamwile liganga waliwizzile pannango wa likabuli. 47Mariamu magdalena na mariamu mama wao yose wapaweni pamalo pawazimiche che yesu.

Chapter 16

1Ndawi sabato che mariamu magdalena ni mariamu mama wao ni che yakobo ni salome wazumile mauta gakumunjikwa akachikape mauta chiyiilu che yesu ligongo lyazichikwa kwao. 2Kundanda liziku lya ndanda lya chijuma wapite kukabuli palyakopokaga lyuwa.3Wawechetanaga achiinzyene wani wachaliingalazye liganga kuliumya pannango kuti tujinjile pakabuli. 4Katema kawalolechezye wajuweni mundu amazile kuliinga la mula liganga lyalji lyekulungwa nnope.5Wajinjile pekabuli ni wanbweni jwanchanda awete ngujajileu jazwela atemi uapnde wa ndyo ni wazimo niji;le . 6Wazalile nganjopo nkwazala che yesu wakuzaleti wasubili azyuchile nganapagwa apapa nnole pawawizile. 7Njaule nkazalile wakwanganya wao ni che petro kuti waalongolele kugalilaga kwele nimkwa chakapone mpela watite kwazalila.''8Watyokangene kupita nchiutuka kutyochela pa kabuli watetemele ni kuzimonga nganwachete chahcilichoze kwa mundu jwalijoze ligongo lyakwe wajogwepe nnope.9(Mbukamulichizye itabu ya kalakal ngapogwa maliko 16:9-20)chitema liziku lya ndanda lya chijuma pawazyuchile, wakapocheke kaje che mariamu naagadalena, wawaumizwe mazoka saba. 10Watyozile ni kwazalila wanyawala wawaliji pampeope ni che yesu katema pawapukunyaga mitwe ni kutoka mizozi. 11Wapikene kuti ali wanzima aoneche nao, nambo nganiwapikanila.12(Nkamulichizya itabu ya kalakala ya ngati maliko 16:9-20)kumala kwa yele wakopochele chiine ngawa zawa ni wandu wane wawili ni katema pawaliji achendaga kutyochela munchilambo. 13Wapikene ni kwazalila wakwajiganya wao wane wawazigele nambo ngawiwapikanila.14(Nkamulichizye itabu ya kalakala nganiikola maliko 16:9-20)che yesu zoni wakopochele kwa wakulijiganya kumii na moja pawaliji ajegamile pa meza ni wakalipikene kwangakulupilila kwao mi kunonoipa kwa mitima jao pakuti ngani wa pikanila wanyao wawaweni pwazyuchile kutyochela nchiwa. 15Waazalile kuti njaulangane kuchilambo koze nkajilalichile ngani jambone kwachila chachiumbile chachili choze. 16Wali waoze wachekulupilile ni kubatizwa akunnungu chiwajo kole nambo mundu jwangakulupilila chigapate malamuzi ga akunnungu.17( Nkamulichizye itabu ya kalakala ngapagwa malko 16:9-20) imanyizyoyi chiiwe pampeoe ni woze wakululupilila palina lya nguchaumye mazoka, chawete iwecheto ya nyuani. 18Chakamule majoka ni makono gai nahata ang'waga chindu chachili choze cha kuwa ngachaulaga chawiche makono kwa wakulwalawele wanduo chalame.''19Pawamazile ambuje kuwecheta nao wanyakwile kwinani na atemi nkono wa ndyo wa akunnungu. 20Wakwajiganya wao watyozile kwaula kukuwalichila papalipoze ndawi ambuje pangazanyaga mazengo kutendakanya imanyizyo yalonganaganao.

## Luke

Chapter 1

1Achajinji akombwele kuwika katika kupanga wa kuzimulila kuti masuala ambayo ikwanile nkati jetu, 2Kama mwatupatile uwe, ambao kutwochela kandanda ni mashahidi wa mezo ni kapolo ujumbe. 3Kwa yele nombe une baada ya kulolezwa kwa yambone ndandililo ja yozeyo kutandilila kwa indu nawenu iliyambone kwa une nombe kunnijandichila nkati mapange gao-nnichipichizwane nnope che Theofilo. 4Ligongo kuti mmanyilile yaili Izyene indu ya indijigenye.5Nkati mwa mowa ga che Herode, mwenye jwa che Yudea, wapali ni kuhani jumpepe yuwawilanjikwe che Zekaria, wa lukoswo wa che Abiya. wankwao watwosile kwa wali wa che Haruni, ni lina lwao wawilachikwe cha Elizabeti. 6Woze waliji wandu chigolochelo pauswo pa akunnungu wajendaga pangali kulalatilwa nkati malamuzi gose ni malajiswo ga Ambuje. 7Nambo nganakola mwanache, pakuwa che Elizabethi chipangwilecho waliji wangaweleka,ni kwa muwagowoze wawili wachekulwipe nnope.8Sambano yatwochele kwamba che Zakaria wapopelaga akunnungu, wajendelechelaga kupanganya masengo ga chikuhani yatile kupagwa kwa zamu jao. 9Malinga ni mazyowelo gao ga kusagula ni kuhani ywapi chauhumi, waliji wasagwilikwe kwa kuti ajinjile pa nyumba ja Ambuje ni atutumye ubani. 10Wandu wose lwaliji likuwenda paaza mowa ga kuwinjikwa kwa ufumba.11Sambano katumetume jwa kwinani jwa Ambuje jwankopochele ni kwima kunnindwo wa madhahabu kutumichisya. 12Che Zakaria pawammweni; woga jiwagwilichile. 13Nambo katumetume jwa kwinani wansalile che sakaria, pakuwa maombi geni apikene. wankwenu Elizabeth chammelechele mwanache lina lyake chawilanjikwe che Yohana.14Chinsangalale nnope ni achajinji chasangalale lilingo lya kupangwa kwakwe. 15Nambo chachiwe jwankulu paujo pa Ambuje ngaang'wa lwa au kinywaji kikali ni chawe agumbeswe ni mbumu jwa akunnungu kutyochela mlitumbo mwa akulu wao.16Ni wandu achajinji wa Islaeli cha galawawe kwa Ambuje akunnungu. 17Cha ajende chilongolelo mwa mezo mwa Ambuje kuti mbumu ni machili ga che eliya chiwatende ili kuiswauswa mitima ya atati mwa mwanache wangakuya chajaule kuti hekima ya wenye haki cha atende aino kuwika tayali kwa Ambuje wandu wawichikwe ligongo lwao.''18Che Zakaria wammusisye,'' katumetume jwa kwinani kuti chichi chachichimanyisye yeleyo? pakuwa uneji akulungwa ni wankwangu yaaka yechejinji nnope.'' 19Katumetume jwa kwinani waajanjile ni kunsalile uneji ni Gabrieli, ambaye chilongolela mwa mezo ga akunnungu. atulajiswe naisalilenje, kumpelea hela ngani jambone. 20Ni nlile ngani muwachete chi mwe chimya jii, nganinkombola kuwachete mpaka lyuwa pachigakopochele gelego. pakuwa nganingakulupilila malowe gangu, nombego chigatimile kwa katema kwake.''21Sano wandu waliji walindilile che sakaria. achisimongaga kwamba waliji hakusinda munyuumba jwa akuwapopela akunnungu. 22Nambo watwosile paaza wangakombola kuwecheta nawo waimanyilile kwamba waliji wapatile kwa maono waliji munyumba ja akunnungu wajendelechele kwa kulozyana makono ni watemi jii. 23Yatwochelega mowa gao ga kupanganya masengo gao yaimazile yatwochile kuya kumuso kwao .24Baada ya che sakaria kuuja kumusi kutweka kwenye mazengo munyuumba mwa akunnungu wa kwake waliji ni kamwana mlitumbo. naye nganatwoka munyumba mwake katema ka miesi nsano wawachete, 25Yeleyi ni ambanganisye. Ambuje walilechesye kwa kuwapendelea ili kutwozya soni jangu chilongolelo pa wandu.''26Sano, pa mwesi wa sita wa chitumbo ya Elizabeti, akunnungu wasalile katumetume jwa kwinani Galilaya kwaula musi wa kunazaleti chilambo cha Galilaya uitwao Nazareti, 27Kwa mwali waliji alombekwe ni jwannume ambaye lina lyake wawilanjikwe Yusufu. wewala waliji wa lukosyo lwa che daudi ni lina lya mwalijula lyawilanjikwe che Mariamu. 28Waiche kwake ni kwasalila ''ngunkomasya mmwejo jundi ni upile ! Ambuje alipamo nomwe.'' 29Nambo malowe jwa katumetume jwa kwinani wa watangene ni wangaelewa kwa ichichi katumetume jwa kwinani wawechete chikomasyo ni malumbo gakwe.30Katumetume jwa kwinani wasalile,''nganin'jogopa che maliamu, maana atile neema kutwoka kwa akunnungu. 31Ni n'nole, chinnijigale chitumbo nkati mwa lutumbo lyenu ni chimbeleche mwa nache. nombe chimummilanje che 'yesu.' 32Jwelejo chawe jwankulu ni chawilanjikwe mwana jwa Akumanani ambuje akunnungu chiwape umwenye wa che Daudi atati jwao. 33Chachilulongosya kwinani kwa likosyo lwa che Daudi mowagose ni umwenye wakwe ngawa ni kumbezi .34Che maliamu wasalile katumetume jwa kwinani, halino chilitwochele kwa namna chi, pakuwa ng'aning'ona ni jwann'ume juli joze jula? 35Katumetume jwa kwinani wajanjile ni wasalile ''mbumu jwa akunnungu chanchilile kwinani kwenu ni machili ga akumanani ni chinniche kwinani kwenu kwa ligongo lyo mwanache juchapagwe chawilanjikwe mwanache jwa Akunnungu.36Nombe ajenu che Elizabeti wana chilu cha mwana atamuno achekulwope, awe mwesi wao wa sita kwake, kwa yeleyo juwawilanjikwe ngakuweleka. 37Pakuwa ngapagwa chindu changa chikukomboleka kwa Akunnungu.'' 38Che maliamu wawechete nnnole uneji ni kapolo jwa nkongwe jwa ambuje , ipanganyiche kwa une mpela itite pakusala .''nipelepo katumetume jwa kwinani walesile.39Pangakawa kuli lyuwa halino che maliamu watwosile kwa chitema wajawile mumusi umo waulimu ni ikwesya ya kuyudea. 40Wajendile kumangwao mwa Zekaria ni kuwakomasya Elizabeti. 41Sano, yatwochele che Elizabeti pawapilikene chikomasyo cha maliamu, mwanache mlitumbo mwake wagulwiche, ni che Elizabeti walongweswe ni mbumu jwa Akunnungu.42Akapaza lilowe lyake ni kuwecheta kwa lilowe lya yaili ikulu nnope.''ni umebadilikiwa mmwejo pe miongoni mwa achakongwe, ni mwanache aliyemo mlikumbo mwenu amebarikiwa. 43Ni yaliji uli kwangu kuti, atamuno achikulungwa Ambuje wangu aiche kukwangu? 44Kwakua nnole, pambilikene mmawiwi mwangu lilowe lya kukomaswa kwake mwanache jwa mlitumbo mwangu katungunyache kwa kusangalala. 45Ni upile akongwe jwejula ambaye waaminie yakuti mwatochelaga ukamilifu ni mambo gegala yannisalile kutwoka kwa Ambuje.''46Che mariamu watite, ntima wangu ukwakusya Ambuje, 47Ni ntima wangu usangalale nkati mwa akunnungu mwokozi wangu.48Pakuwa aitolechezye kulitulusya kwa kapolo jwao wa kongwe. nnole kundandilila sambano uwelesi yose chachimilanga jundi ni upile. 49Pakuwa ywejula wakobwele atesile indu yekulu uneji, ni lyina lyake ni lyeswela.50Rehema yake ikuduma kutwochela chiwelesi kwa wewala ni wandu wa kwa chimbusya yeye. 51Atulosile machili kwa nkono wao, wapwilingenye wewala ambalo wakuliwuna kwinani ni nganiswo mitima jao.52Watulwisye paaza waache wa mamwenye kutwika nkati muitengu yao ni wakesisye kwinani wandu wakulitusya. 53Wajikutisye waliji ni sala kwa indu yambone, ni waali ni ipanje walesile ajaule makono pe.54Atwosile chilambo cha Israeli katumetume jwao, achikumbuchilaga kuwalosya rehema. 55(Kama yatite kwa atati wenu)kwa che Abrahamu ni welesi wao mowa gose.''56Che mariamu watemini Elizabeti mpela miesi jitatu ni wausile kumagwao. 57Sano wakati waliji wiche kwa che Elizabeti kujigopola mwanache ywao ni waligopwele mwanache jwanume. 58Wapachiwandu pao ni achalongo achinjao pawapikene kuti Ambuje waikusisye rehema zake ni wasangalele pamo nawo.59Sano yatwochele lyuwa lya nane kuti waiche mwanache kuwawilanga lina lyake '' Zekaria,'' kwa kukuya lina lya atati wao, 60Nambo achikulugwe wao wajanjile ni watite ''ngawa chawilanjikwe a yohana.'' 61Wansalile, ngapangwa hata jumo nkati mwa mulukosya lwao chawilanjikwe halino lina.''62Wan'tendelaga ishara atati wao kuashilia wewala lukosya lwao chawilanjikwe halino lina. 63Atati wao wawilasisye chibao cha kujandichila ni wajandiche ''liina lyake ni che yohana.'' wose wasimonjile ni halino.64Gafula nkaywa wake waugulikwe ni lulimi wake waliji huni wawechete ni kuwasifu akunnungu. 65Hofu waichile wose wawatamaga pachiwandi mwao indu ila yajanele nkati mwa chilambo pose ya ikwesya ya yudea. 66Ni wose wawapikene waganisisye mmtima mwao wawechete ''mwanache ju chaawa jwantiuli ?''pakuwa makono ga Ambuje waliji pamo nao.67Atati jwake che Zekaria walongweswe ni mbumu jwa akunnungu ni watosile achiliji, watite, 68Twakusye ambuje, akunnungu wa ku Israeli, pakuwa waichilile ni kwakombola kwa wandu wakwe.69Watujinuchile machili jwa uwelesi nkati mwa munyumba ya katumetume jwake che daudi kutwika kati genu mwa wa ulingo wa katumetume jwake cha Daudi, 70Kama wasasile kwa kang'wa cha wakutulondila wakwe waliji nkati mwa nyakati za kalakala. 71Chachitukulupusya kutwoka kwa mmakono mwa wammagongo wetu ni wose wakutuchima.72Watesile yeleyo kulozya rehema kwa atali zetu ni kulikumbuchila lilangano lya kalakala la akunnungu waalumbilile, 73Wawechete kwa che Abrahamu atati wetu. 74Aliapa kuwathibitita kuti yakomboleche kuwatamichila wewala bila kujogopa, baada ya kuokolewa kutwoka nkati mwa mmakono mwa adui zetu. 75Nkati mwa muuswela ni umbone ni kumbele kwake mowa gose.76Helo, ni mmwe mwanache, chimmilanjikwe jwa kulondola ni waliji kwinani nnope kwa kuwa chinni jaule kumbele kwa uzyo wa ambuje ili kwakolochesya litala, kuwaandaa wandu kwa ajili ya kwa ajili ya kwika kwake, 77Kwamanyisya wandu wao kuti, chiwakulupusya kwa litala lya kwalechelesya sambi syao.78Halino chilitwosela pakuwa ya chaanaza ya akunnungu zetu sababu ambayo lyuwa kutyochela kwinani chichitwichilile, 79Kwalanguchisya wose wa kutama muchipi che kulugwa cha chwa cha atende agano kulongozya makongolo getu kwenye litala ya ntendele.''80Sano, jwejula mwanache jwakusile ni kuwa mwenye machili mumbumu ni jwatemi mwipulu mpaka lyuwa liwalilososye kwake kwa Israeli.

Chapter 2

1Sambano nkati mwa lyuwa halino, yatwochele kuti kaisali che Agusto watwosile kuwajisya walongweswe kuti ijigalile senisa ya wandu wose wanaoishi pa chilambo. 2Halii yaili ni sensa ya ndanda yayatendekwe katema che kulenio pawaliji jwankulu jwa chilambo cha ku silia. 3Nipele, kila jumo wajawile kunijini kwakwe kukawa lanjikwa sensa.4Nombe che yusufu watyosile pia nkati mwanniji wa nasaleti kwekula ku Galilaya ni wasafiri ku yudea nkati mwa nniji wa ku beselehemu, kuwapagwile che daudi, kwa kuti watwochele nkati mwa lukusyo lya che Daudi. 5Wajawile kukulembekwa pamo ni che mariamu, Ambaye waliji walombile ni walji alolechezyaga mwanache.6Sambano yatwochele kuti, wawaga kwekula wakati wake wa kuligopila mwanache yatimwa. 7Waligopwele mwanache jwannume, wammilijile wake wandanda, wazyunguchizye nguwo pa chilu kuwakinga ni mbepo mwanache ndipo wawiche kwenye mu lichinga mu chombo chakulichisya inyama, pakuwa ngahilipagwa lipesa kwa welewo mu nyumba ja achalendo.8Nipele pachilambo pala, waliji wakuchinga wateminji mwitinji wawalilolaga mipingo wa ngondolozyao chilo. 9Gafula katumetume jwa kwinani jwa akunnungu wakopochele, lulanga lwa ikulu wa ambuje lwalanga uchisye mbande syose, ni nombewo wajogwepe kwa nnope.10Nambo katumetume jwa kwinani wansalile ''nkajogopa nnole nanjigalile ngani jambone jakwasengasya nnope wandu wose. 11Lelo wakujikola asaliwe kwa ajili jenu kunjili mwa che daudi! wewala ni kilisto ambuje! 12Achichi chichiwe chimanyisyo chawape, chimunsimane mwanache wawilijila nguwo ni agonile mulichinga mu chombo chakulichisya inyama.''13Chitema kwaoneche mpingo wekulungwa wa achitumetume wa kwinani ulipamo ni katumetume jula waakusisye akunnungu, watite, 14Ukulu wa akumanani, walikwinani nnope ni ntendelea iwe pachilambo pano kwa wose kuti wakwanonyela.''15Ikawa kuti katumetume wa kwinani pawajalelangene kwinani, wakuchinga wasaline, ao ni wao,''tujaulangane sambano kwekula ku bethlehemu,ni tukachilole chachikopochele, kuti ambuje chatumanyisisye.'' 16Ni wajawile chitematema kwekula ni wasimene che mariamu ni che yusufu, ni waweni mwanache agonile mu lichinga mu chombo chakulichisya inyama.17Ni pawamweni, waamanyisye wandu chechila ngani jiwachipikene iliyomhusu mwanache. 18Wose wawapikene jele ngani jiwasalilwe ni chechila chawechete wakuchanga. 19Nambo che mariamu wapundile kugakumbuchila kuhusu yoze yaimazile kugapikana kugawika mntima mwake. 20Wakuchinga wausile aninkwakusya ni kuwasifu Akunnungu kwa yose yaimazile iwaipilikene ni kuinona, kuti yose yaliji mpela lwatite.21Yaiche lyuwa lya nane ni yaliji ni wakati wa kuwaumbaswa wanache wammilasile lina che yesu, lina lilyaliji apegwilwe ni wewala katumetume kwa kwinani kabula ya chitumbo ukwame kwa ni chilu.22Zao za izachikwe za uswela waupite, kulingana ni malagizo ga che musa, che yusufu, ni che mariamu wajawile mu nyumba ga akunnungu kwekula ku yelusalemu kuwawika paujo pa Ambuje. 23Mpela yaijandichwe nkati mwa malagizo ga Ambuje, ''jwalijose jwannume wajigombwele lutumbo chawilanjikwe watwisilenje masengo ga Ambuje.'' 24Wao ilaila waiche kutyosya sadaka, njiwa siwili pane makandi gawili ga ngunda mpela itite pakusachilwa ni malajisyo ga Ambuje,''jozi ja njiwa au makinda mawili ja njiwa.''25Nnole, palji ni mundu nkati mwa ku yelusalemu ambe lyina lyake waliji akuwilanjikwa che simeoni. mundu ajuwaliji nkupanganya yaili yambone pamo pa Akunnungu. 26Yaliji imasile kuunukuka kwake kupitila mbumu jwa Akunnungu jwelejo kuti ngaawa akanawe kwaona kilisto wa Ambuje.27Lyuwa lya ndanda waiche munkati mwa mu nyuumba mwa Akunnungu, walongwezye ni mbumu jwanswela kuti wazazi wajigele mwanache, che yesu kuwatendela gegala chisyowelo cha malajisyo, 28Che simeoni wampochele mmakono mwao, ni aninkwatogolela Akunnungu ni watite, 29Sambano nkunechelela kapolo jwenu ajaule kwa ntendele Ambuje kulingana na lilowe lyake.30Kwa kuwa mezo gangu gaweni ukulupusyo wenu, 31Umuu panganyisye paujo pa waadu wa ilambo yose. 32Alu ni lulanga lwalukugopola kwa nganisyo sya wandu wangawa wayahudi ni ukulu kwa wandu wenu wa ku Israeli.''33Atati ni achikulungwe wa mwanache ngugasimonga kwa mambo gakuti gagawechetekwe kwinani kwake. 34Kuti che simeoni wapele upile ni watite kwa che mariamu achikulugwa wake, ''mpikane kwa yambone mwanache ajuna chaawe sababu ja kupotela ni kulijokola kwa wandu wengi katikati Israeli ni nombe chaawe chimanyisyo chachichikwanikwe ni wandu. 35Kuti nganisyo sya wandu wajinji siwoneshe pangali kusisika. nomwe mwasyene chiimpoteche mu ntima mwenu mpela nkusomwa ni chipula''.36Sooni jwapali jwankongwe lina lyao lyaliji che Ana pia juwachekulwipe mu nyuumba mwa Akunnungu jwejula waliji binti fanuele kutwoka mulikosyo mwa Asheli waliji ni yaka yejinji nnope naye watemi ni walume wake kwa yaka saba baada ga walombekwe, 37Nombewo wasigele wakulilwa ni wankwakwe kwa yaka semanini na nane. naye nganaika chitema kutoka muunyumba mwa Akunnungu ni waliji wajendelee kuwaabudu Akunnungu ni waliji wajenda kuwenda chilo ni musi. 38Papopo pepo, waliji watandile kuwa shukuru Akunnungu. wawechete kuwahusu mwanache kwa kila mundu ambaye waliji akulindilila kuwombolwa wa ku yerusalemu.39Wamasilenje kila indu wawkaga kupanganya kulingana ni malagisyo ga Ambuje, wausile Galilaya, njini kwao, ku nazareti. 40Mwanache waliji, ni machili, wajonjechezye nkati mwa hekima na neema ya Akunnungu yaliji kwinani kwake.41Achawelesi wake kila chaka wapile ku yelusalemu kwa ajili ya chitimba cha pasaka. 42Pawaliji ni yaka kumi na mbili, wapite pamo nawo kutindimba cha mpela itite pakuwa chistowelo. 43Baada ya kusigala lyuwa lyose kwa ajili ya chitimba, watandile kuja kumangao nambo jwannume che yesu wasigele kunyuma mle ku yelusalemu ni achawelesi wake nganaimanya halino. 44Waganisisye kuti waliji pamo mumpingo kwa wandu wa ulendo, wajesile lyuwa tetete, nipele watandite kwaasosa mwa achalongo achin'jao ni achambusanga wao.45Pawalepele kuwapata wausilenje ku yelusalemu ni watandite kuwasosa mwelemo. 46Yaitwochele kuti baada ya lyuwa lya tatu wapatile muunyumba mwa Akunnungu, wawaga atemi kati achapilikanilaga ni kwausya mausyo. 47Wose wapilikene wausimasile ni umanyilisiwakwe ni kujanga kwake.48Pawammweni, wasimosile achikulugwa wake wasalile, mwanangu, ligongo iyani ntutesile yeleyi?mpikene, atati wake na uneji twaliji nkunsosa tulini lipamba.'' 49Wansalile ''nambo wansosaga ligongo lyachi? nganinyimanyilila kuti ngusachilwa kuwa pa nyuumba ja atati wangu? 50Nambo achawelesi wao nganagamanyilila malumbo ga malowe gawasalilaga.51Nipele wajawile pamo nao mpaka kumakwao nasaleti ni waiche mtii kwao achikulungwa wake wapendile kwiganisya indu yose mu ntima mwao. 52Nambo che yesu wapundile kula mu lunda ni lisusa ni wapundile kunonyelwa ni akunnungu ni wandu.

Chapter 3

12Sambano nkati mwa chaka cha kumi na tano cha ulamusi wa kuisali tibelio, pontio pilati walyi jwankulu jwa musi wa kuhuyaudi che herode walji jwankulu jwa ku galilaya ni che filipo alongo wao waliji jwankulu jwa ikulea ni tilakongo wao waliji jwakulu jwa ku itulea ni tilakoniti, ni che lisania waliji jwankulu jwa ku Abilene, Katema che Anasi ni che kayapa pawaliji ahakulu wambopesi lilowe lya Akunnungu lyaichilile che yohana mwa ju che sakalila kwipululu.3Wasafiri nkati mwa mbande syose kuzyungula lusulolwa yolodani, ni kutangasya ubataswo wa kuwasaka Akunnungu wasamehe wa sambi zyao4Kuti yaijandikwe nkati ma itabu cha malowe ga che Isaya, ''lilowe lya ''mundu akunyanyisya mwipululu, mwakolochesye litala lya Ambuje nnkolosye mwakusaka kupita.5Kuti machemba gose gauchilwe, ni nkuti ikwesya ni itumbi awe yekolosye uchenene papapindiche pagolochekwe ni litala gagali ni tusimbo gakolochekwe. 6Wandu wose chauwone ukulupusyo wa Akunnungu.''7Kwa yeleyo che yohana waasalile uwelesi waukulu ga wandu wawakwie apatanje kuchrjelwa ni wewala,''wanyamwe uwelesi wa lijika waani wasasile kuti chinkombole kuutila uchimwa Akunnungu waundichile kwika?8Mpela ila itela ya isogosi yaikusachilwa kusogola ni wanyamwe nnosye kwa isambo kuti nnesile sambi, nkatanda sambano kulisalila mmitima jenu, ''tukwete Ambuje wetu che Iblahimu'' ngunsalila kuti Akunnungu akupakombola kugapanya maganga ga gawe uwelesi u che Iblahimu.9Sambano luwago lilichile kata michiga ja itela, nipele,''chitela chachili chose changasogola isogosi ya mbone chichigwisikwe ni kujasikwa pa mooto.''10Mpingo wa wandu wausisye,''sambano tupanganye ichichi?'' 11Wajachile ni kuwasalila'' kuti mundu waali ni minjilo jiwili wagawilile wangakola mwinjilo ni waali ni yakulya apanganye iyoiyo.''12Nombe wakukumbikanya nsongo waiche kubatiswa ni wasalile kuliko iwannajiswe? 13Wasalile, ''inkakumbanya mbia iliyejinji kuliko wannajiswe.''14Baadhi ya wagondo wausisye ni watite ni uwe uli tupanganye ichichi?''wasalile ''nganinnjigalambia kwa mundu juliyose kwa machili na atamuno nkammechetela mundu julijose jula kwa unami njikute ni mbote syenu.15Sambano kuti wandu waliji nkulolela kwoka kwa kilisto nkulupusyo waliusyaga mmitima mwao che yohana panepa welewo ni kilisto nkulupusyo jwawalanjile Akunnungu. 16Che yohana wajanjile kwa kuwasalila wose ''uneji ngumbatisya inyamwe mumesi, nambo kuna jumo atakwika, ambaye juna machili kuliko uneji, ni none nganguwajilwa kugopola migoji ja itawalanda yao welewo chachimbatisya kwa mbumu jwa Akunnungu ni kwa mooto.17Weleo akwete lupeta mmakuno mwao alichile kupeta ngano chakumbikanye ngano jambone ni kutaga mu ngokwe ni ikambi kuitinisya pa mooto wangasimika.18Kwa molowe gane gamajinji wachisisye wandu kuleka sambi kwa kwalalichila ngani jambone. 19Che yohana wanjamwiche pia che herode jwankulu ligongo lya kwajigala che Helodia wankwao nkulugwe ni kwatenda wankwawo ni yose yangalumbana iwaitesile. 20Nambo che Herode watesile uovu wine wakusakalisya nnope wataloile che yohana kumageleza.21Nambo yatwosile kuti, wakati wandu wose pawa waji kubatiswa ni che yohana, nombe che yesu wabatiswe. pawaliji nkupopela, kwinani kwaugwiche. 22Ni mbumu jwa Akunnungu watulwiche kwinani kwakwe achwaga mpela njiwa wakati uwowo lilowe yaiche kwinani yatite,'' mmwejo ni mwanache jwangu nonyelwe nnope ni nomwe.''23Sambano che yesu azyene, pawatandile kufundisha waliji ni umri upitile yaka selasini waliji ni mwanache (kuti yaiganisye) che yusufu, mwana wa Eli, 24Mwana ju che Mathati, mwana ju che Lawi, mwana ju che Melki, mwana ju che Yana, mwana ju che Yusufu,25Mwana ju che Matathia, mwana ju che Amosi, mwana ju che Nhumu, mwana ju che Esli, mwana ju che Nagai, 26Mwana ju che Maati, mwana ju che Mtathia, mwana ju che Semeini, mwana ju che Yusufu, mwana ju che Yuda,27Mwana ju che Yoanani, mwana ju che Resa, mwana ju che Zerubabeli, mwana ju che Shealtieli, mwana ju che Neri, 28Mwana ju che Melki, mwana ju che Adi, mwana ju che Kosamu, mwana ju che Elmadamu, mwana ju che Eri, 29Mwana ju che Yoshua, mwana ju che Eliezeri, mwana ju che Yorimu, mwana ju che Matathi, mwana ju che Lawi,30Mwana ju che simeoni, mwana ju che Yuda, mwana ju che Yusufu, mwana ju che Yonamu, mwana ju che Eliyakimu, 31Mwana ju che Melea, mwana ju che Mena, mwana ju che Matatha, mwana ju che Nathani, mwana ju che Daudi, 32Mwana ju che Yese, mwana ju che Obedi, mwana ju che Boazi, mwana ju che Salmoni, mwana ju che Nashoni,33Mwana ju che Abinadamu, mwana ju che Aramu, mwana ju che Hesroni,, mwana ju che peresi, mwana ju che Yuda, 34Mwana ju che Yakobo, mwana ju che Isaka, mwana ju che Ibrahimu, mwana ju che Tera, mwana ju che Nahori, 35Mwana ju che seruig, mwana ju che Ragau, mwana ju che peregi, mwana ju che Eberi, mwana ju che sala,36Mwana ju che kenani, mwana ju che Arfaksadi, mwana ju che shemu, mwana ju che Nuhu, mwana ju che lameki, 37Mwana ju che methusela, mwana ju che Henoko, mwana ju che yaredi, mwana ju che mahalalei, mwana ju che kenani, 38Mwana ju che Enoshi, mwana ju che Sethi, mwana ju che Adamu, mwana ju Akunnungu.

Chapter 4

1Kuti, che yesu walji agumbele mbumu ja Akunnnungu, wausile kutwoka mulusulo lwa yolodani ni walongwesye ni mbumu kwaula mwipululu 2Kwa mowa alibaini ni kweleko walinjikwe ni shetani katema kose ko, nganalya chachili chose pagamasile mowa ga, jakwete sala.3Shetani wasalile, '' iwaga mmwejo ni mwana jwa Akunnungu nlisalile ali liganga ligalauche liwe nkate.'' 4Che yesu wajanjile,''ijandikwe, mundu ngakulama kwa kulya nkate pe.'''5Shetani walongwesye kwinani ni kulosya kwana kamo mwenye syone sya pa chilambo. 6Shetani wasalile, ''chinampe ulamusi wa ipanje yose ni ukulu wakwe. ngukombola kutenda yeleyo kwa kuti yose wambete uneji nailamusi ni ngukombola kuwapa mundu jwalisose jungunsaka. 7Sano, kama chimundiwalile ni kumpopela, indu aino yose chiwe yenu.''8Nombe che yesu wajanjile ni kwasalila ''ijandikwe, ''ni lazima chimwandandindiwalile Ambuje Akunnungu wenu, ni lazima kwapopelela wawowo pewo.''9Baadae shetani walongweswe che yesu hadi ku yelusalemu ni wanjimiche penani pa lusonga lwa nyuumba ja Akunnungu ni kwasalila kuti ''lwaga mmwejo nli mwana jwa Akunnungu nlipatusye paasi kutwoka hapano. 10Pakuwa ijandikwe, ''chaatume achitumetume wao wa kwinani angose, ni kunilinda. 11Ni channyakule kwinani mmakono mwao ili kuti ntakuligomba lukongolo lwenu paliganga.''12Che yesu wajanjile wansalile ''Ilembekwe mu malembo Ambuje Akunnungu wenu.'' 13Shetani pawamasile kwalinga che yesu, wannesile kwa katema.14Nombe che yesu wausile ku Galilaya kwa machili ga mbumu, ni nganisyao syayenele mumisi jose jajiwandikene. 15Wajigenye nkati mwa mu nyuumba zyao, ni kila jumo waliji nkwalapa weleo.16Lyuwa limo wajawile ku Nasaleti, musi ambao wawakulile. lyuwa lya kupumulila wajinjile mu nyaumba ja kupopelela mpela iyatile pakuwa chisyowelo. wajimu kuti agasyome malembelo. 17Wapochele chitabu chiche Isaya, kwa yeleyo waunu kwile, wasosile ni kupasimama papalembekwe yati,18Mbumu ja Ambuje ali pamo ni une, pakuwa asagwile kuli nalichile ngani jambone kwa wandu wakulaga Andumile kukwatangachisya watawikwe kugopolekwa kwao, ni wangalila akombole kulola, 19Ni kwenesya chaka cha Ambuje chakulosya umbone wao.20Nipele waunichele chitabu chila, ni wample katumetume watemi ni wandu wose wawliji mu nyuumba ja kupopeela wannolechesye kwa nnope. 21Watandikwe kuwecheta nao watite, ''lelo malembelo agano ga Akunnungu ga gawele Isyene pamumbilikene ndi ngusyoma. 22Wose wanonyelwe nawo ni wagasimosile malowe gambone gawawechete wausyanaga ''Ana, aju ngawa mwana ju che yusufu nga yele?''23Che yesu waasalile,''ngumanyilila chimusalile chitaguchi, jwantela nlilamye mwasyene ni sooni chinchiti, itupilikene kuli mpanganyisye ku kapelenaumu mpanganye nombe pamusi pono. 24Wapandile kuwecheta hakika ngunsalila inyame ngapagwa jwakulondola jwakukundikwa mu chilambo chakwe.''25Nambo kunsalila inyamwe Isyene kuti paliji ni akongwe wakuwililwa ni wankwao achajinji ku Islaeli katema ka che Elia kele katema nganijinyaga ula kwa yaka itatu ni miesi sila ni kwalji ni sala jekulugwa pa chilamabo cha chose. 26Nambo che Elia nganalajiswa kwa julijose jumo jwao, nambo kwa wakongwe wakuwilikwa ni wankwakwe jumo pe wateminje ku salepita chilambo cha ku sidoni. 27Ni sooni paliji ni wamatana wajinji chilambo cha Islaeli katema ka jwakulondila jwa Akunnungu che Elisha, nambo kapangwa naamani mundu wa silia.28Wandu wose munkati wa mu nyuumba ja kupopela watumbile wagapikene agano gose. 29Wajimeche ni kuwasukuma paaza pa musi kuwalongozya mpaka kwenye pachanya chitumbi akombole mji wao wajenjile kwinani kwakwe ili akombole kuwajasa paaza. 30Nombe wapitile salama mbindikati jao ni kwaula.31Sano watulwiche ku kapelinaumu nkati mwa wa ku Galilaya sabato jimo waliji akujiganya wandu munkati mwa sinagogi. 32Wasimosile ni majiganyo gakwe, kwa kuti walijiganye kwa mamlaka.33Sambano muwoga munkati mwa mu nyuumba ja kupopela paliji ni mundu waliji ni mbumu ya lisoka jwa kusakala ni walile kwa lilowe lya kwinani nnope, 34''Tuli ni ichichi nawe che yesu wa ku Nasaleti? nnyiche kutupotezya? nammaji mmwejo ni wani mmwejo ni wannswela wa Akunnungu!''35Che yesu walikapile lisoka watite,'' mmyalale! tuli ni munkopiche mundu aju ! '' lisoka lila walajiswe mundu jula paaza pa katikati gao watwosile jwejula mundu bila ya kumpoteka. 36Wandu wose wasimosile ni kuwechetesyana jambo halino kila jumo ni achinjao watite ni malowe aina gachi gelego? ''waamu mbumu ga jisakele kwa ulamusi ni machili ni gakukopoka. 37Nombeyo, ngani kwinani kwa yesu yajendele panapose pachilambo pala.38Kisha che yesu watosile nkati mwa mu nyuumba mwa kupopela ni wajinjile mwa mu nyuumba mwa che simoni sambano walamye akwegwao ni che simini waliji akulwala homa nnope, ni wakasihi kwa niaba jakwe. 39Nipele che yesu wasogelele wachikalile chila chiboka ni walechele papopo gafula wajimo ni kutanda kuwatelechela.40Lyuwa yaili likuzama wandu wanjigalile che yesu kila jumo jwao waliji ni chiboko pa kugona yaina mabaimbali wawisile mmakono kwinani kwa kila chiboko ni waponyiswe wose. 41Masoka pia gakopweche achajinji wakwe yalilaga lilowe ni kuwecheta ''mmwejo ni mwana wa Akunnungu ''che yesu nganagalechelela masika gawechete kwa kuti waimanyi kuti wewala waliji ni kilisto.42Kundawi jakwe, wapite pachisyepela pangali wandu pakulindililana wandu pawaliji wakinsosa ni waiche nkati mwa eneo lililaliji wapundile kuwasiwila nganajende kwa kutaliche ni wanyao. 43Nambo waasalile ingusachilwa kulalichila ngani jambone ga umwenye Akunnungu nkati mwa mu misi jine nnope pakuwa hii ndiye kuti ndumigwe kwa ligoingo lyao. 44Kisha wapundile kulalichila ngani munkati mwa munjumba nkati ma ku uyahudi wose.

Chapter 5

1Basi yatwochele wakati wandu pawalumbikene ni kuwecheta che yesu ni kupikana lolowe lya Akunnungu kuti waliji wajimi mungulugulu litanda lya Genesabeti. 2Wajiweni ngalawa saulini uiche mungulugulu litanda wakukoka somba waliji wakopweche ni waliji nkusaula nyao syao. 3Che yesu wajinjile nkati mwa ngalawa jimo kuti yaliji ya che simoni ni wawendile ajisojechesye mmesi kwa kutalichila kanandi kutyochela kwenye ngalawa.4Kuwecheta wansalile che simoni, ''njitute ngalawa waula pa meesi ga kwendesya mu litanda nsiponyenyau syenu ni kukoka somba.'' 5Che simoni wajanjile ni watite Ambuje tutesile mazengo chilo chosye, chinasiponye nyau. 6Pawatesile yeleyo wakokwele samaki yejinji nnope ni nyau zyao zatandile kukutuka. 7Nambo wawilasile achinjao wawaliji mu ngalawajine ili aiche ni kukwakamausya waiche ni wagumbesye ngalawa yose, kiasi kwamba zatandile kutitimila.8Nambo che simoni petulo pawaiweni yeleyo wagulusi che paujo pa che yesu watite, '' ntyoche kwangu kwa kuti uneji ni mundu ja akwete sambi Ambuje.'' 9Kwa kuti wasimosile ni wose waliji pamo nao, kwa ligongo lya somba pawaliji watesile. 10Halino liliwajumuisha che yekobo ni che yohana mwanache wa sebrdayo ambayo waliji ni achijakwe wa che simoni ni che yesu wansalile che simoni, ''nkajogopa, kwa kuti kutandilila, sambano ni chimme wakwikaikanawo wandu.'' 11Pawamasile kusiichisya ngalawa zila mungululu litanda walesile kila indu ni kuwakuya welewo.12Yatwachele kuti pawaliji nkati mwa mji jumo pe mundu juwaliji agumbele matana waliji kweko katema pawaweni che yesu wagonile manguku akuimanisha uzyo wake mpaka paasi ni kwawende watito ''Ambuje ikawa mwasakaga, nkobwele muswe josye.'' 13Kisha che yesu wajongwele mmakono jakwe ni wankwaoye, watite, ngusaka, nswejele. ni papopo pepalamatana walesile.14Wajasile nganimwasalila mundu jali jose nambo wasalile, '' njaule zako ni nkalilosye kwa jwambopesi ni nkatyosye mbopesi kwa ligongo lya kuswejela sawasawa ni chechili che musa uwe umboni kutinnamile.15Nambo ngani syasikwamba che yesu syapandile kwenela pana pose ni mipingo ja wandu jasongangene kukwapikanila ni kulamiswa ilwela yao. 16Nambo mala kwa mala walisapwile pajika pe ni kupopela.17Yatwochele lyuwa limo kati ya yele lyuwa waliji akujiganya ni pawaliji mafalisayo ni wakwiganya watemi pelepo kuti waiche watwochele misijose ja ku Galilaya ni kuyudea ni pia kutwochela nkati mwa musi wakuyelusalemu. machili ga Ambuje yaliji pamo nao kwalamya.18Wandu nchiche waiche, wanjigele kwenye chitagala mundu jwakutatala ni wasolile litala lya kwajizya munkati ili wagoneke paaza pa che yesu. 19Nganapala litala lya kwajinjisya munkati kwa kuti wandu achajinji, nipele wakwesile kwinani ya pachanya nyuumba ni kwatwiluzya jwejula mundu paasa kupitia kwenye vigae,kwinani kwa chitagala chake katikati ya wandu paujo kabisa ni che yesu.20Pawachiweni chikulupi chao che yesu watite, ''Ambusanga sambi syenu nlecheleswe.'' 21Wakujandika ni mafalisayo wandandile kuwauzya lelila watite, ''hajuno ni wani wakuwanjeta yangamanjikanga? ni wani wakukombola kulechelesya sambi ila Akunnungu pe?''22Nambo che yesu wasimanyi ichichi ng'anisyo wajanjile ni kwasalila, ''kwachichi nkuliusya yeleyi mmtima jenu? 23Chaapi chili chakuwecheta sambi zyao sile cheleswe au kusala njime njijende?' 24Nambo mmanyilile ya kuti mwana ju che Adamu akwete ulamusi pachilambo kwalechelesya sambi ngunsalila mmwejo, njimuche njigale chitagala chenu ni njaule kumangwenu.''''25Chitema papopo wajimwiche paujo pao ni wajigele chitagala chake wawaliji waugonile. 26kisha wausile kumangwao achakusyaga Akunnungu. Kila jumo wasimosile Akunnungu wagumbele ni woga, watite, ''tuiweni mambo yakuzimonjika lelo.''27Baada ya mambo haga kutochela, che yesu watwosile kweleko ni waweni wakukumbanya nsonge akuwilanjikwa che lawi atemi mu nyuumba ja kulipila nsongo wazalile, ''munguye.'' 28Kwa yele che lawi wanyakwiche ni kuwakuya, walesile kila chindu panyuma.29Kisha che lawi waandae kumakwao kalamu jikulu kwa ajili ya che yesu waliji wakukumbanya nsongo achajinji kwekula ni wandu achajinji wawatemi pa meza pamo nawo. 30Nambo che mafalisayo ni wakulijiganya malajisyozgao wawaliji wakulalamika wakulijiganya wasasile, ''kwa ichichi nkulya ni kun'gwa ni wakukumbanya nsongo pamo ni wandu wane wawali ni sambi? 31Che yesu wajanjile,''wandu wangakulwala ngakwasajila wantela ikawe wakulwala. 32Ngaika kuwawilanga wandu wakupanganya yaili yambone bati kuwilanga wa akwete sambo aleche sambi.''33Wasalile, ''wakulijiganya wa che yohana mara ya jinji huugala ni kuwapopela ni wakulijiganya wa mafelisayo nawo akupanganya iyoiyo peyo. nambo wa kuliganya wako hulya ni kun'gwa.'' 34Che yesu wasalile, '' ikomboleche wandu julijose kwate ndekwa ambusanga wa mlombela atawe kuno alipamo nawo? 35Nambo lyuwa chiliche katema pachajigalikwe mlombola pasikati jao, mowa go chachitawa.36Kisha che yesu watanjile pia kwako kwa mfano. ''ngapagwa chaleche ipande ya nguo kutwoka kwenye nguo jewisale ni atamuno atendaga yeleyo chajijonanje nguo janambano jo ni sooni, chele chigamba cha ngwo jasambano cho ngachijilana ni jewisalejo.37Pia, ngapangwa mundu ambaye huwika dwai jampya kwenye vimba vikuukuu. kama watendaga yeleyo, divai jambone ikapapwiche chila chombo, ni dwai ikaharibiche. 38Nambo divai jambone lazima iwokwe kwenye viriba vipya. 39Ni kapangwa mundu baada ya kun'gwa divai ya kalakala chinsake jambone, kwa kuti awechete, 'ya kalakala ni jambone.''

Chapter 6

1Sambano yatochele kwenye kupumulila che yesu waliji ni kupita nkati mwa mumigunda la ngano ni wakulijiganya wake waliji akutema masache wagatikite tikite kati ya mnakono mwao walile ngano. 2Nambo mafalisayo wane wausiswe,''kwa ichichi nkupanganya indu yangakusachilwa kupanganyika lya wa kupumulila''?3Che yesu wajanjile, watite ''nganimwai kuswoma chechila che daudi watesile pawawaliji ni sala, wewala ni achalume wawaliji pamo nao? 4Wajendile nkati mwa nyuumba ga akunnungu ni akajigale nkate yeliyeswela ni kulya jine, ni kwitwosye kwa wandu wane wawaliji nao kulya, hakama yalji yambone kwa makuhani kulya.'' 5Kisha wasalile, ''mwana ju che adamu ni ambuje wa kupumulila.''6Yatwochele nkati mwa kupumulila kwamba wajendile munkati mwa sinagogi ni kuwajiganya wandu kweleko paliji ni mundu ambayo mmakono mwake wa kudyo walji jwapombotele. 7Wakujandika ni mafalisayo walji wakuwalolechezya kwa yambone alole kama channamye mundu lyuwa lya kupumulila ili akombole kupata sababu ya kuwashitaki kwa kupanganya likosa. 8Nambo mwaimaji ichichi waliji akukumbuchila ni watite kwa mundu walij jwapombotele nkono ''njimwiche, njime hapano katiakati ya kila jumo inyo jule mundu wajimwiche ni kujima pepala.9Che yesu wasasile kuwausya inyame, ni yambone lyuwa lya kupumulila kutenda gambone au kutenda janga ligambone kujokola umi au kujonanga?'' kisha walole chesye wose ni kwasalila jawejula mundu, 10Njongole nkono wenu,''watesile gelego, ni nkono wake waliji ukwete machili. 11Nambo wanyawo yachimile kwannope nipele wa wechetesyene achinsyene pe ichiwatende che yesu.12Yatwochele lyuwa kwamba wapite kwitumbi kukupopela ni wachesisye achinsyene pe ichiwatende che yesu. 13Yailipagwe kundaw, wawitasile wakulijiganya wake kwake ni wasagwile wandu kumi ni wawili kati gao ambapo pia wawilasile achinduna.''14Malina ga wenda achinduna yaliji che simoni (ambaye pia wawilasile che petro) ni che andulea mpwao che yakobo, che yohana, che filipo, che Batolomayo, 15Che matayo, che tomaso ni che yakobo mwana wa che alupayo, che simoni ambaye jwawilachikwe selote. 16Che yuda mwana yuche yakobo ni che yuda, che iskariote, ambaye walji juwangalawiche.17Kisha che yesu pawatulwiche pamo nao kutwoka chiwata ni waliji pelepo paliji ni mpingo wekulugwa mpingo wekulungwa ya kulijiganya wake waliji kweleko, pamo ni mpingo wekulungwa ya wandu kutwoka uyahudi ni kunyelusalemu ni kutwoka ni mbwani ja iilo ni sidoni. 18Waiche kuwapikanila ni kulalwa ilwele yao nombe walamisye wawilji nkulagaswa ni masoka. 19Kila jumo kwenye hilo malumbike walinjile kwa kwaya pakuwa machili ga kulamya galiji gakutwochela munkati mwake ni kuwamya wose.20Kisha wagalauche wakulijiganya wao ni kuwecheta, ''nkwete upile wanyamwe unkwakulupilila akunnungu, pakuwa mwenye wa akunnungu uliwenu. 21Nsangalale anyamwe wajinkwele sala sambano kwa kuti chinjikute nsangalale anyamwe wankulila samabano pakuwa chinseche.22Nsangalale anyamwe ambao wandu chanchime ni kulekangana ni kuntukana ni kunsala mwanyamwe kuti wangalumana ligongo lya mwana jwa adamu 23Nsangalale nkati mwa lyuwa ni kutyala tyala katema pachigakopochele gelego pakuwa mbone jenujili jekulungwa kwinani pakuwa achambuje wao wapanganyisye ujoyo peyo wakulondola wa akunnungu.24Nambo ule jenu wanyamwe wachusichila pakuwa upoche wenu chimwe wemale. 25Ole jenu wanjukwite sambano! kwakuwa chinjione sala baadae ole jenu ukusekanga sambano! kwa kuti chinchilila malilo ni kulila baadae.26Ole jenu wanyamwe waga wandu wose akunlapa kwa kuti atati wao wantendele wakulondola wa unami iyoyopeyo.27Nambo kuwecheta kwenu nnyamwe wakumbokanila, mwanonyele wammagongo wenu mwapanganyichisye yambone waakunchima. 28Mwasachile upile wewala wa waakunlwesya ni mwapopelele waakumpanganyichisya wamba.3029Amputaga liganda pa lijeje limo mwagalauchile ni line. kama mundu ansumilaga likoti lyenu munnechele ni mwinjilo wenu. 30 Mwape julijose jwakummenda, kama mundu ansumilaga chipanje chenu munansalile ammuchisye.31Kama chinkusaka wandu ampanganyichisye, nianyamwe mwapanganyichisye iyoyo peyo. 32Iwaga ukwanonyela wandu pe wakunonyela anyamwe pe, anyamwe ana chimpate mbote chi? kwa kuti atamuno waali ni sambi nombewo akwanonyela wakwanonyela. 33Kama chimwapanganyisye yaili yambone wewala pe wakumbanganyichisya yambone, chimpate mbote chi? nombe waali ni sambi akupanganya iyoyopeyo. 34Kama chimwakongosye indu kwa wandu amabao nkategemea chiwauchisye yeila ni ana chimpate mbote chi? hata wenye sambi akwakongosya waali ni sambi achinjao kuti wauchisye mpela chilachila.35Nambo mwanonyele wammagongo mwenu ni mwapanganyichisye yaili yambone. mwakongosyeje ni pangalilolela kuhusu kummuchisya ni mbote zyenu sisi syekulugwa. chimmwe wanache wa alii kwinani, pakuwa welewo achisyene ni wambone kwa wandu wangali ni wachigongomalo wangakutogolela. 36Mmeje ni chanaza mpela atati wenu yatite ni chanaza.37Nganimwamula wane nombe anyamwe nganlamuli kwa ngasimwalalitila wane wanyamwe nganlalatilwa mwalechelesye wane, ni wanywamwe chinnecheleswe.38Mwapeje wane, anyamwe chiwaape chinchipochela chipimo chambone chakugumbala nnope chechinyindile ni chekusangwisye ni kumwasika chichitaji kwemu misaku jenu pakuwa chilachila chimpaniwe ni akunnungu.''39Kisha wasalile achicitagu chi ''Ana wangalila akukombola kwalongosya wangalila ajao?ngaiko mboleka wose wagwilile mwisimbo? 40Wakulijiganya nganawa wakulungwa kuliko jwa kwiganya wake, nambo kila mundu jwakulijiganya amalisyaga kulinganya akuwa mpela jwa kwiganya jwao.41Ni ligongo chi nkulolechesya chiswani chachili muliso lya mpwenu namabo mpwenu nambo papopo ngankulola chitela chachili musilo lyenu. 42Chinkukombolanje kuwasalila mpenu kuwenda nachitwose chiswani chachili munkati mwa liso lyenu; mwasyene jwaulamba mmwejo ntyosoyene jwaulamba mmwejo ntyosye kaja chiswani chachili mu liso lyenu nipele chinlole uchenene pachuchisyosya chiswani cha chili liso lya mpwenu.43Kwa kuti kapagwa chitela chambone chachikusogola isogosi yangaliyambone wala kapangwa chitela cha ngalichambone chakusogosya isogoso yambone. 44Kwa kuti kila chitela chikumanyika kwa isogosi yake kwa kuti kutwoka pa chisukutu cha muwa atamuno sabibu pa nkwanga.45Mundu ywambone akutyosa indu yambone yagosile mu ntima mwake pakuwa mundu akuwecheta kutyochela mu yaigumbele mu ntima mwake.46Kwaichili nkumilanga ''ambuje, nambo ngankupanganya ingusaka? 47Kila mundu jwaljijose jakwika ni kugapilikana malowe gangu ni kugambanganya masengo chinalozye jinsi walji. 48Akulandana ni mundu jwatawile nyuumba juwasolesye paasi nnope mpaka palwala ni kutanda kutawa pepala pajanyele ula jekulungwa nnope meesi pakuwa jajili jetwawe kwakulimbila.49Nambo mundu jwalyose jwakugapilikana malowe gangu nombejo anapanganye chachili pa nsaga pangasolesya paasi nnope pajanyele ula jekulungwa nnope meesi gasewiche ni kujigomba nyuumba jila ni jagwile ni kugumuka jose.

Chapter 7

1Baada ya che yesu kumala kila indu chawalji akwecheta kwa wandu wawapikanile wajinjile kapelenaumu.2Chilongola jumo jwa wandu wawaliji wa samani nnope kwkake, waliji wakulwala nnope ni waliji katema ni kuwa. 3Pawaiche katema kuhusu vhe yesu jwejula akida wa atumile achachekulu wa wayahudi ajauli akaachondele kuti aiche kukunlanya kapolo jwao. 4Pawaiche katema ni che yesu wanchondile nnope ni achityi''mundu ju akuwajilwa kukamuchiswa, 5Kwa kuti palinonyela wandu wetu, ni ndiye jwatawile nyuumba ja kumpopelela.''6Che yesu waendelee ni safari jao pamo nao, nambo kabula nganajaula kutali nnope ni nyuumba, chilongola jumo waatumile achambusangagwe wake kuwecheta nao.'''ambuje nnalisausye nnope pakuwa uneji nganguwajilwa mwejo nyinjile mu nyuumba jangu. 7Kwa kuti ali ligongo naliweni nganguwajilwa kwika kukwenu nasyene nambo mmechete lilowe pe jwa kutumichila jwangu chaalame. 8Pakuwa uneji ndili mundu nawichikwe ulamusi ni ngwete wangondo paasi uneji nansalilaga jwelejo ni akwaula ni kwa jwine ''njise'' nombeyo akwika ni kapolo jwangu ''intende achino ni nombeyo akuchitenda.''9Che yesu pagapikene gelego wazimisile ni wagalauchile wandu wajinji wawaliji nkwakuya ni kuwecheta kunsalilaga hata nkati mwa islaeli nganimwahi kulola mundu jwa akwete chachikulugwa mpela achinamuno. 10Kisha wewala wawaliji wawatumikwe wausile kumangwao ni kwasimama chilongola jula wansimene kapolo jwao ali alamile.11Fulani baada ya agano yatyochele kuwa che yesu waliji kuwaula mu mussi ummo waulilanjikwe nauni wakulijiganya wao wapitenge wauilanjikwe walongene ni wandu wachajinji. 12Pawaiche katema ninango wa mussi innole mundu waulile waliji ajigelwe, ni mwanache jwajilikajikape jwankongwe jwawililwe ni wakwe ni wandu achajinji wamusi ule waliji pamo ni jwa nkongwejula. 13Pawammweni ambuje wankalele chanasa nnope kwinanai kwakwe ni wansalile nkali.'' 14Kisha wasongelele mbujo wakwaiye jeneza ambalo wawajigele chilu ni wewala wajigele wajimi watite''nchanda ngunsalila njimche'' 15Jwamwe jula wajimwiche ni katema paasi ni kutanda kuwecheta kisha che yesu wauchisye kwa achikulugwa.16Kisha lipamba yagumbele wise wajendelee nkwakusya akunnungu achichiji jwakujikola jwankulu jwa akunnungu akopochele kukwenu akunnungu aiche kukwakamusya wandu wao'' 17Ngani jo jajenele mu chilambo chose cha ku vedeo ni mu ilambo ine iyasyungwile.18Wakuliganya wa che yohana wawasalile mambo agano gose. 19Ndipo che yohana wawilasile wawili wa wakulijiganya wakw walajichisye kwambuje kuwecheta mmwejo ni nkulupusyo jwakwika pane twalolele wane?'' 20Wandu wala pawaiche ku che yesu na watite che yohana wakubatisya atwajisye kukwenu tummasye kuti ana alakwe ni nkulupusyo jakwika pane twalolele wane?''21Kwa chitema pawaponyeweche wandu achajiji kutwoka wandu wakulagaswa ni ilwele kutwaka kwa ntima wausakele ni kwa wandu wangalola kuwatenda akombole kulola. 22Che yesu wajanjile ni kuwecheta kwao pakuwa ni jalwa kwa intwisile chiwasalile che yohana mwachiweni ni kupikana wewala wangalila chapochele kulilani wangajenda chajende wenye matama akuswejeswa ni wangapilikana chapilikane ni wawile akusyuswa ni wakulaga akulalichilwa ngani jambone. 23Ni mundu ambaye nganaleka jwangakuchimwa une pakuwa ni matendo gangu asyejele.''24Katema ni wewala kapolo wa che yohana kuuja paatwosile che yesu watandite kuwecheta wandu achajinji kwinani kwa che yohana mwapite paasa kulila ichichi? ana mwaganisye kuli chankammine mundu jwali mpela litele lili nkupungiunyikwa ni mbugo? 25Nipele mwajawile kukulola ichichi?mwajawile kunnola mundu jwawasile iwalo yakusalala?ngwamba?wakuwala iwalo yanti yele ni kutama mu upicheali mu majumba ga chimwenye. 26Nambo nkuyaula paasa ichichi jwakujokola hello kuwecheta kwenu ni nnope kupunda kuliko kwakujokola.27Ajuno ndiye syasilembekwe nnole nguntuma ywakutumichila jwangu paujo pa mezo genu juchankolochesye litala lyangu. 28Nguwecheta kwenu kati ya wewala wawelekwe ni jwankogwe ngapangwa jwankulu kumpunda che yohana nambo mundu ngwangali ni umwenye kupunda jwelejo.''29Ni wandu wose pawapikene agano pamo ni watoza ushuru wazimosile kuwa akunnungu ni akwete haki wakukumbikanya nsongo wawabatiswe kwa ubatiso wa che yohana. 30Nambo mafalisayo ni wakwiganya wa malajisyo kiyahudi ambao wanganabatiswa ni wewala wakanile chikitopasyo cha akunnungu chachikwegamba wanyawo.31Tena ngukombola kuwalandanyiswa ni ichicchi wandu wa uwelesi wau?ana akulandana ni ichichi? 32Wakulandana ni wanache wakunyanda peto pa kusumichisya malonda ni kuwilangana mpingo ni mpingo twangombele ipeta nambo nganityala twanjimbile nyimbo sya pamalilo nambo nganinlila.'33Che yohana wakubatisya waiche nganalya nkate wala nganangwaga ndwai ni mwatite akwete masoka. 34Mwana jwa mundu aiche walile ni kung'wa ni watite nnole nio jwakutolwa ni jwakolelwa ambusanga jwa wakukumbikanya nsongo ni wa sambi? 35Nambo lunda lwa akunnungu lusalichikwe kutiluli lwambone ni wose wakwitichisya wala.''36Jumo jwa mafalisayo wawendile che yesu ajaule kulya pamo nae katema ni che yesu kujinjila mu nyuumba ja mafalisayo, wategemee kwenye meza jejila. 37Nnole paliji jwankongwe jumo katika jiji hilo wawalji ni sambi pawapilikenekuti waliji emi kwa falisayo wajigele kuchupa kakununjila. 38Wajimi kunyama kwake katema ni makongolo gao huku walilaga tena makongolo gake ni wapachile mauta.39Jwele mfalisayo juwanlaliche che yesu pawawini yeleyo waganisisye mu ntima mwakwe kuti aju mundu ju akawe jwakulondila jwa akunnungu akaimabyi kuti jwakunkwaya juali jwanti uli kuti ali ni sambi. 40Che yesu wajanjile ni kwasalila che samoni nndi chindu cha kunsalila watite nchisale tu jwakwaganya!''41Che yesu watite''palji ni wankongwele mboya wawili kwa mundu jumpepe jumo wjwaliji wankangwele mbia malinga ni malipilo ga masengo ga chaka chimo ni nusu ni jwine wakongwele mboya malinga ni malipilo ga masengo ga mwesi umop ni nusu. 42Ni pawawaliji nganakila mboya ya kwalipa wale chelesye wose sambano ni wani chansake nnope? 43Che simoni wajanjile ni kuwecheta kuzani ju wannechesye nnope che yesu wansalile njanjile ucheche.''44Nipele wangalauchile jwankongwe jo ni waasalile che simoni ana ngati nkummuna jwankongwe ju?panajinjile mu nyuumba jenu nganimumba meesi ga kulikunda pa makongolo gangu nambo jwankongwe ju wambatuchisye misosi jakwe pa makongolo gagngu ni kundikita ni lumbo syakwe. 45Nganimungomaswa nambo jula chijinjile hamu nganimuneka kungomaswa makongolo gangu.46Nganimumbakasya makongolo gangu kwa mauta nambo ajuu ambachile mauta pa makongolo gangu. 47Ngunsalila kuti unonyelo wekulungwa waulosisye ukumanyisya kuti alecheleswe sambi syakwe sya situpile nambo jwakulecheswa indu yaili kanandi akunonyela kanandi.''48Nipele wansalile akingwe sambi zyenu silecheleswe'' 49Wewala wawatemi pa mesa pamo nae watandite kuuswana achisyene ajuno ni che mpaka kulechesya sambi?'' 50Ni che yesu wansalile akongwe chikulupi chao chinnamisye njaule kwa chitendewele''

Chapter 8

1Yatwochele katema kanandi baada ya kuti che yesu watandite wasafiri nkati mwa misi ni misinda kutalikutali achilalichilaga ngani jambone ja umwenye wa akunnungu ni wewala kumi na mbili wa lingene pamo nao. 2Vilevile achakongwe wane wawaliji wawakopwesye kutwika kwa ntima wasakele ni magonjwa mabalimabali waliji nimche maliamu wawilanjikwe magidalena ambaye waliji wankopwesye masoka saba. 3Che yohana wankwawo wa kusa, ni meneja wa che herode che susani ni wakongwe wane achajinji wawatwosisye mali zyao kwa ajili jao asyene.4Katema ninkusongangana wa wandu unikusongangana pamo waliji ni wandu waiche kwake kutwoka misi jina jose wawechete nao kwa achi chitabu. 5Mundu jwakulima waoite kukumisa mbeju pawalji akumiswa sine syapatuchile mwitala sitipwike paasi mwa makongolo ni ijanu ya kwinani yaile. 6Mbeju sine syapatuchile mwa maganga ni pasyamesi ni kwa syanyasile ligongo litaka nganilikola meesi.7Mbeja sine syapatuchile pasikati muwa nayo jeleyo muwa miwa yamesile pamo nimsyesile mbeju ni. 8Nambo mbeju sine zapatwike kwenyenpalitaka lya mbone ni syamesile ni kusogola ni jili jose jasogwe le pwela katema ni che yesu kuwecheta nambo agano mapikanilo ga kupilikana apikane.''9Tena wakulijiganya wao wausisye malumbo ga chele chitagucho. 10Che yesu wasalile mpegwele kumanyilila yantemela ya umwenye wa akunnungu nambo wandu wane chajiganyewe ti kwa malumbo ili kuti walolaga nganalola ni pakupilikana anaimanyilile;11Ni baino ni isyene malumbo mbeju ni lilowe lya akunnungu. 12Mbeju sine sisyotuchile mwitala sila chikulandana ni chitabu cha wandu wakulipikana lilowe ni katema makakwe shetani akwika ni kulityosya ni mitima kukulupiswa. 13Kisha ni sine sisyapatuchile palwalasila ni wandu wewala wakupilikana lilowe ni akulipochela kwa kusangalala nambo mpela akulipikana pakulinjikwa akupelekaga kukupilila.14Ni mbeju sisyapatulichile kwenye muwa ni wandu wakulipikana lilowe nambo akuwijikanywa ni lipamba ni ipanje wa pachilambo. 15Nambo sine sisiyapachile kwenye litaka lyambone wewala wandu ambao ni kulikamulisya kwa ntima wambone katema ni kupikanila lilowe ni kumbesi kusogola isogosi yambone.16Sambano kapagwa hata jumo chakupamba lumuli ni kulunichila kwa lilo au kuwika kwa chindanda badala ya kuwika kwenye lumuli kuti kila jumo jwakunjila akombole kulila. 17Kwa kuli kupanga chachisikwe ambacho chichiwichikwe au chilichose chainuchoile pakuwilanjikwa. 18Kwa yele kuwa ni makini pakuwa nnukupilikana kwa kuti wali nacho, kwake chajonjechekwe nnope kanandi chakuchiganisya kuti akwete.''19Baadaye achikulugwa wake che yesu ni alongo waiche kwake kwawandichila kwa kuti ligongo lya winji wa wandu. 20Ni wansalile, achikulu wenu ni achapwenu alinjipaasa akunsaka kunnola mmwejo. 21Nambo che yesu wajanjile atite achikulu wangu ni achapwanga wangu ni wewala waipikanile lilowe lya akunnungu ni kulikamula.''22Yatoochele lyuwa limo kati ya lyuwa lelila che yesu ni wakwe wakwesile kwenye ngalawa ni wanslile ni tujaule peesi litanda waandae ngalawa zyao. 23Nambo pawatandite kutwoka che yesu wagonile ligono ni kupuga mbungo jekulungwa ni ngalawa zyao zatandite kugumbala ni waliji mu cha kogoya nnope.24Baadaye wakulijiganya wake waiche kwake ni kuwa jimswa watite ambuje jwekulu katema kuuwa wajimwiche ni kujimwiche kujikalipia yamyalele ni kwalji kutulete. 25Tena wansalile chikulupi chenu kwapi?wajogwepe wasinosile wasalilene kila jumo pakuwa akujilamula na muno mbugo ni meesi ni ikwapilikanila?''26Che yesu pawatyulwiche ni kuliwata mbwani mbumu fuklani kutwoka kunjili wasimenenje nao ni ajuno mundu waliji ni machili ga chipi ni waliji nyumba nambo watemi mulikabuli. 27Pawaweni che yesu kwa lilowe ni waligwisisye paasi paujo kwa lilowe lyekulu watite ichichi kwao, che yesu mwana wa akunnungu ngasimulagasya uneji .28Wainje kwenye misi wa gelasini chachili peesi litanda lyaliwandikene ni ku galilaya ni kwa che yesu mwana wa mungu. 29Che yesu walikapie ntima usakele linkopoche mundu jula kwa kuti lyele lyo lyaliji nkukamula nkati magwedegwede ni lisoka lyo lyanjaausyaga mwipululu.30Che yesu wausyisye liina lyake ni wani?wajanjile lina lyangu lili mpongo wajanjile yeleyo pakuwa waliji ni masoka gamajinji. 31Gaachondelelele kuti ngasiwajausya lisombo lyangali mbesi.32Paliji ni mpingo wekulungwa ni maguluwe galiji anikulya mangulugu chitunde masoka maguluwe nombe che yesu wagalasile gajaule. 33Kwa yeleyo masoka gankopweche mundu jwejula ni dajinjile kwa wewala maguluwe ni mpingo wose maguluwe waselelechele mu litala lyalili chiwandi kutwila mu meesi.34Wewala wandu wawaliji wakuchinga wewala maguluwe pawaweni patwochele wautwiche ni watosila ngani njini ni paasi nkati mwa misi. 35Wandun pawapilikene kulila chaitwochile ni waiche kwa che yesu ni wewala mundu kuti masoka yayalji yatwosisye makongolo ga che yesu ni wajogwepe. Ndipo jumo jwao wagaweni yaitwochele yatandile pakulamwa mundu jwakamwile ni masoka yaposisye.36Ndipo jumo wagaweni yaitwochele yatandite pakulama mundu jwakamwile ni masika yaposisye. 37Wandu waose wa chilambo cha ni ila wakamwile ni lipamba lyekulungwa nipele wachondelee che yesu atyoche che yesu wakwesile sooni ngalawa ni kwaula.38Mundu jwejula jugankopweche ni masoka wachundele che yesu kwaula nao nambo che yesu wansalile ajaule ni kusala. 39MMmuje kumusi kwenu nkasale gegala gose yantesile akunnungu kukwenu aju mundu ajawile kwinesya mu musi wose gegala gose ambayo che yesu yatosile kwa ajili jakwe.40Ni che yesu wausile mpingo wa wandu wapochele kwa kuti wose wawaliji wakwalinda. 41Nnole wainje mundu jumo akuwilanjikwa yailo ni jumo kati nkati mwa nyuumba ja kupopela yailo watindiwile pa makongolo ga che yesu wachondelele ajaule kumusi kwao. 42Kwa kuti waliji ni mwanache jwakulungwa jumo akwete ya kumi na mbili ni waliji nkulungwa chiwandaka kuwa ni pawalji nkwaula wandu nkwawijikanya kusekose.43Jwankongwe juwalwaga magono kwa yaka kumi na mbili waliji pepala ni juwamasile chipanje chakwe chose kwa wamitela ni ngapagwa juwankombwele kunnanya. 44Waiche kunyuma kwa che yesu ni wakwaiye lujenje lwa mwinjilo wao, ni papopo walamule magono.45Che yesu watite wani ambaye angwaiye pawanganile wose che petulo wajanjile ambuje jwekulungwa mpango wa wandu unsyungwile ni kummujinkonya. 46Nambo che yesu watite mundu jumo jwagwauje maana naimanyi machili gangopweche kwangu.''47Jwankongwe pawaiweni kuti ngakukombola kulisisa chaatesile watandite kutetemela wagwile paasi paujo pa che yesu wasalile paujo. 48Kisha watite jwankongwe chikulupi chenu chinnamisye njaule kwa chitendewele.''49Pawaliji akuendeleaa kuwecheta mundu jumo waiche kutyochela ku nyumba ja chilingola watitye mwanagwenu awile nkapunda kunsausya jwakwiganya.'' 50Nambo che yesu pawapikene yeleyo wajanjile nganinjogopa ngambe kukulupilila nombewo chalame.''51Kisha paanjile kwenye jele nyuumba nganansalila mundu jwine kuti ajinjile pamoi nao, ikawe che petulo che yohana ni che yesu yakobo atati mwali wake. 52Sambano wandu wose waasalile wanyawo mmnyalale pakuwa nganawa nambo agambile gona pe! 53Nambo wansalile pakuwa waimanyililaga kuti awile.54Nambo asyene wakamwile mwali makono kummilanga kwa lilowe watite mwanache njimuche'' 55Umi wao waujilile ni papopo wajimi ni che yesu waasalile kuti wape chakulya. 56Achawelesi wao wasimosile nambo waakanisye kansalila mundu jwalijose yaitendekweyo.

Chapter 9

1Wawisalile wewala kumi ni wawili pamo wapele machili ni ulamusi wa kugakoposya masoka gose ni kulamiya ilwele. 2Watumile ajaule kukwalalichila umwenye wa akunnungu ni kwalamya wakulwala.3Wasalile nganijigala chili chose kwa ajili ja mulendo atamuno mtindiso atamule nsaku atamuno chakiulya atamuno walo wili. 4Nyuumba jilijose jichinkajinjile ntamanje mwelemo mpela pachitochelemusi wao5Ni kwa wewala akanaga kumpochela pachintyose mu musi mo nkungunde luunda nkati mwa makongolo genu kwa kulosya kuti ushuhudu kwinani kwenu. 6Wtyosile ni kwaula wapitaga msinda kwa lamya wandu pali pose.7Sambano che herode chilongelo wapikene yose yayalyi ykutwochela wasasile nnope kwa kuti yawaiweche che yohana wakubatiswa auna kwikwe kutwochela asyene. 8Ni baadhi kuti che elia wala atwochele nikwa wane kuti jumo jwakulondola wa kalakala asyene. 9Che herode watite nakatile che yohana nambo jwejula ni wani naipikene nganizyo ni herode wasosile liytala lya kwalola che yesu.10Katema pawausile wewala wawalanjile kila chindu wachitesile wajigele pamo nao jika pe nkati mwa musi ukuwilanjikwa betasadia. 11Nambo mpingo wa wandu wapikene kuhusu halino wakuiye kuwapochele nimkuwecheta kuhusu kulama.12Lyuwa lyatandite kumala ni wewala kumi ni wawil wajawile kwake kwasalila mwalanje mpingo wa wandu kuti ajaule nkati mwa patuli pa palika. 13Nambo waasalile anyamwe mwape chindu cha kulya wasalile nganitukola nnope ipate nsano ya mikate panepa kusuka chakulya kwa ajili ya mpingo wa wandu. 14Paliji ni achalume mpela elfu tano pepela wasalile wakuliganya wakwe mwatamiche paasi mpingo wa wandu mpela hansinihansini kwa kila mpingo.15Kwa yele watesile yeleyo ni wandu watemi paasi. 16Wajigele mikate ni simba siwili ni waliteli kwinani ni kwatogola ni kwakanya nkanti mwao awiche paujo. 17Wose walile ni kwikuta ni ipande ya yakulya walokotenye isigasi ya mbakatika ni kugumbasya itundu kumi nambili.18Lyuwa limo che yesu nkupopela jika pe ni wakulijiganya wao waliji pachiwandi nipoele wausisye wanyawo ana akute une ndili waani? 19Wajanjile watite che yohana wakubatiswa nambo wane husana che eleiya ni wane husala jumo jwao wakulondola wa kalakala asyuchile soni.''20Wasasile nambo anyamwe nkusala uneji ndili wani wajanjile patulo watite kilisti kutwochelka kwa akunnungu. 21Nambo kwa kwakanya che yesu wasalile ngani nsalila julijose kwinani kwa halino, 22Watite kuti mwana ju che adamu lazima alagale kwa mambo yejinji ni kukanila ni achachekulu lyuwa atatu lya chiwa chao chili syuka.23Wasalile wose kuti mundu juljose wasakaga kunguya akusachilwa alikane nsyene ni atwichianguye. 24Julijose jwakusaka kuukupusya umu wakwe chaujase nambo julijose juchaujase umi wakwe ligongo lyangune chaukulupusye. 25Ana mundu chapate chichui awaga ni ipanje yose ya pachilambo kwa kulijasa natamuno kulijona nsyene?26Juljose jutachingolela soni une ni majiganyo gangu mwana jwa mundu tuchinkilolela soni mundu wakwe ni atati ni wa achika tumetume wa kwinani waswela. 27Nambo kunsalila isyene kuti apali wane wakujima hapano ngawona umantyi mpaka waulole umwenye wa akunnungu.''28Yatwochelaga yakupata lyuwa lya nane katema ni che yesu kuwecheta malowe agano kuti chaajigale pamo nao che petulo ni che yohna che yakobo wakwesile pa chitumbi kupopelala. 29Ni pawaliji nkati mwa nkupopela kuloleka kwa usyo wake kwagalauche ni walo yao yeswela ni kungalima nnope.30Ni nnole wawali waoneche achalume wawili wawechetanao walji che musa ni che elia, 31Wawakopochele nkati mwa ikuklu wawacheta kuhusa kutwoka kwake ichiyakopochele ku yelusakemu.32Sambano che petulo ni wewala pamo no waliji nkanti mwa lonogo lya kutopa nambo pawajimwiche waiweni ikulu wakwe ni achalume wawili wajimi pamo nao. 33Yatwochele kuti pawaliji watwosile kwa che yesu che petulo wasalile ambuje ni wambone kwetu kutama papopo ni tutawe masakasa gatatu limoi lyenu ni limo li che musa ni line li che elia nganaimanyililaga chawawechetaga cho.34Pawaliji akuwecheta lwaiche liunde ni waunichile ni wajogopwe pawaweni liunde lyo lyaliji lininikwaichulila. 35Lilowe lyatwochele mwiunde mula lichitiji ajuno ni mwanachejwangu junansagwile mumpilikanichisye jwelejo. 36Lilowe patyamasile che yesu waliji jika watemi ji nkati mwa lyuwa lyele nganansalila yele yose iwaiweni.37Malawi jakwe baada ya kulwoka mwitumbi mpingo wekulungwa wa wandu lasimengene nao. 38Nnole alame kutwoka kwenye mpingo watandite kulila kwa lilowe achitiji jwakwiganya nguchondelela mwalile mwanche jwangu kwa kuti ni mwanache jwangu jwa jika pe! 39Nnole ntima wausakele ukwakamula ni katema pe likutanda agunile pia kuntendani kuntaga injili ni kunkupoka chiulo ikwatochela kwa kulaga nmi ngalikuneka kwa kwepepala. 40Nachondelele wakuliganya wenu akalityosye nambo nganakombola.''41Che yesu ajanjile atite wanyamwe uwelesi wangali chikulkupi wakusochela chakati chi ndami ni inyamwe nim kujigalilanya ni nyamwe munyise mwanagwenu apano. 42Kijana walji akwika lisoka luya lyagwisye paasi ni kuntaga injili nambo che yesu walikalipile ntima uusakele kunnamya mwanache ni kwa uchisya atatigwe.43Wose wazimosile ni ukulu wa akunnungu nambo pawaliji kunsimaga yose ya nkati yose yatesile watite kwa kwakulijiganya wao. 44Malowe gatamache mmawiwi mwenu kwa kuti mwanga ju che adamu chatagwe mmakono ga wandu, 45Nambo nganaelewa maana ga malowe gelego ni yasisikwe mmeso mwao kuti anaimanyisye nombe wanyawo wajogwepe kwausay malumbo ga malowe go.46Kisha gatwochele makani kwa wakulijiganya wala waali wakulungwa kupunda achinjakwe. 47Namboche yesu waimanyui chawalyi mitima mwao wajigele mwanache jwanandi ni kwawika chiwandikene nao. 48Ni wasalile kuti mundu julijose jwakupochela mwanache jwanandi kuti ajunio kwa lina lyangu akumbochela uneji akumpochela jwandumile kwa kuti jwali jwanandi jwali jwankulungwa.''49Che yohana wawechete ambuje twaweni mundu achikoposyaga masika kwa lina lyenu nombe twalinjile kunnekasya ligongo jwelejo nganawa jumo jwetu. 50Nambo che yesu waasalile nkannekasya pakuwa jwalijose jwangankanila wanyamwe jwelejo alipamo wanyamwe''51Yatwochelaga kuti pawandichile mowa gakwe kwaula kwinani kwa imara wasachile kwaula ku yelusalemu. 52Watumile wantenga paujo pao, nao wapite nio kujinjila nkati mu musi umo wa samalia kukuwika chike indu yose kwa ligongo. 53Nambo wandu wakanilen kumpochela kwa kutiligongo waimanyilile kuti wasachile kwaula ku yelusalemu.54Wakulijiganya wakwe che yakobo ni che yohana paliweni hali watite ambuje nkusaka tuwilasye mooto kutyochela kwinani kuti wajonanje wanya wo?'' 55Nambo wagalauchile ni kwakalipila. 56Kisha watyosile ni kwaula kunsinda wine.57Pawaliji akwaula nkati mwa litala lyao mundo jumo wansalile chunsukuye kwakulikose kuchinjaule.'' 58Che yesu waasalile,''macheto gakwete masimwa ni ijuni ikwete isusi nambo mwana ju che adamu nganakola pagona nntwe wakwe.''59Nipele wansalile mundu jwine,''munguye ,''nambo jwelejo watite,''ambuje muneche kaje nyaule ngaasiche atati wangu,'' 60Nambo jwelejo wansalile mwaleche wawe waasiche wawe wao nambo mmwejo njaule nkalachile ngani ja umwenye wa akunnungu.''61Pia mundu jwine wansalile chinanguye ambuje nambo muuneche kaje ngaalanje waali kumusi kwangu.'' 62Nambo che yesu wasalile kapagwa mundu jwalijose jwakamwile lyela ni katema kulima agala ukaga ni kulila panyuma jwelejo ngakuwajilwa muumwenye wa akunnungu.''

Chapter 10

1Baada ya mambo gelego ambuje waswgile sabini wane ni waatumile wawili wawili walongolele paujo pao pa misonda jilijose ni kulikose kuwasachile nsyene kwaula. 2Wasalile,''magungulo gali gamajinji nambo wakugungula alii kanandi nipele mwawende asyene ngunda kuti watume wakugungula mu ngunda mwao.3Njaulangane nkati mwa misi, nkalole, nantumile kuti kondolo pasikati masogo. 4Ngainjigagane chililo pane nsaku pne ilatu ine nkankumasya mundu chitendewele chipagwe mu nyuumba.5Nkati mwa mu nyuumba jilijose mwachinjilaga kutanda muwechete, chityendewele chipagwe mu nyumba. 6Kuti mundu wa chitendewele hali mwelemo chiotendewele chenu chcichititame najo nambo iwaga jwachitendewele chitendewele chichimbujile kukwenu sooni. 7Nambo nkati mwa mu nyuumba jelejo nndyeje kunywa yakumpanga pakuwa jwakupanghanya masengo akwajilwa mbote zyake nganinsama nyuumba ji ni kwaula nyuumba jo.8Mmusi wauli wose wainjile ni kumpochela nlyanje yaili yose yakumpa. 9Ni mwalamye wakulwala waali mwelemo mwasalile kwao umwenye wa akunnungu uiche kateme jenu.10Nambo nkati mwa wauli wose chinjibjileni akanaga kumpochela njaulanje paasa nkati mwa mmatala nkajileje. 11Atamuno luundu mwa muusi wenu lwalunya mbatile pa sajo syetu tukumpatila wanyamwe kulosya pasajo mwachisyene nsagwile kuukana utenga wa akunnungu nambi mmanyilile kuti umwenye wa akunnungu uwandichile. 12Ngunsalila kuti, pa lyuwa malamulo magambo chiliwe ni gamakulungwa kupunda magambo wa sodoma kuliko mmusi ula.13Ulaje uwe kukwenu ku kolasini ulaje uwe kukwenu besesaidia kuti iwaga yakusimosya iyatandekwe kukwenu itendekwe kum tito ni ku sidoni kalakala akatemi palii ali atakwile magunia ni kulitaga muntwe kulusya kuti alesile sambi syao. 14Nambo chiwe gamakulungwa kupunda magambo ga ku tilo ni ku sidoni. 15Mmwejo kapelenaumu nkuganisya kuti chi likusye mpaka kwinani?ngangusaka, chindu tuluswa mpaka kwiuto16Wanyamwe akumbilikana une jwalijose jwakukana une, akwakana watumile une''17Wewala sabini wausile achisengwaga achitiji ambuje atamuno masoka gatujisisye kwa lina lyenu. 18Che yesu wansalile naweni shetani yatite pakugwa kutwoka kwinani kuti njasi. 19Nnole nampela ulamusi wa kuliwata majoka nio kaonoto ulamusi wa pachanya mnachili gose jwammagongo ni ngapagwa chindu chachili chose chakummenga. 20Nambo nkasechelelela ligongo lyakuti masoka ga njitichisye nambo nsechele ligongo lya meenagenu galembikwe kwinani.''21Nkati mwa katema kakoko peko che yesu wasanga lele kwa ulamusi wa mbumu jwa akunnungu nguntogolela atati ambuje wa kwinani ni chilambo pakuwa mwasisile yeleyi wa lunda ni wa atati pakuwa yelei ni yaitite pakunnonyela.''22''Kiala indu ambele une ni atati wangu ni ngapagwa jwakummanyilila mwana akawe atati ni atati akawe mwana ni jwalijose jwankunsaka mwana akumbunukulila.''23Wagalauchile wakuganya ni kuwecheta nao kwa ntemela nkwete upile wanyamwe kwakwiona inkwiwonayi. 24Ngunsalilanga anyamwe kuti wakulondila achajinji ni mamwenye wasachile kwinani ikwiwina ni nganaiwina ni kupikana inkupiliknana ni nganapikana.''25Nnole jwakwiganya wa malajisyo ga kuyahudi wajimi nimkwausya achityiga wakwiganya ndende ichichi ngoleumi wa mowa gose?'' 26Che yesu wasalile chijandikwe chichi nkati mwa malajisyo. 27Wajanjile achitigi mwanonyele ambuje akunnungu wenu kwa ntima wenu wose kwa iwini wenu wose kwa machili genu wose umanyilisi wenu wose, njenu mwasyene?'' 28Che yesu wansalile njanjile ucheche ntendeje yele yo nomwe chinkole umi.''29Nambo wakwaiganya wasachile kuliwalanjila asyene wansalile che yesu ni njenu ni waani. 30Che yesu wajanjile achitiji mundu jumo waliji akutuluka kutwoka ku yelusalemu kwaula ku yeliko mwitala wasimene wachiswamba tyosile ni kunneka achimwandichilaga..31Pangalileka jwambopesi jumo waliji nkupita mula mwitakla mula pawamweni ni wasepwiche pa mbali ni kwaula. 32Iyoyo peyo jumo pawaiche pelepo wambwemi ni wasepwiche pambali ni kwaula.33Nambo msamalia jumo juwaliji mmulendo wapitile pe pala pawaliji mundu jula pawabweni wambonele chanasa. 34Wanjaulikle ni kwaula ilonda 35yakwe wagojosiye mawanga kwa mauta ya ni kugatawala mawanga pawamasile kutenda yeleyo wanjilenje pa chinyama ja achalongo36Ni jwapi kati ya hawamo watatu nkuwaona jwaliji ni ajao wewala juwaputikwe ni wachiswamba?'' 37Jwakwiganya achiji ni jwejul;a juwankolele chanaza kwake che yesu wansalile njaule ni nkatenda iyoyo peyo''38Sambano pawaliji muulendo wajinjile nkati mwa kunsinda umo ni jwankongwe jumo lina jake che masa wapochele mwenyumba mwake,'' 39Waliji ni mpwakwe lina lyake che mariamu watemi chi wandi ni ambuje ni kupikanila lilowe lyake.40Nambo che masa waliji nkuchenjeuka ni masengo gamajinji wajawile kwwa che yesu ni kuwecheta ambuje ana ngankulila kati apwaga anesile mbanganye mwsengo jika?mwasalile aiche kukungamusya. 41Nambo ambuje wajanjile ni kunsalila che masa che masa nkuchenjeuka ni kuliswausya ni yejinji. 42Nambo ni chindu chimo che chachikusachikwa che maliamu aswagili chachili chambone ambacho ju cha chityosya kukwakwe.''

Chapter 11

1Lyatwochele katema che yesu pawalji akupopela peuto jumo jwa kuliganya jakwe watite ambuje ntuliganye uwe kupopela mpela che yohana watite pakwajiganya wakulijiganya wao.2Che yesu wasalile pankupopela njileje yelei atati lina lyenu klyinichilwe umwenye wenu wiche.3Ntupe nkate wetu wa lyuwa ni lkyuwa. 4Ntulechelesye sambi syenu uweji nombe tukwalechelesya wose wakutulewela nkulinjikwa.5Che yesu waasalile tujile jumo jwenu akwete ambusanga ni anjaulilaga pasikati chilo ni kunsalila ambusanga mungongosye mikate jitatu. 6Pakuwa ambusanga wangu ali muulendo none nganingila chakwapa. 7Ni jwejila jwali munkati wajanjile nkaasausaune pakuwa masite kuugala nnangio ni achiwanangu pamo tugonile ni ngangukombola kwimuka ni kumpa mmwejo nkate. 8Ngunsalila ngajimuka ni kwapa atamuno aliambasanga gwao nambo ligongo lya mundu ichajile pa kupunda kwachondelela.9Nipele none ngunsalile mmenda ni wanyamwe chinji chachimbugulila. 10Pakuwa kila mundu jwakuwenda akupegwa kila mundu jwakusosa akupata ni jwakupoposya nnasyo ukuguliga kwa ligongo lyakwe.11Ni atati chi mwa wanyamwe mwanache awendaga simba chachiapa lyoka kuleka kwapasomba? 12Pane wawendaga lindanda ana chachiapa liloto? 13Kwahiyo chisau wanyamwe wanghalumbana nkumanyila kwapa achwana wenu indu yambone isyene atati wenu wa kwainani chiwane mbumu jwa akunnungu wala wa kwawenda.?''14Baadaye che yesu waliji nkupososya lisoka lilyantyendeke mundu anawechete lisoika pilyokopweche mundu julo akobwele kuwecheta ni mpingo wa wandu wasomasile nnope. 15Nambo wandu wane akugakoposya masoka kwa ulamusi wa belesebuli, jwankulu jwa masoka.16Ni wane walinjile kwa kawenda waliso chimanyisyo chakuti ulamusi wao utyochele kwinani. 17Nambo che yesu achimanyililaga nganisya syao ni wasalile umwenye wa ulosoye aputagala achisyene ni nyumba jajili jose jose waputagana achisyene ni nyumba jo chajonasiche.18Nipele iwaga shetanai akulikanila nsyene umwenye wakwe chiulame? 19pakuwa nkuumeche ngugakoposya masoka kwa ulamusi wa belesebuli. Kuti une kukoposya kwa ulamusi wa beleseli nipele wanyawo akuposya masoka kwa litala 20lyagi?pakuwa halii wanyawo ni utachinnamula wa akunnungu umasile kwika kukwenu.21Mundu jwaliji ni machili pakulindile nyuumba jwake aponje yakwe yose chisesekwe. 22Nambo aikaga jwapundile machili yose iyaikulupi lilaga yo ni kuwagawanya iwasumwile. 23Mundu jwalijose jwanganawe pamo ni une akunganila ni mundu jwalijose jwangakusakulila pamo ni une jwelejo akupwiliganya.24Lisika lyankopokaga mundu likusyungula syungula mwipululu mwangali meesi lichisosaga pakupumulila likuti chimuyile ku nyuumba jangu kungopochela kula. 25Palikujila akujisimana nyuumba jila jili jepya jile ni mwekolopasye. 26Nipele likwala ni kugajigagala masoka ngane sabagakusakala kupunda asyene gose gakwaula kukunjinjila mundu jula kumbesi kwakwe mundu akuwa jwakusakala kupunda waliji kundanda.''27Yatwochele kuti pawalji akluwecheta malowe gele jwa nkongwe jumo wanyanyisyo lilowe lyake kupunda ga wose jwa mu mpingo wa wandu kuwecheta jwana upile jwankongwe jwambeleche ni kunjojessya. 28Nambo asyene wawechete wanaupile wakupunda wakulipikanichisya lilowe lya akunnungu ni kwitisya.29Nipele mpingo wandu pawaliji nkunjecheka che yesu watandite kuwecheta uwelesi wu uli uwelesi wa kusaka ukusosa chimanisyo ni ngapagwa chimanisyo chachili chose ikawe chimanyisyo kwa che yoha. 30Mpele che yona jwaliji chimanisyo cha wandu waku ninani iyoyo peyo mwana ju che adamu cha chiwe chi,anisyo kwa uwelesi31Mwenye jwankohgwe chaajime lyuwa lya kulamula ni wandu wa uwelesi wu kwalamla welewo waumile kwakutulalichila waiche kukupagikanila malowe gambone ga che selemani nambo pelepo jankulu kupunda che selemoni.32Wandu wa ku kinani chajimanye nkati wa malambo pamo ni wandu wa uwelesi auno lyuwa la malamlo wanamaghambo pakuwa weleo walesile sambi ligogo pelepa kwa jwankulu kwapunda che yona.33Napagwa mundu jwalijose, jwakupamba lumuli ni kwaulusisa pane kuluchila lilo nambo akuluwika mwelemo akombnole kulila lilanguka lyakwe. 34Lumuli lwa chiilu chenu chose chcichiwe mu lilanguka nambo lyawaga ngawa lyansoma nombe chiilu che chichiwe muchilipo. 35Kwa yeleyo nlilolechesye yambone kuti lilanguka lyalili nkatyi mwenu likaika kugalauka kuwa chipi. 36Nipele iwaga chilu chenu chawaga ni lilanguka ni ngapagwa pangali chiwlo chachiwe pa chipi chiilu chenu chcichingalime yambone mpela lumuli lwa lukuti pakunlanguchisya ni lilanguka lyakwe.''37Pawamasile kuwecheta mfalisayo walaliche akalye chakulya kumakwao, nombewo che yesu wajinjile munkati ni kulya pamo nao. 38Ni mafarisayo wasimosile kwakona alinmkutama panganawa kaje chikanawe chakulya.39Nambo ambuje waasalile anyamwe mafalisayo nkusya ngao ni mbale kwa paasa nambo nkati mwenu ngumbele chigongomalo ni ungalimate. 40Anyamwe wandu wakulolwela ana ngawa akunnungu wawapanganyisye paasa ni wawapanganyisye nkati mi? 41Mwapeje wakulaga indu yaili nkati ni mbale ni indu ine yose yambone kukwenu.42Nambo ulaje uwe kukwenu wanyamwe mafalisayo pakuwa nkwausya liunjili lya kumi namose pachanya masamba ga kununjila ga mimela gakunonyesya cha kulya apanganyichisya wandu yaikuwajilwa nmi kwannonyela akunnungu mwawajilwe kukamulisya yanandanda pangali liwalila yaawi;i.43Waje uwe kukwenu mafalisayo pakuwa ukuwaninyela kutama nkati mwa mmbujo mu itengu ya achakulungwa mu namanyumba ga kumpopela ni kunkomasya kwa kuchimbichisya pawachingangene wandu. 44Ulaje uwe kukwenu pakuwa nkulandana ni malembo gangali chilosyo wandu akupita pachanya pakwe pangaimanyuilila45Wakwiganya jumo wa malajisyo ga wayahudi wajanjile ni kunsalila wakwiganya pankusala yelei ngati nkutyalusya uweji.'' 46Che yesu watite ulaje uwe kukwenu wakwiganya malajisyo pakuwa nkwatwika wandu mizigo jakutopelanwangakimbila kwigala ni mwasyene ngankujongola namosen chala kwakamusya.47Ulaje uwe kukwenu pakuwa nkugumba malembega wakulindila wa akunnungu wawaulajikwe ni achambuje wenu. 48Iyoyo peyo wayamwe nkuwalanga ni kwitichisya masengo ga wapanganisye achambuje wenu pakuwa wauleje wakulondola ni wanyamwe nkugumba malembe gao.49Pakuwa yeleyo peyo lunda akunnungu iwatite chinampe wakulondila wa akunnungu achinduna nambo wane mwa wanyawo chachaulaga ni wane wao chachalagasya. 50Uwelesi wa chiuchilaga kwa ligongo lya wakulondila wane wose wawaulegwe chitandile kupagwa chilambo. 51Kutwoka kwa che Abeli kwichila cghe sakalia juwaulegwe pasikati pa nyuumba ja akunnungu ni paswejele elo kunsalila anyawe uwelesi chilagaswa.52Ulaje uwe kukwenu wakwiganya malajisyo ga wayahudi pakuwa njigele chiugulilo cha nnango wa umanyilisi ni mwachinsyene nganinjila ni wawajinjilaga mwalekasisye kuti akajinjila.''5354Katema che yesu kutyoka pepala wakwiganya malajisyo ni mafalisayo wanchimile kwannope ni kwausya mausyo gamajinji. Wasakaga watanjisye kwa malowe gao.

Chapter 12

1Katema kakoko wandu wajinji wasongangene pamo mpaka kutanda kuliwatana watandite kwasalila ni wajkulijiganya wakwe kundanmda nlisepusye ni chilungo wa magfalisayo chachili cha ulamba.''2Ni ngachipagwa nim chachiunichikwe chibgachiunukukwa ni chachisikwe chingachimanyika. 3Ni lyekle ligongo lya chachili chose chimwawechete pa chipi chapikene pa lilanguka ni gose chimwasongonaga pa chisyene muchumba cheugalikwe chcichijenele muchilambo.4Kunsalilaga ambusanga wangu kuti ngasimwajogopa wewala wakuchuilaga chulu ni maba ngapagwa chindu chine cha kupaganya. 5Nambo chinannosye wakusachilwa kwajogopa mwejo jwejula limbaya katema pakuwa amalaga akwete wakumponya ku jehanamu elo, kunsalilaga anyamwe mwajogope jwelejo.6Ana ngati ikumanyika kuti iyoyo nsano ikusamichikwa kwa ndalama jajinandi akunnungu atamuno. 7Nambo inyimanyilile kuwa umbo sya mitwe zyenu akunnungu akusimanyilila sili silingwa ngasinjogopa anyamwe ndi wakutopela kwannope kupunda gojolo yejinji.8Kunsalilaga julijose kwakunyotochisya une pa wandu mwa ju che adamu chachinjitichisya jwelejo mmbujo mwa achikatumetume wa kwinani wa akunnungu. 9Nambo juli jose changane paujo pa wandu naye chakanikwe paujo pa katumetume jwa akunnungu. 10Julyose jwa kuwecheta lilowe yangali lyambone kwani kwa mwana ju che adamu chalecheleswe nambo juljose juchanyelusye mbumu jwa akunnungu ngalecheswa ngoo.11Pachachinjigala kwa machili mmajumba ga kupopelela pane mmbujo mwa mamwenye ni wakulamula kuti nlamulikwe nkapwelela kwa chinyanje chcichi pane ichimmechete. 12Pakuwa mbumu jwa akunnungu chanjinjiganye chakuwecheta katema kakoko.''13Mundu jumo nkati mwa mampingo wansalile jwakusiganya mwasalile akulu wangu tusapulane ipanj yatulechele atati wetu.'' 14Che yesu wajanjile ana wani wamisile une kuwa jwakulamula pasikati jenu? 15Nipele waasalile ntisepusye mi tama ja indu yejinji pakuwa umi wa mundu nganiupagwa mu winji wa indu yakwete.''16Che yesu waasalile kwa chitabu watite ligunda lya mundu jumo tajili lyasogwele nnope. 17Ni waliwoswe muntima mwake watite chindande uli pakuwa nganingola pakusgosela magowilo hgangu. 18Watuite chindende chingagumule ngokwe syangu ni kutawa jajikulungwa nnope mwelemo chingawiche magowolo gangu ga ngano ni ipanje yangu. 19Chinalisalile na nsyene nafsi nkwete ipanje yejinji waligose kwa yaka yejinji mpumule ndye ni kung'wa ni kusengwa.''20Nambo akunnungu waasalile mmwejo jwakuluwelo chito che lelo akusaka umi kutyoka kwenu ni indu yose yaandae chiwe ya cheni? 21Yele ni yaili kwa mundu jwakuligose ipanje yejinji nambo paujo pa akunnungu ngakuwalanjikwa kutyokwe chindu chindu.22Che yesu waasalile wakulijiganya kwa yele kunsalile nkajogopo klwa ligongo lya umi wenu kuti chindye chichi atamuni kwa ligongo lya ili yetu kuti chimmwale chichi. 23Pakuwa umi upundile kwa yakulya ni chulu ni upundile kwa iwalo.24Nnolenje ijuni ya kwinani ngakulima nambo kauna nganakola ngunda wala ghala lya kuwichila nambo atati wenu akugalisya wanyamwe ngawakutopela kugapunda juni. 25Ni japwi katiu jenu wakulichenjeusya akukumbola kulijonjesya namose lyuwa limo mmowa ga umi wakwe? 26Nipele waga ngankukombola kuchitenda chachinandi ligongo chi unkuchenjeuchila ineyo?.27Nnole uluwa umele wakwe ngakutenda masengo atamuno ngaukulachila iwalo nambo kunsalilanga namose che selemani ni ukulu wao wose nganawale yambone mpela limo lya uliwa. 28Iwaga akunnungu akulitakusya lisamba lya mwitiji lyakumela lelo ni malawi likupatuka ni kwasikwa pa mooto, anangati chantakustye che kupatuka wanyamwe wandi ni chikulupi chamwane.29Ngasinlanjilaichinje atamuno achingwe namose ngasimama ni lipamba. 30Pakuwa ilambo yose pachilambo pamo nambo mwanya atati wenu akumanyilila kuti nkuilajila yele indu.31Nambo nsose kaje umwenye wakwe ni ine chiijonjechekwe kukwenu. 32Ngasinjogopa wanyamwe mpingo wenandi pakuwa atati wenu chasangalale kwapa anyamwe umwenye.33Nsumisyo inkwete waandu wakulaga mbiya syo nlipanganyichisye ilito yangawisala ni kulikwangawandichila wa wiyi atamuno konasika ni idudu. 34Pakuwa paliji ni piko ntima wenu ni pachiwenu.35Iwalo vyenu gigilewepe zone zitawawikwe kwa mkanda chakutumulikwa ni kuleta imulichilo. 36Mbela mpela wandu wakwalindilila ambuje kutyochela kuulilombela pakupoposya waugulile nnango kwachitema.37Wane upile wele achikapolo wachache somane meesoi p[achanya ambuje wao isyene nguno alila ambuje chaawe chile kwatumichila chiwatamaiche pakulila ni kwatumichila. 38Iwaga chauje pasikati chilo pane atamunop kuninkucha ni mkwasimama ali meeso wana upile achikakapolo.39Nambo mmanyililije kuti iwaga nsyene nyuumba akakamanyilile kaytema chi chauche jwa wiyi akaliji meeso ngakajileche nyuumba jakwe jininkumulikwa. 40Wanyamwe nombe nliwiche pakuwa mwana jwa mundu akwika katema kangankulilola.41Che petulo wausisye che yesu kuti ambuje ana chitabu chi chikutugamaba uweji pe pane wandu wose ? 42Ambuje wajanjile ana kapolo jwakwimilila chi jiali jwakukulupichika ni jwalunda jwaichikwe ni ambujegwe kwajimilila achikapolo waio kuti wagawanyichisye yakulya pa katema kakusachilwa? 43Jwana upile kapolo juchasimanikwe ni ambujegwe ali nkupanganya yele ktema pachauje. 44Isyene ngunslila kuti ambujegwe mwao ambuje wangu akukawa kuuja chambiche kapolo kwimulila ipanje yakwe yose.45Nambo kapolo jula watite mntima mwao ambuje wangu akukawa kuuja ni kutanda kwaputa achikapolo achinjakwe achalkume pane achakongwe ni kulya ni kung'wa ni kukolelwa. 46Ambuje wake kapolo jula pa lyuwa lyanga lilolela ni katema kangakukamanyilila chiwakatanye ipande ni kwawika liunjili limo ni wangakukulupilila'47Ni kapolo jwakumanyilila chakulisaka ambuje nambo ngakuliwika chile kwa kupanganya yakusachilwa kupanganya ni ambujengwe chaputi kwe kwa nnope, 48Nambo kapolo wangaimanyilila wa ambuje wao nambo nganatenda indu yaikuwanjilwa kulagaswa yejinji chasachilwe kutyosya yejinji ni jwaljose jwape kumulila yejinji chasachilwe kuusya yejinji nnope.49Nyiche kukukolesya mooto pachilambo none ngasachile nnope kuulila uli ukolele, 50Nambo juna ubatiso ambao wa masausyo ga ubatiso pachigamale"51Ana nkuganisya nyiche nacho chitendewele pachilambo pano?ngunsalila ngwamba nambo nyiche kukuntyindanya. 52Kutandila sambano wandu nsano wa uwelesi umo chatindigane wandu watatu chaputane ni wandu wawili chaputane ni wandu watatu. 53Atati chatindane ni mwanagwao nombe mwanache chatindane ni atatigwe achikulu chatindane jwa nkongwe chatendane ni mwanagwe mwali nombe mwali chatindane ni achikulungwa jwankongwe chatinda nombe welewo chatindane ni nkwegwao.54Che yesu wajisalile sooni mipingo jwa wandu kuti pankugawona maunde ganinkutyochela kulikutowilila lyuwa papopo ni nkuti lelo chijinye ulani jikunya. 55Pajikupuga mbugo kutyochela kulyenda nkuti lyuwa ehilwale lelo ni iyoyo peyo ikutyuochela. 56Wanyamwe wa ulamba nkukombola iichiwe lelo kwakulila chilambo ni kwinani kwachichi nipele nkulepela kugamanyilila malumbo ga katemaka?57Sooni kwa chichi ngankulilamulila mwachimisyene chahchili chambone chakuchipanganya? 58Pakuwa ikali yambone ntende yaili yose kwila nawo jwammagongo nli mwitala iwaga ngawa yeleyo chanjausye kwa jwakulamula nombeyo cha nyuumba jakutawilwa. 59Ngunsalila isyene kuti ngantyoka mwelemo mpaka pachimmalisye kulipa mbiya ja mbesi.

Chapter 13

1Katema kakoko waiche wandu wampepe ni wasalile che yesu nganisya wandu wa ku Galilaya wawulegwe ni che pilato pawaliji nkusikita inyama yao ya mbopesi ni miasi jao jawanganyiche che ni mbopesi jao. 2Che yesuwajanjile kuti pakuwa wagalilaya wala waulajikwe kwanti yele, nkuganisya walji wakule wa kwapunda wagalilaya wane wose? 3Isyene ngunsalila nambo nganneka sambi, syenu wanyamwe nombe chinjonaniche.4Iyoyo peyo nkuganichisya kuti wandu kumi na nane wala wawagwililwe ni nyuumba jeleu kusiloani kula walji wakulewa kupunda wane wose wakutama ku yelusalemu. 5Ngunsalila kuti ngawa nambo wanyamwe nombe lwaga nganneka sambi syenu wanyamwe nombe chinjonasiche.6Che yesu wasalile chitabu chi mundu jumo waliji ni chitela chahcikuwilanjikwa cha mtiniu chichapandikwe mu ngunda wa misabibu mundu jo wajawile kukuseka isogosi yakwe nambo nganachisimana chindu. 7Nipele mundu wansalile jwakuugosa ngunda kuti mpilikane une icheje yaka itatu yi kukusosa isogosi ya chitela cha ntini nambo nachisimene cha ngasogola nchigwisye pakuwa chikumala chajili pangali chandu?8Nambo welewo wajanjile kuti ambuje tuchilechekaje namyaka chingachisyunguchisye lisimbo ni kutaga chajili. 9Iwaga chichisogole isogosi chaka chachikwika chi yambone nambo iwaga ngachisogola chinchigwisye!''10Sambano che yesu waliji nkwiganya nkati mwamu nyuumba ja kupopela. 11Nnole palji ni jwankongwe jwakulwala papopo pepo juwakamwilwe ni lisoka kwa yaka likumi ni nsano ni itatu ngongo wakwe wapindiche ni nganakombolaga kulijongola uchene ng'oo.12Che yesu pawambweni jwankongwe wambitasile ni wansalile jwankongwe ntecheleswe, ulwele wenu ulamile. 13Wansajichile makono gao ni papopo wajogweche ni kutanda kwakusya akunnungu. 14Nambo jwankulungwa jwa nyuumba jakupopelela watumbile ligongo ele yesu wannamisye jwankongwe pa lyuwa lya kupumulila nipele wausalile mpingo wa wandu ula kuti gapali mowa nsano ni limo njise kukulamwa ilwele yenu nambo ngawa lyuwa lya kupumulila.'15Pelepo ambuje wajanjile waulamba wanyamwe anawaani pasikati jenu jwangakujiugulila ng'ombe jakwe pane mbunda jakwe mulichinga ni kujilongosya kukungwa meesi atamuno lili lyuwa lya kupumulila sabato? 16Sambano jwankongwe wa uwelesi wa che iblahimu juwatawikwe ni shetani kwa yaka likumi ni nsano ni itatu ana ngaikusachilwa kunnamya jwankongwe ju namuno lili lyuwa lya kupumulila?''17Pawamasile kuwecheta gelego wamakani wao wose yatesile soni nambo wandu wose wasegwile kwaligongo lya indu yose yakusimosya waipanganye.18Nipele che yesu wausisye kuti ana umwenye wa akunnungu ukulandana ni chichi?chinaulandanye ni chichi? 19Ukulandana ni mbeju jamwana ja chitela chachikuwilanjikwa haladali juwajigele mundu jumo ni kujipanda mungunda mwakwe jamesile ni chaliji chitela chachikulungwa ni ijuni yatawile isusi mu nyambisyakwe.20Che yesu wausisye sooni ''ana umwenye wa akunnungu chinaulandanye ni chichi? 21Ukulandana ni chiungo chiwachijegele jwankongwe jumo ni kuwanagnya pamo ni utandi wejinji nipele utandi wose waumwiche.''22Che yesu wajendeleche ni ulendo wao wa kku yuelusalemu akuno achajiganyaga wandu mmisi ni mmisinda. 23Mundu jumo wambusisye che yesu kuti ana ambuje nganatupa wandu wachakulupuswe che yesu wajanjile kuti. 24Nlimbile kwinjila kwa kupitila nnango wakunjilila pakuwa ngunsalila kuti wajinji chalinje kwinjila mwelemo nambo chalepele.25Chikaiche katema ka nsyene nyuumba pachajimuche ni kuugala nnango wanyamwe chinjime pasa ni kutanda kupoposya nchitji ambuje ntuwaguli ngangukunyilila kuntyochele. 26Pelepo chintande kwasalila uwe ni wewala utwalile ni kujg'wa nomwe mwajiganyisye mmisi jetu.'' 27Nambo welewo chaachiti ngangummanyilila namose kuntochele ntyoche mmbujo mwangu wanyamwe wose wankupanganya yaigongomalo!'28Nipele kweleko chikupangwe ni kulila ni kuchilimya meeno pachinchawona che iblahimu ni che isaka ni che yakobo ni wakulondola wa akunnungu waose ali akunnungu nambo mwachinsyene nkanikwe kwinjika. 29Wandu waiche kutyochela mumbali mose mwa chilambo ni katama kulya mu umwenye wa akunnungu. 30Elo, kwana wane waali wambesi chawe wandanda ni wane waali wandanda chaawe wambesi.''31Katema kakiko mafalisayo wampepe wajaulile che yesu waasalile kuti ntyoche pelepa njaule kwone pakuwa mwenye che herode akusaka kumbulaga. 32Che yesu wajanjile njaule nkalisalile iyele lichelo kuti nnole lelo ni malawi ngugakoposya masoka ni masengo gangu. 33Nambo ikuumajila kwaula ulendo wangu lelo ni malawi ni ntondo pakuwa ngaikomboleka kuti jwakujokola jwa akunnungu aulajikwe kwine ikawe ku yelusalemu.34Ugwe yelusalemu, yelusalemu nkwaulaga wakulondola wa akunnungu ni kwapita maganga wawatimikwe kukwenu wala ana kalingwa nasachile pakwautamila wanache wakwe nambo mwanya nganinsaka. 35Nnole mwanya chachinnechela musi wenu nipele ngunsalila kuti ngamuna une mpaka kele katema pachinchiti akole upile welewo wakwika mu lina lya ambuje.''

Chapter 14

1Lyuwa lya kupumulila limo che yesu wajawile kukulya chakulya mu nyuumba ja jumo jwa achakulu wa mafalisayo ni wandu wawaliji pelepo walji nkuwalolechesya. 2Ni mmbujo mwa che yesu palji ni mundu jumo jwalji ni chilwele cha kuimbagana chiilu. 3Nipele che yesu wausisye wakwiganya malajisyo ga he musa ni mafalisyao kuti ana malajisyo gakutusaka kunnamya mundu pa lyuwa lya kupumulila pane ngwamba?''4Nambo wanyawo wamyalele che yesu wankamwile jwakulwaala ni kunnamya wannesile ajaule. 5Nipele waasalile wanyawo ana jwapi jwa wanyamwe iwaga mwanagwe pane ng'ombe jakwe jagwililaga muchisima ngakujityosya papopo atamuno iweje lyuwa lya kupumulila. 6Nambo wanyawo walepele kwanga.7Che yesu waweni uwawilanjikwe wala yatiteje pakulisagulila pakutama pakuchimbichikwa nipele wajigenye kwa chitabu achi. 8Iwaga chammilanje mundu kuchindomba cha ulombela nkatama mmujo pakuchimbichikwa kumpunda mmwe. 9Jwambilasile mmwe ni njenu chaiche ni kunsalila mwalechele awa pele peuto pao pelepo chinkola.10Nambo wannalikaga ku chindimba njaule nkatema peuto pangachikwa pachaiche jwambone lasile ansalile ambusanga mmbujo mwa wise watemi pampepe nomwe. 11Pakuwa jwalijisejwakutikusya chataluswe ni jwakulitulusya chakuswe.'12Nipele wansalile juwanwilasile iwaga chimwakolochesye wandu chakulya cha musi pane ligulo ngasimwawilaga achambusanga wenu atamuno achapwenui atamuno wakusichilwe chila.13Nambo pankulumisya chakulya cha chindimba mwawilanje wandu wakulaga ni wakulemala ni wangajenda ni wangalola. 14Nomwe chinkole upile pakuwa wanyawo ngaakola chakumbusya mwejo akunnungu champe mtulilo wenu katema pachachasyusya wakupanganya yaili yambone paujo pa akunnunhgu.''15Jumo jwao jwa wawatemi pamo ni che watite upile jwele mundu juchaakalye muumwenye wa akuungu!'' 16Nipele che yesu wajanjile jwapali mundu juwakulumisye chakulya cha chachikulungwa ni wawilasile wandu wajinji. 17Pajaiche ndawi ja chakulya wannajisye kapolo jwao kukwawilanga wandu wawawilanjikwe njisangane pakuwa indu yose ili chile.18Nambo wose watandite kuwalanga ligongo lya kupelele kwika jwandanda wansalile kapolo sumile ngunda ngusachilwa nyaule kukulola ngunchondelela muchelechesye.' 19Jwine ni watite sumile ng'ombe likumi sya kulima sambano ndili mwitala ngwaula kukusilinjila ngunchondelela mulechelesye. 20Ni jwine watite nombele mowa gagaga nipele ngangu kombola kwika.'21Jwele kapolojo wausile ni kwasalila ambujegwe yeleyo pelepo nsyene nyuumba watumbile ni kunsalila kapolo jwao kuyti chitema mmatala gamakulungwa ni matala gamanandi ga musi nkaichenawo amuno wakulaga ni wangajenda ni wangalila ni walemele. 22Kanyuma kakwe kapolo watite ambuje chimwalajichisye chila chmala kutendekwe mpela mwatite kuwanajichisya nambo lisigalile liuto.'23Nipele ambuje wala wansalile kapolo kuti njaule mmatala gamakulungwa ni mmatala gamandi ga musi ni kwakaganyichisya wandu kwinjila. 24Pakuwa ngunsalila kuti ngapagwa jwalijose mwa wandu wawalalichikwe kundanda wala juchapasye chakulya changu cha chindimba.25Pelepo mipingo jejinji ja wandu waliji nkulangana nawo che yesu mnipele che yesu wagalauchile wandu ni kwasalila. 26Yawaga kwana mundu jakwika kukwangu akusachilwa kaje kunonyela une kupunda yakuti kwanonyela atatigwe ni achikulugwe ni wankwawo ni achiwanagwe ni nsyene naga ngakutenda yele ngakukombola kuwa jwakuliganuya jwangu. 27Ni jwaljose jwangakulijigalila nsalaba wakwe nsyene ni kunguya ngakukombola kuwa jwakulijiganya jwangu.28Pakuwa ana waani mwa wanyamwe asakaga kutama nyuumba jeleu jwangatama kaje ni kuwilangana ndalama jakwe pakuti alile iwaga akweyte ipanje yakombila kumalichisya? 29Pakuwa amalaga kutawa nsingi ni kulepela kumalichisya kutawa nyuumba jeleu wandu wose wakwilila chatande kunseka. 30Achitiji aju mundu watandite kutawa nambo alepele kumalichisya.'31Pane mwenye chi jwakwaula kukumenyana ni mwenye jwene jwangakutama kaje ni kugana kuti wandu wagondo mianda likumi kombole kumenyana ni wandu wagondo mianda makumi gawili gawili na mwenye jakwika? 32Ni amanyililaga kuti ngakombola chachalajisya wantenga wao kuti ajaule kukuusya yati pakuni kanacho chitendewele kele katema jwele mwenye jwine ali kwakutalichila. 33Iyoyo peyo ngapagwa jwalijose jwa wanyawa juchawe jwakuliganya jwangu iwaga ngaileka yose yakwete.34Njete jili jambone nambo njete jasoyesyaga wakwe chintaje chichi kuti umninye wakwe wijile sooni? 35Ngajikufai kulikose kwa litala atamuno kwa kutenda chajila wandu chajesepe jakwete mapikanilo gakupikanila apikane.''

Chapter 15

1Lyuwa limo wakumbikanya nsongo wajinji ni wa sambi wajinji waiche ku che yesu kukwapilikanila. 2Mafalisayo ni wakwiganya malajisyo ga che musa watandite kunyinyita achitiji munnole mundu akwapichela waali ni sambi sooni akulya nawo pamo.''3Che yesu waasalile chitabu chati. 4Ana jwapi mwa wanyamwe akolaga ngondilo mia moja amanyililaga kuti jisowile jimo ngakusilaka tisini na tisa mwitinji ni kwaula kukujisosa jajisowile jila mpaka patajione. 5Ni patajwine chajijigale mmakoyo achisangalalaga.6Pakwika kumangwao chachawilaga achambusanga wao ni wapachiwandi pao kwaslila nsangalale pamo ni une pakuwa ngondolo jangu jijasowile jilanajipatile. 7Ngunsalila kuti kwati iyoyo peyo ni kutichiwasangalala kwinani kwa ligongo lya mundu jumo jwali ni sambi kuleka sambi wandu wa kupanganya wanmgakusaka kuleka sambi8Atamuno tiyile jwankongwe jumpepe jwana mbuya likumi asoyesyaga mbiya jimo, ngaapamba limulu ni kupyajila nyuumba achisogala uchene mpaka ajisemane? 9Ajisimanaga chachawilaga achambusanga wao wapachiwandi pao ni kuti nsangalale pamo ni pakuwa mbuja jangu jijasowile jila najiweni. 10Ngunsalila kwati iyoyopeyo ni yakuti pakasangalachila katumetume wa kwinani wa akunnungu ligongo jumo jwalesile sambi.''11Che yesu wapundile kuwecheta kwa chitagu achitiji jwapali mundu jumo juwakwete achachanda wawili 12Jwannung'una jila wansalile atatigwe kuti atati mumbe chigawanyo cha ipanje chachikungulila nombewo wagawanyichisye wose wawili ipanje iwakwete.13Pangakawa mowa jwannunguna jula wajigele yakwe ni kuwaula kuchilambo cha kutalika ni kweleko watumie ipanje yakwe yose kwa wamba. 14Payamalile yose kwatyochelka sala jajikulugwa lambo noi watandite kuchenjeuka pakuwa nganakola chindu.15Wajawile kwa mundu jumko jwa mwele muchilambo kukuwenda masengo nombewo wanjawisye kungunda wao kukugagosa maguluwe. 16Walajilo kulya chakulya che maguluwe nambo ngapagwa mundu jawampele chindu.17Pawaimanyile iwaliji wakulowela kundanda watite ana kwana wamsengo walingwa kwa atati wangu wakulyanga mi kusigasya none ligongo chi nguwa sala? 18Chinjile kwa atati wangu ni kwasalila atati une nalwela akunnungu ni wannewele nomwe wakwe. 19Nganguwajilwa sooni kulwilanjikwa mwanagwenu mundende mpela jumo jwa wa masengo wenu.''20Watandite ulendo kuuja kwa atati wao pawaliji kwakutalindila kanandi atatigwe wambweni ni kunkolela chanasa ni wammutuchile ni kwakomasya kwa unonyelo. 21Mwaangwao jula wansalile atati une naleweni aklunnungu ni nannewele nomwe wakwe nganguwajilwa sooni kuwilanjikwa mwanagwenu.'22Nambo atatigwe wasalile achikapolo wao kuyti njaguye nkajigale chiwalo chambone mumwasye mumwasye pete ni itawanda. 23Nkajijigale ng'ombe jamwana jakunakana jila njisikite tulye ni kusangalala pamo. 24Pakuwa mwanangu ju kwangu une walji mpela jwamwe nambo ali jwanjumi waliji asiwile nambo sambano awineche ni watanditye kusangalala pamo.25Kele katemako mwanagwao jwankulugwa jula walji kungunda pawaujaga ni mkuwandichila kumagwao wakupikene kwimba ni kutyala. 26Wambilasile jwakutumichila jumo ni wambusisye kuti ana kwana chichi? 27Ni kapolo jula wanjanjile apwenu ausile pamusi ni atati wenu ngombe jamwana jakukana ligongo lya welewo pakuwa ampochele ali jwanjimi.'28Nambo nchanda jwankulungwa walumbile ni wakandile kwinjila nkati nipele atatigwe wakopweche nmi kunchondelela kuti ajinjile. 29Nambowelewo wanjanjile atatigwe kuti nnole yakayejinji nantumichila mpela kapolo ni nganingane njitichisya makanyo genu mumbele chichi?nganimumba atamuni kambusi kuti sangalale pamo nio ambusanga wangu. 30Nambo pawaiche aju mwangwebu jwajinasile chipenje chenu kwa kulawalawa munsikitile jwelejo ng'ombe jwamwana jakunakana jula.31Atatigwe wanjanjile kuti mwanagu mmwe nndipamo nione mowa gose ni yose ingwete ili yenu. 32Kwa yele yatuwajile kutenda chindimba ni kusangalala ligongio mpwenu kwanguune waliji mpela jamwe nambo sambao ali jwanjumi ni waliji asowile nambo sambano awoneche.''

Chapter 16

1Che yesu waasalile wakulijiganya wao kuti jwapali jwachipanje juwakwete jwakwimilila iopanje yakwe jwachipanje wasalile kuti jwakwimililajo akonaga ipanje yenu. 2Nipele jwachipanje jo wambilasile ni kunsalila kuti ana achi ni chichi chinguchipikana chachikungamba mmwejo?mmalanje imwatite pakwimilila ip[anje yangu sooni.'3Jwakwimilila jula waganisisye muntima mwakwe achiji ambuje mwanga akwiminga masengo ga kwimilila ipanje yao sambano kuwa wakwendawenda ikundesya soni. 4Elo nachimanyi chakutenda kuti patachiminga masengo ga kwimilila ipanje wandu akombole kumbochela mmajumba gao.5Nipele waawilasile waali ni magambo wose wa ambujegwe jumo jwao wambusisye jwaandanmda mwakongwe ilingwa kwa ambuje wangu? 6Nombe wajanjile mapipa mia ga mauta ga setuni ni wansalile nnole chikalata cha ligambo lyenu ntyama kwachitema ni kulemba mapipo ansini. 7Nipele wammusisye jwamagambo jwine kuti nimweji mwakogwele ilinga watite magunia mia tatu ga ngano ni wansalile nlole chikatala cha ligambo.'8Nambo mmbujegwe jula wannapile jwakwimilila ipanje yakwe jwangakukupilichika jula ligongo watesile mwakalamuka pakuwam wandu wa pacjilambo chikalamwiche kwannope kwakupanghanya indu waali mu umwenye wa akunnungu. 9Nombe che yesu wapundile kuwecheta none jwelejo akupulichika atamuno mu kwa ipenje ya pachilambo pangali mbesi.10Jwakukulupilichila mu yamwana nnope jwelejoi akulupilichila atamuno mu yeikulungwa nombeyo ni jwangakukupichila mu yamwana ngaakukulupilichila atamuno mu yeikulungwa nombeyo. 11Nipele iwaga wanyamwe ngankukulupilichika mu ipanje ya pachilambo waani wachachimpa ipanje yaili isyene? 12Iwaga wanyamwe ngakukulupilichika mu indu ya mundu ana wani wachampe yaili yenu mwachinsyene?13Ngapagwa kapolo jwakukombola kwatumichila achambuje wawili pakuwa chanchime jumo ni kunnonyela jwine pane chanchimbiuchisye jumo ni kunnyeusya jwine ngankukombola kwatumichila akunnungu akuno nchitumichilaga mbiya kwanakamo.''14Mafalisayoi wakunonyelwa mbiya pawapilikene gelego wanyalwisye che yesu. 15Pelepo che yesu waasalile mwanya nkukwalanjila nliwambone pa meeso pa wandu nambo chachikuoneka chambone kwannope pa meeso pa wandu chilki cha uchimwa.16Malajisyo ga che musa ni malembelo ga wakulindila wa akunnungu galiji ganinkulachikwa mpaka pawaiche che yohana wakubatisya umwenye wa akunnungu jikulali ngami jambone ja akwinjila mwelemo kwa machili. 17Nambo kwinani ni chilambo ikukomboleka kumala kupunda kalembo kamo ka malajisyo ga che musa kutyosyekwa.18Mundu jwaljose jwakulekangana ni wankwawo nio kulombela jwine akutyenda chikululu ni jwakunnombela juwalekangene ni wankwawo akutenda chikululu.19Jwapali mundu jwachipanje juwawalaga iwalo ya ndama jekulungwa ni kupika mowa gose. 20Paliji ni jwakulaga lina lyakwe che lasalo jumoagumbele mawanga pachilu chose nombne wandu wane wagonekaga welewo pannango wa nyuumba ja jwachipanje. 21Che lazalo walajile apegwe mbakatika sisyagwaga pakuwa pa jwachipanje ni kupunda yeleyo mbwasyaikaga kukulapita mawanga gakweyo.22Lyuwa limo jwakulaga wawile ni achikatumetume wa kwinani wanigele ni kummuka chiwandi ni che iblahimu noimbe jwachipanje jula wawile nmi kusikwa. 23Jwachipanje walasile nope kwiuto kwa wandu wawile ni waliwose kwinanio ni kwawona che iblahimu ali atemi pachiwandi nim che lasalo.24Wanyanyisye achitiji atati che iblahimu mungolele chanasa mwalajisye che lasalo kuti anyoye kumbesi kwachala chakwe mmesi ni asisimisye lulimi lwangu pakuwa ndili nkusauka nnope mu mooto wu.25Nambo che iblahimu wajanjile mwanangu nkumbuchile kuti mmwe pawaliji ni umi pachoilambo mwamasile kupochela yambone iyamamijle nombe che lasalo walesile nambo sambano che lasalo ali nkutuswantima ni mmwe ndi mkusauka. 26Kupunda yeleyi pasikati jetu ni wanyamwe kwa lisimbo lyekulungwa pakuti wakusaka kutyoka akuno kwika kweleko anakombole ni ajamboche mundu jwa kweleko kwika akuno.'27Pele jwachipanje jula watite ngunchondelela atati che iblahimu kuti munnajisye che lasalo akjaule kwa achalongo wangu. 28Ligongo ngwete achapagwa nsano ajaule akaajumuhe kuti nombewo anaiche peuto pamesausaya pano.29Nambo che iblahimu wansalile achapwenu akwete malembelo ga che musa ni wakulondola wa akunnungu mwaleche wapikanile welewo. 30Nambo jwachipanje watite sooni atati che iblahimu ngawa yeleyo nambo iwaga mundu jumo chasyuche ni kwajaulila chaleche sambi syao. 31Nombe che iblahimu walite iwaga ngakugapilikanichisya kugakulupilila malembo ga che musa ni wakulondola wa akunnungu atamuno asyuche jwaljose ni kwaajaulila ngakombola kwanyenga.

Chapter 17

1Che yesu wasalile wakulijiganya wao kuti ngaikomboleka kuti ikatyochela yakunlwesya ni kukola samboi nambo ulaje kwa jwakwikanamo yakulewesya. 2Ikalji mbaya jwakwalesya atawikwe lisyagulo pa lukusi ni kwaponya mu bahali kupunda kunsiwilila jumo jwa achanandi.3Nkilochesye mwachisyene mpwenu alewaga munjamuche iwaga chaleche sambi munnechelesyue . 4Atamuno annewalaga mala saba pa lyuwa limo ni kuuja kukwenu mala saba achityi lesile sambi nkusachilwa kunnechelesya!''5Achindina waasalile ambuje che yesu kuti ntujonjechesya chikulupi. 6Ambuje wajanjile nkaawakwete chikulupi atamyuno chamwana chati mpela lusongolo lwambana nnope mpela lwa haladali nkakombwele kumbisalila chitela cha nkuju chi nkalipandisye mu bahali nombe chikajitichisye.7Nambo jwapi mwa wanyamwe jwakwete kapolo jwakulima pane jwakuchinga ngolondo pakuja kutyochela kugunnda akunsalalila katema kakoko peko njise kwachitema kundye chakulya? 8Ngawa chansalile kuti mungulumichisye chakulya mmeje chile kwa kundumichil mpaka pachimalisyo kulya ni kung'wa nomweji ni pachinye ni kungwa.?9Ana ngati ambuje chantogolele kap[olo pakuwa amasile kupanganya walamulikwe? 10Iyoyopeyo ni wanyamwe pachimmale kupanganya yose wabnkamulile nsaleje kuti uwe tuli achikapolo tupanganyisye masengo agala pe gatuwajilwe nago.'11Che yesu pawajaulaga ku yelusalemu wajesile mmupika wa ku samalia ni ku galilaya. 12Pawajinjilaga mu nsinda umo wandu likumi wa matana waichile che yesu ni kwima kwakutalichila. 13Wanyanyisye achilji che yesu ambuje ntukolele chansa,''14Che yesu pawaweni waasalile njaulangane nkalilosye kwa wambopesi nombe wanyawo pawajaulaga kweleko waswejele. 15Jumo jwa wanyawo pawaliweni kuti amasile kulamwa wausile annkwakusya akunnungu achinyanyisyaga. 16Wagwile manguku pa siyo si chje yesu achalogolelaga mundu waliji msamalila.17Nambo che yesu wausisye ana ngati waliji wandu likumi wawaswejeswe? ali kwapi tisa wala? 18Ana ngapagwa wandu wane wausile kukwalogolela akunnungu ikawe jwakwikape? 19Nombe che yesu wansalile mundu kuti, njimuche njaule chikulupi chenu chinnamisye.''20Katema kampepe mafalisayo wausisye che yesu kuti ana umwenye wa akunnungu ukwika chakachi nombewo wajanjile umwenye wa akunnungu ngaukwika kwakulolecheka. 21Atamuno menema ngapagwa juchakombile kusala nnole uli akuno pane uli apala pakuwa umwenye wa akunnungu pasikayti jenu.''22Sooni waasalile wakulijiganya wao kuti, gakwika mowa pachinnajile kulila lyuwa limo mwa mowa ga mwana jwa mundu nambo nganlina. 23Ni wandu chachinsalila kuti, nnole ali ako pane nnole ali akuno nambo wanyamwe atamuno kwakuya. 24Pakuwa chiwe mpela pajikumesya ni kulileka kwiunde kose, iyoyom peyo ni ichichiwe pa lyuwa lya kwika kwake mwana jwa mundu.25Nambo gakanjawe gelego akusachilwa asauche nnope ni kukanikwa ni wandu wa uwelesi. 26Mpela iyalji pa mowa ga kwika mwana jwa mundu. 27Wandu walkyaga ni kung'wa walombelaga ni kulombwa mpaka lyuwa lwajimjilaga che nuhu mu ngalawa je kulungwa lila nipele jaiche ula jekulungwa nnope ni kwajinaga wose.28Iyoyopeyo ni ichiwe mpela iyalji pakutyochela pa mowa ga che lutu wandu walyaga ni kung'wa wasumisyaga ni kusuma wapandaga mbeju ni kutawa majuumba. 29Nambo lyuwa liwakopweche che lutu msodoma lila, mooto ni chibiliti yatulwiche kutyochela kwinani nti ulani kwaulaga wose.30Ilaila peila ni ichichuwa pa lyuwa ltya kwika mwana jwa mundu. 31Wapundile kuwecheta lyele lyuwa lyo jwalijose ju chawe paasa nyuumba kasanjila kukujigala chipanje.32Nkumbuchile iyasimene wankwao che lutu. 33Mundu jwaljose jwakusaka kuukulupusya umi wakwe chaujase ni mundu jwalijose juchaujase umi wakwe chaugose.34Ngunsalila kuti chilo cho wandu wawili chagone pachindanda chimo jumop chagigalikwe ni jwine chadhilekwa. 35Achakongwe wawili chachiwe aninkusyaga pampepe jumo chajigalikwe ni jwine chachilekwe,''37Wakulijiganya wausisye kuti ana kwapi ambuje?nombe che yesu wajanjile kwaula ntembo kweleko ni kucha kasongangane achikapungu.''

Chapter 18

1Che yesu waasalile wakulijiganya wao chitabu chati wandu akusachilwa apopoleje katema pangapela. 2Watite kuti pamusi umi jwapali jwakulamla jumo jwanganjogopa akunnungu natamuno kwachimbicgisya wandu.3Nipele jwapali jwankongwe jwakuwililwa jumko pa musi juwajaulilaga kawili jwakulamulajo achitji munyenjele kuti jwamagongo jwangu. 4Kwa mowa gamajinji jwakulamula nganasaka kwa chenjela nombe kambesi kakwe watite mu ntima mwa kwa atamuno ngangwajigopa akunnungu namuno kwachimbichisya wandu. 5Nambo kwaligongo lya jwakuwililwa akusakalisya une chinachenjele kuti akole chigolochelo chakwe nambo iwaga ngambanganya yeleyo pakwika awili kawili.''6Nipele ambuje wajendelechele mpilikane yatite pakuwecheta jwakulamula jwangalumbana. 7Uli akunnungu ngawaachenjela wele wandu uwasagwile wakwalilila muusi ni chile wala?ana pane chakawe kwapilikanila. 8Ngunsalila kuti chachanjela wanyawo chitema pe nambo uli pachaiche mwana jwa mundu chiwasimane wandu wakunkupilila pachilambo pano?9Nombe che yesu wajanjile sooni kwa wakuliganisya kuti akupanganya yaili yambone paujo pa akunnungu ni kwanyilusya wane. 10Wandu wawili wajawile pa nyuumba ja akunnungu kukupopela jumo walji mfalisayo ni jwine waliji jwakukumbikanya nsongo.11Jwele mfalisayo wajimi ni kupopela chikatikati achitiji akunnungu nguntyogolela pakuwa uneji nganimachisau wandu wane chachiswamba ni wachigongomalo ni wachikulu chisau jwakukumbikanya nsongho ju. 12Ngutawa kawili kwa chijuma ni kutyosya lunjili lya kakumi lya indu yose inghupata.13Nambo jwakumbukanya nsongo jula wajimi kwakutalichila nombejo nganalinga kulola kwinani nambo waliputile pa ntima kwa kulikasika achiji akunnungu jundi ni sambi. 14Che yesu watite ngunsalila mwenye jwakukumbikanya nsongo wausile kumangwao ali akundikwe ni akunnungu kumpunda mfalisayo pakuwa jwalijose jwakulakwesya chatuluswe ni jwakulitulusya chakaweswe.15Wandu wampepe wannyichisye che yesu wanache achanandi kuti wasajichile makono ni kwapa upile nambo wakuliganya wao pawaiweni wakalipile. 16Nambo che yesu wawilasile wanachi chanandi achitiji mwaleche wanache achanandi aichanje kukwangu nkalekasya pakuwa umwenye wa akunnungu wa wandu mpela awa. 17Ngunsalila isyene kuti jwaljose jwangakupochela umwenye wa akunnungu mpela wanache jwannandi nganjila mu umwenye ng'oo.18Chilongola jumo jwa wayahudi wammusisye che yesu achityi jwakwiganya jwambone ana ndemde chichi pakuti ngole umi wa mowa gose pangali mbesi. 19Che yesu wansalile ligongo chi nkuumulanga une jwambone ngapangwa jwali jwambone akawe akunnungu pe. 20Nkugamanyilila makanyo ga akunnungu kasintenda chikulu atamuno kasimmulaga ni kasinjwa atamuno kasinsala ya uanami ni mwachimbichisye atati wenu ni achikulu wenu. 21Welewo watite yeleyo yose naikamulichisye chitandi lile mu uchanda wangu.'22Che yesu pawapilikene gelego wansalile kutin chindu chimo chisowile kukwenu nkasumisye yose ikwete ni mbuja syo nkasapulile wakulaga nomwe ni pachichikola ipanje kwinani nipele njise munguye. 23Nambo mundu jo pawapilikene yeleyo wasupwiche nnope pakuwa waliji ni ipanje yejinji.24Che yesu pawammweni mundu jula aninkusongoneka ni watite yaikuti pakulepecheka kwa wandu wali ni umwenyenye wa akunnungu. 25Eloo ili yangalemwa kwa chinyama chachikuwilanjikwa ngamia kwinjila pachipomo cha sindanoi kupunda jwaali ni chipanje kwinjila mu umwenye wa akunnungu.'26Wandu wawapilikene yeleyo wusisye ana waani uchakombole kulupuswa? 27Che yesu wajanjile achitiji indu yangaikukomboleka kwa wandu kwa akunnungu ikukomboleka.''28Che petulo wansalile che yesu nnole uwe tulasile indu yetu yose ni kunyuya alakwe. 29Nipele che yesu waasalile isyene ngunsalila mundu jwalijose jwajilesile nyuumba pane wankwawo pane achapwakwe pane achawelesi pane achiwanagwe ligongo lya umwe wa akunnungu, 30Chapochele yejinji nnope aka katyemaka ni katema kakakwika chachipochela umi wa mowa gose pangali mbesi.'31Che yesu wajigele pajika wakuliganya wao kumi na mbili wasalile mpilikane tukukwesya kwaula kweleko indu yose iyalembekwe ni wakulondola wa akunnungu yankati mwana jwa mundu chiwe isyene. 32Pakuwa chachajausya kwa wandu wandu wagosyo sine nombe wanyawo chachanyelusya ni kwatukana ni kunsunila mata. 33Champute ibokola ni kummulaga nambo pa lyuwa lyaatati kutyochela pa chiwa chao chasyuche.'34Wakuliganya wala nganagamanyililaga malumbo ga malowe gawecheteje che yesu pakuwa galiji gamasisi kwe kukwao nombewo nganaimanyilila kuti che yesu akuwecheta nkati chichi.35Katema che yesu pawawandichile ku yeliko jwapali mundu jumo jwangalila juwatemi mungulugulu litala achiwendaga. 36Pawapilikene wandu wajinji anikupila wausisye ana kwana chichi? 37Wansalile che yesu wa ku nasaleti akupita.38Nombewo wanyanyisye achitiji che yesu uwelesi u che daudi choonde mungolele chanasa.' 39Wandu uwalongolele wala wankalipile kuti amyalale nambo welewo wapundangenye kunyanyisya achitiji uwelesi u che daudi choonde mungolele chanasa.40Che yesu wajimi ni walamwile kutui wapeleche paujo pao jwangalila jula pawawandichile che yesu wammusisye, 41Ana nkusaka nampanganyichisye ichichi?wajanjile ambuje ngombole kulila sooni.'42Che yesu waansalile nnole chikulupi chenu chinnamiaye, 43Papopo pepo wakombwel;e kulila sooni ni wakuiye che yesu achakusyaga akunnungu wandu wose pawaweni yeleyo walapile akunnungu.

Chapter 19

1Che yesu wajanjile ku yeliko ni waliji nkupita. 2Jwapali mundu jumo lina lyakwe che sakayo juwaliji jwankuilu jwa kukumbikanya nsongo nombe jwalji jwa chipanje.3Wasachile kwawona che yesu kuti waliji waani nambo walepele ligongo lya winji wa wandu ni pakuwa waliji jwanjipi. 4Nipele wautuchile mmbujo ni wasile chitela chachikulungwa cha nkuju kuti akombole kwawona pakuwa waliji nkupita lyele litala iyo.5Che yesu pawaiche peuto walilite mwinani ni wansalile che sakayo ntuluche chitema pakuwa lelo jino ikumajila kulonjela mu nyuuumba jenu.' 6Che sakayo wajangwiye kutuluka ni wapochele kwakusengwa. 7Wandu wose pawaweni yele watandile kunyinyita achitji, ajinjile kulonjela kwa mundu jwa sambi.'8Nambo che sakayo wajimi paujo ni kuwaasalila yesu ambuje mumbilikanichisye une ching'wanyaipanje yangu pambindikati ni chinape wandu chinauchisye kacheche. 9Che yesu wansalile kuti, lelo jino ukulupusyo wiche mu nyuumba ji pakuwa nombejo ati jwaiwelesi uche iblahimu. 10Pakuwa mwana jwa mundu aiche kukwasisa ni kukwao kulupusya wasichele.'11Wandu waliji nkwapilikanila che yesu ni pawalyi nkuwandichila ku yelusalemu wandu waganisyaga kuti umwenye wa akuinnungu uwandichile koneka kwa ligongo lyo watanjile sooni chitagu. 12Watite jwapali mundu jwa lukosya lwa umwenye jwajawile kuchilambo cha kutatika kuti akapegwe umwenye ni jwankulu jwa mwmwenye ni kuuja.13Akanawe kwaula wawilasile achikapolo wao likumi ni wapele kila mundu mbuja liunji limo jitatu ni kwasalila nsumisye malonda mpaka pachiye. 14Nambo achinsyene musi wanchimile ni walajisye wantenga ajaule akajile ngatukunsaka mundu ju atulongosye uwe. 15Nambo mundu jula wausile sooni kumusi ali amasile kupochela umwenye ni walamwile kuti akaawilanjile achikapolo uwapele mbiya wala kuti achimanyilile chachipundile chajinjisye kila mundu.16Kapolo jwaandanda jwaiche paujo pao ni watite ambuje mbuja jemnu jimwambele jijonjesyeche mbiya likumi. 17Nombewo wansalile ntesile yambone mmwejo ndi kapolo jwambone pakuwa mwaliji jwakukuilupilichika pa indu yenandi nkoleje uilamusi pachanya pa misi likumi.18Kapolo jwaawili jwaiche ni mkuti ambuje mbuja jenu jimwambele jijonjesyeche mbuya sine nsano. 19Nombewo wansalile jwelejo kuti nomwe wakwe nkoleje ulamusi pachanya misi nsao.'20Nipele kapolo jwine jwaiche achitji ambuje aji ni mbuja jenu jimwambele jila nagosile uchenene mu chiguo cha mwana chammakono. 21Ligongo nanjogopaga pakuwa mmwe ndi mundu jwakunnopa ntima mundu junkuigala yangawa yenu ni kugoola yanganimpande.22Nombewo wansalile ngunnamula kwa ligongo lya intite pakuwacheta mmwe kapolo jwangalumbana ngati mwana kuti ndili mundu jwakunnopa ntyima jungaigala yangawa yangu ni junguwogola yanganimbande. 23Ligongo chi nganinjausya mbiya jangu kwa wakutyosya yakoonjecheka kuti une pachiuje nyaule ngajigale ni kupunda yakwe?24Pelepo wasalile uwajimi pepala wala munsumule mbiya nkaape jwakwete mbiya likumi jule. 25Wanyawo wansalile ambuje nambo jwelejo akwete chilembuya likumi.26Nombewo wajanjile kuti, ngunsalila kwa jwalijose jwa kwete chindu chachipengwa ni kujinjechekwa nambo kwa jwangahaika chindu chamwana chakwete chcichijigalikwe. 27Nambo yankati awawa wammagongo wangu uwakanile kuti ninaalongosye mwaichisye apano ni kwasikila paujo pangui.''28Che yesu pawawechete gelego wajendeleleche ni ulendo paujo pao wa ku yelusalemu.29Pawawandichile ku besefage ni ku basania chiwandichile chikwesya chachigumbele itela ya misetuni walijisye wawili mwa wakulijiganya wao. 30Wasalilke kuyti njaule pa nsinda wauli mmbujo mwenu pachankajinjile chinkansimane mwanambunda jwatawikwe jwanga nakwelekwe ni mundu nkagopole kunyikanawo apano. 31Sooni iwaga chakammusye mundi kuti ligongo chi nkungopola?nkanjile ambuje akunsaka.''32Nipele uwalajisye wala wajawile ni waisimene mpela iwatile pakuwalilwa ni che yesu. 33Pawalji nkungopola mwanambunda jula achisyene ni wausisye ana ligongo chi nkugopola mwanambunda ju? 34Wajanjile ambuje akunsaka. 35Wanjigele mwanambunda jula ni kwapelechela che yesu watandiche iwalo yao pachanya pa mwanambunda ni wankwesisye che yesu pachanya pakwe. 36Pawajendelechelega ni ulendo wandu watandiche lwalo yao mwitala.37Pawawandichile ku yelusalemu palitala lyalikutuluchila kuchikwesya chachigumbele itela ya misetuni mpingo wose wa wandu niwakuljiganya wao watandite kuchina ni kwatogolela akunnungu yose iwaiweni. 38Watite akole upile mwenye jwakwika miu mu liina lya ambuje chitendewele kwainani ni ukulu kwa akumanani!'39Mafalisayo wampepe wawaliji mu mpingo wa wandu mula wansalile che yesu kuti jwakwiganya mwakalipe wakuliganya wenu. 40Che yesu wajanjile kutyi nsunsalila wanyamwe nagachamyualale wanyawo maganga chitatande kunyika.41Pawandichile ni kuulila musi wa ku yelusalemu che yesu walisile ligongo lya musi wo. 42Achitji ikaliji mbaya nkaimanyilile lelo jino indu yaili kwikanawo chilendewele nambo sambano isische pa meeso genu.43Pakuwa mowa chuiganyichike mmwe ni wammagongo wenu chansyunguchisye likumba ni chachinsyungula ni kummijikanya kosekose. 44Chankasanye mmwe ni waali nkati likumba lya musi wose ngapagwa liganga lichilisiogale palijakwe ligongi nganonkamanyilila katema pawannyichile akunnungu kukunkulupusya.'45Nipele che yesu wajinjile pa nyuumba ja akunnungu ni watandite kwawinjila paasa wawasumisya malunda. 46Achitji ilembekwe nambo wanyamwe njitesile peuto pakulisisila wawiyi''47Che yesu walji nkuganya pa nyuumba ja akunnungu lyuwa nilyuwa nambo achakulu wambopesi ni wakwiganya malajisyo ga che musa ni ilongola ya wandu wasosite litaka lya kwaulaga. 48Nambo nganamanyilila ichajile pakupanganya pakuwa wandu wose walji nkwapilikanichisya uchenene.

Chapter 20

1Lyuwa limo che yesu pawaliji nkwajiganya wandu pa nyuumba ja akunnungu ni kulalichila ngani jambone waiche achakula wambopesi ni wakwiganya malajisyo ga che ni machachukulku. 2Wammusisye ntusalilke ana kwa ulamusi chi nkupanganya yeleyi sooni waani wampele mmwe ulamusi?3Che yesu wajanjile nomwe wakwe chionammusye luusyo musalile. 4Ana ulamusi uche yohana wa kubatisya watyochelke kwa akunnungu pane kwa wandu?5Nambo wanyawo wawechetesyene achitiji yeleyi twajilaga watyochele kwa akunnungu chatwosye ligongo chi nganimunkulupilila jwelejo?' 6Ni twajilaga watyochele kwa wandu wose wa chatwalaje ni maganga pakuwa wandu wose akukulupilila kuti che yohana walji jwakulondola jwa akunnungu.7Nipele wajanjile ngatukumanyilila kwautyochele ulamusi. 8Che yesu waasalile wanyawo none jwakwe ngangunsalila ngutenda yeleyi kwa ulamusi chi.''9Che yesu wapundile kwatanjila wandu chitabu chati mundu jumo walimile ngunda wa misabibu ni wakandisya wakulima nipele wajawile ku hilambo chine walanjele kweleko moswa gamajinji. 10Katema kamagungulo mundu jula wantumile kapolo jwao ku ngunda wa misabibu kwa wakulima wala wamputile kapolo jula ni kummusya makono pe.11Nsyene ngunda jula wantumile kapolo jwine nambo jwelejo nombe ni wamputile ni kuntendela ya chipongo ni kummusya makono pe. 12Wantumile sooni jkwaatatu nombne wamuulesye ni kwajasila paasa ngunda.13Nipele nsyene ngunda wa misabibu jula waganisisye achitiji chindende ichichi?chinampelechele mwanangu jwajika jwakunonyelwa pane chakanchimbisye jwelejo. 14Nambo wakulima wala pawammweni wawechetesya jwine achitji aju juchapochelke lwagosele.15Nipele wankopwesye paasa ngunda wa misabibu ula ni kummulaga nipele che yesi wausisye ana nsyene ngunda chachatenda ichichi wakulima wo? 16Chaiche ni kwaula wakulima wose ni kwapa wakulima wane ngunda wa misabibu wandu pawagapilikene gele malowe ni watite ngwamba gakatukopochela namose kanandi'17Nambo che yesu walilite wanyawo ni kwausya anaga malembeleo ga akunnungu gana malumbo chi gala kutyi liganga lyalikanile wakutama sambano lilyolyo lili lyetendekwe liganga lyekundu wimichila nyuumba. 18Mundu jwalijose juchalikuwela pa liganga lyo chakasiche ipande ni lyangwilaga mundu jwalijiso chilinsaje.19Wakwiganya malajisyo ga akunnungu ni achakulu wambopesi wasakaga kunkamula che yesu ndawi jila pakuwa waimanyilile kuti chilagu chi chalji nkwagamba wanyawo nombe waajogwepe wandu. 20Walji nkwakuulichisya uchenene nipele walajisye nwakuuchilichisyan wawaliendaga wambone walesile yele kuti walsanjisye che yesu kwa malowe gsala la kwausya pas ulamusi wa jwankulu jwa chilambo.21Wakuluchilichisya wammusisye che nyesu achiliji jwa kwiganya tukumanyilila kuti nkusala ni lusagu kwa wandu jwaljose nambo nkwiganya yakuti matame mpela ila akunnungu yakutulajichisya. 22Ntusalile ana ili yambone kwausya nsongo kwa wenye jwa ku lima pane ngwamba?''23Nambo che yesu wachimanyilile chitanji chao ni waasalile kuti. 24Muunosye mbiya ni wausisye kuti ana ku meeso ku lina lyacheni?nombewo wajenjile ja mwenye jwa ku lima.''25Che yesu waasalile nipele mwape mwenye jwa kulima yaili yao ni akunnungu yalili yao. 26Nganakombola kwakamula atamuno kwa lilowe lilolyose paujo pa wandu nambo wasimosile kwanga kwao ni wamnyalele.27Masadukayo wampepe wakutinji ngapagwa kusyuka kwa wandu wawile wanjaulile che yesu ni kwausya. 28Jwakwiganya che musa watulembele kuti iwaga chawe nkulugwe mundu jumo ni kunleta wankwao kwe pangali wanache mpwakwe ajinjile majumba kuti akombole kummechela nkulugwe mwanandi.29Nipele wapali achachanda saba uwawelekwe ni mundu jumo jwandanda walombele jwankongwe ni wawile panmgaleka wanache. 30Ni jwaawili wajinjilke majumba npombejo wawile pangaleka mwanache. 31Ni jwaatatu wajinjile majumba iyoyo peyo wose saba wamasile kuwa pangaleka mwanache. 32Kumbesi jwanklongwe jula nombe wawile. 33Sambano ana pakumala kusyuka wawe jwanklongwe chachiwa jwankongwe jwa waani?pakuwa wose saba wala wanlombele jwelejo.34Che yesu waasalile wandu wa mowa gano mchilambo akulombela ni kulombekwa. 35Nambo uchawalanjikwe kuti akuwajilwa kusyuswa ni katema mu katyema kakakwika ngasalombela atamuno kulombwa. 36Usyene ukuti ngaikomboleka kuwa sooni ligongo chachiwa mpela achikatyumetume wa kwinani wa akunnungu noimbewo chaawe wanache wa akunnungu pakuwa asyuchile.37Namose che musa walosisye pangasisa kuti wawile cha chisyuswa mmalembelo gakwe gagalembekwa nkati chisu kutu chichakoolega akuimnnungu wa che iblahimu ni akunnungu wa che isaka ni akunnungu wa che yakobo. 38Welewo nganawa akunnungu wa wawile nambo ali akunnungu wa wajumi pakuwa kwa welewo wose akukola umi.''39Wakwiganya malajisyo wampepe wajanjile jwakwiganya elo njanjile isyene. 40Wanyawo nganalinga kummusya sooni liusyo line.41Che yesu wausisye lkuti kwa chichi wandu akutu kilisto nkulupusyo ali wa uwelesi u che daudi. 42Che daudi asyene akuwecheta mmalembeleo ga sabuli ambuje waasalile ambuje wangu ntame kudyo kwangu. 43Mpaka pachinaawiche wammagongo wenu paasa pasajo syenu. 44Nipele iwaga che daudi akwawilanga kilisto nkupusyo ambuje iwele ili sooni awe uwelesi u che daudi?''45Wandu wose pawalji ankwapilikanila che yesu welewo waasalile wakulijiganya wao kuti, 46Nlilolechesye ni wakwiganya malajisyo wakusaka kwendajenda ali awete munjilo jajile wakunonyelwa akomasikwe kwakuchimbichikwa peuto pakuchinga wandu achajinji ni wakutama mu itengu ga kupopelela ni katema mmauto gakuchimbichikwa pa chakulya. 47Wakwasumula majumba achakongwe wawilwe ni achiwankwawo ni kupopela gamaleu kuti aloleche wambone paujo pa wandu kwalyele kwachikali nnope kupenda wane.

Chapter 21

1Che yesu walolechesye kwa nnope waaweni waipaje ali nkutaga sadaka syao mu lisanduku lya kugosela sadaka pa nyuumba ja akunnungu. 2Wammweni jwakulaga jwawililwe ni wankwawo ali nkutaga senti sivili. 3Nipele watite isyene ngusalila kuti aju jwakulaga jwawililwe ni wankwawo atasile yajinji kwapunda wose. 4Pakuwa wane wose atasile sadala syao kutyochela mu yakupunda ya mupanje yao nambo jweleju nkulaga kwakwe atasile yose yakwete ya umi wakwe.''5Wandu wampepe wa che yesu walji nkukunguluchila yankati nyuumba ja akunnungu ijatile pakoloswa ni maganga gambione pampepe ni sadaka kwa akunnungu nipele che yesu watite. 6Yele yose unkwawona chigaiche mowa gaati ngali sigalila liganga paliganya line pakuwa yoseyo.''7Nipele wakuljiganya wao wausisye jwakwiganyaana chigatyochele chakachi gele ana chimanyisyo chi chachichilosye kuti gwanduichile kutenda gelego?'' 8Che yesu waajanjile nlilechesye ngansinlambuchikwa wandu wajinji chachika achililendaga wanyawo ali une achitjii une ndili kilisto nkulupusyo ni kuti katema kawandichile nambo wanyawe ngasimwakuya. 9Pachinchipiklikana yangondo ni utiunda ngasinjogopa pakuwa ikusachilwa uweleche kaje yeleyi nambo mbesi ngajityochela kwanakamo.''10Sooni wajendelechele kuwecheta wandu wa chilambo chimo chachimenyana ni wandu wa chilambo chine umwenye chiupatene ni umwenye wine. 11Chichityochele chindendemesi chachikulungwa cha chilambo ni sala ni ilwele yakogoya panepa chiipagwe indu yakogoya nio imanyisyo yaikulungwa kwinani.12Nambo gakanawe kukopochela gelego chinchikamulwa ni kunnagasya ni kunjausya mmajumba ga kupopela ni kwawechetelela ni chachinjausya mmajumba ga kutawilwa wandu. 13Chanjigale paujo pa ma,wenya ni pa wakulamula ligongo lya kungulupilila une.14Nlapilile mmtima jenu kuti nganganisya kaje ichinjile pakulichenje, 15Pakuwa une chinampe wanyamwe malowe gakuwecheta pamo ni lunda nombe wammagongo wenu ngakombola kugakanila namose kugakana.16Achawelesi wenu ni achalongo achinjenu ni achapwenu ni achambusanga wenu changalauche wanyamwe ni wampepe mwa wanyamwe chimmulajikwe. 17Wandu wose chachinchima wanyamwe ligongo lya kungulupilila une. 18Nambo namose lumbo lwa mmitwe jenu ngalusowe. 19Nambo mpunde kupilila pakuwa kwa lyele litala lyo chiumuulupusye umi wenu.20Pachinchiuwona musi wa ku yelusalemu ali asyungwile mipingo ja wangondo pelepo mmanyilile kuti kugumulikwa kwakwe kuwandichile. 21Pelepo waali ku yudea autuchile mmatumbi ni waali nkati yelusalemu akopochele paasa ni wele waali mmingunda akajinjila wele musi wo. 22Pakuwa gele ni mowa ga akunnungu kwalamula wandu wakwe wa ku islaeli kati gose gagalembekwe mmalembelo gamaswela gawe isyene.23Chalaje waali ni uli ni wakonjesya gele mowago pakuwa chikupahwe kulaga kwakukulungwa pachilambo ni ni uchimwa wa akunnungu chiwe kwa wandu wa chilambo chi. 24Ni wandu wampepe chaulagwe kwa lipanga ni wane chajigalikwe mateeka ni kwapwiliganya mu ilambo wa ilambo ine mpaka pachiumalile ulamusi wao.25Chipagwe imanyisyo mu lyuwa ni mu iwesi ni mundondwa wandu wa pa chilambo chasupuche ni kulola lipamba ligongo lya kulindima kwa matyumbele ga mu bahali. 26Wandu chapwe mitima ligongo lya lpamba achitolelaga indu ichityochele pachilambo pano, pakuwa indu yose yaili ni machili kwiunde chisau lyuwa ni iwesi ni ndondwa ni ine yose chiitingangokwe.27Pelepo chachimmowa mwana jwa mundu achiikaga mwiunde ni machili gamakulungwa ni ukulu wakwe. 28Pachigatande kupochela gelegoi njime mwa kulimba nchijinamukuila mitwe jenu ligongo chiwombolo chenu chiwandichile.''29Nipele che yesu watanjile wanyawio chitagu chati,''nnilechesye chitela cha ntini ni itela ine yose. 30Nnyiwonaga itele ininkusipuka nkuimanyilila kutichuku chiwandichile. 31Iyoyopeyo nomwe wakwe pachinchiiwina yeleyo ichikopochelaga mmanyilile kuti umwenye wa akunnungu iwandichile.32Isyene ngunsalila au uwelesi wa ngaumala mpaka indu yose pachiimalichikwe. 33Kwinani ni chilambo chiimale nambo malowe gangu ngangamala gng'oo.34Nambo nlilochesye mwachimisyene kuti miitima jenu ngasijitopelwa nio upoche ni kukolelwa ni kuasuchila umi u pakua lyuwa lyo chilinnyopchilile chisisimuchile. 35Pakuwa chiljaichile mpela chitanji wose wakutama mu chilambo chose.36Nipele nlilolechesye ni kupopela katema kose kunti nkole machili mpakombole kuwambala yele yose nityochele ni kwima paujo pa mwana jwa mundu.''37Che yesu waliji nkwajiganya wandu pa nyuumba ja akunnungu katema kose ka muusi nambo katema kachilo wajaulaga kukutama kuchikwesya cha miseotuni. 38Wandu wose wajimukaga kundawi pe ni kwaula pa nyuumba ja akunnungu kukwapilikanila che yesu.

Chapter 22

1Lyawandichile lyuwa lyekulungwa lya mikate janga tajikwa chilungo lyalikuwawilanjikwa pasaka. 2Achakulu wambopesi wakwiganya malajisyo waliji nkusosa itajile pakwaulaga che yesu che yesu nambo waliji nkwajogopa wandu.3Nipele shetani wanjinjile che yuda jwakuwilanjikwa isikaloote jumo jwa achunduna kumi na mbili wala. 4Che yuda wajawile ni kuwechelesyana ni achakulu wambopesi ni achakulungwa wa wakulindilila nyuumba ja akunnungu itajile pakwamusya kwakamula che yesu.5Nombewo wasegwile ni kwilana nawo kuti chiwape mbuja. 6Che yuda wajitichisye ni kutanda kusosa lipesa lyambone lyakwakamusya kwakamula che yesu pangali kumanyilila wandu.7Nipele lyaiche lyuwa lya mikate jangatajikwa chilungo iyoyopeyo ni lyuwa lyaluikusachilwa kusikita mwanangondolo jwa pasaka. 8Che yesu waatumile che petulo ni che yohana achiji njaulanje nkatukulumichisye chakulya cha pasaka kuti tulje. 9Nombewo wausisye che yesu ana nkusaka tukachikolochesye kwapi?''10Ni wajanjile mpilikanile pachinkajnjile pa musi chikasimane ni jwannume ali atwichile welewo mpaka nyuumba jichakajinjila. 11Mwasalile asyene nyuumba jwakwiganya akummusya chili kwapi chuumba muchingalile chakulya cha p[asaka pamo ni wakulijiganya wangu?''12Nombewo chakannosye chuumba chachikulungwa chapenani chachili ni indu yaikusachilwa mu chuumba nkakulumisya mwelemo. 13Wajawila ni wasimene indu yose ili mpela iwatite pakusalilwa ni che yesu nombewo wakulumisye chakulya cha pasaka.14Pakaiche katema che yesu watemi kulya pamo ni achinduna wakwe. 15Wasalile najile kwannope kulya chakulya cha ka pamo ni wanyamwe nganime kulagaswa. 16Pakuwa ngunsalila kuti nguuluya sooni chakulya cha pasaka mpaka pachiwe isyene mu umwenye wa akunnungiu.''17Nipele che yesu wajigele chikombe ni pawamasile kalogolela akunnungu watite mpochele mpelelagane mwachimisyene. 18Pakuwa ngunsalila kuti, chitandila sambano ngaagwa sooni dwai mpaka pachiwiche umwenye wa akunnungu.''19Sooni wajigele nkate ni kwatogholela akunnungu wa gawenye ni kwapa achitji chelechi chiilu changu chachikutyochekwa ligongo lyenu ntendeje yeleyi kwa kungumbuchila une. 20Iyoyopeyo pawamasile kulya ni wajiweni chikpombe acitji lilangano lya samabo lya akunnungu lyalikutendekwa kwa miasi jangu jajikwitika kwa ligongo lyenu.21Nambo nnole jwejula jwakung'alauka ali papapa akulyuapamo ni une. 22Pakuwa mwana jwa mundu chauje kukulagwa mpela wasachile akunnungu nambo ulaje uwe kwa mundu jwakungalauka. 23Pelepo watandite kusyana achisyene pe, ana waani welwewo uchatende chele chinducho.24Gatyochele makani pasikati ja wakulijiganya gankati waani jwali jwankulungwa kupunda wane. 25Che yesu waasalile mamwenye wa pachilambo akwalamula wandu wao kwa machili wakwete ulamusi pachanya pao akuliwilanga achambuisayga wa wandu.26Nambo inawe yeleyo kukwenu jwali jwankulungwa aweje nti jwannandi mwa wose ni jwali chitinga la aweje nti jwakutumichila. 27Pakuwa waani jwali jwakulkungwa jwatemi kulya pane jwatumichila isyene ni jwejula jwatemi paasi kulya nambo une ndili pasikati jenu mpela jwakutumichila.28Wanyamwe ni utemyi pamo ni une katema kose kakulinjikwa kwangune. 29Mpela ila atati wangu pakuumba une ulamusi wa umwenye kulamula iyoyo peyo noneji ngumpa ulamusi wa kulamula. Kuti ndye ni kungwa pamo ni une mu umwenye wangu 30chintame mu itengu ya umwenye nchilamulaga ngongo kumi na mbili sya waislaeli.31Che yesu watite che simoni chje simoni mpilikane ishetani awendile luusa kwa akunnungu ja kunlinga wanyamwe mpela mundu yakuti kupata ngano alile iwaga chimpunde kuwa wakulupilichika. 32Nambo une nampopelele mmwe kuti chikulupi chenu kapunghuka nomwe pachimujilile sooni mwalimbisye mitima achinjenu.''33Che petulo wajanjile ambuje une ndili chile kutawawikwa pamo nomwe ni kuwa pamo nomwejo. 34Nambo che yesu wanjajile ngunsalila mwe che petulo lelo jino jikanawe kutyongola tamabala chimungane katatu kuto ngankwamanyilila une.35Nipele che yesu wausisye wakulijiganya wao panatumile pangali chilito ni nsaku ni ilatu ine pala anamwasoswikwe ni chichi ni wanjajike ngapagwa. 36Nombe che yesu wasalile nambo sambano jakwete chilito ajigasl;e ni nsaku iyoyo peyo ni jwanganakola lipanga asumisye wao akasume limo.37Ilembechekwe mmalembo ga akunnungu wawalanjikwe jumo jwaao pasikayi wandu wa sambi ngunsalila yeleyi gawe isyene kwa une pakuwa umi wangu ukwichila kumbesi. 38Wakulijiganya watite ambuje nnole apano tukwete mapanga gawilipe nombewo wajanjileayage.''39Che yesu watyosile ni kwaula pa chitumbi cha misatuni mpela watite pakusyowelela ni wakuljiganya wao wa kuiye. 40Pawaiche pelepo wasalile wanyawo, mpopele kuti nkajila nkulinjikwa.''41Nipele walesile wanyawo ni wajawile kwati mundu nkukombola kuponya liganga ni watindiwele ni kupopela. 42Ni watji atati mwasakaga mundyochesye acha chikombe cha malagasyo nambo gankugasaka mmwe gapanganjikwe ni ngawa kwa kusaka kwangu.''43Pele katumetume jwa kwinani jwakopochele ni kwataga machili. 44Che yesu waliji mchiopwetesi chachikulungwa ni wapundile kwapole kwannope chitukuta nkwilima mpaka paasi.45Pawamasile kupopela wajimwiche ni kwajaulila wakalijiganya wao ni wasimene nnugono ligongo walji nkusupuka. 46Waasalile ana ligongo chi nkugona?njimuche ni kupipola kuti nkajinjila nkulinkikwa.''47Che yesu pawalji nkuwecheta mpingo wa wandu waiche uchilongolewaga ni che yuda jwalji jumo jwa achinduna kumi na mbili che yeda wajamile ni kwamasye che yesu kwa kwnnonyela. 48Nambo che yesu wansalile che yuda wansalile mwana jwa mundu kwa chikomasyo cha ngomo mmajeje?''49Wele wakulijiganya wa che yesu pawaimanyi ichitochele ni watite ambuje twakunule ni mapanga? 50Ni jumo jwao wankunwile kapolo jwa jwankulungwa jwambopesi ni kwakapa lipikanilo lya kundyo. 51Pelepo che yesu wawechete nneche ikwanile ni walikwaiye lipikanilo lya jwele mundu ni kunnamya.52Nipele che yesu waasalile achakulu wambopesi ni achakulungwa wa wakulindilila nyuumba ja akunnungu achekulu uwaikangane. 53Panalji pamo wanyamwe mowa gose pa nyuumba ja akunnungu nganimungamula nambo aka ni katemea kwenu katyema ka jwaulamusi wa chipi.''54Nipele wankwamwile wanile ni kwajausya ku nyuumba jwankulu jwambopesi che petulo wankwuye chakunywa ma kwakutyalichjila. 55Wakolesisye mooto pasikati lwani watemi pamo nombe che petulo waiche ni kutama pamo nawo.56Kapolo jumo jwankonghwe pawamweni che petulo atemi chiwandi ni mwito wo walolochesye kwannope ni kuti ni mundu ju noimbe waliji pamo ni che yuse. 57Nambo che petyulo wakanile achitiji mmwe jwankongwe ngangummanyilila jwelejo. 58Kanyuma kanandi mundu jwine wammweni che petulo ni walite ni mmwe wakwe wakwe alakwe ngawa une.''59Mpela lisaa limo mbujo mundu jwine wawechete achitiji isyene nguti aju mundu ju nombe walji pamo nawo pakuwa jwelejo nombe ali mgalilaya.'' 60Nambo che petulo watite alakwe nganguchimanyilila chinkukuwecheta chi paopo akanawe kumalisya kuwecheta tambala jalongwele.61Ambuje wagalawiche ni kwalichesya cje petulo nombe che petulo wagakumbuchile malowe ga ambuje gawansalile chilo cha lelo jino jikanamwe tambala chimungane katabu. 62Pelepo wakopweche paasa ni walisile kwa nnope.63Wandu uwankwamwile che yesu watandite kwatendela chanache ni kwagomba. 64Wantawile chigulo ku meeso ni wammusisye nsaga mukule ana waani wangombile mmwe? 65Wammechetele malowe gamajinji ga kwatukana.66Pakwachete nkungulu wa achachekulu ni achakulu wambopesi ni wakwiganya malajisyo wasimene pamo ni wanyyichenawo che yesu pankungulu wao wakulungwa wa chiyahudi. 67Ni wausisye ntusatile ana mmwejo ni kilisto nkulupusyo che yesu wajanjile atamuno nansalilaga ngamu ngulipilila ng'oo. 68Sooni natamuno nammusyaga lusyo ngamunyanga.''69Nambo chilandile sambano mwana jwa mundu chatame kudyo kwa akunnungu waali ni machili. 70Pelepo wose wammusiyse ni kuti mmwejo ni mwana jwa akunnungu. 71Nimbewo watite ana umboni chi sooni utukusaka pakuwa lupikene twachinsyene achiwetetaga pakang'wa jakwe asyene.''

Chapter 23

1Nipele wandu wose uwachingangene pepela wajimi ni kwajausya che yesu mmbujo mwa che pilato. 2Watanditye kwawechetela achitiji twansimene mundu ju ali nkulyangusay wandu wa chilambo chetu alinkwakanya wandu kutyosya nsongo kwa mwenuye jwa ku lina kulitenda kuti jwelejo ali kilisto nkulupustyo mwenye.''3Che p[ilato wammusisye che yesu ana mmweji ni mwenye jwa wayahudi che yesu wajanjile mmwejo mwasyene ni ummechete. 4Nipele che pilatio wasalile achakulu wambopesi ni mpingo wa wandu nganguchuwona chachili chpose chakuti nannamule mundu aju. 5Nambo wanyawo wachalile nnope achilji akwalya ngasya wandu kwa majiganyo gao muchilambo chose cha yudea watandite ku Galilaya ni sambano aiche apano.''6Che pilato pawapikene yeleyo wausisye ana mundu aju ali jwa ku Galilaya? 7Pawaimanyililo kuti che yesu wwlji jwa chilambio chili mu ulamusi u che herode wampeleche ku che herode kukoko ku yelusalemu gele mowa go.8Che herode pawamweni che yesu wasangalele nnpope chitendile kalakala walajile kuwona pakuwa wapilikene ngani syao nombewo walolelaga kwawona che yesu nkupanganya imanyisyo. 9Nipele che herode wammusisya che yesu mausyo gamajinji nambo che yesu nganajanga lili lyose. 10Achakulu wambopesi ni wakwiganya malajisyo uwaliji pelepo wawechete che yesu kwa machili.11Nipele che herode ni wangondo wakwe wanyalwisye ni wammuchisye ku che pilato. 12Lye lyuwa che herode ni che wajiweni ni kuwa nuganja pakuwa chitandililenkal;akala wantine lyasi.13Nipele che pilato wasimanisye achakulu wambopesi ni ilingila ni wandu. 14Ni wasalile mumbelechele mundu ju nchitji walji nkwalyungasya wandu sambano mpilikane uneji sosila ngani indu imwammechetele.15Ngawa unjeji pe, atamuno che herode ammuchisya kukwetu pakuwan nganaliwina ligambo lililyose usyene ukulosya kuti mundu ju nganatenda chachichose changalumbana chakwawajila chiwa. 16Nipele chilamule kuti apulikwe mbokola nombe chinalechelele. 17(Pakuwa chilamula kuti apulikwe mbokila nombe jwatiwikwa katema ka pasaka).18Nambo wose watandite kunyanyisya kwanakamo achitiji mummulaje mundu ju, ntugopolale che barabara!'' 19Che balaba watawikwe mu nyuumba jakutawilwa ligongo lya kukamulanga ni wandu wawandingenye mu musi ni mu utinda wo waulajikwe mundu jumo.20Che pilato wasachile kwalechelela che yesu wawechete nawo kaawili kwakunyanyisya. 21Nambo wanyawo wanganyisye sooni mwwamba pa nsalaba mwawambe pa nsalaba.'' 22Che pilato wasalile kaatatu ana changalumbane chi chatesi mundu ngaluwina ligambo lili lyose chilamule apatikwe mbokola ni kwalechela.''23Nambo wanyawo wapundile kunyanyusya kwa machili nnope kuli che yuesu akusachilwa kuwambukwa pa nsalaba kambesi kwake malowe gao gapikaniche. 24Che pilato walamwile kuti chasachilenje chinganikwe. 25Wangopwele jwelejo juwatawikwe kwa ligongo lya kutindiganya ni kuulaga ni kwatyochesya che yesu kwa wangondoi kuti watyende mpela wasakaga.26Wangondo pawaliji nkwajausya che yesu kukwamba pa nsalaba wasimene ni mundu lina lyao che simoni jwa ku kulene juwatyochelaga mu nsinda kwinjila mu musi kwatwika nsalaba kwakuya che yesu panyuma.27Mpingo wekulungwa wa wandu wankwuiye mwa wanaywao wapali achakongwe waliji nkulila nnope ni kulila kwa malumbo. 28Che yesu waagalauchile wanyawo ni kwasalila mwanya achakongwe wa ku yelusalemu ngasimulila une nambo mwachinsyene ni wanache wenu.29Pakuwa mowa chigaiche pachati wana upile wanga kuweleka ni waanganaweleka ni kunjesya. 30Pelepo ni pachatande kuisalila ikwesya kuti, ntugulisa ni matumboi ntunichile.' 31Pakuwa iwaga wandu akutenda yeleyi kwa unejundi mpela chitela chachiwisi ana chatende chichi kukwenu wandi mpela chitela chejumu?''32Nombe wapali wane wawili uwatendaga yalalumana wajigalikwe kukulajikwa pamo ni che yesu.33Pawaiche kwiuto lina lyakwe chikalakasa cha nywe nipele kweleko wawambile pa nsalaba che yesu pamo ni awal wawili uwaitendekanyaga yangalumbana jumo kundyo kwao ni jwine kunchiji. 34Che yesu watite atati mwalechesye pakuwa ngakuimanyilila yakuitendaya nipele wagowene iwato yao kwa kuitendela gudugudu.35Wandu wajimi achililaga achakulu wa chiyahudi wanjalwisye che yesu achitiji wakulupwisye wane sambano mkulupusyo jwasagulikwe ni akunnungu.''36Ni wanyawo wansalile iwaga isyene mmwejo ni mwenye jwa wayahudi nkulupusyo mwasyene. 37Ni wanyawo wansalile iwaga isyene mmwejo ni mwenye jwa wayahudi nlikupusya mwasyene. 38Ni pachanya nsalaba wawisile chindu chachilembekwe yele awawa''ALI MWENYE JWA WAYAHUDI.''39Jumo jwa awla uwatendega yangalumbana uwawambikwe pepal wantukene che yesu achity ana mmwejo ngati ni kilisto nkulupusyo nlikulupusye mwasyene noweji iyoyo peyo. 40Nambo jwine jula wankalipikene achitji ana mmweji ngankwajogopa akunnungu nomese kanandi mmwejo nnamulikwe chisau ni wele. 41Mmwe ni une tuwajilwa pakuwa aji ni mbote jasambi syatutesile nambo aju mundu ju nganapanganya chachili chose changalumbana.''42Nipele wawechete choonde che yesu mungumbuchile pachinjila mu umwenye wenu. 43Che yesu wanjanjile jelejo isyene ngunsalila lelo jino chimme pampepe none kumbepo.''44Kalji mpela katema ka lyuwa patwe sooni kwaliji chili pachilambo chose mpaka saa tisa. 45Ni lyuwa lyalesi kuwala ni nguo ja lusasa ja mu nyumba ja akunnungu japapwiche pambindikati.46Che yesu wanyanyisye achitji atati njijiwika mbiumu jangu mmakono mwenu pawamasile kuwecheta gelego wawile. 47Jwankulu jwawangondo pawaweni iyatendekweyo kusisye akunnungu achityi isyene mundu ju jwaliji.''48Mpingo wa wandu wasongangene ligongo lyakulila iyatendekekwe pawaweni yeleyo waujangene mmangwawo aninkulupitan pa nti pao kwakulilasika. 49Achambusanga wao wose ni achakongwe uwalongene nawo kutyochela ku Galilaya wajimi kwakutalichila.50Jwapali mundu lina lyao che yusufu jumo jwa wantenga wa nkungulu wakulungwa wa chiyahudi mundu ju waliji jwambone ni jwakupanhanya yaikwanonyolesya akunnungu, 51(Ni nganajitichisya nnawo waisachile ni kupanganya jwelejo mundu jwa nsinda umo wa chiyahudi) alimataya ni jwalji nkulileta umwenye wa akunnungu.52Nipele jwele mundu wajawile ku che pilato wawendile apegwe chiilu chi che yesu. 53Nipele che yusufu wachitulwisye chiilu pa nasalaba ni kuchuwilijila ni sanda ni wachiwisenmwilembe lilyasepekwe palwala lilyaliji likanawe kuwichikwa mundu.54Lyele lyuwa lyalji lyuwa lyakulika chile kwa ligongo lya lyuwa lya kupumulila. 55Ni achakongwe walongene nawo che yesu kutyochela Galilaya wala wakuiye nche yusufu ni waliweni litembe lyo ni yachititen pakluwichikwa chilu chcichi yesu. 56Nipele wausile kumusi ni kulinganya mauta ga mala hamu ni mauta gakununjila gakapakasya chilu mpela igatuli kulamula.

Chapter 24

1Lyuwa lyaandanda lya chijuma kundawi pe achakongwe wala wapite ku lilembe ali ajigele mauta gakununjila gawalingenye. 2Pawaiche walisimene liganga lyekulungwa lila lili lyegalambula pambali kutyochela pakwinjila mwilembe. 3Nambo pawanjile nkati mo nganachisimana chilu cha ambuje che yesu.4Pawaliji nkusimonga kwa ligongo lya yeleyo kwanakmo wandu wawili uwawete ninjilo jakung'alima nnope wajimi pachiwandi. 5Wele achakongwe wo wakamwile ni lipamba wakoteme nambo wandu wala waasalile kwachichi nkunsosa jwajumi pasikali pa wandu wawe?6Welewe nganapagwa apano asyuchile nnkumbuchele watite pakunsalile pwawlji chiwela ku Galilaya kula. 7Achitiji mwana jwa mundu akusalilwa kuwichila mmakono mwa wandu wa sambi ni kwawamba pa nsalaba namboi pa lyuwa chiwa chao chachisyuka.''8Pelepo achakongwe womwagakumbuchile malowenga che yesu. 9Wausile kutyochela kunlilmba ni kwasalila achinduna kumi na moja pamo ni wakulijiganya wane ngani sye yeleyo. 10Wane uwapelechele achinduna sye ngani waliji che mariamu kutyochela musi wa ku magidala ni che jaana achakongwe uwadongene nawo.11Nambo achinduna wala nganagakulipilila malowe ga wele achakongwe wo waghanisiye galiji gamgali malumbo. 12Nambo che petulo wajimwiche walukunwile mpaka ku lilembe ni wakoteme ni kulingulila nkati wajiweni sanda pe nipele watyosile achisimingaga ni yele iyakopochele.13Lyuwa lilyolyo wawili mwa wawankuyaga che yesu wajaulaga ku nsida umo lina lyakwen emau uwaliji kwakutalikangana ni ku yelusalemu mpela ulendo masaa gawili. 14Walinji nkukunguluchila yankati yose n iyakapochele.15Pawakunguluka ni kuusyaga che yesu asyene wawandichile ni kulongana nawo. 16Waweni kwa meeso gao nambo gasiwikwe kuti ngasiwamamanyilila.17Che yesu wausisye ana ngani chi asi sinkuku nguluchila nli nkwenda?nombewo wajimi chimu alalile ni ku kwao kwalilasiche. 18Jumo jwao lina lyakwe che kuleopa wanjajile ana mmwenmwe pe jwannendo mu yelusalemu ni ngankuimanyilila indu yaikopochele kweleko agano mowa ga?''19Che yesu wausisye ana ngani chi?wanyawo wanjanjile ngani jankati che yesu jwa ku nasaleti jwelejo wawaoneche ni akunnungu jwali ni ukombole mu indu wapanganyaga ni kuwecheta. 20Achakulu wambopesi ni ilingola wetu wantyosisye melepe alamuilikw chiwa nombewo wawambile pa nasalaba.21Noweji twalji ni chililelo chakuti wealewo ni wawatumikwe kwawambola wandu wa ku islaeli nambo lelo jino lili lyuwa lyaatatu chitandile kutendekwa yeleyolo.22Sooni achakongwe wampepe mumpingo wetu watutojimye wajawile ku lilembe kundawi pe. 23Nambo nganachisimana chiilu ni che yesu wausile ni kutusalila kuyti wakupochelwe ni achikatumetuyme wa kwinani wawasalile kuti welewo ali wajimi. 24Wandu wampepe waliji pamo ni uw wajawile ku lilembo kukulola yele yawecheteje achakongwe nambo cjhe yesu nganiwawona.''25Nipele che yesu waasalile mwanya nli wakulowela kwanti yele ni mitima jenu jakutopele nkulu pilila malowe gose gawawechete wakulondola wa akunnungu. 26Ana nganiyawajila kilisto nkulupusyo akole masau ga kwanti yeleyo ajinjile mu ukulu wao? 27Nipele waasagumulile gose gagalji nkwagamba mmalembelo ga akunnungu kutanmdilila mmalembo ga che musa mpaka mmalembo ga walalomndola akunnungu.28Pawawandichile aula nsinda uwajaulaga che yesu watesile mpela akwaula mmbujo ni ulendo. 29Nambo wanywao wachondelele kwa kuchalila achitji ntame nowe pakuwa sambano kuswele ni chilo chikwinjika nipele wajinjile nkati kutama nawo.30Pawtemi kulya chakulya nawo wajigele nkate ni kwatogola akunnungu ni waugawenye ni kwapa. 31Kwanakano meeso gao gaukwiche ni waimanyilile nambo che yesu watyosile pasikati jao. 32Nipele wawechetesye ana ngawa mitima jetu pasisi mwiche oawawechetetaga nowe mwitala mula ni kutusagamukulila malembelo ga akunnungu?''33Papopo wajimi ni kuujila ku yelusalemu waasamune achinduna kumi na moja wala pamo ni wandu waneali asongangane pamo. 34Achitji isyene ambuje asyuchile ni wakapochele che simoni. 35Ni uwakayaga che yesu wawili wala wamanyisye yose yakupochele mwitala mula mu iwatite pakwamanyilila che yesu pawagawengenye nkale.36Pawaliji nkuwecheta gelego che yesu nsyene wajimi pasi kati pao ni waasalile chitendewele chilwe kukwenu.'' 37Watojime ni kugopa kwannope achiganisyaga kuti wona lisoka.38Nambo welewo wasalile uli nkutenguka chichi ni kuwa ni lipamba mmitima jenu? 39Nnolanje makono gangu ni makongolo gangu mmanyililanje kuti ndili une mumbapasye mulile pakuwa lisoka nganilikola namuno maupa mpela inkuti kunola une.'' 40Pawamasile kuwecheta gelego walosisye makono ni makongolo gao.41Pawaliji akanawe kulupilila kwa ligongo lya kusengwa ni kusimonga che yesu wausisye chakulya chachili chose pelepa. 42Wapele chipande cha somba jejoche. 43Wachijigele ni kulya paujo pao.44Nipele waasalile Gelega ni malumbo ga malowe ganansalile panaliji pamo ni wanyamwe kuti gawajilwe gamalichikwe gose akunnungu gawapete che musa ni itabu ya wakulondola wasabuli.''45Nipele waunukwile mu lunda lwao kuti akolanje kugamanyilila malembelo ga akunnungu. 46Waasalile ilemechekwe mmalembelo ga akunnungu kuti kilisto nkulupusyo chalagaswe ni chasyuche lyuwa lyaatatu pakumala cjiwa chao, 47Ni kuti wandu wa ilambo yose chitandile ku yelusalemu alalichilwe kwa liina lyangu kuti alechanje sambi nombe akunnungu chiwalechelesye.48Wanyamwe ni uchimwasalile wandu umboni u. 49None nasyene chinampelechele chilanga cga atatu wangu pachanya pemnu nambo nnindilile kaje ku yelusalemu kula mpaka pachimpengwe machili kutyochela kwinani.50Nipele che yesu walogwesye kwaula mpaka ku nsinda besabia ni wanyakwile makono gakwe ni kwapa upile. 51Pawalji nkwapa upile po walisapwile ni wajigalikwe kwaula kwinani.52Wanyawo wap[opelele nombewo waiusile ku yelusalemu achichinaga. 53Walonjile pa nyuumba ja akunnungu mowan gose achalapaga akunnungu.

## John

Chapter 1

1Kundanda kwa liji lilowe ni lilowe waliji pamo ni n'nnuingu ni lilowe waliji nnungu. 2Ali lilowe kundandako waliji pamo ni nnunnu. 3Yindu yoze yapanganyikwe kupitila welewo ni ngawa welewo ngapogwa hata chindu chimo chachikatezile panganyikwa.4Munkati mwake kwaliji umi ni wele umi waliji lilanguka lya wandu woze. 5Lilanguka lya mulika muchipi wala chipi ngalilizima.6Paliji ni mundu wawatukwe kutyochela kwa nnungu wele lina lyakwe che yohana. 7Waiche mpela shahidi washuhudia ili iwe woze akombele kuamini kupitila welewo. 8Che yohana nganawa lyeila lilanguka waiche ili ashuhudie kuhusu lyelila lilanguka.9Lyelelo lyaliji lilanguka lilyezene ambalo lyaliji kwika nkati mwa chilambo najo jikwataka lilanguka kila wamo10Waliji nkati mwa chilambo ni chilambo chagumbikwe kupitila welewo ni chilambo nganichamanya. 11Waiche kwa yindu yao ni wandu wao nganiwapochela.12Nambo kwa wewala achajinji wawa peleke welewo wawaamini lina lyakwe kwa wanyao wapele haki ya kuwa wanache wa nnungu. 13Ambao wapagwile ngawa kwa myazi wala kuzaka chila wala kuzaka mundu nambo kwa nnungu azyene.14Lilowe nalyo lyatendekwe chilu ni watemi mumpingo mwtu tuweni ukulu wao ukulu mpela mundu jikapewajika wewaiche kutyochela kwa atati agumbele umboni ni wauzyene. 15Che yohana washuhudiye kuhusu welewo ni pawanyizye lilowe achaizala awa ni welewo wanatite wakwika baad jangu ni wakulungwa kuliko une kwa ligongo waliji kabla jangu.''16Pakuwa kutyochelka nkati mwa utimilifu wake uwe wooze tupochele bure ntuka baada ya ntyuka. 17Pa kuwa malajizyo wagaichilizye kupitila kwe che muza umboni ni uzyene yaiche kupitila kwe che yesu kilisto. 18Ngapogwa mundu wawaweni nnungu katema kakali koze mundu jikape welewo ni nnungu wali nkati mwa chifua cha atati watezile wele ajulikane.19Ni au ni uzyene ushuhuda wa che yohana katema wambopezi walawi wawakutumikwe kwao ni wambopezi kwa uzya mmwe ni wani?'' 20Bila ja kuzitazita ni nganakana nambo wajanjile une ngawa kilisto.'' 21Pelepo wauzizye ila mmwe ni wani zano?mmwe ni che eliya?watite une ngawa watite mmwe ni wakulondola au wakuona wajanjile ngawa.''22Kumbezi wazalile mmwe ni wani ili iwe twape lilawabu watutumile?nkulishuhudi lijawabu watutumile?nkulishuhudia mmwe mwazyene?'' 23Watite nne ni lilowe lyakwe wali mwitinji nnyoshe litala lya ambuje mpele ga wakulondola au wakuona che Isaya yawatite.''24Bazi kwaliji ni wandu wawatumikwe pepala kutyochela kwa mafalisayo wawuzizye ni kuzala, 25Kwa chichi nkubatiza bazi mpela mmwe ngawa kilisto wala che eliya wala wakulondola au wakuona?''26Che yohana wajanjile alinkuzala ngubatiza kwa mezi hata yeleyo mumpingo mwenu akwina mundu wangu akwima mundu wanguanimanya. 27Awa ni wele wakwika baada jangu une ngangatakiwa kulegeza migoji ja italawada yao. 28Yindu yi yapanganyikwe kweleko kubethania peezi ya yordani sehemu ambapo che yohana waliji akubatiza.29Malawi gakwe che yohana waweno che yesu alikwila kukweo achizanala nnole mwanache jwa achizala nnungu wakujigala zambi pachilambo! 30Aya ni wele wanazazile habari jakwe ichizalaga welewo wakwika panyuma pangu ni wakulungwa kuliko une pakuwa waliji kabla waliji kabla jangu. 31Nganinamanya welewo nambo yatetekwe yeleyoi ili iwe aunukuche nkanti nkupatiza kwa mezi.''32Che yohana washuhudie najiweni mbumu achitulukaga kutyochela kwinani mpela ngunda ni jazigele kwinani kwake. 33Une nganinamanya nambo welewo wandumile batize kwa mezi wazalile wewala ambaye kutama chinyione mbumu achitulukaga ni kutama zyekulungwa. 34Naiweni na ni naishuhudiye kwamba awa ni mwanache jwa akunnungu.''35Zoni malawi gakwe che yohana waliji ajimi pamo ni wakwajiganya wao wawili. 36Waweni che yesu alinkwenda ni che yohana achizalaga nnole mwanache jwa ngondo jwa nnungu!''37Wakulijiganya wawili wapikene che yohana achizalaga yi wakuyiye che yesu. 38Zoni che yesu wagalawiche ni kwaana wakwajiganya wewala alinkwakuwajanjile zalila chichi?wajanjile labi malumbo che mwalimu nkutama kwapi?'' 39Wazalile njiize ni nnyione kumbezi wajawile ni kupaona mahali pawa liji pa kuwa watemi kuwa jaliji mpela katema ka saa kumu nnyi.40Wamo wa wewala wawili wawapikene che yohana achiwechetaga ni mbezi kwakuya che yesu waliji ni che anduleya walongo wao che simoni petulo. 41Waweni walongo che simoni ni kwazalila iwapitile masiya ambao jitafusili kilisto). 42Wapeleche kwe che yesu walolete ni wazazile mmwe ni che simoni mwanache jwa che yohana chimbilanjikwe che kefa (malumbo gakwe che petulo).43Malamuzi jakwe katema che yesu pawazaka kutyoka kwaula kugalilaya wapatile che filipo ni kwazalila munguye une.'' 44Che filipo waliji wa muzi wa kubesania muzi wa che anduleya ni che petulo. 45Che filipo wapatile che nasanaeli kwazalila twapatile wewala ambuje che muza walembile yindu nkati mwa malajizyo ga wakulondola au wakuona.46Che nasanaeli wazalile ana chindu chambone chachikomboleka kutyochela kunazareti che filipo wawaliwe nnyiche ni nnyione.'' 47Che yesu waweni nasanaeli ali nkuwika kukwao ni kwazalila nnyilole mwizinareli nzyene zyene pe wangali yakulambuzya munkati mwakwa!'' 48Nasareti wazalile mumaji une che yesu wajanjile ni kwazalila kabla che filipo pa chitela nambweni.''49Che nasareti wajanjile labi mmwe ni mwanache jwa nnungu mmwe ni mwenye jwa izraeli. 50Che yesu wajanjile kwazalila nambweni paazi cha chitela ana chingangulupilila chinyione itendo kuliko aga. 51Che yesu wazazile mbwamini mbwamini ngunzalile chigaone maunde gauguka ni kwa una achikatumetume au malaika alinkukwela kwaluka mwancahe jwa che adamu.''

Chapter 2

1Baada ja lyuwa laya tatu kwaliji ni ndowa kweleko kukana ja galilaya ni mama wao che yesu waliji kweleko. 2Che yesu ni wakwajiganya wao waliji alalikwe nkanti mwa ndowa.3Katema kawamalilowe divai mama wao che yesu wazalile nganakola divai.'' 4Che yesu wajanjile wakongwe yele yo ikumusi chichi une katema kangu une bado nganiutimia. 5Mama wao wazalile achikatumetume chachili chooze chachanzalile ni panyanye.''6Bazi paliji ni ulo sita ja maganga pepala pajawichikwe kwa ligongo lya kunawa nkanti mwa chindimba cha wayahudi kila jimo jaliji ni kugumbala lulo ziwili ni zibati. 7Che yesu wazalile mhgumbazwe mezi ulo zya maganga wagumbezye mpaka kwinani. 8Mbazi wazalile wwala katumtume njigale chiasi zano ni peleche kwa wakuhudumia wakulungwa wa pameza wapanganyizye mpela yawatume.9Wakuhuhudumia wakulungwa wagapazizye gegala mezi gagali gabadiliche kuwe gatyozile (namabo katumetum wawatezil)meezi waimanyi kwa gatyozile ambuj wa ndoa na 10Kwa zalil kila wamo ntand kwa hudumia wandu divai jambone ni amalakulewa akwapa divai janga jambone nambo mmwe njitunzile divai jambone mpaka zaano.''11Chimanyizo chakuzimongela achi cha kukana ja galilaya waliji kandanda kazyene ka imanyizyo kakuzimo ngeka yaipanganyizy che yesu alinkunakula ukulu wao pelpo wakwajiganya wao waamini.12Baada ja ali che yesu mama wao ni achalongo ni wao wakwajiganya wao waapite ni kunti mwa muzi kaprnaum ni watmi ziku kanandi.13Baazi chindumba au pasaka wayajaliji jiwandichil pelepo ch yesu wajawil kuyelusalemu. 14Waazalile wakuzimizya ngombngo ndolo ni ngunda munkanti mwa akunnungu nombe wakutindanya mbiya waliji atmi munkati mwa akunnungu.15Che yesu walingenye lubokola lwalukwene ngonji watyozizy woze wawaliji nkati mwa nnungu ng'ombe ni ngondolo wakuzyule mbia kwa wakuzandinya mbia kupilanya meza zyao. 16Kwa wakuzumbizya ngunda waazalile ntyozye yindu yi mbali ni mahali pa nnech kujipanga nyumba ja atati wangu mahali pa zoko.''17Wakwajiganya wao waikumbuchile kuwa yaliji ilembkwe wiwu wa nyumba jenu chiundwe.'' 18Achakulungwa wa wayahudi wajanjil kwazalil ni chimanyizyo chapi chachiloze kwa ligongo nikupanganya ayi yindu?'' 19Che yesu wajanjile mbomolanye aji nyumba ni nn chindawe baada ja ziku zitatu.''20Mbzi achakulungwa wa wayahudi wawcht yatugalimu yaka arobaini na sita kulitawa aji nyumba ni mmw nkuti chintaw kwa ziku zitatu?''' 21Nambo welewo wawechete nyumba wamaanishanga chilu chao. 22Pelepo baada ja kuzyuka kwao kuytochela kumalilo wakwajiganya wao wakumbuchile kuwa amazile kuwecheta.23Baazi pawaliji kuyelusalemu katema ka pasaka katema chindu wandu achajinji waliamini lina lyao pawawni imanyizyo yawaipanyizye. 24Nambo che yesu nganawa ni umboni nao kwa ligongo wamanyilile wandu wooze. 25Nganalibaji mundu jwajulijooze kwa zalila kuhusu yatite wanadamu kwa ligongo waimanyi cha chaliji munkati mwao.

Chapter 3

1Baazi kwaliji mfalisayo jumo welewo lina lyao che nikodemo wamo wa katumetume wa chikao cha wayahudi. 2Awa mundu wajaulile ambuje che yesu chilo ni kwazalila rabi tuima ya kuntii uwakujiganya kutyochela kwa akunnungu kwa maana jo ngapogwa mundu nao pamo.''3Che yesu waajanjile mbwamini mbwamini mundu ngakombole kwinjila nkati mwa mwnye wa akunnungu nganawelkwa kawili. 4Che nikodmo watite mundu akukombolaje kuwelekwa ali wakulungwa ngakuomba kwinjila kawilo kuwelkwa je akukombole kaje?''5Che yesu wajanjile mbwamini mbwamini mundu nganawa awelekwe kwa mezi ni kwa mbumu ngaako nkati mwa mwenye wa akunnungu. 6Chachiwelekwe kwa chiliu ni chilu ni chachiwelekwe kwa mbumu ni mbumu.7Ngani zimonga kwa ligongo nazalile lalima mbalechekwa katema kawilo. 8Upepo ukuvuma papalipoze papa zaka ni lilowe lyakwe nkulipikano nambo ngankumanya kwa utyochela kwaukwau yele yayili hali ja kila wawelekwe ni mbumu.9Che nikodemu wajanjile kwa kuzala yindu yi ikombolekaje?'' 10Che yesu waajanjile mmwe ni wakujiganya wa izraeli hata ngankuimanya ayi yindu? 11Mbwamini, mbwamini nginzalila chechila chatumanya chatuchiweni nambo ngankupochela ushuhuda wetu.12Iwaga nanzalil yindu ya pachilambo pano ni ngankumini chinkomboleje kuamini chinnanzalile yindu ya kwinani? 13Maana ngapagwa wakwezile kwinani kutyochela kwinani ikawe welewo watyiche mwanache jwa che adamu.14Mpela che muza pawainuzye lijo ka mwipululu iyoyo peyo mwanache jwa che adamu lazima ainuliwe. 15Uli iwe woze wachiwakulupilil apate umi wangamala.16Kwa maana jinsi jili nnungu wachizachile chilambo ni pel watyozizye mwanagwao jwa jika ili iwe mundu waliwoze wakwakulupilila nganajonazika nambo umi wangamala. 17Kwa ligongo nnungu nganiwatuma mwanache jwao pachilambo ili alamule chilambo nambo chilambo jijokolewe nkati mwa wel;ewo. 18Wakwamini wele ngakulamuilikwa welwo wangakwamini amazile kulamulikwa kwa ligongo ngazalia mini liina lya mwanache wajika wa nnungu.19Ayii ni izyene ligongo lya lilanguka kwa ligongo ipanganyo yao yaliji yangayambone. 20Kila mundu wakupanganya ya chogo ngomalo akulichima lilanguka paukwa ngakwika mulilanguka ili ipanganyo nganiiche kuwika wazi. 21Nambo welewo wakupanganya izyene akwika mutilanguka ili nganyo yao yalochle kunti yatendkwe kwa kwajitizya nnunngu.22Baada ja ajii che yesu pamo ni wakuliji ganga wajawile nkati mwa chilambo cha kuyudea kwele watumie katyema pamo nao ni waliji akubati. 23Zano che yohana nambo waliji akubatiza kweleko kusuna pachiwenda gamajinji pelpo wandu waliji kwika kwao ni kubatizya. 24Pa kuwa che yohana waliji nganiwaponya mwigelza.25Pelepo patyochel makani pazikati wakulijiganya wa ch yohana ni myahudi ligongo lya chindimba cha uzyela. 26Wajawil kwe che yohana wazalile rabi welewo wandi nao wo pezi pa luzulo yorodani wele wawashuhudie habari zyao nnole akubatiza ni wooze akwaula kwakuya.''27Che yohana wajanjile mundu ngakukombolka kupochela chindu chachili choze nambo mpela apatite kutyochela kumaunde. 28Mmwanya nkushuhudia kunti nazazilie une naawa kilisto nambo jakwe natite andumile paujo jakwe.'29Wele wakwete anganga wa ndoa ni ambuje wa ndoa zaano ambuzanga wa ambuje wa ndoa wakwima ni kupunanila akuzangalala nnope kwa ligongo lya lilowe lya ambuje wa ndoa zaano ni kuzangalala kwangu kwakutumie. 30Ikuzajikwa apunde ni nne kuzachikwa kanondi.31Wele wakutyochela kwinani ali kwinani yoooze welewo wali wapachilambo ali akuwecheta yindu chilambo wele wakutyochela. 32Welewo akushuhudia yeila yaiweni ni kuipikana nambo ngapogwa wakupochela ushuhuda wao. 33Welewo wali wapochele ushuhuda wao alihakikishe kuwa nnungu wa izyene.34Kwa ligongo wele wawatumile ni nnungu akuwecheta malowe ga nnungu pa kuwa ngakwapa mbumu kwa chipimo. 35Atati akwazaka mwanache ni wapele yindu yooze mmakono mwao. 36Welewo wakwamino mwanache akwete umi wangamala nambo ngakwona wa umi nambo uchimwa wa nnungu ukwakamula kwinani kwake.

Chapter 4

1Che yesu baazi pawaimanyi kunti maflisayo apikene kunti che yesu waliji akwajiganya ni kwabatiza kwa punda che yohana. 2(Nambo che yesu azyene waliji ngakubatiza nambo wakwajiganya wao), 3Watyozile kuyuda ni wajawile kugalilaya.4Pele yaliji muhimu apitile kusamalia. 5Ni waiche kumuzi kwa samalia waukuwilanjikwa sikali mungulugulu mwa chikuzukuti ambacho che yakobo wapele mwanache che yusufu.6Ni chizima che yakobo jaliji pelepo che yesu apezile ligongo pelepo che yesu waliji apezile mungulugulu mwa chizima kaliji katema ka muzi. 7Wakongwe msamalia waiche kutema meezi ni che yesu watite mumbe meezi ngwe. 8Kwa ligongo wakwajiganya wao waliji apitye kwao kunjini kuzuma chakulya.9Wwala wakongwe wazalile ikokombolekaje mmwejo myahudi kumenda une meezi wakongwe msamalia chindu cha kug'waa?kwa ligongo wayahudi ngakulewana ni wasamalia. 10Che yesu wajanjile kama nkamanye machili ga nnungu wewala waakwe ngapate kwapi meezi ga umi.''11Wajanjilen wakongwe ambuje nganinkola ndoa techela chizima ni che leu ching'apate kwapi meezi ga umi? 12Ana mmwe ni wakulungwa kuliko atati wenu che yakobo welewo watupele chizima chi ni wele azyene wanache wao pamo ni ulaga yagwele meezi ga chizima chi?'''13Che yesu wajanjile waliwoze wakug'wa meezi ga ngapata njota zoni, 14Nambo wele wachag'wa meezi gachinape ngapata njota zooni badala jakwe meezi gachinape chigawe lunyelenyele lyalokuulika mowa goze.''15Wewala wakongwe wazalile ambuje ngugawenda meezo ili ngani mbata njota ni nganiangaka kwika pa kuteka meezi.'' 16Che yesu wazalile njaule nkawilanje walume wenu nambo mbuje.''17Wakongwe watite nganingolola walume che yesu wajanjile nzazile ntendele nganingola walume,' 18Kwa maana nkwete ni achalume zano wamo wankwete nao zano ngawa jwannume jwenu nkanti mwa ali nzazile izyene!''19Wakongwe wazalile ambuje nguwona yakuwa mmmwe ni wakulondola au wakuwona. 20Achatati wetu wapopelaga nkanti mwa chikweza chi nambo mmwanya nkuzala ya kunti kuyeluslemu izyene chizikuti cha wandu welewo wakupopela.''21Che yesu waajanjile wakongwe mumwamini katema kakwika ambako popela atati mwa chikweza chii au kuyerusalemu. 22Mmwanya wandu nkupopela chelecho changaninchi manya nambo uwe tupopela tochemanyila kwa ligongo ukulu puzyo ukutyochela kwa wayahudi.''23Natamuno katema kakwika ni zano apano katema wakupopela izyene chiwapochele atati nkati mwa mbumu wandu wantyi ligongo akwazoza wandu yo wao wawakwapopela. 24Nnnungu ni mbumu niwewala wakwapopela ikwabidi kwapopela kwa mbumu ni izyene.''25Wakongwe wazalile nguimanya kunti masya akwika (wakuilanjikwa kilistio) welewo pachaiche chatuzalile yooze.'' 26Che yesu wazalile une wankwecheta nao ni welewo.''27Katema kakoko wakwajiganya wao wauwuzile ni wanyao wazimonjile kwa chichi waliji akuwecheta ni wakongwe nambo ngapagwa wawazubutu kwauzya chichi au kwaichichi nkuwecheta nao?''28Pelepo wakongwe wawezile lulo lyao ni wajawile ni kwa zalila wandu. 29Njizangane mwalole mundu wazalile yindu yooze yananyitezile anaikuweza kuwa ni kilisto?'' 30Watyozile kunjini waiche kukwao.31Katema ka muuzi wakwajiganya wao wachondolele alikuzala rabi ndye chakulya.'' 32Nambo welewo wazalile ngwete chakulya changachimalila mmwanya.'' 33Wakulijiganya waambiene ngapogwa wawapeleche chindu chachili chooze alye ana wapeleche?''34Che yesu wazalile chakulya changu ni kupanganya mapenzi gao welewo wandumile ni kutimiza mazngo gao. 35Ana ngankuzala bado miezi nzano ni kugungula chikuwe tayari ngunzalilana nnole migunda ya jitile kuwa tayali kwa kugungula! 36Wele wakugungula akupochele ni kukuzanya matunda kwa ligongo lya umi wangamala ili iwe welewo wakupanda nao agungule ni azangelale pamo.37Pa kuwa uwecheto ni izyene wamo akupanda ni wane akugungula.' 38Nantyumile kugungula chele cha nganihangaika wane apanganyizye mazengo ni mwanya njinjile nkanti mwa kuzalala mwa mazengo gao.''39Wasamaria achajinji nkanti mwa muziula wagontime kwa ligongo lya umbono wa wewala wakongwe wawaliji akushuhudia yawaliji akuzalila yindu yooze yanaliji nguipanya. 40Pele wasamaria pawiche wachondele atame pamo nao ni watemi nao kwa lyuwa gawili.41Ni wane zaidi waamini kwa ligongo lya lilowe lyao. 42Wazalile wewala wakongwe tuimanyi ngawa tu kwa malowe gao kwa ligongo uwe tyachizene tupikene ni zano tuimanya ya kunti hakika welewo ni ukulupuzyo wapachilambo.''43Baada ja gele lyuwa gawili watyozile ni kwawa kugalilaya. 44Kwa ligongo welewo azyene waliji atangeze kuwa wakulondola waukuoneka wangali kuchimbichikwa nkati mwa chilambo chao azyene. 45Pawaiche kutyochela kugalilaya wagalilaya wakanbishe waliji wiweni yindu yoze yalipanganyizye kuyerusalemu kwa ligongo ni wao nambo waliji auzuru kuchindimba.46Waiche zooni ku kana ja galilaya kweleko kwawagalizye meezi kuwa divai paliji ni jwankulungwa welewo mwana che jwao waliji wakulyala kwele kukapernaumu. 47Pawapikene kuntii che yesu watyozile kujudea ni kwaula kugalilaya wajawile kwe che yesu ni kwa chondolela atuluche akalamye mwanahwao wele kuwa ndichila kuwa.48Pelepo che yesu wazalile mmwanya ngaiona ilozyi ni yakuzimonjika nganko kombola kuiyamini. 49Jwankulungwa jwatite ambuje ntuluche paazi kabla nganewekuwa mwanache jwangu. 50Che yesu walame mundu waamini lilowe che yesu ni wajawile kwao.51Pawaliji akutuluka katumetume kao wapochele ni kwazalila mwanacha jwenu ali walame. 52Pelepo wauzizye ni katema che kapatile eja au unafuu wajanjile liizo katema ka saba ulelye pawali walezele.''53Pele atati wao waimanyi kuntii ni katema kalakala che yesu wauzazile mwana che jwenu ni walame pelepo welewo achalongo waamini. 54Ajii ni jaliji ja wili jawajipanyizye che yesu pawatyochele kuyudea kwaula kugalilaya.

Chapter 5

1Baada ya yeleyo kwaliji ni chindimba cha wayahudi ni che yesu wakwezile kwaula ku yelusalemu. 2Ni kwekula kuyerusalemu paliji ni bikira mun'nango wa ngondolo lyaliji likuwilanjikwa kwa luga cha mchoebrania betizasa, nalyo lina mapenue nzaro. 3Idadi jekulungwa ja wakulwala jaliji wangalola wangajenda au walemele waliji agonile nkanti mwa mapenu waliji agonile nkanti mwa mapenu go {n'zingatie malowe ga nsitali wa 3 ngagaonekana nkati mwa kwijila mwambone za kalakalaakulilindilia miezi gatibuliwe.'') kwa izyene katema fulani katumetume watuluche mwinkati mwa ambuje ni kutibua meezi. 4Kwa hiyo wele wawaliji wandanda kwinjila munkati ni baada ja meezi kubibuliwa wapanganyikwe kulama kutokana ni chachili chooze chachaliji chakamwile kwa katema cho.5Ni mundu wawaliji akulwala kwa kutama ka yaka thelasini ni nane waliji munkati mwa lipenu. 6Che yesu pawaweni agonile munkati mwa lipenu ni baada ja kuimanya kunti agonile pepala katema kilewu che yesu wazalile ana nkuzaka kuwa wakulama?''7Wewala wakulwala waajanjile ambuje nganingola mundu wa kumika nkanti mwa birika katema meezi gatibuliwa katema kangulinga kwinjila mundu jwine akunoula. 8Che yesu wazalile njimuche ni njiga gale ligongo lyenu ni njaule.''9Papopo wewala mundu walamile wajigele chindanda chao ni wajawile ni lyele lyuwa lyaliji lyuwa lya kupumulila zabato.10Pelepo wayahudi wazalile wewala mundu walamile lelo ni lyuwa lya kupumulila au zabato ni ngankulusi wa kubeba ligondo lyenu. 11Wajanjile welewo wanamizye ni welewazalile njigale ligodolo lyenu ni njaule.''12Wauzizye waani waazalile njigale ligodolo lyenu ni njaule?'' 13Pakuwa wewala wawalamizye nganiwamanya kwa ligongo che yesu walini atyozile kwa kuliziza pakuwa kwaliji ni wandu achajinji nkanti ,mwa chi zukuti cho.14Baada ja pelepo che yesu wazimene jwejula mundu munyumba ja akunnungu muhekalu ni waazalile nnole nnamile nganimpanganya zambi zoni nganinpata ni yindu yiba ya kupunda. 15Wewala mundu wajawile mni kwazalila wayahudi kuntii che yesu ni wele wanamizye.16Pelepo kwa ligongo lya yindu yo wayahudi wachimile kwa lighongo wapanganyizye yindu yii lyuwa lya kupumulila zabato. 17Che yesu wazalile atati wangu akupanganya mazengo hata zano ni nne ngupanganya mazengoi.'' 18Kwa ligongo lyo wayahudi wazidiji kwazoza ili waulaje ngawa tu kwa ligongo lya kutemanya kupumulila atati wao kunti iano ni nnungu.19Che yesu waanjile mbwamini, mbwamini mwanache ngakomboleka kupanganya chindu chachili chooze ila chechila ambacho waweni chachili chooze atati chakupoanganya ni chele mwanache ni chachapanganye. 20Pakuwa atati akwazaka mwanache walozizye kila chindu chakuchipanganya ni chiwalozye yindu yekulungwa kuliko galile iwe mpuzye kuzimonga.''21Pakuwa mpelaga yeleyo atati wakwazuzya wawe ni kwapa umu ni pelepo munache akwapa waliwoze wakwazaka. 22Pakuwa atati ngankunamala waliwoze nambo wapele mwanache ulamala woze. 23Ili iwe wooze wachimbichizye che mpela ila mwanache ya kuti kwa chimbizya welewo ngakwachimbichizya waandumile.24Mbwamini,mbwamini welewo wakupikano lilowe lyano ni kwaamini welewo wandumile akwete umi wangamala ni ngalamunikwa kunguma kwakwe apikene kutyochela kumalilo kwinjila kuumi.25Mbwamini,mbwamini,ni ngunzalila katema kakwika ni zano kuna malilo chigapikane lilowe lya mwanache wa nnungu ni wooze wachapikane chalame.26Pakuwa mpela ila atati yatite ni umi munkati muzyene azyene, 27Nambo wapele mwanache kuwa ni umi munkati mwake ni atati wapele mwanache mamlaka ili iwe alaule pa kuwa ni mwanache jwe che adamu.28Nganizimonga ni nkati mwa ali pakuwa katema kakwika kel;eko wawile wooze waali mmalembe jalipekane lilowe lyakwe. 29Ni wanyao chatyoche paaza kwa waipanganyizye gambone kwa kuzuzya umi ni watezile yangalumbana kwa kuzuzya kulamula.30Ngangombola kupanganya chindu chachili chooze kutyochela kukwangu nazyene mpela yangu tipikana pele yanguti ni kwamini kwangu ni kwa mbone pa kuwa ngangu wandumile. 31Mpela nalimboni nazyene umboni wangu ukaliji ngawa wa izyene. 32Kuna wane wakumboni kuhusu une ni nguimanya kwa uhakika umboni wakumboni ni wa izyene.33Mwatumile kwe che yohana ni welewo aumboni wa izyene. 34Hata yeleyo umboni wangupochela ngautyochela kwa mundu ngugazala agaili kuwa mbole kuokolewa. 35Che yohana waliji ni lumuli lyalyaliji likolela mni kulanguzya ni mwalii tayari kuuzangalala kwa katema tatalika lilanguka lyakwe.36Umboni wanakwete ni wekulungwa kuliko wewala we che yohana kwa mazengo gala atati a,nele kuikamilisha gele mazengo ngangugapanganya zikumboni kuwa atyati andamile. 37Atati wandumile wele azyene aumboni kuhusu une nganimbubwayi kupikana lilowe lyao wala kuiona liumbo lyake. 38Nganinkola lilowe luyakwe lyalikutama munkati mwenu pa kuwa ngakwaamini welewo wandumile.39N'kuigachunguza malembeko idikufukili munkati mwake mukwete umi wangamola ni yeleyo malembeko ngakuumboni yindu yangu na 40Ngan'kuzaka kwika kukwangu ili mpate umi wangamala.41Ngangupochela malapizyo kutyochela kwa wandu. 42Nambo kuimanya kunti nganinkola unonyelo wa nnungu munkati mwenu mmwanya mwachizyene.43Nyiche kwa liina lya atati wangu nganikombola kumbochela mpela wane wakwika kwa liina lyao mkapochele. 44Ana mkukombolekaje kuamini mmwanya wele warikupochela malapizyo kutyochela kwa kila wamo wenu nambo ngankuzoza malapizyo gagakutyochela kwa akunnungu wa jiiika pe?45Nganinfikilia une chinastitaki kumbujo atati wakushitaki mmwanya ni che muza wele mmwanya mbizile matumaini genu kukwao. 46Mpela nkaliji kuwa nkwaamini che muza nkaamini ni nne kwa ligongo walembile kuhusu yindu yangu. 47Mpela ngankuamini malembo gao chinkomboje kuamini malowe gangu?

Chapter 6

1Baada ja yele yindu che yesu waawile upande wa bahali ja galilaya nambo jailanjikaga bahali ja Tberia. 2Mpingo wekulungwa waliji ukwakuya kwa ligongo waiweni ilozyi yawaipangenye kwa waliji wakulwala. 3Che yesu wakwezile kwinani mpaka watemi kweleko ni wakwajiganya wao4(Ni chindimba cha pasaka cha wayahudi jaliji jiwandichile). 5Che yesu pawanyakwile meezo gao kwinani ni kulola umati wekulungwa ukwika kukwao wazalile che filipo tujaule kwapi kuzuma mikate ili awa wanyao apate kulya''? 6(Nambo che yesu dinali mia mbili ikatezile ngatoza hata kila wamo kupata hata filipo kwa yachaipanganye).7Che filipo wajanjile hata mikate jazalala dinali mia mbili ikatezile ngatoza hata kila wamo kupata hata chipande chamwana.'' 8Che Adrea wamo wakwajiganya wao walongo wao che simoni wazalile. 9Yesu kuna jwanchanda apano wana mikate nzano nio zomba ziwili nambo ajii ikufaa ichiochi kwa wandu chajinji namna ajii?''10Che yesu wazalile mwatamiche wandu paazi (palii ni manyazi gejinji pelepo)ni pele achalume mpela elfu tano watemi paazi. 11Ni pele che yesu wajigele jejila mikate ni zano watogolele wagawile wewala waliji atemi iyoyo peyo wagawile zomba mpela ila yawazakaga. 12Wandu pawajikwite wazalile wakwajiganya wao mkumbikanye mbakatyika zyazigele ili iwe nganichipotyela chachili chooze.''13Baazi wakumbikenye ni kugumbazya itundu na mbili ipande ya mikate nzano ya shayiri ipande yawailepele wanyao wawalile. 14Pele wandu pawaiweni ilozyi yo yatezile watite izyene awa ni wewala wakulondola wakuona wakwika pachilambo.'' 15Che yesu paimanyi waliji akuzaka klwakamula ili watende kuwa mwenye wao walizojezye zooni ni kwaula kwichikweza wele jiika pe.16Pajaliji ligulo wakwajiganya wao watulwiche kwaula kwitanda. 17Wakwezile mungalawa ni waliji nkomboka kwaula kukapernaumu chiipi chaliji chijinjile nimche yesu waliji bado nganaiche kukwao). 18Katema ko chimbunga chekulungwa cha liji nkupunga ni bahati jaliji jiendelea kuchafuka.19Zooni wakwajiganya wao pawaliji akuputa makasia mpela ishirini ni zano au selathini kwa bahali kujiwandichila ngalawa nim wajogwepe. 20Nambo wazalile ni une nganinjogopa.'' 21Zoni waliji tayali kwabeba mungalawa ni pele ngalawa jaiche mungulugulu pepala pawaliji akwaula.22Malawi gakwe mpingo wawaliji ujimi upande wa bahali waiweni kunti ngapogwa ngalawa jiine ikawekuwa jejila jila che yesu ni wakwajighanya wao waliji nganakwela na,mbo wakwajiganya wao waliji ajawile wanyao achizyene. 23(Pakuwa paliji ni baazi ja ngalawa jajatyochele kutiberia mungulugulu nipele pala pawaliji akulya mikate baada ja ambuje kutola kotola kutogolela).24Katema mpingo pawaimanyi kuntii ngawa che yesu wala wakwajiganya wao waliji kwekula wanyao achizyene wakwezile munkati mwa ngalawa wajawile kukapernaumi ali nkwazoza che yesu. 25Baada ja kwapata upande wine wa litanda wauzizizye rabi mwaliji jakachi?''26Che yesu wajanjile wazalile mbwamini,mbwamini nkuzoza une ngawa kwa ligongo mwaiweni imanyizyo nambo kwa ligongo mwalile mikate ni kwikuta. 27Nnyileche kuchipanyichizya mazengo chakulya chele chachikuola nambo chachikudumu hata ngamala chechila ambacho pa kuwa nnungu awizile muhuri kwinani kwake.''28Pelepo wazalile ni yapi tutende ili tupanganye mazengo ga nnungu?'' 29Che yesu wajanjile aga ni gele mazengo ga nnungu nambo mwaamini welewo wandumile.''30Baazi wazalile ni imanyizyo yapi yachinyipanganye pakuwa tukombola kuzionani kumbwamini?chinpanganye chichi? 31Atati wetu walile mana mwipululu mpela yaili kulembekwa wapele mikate kutyochela kwinani ili wewala.''32Pelepo che yesu wajanjile mbwamini, mbwamini, ngawa che muza wampele nkate kutyochela kwinani nambo atati wangu ni wele wawapele nkate wa uzyene kutyochelka kwinani. 33Pakuwa nkate wa nnungu ni weula waukutuluka kutochela kwinani ni kwaapa umi pacholambo. 34Baazi wazalile ambuje ntupe welewo nkate katyema kooze.''35Che yesu wazalile une ni nkate waumi wele wakwika kwangu ngakola zala ni welewo wakuamini ngajipaka njota ng'oo.'' 36Pakuwa nanzalile kuntii mumweni ni bado ngankuamini. 37Wooze wa atati wakumba chaiche kukwangu ni waliwoze wakwika kukwangu nganajaza paaza ng'oo.38Pakuwa ndelemwiche kutyochela kwinani ngawa kwa ligongo lya kupanganya yakuzaka wele wandumile. 39Ni aga ni kuzaka kwakwe wandumiole nambo nganinapoteza hata wamo wa wwala wambele nambo chinaukule lya mbezi. 40Pakuwa aga ni gele gakuzaka atati wangu nambo waliwoze wakwalola mwanache ni kwaamini apate umi wangamala ni nne chinaukule lyuwa lya mbezi.41Pelepo wayahudi wazongonechele kuhusu welewo kwa ligongo wazalile une ni kate wautulwiche kutyochela kwinani. 42Wawechete awa ngawa che yesu mwanache wa che yusufu welewo atati wao ni mama wao watukwamanyilila ana ikombolekaje zano akuwecheta ndelemwiche kutyoichela kwinani?''43Che yesu wajanjile ni kwazalila nganmuzionechela munzuluklu mwenu achizyene. 44Ngapogwa mundu wakwike kukwangu pangauta ni atati wangu wandumile ni nne chinaukule lyuwa lya mbezi. 45Pakuwa ilembekwe nkanti mwa wakulondola wakulola nnungu chiwajiganye kila wapikeme ni alijigenye kutyochela kwa atati akwika kukwangu.46Ngawa kuwa kuna mundu waweweni atati ikawe kuwa welewo wakutyochela kwa nnungu waweni atati. 47Mbwamini mbwamini welewo wakuamini akwete umi wangamala.48Une ni nkate wa umi. 49Achatati wetu walile mana mwipululu ni wawile.50Au ni nkate wautelemuka kutyochela kwinani ili iwe mundu aulye pakazukuti pao ili nganawa au nganajazika. 51Une ni nkate waukutama wele utulwiche kutyochela kwinani mpela mundu waliwoze akulya pakuzakuti wachizake kutyozya ni chilu changu lya umi wapachilambo.''52Wayahudi wakazaliche achizyene kwa achizyene ni watandite kukangana alikuzala awa mundu akukombolekaje kutupa chilu chaoi tuchilye?'' 53Pelepo che yesu wazalile mbwamini mbwamini ntendagangalya chilu cha mwanache we che adamu ni kujigwana myazi jao ngankola umi munkati mwenu.54Waliwoze wakuchilya chilu changu ni kujingwa myazi changu akwete umi wangamala ni nnne chinaukule lyuwa lya mbezi. 55Pakuwa chilu changu ni chakulya cha izyene ni myazi jangu ni chakungwa cha izyene. 56Wele wakujilya chilu nmi kujingwaa myazi changu akutama munkati mwangu ni nne munkati mwao.57Mpela atati wakwete umi yatitye kundi uma ni mpela yangutikatama kwa ligomngo lya atati wele nombe chatame kwa ligongo lyangu. 58Au ni nkate waukutelemuka kutyochela kwinani ngawa mpela ila achatati yatite kukya ni kuwa au kwazika welewo wakuulya nkati wu chatame kwangamala. 59Che yesu waizalile ayi yindu munkati mwa popela wayahudi sinagogi pawaliji akiganya kwele kukapernaumu.60Pelepo achajinji wakwajiganya wao paipikene yeleyo watite ali ni lijiganyo lyakane kulimba ni wani wachakombole kulipochela?'' 61Che yesu kwa ligongo waimanyi yakunti wakwajiganya wao waliji nkuzoza ngoneka achi chindu wazalile ana chindu chachikukunteza?62Baazi chiweje pachimwaone mwana che jwe che adamu alinkutuluka kutyochela kwawaliji kabla? 63Ni mbumu ni wele wakutyozya umi chjiilu nghachifaidi chindu chachili choze malowe ganagazazile kukwenu ni mbumu ni umi.64Bado kuna wandu nkati mwenu wangaimani kwa ligongo che yesu waimanyi katema kandanda wewala wangakombola kuamini ni welewo chiwagalauche. 65Wazalile ni kwa ligongo lii nanzalikle kunti ngapongwa mundu wakukombola kwika kukwangu ikawekuwa apatile ni atati.''66Baada ja ayi wakwijiganya wao achajinji wauzile panguma nganawapamo nao zooni. 67Che yesu wazalile wewala kumi ni waliji ana ni mmwanya nkuzaka kutyoka. 68Che simoni petulo waajanjile ambuje tujaule kwa waani kwani mmwejo ni kwete malowe ga umi wangamala, 69Ni tuimanyi kuimanyilila kuntii mmmwejo ni wazyene wa nnungu.''70Che yesu wazalile ana une nganinanzagula mmwanya ni wamo wenu ni lishetano? 71Zaano waliji akuwecheta ge che yuda mwanache jwa che simoni isaliote pakuwa waliji ni welewo ali wamo wa wewala kumi ni wawili ni wele ni welewo wachiwagalauche che yesu.

Chapter 7

1Nipele aji yindu che yesu wapite n'kati mwa galilaya nombeyo nganazaka kwaula kuuyahudi kwa ajili ja wayahudi waliji akupanganya mbinu ja kwaula. 2Zana chindumba ja wayahudi chindimba ja mazakaza,jaliji kuwandichila.3Nipele chalongo wao pawazalile ''n'tyoche pelepo pachizukuti n'jaule kuuyaudi ili nombe wan'kwanjiganya wao nombe nao agaaone itendo yankuipanganya. 4Ngapongwa wakupanganyaye lyaili lyoze kwa kulin'ziza waga azyene wao ankuzaka kumanyika wazi pan'kuwa n'kupanganga ayi yindu n'delozye mwan'zyene kuchilambo.5Namoze achapwao, nombewo nganiwaamini. 6Pele che yesu pawazalile katema kangu kangaika bado nambo katema kenu koze mmwe n'di wambone. 7Chilambo ngachikombola kun'kazilijihila mmwanya nambo n'ne n'kungazalichila pakuwa yan'kuipanganyo yindu ya nga ya mbone.8Njaulane kwa kukwela n'kanti mwa chindimbe, n'ne ngakwaula n'kati mwa chindimba chii pakuwa katema kangu nganikamanyiche bado. 9Pelepo pawawechete yeleyo wazigele kugalilaya.10Hata yeleyo achalongo wao pawaliji apite n'kati mwa chindimba nombe wele wapite ngawa kwa kulizozye nambo kwa kuliziza. 11Wayahudi waliji n'kwazoza n'kati mwandimba , ni kuzala alikwa?12Kwa liji ni mazongono gejinji mun'ze lulemwa kuzimanila kwinani kwakwe. 13Atamuno yeleyo ngapongwa wawechete kwa kulizozya kwinani kwakwe kwa jogopa wayahudi.14Katema chindimba pachaichila n'kati mwakwe che yesu wakwezile kwaula munyumba ja akunnungu ni kitanda kwiganya. 15Wayahudi waliji n'kuzimonga ni kuzala mundu apatile kwa aji yindu ni kuimanyi yejinji nganajaula kukulijiganya. 16Che yesu wajanjile ni kwa zalila kulijiganya kwangu ngawa kwangu nambo yao welewo wandumile.17Nipele waliwoze azakaga kupanganya yakuzaka nnungu wo chaimanye kuti majiganyo ga nipane nguwecheta kutyoka kumangwangu na n'zyene. 18Nambo yo wankuwecheta yayi kutyoka kwao azyene yakuzoza ukulu wao, nambo wakuzoza ukulu wao azyene welepele wandumile munde jwele jwa izyene ni mun'kanti mwake nganapongwa wangapanganya unami.19Che musa nganampa mwanyamwe malajizyo nambo ngapongwa jwauli joze kati wenu wakupanganya malajizyo kwa chichi nkuzaka kumulaga? 20Mpingo wajanjile nkwete mazoka? wani wakuzaka kumbulaga?21Che yesu wajanjile ni kwazalila mbanganyizye lizengo limo mwanyamwe woze nkushangazwa ni chichi kwa ajili jenu. 22Che musa wapele chizyowelo cha kwaumbazya (ngawa nombe ityoka kwa achiatati) ni nkati mwa umbazya mundu.23Iwaga mundu chapochele kuumbala nkati mwa lyuwa lya kupumulila nambo malajizyo ge che musa nganigateme kwa chichi nkundumbilila nne ligongo mundu kuwa wapona nkati mwa pumulila? 24Nganilamula kwa kulinganya kuonekana nambo nlamule kwa goloka.25Wane wao kutyoka ku yerusalemu wazazi nga hawa wakwzoza kwa ulaga? 26Ni nnole akuwecheta kwa ngaliziza ni ngakuwecheta chachili choze kwinani kwake ngakomboleka kuwa nombe wakulongozya akuimanya izyene kuwa hawa ni kilisto, ikomboleka kuwa? 27Tuimanyi hawa mundu akutyochela kwapi kilsto pachachiika nambo yele ngapongwa wakuimanya kwapi akutyochela.28Che yesu waliji akunyanyizya lilowe munyumba ya akunnungu pawaganyaga ni kuzala mwanyamwe woze mumanyi nne ni mumanyi kwa ngutyoka nganinyika kwa ntima wangu nambo welewo wandumile ni we izyene ni ngankwamanya weleo. 29Namanyi weleo pakuwa ndyozile kwao ni wandumile.''30Waliji akwalinga kwa kamula nambo nombe ngapogwa wamo wanyakwile nkono wake kwinani kwakwe ligogo katema kakwe kaliji bado kangaika. 31Nombe pele mumpingo mwaachajinji nkatiwakukulupilile wazazile kilisto pachaiche chapanganye imanyizyo yejinji kupunda yapanganyizye aju mundu? 32Mafarisayo wapikene imanyizyo ile ankuningonana ayii yindu ya nkati che yesu ni achakulungwa wa mbombezi ni mafarisayo watume wakulilila nyumba ja akunnungu ili wakamule.33Nipele che yesu pawa zalile bado kuna katema kejinji nndo ni pamo ni mmwanyamwe kejinji ni pele pachinjaule kwao weleo wandumile. 34Nkuazoza nambo ngankuwona kwekula kwa ngwaula ngankombola kwika.''35Kwa pele achaakulungwa wa wayahudi wawechete weleo kwa weleo awa mundu chajawe kwa nombe ngatu kombola kwa ona chajaule kwa kuzambatika nktai mwa wayahudi ni wakwajiganya wayahudi? 36Ni lilowe chi ali lyakuzakala mkunzoza ni nambo ngamumona kwa kwangwaula ngankombola kwika?37Zano nkati lyuwa lya mbezi lyuwa lya chindimba che yesu wajimi kuwecheta lilowe lyakunyanyizya watite iwaga waliwoze akwete njota, ni aiche kumangwangu angwe. 38Wele wakumwamini nne nombeyo malembo yagakuzala, kutyoka munkati mwakwe chijijilime zulo ja mezi gaumi.39Nambo wazazile ayi kwa kunti mbumu nombeyo weleo wakwaamini chapochele mbumu jaliji bado jangatochekwa kwa ligogo che yesu waliji wangakuzya bado.40Mimpingo mwao baazi pawapikene malowe ga wazazile izyene awani wakulondola. 41Wane wazazile awa ni kilisto nambo wane wazazile chcichi kilisto kukomboleka kutyoka kugalilaya.? 42Malenbo ngagakuzala kuwa kilisto kutyochela nkati mulukozyo mwa cha daudi ni kutyochela kubethelehemu ku muzi kwe che daudi chawaliji?43Pele papopo wajimi mpingo munkati mwake ni kulekangana kwa ajili jao. 44Wane nkati mwao akakamwile nambo ngapongwa wawanyabwile mikono jao kwinani kwakwe.45Nipele wewala mabasi wawuzile kwa achakulugwa wa makuhani ni mafarisayo nombe nao wazalile kwa chcichci ngani ni nyika nao? 46Nipele mafarisayo pawajanjile ni mmonyamwe nombe wanambuzye.47Ni pele mafarisayo pawajanjile ni mmuanyamwe nombe wanambwizye. 48Kuna waliwoze kati watawala wakwaamini au waliwoze wa mafarisayo? 49Nambo awu mpingo wangauma nyamalajizyo walwezizye.''50Che nikodemu wazalile(weleo wawajaulile che yesu kalakalapawaliji wamo wa mafarisayo). 51Je malajizyo getu gakwalamula mundu ni ngawa apikanikwe kama ni kuimanya yakupanganya. 52Wajanjile ni kwazalila ni mmwe nombe nikutyochela kugalilaya nzoze ni nnyione kuwa ngapogwa wakwona kumbujo watyochele kugalilaya.''53(Nnnololechezye bbadhi cha malembo ge yohana 7:53-8:11 ngapogwa nkati mwa nakala jambone ja kalakala) ni pele mundu wapite wapite kunyumba kwao.

Chapter 8

1(N;nnololechezye nnole mafafanuzi ga che yohana 7:53-8:11 kwele kwinano) che yesu wapite kuchikwezya kwa mize ituni. 2Kundawindawi pe waiche munyumba ja akunnungu zoni ni wando woze wajaulile, watemi ni kwajiganya. 3Wakulemba ni mafarisayo wapeleche wakongwe wakamulikwe nkati mwa chitendo cha chikulu wawizile nkati mwake .4(Nnololechezye ni nnole mafafanuzi ge che yohana 7:53-8:11 kwele kwinani) pele wazalile che yesu che mwalimu au (wakujiganya)wakongwe wa wakamwile nkati mwa chikululu nkati mwa chitendo kabisa. 5Zano mnkati mwa malajizyo ga musa atulajizye kwa zyaga maganga wandu kama awa nkujila chicho kwinani kwa awa? 6Wazazila aga ili kwatega ili nombe apate chindu ja kwa shitaki, nambo che yesu wakotime pazi ni kulemba nkati mwa ntaka kwa chala chao.7(N'nnolechezye:nnole uafafanuzi wache yohana 7:53-8:11 kwele kwinani)pawajendechelaga kwauzya wajimi ni kwazalila weleo wanganakola zambi munzululu mwenu, awe wandanda kwa maganga. 8Wakotime zoni pazi walembile nkati pazi kwa chala chao.9(N'nolechezye nnole ufafanuzi wa che yohana 7:53-8:11 kwele kwinanai )pawapikene yeleyo watyozile wamo baada niwane kutunda wali wachekulu kumbezi che yesu walezile jikape pamo ni waakongwe wawaliji pachizikati pao. 10Che yesu wajimi ni kwanzalila waakongwe wanshitakile ali kwa ngapogwa hata wamo wanlamwile? 11Wazazile ngapogwa hata jumo ambuje cha yesu wawazazile hata nnengangunnemwula njaule litala lyenu kutanda zano ni kujendechela nganipanganya zambi zoni.12Zoni che yesu wawechete wandu wa wachete nne ni lilanguka lya pachilambo weleo wachanguye ngajenda mujipi nambo chawe ni lilanguka lya umi. 13Mafarisayo wazalile umboni wenu mwazyene umboni wenu uli wa unami.''14Che yesu wajanjile ni kwazazila hata muno umboni wangu nanzyene umboni wangu ni wa uzyene ngwimanye pachizukuti pandyozile au kwekula kwangwaula. 15Mmwanyamwa nkulamula muchili nne ngangulamula wachi woze. 16Une hata namwele wamule wangu niwa uzyene kwa ligongo nganima jika nambo nndi pamo ni atati wandumile.17Izyene ni nkati mwa malajizyo genu galembekwe nombe umboni wa wandu wawili ni wa uzyene. 18N'ne ni wele wa umboni wangu ni atati wandumile akumboni.''19Wazazile atati wenu alikwapi? che yesu wajanjile nne ngankumanya wala atati wangu ngankwamanya ikawe nkumanya une nkamanyi atati wangu nombe, 20Wazazile malowe aga waliji pakuwandichila ni muchuumba mwa mbiko pawaliji nkwiganya munyumba ja ankunnungu ni ngapogwa hata nobe wamo wawakamwile pakuwa nombe katema kakwe kaliji bado kwika.21Nombe wazalile zooni kwaulaga kwangu wankuzoza ni chimbwe nkati mwa zambi zyenu kwele kwa ngaula ngankombola kwika. 22Wayahudi watite chachiulaje azyene kwa ligongo lya kuzaka kwekula kwangwaula ngankombola kwika?23Che yesu wazalile mkutyoka pazi une ngutyoka kwinabi mmwanyamwe wapachilambo chii une ngawe wapachilambo chii. 24Nambo nanzalile kuwa chimbwe nkati mwa zambi zyenu ni ngawa eyo nnyiamini kuwa une ni izyene chimbwe nkati mwa zambi zyenu.25Nambo wazalile mmwe ni wenu?che yesu wazalile yeyila yanazalile kundanda. 26Kwete yindu yejinji ya kuwecheta ni kulamula kwinani kwenu ni hata yeleyo welewo wandumile ni wa izyene ni yindu yanapikane kutyoka kwao yindu yi ngugazala pachilambo. 27Nganiwaelew nambo waliji nkuwacheta nao ngani cha atati.28Che yesu wazalaga pachimwanya kule kwinani mwanache jwa munduu pele ni pachinyimanye kuwa UNE NI WELE, nombe ngangupanganya yayili yoze kwa mtima wangu kama atati yatite kunyiganya nguwecheta ayii yindu. 29Weleo wandumile ali pamo ni nne ni weleo ngananeka jikape kwani kila mara ngupanganya yeyila yao. 30Wakati che yesu pawazalaga ayii yindu ahajinji wawamini.31Che yesu wazalaga kwa wewala wayahudi wawaamini ni kannungu ni pele chimbe wanafunzi wangu izyene. 32Ni mmwanya chinyimanye izyene ni izyene chiibiche huru. 33Wajanjile uwe ni iwelezi wa che ibrahimu ni ngapogwa wawayizye kwa kuwa pazi cha achikapolo waliwoze chinnzale chichi, chatuwiche huru?''34Che yesu wajanjile mbwamini ni mbwamini ngunzalila kila wakupanganya zambi ni achikapolo wa zambi. 35Kapolo ngatama panyumba mowa goze. 36Ni pele mbaga mwanache ambikaga huru izyene kuzyenezyene.''37Nguimanya kuwa mmwangamwe ni uwelezi wa che ibrahimu nkuzoza kumulaga kwa ligongo lya lilowe lyangu nganili wa ni nafasi munkati mwenu. 38Nguzala ayii yindu yele yanayiweni pamo ni atati ni nimwanya yilayila nkupanganya yindu yele ya nyipikene kutyoka kwa atati wangu.39Wajanjile ni kwa zalila atati wetu che ibrahimu. 40Ata nkuzoza kumulaga mundu wawazalile izyene kuwa naipikene kutyoka kwa nnungu che abrahamu nganapanganya ayii. 41Nnkupanganya mazengo ga atati wenu wazalile nganiwechekwa nkati mwa chikululu tukwete atati wamo nnungu.''42Che yesu wazalile iwaga nnungu ni atati wenu nkazachile une pakuwa tyozile kwa akunnungu wala nganinyika kwa binafsi changu ila wele wandumile. 43Kwa chcichci ngankuilewa malowe gangu?ligongo ngankuikumbola kupilila kugapikana malowe gangu. 44Mmwanyamwe ni wa atati wangu ushetani ni nkuzaka kuipanganya tamaa ja atati wenu waliji wakuwilaga kutanda kundanda ni ngan'kombola kwima nkati izyene kwa ligongo ni wa unami wa atati wa unami.45Hata zano kwa ligongo nguzaka yayiliyo izyene ngankumwamini. 46Ni wani kati wenu wakutumiwa umboni wa zambi iwaga nguzaka yayili izyene kwa chichi ngankumwamini. 47Weleo waliji wa nnungu kuipikana malowe ga nunnungu mmwanya ngankupikana kwa ligongo lya mmwanyani wa nnungu.48Wayahudi wajanjile ni kwa zalila ngani tuzula izyene kuwa mmwe ni msamana ni une ni lizoka?'' 49Che yesu wajanjile nganingola lizoka nambo ngankutukuzya atati wangu ni mmwanya ngankunguzya.50Nganguzoza ukulu wangu kuna wamo wa kuzoza ni kulamula. 51Mbwamini mbwamini ngunzalila iwaga waliwoze chakamule lilowe lyangu nyachiona chiwa kamwe.''52Wayahudi wazalile wazo tuimanyi kuwa wana lizoka cha abrahamu ni wakulondola wawile nambo nkuzala iwaga mundu chalikamule lilowe lyangu ngakupazya chiwa. 53Mmwe nga wakulungwa kuliko atati wetu che abrahamu wawawile ngawa?wakulondola nombe wawile mmwe nkuli tenda kuwa wani?54Che yesu wajanjile iwaga ngulikuzya nanzyene ukulu wangu wangali yambone ni atati wangu wakunguzye wewala wankwazala kuwa nnungu wenu. 55Mmwanya ngankwamanya wele nambo une ngwamanyilila weleo iwaga nguzaka ngangwamanyilila chiime kama mmwanya, waunami hata yeleyo ngwamanyilila ni walowe gakwe nagakamwile. 56Atati wenu che abrahamu wazangalele pachajione lyuwa lyangu, waliweni ni wazangalele''57Wayahudi wazalile nganinyilayaka makumi nzano bado ni mmwe mwaweni che ibrahimu?'' 58Che yesu wazalile mbwamini mbwami ni ngunzalila ngawa che abrahamu nganapagwaga, N'NE INDI''. 59Pele walokwete maganga azache kwa puta nambo che yesu walizizile ni watyoputa, nambo pa nyumba ja ankunnungu.

Chapter 9

1Katema kama che yesu pawaliji akupita wambweni mundu jwangalola chiandile kupagwa kwake. 2Wakulijiganya wao wauzizye che maliamu wani wapanganyizye zambi awa mundu au achawelezi wakwe hata kupagwa wangalola?3Che yesu wajanjile ngawa awa mundu ngawa achawelezi wakwe wapanganyizye zaambi namabo mazengo ga nnungu yipate kunukuka kupitila kwao. 4Tukuzachikwa kupanganya mazengo ga kwe weleo wandumile katema kangaika mwezi chilo chhikwika katema keleko ngapogwa wachakomole kupanganya mazengo. 5Katema kanguwa machilambo une lulanga lwa pachilambo.''6Ni pele che yesu kuwecheta malowe aga wazunile muntaka, wapanganyizye litope kwa mata ni wapachile wewala mundu pamezo ni lyelila litope. 7Wazalile njawe nkajoje nkati mwachizima cha siloani (jitafuliwe kama wawalajizye).''nambo waliji akuzala, ni une.8Wapachiwachiwandi wa wewala mundu ni wewala wawaweni kandanda kama wakuwenda wazazile je awa ngawa mundu wawoliji akutama ni kuwendawenda wane wazazile ni weleo.'' 9Ni wane wazazile ngapogwa nambo akulandana nao''nambo waliji ,''ni une''.10Wazalile ''zano mezo genu gaugulikweje'' 11Wajanjile mundu wakuwailamjikwa che yesu wapanganyizye lipote ni kwapaka kumezo ganaga ni kunzalila njaule siloani nkanawe ni pele najawile ni kuzukuzula ni napatite kulaka zooni. 12Wazalile alikwapi?''wajanjile nganguimanya.''13Wapeleche wewala mundu wawaliji kuwa wangalola kwa mafarisayo. 14Ni jele yaliji lyuwa lya kupumulila katema che yesu pawalingenye litope ni kugaunukula mezo gakwe. 15Nipele zoni mafarisayo walouzizye wapatile kwapi kulola wazalile wawizi litope mnkati mwa mezo gangu zano ngukombola kulola.16Mafarisayo wane watite aju mundu ngake utyochela kunnungu ni kwa ligongo ngakujimula kupumulila wane watite ikambelekaje mundu wakwete zambi kupanganya ilajizyo kama zyele nombe kwaliji kwekangana nkono mwao. 17Pele pawawuzizye wewala wangalola zooni, nkuzala chichi kwinani kwake kwa ligongo wawaugwile mezo genu?wangalola watite ni wakuona ya kumbujo.'' 18Ni pelepo katema aka wayahudi ngani wawamini pakuwa waliji wangalola nombewo apatile kulola mpaka pawawilazile achewelezi wao welewo wawapatile kulola.19Wawuzizye achawelezi, je awa ni mwanache wenu wankuzala wapagwile wangalola akombwele kwapi zano kulola? 20Achawelezi wao wajanjile tuimanya kuwa aju mundu ni mwanache jwetu ni kuwa wapoli wangalola. 21Kuwa ligongo chi zano akulola ngatuimanya ili wele wawaugwile mezo gakwe ngatukwamanye mwauzye weleo ni mundu jwauzye weleo mundu jwekulugwa akukombola kulieleza azyene.''22Achawelezi wakwe wazazile yindu yi kwa logongo wagokwepe wayahudi pakuwa welewo alangene tayari kuwa iwaga waliwoze chcjitizye kuwa che yesu ni kilsto chiwatenje mu nyumba cha kupopela sinagogi. 23Kwa ligongo achawelezi wakwe wazazile ni mundu jwekulungwa jwekulungwa mwauzye weleo.''24Nombe pele kwa mara ja wile wawilazile wewala mundu wawaliji kuwa wangolola ni kwazalila mwape nnungu ukulu twimanya kwa mundu ju ni wakwete zaambi. 25Nombe po wewala mundu wajanjile aweni wakwete zambi nne ngangwimanya chindu chimo changuchimanya naliji wangalola ni zano ngulola,26Nombe pawazalile atende chichi wawambugwile mezo genu? 27Wajanjile mazile kwazalila tayari ni mmwanya nganimpikanila kwa chochi nkuzaka kupikana zooni ni mmwanya ngankuzaka kuwa wankunjiganya wao nombe nga yele? 28Watukene ni kwa zalile mmwe ni wankulijiganya kwake nambo uwe ni wajiganya kweche muuza. 29Twimanya kuwa nnungu wawechete ni che muuza nambo kwa aju mundu ngatukumanya kwekula kwa kutyoka.''30Wewala mundu waajanjile ni kwanzalila kwa chichi achii ni chindu cha kuzimongazya, ni kuwa nganikwimanya kwa akutyoka ni bado agaugwile gangu. 31Tuimanyi kuwa nnungu akatezile ngapanga chchilichoze.32Tanga kutanda kwa chilambo nganiwahi hata kupikanika kuwa waliwoze agaugwile meezo ga mundu wapogwile ngalola. 33Iwaga mundu ju akutyoka kwa nnungu akatezile ngapanganya chachili chooze.'' 34Waajanjile ni kwa zalila mwapale ni nkati mwa zaambi nnope ni mmwe nkutujiganya chichi uwe apa.35Che yesu wapikene kuwa watyozizye munyuumba cha kupopela lisinagogi wapatite ni kwa zalila nkwaamano mwanache jwa mundu.'' 36Wajanjile ni kwa zalila ni wani atati ili nne mbate kuamini. 37Che yesu wazalile mwaweni nombe nao wakwawechetela ni wele wele. 38Wewala mundu waazazile atati nao ngunkulupilila nombe ni watiindiwele.39Che yesu waazalile kwa kukwazambe langa nyiche nkati mwa pachilambo chiili iwe wewala wangalola apate kulola ni wewala wakulola awe wangalola. 40Mafarisayo wane wawaiche pamo nao wapikene malowe aga ni kwauzya ni uwe nombe ni wangalola? 41Che yesu waazalile kwam nkati wangalola nkatiliji ni zaambi hata yeleyo zano mkuzala twioni zaambi jenu jikutamika.''

Chapter 10

1Mbwamini, mbwamini, ngunzalila wewala wangajinjila kwa kupita nnango wa lichinga lya ngondolo, nambo akukwela kwa litala line jwele mundu ni jwa wiyi ni jwakuzumula. 2Weleo wakwinjila pannango ni wakuchinga ngondolo.3Kwao ni wakulindila wa nnango kwaugulila ngondolo akulipikana lilowe lyakwe ni kwawilanga ngondolo zyao kwa malina gao ni kuzityozya paaza. 4Pachazityozye paaza zyele zya zilizyao, akulongolela ni ngondolo zikwakuya, kwa ligongo akuzimanya malowe gakwe.5Ngawakuya achalendo nambo kwe chizyazyepuche kwa ligango ngazikwamanya malowe ga achalendo. 6Che yesu wazazile ni wile zoni mbwamine ngunzalila une ni nnango wao ngondolo.7Che yesu wazazile ni wele zoni nawaambia. mwe ni nnango wa kondoo. 8Wooze wanongolele ni wawiyi wa kuzumula nambo.9Une ni nnango waliwooze wakwinjila kupitila kukwangu chajokolekwe chaji njile munkati ni kutyoka nombeo chalipatile mwakulya. 10Wawiyi ngakwika nambo kukwiwa kuulaga kujinanga nyinche ili nombe aupate umi ni awe kwa ligongo lya ngondolo.11Une ni wakuchinga wandu wambone wakuchunga wambone akulityozya umi wao kwa ligongo lya ngondolo. 12Wakutumikwa waajiliwe nambo ngawa wakuchunga nambewo ngondolo ngawa mali zyao pakugawona mazogo pagakwika ni kugaleka ni kuziutuka ngondolo. 13Ni mazongo gakamule ni kutawanyisha akuutuka kwa ligongo lya ngawa wa kutumikwa wa kuajiliwa ni ngankuzijali ngondolo.14Une ni wakuchunga wandi wambone ni ngwamanyilila wali wangu nombe walio wangu akumanyilila une. 15Atati ankumanyilila ni nne ngwamanyilila atati ni una ngutyozye umi wangu kwa ligongo lya ngondolo. 16Ngwete ngondolo ziine zyangawa lichinga li ni zyele nombe yikumbasa kwika lilowe lyangu ni nombe paweje ni mpingo umo wakuchunga wao.17Au ni ligongo atati anguzaka nautyozye umi wanga pele naujigale zoni. 18Ngapogwa wakuujigala kutyoka kwangu nambo une ngutyozya nannzyene kwete ukombole wa kutyozya ni kwete ukombole wa kuutola nombe nimbochele lilajizyo ali kutyoka kwa atati.''19Kutindana zoni tyochele nkanti mwa wayahudi kwa ligongo lya malowe ga. 20Achajinji wao wazazile ana lizoka na ni wamazoka kwa chichi n'kwapikanila. 21Wane wazazile aga ngawa malowe ga mundu gakamulikwe ni mazoka lizoka likombola kuugula meezo ga wangalola?''22Pele chaiche chindomba cha kawika wakifu mu yerusalemu. 23Kaliji katema ka mbepo ni che yesu waliji nkuwenda mu nyuumba ja akunnungu nkati mwa nzana wa che selemani. 24Pele wayahudi wazyungwile ni kwa zalila mpaka chachi chintuwiche nkati mwa woga?ni kama mmwe ni kilisto ntunzalile nchenene.25Che yesu wajanjile mazile kunzatika nambo ngankuwamini mazengo gangapanganya kwa liina lya atati wangu, zyele zikushuhudiya mwinani mwanga. 26Hata yeleyo ngankuamini kwa ligongo mmwanyamwe ngawa ngondolo zyangu.27Ngondolo zyangu akulipikana lilowe lyangu ngummanyilila nombeo ankungu ya une. 28Nanpele umi wangamala ni nyakawa kabisa ni ngapogwa luka wamio wachiwachakule kutyoka munkono mwangu.29Atati wangu wambele wele ni wakulungwa kupunda wane ni ngapogwa hata wamo wali ni machili ga kunyakula kwoyoka mmokono mwa atati. 30Une ni atati tu wamo. 31Wabebile maganga kuti waponde zooni.32Che yesu wajanjile mazile kunnozya mazengo gejinji gambone kutyochela kwa atati kwa mazengo chi nkati mwa zyele nkuzaka kumbonda maganga?'' 33Wayahudi wajanjile ngatumponda maganga kwa mazengo gagaligoze gambone kwa ligongo mundi nkulitenda kwa nnungu.;;34Che yesu wajanjile nganiilembekwa nkati ma sheria jenu nazazile mmwanya ni achinnungu''?'' 35Iwaga wawilazile achiminungu kwa wewala woze ambao lilowe lya akunnungu lyachilile (ni malembeko ngakombolekwa kutemekwa), 36Nkuzala kwinani kwa awala ambao atati watyozizye ni kwatuma nkati mwa chilambo mkukufuru, kwa ligongo nazazile une ni mwanache jwa akunnungu,?37''Iwaga ngangupanganya mazengo ga atati wangu nganimu mwamini. 38Hata yeleyo iwaga ngugapanganya hata kama nganimumwamini ngaamini ni kuifahamu kuwa atati alo munkati mwangu ni nne nndi munkati mwa atati. 39Wajanjile zooni kwa kamula che yesu nambo wajawile kwa kutyoka mmikono mwao.40Che yesu wajawile zone pezi yordani kwiuto kwele kwe che yohana kwawaliji akubatiza kwanza ni watemi kwele. 41Wandu ahajinji waiche ku che wajendechele kuzala che yohana izyene ngana panganya chimanyizyo chchili chozye nambo yindu yooze yawayizazile che yohana kwinani kwa awa mundu ni y a izyene.'' 42Wandu achajinji wawamini che yesu.

Chapter 11

1Baazi mundu jumo lina lyakwe che baza waaliji wakulwala watyochele kubetania nzinda we che mariamu ni nlumbugwe che masa. 2Waliji ni che mariamu wewala wewala wawapachile ambuje mauta ga kununjila ni kwa zyula makongolo gao kwa umbo zyao wewala mpwakwe che lazaro waliji wakukwala.3Nipele nlumbwe wa walajichozye utenga kwe che yesu ni kuzala, ambuje mwalole wewala wankuazaka akulwala. 4Che yesu pawapikene wazazile au ulwele ngawa wa chiwa nambo badala jakwe ni kwa ligongo lya ukuluwa akunnungu ili iwe mwanache jwa nnungu apate kukuzwa nkati mwawele uwele.5Che yesu wanonyele che martha ni nlumbugwe che lazaro. 6Pawapikene kuwa che lazaro ni wakulwalwa che yesu waatemi malyuwa ni kunjechezya pawaliji pala. 7Nipele baada ja ali waazalile wakwe jipanya wao,''tujaule ku uyaudi kwele.''8Wakulijiganya waazalile jwakujiganya wayahudi waaliji akulinga kumponda maganga na ni mmwe nkuzaka kuuja kwele?'' 9Che yesu waajanjile masaa ga muuzi ngawa likumi ni gawii?mundu pakwenda muuzi ngakombola kukuwala kwa ligongo ankuliona lilanguka lya muuzi.10Nambo iwaga akwenda chilo chalikuwale kwa ligongo lilangiuka nganilipogwa munkanti mwakwe.'' 11Che yesu wawechete yindu ni baada yindu yi waazalile ambuzanga wetu che lazaro agonile nambo ngwaula ili iwe kwajimuzya kutyoka mulugono.''12Nipele wakulijiganya waazalile ''ambuje kama agonile, chajimuche. 13Katema ka che yesu waliji nkuwecheta nkati mwa chiwa che cha lazaro nambowo waganizyaga akuweta kwinani kwa kugona lugono. 14Nipele che yesu wawechete nao pangaziza che lazaro awile.15Kwele nguzengwa kwa ligongo lyenu pakuwa nganimbogwa kwele ili iwe uwa nganimbogwa kwele iwe mpate kukupilila tujaule kwa kwao. 16Baazi che tomaso, wawalanjikwaga liwila waazalile wakulijiganya achinjao ni uwe tujaule nombe tukawe pamo ni che yesu.''17Katema che yesu pawaiche waazimene kuwa che lazaro tayari ali mwilembe malyuwa ncheche. 18Nombeyo kubrthania kwaliji kuwandichila ni kuyerusalemu mpela maili arobaini ni nzano nnyi. 19Achajinji nkati mwa wayahudi waiche kwe che martha ni che mariamu kukwatulizya kwa ligongo lya achalongo wao. 20Ni pele che martha pawapikene kuwa che yesu akwika wajawile nguzimana nao, nambo che mariamu wajendechelaga kutama pamuzi.21Ni pele che martha waazalile che yesu ambuje nkaliji papapa kaka wangu akatezile ngawa. 22Hata zano, nguimanya ya kuwa lyaili lyoze lyachimbende kutyochela kwa nnungu champe.'' 23Che yesu waazalile, kaka wenu chazyuche zoni.''24Che martha waazalile nguimanya kuwa chachizyuka nkati mwa lyuwa lya mbezi.'' 25Che yesu waazalile une ni uzyuzyo ni umi weleo wakungupilila, iwaga ngawa hata yeleyo chawejo akwishi. 26Ni wele wachaishiji ni kungulupilila une ngawa nkulikulupilila ali?27Wazazile elo ambuje ngulikulupilila pakwe mmwe ni kilisto mwanache jwa nnungu wele wakwika nkati pachilambo. 28Pawamazile kuzala li, wapite zao ni kwakilanga mlumbugwe che mariamu kwa kuliziza wakwiganya alai hapano ni akumbilanga.'' Nombe 29che mariamu pawapikene aga wainwi che kwa kwanguya ni kwala kwe che yesu.30Nombe che yesu waliji wangaika bado munkati mwa nzinda nambo waliji bado pakazukuti pawazimene ni che martha. 31Ni pelepo wayahudi wawaliji ni che mariamu nkati mwa nyumba ni wewala wawaliji nkwatulizya, pawaweni akwiinuka kwa kwanguya ni kutyoka paaza wakuyiye waganizyaga kuwa akwaula kumalembe ili akalile kweleko. 32Ni pelepo che mariamu pawaiche pepala che yesu pawaliji waweni ni wagwile paazi cha makongolo gakwe ni kwazalila ambuje kama nkaliji apa walongo wangu akatezile ngawa.33Che yesu pawaweni akulila ni wayahudi akulila ni wayahudi wawaliji aiche nao pamo waliji akulila nombe, waomboleze nkati mwa ntima wa kuangaika. 34Watite mwagoneche kwapi?wazalile ambuje nnyiche kulola; 35Che yesu walizile.36Ni pelepo wayahudi watite nnole yatite kwa zaka che lazaro. 37Nambo wane kati chao watite ngawa awa mundu wagaugwile meezo ga wewala wawaliji wangalola, nganakombola kwa panganya awa mundu ngaawa?38Ni pelepo che yesu ali nkupembezya muntima mwao zooni, wachawile kwilembe zano lyaliji lizomwa ni liganga lyawichikwe kwinani kwake. 39Che yesu watite ndityozye liganga che martha alumbagwe ni che lazaro wele wawawile wazalile che yesu ambuje kwa mowa ga chilu chichiwe chilyuwa ncheche.'' 40Che yesu wazalile une ngannazalila ya kuti ni kama mbwamininiji chimbuone ukulu wa nnungu?41Pelepo walityozizye ligongo che yesu wagainue mezo gao kwinani ni kuzala atati nguntogolela pakuwa nkumbikana. 42Naimanyi kuwa nkumbikana katema koze nambo ni kwa ligongo lya kuzanyika lyajimi kuzonga pakuwa zazile aga ili apate kumwamini kuwa wele mundumile.''43Baada ja kuzaka gele walizile kwa lilowe lyekulungwa che lazaro ntyoche paza! 44Jwawajaziche watyozile paaza atawikwe makono ni makongolo kwa zanda zya kuzichila ni uzyo wakwe watawikwe ni chitambaa che yesu wazalile mwaugule mwaleche ajaule.''45Pelepo wayahudi achajinji wawaiche kwe che mariamu ni kuona che yesu yapanganyizye wamini. 46Nambo baazi jao wajawile kwa mafarisayo ni kwazalila yindu yaipanganyizye che yesu.47Pelepo achakulugwa wa mbopezi ni mafarisayo wakuzanyiche pamo nkati mubaraza ni kuzala kutenda chichi aju mundu akupanganya imanyizyo yejinji. 48Iwaga twalekaga nnyi jika pe wooze chiwaanimi warumi cha iche kujigala yooze machili petu ni chilambo chetu.''49Hata yeleyo mundu jumo kati jao che kayafa wawaliji jwambombezi jwankulungwa chele chaka, wazalile ngankuumanya chachili choze kabiza'' 50Ngankuganizya kuwa ikumbajila kwa ligongo lyenu pakuwa mundu jumo ikwafauawe kwa ligongo lya wandu kuliko chilambo chooze kupotela.''51Aga nganagazala kwa ligongo lyakwe azyene badala chakwe kuwa waliji jwambopezi jwankulugwa chaka chila walondwele kuwa che yesu chawe kwa ligongo lya chilambo. 52Ni ngawa chilambo jika pe, nambo che yesu apate yeila kwakuza wanache wa nnungu welewo wapwilingene kuchizukuti kwine kwine. 53Kwa pelepo kutandila lyuwa lyo ni kujendechela wajilene namna ja kwaulaga che yesu.54Che yesu nganajenda zooni kwa kulilolozya kati wayahui nambo watyozile pelepo ni kwaula kwikwo ngwangwaliji kuwanikene ni nzinda wawalanjikwaga kuefraimu pelepo watemi wakwajiganya. 55Baazi pasaka ja wayahudi jaliji jiwandichile ni achajinji wakwezile kwaula ku yerusalemu paza mwa nzinda pasaka jili bado ili wapate kulijozya anchizyene.56Waliji akwazoza che yesu ni kuwecheta ila wamo pawaliji ajimanyene pa nyuumba cha ankunnungu kuganizya ichichi? nambo ngawa nkati mwa chindima? 57Mowa ga ahakulugwa wa mbopei ni mafarisayo waliji atyozizye amri kuwa iwaga kwaali kikwazachikwa atole taarifa ili apate kwa kamula.

Chapter 12

1Lyuwa lusita kabla ja chindimba cha paska che yesu wajawile kubethania kwawaliji che lazalo wele nombe wa wazyezye kutyoka nkanti mwa malilo. 2Baazi wankolechezye chakulya cha ligulo kweleko, ni che martha watumichile katemako che lazaro waliji wamo wakwe wa wewala wawatemi pachakulya pamo ni che yesu. 3Pele che mariamu wajigele chupacha mauta ganunjila gagaliganikwe kwanardo jambone gagaliji ni thamane jekulungwa wapachile che yesu mmakongolo, ni kugozyuka mmakongolo kwa umbo zyakwe nyuumba jooze jagumbele harufi ja mauta ga kununjila.4Che yuda iskanote wamo wa wewala wakwajiganya wao, weleo ni wele wawagalauche che yesu watite. 5''Kwa chichi mauta aga ganunjila pangazumizya kwa ipande mia tatu ni kwaapa wakulaga? 6Nombe nao waizalile yeleyo ngawa kwakwaonela chanaza wakulaga ligongo waliji wawiyi wele wawakamwile mfuko wa mbia ni waliji akujigala baazi ya yawichikwaga mwelemo kwa ligongo lyakwe azyene.7Che yesu watite mwaleche awiche chali nacho kwa ligongo lya lyuwa lya kuzichikwa kwangu. 8Wakulaga chi m'be nao malijuwa goze nambo gamba ni nne lyuwa lyooze.''9Baazi umati wekulungwa wa wayahudi wapatile kumanya che yesu alikweleko nombe nao waiche ngawa kwa ligongo lya che yesu tu nambo wawone che lazaro wele wawauzyene che yesu kutyochela nkati mwa malilo. 10Nombe nao achakulungwa wa mbombezi watezile kumjadala ili waulaje che lazaro; 11Maana kwa ligongo lyakwe achajinji nkati mwa wayahudi wachwile zao ni kwakulupilila che yesu.12Ni lyuwa lya wili lyakwe umati wekukulungwa waiche kuchindimbe pawapikene ya kunti che yesu akwikwa kuyerusalemu. 13Wajigele nyambi cha mitela cha mitende ni kutyoka paaza kwala kwachingamila ni watazile malama alapikwe akunnungu ''Hosana! akole upile weleo wakwika kwa lina au maana ambuje mwenye jwa Israeli.''14Che yesu wajipatile punda wajikwezyile kama yele yayalembechekwe, 15Ngajogopa wandu musayuni nnole mwenye wenu akwika akwezile mwali jwa punda.''16Wakwajiganya wao nganailewa yindu yipele kundanda nambo che yesu pawakuzizye pelepo waikumbuchile ya kuntiyindu yi yalembechekwe ni weleo ni kunti atezile yindu yi kwao.17Baazi wewula mpingo wa wandu wawaliji pamo ni che yesu katema kawawilazile che lazaro kutyochela mwilembe, wane wakwe waweni. 18Ni yaliji kwa ligongo ili nambo mpingo wa wandu wawapite kwachi ngamila kwa ligongo wapikene pa kuwa apanganyizye imanyizye yo. 19Mafarisayo wawechetega achinzyene kwa achinzyene, nnole zano ngankukombola kupanganya lyalili lyooze nnole chilambo chipite kumangwao.''20Zano baazi ja wayahudi waliji mumpingo mwa wewala wawaliji akwaula kupopela ku chindimba. 21Awa wajaulile che filipo, weleo wawatyozile kubethsaida ja Galilaya, wawendile kwakuzala ''ambuje uwe tuzaka kwaona che yesu.'' 22Che filipo wajawile ni kwaa zalila che Andrea, che Andrea ni che filipo wapite ni kwazalila che yesu.23Che yesu wajanjile ni kuwecheta katema kaiche kwa ligongo lya mwanache jwa cha adamu kukunzya. 24M,bwamini,m'bwamini kunzalila luzongolo lwa ngano luwaga ngagwa nkati paazi chiwaga jitama hali jojojo jikape nambo jiwaga chijiweleche matunda gejinji.25Wele waakuuzaka umii wakwe chaupotezye nambo wele wakwichima umi wakwe nkati mwa chilambo chi chausalimisha hata umi wa mowa gooze. 26Mundu jwajili jooze jwajukundumikia une akuje ni nne paandi ni wakwatuma wangu pachachiwa apo mundu jwaliji jooze andumilaga atati chiwachimbichizye.27Zaano mbumu jangu jukuzupuka une zaleje atati munnyokole nkati mwa katemaa kano?nambo ni kwa kuzudia ali najichile katema kano. 28Atati ndikuzye liina lyenu pelepo lilowe lyaiche kutyochela kwinani ni kuzala nalikuzizye ni nne chinalikuzye zooni.'' 29Baazi mpingo wa chikao wawajimi pawandichila nao, wapikene, wawechete ya kuti kuli ni kulindima wane watite katume tume kwinani akuwecheta nao.''30Che yesu wajanjile ni kuwecheta ali lilowe nganilika kwa ligongo lyangu nambo kwa ligongo lyenu. 31Zaano kulamula kwa chilambo chichili zano wakulungwa wa chilambo chichajazikwe paaza.32Ni nne pachinyakulikwe kwinani pa chilambo chinaute wooze kwangu. 33Wawechete gelego alikulozya ni mali gapi gachigawe.34Mpingo wa chiokao wajanjile uwe tupikene mwa malajizyo ya kunti kilisto chadume hata mowa gooze ni mmwe nkuti chichi, mwanache jwa che adamu iwajikwa ajinakuche kwinani?awa mwanache jwa mundu ni wani?'' 35Baazi che yesu wazalile lilanguka lipalipo pamo ni nne katema kanandi njaula ulaneni kwa ligongo nkwete lilanguka nganinichikombola wele enda pachipi ngakukkumanya kwa kwaula. 36M'ba nkwete lilanguka ndiamini lilanguka lyo ni mpate kuwa wanache wa lilanguka che yesu wawechete ayii ni pele wajawile kwao, walizizile nganiwawona.37Pakuwa che yesu watezile ilajizyo yejinji namna jelejo mumbujo mwao bado ngani wamini. 38Ili likamiliche lilowe lya wakulondola che Isaya lyalyatile atati ni wano wakubali malowe getu?ni nkono wa ambuje lunukwiche ni wani?39Izyene ligongo lyao nganaamini maana che Isaya wewechete zooni. 40Watetezye meezo ni aitezile mitima jao jazakalizya nganawangaiona kwa mezo gao ni kuimanya kwa mitima jao ni nganajongoka ni nne nganinaponyezya.41Che Isaya wazazile malewo go kwa kuwa wauweni ukulu wa che yesu ni wawechete malowe gakwe. 42Natamumo hata achakulugwa achajinji wa wayahudi waaamini che yesu nambo kwa ligongo lya maferisayo nganawakubali ili nganaika kwatenga munyumba ja kupopelela. 43Yananonyele kulapikwa kwa wandu kupunda kulapikwa kwa kutyochela kunnungu.44Che yesu wanyanyizye lilowe ni kuzala weleo wakumwamini nne ngakumwamini une tu nambo ni wele wandumile une. 45Wele wakumuna nne akwaona wele wandumile.46N'ne nyiiche kama lilanguka lya pachilambo ili mundu wakumwamini une nganatama muchipi. 47Iwaga mundu jwajulijooze chapikane malowe gangu nganagakamula nne ngangwalamula maana nganiinyika ili nachilamule chilambo nambo nachijokole chilambo.48Wele wakungana nne ni wangakubali malowe gangu akwete wa kwa lamula lilow lyo lyamichote ni lyele lyachilyalamule lyuwa lya mbeezi. 49Maana une nganimucheta kwa malamulo gangu tu nambo ni atati wambelechele azyene andumile gachimechete niu gachinagawechete. 50Ni nne nguimanya ya kunti malamu gakwe umi wangamala nambo gelego ganguwecheta une kama atati yatite kuzalila ni yeleyo yanguwecheta kukwao.''

Chapter 13

1Zaano chindimba chaliji bado kwika cha pasaka kwa ligongo che yesu wa imanyilile kuntii katema kakwe kaiche keleko katyochele nkati mwa pachilambo chii ni kwaula kwa atati alinkuwa wazavhile wandu wakwe ambao lialiji pachilambo, wazachile kwambone. 2Ni ibilisi waliji awichikwe bayari nkati mwa ntima wa che yuda sikanote, mwanache jwa che simoni, kwagalauka ch yesu.3Che yesu waimanyilile kunti atati awichikwe yindu yoze nkati mwa mikono jakwe ni kunti atwozile kwa nnungu ni waliji akwaula zooni kwa nnungu. 4Wajimwiche pakachulya ni watandile pazi chiwalo chao paaza pele wajigele chitambaa ni walitawile azyene. 5Pele watazile meezi chao nkanti mwa bakuli ni watandile kwaajozya wakwajiganya wao ni kwafuta ni chitamsa chelecho chawalitawile wele azyene.6Waiche kwa che simoni petro ni che petro wazalile ambuje nganimunyozya makongolo gangu, 7Che yesu ''waajanjile ni kwanzalila,''changuchipanganya ngankuchimanya zaano nambo chielewe baadae.'' 8Che petro wazalile ngamunyozya makongolo gangu kooze che yesu waajanjile ''iwaga ngannanjozya, chin'be ni sehemu pamo ni nne.'' 9Che simoni wazalile ambuje nganimuzya makongolo gangu tuu nambo poa ni makono ni ntwe wangu.''10Che yesu waazalile wali wooze waamazile koga ngakuhitajika koga nambo makongolo gakwe ni ali wazalali chilu chao chooze mmwanya ndi wambone, nambo ngawa mooze. 11Pakuwa che yesu waimaanyi wewala wachiwa galauche ayii ni yeleyo ligongo galauche ayi ni yeleyo ligongo wazazile ngawa wooze wandi wazalala.''12Katema che yesu pawaliji wajozizye makongolo gao kumala jigala chiwalo chao ni kutama zooni, wazalile nambo n'kuielewa chechila chochachilicho chananpanyizye? 13N'kumilanga une wankujiganya ni atati waa nkuwecheta izyene maana ni yandite kuwa. 14Iwaga une atati ni wakujiganya nanjozizye makongolo genu, mmwanya nambo ikunzachikwa kwajozya achinjenu makongolo. 15Pakuwa nanpele chitangu ili iwe mmwanya nombe mpanganye kama une yambanganyizye kukwenu.16N'nyiamini nnyiamini ngunzalila kapolo ngawa wakulungwa kwakulungwa kwapunda atati wao ni ngawa wele wali wakutumikwa wakulungwa kupunda weleo wawatumile. 17Iwaga nnkumanyilila ayii yindu chinkole upile ngapanganyaga. 18Nganguzala pa kuti mmwanya wooze pa kuwa ngwamanyilila weleo wanazagwile nambo nguzala ayii ili iwe malembeko gakombolekwe kutimia wele wakulya nkate wangu anyimuchizye chindende chao.19Ngunzalila ayii zano kabla kutyochela ili nombe pachityochele nkombole kuiyamini une ni UNE. 20''M'bwamini mbwemamini ngunzalila wakumbochela une akwapochela weleo wanga watuma, ni wele wakumbolechela une akwapochela weleo wandumile une.''21Katema che yesu pawawechetaga ayi, walazile muntima, waishuudie ni kuzala nnyiamini, ninyiamini ngunzalila kuwa wakwe changane.'' 22Wakwajiganya wao walolanganaga kwa kuzituka kwa ligongo lya waani akuwecheta.23Kwaliji nkati mwa meeza wamo wawakwajiganya wao alangene muntima mwao mwa che yesu wewala wawachile. 24Che simoni petro wauzizye wakwajiganya wa ni kuzala, ntuzalile ni wane weleo kwao wakuwecheta.'' 25Wakulijiganya wala wawaliji alijeche pachifua pache yesu ni kwazalila ambuje ni wani?''26Kumala yele che yesu waajanjile ni wakwe wewala wachizache kwapambila wewala wachizache kwapambila chipande cha nkati ni kwapa yeleyo paali kuwa apambile nkate wapele che yud mwananache wa che simoni iskariote. 27Ni baada ja nkate lishetani lyajinjile ni pele kumala che yesu chachilicho chankuza ka kuchipanganya n'chipanganye kwa kwanguya.''28Zaano ngapogwa mundu nkati mwa meeza waimanyi ligongo lya che yesu kuwecheta achi chindu kukwakwe. 29Waane wakwe waganizizye ya kunti kwa ligongo che yuda wakamwile mfuko wa ele, che yesu wazalile nzume yindu yatuizaka kwa ligongo lya chindimba nambo waga akuzaka kutyola chindu kwa wakulaga. 30Kumala pele che yuda yapochela nkate watyozile paaza kwa kwanguya ni chaliji chiilo.31Katemako che yuda walioji atyozile che yesu pawatite, zaano mwanache wa che adamu akuzizwe ni nnungu akuzizwe nkati mwa weleo. 32Nnungu chiwakuzye nkati mwa wele azyene ni chiwakuzye kwa kwanguya. 33Waanache achamwana nndi nao pamo ni mmwanya kwa katema kamwana nkuzoza nambo yananzalile wayahudi kwa ngwaulako ngankukombola kwika zaano ngunzalila m'mwanya nambo.34Ngumpa malajizyo gampya kunti nkazakane nambo une yandite kunzaka mmwanyamwe ni iyoyo peyo mmwanya nombe ikuzalikwa nzakane mmwanya kwa mmwanya. 35Kwa ligongo lya ali wandu chaimanyilile kunti mmwanya ni wakwajiganya wangu iwaga nkwete kuzaka kwa wamo ni wane.''36Che simoni petro wazalile ambuje nkwaula kwapi? che yesu wajanjile sehemu ja kwaula kwa zaano ngankambola kunguya nambo chimunguye katema kakakwika. 37Che petro wazalile ambuje kwa chichi ngannan'kuya hata zaano?une nguutyozya umi wangu kwa ligongo lyenu. 38Che yesu wajanjile nambo chimbutyozye umi wenu kwa ligongo lyangu? mbwamini, mbwamini ngunzalila, tambala ngajijimba kabla jakungana katatu.''

Chapter 14

1''Nganinuhusu ntima wenu kwa nkati mwa kuangaika nkwamini nnungu mumwamini nombe une. 2Nkanti mwa nyumba jangu mupali mwa katema mwejinji mwa katama kama ikatezila yeleyo ngaliji nanzalile kwa yele ngwaula kuandaa li uto kwa ligongo lyenu. 3Kama ngawaula ni kuandaaliuto, chinyiche zoni kunkaliobisha pamo ili iwe pandinne nombe mmwanya ndi.4Nkuimanya litala lyakwe lyangwaula. 5Che tomaso wazalile che yesu atati ngatuimanya kwatukwala kwakwe je tukombole chii kulimanya litala? 6Che yesu wanzalile'' une wele litala lizyene ni umi ngapongwa wakukombola kwika kwa tati ikakwe kupitala kwangu. 7Kama nkaimanyilile une nkaliji nkwamanya ni atati wangu nombe kutandila zano ni kujendechela nkumanya ni mwameni wele.''8Che philipo wazalile che yesu''atati ntulazye atati ni yele chiiwe ikutyozya.'' 9Che yesu wazalile nganima pamo ni mmwe kwa katema kelema ni bado ngani mumanya une che philipo?waliwoze wa mweni une wawani atati kwa ligongo chi nkuzala mwaweni atati.?10Ngankuimanya kuwa une ni munkati mwa atati ni atati munkati mwangu?malowe ga nguzala kwenu ligongo lyangu nznzyene nombe yo ni atati wakutama munkati mwangu wakupanganya mazengo gakwe. 11Mumwanaini une, nombe nndi munkati mwa atati ali munkati mwangu nombeyo mungulupilile une kwa ligongo lya mazengo gagngu hasa.12M'bwamini, mbwamini ngunzalila weleo wankungulupilila une mazengo gala gangugapanganya, chagapanganye mazengo ga nombe ni chimbanganye nombe lizengo lyekulungwa kwa ligongo ngwaula kwa atati. 13Chachili choze mbendaga nkanti mwa lina lyangu chimbanganye ili iwe atati akombole kukuzwa nkati mwa mwanache 14Kama mbendaga chindu chachili chozye nkati mwa lina lyangu lyeleyo chimbanganye.15Nombe muzakaga chizikamule amri zyangu. 16Ni chinawone atati, nombewo chiwape m'kamuzi jwine ili nombe akombole kuwa pamo ni mmuwanya katema koze, 17Mbumu zya izyene chilambo ngachikomboola kwa pochela wele kwa ligongo ngankwaona au kwa manya wele. hata yele mmuwanyamwe, nkwamanya wele, nambo akutama pamo nayi chawe munkati mwenu.18Ngangunneka jikapenu chimuje kwenu. 19Kwa katema kekulungwa chilambo ngachimona zoni, nambo mmwanya nkumona kwa ligongo ngutama mmwanya chintame nombe. 20N'kanti lyuwa lyele chin'manye kuwa une nndi munkati mwanya ni nombe ndi munkati mwanya ni kuwa une nndi munkati mwenu.21Waliwoze wakuzikamula amri zyangu ni kuzipanganya wele wamo walinkuzaka une ni wele wakuzaka une chiwa zache ni atati wangu ni chiwazache ni chinalityozye une nanzyene kwao.'' 22Che yuda (ngawa che Isariote) wazalile che, atati je ni chichi chachikutyochela kuwa chinalilozye nanzyene kumangwetu ni ngawa kwa pachilambo)23Che yesu wajanjile ''nombewo waliwoze wakuzaka chalikamule lilowe lyangu. atati wangu chiwazache ni tuiche kumangwao ni tupanganye mKo getu pamo nawo. 24Waliwoze nombewo wangakuzaka une ngakukamula malowe ga lilowe lyaili nkulipikana ngawa lyangu nambo lya atati waliji nkunduma.25Naizazile ayi yindu, katema kabado ngutama pamo ni m'mwe. 26Hata yeleyo akamuzi wa mbumu za kutakazyika, welewo atati chiwatume kwa mena lyangu mwenu. 27Chitendewele ngumpo chitewele changu mmwanyamwe ngangumpa ayi ni nambo chilambo chankutyozya nganimpanganya mitima jenu kuwa ni kuangaika woga.28Mwaipikene yeila yananzalile,ngwaula zangu ni chimuje kwenu nambo n'kazachile une.nkaliji ni kuzangalala kwa ligongo ngwaula kwa atati kwa kuwa atati ni wakulungwa kuliko une. 29Zano mazile kunnalila nganigaiwe kopochela ila kuwa katema kachikutyochele, wali nkulupilila. 30Ngamecheta ni mmwanya malowe gejinji kwa kuwa wakulungwa wa chilambo chiakwika wele wangali machili kwinani kwangu. 31Ligongo ili uwe chilambo chipate kamanyilila kuwa ngwazaka atati ngupanganya chachili atati akunajizya une kama yele yambele amnjinuche ni tutyoche apa pachizu.

Chapter 15

1Une ni mzabibu wa aluu uzyene ni atati wangu ni jwakulima wa mzabibu. 2Kila lujambi munkati mwangu lyalula lyangazogola litunda ni akupogolela kila lujambi lyele lyalukuweleka litunda akulityozya ili iwe likombole kuweleka izyenezyene.3Mmwanyamwezi tayari ndi wazalale kwa ligongo lya ujumbe wele wamazile kwa zalila. 4Ntame munkati mwangu, ni nne munkati mwenu nambo lujambi lyangalumbola kuweleka jikape lyangali kuwa nkanti mwa mzabibu kadhalika na ayii mbaga ngatama munkati mwangu ni nne munkati mwangu.5Une ni mzabibu mmwanyamwe ni nyambi jwakutama munkati mwangu ni une munkati mwake mundu wa akuweleka izogozi yejinyi kwa kuwa pangali une ngankombola kupanganya lijambo lyaili lyozye. 6Iwaga mundu waliwoze wangakuzigala munkati mwangu chajazikwe kama lujambi ni kumula wandu wakuzanya nyambi ni kugaponya nkati mwa mooto kutimika. 7Iwaga chindumu munkati mwangu ni kama malowe gangu yadumuji munkati mwenu, mbende lyalili lyozye lyakulizaka ni mwanya chinpate.8N'kati mwa ali atati wangu wakuzizye, nambo nkuweleka izogozi yejinji ni nambo ni wangwajiganya wangu. 9Ni kama atati wangu wawazachile uneune nombe nazachile mwa kuzaka kwangu.10Iwaga chinkamule amri jangu chindumu nkati mwa kuzaka kwangu ni kama yandigamwile amri cha atati wangu ni chidumu nkati mwa kuzaka kwangu. 11Zazile ayi yindu kwenu ili iwe kuzangalala kwangu iwe munkati mwenu ni ili kuzangalala kwenu ipanganyike kuwa yakamilika.12Ayi ni yele amri changu kuwa nzakakane mmwanyamwe kwa mmwanyamwe kama yandi kunzaka mwanyamwe. 13Ngapogwa mundu wali ni kuzaka kwekulungwa kuliko awu, nambo agatyozye umi wao kwa ajili ja ambuzanga wenu.14Mwanyamwe ni ambuzanga wangu iwaga chimpanganye yeleyo yanajizye. 15Ngangumbilanga wakutumikwa kwa kuwa wakutumikwa ngakuimanya chechila chakupanganya atati wao nambilazile wanyamwe achambuzaga kwa ligongo najulisheni yindu yoze yele yanaipikene kutyoka kwa atati.16Nganimuzagula une, nambo une nanzagwile mmwanya ni kwawika njaule nkaweleche izogozi ni lizogozi lyenu lipate kutama ali lili nyyi ili iwe chachili choze chankuwenda kwa atati kwa liina lyangu cha mpe 17Ayi yindu ngunnajizya nambo nzakane kila mundu ni ajakwe.18Kama chilambo chichinchime, nnyumanye kuwa mungazalichile une kabla janganchima mmwanyamwe. 19Kama nkaliji wa pachilambo, chikanzachile kama wa wakumangwa wo nambo kwa ligongo mmwanyamwe ngawa wapachilambo ni kwa ligongo nanzaguleni kutyoka nkati mwa chilambo chikwachima.20N'nyikumbuchile lilowe lyananzalile,wakutumikwa ngawa wakulungwa kuliko atati wao iwaga wandezile une chanteze 21mmwanyamwe nombe kama walikamwile lilowe lyangu wakalikamwile lya kwenu nombe. Chantendele yindu yi yoze kwa ligongo lya lina lyangu kwa ligongo ngakwamanya wewala wandumile. 22Kama nganimekwaika ni kunnzalila zalila wakatezile ngapanganya zambi nambo zano nganawa kulichenjile kwa zambizyao.23Wachanjime une chiwachime atati nombe. 24Iwaga nganimbaganya mazengo mzuru mwenu ni ngapogwa hata wamo waipanganyizye wakatezile ngakola zambi, nambo zano apanganyizye yoze gawili aiweni ni anjimile une ni atati wangu. 25Ali lityochela ili kuwa lilowe litime ambalo lilembechekwe nkati mwa shena jao akunjima une bila likoza;26Katema akamuzi aiche ni wele wandumile kwenu kutyochela kwa atati awa niwele mbumu ja izyene ni wele wakutyochela atati chamone izyene. 27Mmwanyamwe nambo nkumona izyene kwa ligongo lyandi pamo katema kandanda.

Chapter 16

1Nanzalile ayi yindu ili nganimba wakukazalishwa. 2Paza chantyozye pa munyumba mwa kupopela, zamo katema kakwikwa ka kaunti kula wacambulaje jwaakuwa akupanganya mazengo magombe ila kwa nambo ja nnungu.3Chantendele aga nambo kunti ngakawamanya atati natamuno ngakumanya nne. 4Nanzalile ayi yindu ili nombe katema kaika ka ga kutyochela chinkomboleche kugakumbujila kunti yanazalile nkombole mwanya ngannazalilayi yindu kandanda pa kunti naliji pamo ni mmwe.5Pakuwa zano ngwaula kwa wewela wandumile nombe ngapongwa kati jenu wankumuzya nkwaula kwapi? 6Pa kuwa zazile aga malowe kwenu liwamba ligumbele mmitima mwenu. 7Hata ye ngunzalila izwele ni izyene jenu nyaulaga kwa pelepo ndendaga ngajaula nkamuzi ngaika ngaula nkamuzi ngaika kukwenu nambo nyaulaga.8Aikaga wele akamuzi chachamanyizya apa pachilambo kulamulikwa ni yambone ni kulamulikwa ni zambi. 9Kuamulikwa ni zambi ligogo lya nganangulupilila une. 10Kulamulikwa uzyene ligogo lya ngawaula kwa atati ni zoni ngamumona. 11Ni kulamulikwa ni hukumu ligogo wakulungwa wa chilambo chi wawukumu.12Ngwete yejinji yakunzalila, nambo ngamuelewa zano. 13Nambo weleo mbumu za izyene aika channongozwe nkati mwa izyene yoze, pa kuwa ngawecheta kwa ligongo lyao azyene, nambo waliwoze wachapikane ,chawechete ayo yindu ni chalilozye kukwenu yindu yachiich. 14Weleo changuzye une, ligongo chajigale yindu yangu chatangazye kukwenu.15Yindu yoze yakwete atati ni yangu ligongo zazile kuwa mbumu chajigale yindu yangu ni chalilozye kukwenu. 16Nipele katema kanandi ngamumona zoni, ni pele katema kanandi zoni chimumone.17Wakulijiganya kanandi wao wazanaga ni chichi chakutuzalila?katema kanandi ni ngamumona zoni, nombe katema katema kanandi chimumone ni kwa ligogo ngwaula kwa atati?'' 18Ni pele wazazile,''ni chindu chi chakuzala nombe katema kanandi,''ngatuimanya yakuzala.''19Che yesu waiweni kuwa akuzaka kwauzya, nombewo wazalile,''nkuliuzya mwachizyene nkati mwa li, yazazile uzigele katema kanandi ngamumona zoni, ni pele katyema kanandi chimumone. 20M'bwamini, mbwamini ngunzalila chindile ni malumbo nambo chilambo chichizangalale, chim'be ni kuzupuka nambo kuzupuka kwenu chijigalaulauche kuwa kuzangalala. 21Wakongwe akuwa ni kuzupuka katema kukawa ni chilunguzi kwa ligogo katema ka kuligopola kaiche, nambo kakuligopola mwanache ngakukumbuchila zoni kupoteka ligogo lya kuzangalala kwakwe kwa kuwa mwananche apagwile machilambo.22Mwanangamwe nombe nkwete ni kuzupuka zano, nambo chinambone zoni ni mitima jenu chijizangalale ni ngapogwa wachakumbole kukutyochezya kuzangalala kwenu. 23Lye lyuwa ngamumuzya maswali mbwamini mbwamini ngunzalila, yachim'bende yayili yoze kwa atati champe kwa lina lyangu. 24Mpaka zambano nganinnyiona yayili yoze kwa lina lyangu, mbendeni, ni mmwanya chimpochele ili nombe kuzangalala kwenu kutime.25Mechete ni mmwanya kwa luga jangaeleweke, nambo lyuwa likwika nombe po ngamecheta kwa luga jangaeleweke ligogo lywakwe lya badala chinanzalile pangaziza ya nkati atati.26Lyene lyuwa chimbende kwa lina lyangu ni ngangunzalila kunti chimende kwa atati ligogo lyenu. 27Kwa kuwa atati azyene ankunzaka kwa ligogo muzachile nne ni kwa ligogo mumwamini kuwa ndyozile kwa atati. 28Natyozile kwa atati ni nyiche pachilambo zoni ngutyoka pachilambo ni ngwaula kwa atati.29Wakulinganya wao wazalile,;;nkuiona zano nikuwechetakwa ngaliziza ni ngankutumia chipata. 30Zano,tuimanya kuwa n'kutyokwa kwa ambuje. 31Che yesu wajanjile, zano n'kuiyamini.32N'nole katema kakwika izyene liiche ni pele chimpwilingane kila wamo ni kwa kumangwao chimuneche nanzyene nambo nganima jika pe kwa ligongo atati ali ni nne. 33Ngun'zalila ayi yindu kuwa munkanti mwangu muwe ni utendewele. pachilambo kuna chinzauche, nambo ndipe ntima nachishindile chilambo.

Chapter 17

1Che yesu wazazile ayi yindu pele wanyakwile mezo gao kwaula kwinani ni kuzala atati lyuwa liiche mwakuzwe mwanajo ili mwanache nombe akuzwe ni mmwe. 2Kama yele yamwapele ulamuzi kwinani kwa yozwe yayikwete chilu ili ape umi katema koze wewala woze wamwapele.3Au ni umi wa mowa goze, ili ni mmwe ammanye nnungu wa izwene ni wa mpepe, ni wele wamwatumile che yesu kilisto. 4Nankuzizye pachilambo pano ni kumalizye mazengo ganimbele nagapanganye. 5Atati zano munguzye nne pamo ni mmwejo mwezyene kwa ukulu ula wanaliji nao pamo ni me chikawaga chilambo kulumbikwa.6Naliunukwile lina lyenu kwa wandu wamumbele pachilambo panowaliji wandu wenu, nambo mumbele une ni wao walikamwile lilowe lyenu. 7Zano akwimanya kunti kila chindu chamumbele une chikutyoka kwenu. 8Kwa malowe gala gamumbele nne mazile pakwapa wa wanyao wamalowe wo wagapochele ni izwele waimanyi kunti nne ndyozile kukwenu ni wajitichizye kunti mmwe ni wele wamundumile.9Ngumbendelaa mmwanya nganguchiwendela chilambo nambo wewala wamumbele kunti wanyani wenu. 10Yindu yozwe yangu ni yenu, nombeyo yankwete m'mwe ni yangu nine ngutukuzwa nkati mwake yale. 11N'ne nganima zoni pachilambo ila wanyao ali pachilambo ni nne zano kwika kwenu atati wazwela mwantuze kwa lina lyenu lyelila lyamumbele uwe ili nombe nao awe ni umoja, kama yele nne ni mmwe watuli ni umoja.12Panaliji nao nagozile kwa lina lyanu mbele nagozile ni ngapo gwa hata mundu jumo jwakwe jwajupotele ikawe mwanache jwajupotela ili iwe malembelo gatime. 13Zano kwika kwenu nambo nguzalaaga pachilambo ili iwe kuzengwa kwangu itime munkanti mwao achizwene. 14Napele malowe genu pachilambo gazakalizwe kwa ajili wanyao nga wa[achilambo kama yele nne wanganima machilambo.15Aga pachilambo ili iwe zengwa kwangu itime munkati mwao achizwene. 16Wanyao ngawa wa pachilambo kama nne wanganima pachilambo. 17Mwawiche awe wazwela kwenu mwazyene nkanti mwa izwene lilowe lyenu izwene.18Mundumila pachilambo ni nne ngumtuma pachilambo. 19N'ne ngulityozya nanzyene kwa ligogo lyao ili iwe ni wanyao alityozye kwenu kwa jejila jila jizwene.20Ngawa awa tu wanwawendela nambo ni wewala wachaamini kupita lilowe lyao. 21Ili iwe wao nombe nao awe wakamuzyana, kama yele mmwe atati, yantite kuwa munkati mwangu ni nne munkanti mwenu. ngwawendela ili nao zoni akombole kuwa munkati mwetu ni chilambo chikombole kulupilila kuwa wakamuzyana.22Ukulu ula wamumbele une napele wanyao ili iwe akombole kuwa wakamuzyana nombe kama uwe watati wakamuzyana. 23Munkati mwao nne, nombe nao munkati mwangu, ili chilambo kutendekwa nkati mwakamuzyana ili mmwe ni wele wamundumile kunnzaka kama nombe mmwe wamuzachile nne.24Atati chechila chamumbele nne nguzaka nombe nao akombole kuwa pamo ni nne chizukuti channdiili akombole kuuna ukamuziyono wangu wamumbele ula kwa kuwa mmwe wa chilambo wangalinganya.25Atati wakwete ni kulipikwa chilambo nganichimmanya mmwe, nambo nne namna mmwe, na aimanye kuwa mundunile. 26Nalitezile lina lyenu limanyiche kwenu ni chinalitende limanyiche ili nombe kwekula kuzaka kwa koze muzichele nne ikomboleche kuwa munkati mwao, ni nne ngombole kuwa munkati mwao.

Chapter 18

1Baada ja che yesu kuzala malowe ga wapite wanafunzi wao wajinjile munkati mwake. 2Zano wewala che yuda, wawazaka kwa ga lauka, ni wele wajimanyi jele kwani che yesu waliji akwaula kwa ajiji. 3Nombe che yuda, baada ja kuwa upitile mzururu wa ngondo ni achakulugwa kutyokwa acakulu wa makuhani, waiche ajigele ibatali, muli ni yakumenyanila.4Nombe che yesu ali akwimanya kila chindu chachaliji jitendekwe dhidi jao, walityochezwe kujilolelo ni kwa uzwa ana nkuzoza waani?'' 5Nombe nao wajanjile,''che yesu, mnazareti,''nombewo ayuda wawagalawiche,waliji ajimi pamo ni wewala achangondo.6Nipele pawazalile,''nne welewo''wawuzile panguma ni kugwa pazi. 7Harafu wawuzizye zoni''niwani wakwazoza?nombewo wajanjile zoni che yesu mnazareti.''8Che yesu wajanjile ,''mazile pa kunzalila kuwa nne ni welewo kama yele nkuzoza mwaleche awa wane 9ajaule,''Aga galiji yeleyo ili lyelila lilowe litimie, pepala pawazala ati wewa napotezya wamo.''10Pele che simoni petro, waliji ni upanga, wauzolomwele ni kwa katalipikanilo lya ndyo wakutumikwa ni kahani wakulungwa ni lina lyakwe wakutumikwa wala lyaliji che malko. 11Che yesu wazalile che petro mbuzye upango wenu muala jakwe kwa chichi nganigwe lele chikombe chechila mbele atati?''12Baazi wewula mpingo wa chawangondo ni wa machili, ni wakutumikwa ni wayahudi wakamwile che yesu ni kwatawa. 13Nombe nao walongwezwe kundanda mpaka kwe che anasi, kwani welewo waliji akwegwao che kayafa juwaliji kuhani wakulungwa kwa che chakacho. 14Zano che kayafa ni wele wawaliji atozile mawazo kwa wayahahudi kunzi ikuwajilwa mundu jumo awe kwa ligongo lya wandu.15Che simoni petro wakwuiye che yesu, ni papopo ni mwanafunzi jwine wewala wakulijiganya waliji akumanyika kwa kuhani wakulungwa ni wele wajinjile ni che yesu nkati mwa panzana pa kuhani wakulungwa. 16Nambo che petro waliji pazapa nnango ni pele wewala mwanafunzi wawaliji akumanyika kwa che kuhani wakulungwa watyozile paza ni kwaula kuwecheta ni wewala wakongwe katumetume wawaliji akulindila nnangoni kwa jinjizwa che petro munkati.17Bazi jwejula kapolo wawaliji akulindila nnango wazalile che petro, mmwe ngawa wamo ni mpingo waaju mundu? ni wele wazazile,''nne ngawa.'' 18Ni wewala kapolo ni achakulugwa, waliji mkwima pa chikuzuti pale;wakungenye moto kwa maana kwaliji ni mbepo ni pele waliji nkonta moto ili chitukuta achipate nambo nao che petro walijo nao, nkonta maoto waliji ajimu.19Kuhani wakulugwa wawuzizwe che yesu kwinani kwa wananafunzi wao ni majigambo gao. 20Che yesu wajanjile,''mumbikwe nga kwakutiziza pa chilambo nnenajigenywe katema koze munkati mwa nyumba ja nnungu ja wayahudi sinagogi ni mulicheekal ni nne nganizala lya lili lyozye nkati mwa siri. 21Kwa chichi nkumuzwa? mwauzwe wambikanile kwinani kwa chachila chazazile wandu akuimanya yindu yazazile.22Che yesu alipokunena , mmoja jwa wakuu alipokukwisimama apigile che yesu kwa mnkono wao na nambo akuwecheta.''je, ndivyo ndipo ikupaswa kumjibu che kuhani wekulu?'' 23Ni wele che yesu wajanjile kama nizazile chindu chachili choze cha ngalumbana bazi m'be shahidi ni kama nyanjile yambone kwa chichi n'kumbuta? 24Anasi pawapeleche che yesu kwe che kayofa kuhani wakulungwa ali atawikwe.25Simoni petro zoni, waliji ajimi alikujijatuzwa chitukuta azwene.ni pele wewala wandu wazalile mmwe pia ngawa wamo wa wakulijiganya wakwe?wakanile ankuakuzala, nne ngawa.'' 26Katumetume kama kahani wakulugwa ni wele wawaliji walongo wa wewala waleme wawaliji che petro wakatile liwili wazazile kunti mmwe nga wanambweni kwe kula kungunda wa mwana?'' 27Che petro wakanile zoni, ni pele tambala jajimbile.28Pele ni pawajigele che yesu kutyoka kwe che kayafa hadi mupratorio jaliji kunawindawi pe welewo achizwene nganajinjila mwemula mupraito ili nganawa ni haramu ni kulya pasaka. 29Che pilato wajaulile kwazalila ''ni magambo chi lyaikwaya mundu wa? 30Wajanjile ni kwa zalila kama ajumundu jungalikwa wa kupanganya mazoza, tukatezile ngapeleka kwenu,''31Wajanjile ni kwa zalila mwajigale mmwanga achizwene nkanlaamule malajizyo genu. 32Wazazile aga ili lilowe lya ambuje litimie lilowe lyalyaliji limazile kuwetekwa kwinani kwa jinsi ja cha chakwe.33Che pilato bazi wajinjile zoni mupraitirio ni wawila che yesu wazalile,'' kunti mmwe ni ambuje wa wayahudi?'' 34Che yesu wajanjile ,''mmweje mkumuzwa ali liswali kwa ajili nkuzaka kuimanya au kwa ajili wane atumile ili mumuzwe nne? 35Che pilato nombe wajanjile,'' une ngawa myahudi au ngawa?''chilambo chenu kuhani wakulungwa ni wele wa mpeleche kukwangu mmwe mpanganyzwe chichi?36Che yesu wajanjile umbuje wangu ngawa wa chilambo chi kama umbuje wangu ukaliji kazukuti nkanti mwa chilambo chi watumetume wangu akamanyanile ili ngani ndyocheka kwa wayahudi ni izwene umbuje wangu ngautyoka apano ''bazi 37Che pilato wazalile,''mmweje bazi ni ambuje ''che yesu wajanjile ,''mmwe ni ya kunti ya kuzala kuwa une ni ambuje ni kwe ligongo nne nawepeleche pachilambo ni mme izwene wa waliwoze waliwo wa izwene akupikana lilowe lyangu.38Che pilato wazalile,''izwene ni chichi?nambo nao pawamazile kuzala yele wapite kwa wayahudi ni kwa zazile nganguoni chajili choze nkati mwa mwende ju. 39Mwanyamwe mkwete mazoezi gagakuntenda naugulile wakutaikwa wamo katema ka pasaka je nkuzaka naugulile mwenye wa wayahudi 40Pele wapitile malam aku akuzala ngawa awantuugulile a baraba.''pele che barabara waliji jwachizyzmba.

Chapter 19

1Bazi chi pilato wajigele che yesu ni kwa puta. 2Wewala achigondo wazokwete miwa ni kulinganya litaji wawizile kwinani mwa mtwe mwa che yesu ni kuwa wacha chiwalo cha litangi cha zambano. 3Waichile ni kuzala mmwe mwenye wa wayahudi ni kumputa kwa mikono jenu.4Kisha che pilato watozilwe paza ni kwa zahila wandu nnole ngumpelechela haju mundu kwenu ili inyimanye kwamba une nganilola likosa lyaililyoze munkati mwakwe. 5Kwa hiyo che yesu watozwile paza waliji awete zingwa ja miwa ni chiwalo cha zambala pele che pilato wazalile mwalo le mundu ju hapa.'' 6Kwa pele wakati mwenye wakulungwa ni wachangulungwa pawaweni che yesu wapate malama ni kuzaka mwasumbue mwasumbue che pilato wazalile, mwajigale mwanyamwe ajizwene mukapochekwa kuwaune ngangaona hatia munkati mwakwe.''7Wayahudi wajanjile pilato uwe tukwete sheria, ni kwa sheria jele ikwafaa kuwa kwa sababu wele walitezile kuwa mwanache che jwa nnungu. 8Che pilato pawapikene malowe aga wazidishe kogopa. 9Wajinjile paraitoria zoni ni kwa zalila che yesu, mmwe nkotoka kwapi?hata yele, che yesu nganajanga.10Kisha che pilato wazalile kwi mmwe ngakuwecheta ni une?kwi mmwe ngakuimanya kuwa une kwete. 11Che yesu wajanjijile nganikola ni machilo dhidi jangu kama nganikombola kutwoka kwinani kwa hiyo mundu jwa andozwizwe kwenu waliji ni dhambi jekulungwa.''12Kutwokana ni lilijibu ali che pilato wazaka kwa lika huru, nambo wayahudi waputile malama alikuzata,''kama mwaleka huru bazi ni wenu ngawa ambuzanga wache akuecheta kila wakulitenda wakulungwa akuecheta kunyuma kaisari. 13Paipikene gele malowe che pilato wapeleche che yesu paza kisha watemi muchili cha malambo kumahati pepala papamanyika kama luwala nambo kwa kiebrania gabatha.14Lyuwa lya kuandaa pasaka palyaiche katema ka che pilato wazalile wayahudi''mwalole ambuje wenu hawa hapa!'' 15Waputile malama mwatyozwe mwatyoze, mwaulaje che pilsto wazalile,je naulaje ambuje wenu?''nombe nao kuhani wakulungwa wane ikawe che kaisari,'' 16Pelepo che pilato watyozizwe che yesu kumangwao kunti mwaulaje.17Nombe nao wajigele che yesu pele watyozile ali abebile nsalaba wakwe azwene mpaka kwiuto lilila njikwa chikalakaza cha ntwe kwa ebrania chiwilanjikwa Golgotha. 18Pele ni pawaputile che yesu pamo ni achalume wawili wamo nkono ahu ni wane nnkono ahu ni che yesu pambilikati pao.19Ni pele che pilato wajandiche lilembo ni kuliwika kwinani kwa nsalaba pele pajandikwe :CHE YESU MNAZARETH,AMBUJE WAWAYAHUDI. 20Wayahudi achajinji walizomile lilembo lyo kwani pele sehemu pawawambile che yesu paliji kanandi ni muzi lilembo lyo lyajandikwe kwa kiebrania kwa kirumi ni kwa kiyunani.21Ni pele acakulungwa wa mbopezi wayahudi wazalile che pilato ngajandika, ambuje wayahudi wazalile che pilato nganinjandika ambuje wa wayahudi nambo wele wazalaga nne ni ambuje wa wayahudi. 22Nombe che pilato wajanjile yanyandiche ni ngandiche,''23Pawamazile wa ngondo kwa puta che yesu wajingele iwalo yao ni kuigawanya nkati mwa maunjili nche che kila jwangondo liunjili limo ni iyoyopeyo ni kanzu zano jejila kanzu paliji jangazona nambo jaliji fumukwe choze kutyochela kwinani. 24Ni pele wawechetene achizyene kwa achizyene''nganituchipalula nambo tujipute gudugudu ili tuione chijiwe ni ja wani ayiyi yatochele ili lyelila liandiko litimie lyelila lyalikuzalgo wagawane miinjilo jandu ni chiwalo changu waliputile gadugudu.''25Achangondo wapanganyizwe ayii yindu mama wao che mariamu wankwao che kleopa ni mariamu magdarena achakongwe awa waliji ajimi munguruguru ni nsalaba wa che yesu. 26Che yesu pawaweni mama wao pamo ni wewala mwanafunzi wawazachile wajimi munguruguru wazalile mama wao,''wakongwe nnole mwaweni mwanache jwenu aju apa!'' 27Ni pele wazalile wewala walijiganya ''nnole mama lyeila wewala walijiganya wajigele kwaula kunyumba kwao.28Nambo ja pele che yesu aliakuimanya kuwa yoze yamazile kumala ili litimie liandiko, wazazile,''nguona njota.'' 29Chiwiga chachaliji chigumbele siku chajili chiwichikwe pepala, ni pele wawizile sigongo jajagumbele siki kwinani kwa lupagao wa hisopo, wawichile munukangwa mwao. 30Nombe che yesu paipazizwe jele, wazazile, ''jimazile ni pele wajinamizwe ntwe wao, waukabidhi ntima wao.31Ni kwa jaliji lyuwa lya kuandaa ni kwa ligongo chilu nganichizachikwa kuzigala kwinani kwa nsalaba lyuwa lya sabato(kwa kuwa sabato jaliji lyuwa lya mbone) wayahudi wawendile che pilato kunti makongolo gao wewala wawaliji waputile jitemeche nambo yilu yao ituluzwe. 32Pele ni pawaiche achangondo ni kutemanya makongolo ga mundu jwa ndanda ni jwa wawili wawaliji aputikwe pamo ni che yesu. 33Pawaichile che yesu, wazimene waliji tayari awile, nombe makongolo gao nganatemanya.34Jwangondo jumo nambo watotile che yesu mpamba mumbalati, pele tu gatyozile mezi ni myiazi. 35Ni wele wawaiweni ayi ushuhuda watyozizwe ni ushuhuda wakwe ni waleizwene. wele aimanyi kuwa chawazazile ni cha izwene ili ni mwanyamwe pia mmwamini.36Yindu yi yaliji ili lyelila lilowe lyaliwechetekwe lipate kutima ''ngapogwa hata chakwe chimo chachichitemeche. 37Zoni lyandiko line lizaka chiwalo weleo wawatotile.''38Baada ja yele yindu che yusufuwa arimathaya, nombe waliji mwanafunzi wa che yesu nambo kwa kuziza ni kwa jogopa wayahudi wawendile che pilato kunti ajigale chilu cha che yesu. 39Ni nicodemo nombe wa katema kandanda wakuyii che yesu chilo bu wele waiche wele wajigele manemane ni kuwanganya ni udi, mpela uzito wa ratini mia moja.40Ni pele wajigele chilu che yesu wautawile mu zanda ja kitani pamo ni gegala yayaliji chizyowelo cha wayahudi katema ka kuzika. 41Nambo peute che pawalimbile paliji ni ngunda wa mwanamunkanti mwa wewula ng'unda wa mwana waliji ni lilembe lya zalala ni ngapogwa mundu wawaliji auyiye kwa zika mwele. 42Nipele kwa kuwa jajili lyuwa lya kuliandaa wayahudi ni zooni lyelila lilembe lyaliji pachiwandi, ni pele che yesu wagoneche munkati mwake.

Chapter 20

1Kundawindawipe lyuwa lya ndanda lya juma kungali bado chipi, mariamu magdatena waiche pekaburi, waliweni lyelila liganga litwochekwe pekaburi. 2Pele wautwiche kwa nnope kwa ula kwa simoni petro ni kwa wewala mwanafunzi jwine ambae che yesu wazachile kisha wazazile wajigele ambuje pekaburi ni uwe ngatuimanya kwapi kwa wagoneche.''3Kisha petro ni wewala mwanafunzi jwine watwozile jwine watwozile kweleka kwikaburi. 4Woze waputile kwa nnope ni kwa pamo jwejula mwanafunzi jwine wautwiche ni kwika kwakaburi wa ndanda. 5Wajimi ni kisha kulola mwikaburi wajiweni jejila zanda cha kitani jigonile nambo nganajinjila munkati.6Kisha simoni petro nombe nao waiche wajinjile munkati mwa mwikaburi wajiweni jejila zanda ja kitani jigonile pepala. 7Ni jejila lezo jajaliji mulowe mwakwe nganjiwa jigonile pamo nizwezila zanda za kitani nambo jaliji jigonile munguluguru mumpepe.8Ndipo wewala mwanafunzi jwine nombe pajwajinjile mkanti mwa likaburi waiweni ni kuamini. 9Kwa kuwa hadi wakati lilowo waliji bado wangaimanya maandiko kunti kwamba yakanganiche che yesu azwuje zoni nkati mwake mmalilo. 10Nipele wanafunzi wapite zoni ngungumba kwao.11Hata yele mariamu waliji ajimi pe kaburi alikulila pawaliji akwendechela kulila wajimi nombe walolete mwikaburi. 12Malaika wawili waweni wakwete sira jezwela atemi wamo kutweeni wane kumakongoro mahari pawaliji che yesu agonile. 13Nambo nao wazalile,''waakongwe kwa chichi?'' nombe nao wazalile ni kwa sababu wajigele ambuje wangu ni nne nganguimanya kwa wawizile.14Pawamazile kuzala yele wagalawiche ni kwa lola che yesu pawaliji ajimi nkati mwakwe pele nganaimanya kama wele waliji che yesu. 15Ni wele che yesu wazalile mma kwa chichi mkulila?n'kwazoza kuwa wakutuzwa bustani wazalile ''ambuje kama ni mmwe wawajigele muzalile kwa mwaizile, ni nne chinajigale.16Che yesu wazalile,''mariamu'' nombe nao wagalawiche azwene ni kwa zalila kwa kiaramu ''raboni'' yaani sawa ni kuzala ''mwalimu''. 17Che yesu wazalile 'nganimungwaya kwani bado nganing'uluche kwa ula kwa ambuje, lakini njaule kwa achalongo wangu nkuzalile kunti chiguluche kwa ula kwa ambuje wangu ambaye pia ni ambuje wenu, nnungu wangu ni nnungu wenu. 18Mariamu magdarena kukwazalina wanafunzi ''nawe ni ambuje'' ni kuwa wazalile aga mambo.19Ni ligulo pajaliji lyuwa lyele,lyuwa lya ndanda lya juma ni milango jaliji jeugale katema wanafunzi pawaliji kwa jogopa wayahudi che yesu waiche ni kwima nkati mwao ni kwa zalila, amani jiwe kwenu'' 20Pawamazile kuzala yele walozizwe mikoni jao ni mbalati ja kwe nombe wanafunzi pawaweni ambuje wazangalele.21Zoni che yesu wazalile ''amani jiwe kwenu kama yele ambuje yawandumile nne, ni iyoiyo nne nguntuma mmwanyamwe.'' 22Pawamazile kuwecheta yele che yesu wabariki ni kwa zalila mpocheleni mtima wambone. 23Wali wawasamehe ulemwa asamewe, ni wewala wachiwagalile chawulikwe.''24Thomaso, wamo ni wewala wanafunzi kumi ni wawili wawawilanjikwa ga didsmas, nganawa ni wanafunzi achijao pawaikaga che yesu. 25Wanafunzi wala wane wazalile katema kane, twaweni wambuje'' nombe nao wazalile kam nganaina alama ja misumali nkati mwa mikono jao nimkuwika alama yala yangu mumwelemo alama ni pia kuwika nkono wangu mumbalati mwakwe ngamwamini.''26Baada ja lyuwa lya nane wanafunzi waliji kuchumba zoni nombe nao thomaso waliji pamo nao, katema milango pajaliji jiugelwe che yesu wajimi nkati mwake pamo ni kuzala, amani jiwe pamo nik mmwanyamwe. 27Kisha wazalile che thomaso mumbe chala chenu ni ninyione mikono jangu mumbe hapa mikono jenu ni mbiche nkati mwa mbalati mwangu wala nganimba wanganaami bali chaamini.28Che thomaso nombe wajanjile ni kwazalila ambuje wangu ni nnungu wangu.'' 29Che yesu wazalile kwa kuwa ninyiweni nmwamini wabarichi wanyao wakuamini pangaina.30Kisha che yesu atezile ishara zwejinji malongolelo ni wanafunzi ambaye yangatochela kwandika nkati mwa chibabu achi. 31Bali ayiyi wndikwe ili kwamba nkombole kuamini kwamba che yesu ni wele kristo mwanache jwa nnungu ni kwamba mmwaminipo muwe ni upochi wa nkati mwa lina lyakwe.

Chapter 21

1Baada ya yindu che yesu walitwocheze zoni kwa wanafunzi nkati mwake mwa bahari ya tibenia, hayi ni yeleyo yawaichile azwene. 2Simoni petro waliji pamo na thomaso wakuwilanjikwa didimas, nathanachi wakana ja galilaya, wanache we zebedayo ni wanafunzi wane wawili wa che yesu. 3Simoni petro, wazalile,''nne mwanja kutoka zomba,,nombe wanyao wazalile ''ni nombe uwe tujaule ni mmwe ''wapite wajinjile mungalawa, nambo chilo chozwe nganapata chahcili choze.4Ni kundawindawi mpe kwa pachele, che yesu wajimi mungulugulu, wanafunzi nombe nganaimanya kuwa waliji che yesu. 5Ni pele che yesu wazalile,''achandanda nkwete chachili choze cha kulya?nombe wanyao wajanjile ''ngapogwa.'' 6Wazazile''ntelemuzwe mwau lo upande wa ndwo wa ngalawa ni mwanyamwe chipate kanandi ni pele watelemuzwe rwau ni wanyao nganakombola kuuta zoni kwazababu ya zomba zwe jinj.7Bazi wewala mwanafunzi wazachile che yesu wazalile petro,''ni ambuje''nombe simoni petro pawapikene kuwanni ambuje walitawile chiwalo chao(maana waliji mganawala ya mbone), nombe pele waliponyizwe mubahari. 8Ni wewala wanewanache waiche mungalawa(kwani nganawa kwatawika ni mungulugul, mukuweza kuwa mita mia moja kutwoka mungulugulu) ni wanyao waliji nkuuta zwezila rwaazwalyaliji ziguumbele zomba. 9Pawaiche mungulugulu wauweni moto wa likala pepala ni kwinani kwake kwaliji ni zomba pamo ni nkate.10Che yesu wazalile, muumbe baadhi ja zomba zwankochile zambano. 11Bazi simoni petro wakwezile ni kulokota lwelula rwau lwalwajili zigumbele zomba zwekulungwa chiasi cha zomba 153, japo zwaliji zwejinji lwelula rwaunganipakuka.12Che yesu wazalile ''nnyiche kupachiugula lukagwa''ni nganapogwa hata mwanafunzi jumo juwathubutu kwauzwa ''mmwe ni wani?''waimanyi kuwa waliji ambuje. 13Che yesu waiche wajigele wewula nkate kisha wapele watezile iyoiyo ni zwezwil zomba. 14Ayi yaliji katatu kwe che yesu kulitwochezwa kwa wanafunzi wao baada ja kuzwuka kutwoka kumalilo.15Baada ja kuwa waugwile tukagwa che yesu wazalile simoni petro,''simoni mwanache jwa yohana je nkazaka nne kuliko wanyawa?'' petro wajanjile ambuje mmwe nnyimanyi kuwa nne nguzaka che yesu wazalile ndizwe wanache ngondolo wangu. 16Wazalile kawili, ''simoni mwanache jwa yoha je, nkuzaka?petro wazalile elo ambuje ni mmwe nnyimanyi kuwaa ngunzaka che yesu wazalile nchunje ngondolo zwangu.17Wazalile zoni katema katatu,''simoni mwanache jwa yohana je nkuzaka''?nombe nao petro wauzuniche kwa yele yawazalile katatu je mmwe nkuzaka?''ni welewo wazalile ''ambuje nnyimanyi yoze nnyimanyi kuwa ngunzaka''che yesu wazalile ndiwe ngondolo zwangu. 18Nnyiamini, nyiamini kuzalila pamwaliji kachanda mwazowelele kuwala nguo mwazwene ni kwaula kwa kuli koze kwa mwakukaga nambo pachimbe wachekulu chinyakule mikono jenu ni wane jambweche nguo ni kumpeleka kwanguzaka kwaula.19Che yesu wazazile aga ili kulozwa ainachi cha jiwa ambacho petro akatukwizwe nnungu baada ja kuwawazazile aga, petro wazalileaga, petro wazazile ,''munguye''20Wagalawiche apetro ni kwaona wewala mwanafunzi ambaye che yesu wazachile wakuyiye awawni wewala wawaliji ajijele che mujifa mwa che yesu wakati wa kulya chakulya cha ligulo ni kwa uzwa ,''ambuje, ni wani wachasaliti?'' 21Petro wawe ni nombe kwa uzwa che yesu, ambuje awa mundu chatende chihi?''22Che yesu wajanjile, '' kama nguzaka azigale mpaka pachinyiche lyele likumbusu chichi?''munguye.'' 23Kwa hiyo jele abari jajenele miongoni mwa wewala wanandugu kunti mwanafunziwo ngawa lakini che yesu nzicho ngawa,'' kama nguzaka welewo azigale mpaka pachimuje yikumbusu chichi?''24Awa ni mwanafunzi wakutola ushuhuda wa mambo ga, ni izwene wawaliji kwandika mambo ga ni tu imanya ya kuwa ushuhuda wao uzwene. 25Kuna mambo gane gajinji ambayo che yesu wagapanganyizwe kama kila limo likajandikwe nguzani kuwa chilambo chizwene chikatezwile ngatoza kuiwika itabu ambayo ikajandikwe.

## Acts

Chapter 1

1Chitabu cha kalakala nachie jandiche, Theofilo njisaga yose che yesu iwatandite kuipanganya ni kuijiganya, 2Mpaka lyua liwapochelekwe kwinani ahi yaliji baada ja kutoka amri kupitila pumu jwamsulela kwa chinduna waliji wasagwile. 3Baada ja kulaga kwao, weleo waoneche kwao ali wamza nombe ni ithibitisho yaliji yashidie kwa masiku arobaini walidhirishe kwao ni akungu lwiche ngani ja umulenye wa akunnungu.4Piwaliji achisinagana pamo nao wasachileche akatyokanga kuyelusalemu nambo walindite ligongo lya malangano ja nkati chiwasasyele mwapikene kutyoka kwangu. 5Kuti che yohana abatisye kabisa ni mesi nambo chinbatiswenje kwa mbumu nswela kwa aga mowa aga.''6Ni piwaliji asimene pamo wausisye ambuje ana aga ni mowa gichi mwausisye umwenye wa islaeli? 7Weo wasalile,'''ngawa yambone kwenunji kuimanya mowa ga atati gakusudie kwa mamlaka gao asyene. 8Nambo chimpochele machili mowa mbumu jwanswela pichaiche kwenunji, ni wanyamwe chimme mashuhuda gangu kose muyelusalemu ni uyahudi jose ni samalia mpaka mbesi ja chilambo.''9Ambuje che yesu piwamasye kusala aga piwaliji aliloga kwinani weleo yesu wanyakuilikwe kwinani ni maunde gauniche nganaona kwa meso gao, 10Katema kiwalo langaga achijaulaga kwinani paliji ni wandu wawili wiwaliji ajimi njianao wawaliji iwalo yeswela. 11Wasasile,'' anyamwe wandu wa kugalilaya kwachichi nkwinani hawano che esu waguluche kwinani chauje mpela ilaila yantile pakwaona achijaula ga kwinani.12Nipele katema kwaujangaga kuyesalemu kutyoka kulitumbi lya mizeituni uwandichile kuyelusalemu ulendo wa lyua lya sabato. 13Piwaiche wapite kugolofa kuwatamaga nombe ni che petro,che yohana, yakobo, che Adrea che filipo che tomaso che batholomanyo che matayo che yakobo mwanaaju che alfayo che simoni zelote niche yuda mwanache ju che yakobo. 14Wose waliji umpepe mundu jumo kwa kucalila wajendele kupopela umpepe ni wanyao waliji ni ahakongwe che mariamu mama wawo che yesu ni wanya kaka wao.15Pa lyie lyualyila che petulo wajimi pamo ni achalongo achinjao.mpela ila wandu 120,achisalaga, 16Achalongo achinjangu, yaliji lazima kuti malembo gatimiswe kalakala kwa mbumu jwamswela awechete kwa kangwa jao che daudi nganimwile che yesu.17Pakuwa weleo waliji umo ni uwe ni wapochele ufungu lya upoche lya aji huduma aji''' 18Sano haju mundu juu asumile eneo kwa achila chiwapochele kwa ulemwa wao ni pepo chawaluwuche ni matumbo gao gose galiji pasagapotwiche pasi. 19Wose uwatemi kuyusalemu wapikeni je nganije ja weneolo waliwilasyole kwa chilugha chao akeldama weo ni mgunda wa miasi.'')20Mu chitabu cha wabuli ilembekwe, '' nninde lienso lya liwe lisame ni akapagwa hata wamo wa katama pepala ni ruhusa mundu jwine ajigale nafasi jao ja kulongosya.'21Kwa pele ikuwajilwa jwannume jamo juchalongane ni uwe mowa ambuje yesu piwatyokaga ni kwiinjila kukwetu. 22Kutandila katema che yohana pawabatisyaga mpaka lyuwa lila pawajigalikwe che yesu kwinani jwelejo awe shaidi jwa kusyuka kucheyesu pamo ni uwe. 23Wawisyile mmbujo acalume wauzile che yusufu wakuwinjikwa che banaba, pane awilanjikwega che yusto ni che matia.24Wanyao wapopesile achitiji mwee ambuje winkumanyilila mitima jetu wose, sano nmiche wazi wani kati ja wanya wa wawili wawaumwasagulile. 25Ajigale lipesa lya masengo ga chinduna, apala che yuda watesile ulemwa ni kwaula kuwakusachile asyene.'' 26Wapijile kula lyao ni kula jagulile che matia nombe wawalanjikwe pamo awala achiduna kumi na moja.

Chapter 2

1Palyaiche lyuwa lya petekosite wose waliji pamo peuto pano. 2Chisisimuchile lyapikaniche lilowe kutyoka kwinani mpela mbungo ja machili lyagumbele munyumba, mose muwaliji. 3Nipelee yatyochele ndimi mpela ndimi ya mooto igawanyiche yaliji peinani pao kila jumo jwao. 4Wanya wose wagumbeswe ni mbumu mswela jwa akunnungu ni waatandite kuwecheta iwecheto ine mpela ila mumu yaitite pakwakombolesya kuwecheta.5Sambano wapali wayahudi uwaliji achitamaga kuyelusalemu, wakwakulupilia akunnungu kutyoka kila chilambo chili pasi lyuula. 6Lilowe lyakaniche ni mpingo wa wandu lyaiche pamo ni waliji ni ligongo pakuwa kila mundu wapikene achiwechetaga kwa chiweceto chao asyene. 7Wasimosilenje nawo achijiti ana wanyawa wosenwakuwechetagawa ngawa wakugalilaya?8Kwa chichi uwe tukwapikana, kila jumo achiwechetaga chiwecheto chetu chituzaliwenacho? 9Wapalisi ni wamedi ni waulami ni wanyao wakutama mesopatimia, wayahudi ni kapadokia wakuponto ni kuasiani, 10Ni umpepe kufligia pamfilia ni kumsili ila ilambo ya kulibiya ni kuelene ni achalendo kutyoka kutoma, 11Wayahudi ni wakulete ni waalabu tukwapikana achiwechetaga chiwecheto chetu ngani ja masengo ga ni ga akunnungu.''12Wose wasimosile ni kukanganana achinsyene kwa achisyene kuti achii ina maanachi? 13Nambo wane wanyelwisye achitiji wanyawa akolelwe ni mkologo wa mpya.''14Nambo che petulo wajimi pamo ni achituna kumi, na moja achituna kumi na moja wawechete kwa kwesya lilowe wasalile wandu wa kuyudewa ni wose wakutama hapa payusalemu ili mumanyilile kukwenu mumbilikanile ucheche molowe gangu. 15Wandu wa nganakolelwa ni mpele nkuti pakuganisya pakuwa sambano jino jilisaa tatu kundawi.16Nambo hali lyawechetekwe ni wakulondola che yoweli. 17Chiichiwa mulyua lya mbesi, akunnungu atite, chinyasye mbumu janga kwa wandu wose wanache wenu ni wanawakukongwe waali wenu chachilondola wanache wenu ya chilume achandanda wenu chaachilola ya mmbujo, ni achachekulu wenu chaachisagamila sagamisi.18Iyoyo achikapolo wangu ni achikapolo wangu wachikongwe kwa ge mowago chinjapa mbumu wangu, nombewo chachilondola. 19Chinannosyanje ya kusimonjeka kwiinami maunde ni imanyisyo pasi chilambo miasi, mooto ni lyoosi lyakutopela.20Ni lyuwa chilichigalauka kuwa chipini lwesi chiluwe mpela miasi likanawe lyeila lyuwa lya lyekundu ni lyakusimocheka lya ambuje 21Chiichiwa ya kuti jwaalijose junachipopelela ni kuliwilanga lina lya ambuje chajijokoka.22Wandu wa kuisilaeli npikananje malowe ga che yesu wa kunazaleti, mundu jwa sagulikwe ni akunnungu kukwenu kwa masengo ga machili yakusimonjeka ni imanyisyo iwatesile akunnungu kwa litala lawo kukwenu mpela wanyamwe mwachimisye inkuti pakuimanyilila. 23Pakuwa kutyolea kundanda akunnungu kwa umanyilisyi wao wannechele wanyamwe kwa makono ga wandu wangalumbana mwannagasishe ni kumlaga. 24Nambo akunnungu watyosisye ipotesi mwa chiwa chao pakuwa anikomboleka kwao kuti chiwa chaugalie.25Nambo che daudi wakunguluchile kwagambaga weleo che yesu naweni ambuje mmbujo mwangu mowa gose, weleo ali mkono wangu wa kundyo mpele ngandinganika. 26Kwa yeleyo mtima wangu wasangalele ni ulimi wangu wa walulutile nombe chiilu changu chichitame muchilolelo.27Ngaminjekaleka mbumu jangu jijaule kuchiwa, natamuno nganuhusu mbumu jwenu alole uwozo. 28Mmwe munosisye matala ga usima, chimundende ngumbalwe ni kusengwa pa usyo wenu;29Achalongo achinjangu ngukombola kuwecheta kukwenu kwa ujasili kuhusu atati wetu che daudi weleo wawile ni wasichikwe mulikabuli lao lilipamo ni uwe mpaka lelo. 30Nombe waliji wa kulondola ni waimanyi kuti akunnungu walumbile ni chilambo chao kuti chawiche jumo muwelesi wao pachiti cha umwenye. 31Che daudi waliweni ali kalakala, ni kuwecheta kuhusu kusyuka kwa kilisto, wala nganawa walesile kuzimu ni chiilu chao nganichola.32Aula che yesu akunnungu wasyusye wakuiye ni uwe wose tuli waumboni. 33Ni pele piwaliji anyakwizikwe kwinani munkono wa kunndyo wa akunnungu ni ali apochele malangano ga akunnungu ga mbumu jwanswala kutyochela kwa atati weleo auisyile malango wanyamwe winkulola ni kupikana.34Kwani che daudi nganaguluka kwaula kwiinani maunde nambo wawechete, ambuje asasyile kwa ambuje wangu, 35Kaa mkono wangu wa kundyo, mpaka pichinatende wa magongo wenu chitengu cha makongolo genu. 36Nambo wose wa nyumba ja kwisilaeli mwiima nye kuti akunnungu watesyile welewo kuwa ambuje ni kilisto, hawa che yesu wimwalaga sisye.''37Sambano piwapikenenje yeleyo japoteche mitima jao wasalile che petulo ni achanduna wane achalongo achinjangu tutende uli? 38Ni che petulo wasalile,''nnechelee ulemwa wenu ni mbatiswe kila jumo jwenu kwa lina liche yesu kilisto ligongo lya ulemwa wenu ni chimpochele upoche wa mbumu jwa mswela. 39Kwani kukwenu ni malangano ni kula wanache wenu ni kwa wanyawa wose walinji kwa talikka, wandu achajinji kwanti ambuje akunnungu wetu ichammilache.''40Kwa malowe gamajinji washuudie ni kwaakanya achutiji nndijokole mndityache muachi chiwelesi changalumbana. 41Ni pele wapochele malowe gao ni kubatiswa ni pele wajochesyeche iye lyuwalyo wandu elf tatu. 42Wajendelee ni majiganyo ga achinduna ni mulano mkate kwa kupopelela.43Woga wajinjileche kila mundu mmitima jao ni watesyile indu ya kusimocheka yejichi ni imanyisye kupitila achinduna. 44Wose uwaliji ni ukulupisi pamo ni kula ni indu yao kwa pamo, 45Ni wawisisye indu ni inpanje yao ni kuwanya kwa wose kulingana ni ikusachikwa kwa kila jumo.46Lyuwa ni lyuwa wajendelele achiwaga ni mtima umo pa nyumba ja popelela ni wagawile mkate mukaya ni walile chakula kwa sangalala ni kwa mtima weswela. 47Walapile akunnungu ni piwaliji ni kibali ni wandu wose ambuje wajochesyesye lyuwa ni lyuwa kwa wanya wala uwaliji achijokonga.

Chapter 3

1Sambano che petulo ni che yohana waliji achijawaga kunyumba ja akunnungu kukupolela kukupolela, jaa tisa. 2Kuna mundu fulani jwangajenda chizaliwe cho waliji achijijangu likwaga kila lyuwa ni waliji achigone kwa pa nnango wa nyumba jiku wilanjikwa mzuri,ili awende chichilichose kutyoka kwa wandu wawaliji achijaulaga munyumba ja akunnungu. 3Piwaweni che petulo ni che yohana akuwandihila kwinjila munyumba ja akunnungu wawendile sadaka.4Petulo ni che yohana wankondolele meso,awechete ntulole uwe.'' 5Mundu jwangajenda walolite achilolelaga kupochela chindu chilichosye kutyoka kwaonji. 6Nambo che petulo ''mbia ni dhahabu une nganingola, nambo chila chindinacho kilisto kwenu kwa lina lyiche yesu kilisto wa kunasaleti, njende.''7Che petulo wanjigele mundu jwangajendajula kwa mkono wao wa kundyo ni wanyakwile kuliinani,''wana kamo makongolo gao ni iwundo ya maupa gawo yapatilile machili. 8Wagulwiche kwinani mundu jwalemele jula wajimi ni kutanda wajinjile munyumba pamo ni che petulo ni yohana wajesyile, ni kuguluka, ni kwalapa akunnungu.9Wandu wose waweni achijendaga ni kwalapa akunnungu. Wandu wamanyilele kuti ni ajula mundu juwaliji achitamaga pannango wa uzuri wa nyumba ja akunnungu ni kuwendanuenda. 10wandu wasimosile ni ligongo lya acgila chikopochele kwao.11Jwejula mundu pawaliji nkulonga niche petulo ni che yohana wandu wose wasimosile nnope ni kutanda kuutuchila pauwala pa nyuumba ja akunnungu waukuwila njikwa, ''nsana uche selemani. 12Che petulo pwaweni ali, weo wajachile wandu, ''wanyamwe wandu wa kwisaeli kwa chichi nkusimonganga?kwachichi meso genu mkutulolesyesya uwe, nti mpela ila uwe tumtesile haju mundu ajendeuwe tumtesile haju mundu ajende kwa machili genu uwe umanyilisi wetu?.''13Nnungu juche Iblahim,ni wiche isaka ni uche yakobo, ni nnungu wa achaatati wetu, uwaalapaga katumetume wao che yesu.hawa ni awala mwapeleche wanyamwe ni kwaakana mbele ja pausyo uche pilato,nambo weleo waliji waamuwe kwalechela ajaule. 14Mwakanile mbumu jwanswela ni wa malamusi ni baadala jao mwasachile kummlaga achekwele wetu hulu.15Wanyamwe mwaleje mwenye jwa usima nambo akunnungu wasusyisye kutyoka kwa wawe uwe tuli mashuuda wali nganeji. 16Sambano kwa mkulupusyo kwa lina lyao mundu ju jukunmona ni kunmanyilila watende kwe kuwa ni machili mkulupsyo uwapitile che yesu wapele weo afya jambone mmbujo mwenu wanyamwe wose.17Sambano achalongo achajangu naimanyi kuti mwatesile pangaimanya ni hiyoyopeyo iwatesyile achalongo wenu. 18Nambo indu hii waisasyile kwakala akunnungu munkang'wa mwawakulondola wose kuti aju kilisto alagasyiche sano gamasyile.19Kwa yeleyo, nnechelele ni mgalauche ili kuti ulemwa wenu utyoche kabisa, ili gaiche mowa ga kusengwa kutyokana ni kuwandika kwa ambuje; 20Ili kuti watume che yesu kilisto wasagalikwe kwa ligongo lyenu che yesu.21Weleo ikusachikwa apochelekwe kwiinani mpaka mowa gicha kuusikwa kwa indu yose ya akunnungu iwankuluchile kalakala kwa kang'wa ya wa kulondola waswela. 22Che musa wasasile ''ambuje akunnungu chajimusye wakulondola nti une kutyoka achalongo achinjenu chimwapikanile kila chindu chichansalile wanyamwe. 23Chiityochele kuti kila mundu jungapikanila kwa wakulondola chaulanjikwe kabisa atyache mu wandu wa akunnungu;24Elo wakulondola wose kutyochela kuche samweli ni awala wakuiye mmbujo mwa,wakunguluchile ni kutangasya lyuwa line. 25Wanyamwe ni wanache wa wakulondola ni malango giwatesile akunnungu pamo ni achachekulu , mpela iwatesyile kuche bulahamu; mumbeji ja familia yose ya dunia cha ipe upule; 26Nipele akunnungu watumile katumetume wao kwenu kwanza ili ampe upile wanyamwekwa kugalauka kutyochela muulemwa wenu;''

Chapter 4

1Mozila che petulo ni che yohana piwaliji avhikungulukaga ni wandi;waiche makuhani ni wakulindilya nyumba ja akunnungu pamo ni masadukaya. 2Waliji achimikweche nnope kwa ligongo che petulo ni che yohana waliji akwajiganya wandu ngani ji che yesu ni kutangasya ngani ja kusyuka kwao kutyoka kwa wawile. 3Wakamwile ni kwawika munyumba ja kutawikwa mpaka kundawili, pakuwa jaliji ligulo. 4Nambo wandu achajinji uwaliji apikene je nganijo wakulupilile, ni wichi wa achalume uwaliji akulupilile waliji mpela elf tano.5Ni pijaiche kundawi lyula line achakulu wao,wachekulu ni wa kulemba pamo wasongangene kuyusalemu. 6Anasi jwambopesi jwankulu niche kayafa ni che yohana ni iskanda ni wose uwaliji achalongo wao ni jwambopesi jwankulu. 7Pawaliji wawisile che petulo ni che yohana katikati jao wawisisye,''kwa machili au kwa linachi mtesileai?''8Pelepo che petulo aliagumbele mbumu jwa akunnungu, wasalile,''wanyamwe ilongola wa wandu ni achakekulu, 9Iwaga lelo lino nkutuusya kuhusu masengo gambone litendekwe kwa ajumunduju jwakulwala kwampela uli mundu ju alamile? 10Nilimanyiche lyelelyo kukwenu ni kwa wandu wose wa kwisilaili, kuti kwa lina lyoi che yesu kilisto wa kunazaleti, na awala umwasawisye,na akunnungu wasusisye kutyoka kwa wawile ni kwa lina lyao kuti munduju akwima hapa pa mbele jenu ali wansimai.11Che yesu kilisto ni liganga limwalikanile wanyamwe wakutawa. nambo litendekwe kuwa liganga lyekulungwa pambali. 12Ngapagwa mkulupusyo kwa mundu jwine jwali jose, ligongo ngapakuwa lina line pasi chilambopa titupengwilwe wandu,kwalyelelyo tutukulupuswe.''13Sambano pawaweni ungali lipamba lyi che petulo ni che yohana waimanyile kuti waliji wandu waimanyile kuti waliji wandu waiyoyope wangasyoma, wasimosile wamanyilile kuti che petulo ni che yohana waliji pamo ni che yesu. 14Pakuwa wanmweni ajula mundu jwannamisye ajimi pamo nao,nganawanga ni chindu cha kuwecheta.15Nambo pawaliji walazimishe achinduna atyochache pa mbujo pamkutano wa balaza, wakungulwichele achinsyene. 16Wausyene,''twatende ichichi wandu wa?ili isyene kuti apanganyisye indu ya kusimosya kupitila wanyao ikumanyika ni kila mundu jwakutama kuyusalemu;ngatukombola kukana lyelelo. 17Nambo pakuti tusiwile ikajenela nnope kwa wandu twajamuche kuti akawecheta ni mundu jwalijose kwa liina liche yesu.'' 18Wawilasyile che petulo ni che yohana nkati kwakanya kuti anawechetanje wala kwiwiganya kwa lina lyi che yesu.19Nambo che petulo ni che yohana wajanjile ni kwaasalila, iwaga yambone pa usyo wa akunnungu kunchisyisyanga wanyamwe kupunda akunnungu mnamulache wanyamwe. 20Pakuwa uwe ngatukombola kuleka ni kusala yeila itwiweni ni kuipilikana.''21Pakumalaga kwajamuka mnope che petulo ni che yohana, waalesyile ajaule nganakombola kupata sababujilijosye ja kulatawa ligongo wandu wose waliji akwalapa akunnungu kwa achila chichaliji chikutendekwa. 22Mundu juwaliji apochele upile wa usima waliji ni yaka alubaini.23Pawalechelele che petulo ni che yohana wapite kwa wandu wao ni kwaasalila yose iwasalile wambopesi niachakuluu. 24Giwagapikeni, wakwesyisye malowe gao kwa pamo kwa akunnungu ni kuwecheta, ambuje, mmwe mwagumbile kwinani ni chilambo ni bahari ni chilachindu nkati mwao, 25Mwawechete kwa mbumu jwa mswela. kwa kang'wa jao acha wetu che daudi, kapolo wao, mwatite,''kwachichi wandu wa ilambo ine itumbile ni wandu aganisyisye indu yangamanyika?26Mamwenye ga ilambo alipanjile pamo ni watawala asongengene kwa pamo ligongo lya ambuje ni ligongo lya kilisto wao.''27Pakuwa kusyene che helode ni che pontio pilato ni pamo ni wandu wa ilambo wandu wa kwislaeli 28wasongengene kwa pamo pa musi huu ligongo lya jwao jwanswela che yesu, uwapachile mauta. Wasongengene kwa pamo kupanganya gose kwa mkono wenu ni unonyelo wenu waalajisye tangu kundanda kukanawie kutyochela.29Sambano ambuje nnole kutujogoya kwao ni ntumbolesye achikapolo wenu kulisala lina lyenu kwa pangajogopa. 30Kuti ngolosye nkono wenu mwalamye wandu ntende imanyisyo ni yakusimonjeka ikopochele kwa kupitila lina lya kapolo jwenu jwanswela che yesu. 31Pawamasyile kupopelela peulo pawasongengene kwa pamo lyatinganyiche ni wose wagumbeswe ni mbumu jwanswela ni wawechete lilowe lya akunnungu kwangajogopa.32Ni mpingo wa wandu achajinji uwakulupilile waliji ni mtima umoo ni mbumu jumo ni ngapangwa hata jumo jwao iwawechete kuti chichilichose chiwakwete chaliji chao asyene;nambo waliji ni indu yose kwa pamo. 33Kwa machili gekulungwa achinduna waliji achiunyanyisyaga umboni wao kuhusu kusyuka kuche yesu, ni upoche wekulugwa waliji paina nani pawo wose.34Nganipopangwa ni mundu jwalijose juwasowilwe ni chilichose, pakuwa wandu wose uwaliji ni ati ya wanja au nyumba waisumisye ni kuwikanayo mbia ja indu iwasumisye. 35Ni kwikwika pasi makongolo ga achinduna ni kugawanya kwa kila mundu.kutyokana ni kila mundu iwatigi pa kusachikwa.36Che yusufu mlawi mundu kutyoka kukiplo, wammilasile che banaba, ni achinduna (maana gakwe, ni mwanache jwakwatulasya). 37Nambo wakwete ngunda wakwe ni wasumisye ni kuwikamo mbia, syo ni kwapa achinduna.

Chapter 5

1Jwapali mundu jumo jwakuwilanjikwa che anania pamo ni che safila, wankwao wasumisye bgunda wao, 2Ni wasyisyile mbia ine iwasumisye ngunda(wankwao nombe waimaji yeleyo),ni waiche nao mbia ine iyuasigele ni kwiwika pa makongolo ga achinduna.3Nambo che petulo wawechete,''anania, kwa chichi shetani augumbesye mtima wao kusala unami kwa mbumu jwamswela ni kusisa mbia ine ya ngunda? 4Katima pamwaliji nganinsumisya ngunda nganiuwa wenu?ni pimwasimumisye nganiliwa lyenu?yaliji uli nganisye je ngani jo muntima mwenu?nganimwalambusya wandu pe mwalambwisye akunnungu.'' 5Che anania piwa pikene ge malowego wapatwiche pasi ni kuwa ni woga wakulungwa wajinjile wose uwapikene yeleyo. 6Achachanda waiche ni kwataga musanda ni kwapeka basa ni kwasika.7Nti masaa gatatu wankwao wajinjile nkati akaimanya chichityole. 8Che petulo wasalile musyalile, kuti mwasumisye ngunda kwa je mbiajo.''9Nambo che petulo wasalile'' ikuwauli kuti nnangenenje kwa pamo kunninga mbumu jwanswela jwa ambuje?kwa pamo kunninga mbumu jwanswela jwa ambuje?nnole makongolo ga wanyawatala uwasyiche wankwenu ligongo chanjigale ni kunpeleka pasa, 10Papopopepo che safila apatwiche pamakongolo giche petulo ni kuwa, ni achachanda wala waiche kwajigala ni kwakoposya pasa. ni kwasika pamo ni wankuwao. 11Woga wekulungwa wajinjileche pepala palikanisa lyosye, ni wose uwapikene je nganijo.12Yakusimosya ye jichi ni imanyisyo yaliji ikukopochela kwa wandu kupitila makono ga achinduna waliji pamo palipenu lyichesulemani. 13Nambo ngapangwa mundu jwine jwalijose uwaliji nio ujasili wa kulongana nao ni pele wapatile kuchimbisiswa ni wandu.14Ni uwakulupilile waliji achajinji waliji wajonjesyesye kwa ambuje, ni winji wa achalume na achakongwe. 15Mpaka wandu wiajausyaga wakulwala mmitaa ni kwagoneka mwindanda ni mmakochi, ili che petulo wapitaga chibwilili chao chakwe peinani pao. 16Nipele nombe wichi wa wandu waiche kutyoka misi jiwandikene kuyesulemu, waichenao wakulwala ni wose uwalijijipamo nao ni wali ni makosa ni waso walamiswe.17Ni jwambopesi jwankulu, ajimwiche ni wose uwaliji pamo nao (wali ni ukosyo wa masadukayo)ni waliji ni wiwu. 18Wajongwele makono gao ni kwakamula achinduna ni kwawika nkati geleza lya wandu wose.19Ni katema kachilo katumetume wakwinani wa ambuje wajiugwile minango ga mageleza ni kwalongosya pasa ni kusala, 20Njaulanje nkajime pa nyumba ja akunnungu ni kwasalila wandu malowe gose ga usima. 21Piwapilikene hali, wajinjile pa nyumba ja akunnungu katema kakundawi ni kwiiganya. nambo wambopesi wakulu wiche ni wose uwalinao, ni kwilasya wandu wose kwa pamo ni achakulu wose ni wandu wa kuisilaeli, ni kwalajisya kumageleza ni waichenao achinduna.22Nambo achikapolo uwapite kwakamula kumageleza, wausyile ni kasalila kuti. 23Tusimene ligeleza lyangauguka ni wakulindililla aliajimichi pannango nambo pitwaugwile nnango, nganitummona mundu nkati.''24Sambano katema jwankulugwa jwa lindilila nyumba ja akunnungu ni achakulungwa wa mbopesi pawapikene malowe go, wajinjilwe ni woga ni lipambamba lyelungwa ligongo lya ganisya chiiwe uli jenganiji. 25Nipele waiche jumo ni kwaasalila wandu umwawisyile mmageleza wajiminji pa nyumba ja wakwiganya wandu.''26Nipele wakulungwa wa kulindilila mageleza pamo ni achikapolo ni waichenao, nambo pangapanganya yangalumbana ligongo wajogwepe wandu akagawiche ni kwaponya matupi. 27Nipele wajigele achinduna ni kwawika pabalaza wakulungwa wa mbopesi ni kwausyanga. 28Wawechete,twannesyisye ni mkajiganya kwa lina liche yesu ni bado onjigumbesye yelusalemu kwa majiganyo genu, ni kusaka kukanaomisi ja aju mundu juu peinani petu.''29Nambo che petulo ni achinduna wajanjile ikutuwalila kwapilikanisyisya akunnungu ngawa wandu. 30Akunnungu wa achatati wetu uwasusyisye che yesu umwauleje, kwakwatawa pa chitela. 31Akunnungu wagosyile kunkono wandyo ni kwatenda wakulungwa wa mkulupusyo wakamusye wa isilaeli kulechela dhami syao. 32No weji ni mashuuda waji ngani ji, ni mbumu jwanswela, awala uwapele akunnungu ni wakwajitisyisya.''33Mpingo wose wa nkungulu pawapilikene yeleyo, yachimile wasachile kwaulaga achinduna. 34Nambo mfalisayo jumo jwakuwilanjikwa gamalieli wakuiganya shelia uwachimbisiswe ni wandu wose wajimi ni kwalajisya achinduna watyosye pasa kunandi.35Ni pele wasalile achalume wa kwisilaeli ni uchenene nnope ni achila chinkusakanga kupanga nyisyisa wandi wao. 36Ligongo kalakal kapitile, theuda wajimi ni kulitenda mundu jwa nkulu ni winji wa wandu mia nne wakwiye waulajikwe nao wose wawaliji akwakwaya wapulingene ni kwaula kwangamanyika. 37Baada ja mundu juu, che yuda wakwangalilaya wajimuliche lyua lila kuwalanga sensa. wautile wandu achajichi kwao. nombe wose wapotele uwaliji achakuyaga wapwilingene.38Sano ngunsalilanga wanyamwe mkakuyanga hawa wandu wa mwaleche anjinsyene kwa ligongo kama aga masengo ga wandu chiga potele, 39Nambo iwaga ya akunnungu ngamkombola kusiwila, nkweza kuliosimana mkukanya ni akunnungu ni pele wajitisyisye malowe gao.40Nipele wawilasyile achinduna munkati ni kwaamenya ni kwa jamuka kuti ngasyawecheta sooni kwa lina liche yesu ni kwaaleka ajaulelanje. 41Watyosyile palupenu achisangalalaga ligongo awalanjigwe kuti anganile kulaga ni ungachimbisyisya ligongo lya lina liche yesu. 42Nambo mowa gose, munkati mwa nyumba ja akunnungu ni kutyoka nyumba ni nyumba wajendelele kwiganya ni kulalichila wandu kuti che yesu wali kilisto.

Chapter 6

1Sano kwa alilyuwali katema kiwajonjesyesyaga wakulijigangu, wayahudi ni wayunami watandite kulalata dhidi ja waiblania, pakuwa achakongwe wawawiliwe na achuinkwao waliwaliwaga pa kugawanya chakulya maowa gose.2Achinduna kumi ni wawili wawilasyile mpingo wose wa wakulijiganya ni kuwecheta ngawayambone kwetu kulileka lilowe lya akunnungu ni kuti tuweje wagawalana yakulya. 3Pelepo, achalongo achinjangu, msagulache achalume saba, kutyoka muwanyamwe wandu waagumbelwe ni mbumu ja akunnungu wambone ni lundu witukuweza kwapa masengo ga. 4Nambo uweji tutujendelele mowa gose kupopelela ni kulilanjila lilowe lya akunnungu.''5Ngani jo janonyelesye mpingo wose, ni pele wasagwile che stefano, mundu jwagumbele mkulupusyo wa mbumu jwanswiela ni che filipo plokolo, nikonolo timoni, parmena, ni nikolao ni kanyuma mwongofu kutyoche antiokia. 6Wawakulupilile waichenao wandu wapambujo pa achinduna, wapolele kanyumba kakwe wawichile makono gao.7Nipele, lilowe lya akunnungu lyajenele;ni winjiula wawakuliganya wapundile konjecheka hako kuyelusalemu, ni achakulungwa wa mbopesi wajitisisye ni kulupilila nkulupusyo.8Ni che stefano, wunagumbele ni upoche wa machili ga akunnungu waliji achipanganya imanyisyo ya kusimonjeka yekulungwa kwa wandu. 9Nambo pelee wajimwiche wandu wane wa wapolelega sinagogi ukuwilanjikwa sinagogi lya mahulu ni lya wakilene ni lya waesikandelia ni wane kutyoka kilikia ni kuasia, wandu wa waliji ajuesyanaga ni che stefano.10Nambo nganakombola kukangana ni mbumu akunnungu jiwajitumiaga che stefano pa kuwecheta nao. 11Nipele waonjile wandu wane kwa onsisyo achitiji kuti.''tupikene che stefano akwewecheta malowe ga kulwesya gakwagambna che musa ni akunnungu.''12Waachisisye wandu ni achachekuluu ni wakwaganya malajisyo ga akunnungu ni kwajaulila che stefano, wakamwile ni kwaikano pambujo pa nkungulu. 13Waichenao mashaidi wa unami, uwasasyile ''mundu juu ngakuleka kuwecheta malowe gangalumbana dhidi ja nyumba ja akunnungu jajiswela ni kunyelupisha malajiysyo. 14Pakuwa twapilikene achiwe chetaga kuti jwele che yesu jwa kuna saleti chapaajonanje hapa pa nyumba ja akunnungu ni kugalausya desituli iwatupele che musa. 15Wose uwaliji pa nnungulu wakolondelelemeso che stefano wambeni kumeeso kwake kuli mpela kumeso kwa kaytumetume jwa kwinani;

Chapter 7

1Nipele jwambopesi jwankulu wausisye ''che stefano ''ana yelei ni isyene? 2Stephano wajachile, achalongo wangu ni wanyababa wangu, mumbilikanile une: akunnungu wa wali wakulimu watyochele atati wetu che bulaamu katema kiwaliji kumesopotamia, akanawe kutama kuhani; 3Wasalilile; atyoche pa chilambo chao cha achalongo wao ni njaule kuchilambo chichinannosye;4Ni pele watyosile kuchilambo cha kukali dayo watemi kuhani kutyoka pelepo baada ja kuwa atati wao akunnungu waichenao pa chilambo chii, chakutama sambano. 5Nganiwapa chilichose mpela ulisi wao. nganipanganya ni hata pakuwika lukoingolo nambo che ibulahimu wannanjile hata akanawe kupata mwanache kuti chiwa pe chilambo chiwe chao asyene ni uwesi.6Akunnungu wawechete nao ai, ya kuti uwelesi wao akatemi pa che chilambo chachilendo, ni wandu wakweleko chaachatenda achikapolo wao ni kuwatenda yangaliumbuna kwa mowa ga yaaka mianne. 7Ni akunnungu asasyile, chilamwile chilambo chichintende achikapolo ni kanyuma kakwe chachityoka ni kukupopelela une pa achi chilambochi.! 8Ni wapele che iblahimu lilangano lya tohala ni pele che iblahimu waliji atati wiche isaka waliji atati wao che yakobo ni che yakobo waliji atati wa achachekulu wetu ni wawili.9Achachekulu wetu wakolele uwi che yusufu wasumisye kuchilambo cha kumisili, ni akunnungu waliji pamo nao. 10Ni wajokwele ulagosyo wao, ni kwapa upile ni lunda pausyo uche falao mwenye wa kumisili che falao watesile kuwa chilongo la wa kwinami kumisili ni munyumba jao josye.11Ni pele kwaliji ni sala jekulungwa jakogoya ni kulaga kweliji kuchilambo cha kumisili ni kukaanani ni achatatiwenu nganapata chakulya. 12Nambo che yakobo piwapikene kuti kuna chakulya kumisili walajisye wanya atati wetunkundanda. 13Mu lendo wa wili che yusufu walilosyisye kwa achalongo achinjao ni familia ji ni che yusufu jamanyiche kuche falao.14Che yusufu walajisye achalongo achinjao kuti akasalile atati wao che yakobo aiche kumisili pamo ni achalongo wao ni wandu wose sabini ni nsano. 15Ni pele che yakobo wajawile kumisili niwawile weo pamo ni achatiwenu. 16Wajigalikwe mpaka kushekemu wasichikwe pa likabuli liwasumile che iblahimu kwa ipande ya mbia kutyoka kwa wana wa kwamoli kwele kushekemu.17Katema ku agala malango ga akunnungu walaujile che ibulahimu piwawandile, wandi piwaliji ajochesyesye kwele kumisili, 18Ke katema ko kwaliji ni mwenye wane kumisili mwenye wangamanya che yesu. 19Haju mwenye jwine walambwisye wandu wetu ni kwatenda yangalumbuna achatati wetu ni kwaajasa wanache wao wanapangwape ligonga uwanje.20Kwa gemowago che musa wapangwile waliji wa mbomne pausyo pa akunnungu walelitwe pa musi pa atati wao miaesi jitatu, 21Katema kwajasikwe mwali jwa mwenye che falao anjigele ni kunnela mpela mwanagwao.22Che musa wajigenywe ijiganyo yose ya kumisili waliji ni machili mu malowe gao ni masego gao. 23Nambo pawaichisye yaka alobaini gaichilile muntima wao kwajendela achalongo achichi jao, wana kuisilaeli. 24Piwaweni mundu jwa kwisilaeli achipanganya yangalumbana che musa wachenjele ni kwausyausisya uwialiji achaonela ni kwaputa wamisili. 25Waganisyisye kuti achalongo chamonyilile nnungu akakwajokola kwa mkono wao nambo nganamanyilila.26Malawi jake wapite kwa waisilaeli wane uwaliji akumenyana walinjile kwajilanya ajitiji wanya ambuje wanyamwe ni wamo nambo mkusoselana wanyamwe kwa wanyamwe,? 27Nambo uwakosele mnongonjakwe watutile pambali ni kuwecheta wani antesile mme chilonga ni wakutamula uwe? 28Mmwejo nkusaka kumulaga, mpela yantite pakumlaga mmisili?''29Che musa wautwiche baada ja kupilika yeleyo waliji walendo kuchilambo cha kumidiani, nikweleko waliji ni wanache wawili. 30Baada ja yaka alobaini kupita katumetume watyochele ali paukweti wa litumbi lya kusinai pa liukutu mooto waliji mwitinji.31Katema che musa piwauweni mooto wasi moile ni uchenene achila chiwaweni ni piwalinjile kusojelela ligongo alolesyesye. lilowe lya ambuje lyaichile lilinkuti. 32Une ni akunnungu wanya atati wenu nnungu ju che iblahimu, ni wiche isaka ni wiche yakobo che musa watetemele ni nganalinga kulola soni.33Ambuje wasalile mmule ilatu yenu pelepo pinjimipo ni hapano pali papaswela. 34Nakweni kulaga kwa wandu wangu wali kumisili mbilikene kulwala kwao nombe une nduluwiche ligongo najokole sambano njise chinantime mmwejo kimisili.'35Awa che musa uwakanile kiwasasile wani antesile kuwa chilongola ni wakuti ulamula wetu?mwele uwatumile akunnungu awe chilongola ni wakutuowa wetu akunnungu watomile kwa mkono wa katumetume uwatyochele che musa paukweti. 36Che musa walongwesy kutyoka kumisili baada ja kumisili baada kutenda imanyisyo ni yakusimonjeka mu chilambo cha kumisili ni pa bahali ja shamu ni mwipululu kwa yaka alobaini. 37Che musa hawa ni uwasalile wandu alakwisilaeli kuwa akunnungu chanjimuchisye jwakulondola mpela une;38Aju ni mundu jwawaliji mumpingo wa ni katumetume wakwanani mwilipulu ni wawechete nao palitwimbi lya kusinai aju ni mundu juwaliji ni wanya atati wetu uwapochele lilowe lya usima ni kutupa uwe. 39Nambo achatatiwetu wakanile kwakuya ni kwapilikanila che musa mitima jao jagalauchile kumisili. 40Kwakekatemako wasalile che haluni tukolosye minungu jichitulongosye wele che musa wa uwaliji akutulongosya tyochela kuchilambo cha kumisili ngatukumanyilila chichapatite chichasime kweleko.'41Nipele wakolosisye chinyago cha ng'ombe jwamwana kwake katemako wajitolele sadaka nipele wsengwile ligongo lya masengo ga makono gao. 42Nambo akunnungu wagalamwisye ni kutenda ni apopelel ndondwa ya kwinani, mpela ititepakulembekwa mwi itabu ya wakulondola, anauli mundolele une sadaka ya inyama imwisikite mwipululu kwa mowa ga nyaka alobaini munyumba ja kwisaeli?43Mkundeleche kusimana muchilindo chichemoleki ni ndondwa ya jwenu lefani chitusitusi chinchikolosyisye ni kuchipopelela ni chinampelechanje kwatalika mnome kuliko kubabeli.'44Achatati wetu waliji ni ilindo ya kusimanilana ya umboni mulipululu mtigo akunnungu iwalajisye piwawechete ni che musa kuti akajikolosyisye mpela ila ikutipakulola. 45Achi ni chilindo cha wanya atatiwenu kwa mowa gao, waiche che yoshua pachilambo pano yaliji ai mpaka katema kichedaudi. 46Uwapatite upile mmeso mwa akunnungu ni wawendile kusosa ndamo kwa akunnungu uche yakobo.47Nambo che selemani wajenjile nyumba ja akunnungu. 48Natamuno yeleyo kwinani ngakuta munyumba itawikwe ni makono mpela ila yatite pa kuwecheta wa kulondola, 49Ambuje akuti kwinani ni chitengu changu cha umwenye, ni pachilambo ni sehemu jangu ja kuwika makongolo nyumba ja intili chimundawile?atitite ambuje au ni kwai sehemu jangu japumulila? 50Ngawa mkono wangu utesile hai indu yose?'51Wanyamwe wandu windu ni lukosi wakulimba winganimmulanga mitima jenu ni mawili genu kilakatema mkunkana mbumujwanswela, mkupanganya mpela wanya atati wenu iwapanganyisye. 52Ana jwapi mwa wakulondola jwangana nlagasya achambuje wenu?wauwejeche wakulondola wose uwatyochele kukanawe kwika kwa jumo jwali ni ulamusi;ni sambano wanyao mwae mungalawiche ni kumbulaga, 53Wanyamwe wandu wimpochele malajisyo ga akunnungu gegala gigalajiswe ni katumetume wa akunnungu nambo aningakamula.''54Achakulungwa wa ngukulu pawapikene yelo induyo, japoteche mitima jao walichimimye meeno ga ligongo liche stefano. 55Nambo weleo wialiji agumbelwe ni mbumu jwa nswela walolite kwinani kwa uchenene ni wauweni ukulu wa akunnungu ni kwaona che yesu alijimi mkono wa kundyo wa akunnungu. 56Che stefano wasasyile ''nnole nakuweno kwinani kuugwiche ni mwana juche adamu ajimi mkono wa kundyo wa akunnungu.''57Nambo achakulu wa mpingo wagumisile kwa lilowe lyekulungwa ni kusiwa wawili gao, wautuchi kwa wanakamo pamo, 58Ni wajasile pasa muusi ni nikwaponya maganga;ni waumboni wausile nguo syaosya pasa ni kuwika pasi makongolo ga mchanda jwauwilanjikwaga sauli.59Pawaliji akwaponya maganga che stefanowajendele kwaulanga ambuje achitiji''ambuje che yesu njipochele mbumu jangu,''. 60Watindiwele ni malungo ni kuwilanga kwa lilowe lyekulungwa ''ambuje ngasimwawalanjila ulemwa wao huu''pawawechete yeleyo wawile.

Chapter 8

1Che sauli waliji akukubalilana chiwa chao lyele lyuwalyo nipele piwatandite kwalagasya wandu wa nnuli kanisa lyaliji kuyusalemu ni wose uwakulupilile ni uwapwilingene mwilambo ya kuyudea ni kusamalia pangawa achindunape. 2Wandu wakujogopa akunnungu wasachile che stefano ni kwalilila kwa malumbo gamakulungwa kwao. 3Nambo che sauli walilagosyisye kwa mnope likanisa wajesile nyumba kwa nyumba ni kwautambula pasa achakokweni achalume, ni kwaatawa mmageleza.4Wandu uwankulupilile nnungu uwaliji apwilingeneche bado walilachilaga lilowe lya akunnungu. 5Che filipo waiche pamusi wakusamalia ni kunnalichila kilisto kweko.6Pawamasile nkukutano wandu wapikene ni kuiona imanyisyo ya kusimocheka iwaipanganyisye che filipo watemi uchenene kwa achila chiwachipiwechete. 7Kutyola pelepo wandu achajinji uwapikene masoka gatyosyile wandu haku achilaga kwa lilowe lekulungwa na achajinji uwaji me ilu yao ni uwaliji alemele walamiswe. 8Ni kwaliji ni kusengwa kwakukulungwa pa uwe musi wao.9Nambo wapali mundu jumo pa we musi ulalila lyakwe che simoni waliji achitendaga uswi wautesile kwasimosya wandu wa chilambo cha kusamalia katema wawete ajitifi weleo alimundu jwankulu. 10Achinasamalia wose tandila jwannandi mpaka jwankulungwa achalume ni achakongwe wapikana wawechete achitiji aju mundu jwaju ni ajula jwa machili ga akunnungu. 11Wanpilikanile ligongo wasimosysyekwa mowa gelefu kula usawi wao.12Nambo katema pawakulupilile utenga uchefilipo nkati jambone ja umwenye wa akunnungu ni ngani jiche yesu kilisto waabatiswe achalume na achakongwe. 13Ni che simoni asene wakulupilile baada ja kubatiswa wajesile ni che filipo, pawamweni imanyisyo ni yakusimonjeka iyaliji ipanganyikwaga wasimosile.14Katema achinduna wa kuyesulamu pawapiliku kuti kusamalia apochele lilowe lya akunnungu walajisye che petulo ni che yohana. 15Katema kawaiche kweleko wapopelele kuti ampochele mbumu jwanswela. 16Mpaka kekatemako mbumujwanswela waliji anatuluka hata kwa jambo jumo jwao waliji tu abatisweche kwa lina lyan ambuje che yesu. 17Ni pele che petulo ni yohana wawichile makono nombe wanyao wapochelenje mbumu jwanswela.18Katema che simoni piwaweni kuti mbumu jwanswela akupengwakwa kuwichilwa makono ni achinduna wasachile kwapa mbina che petulo ni che yohana. 19Achitiji,''muumbanje gele machiligo ligongo kila wichinawichile apochele mbumu jwa nswela jwa akunnungu.;;20Nambo che petulo wasalile, mbia yenu pamo ni mwansyene ipotelele kwa talika pakuwa nkwaganisya kutinkukombola kusuma machili ga akunnungu kwa mbia. 21Nganitykola chahili chose pasengo ga pakuwa mtima wenu nganiwia wambone paujo pa akunnungu. 22Pelepo basi nnechelele ulemwa wenu ni mumpopelele nnungu panepa channechelesye sambi syenu sya ganisya yeleyo muntima wenu. 23Pakuwa ngummona mgumbele ligongo ni sooni mtawikwe ni sambi,''24Che simoni wajanjile ni kweta,''mwapopelel e ambuje kwa ajili pakuwa indu yosse imechete ikweza kutyochela.25Katema chepetulo ni che yohana pawamasyile kuwalanga ni umboni ni kulalichila lilowe lya ambuje akunnungu wausile kuyesalemu kayeloyo walalichile lilowe lya akunnungu mwiliji yejinji ya kusamalia.26Ni katumetume wa ambuje wawechete ni che filipo ni kuwecheta nnangasye ni njaule kulujenda kwa litala likwaula ni kutuchila pasi kuyesalemu kwaula kugaza.''(hali litalali lili mulipilulu). 27Walangesye ni kuwaula nnole kwaliji ni mundu jwa kuithiopia, che towashi waliji masengo gekulungwa pa umwenye uche kandase jwankongwe jula kuisopia waliji jwa nugosa mbia, nombe waliji apite kuyesulahemu kukupopelela. 28Pawaujaga watemi mmutuka mwao achiomaga chitabu chiche isaya.29Mbumu jwa mswela wawechete ni che filipo ''msojele ni mmandiche pa mutukapetu mkakamulane nao. 30Nipele che filipo chuo che isya;wawechete mkuchimanyilia chinkusyoma?'' 31Jwa kuisiopia wawechete,''chingombole uli mundu ju yakundalila?''nipele wachondelele akwele mutwika ni atame pamo wao.32Sambano liunjili lya malembelo ga akunnungu lwaliji nkusyoma ni ali, liunjili jwakwisiopia walokweswe mpela ngondolo mpela akwaula kukusikitikwa, ni mpela ngndolo wamyialele nganaugula kang'wa jao: 33Kwa kwanyembulisya kwao kwa kulamalikwa kwao jigalikwe:wani chauwechetele uwelesi wao?umi gajigalikwe pa chilambo.''34Nipele che towashi wausisyisye che filipo ni kuwecheta, nikwuwemda ni nduna chi jwakukunguchilwa kwa ngani jao kwa gamba weleo au mundu juline? 35Che filipo watandite kuwecheta watandile kwa malembo gi che kwasalila ngani ja jiche yesu.36Katema kiwaliji mmatala, waiche pa mesi che towashi wawecheti,''nnole pana mesi anachichi chititusiwile kubatiswa?, 37Malowe ga,''nipele jwakuesiopia wajanjile''ngukukulupilila kuti che yesu kilisto ni mwana jwa akunnungu.''nganipangwa mmalembelo ga kalakala).nipele jwakwesiopia walajisye mutuka jijime. 38Pawapite mmesi pamo ni che filipo ni che towashi, filipo wabatiswe.39Katema kawatyokaga mmesi, mbumu jwanswela jwa ambuje japeleche che filipo kwatalika che towashi nganiwaona, wapite litala lyao achisangalaga. 40Nambo che filipo wakochele ku azoto.wapitile kumusi wa ku azoto ni kweenesya lilowe lya akunnungu misi jose mpaka pawaiche kukaisalia.

Chapter 9

1Nambo che sauli wapundile kuwecheta kwa kwajogoya kuti chiwaulaje wakwakuya ambuje akunnungu wajwile kwa wambopesi wakulu 2Ni kwawenda waape chikalaka chakwamanyisya masinagoji ako kudamaisiti, ligongo kuti wapataga mundu jwali mulitala lilalila, ni kwaikanao kuyesalemu.3Nambo pawaliji mwiotala yakopochele pawandiche kudasiki, wasisimuchile lulanga kutyochela kwiinami lwalaguchisye mbande yose nulu kutyochela kwiunde,' 4Nombe wagulile paasi ni wapikene lilowe lichasaliga, che sauli, che sauli ligongo chi nkwuunagasya une?''5Che sauli wajachile, mmwe wani ambuje?ambuje wawechete une che yesu winkunjima; 6Nambo njimuche njinjile mmusi ni mmwe chinsalilwe inkusachikwa kupanganya. 7Ni awala wandu uwajendile pamo ni che sauli wamyialele achipikanilaga lilowe akanmona mundu jwakuwecheta.8Che sauli wajimwich pa chilambo ni kuugula meeso gao, inganakombola kuchiona chindu chilichose wakamulene makono waiche nao mpaka kudamasiki. 9Lyiwilia lya tatu waliji ngakulola, ngakulagawala nganang'wa mesi.10Nipele kwaliji ni jwakuliganya kwele kudasiki lina lyakwe che anania ambuje awechete nao kwa kulondola anania wajitiche nnole ndili hapa ambuje. 11Ambuje wasalile njimuche njaule kuntae ukuwilanjikwa kunyoofu ni pa nyuumba ji che yuda ni nkausye mundu kutyoka kutaliso wakuwilanjikwa che sauli ni sambano akupopelela; 12Ni wawenipa kummoona mundu lina lyake che anania wajinjile ni kwawichila makono jeinani pao ligongo alole sooni.13Nambo che anania wajachile,''ambuje mbilikene ngani ja aju mundu kwa wandu achajinji yatite pakuwapanganya wandu yangalumbana wankuiye ako kuyesalemu. 14Napanom aiche ali kwakulajiswa ni wambopesi wakuluu walajisye ankamule kila mundu jwakulilwilanga lina lyenu. 15Nambo ambuje wasalile,'' njaule, ligongo nasangwile kuti andumichile ajenesye ngani syangu kwa wandu wayahudi ni kwa mamwenye ni kwawaisaeli nombe. 16Pakuwa chinannosye yaili yejinji ichawajilwe kulagaswa nayo kwa ligongo lya lina langu.''17Che anania wajawile, wajinjile munkati wawichile makono wawechete alongo wangu che sauli, ambuje che yesu wankopochele mwitala pa mwaliji nkwika anajisye ili nnole sooni ni mgumbaswe mbumu jwanswela. 18Wasisimuchile mmeso mwao ikupatuka indu mpela makungwa, nipele walolite sooni ni wajimi wabatiswe walile chakulya ni wapatile machili. 19Watemi pamo wakuganya ako kudamasiki kwa mowa gejinji.20Katema kakokopeko watandite kulalichila ngani che yesu munyumba ja akunnungu awechete kuti weleo ali mwanache jwa akunnungu. 21Ni wose uwapilikene wasimosile ni kuwecheta ngawa aju mundu ju wawalagasyisye wandu aju wose uwaliwalisyile lina ali lyoi che yesu kuyesalemu ni apano waiche kwa ligongo lya kwatawaula ni kwajausya kwa wambopesi. 22Namabo che sauli wapundile kukola machili ga kutangasya malowe ga akunnungu ni kwatenda wayahudi watemi kudamesi asimonje ni kulosya pangasisia kuti aju ni kilisto.23Pagapitile mowa gamajinji wayahudi wajile ligongo waulaje che sauli. 24Nambo mtemela wao watemi ili waulaje che saudi waumanyilile wajuwilile pannango musi ni chilo ili waulaje. 25Nambo wakuliganya wao wajigele chilo wapitisye kupitila mulikumba watulusye paasi muchitabu.26Ni che sauli pawaiche kuyelusalemu kuliwanganya ni wakulijiganya nambo waliji akwajogopa, nganakulupilila kuti che sauli aliwakulijiganya. 27Nambo che babana wajigele ni kwajausya kwa achinduna ni wasalile yanti che sauli yatite pakuwaona ambuje mwitala ni ambuje yatitepa kuwecheta nao, ni che sauli yatitepakulitalinjila lilowe lya akunnungu kwele kudamasili.28Wasimene nje pawajinjilaga ni kukopoka kuyelusalemu wawechete kwa uchechene ni kwangali lipambamba lilowe lya akunnungu kwa lyina lyiche yesu, 29Wakanganganaga ni wayahudi ni wayunami nambo wanyao wasakaga kwaulaga. 30Katema kawaimanyi achalongo achinjao je nganiji wajigele mpaka kukasali, ni kwapele ka ajaule kularso.31Nipele likanisa lyose laya wayahudi wagalitaya ni kusamalia galiji ni chikulupi ni lyatawikwe ni kwenda kwa kwakulupilia ambuje ni machili ga mbumu jwa akunnungu likanisa lyakusyile ni wandu wajonjesyesye. 32Ni pele watyoche che petulo pawaliji achisyungulasyungula mupande jose ja misi watile wandu wakukulililaga akunnungu wakutama kumuusi wa lida.33Wamwe kweleko mundujumo lina lyakwe ainea jwele mundujo waliji jwa pachindandape kwa yaaka nane waliji asisime chilu chao. 34Che petulo wasalile,''ainea, yesu kilisto annamisye njimuche ni utandiche chindunda wajimunje papopepo. 35Ni wandu wose uwatamaga kulinda ni kushaloni pawammweni jwele mundujo, wangalau.36Wapali ni jwakuliganya kuyafa uwawilanjikwaga tabitha maana gagwe ''dorscasi''aju jwankongwe waliji ni masengo gambone gakwakamusya wandu wa kulaga. 37Yatyochele lyele lyuwalyo walwasyile ni kuwa, pawajosyisye wakwesyisye muchumba cha kwinani ni kwagoneka..38Pakuwa kulinda kwawandikeni ni kuyafa ni wakuliganya wapolikene kuti che petulo waliji kweleko walajisye wandu wawili kwao, waichenao''njisye chitema pangachelewa.'' 39Che petulo achimwiche ni kulongana pamo nao pawaiche wapelechekuchumba cha kwinani ni wawililwe ni achalume wao wajiminji wose kalibu nao achililangaga achilanjisyangaka likoti ni ni nguo iwasonele dorcasi katema kwawaliji pamo nao.40Che petulo watyosisye wose paasa chumba watindiwele ni kupopelele wachigalauchile chiilu chiche che dorcasi wawechete tabitha, njimuche waugwile meeso gao ni waweni che petulo atemi paasi. 41Nipele che petulo wapele mkono wao nikwajimusya ni wawilasyi ni wajane wapele aliwa msima. 42Je nganijo jamanyiche kuyafa kose ni wandu achajichi wakulupilile ambuje akunnungu. 43Yatyoche che petulo mowa gejinji kutama kuyafa pamo ni mundu jwawalanji waga che simoni, wakolosya mapende.

Chapter 10

1Wapali ni mundu fulani kukaisalia,lina lyakwe wawinjikwe che kolonelio,waliji chilongola,jwa mpingo wangondo cha kujitalia. 2Waliji wakwakulupilila akunnungu ni kwapopelela akunnungu munyumba jao jose,watosile mbia yejinji, kwa wayahudi ni wawendile kwa akunnungu mowa gose.3Muda wa saa tisa mwisi waweni maono kuti katumetume jwa akunnungu akwika kukwao ni katumetume wasalile che ''kolinelio! 4Che kolineli wannolite katumetume ni waliji ni lipamba lyekulungwa nnope wawechete achini chichi ambuje?''katumetume wasalile'' mapopelo ni sadaka syenu kwa wakulaga syikwesyile peenani mpela ngumbusyisyo ni pa uwandiche wa akunnungu.'' 5Sambabo nnajisye wandu ajaule kumwusi wa kuyafa annichenao mundu jumbo jwakulanjikwa che simoni nombeo akuwilanjikwaga che petulo. 6Akutama pamo ni wakolosasya mapende akuwilanjikwa che simoni nyumba jao jiili mgulugulu ni bahali.''7Ni pele katumetume jwali akuwecheta nao watyosyile che kolintelio wawilasyile achikapolo wao wa panyumba jao wawili, ni asikali uwaliji achakulupilila akunnungu jumo jwa asikali uwaliji akwatumichila. 8Che kolinelio wasalile yose ijatyochele ni walajisye kuyafa.9Malawi jakwe saa tisa pawaliji mmatala ni wawandile pa ujimi, che patulo wakwesyile peeinami dali kupochela. 10Ni waliji ni saala ni waasachile apate chindu cha kulya, nambo katema wandu alimkutelaka chakulya walosyisywe yakulola ya akunnungu. 11Wakweni kwaiinani kuugwiche ni chindu chi kutuluka chindu fulani chili mpela ila nguo jekulungwa jichitulukaga paasi pa liltaka mumbande yao yose ncheche. 12Nkati mwao mwaliji ni inyama yose ni makongolo ncheche ni inyama ikukwawa peeinani litaka ni ijuni ya kwainani.13Ni sooni lilowe lilinkuti kwao ''njimuche, che petulo nsikite ni nndye,!. 14Nambo che petulo wajanjile ngawa yeleyo, ambuje pakuwa nganindyeje chindu chachili chose cha najisi ni chakusakala. 15Nambo lilowe lyaiche kukwao sooni kawili ''chachiswejesye akunnungu nkachinulanga najisi wala chakusakala''. 16Ahi yatyochele sooni kaatatu ni chechila chindu chajigalikwe sooni kwinani.17Ni katema che petulo pawaliji mkusimonga nkati ge malumba ga yakwiiyona ikwamba chichi, nnole wandu uwaliji wa alajiswe niche kolinelio wajimi pambajo pa nnango, achiusyaga litala lya kwaula kunyumba jiche simoni. 18Ni wawilasyile ni kuusya kuti che simoni ni wakuwilanjikwa che petulo waliji akutama apala.19Katema ko che petulo pawaliji akuganisya aila yaiweni ni mbumu jwakunnungu wawechete nnole wandu watatu wasimene. 20Njimuche ni ntuluche paasi njaule nao nkajogopa kwaula nao, pakuwa nalajisye. 21Che petulo watulweche paasi ni kwajanganya kuti une winkuzosa kwachichinyichenje?''22Wajanjile akida jumo lina lyakwe kinelio, mundu jwa haki ni jwakwakulupilila akunnungu ni wandu wa chilambo cha wayahudi akwachimbisyisya, asalilwe ni katumetume wa akunnungu ni kututuma ili twiche pa nyumba jenu ili apilikane lilowe kutyochela kukwenu.'' 23Che petulo wasalile ajinjile nkati ni watemi pamo nao kutawijakwe wajimwiche ni walongene na achalongo achinjao waane kutyochela ku yafa walongene.24Mala jakwe waiche kukasalia ni che kolinelio waliji akwandilia ni wawilasile pamo achalongo achinjao ni achambusanga wao wawandikene.25Katema che petulo pawajinjilaga nkati che kolinelio wachingamile ni wakotime mpaka paasi makongolo gao kwakwachimbisyisya. 26Nambo che petulo wajimwisye ni kwasalila ''njime,une nansyene nombe mundu.''mpela mmwe.''27Che petulo pawaliji akuwecheta nao, ajinjile nkati wasime wandu asongengene pamo. 28Wasalile,''wanyamwe mwachimisyene mwiimanyi kuti ngawa malajisyo ga wayahudi kukamulana ni kujimilanajimilana ni mundu jwangawa jwa achi chilambochi nambo akunnungu anosyisye une kuti nganinamilanga mundu jwalijose najisi au jwakusakala. 29Nilio maana nyiche nganingana paandumile kwa ali ligongo lyo nammusyanje kwa chichi mwalajiswe kwa ligongo lyangu.''30Che kolinelio wajanjile, gapitile mowa ncheche panaliji ngupopela katema kasaa tisa muusi nkati panaliji munyumba jangu na weni mmbujo mwangu mundu aliajimi awete iwalo yeswela. 31Wazalile che kolinelio kwenu kupikani che akunnungu ni sadaka yenu simwapele wakwaulaga ili lukumbusyo paujo wa akunnungu. 32Nnajisye mundu ajaule kuyafa ni nkammilanje mundu jumo wakwilanjikwa che simoni aiche akuwilanjingwa che petulo akutama ni wakolosya mapende akuwilanjikwa che simoni nyumba jao jili mgulugulu mwa bahali. 33Nombe pichaiche chawechete ni wanyamwe,''nganiuwa mmalembelo gakalakala.34Ni pele che petulo waugwile kangwa jao ni kuwetu sambano ngukulupilila kuti isyene akunnungu wangaliusangu. 35Nambo mundu jwa chilambo chichili choose jwakwajogopa akunnungu ni kupanganya masengo gambone nakusachikwa na ambuje.36Wanyamwe nkulimanyilila alila lityatyochele kwa wandu wa kuisilaeli pawaliji achijenesyaga ngani jambone ja chikulupi kupitila kuche yesu kilisto waliji ambuje wa wose- 37Wanyawe achinsyene mwimanyi lila liya tyochele kuyudea ni lyatandile kugalilaya, baada ja ubatiso uwautesila che yohana uwautangesye. 38Nkumanyilila iwatite akunnungu pakunsagu che yesu jwa kunaseleti kwakwataga mauta kwa mbumu jwanswela ni kwa machili wapite ni kupanganya masengo gambone ga akunnungu ni kwa lamya wandu wose walagasyiswe ni shettani pakuwa akunnungu waliji pamo nao.39Noweji tuli waumboni wa yose yaitesile pachilambo cha wayahudi ni kuyelusalemu hawa ni che yesu waulajikwe ni kwawika muchitela. 40Aju mundu ju akunnungu wasusisye lyuwa lya tatu ni kwatenda awoneche pangasisika. 41Nganaoneka kwa wandu wose nambo waumboni wasagulikwe akanawe akunnungu uweji achimisyene utwalyile nao ni kungwa ni nombe baaada ja kusyuka kutyoka kwa mawe.42Ni watulajisye tutalichole ngani jambone kwa wandu wose ni kwaulanga umboni kuti che yesu ni kwaulanga umboni kuti che yesu ni wawasagulikwe ni akunnungu ligongo kuti kila wichakulupilile kwa weleo chapochele mkulumbusyo wa dhambi kupitila lina lao. 43Nambo wele che nabii wote washuhudie , ili kwamba kila akuamini nambo yeye apochele msamaha wa dhambi kupitila lina lyake.''44Katema che petulo achimbundaga kuwecheta aga mbumu jwamswela wagumbesye wose uwaliji akupanila ngani jao. 45Wandu wawakulupilile waumbele wose waiche ni che petulo wasimosile pakuwa akunnungu wagumbesye ni wandu wa ilambo ine.46Pakuwa waapilikene achiwechetaga kwa chiwe cheto chine nim kwaalapa akunnungu che petulo wajanjile, 47Apali mundu jwalijose akukombola kusiwila messi ili wandu anabatiswe wandu wa apochele mbumu jwanswela mpela uwe?'' 48Nipele walamwile kuti abatiswe kwa lina lyiche yesu kilisto baadae wawendile atame nao kwa lyuwa lyine.

Chapter 11

1Achinduna ni achalongo wala uwaliji kwele kuyudea wapilikene kuti ilambo apochele lilowe lya akunnungu. 2Che petulo pawaiche kuyusalemu wewala mpingo wa wandu waumbele waatatite kwa lalatila achitiji. 3Mkamulene ni wandu wangaumbala ni kuyla nao!''4Nambo che petulo waatandite kwalnga yosye kwa uchenene ni kuwecheta, 5''Panaliji ngupopele ku muusi wa yafa, naweni ya kuona mpela chindu chichitulukaga kutyochela kwinani mpaka paasi chaliji mpela nguo jekulungwa jatuwiche kutyoka kwinani chaliji ni mbande yose ncheche. 6Panachilolaga ni kuchiganisisya chelecho naiweni inyama yaili ni makongolo ya mwiitinji ni inyama ikukwawani ijune ya kwiinani.7Nipele napikene lilowe lichisalaga ni une ''njimuche, che petulo msikite ni ndye. 8Uneji najanjile,''ngwambaa ambuje mkangwa mwangu nganindyeje chindu chilinose chili najisi ni cha kusakala'' 9Nambo lilowe lyanyichile sooni kutyochela kwinani achila akunnungu chachilalichile kuti chambone, nkachiwilanga najisi, 10Hali lyatyochele katatu ni kila chindu chajigalikwe kwinani sooni.11Nnole katema kakokopeko wandu watatu waliji ajiminji pambujo pa nyumba mutwaliji tukutama, walajiswe kutyoka kukaisalia kwika kukwangu. 12Mbumu jwa akunnungu wasalile njaulenao hawa achalume sita wapite pamo ni uneni twapite kunyumba ja mundu jumo. 13Che kolinelo watusalile yeila iwatite pakuma moona katumetume ajimi nkati ja nyumba jao ni kwasalia kuyafa ngaichenao che simoni wakuwalanjikwa che kwa lina line che petulo. 14Welewo chansalile malowe ganti chigamkulupusye mwejo ni wandu waali munyuumba jenu wose.''15Panatandite kuwecheta mbumu jwa akunnungu waatuluchile mpela yatite pakutululuchila uweji kundanda. 16Nipelepo ngukumbuchila malowe ga ambuje pawatite che yohana wabatize kwa mesi, nambo chinbatiswe kwa mbumu jwa mswela.''17Nipele iwaga akunnungu wapele wandu upoche mpela watepele uwe pitwakulupile kwa ambuje che yesu kilisto une ni wani kuti ngukombola kwakanila akunnungu. 18Pawapilikene yeleyo wasele makani ni kwakusya akunnungu achitiji akunnungu wapele wandu wose ata wangawa wayahudi lipesa lya kulechelela sambi nombe akolole umi wa mowa gose pangali mbesi''19Ligongo lyan kulagaswa kwatandite pawaulaji kwe che stefano wandu wawakulupilile che yesu wala wapwilingene wane wajawile mpaka kufoinike kiplo ni kuantikia walalinjile ngani jiche yesu jikape kwa wayahudi ni ngawa kwa ilambo ine iliyose. 20Nambo wane wandu kutyochela kukiplo ni kukilene, waiche kutyochela kuantiokia ni kuwecheta ni wayanani ni kulachile lilowe lya ambuje che yesu. 21Ni makono ga ambuje waliji pamo nao ni wandu achajinji wakulupilile ni kwagalachila ambuje che yesu.22Ni je nganijo jaiche mmwawiwi mwa wandu wa likanisa lya kuyesalemu ni walajisye che barnaba ajaule mpaka kwa antiokia. 23Pawaiche ni kuliwona iwatite akunnungu yatile pa kwamba upile ni wala wasengwile ni wachisyisye wandu apunde kwaakulupilila ambuje kwa mitima jao jose. 24Pakuwa che banana waliji mundu jwambone ni jwagumbele mbumu jwa akunnungu ni chikulupi kwa ligongo che banaba mpingo wekulungwa ila wandu wajonjesyeche kwa ambuje.25Nipele che banaba wajawile kutaso kukwasosa che sauli. 26Pawapatile, waichenao kuantika ni wose watemi ni mpingo wa wandu wakulupilila kilisto chaka chose ni kwajiganya wandu achajinji ni wakulijiganya wawalasile wakilisto kundanda ako kuantiokia.27Ni katema kakopeko, ku antiokiako waiche wakulondola wa akunnungu wampele kutyochela kuyesalemu. 28Nipele jumo wanyawo lina lyakwe che agabo wajimi ni kwa machili ga mbumu jwanswela jwa akunnungu walondwele kuti chijityochele sala jajikulungwa mchilambo chose sala jo jatyochele katema ka mwenye che kilandio.29Nipele wakulijiganya wala jwalijose juwaliji ni ukombole wakwe waakamwisye achinjao wali kuyahudi. 30Watesile walajisye mbia kwa makono giche banada ni che sauli.

Chapter 12

1Katema kakoko mwenye che helode walanjisye chala chao kwa wandu wane wakutyoka mumpingo wa wandu wakwakulupilila akunnungu ni kwatagasya. 2Wauleje che yakoboi apwao che yohana ni upanga.3Pawaneni kuti ikwasalajisya wayahudi wakamwile che petulo sooni yeleyo yatendekwe katema chindumba cha mikate jangatajikwa amila. 4Pawakamwile, wawisyile mmageleza ni wawisile mpingo wa asikali ili walindilile, waliji akusaka kwapoleka kuwandu pakumalaga chindumba cha pasaka.5Nipele che petulo watawikwe mmageleza nambo wandu wakwakulupilila ambuje watandite kwapopelela akunnungu kwa nnope. 6Chilo likanawe kwika lyuwa lyilytiji che helode akakoposye che petulo pa wandu che petulo wagonile pasikati ja maasikali wawili ali atawikwe ni minyololo jiwili ni wakulindilila waliji nkulindila pannango wa nyuumba ja kutawia jila7Nnole katumetume jwa ambuje chisisimuchile watyochele lulanga wameleme ndile nkati waputile che petulo mmbalati ni kwajimusya achisalaga njimuche chitema nipele minyololo jiwatawikwe jagopweche mmakono mwao. 8Katumetume jwa kwiinani wasalile, nmwale nguo ni ilatu yenu.''che petulo watesile yasalilwe ni katumetume jo wasalile mmwale likati lyenu ni muungunye.''9Nipele che petulo wankuzye ni kutyoka paasa che petulo nganawamini chitendekwe ni katumetume kuti cha isyene apelega kuti akwola ya kulola. 10Pawapite wuto lyandanda ni lyaawili pawaiche pa nnango wekulu wa chisyano wa kwinjili la pakwaula kunjili waugwiche usyenepe kwa ligongo lyao wakopoche paasa wajichile kuntaa katumetume jwa kwinani walesile.11Che petulo pawalimanyilile, wawechete sambano ngukulupilila kuti ambuje watumile katumetume jwao ili andyose mmakono giche helode ni kwaligongo lya wandu wose wa chiyahudi. 12Pawaimanyilile yeleyo wajawile kunyumba jiche maliamu achikulungwa che yohana wakuwilanjikwa che maluko mwelemo wasongengene wandu wajinji wakilisto ni kupopela.13Che petulo pawaodisye pa nnango wa paasa katumetume jumo mwali jwakulilanjikwa loda waiche kwaugalila. 14Pawalimanyilikle kuti lilowe lyiche petulo wa wasengwile mpaka wapele kwagala nnango wa utwichile nkati chumba ni kwamanyisye wandu wane kuti che petulo ajimi pannango. 15Nipele wanyao wansalile mwilijo''mmwempungwanile nambo wachalile kuti isene ni wawowo wanyao waasasile jwelejo katumetume jwao jwa kwinani.''16Nambo che petulo wapundile kuwadisya ni pawaugwile nnango waweni ni wasimasile nnope che petulo wamyialesye kwa mkono kuti mmyalale mmyalale ni kwasalia iwati ambuje pakwaposya mmageleza wawechete, 17''Mwamanyisye yelei che yakobo ni achalongo wao ''nipele watyosye wapite kwiine.18Pawiche muusi kwaliji ni ligongo likulungwa kwa asikalimkwachityochele kuche petulo. 19Che helode wasosile che petulo nambo nganiwoona wausisye waalindila ni walajisye wapataga waulaje nipele che helode wapite watyosile kuyahudi mpaka kukaisalia ni kutama kweleko.20Che helede waliji atambile nnope wandu wa ku tilo kusidoni wakamusye nipele wawendile chikulupi pakuwa chilambo chao chapochele chakuya kutyochela kucchilambo cha mwenye. 21Pa lyuwa lilyasagulikwe che helode wawete iwalo ya chimwenye nimkutama pa chiti chao cha umwenye ni kunyanyisya.22Wandu wanyanyisye, kwa kunyokonya achityi'' ali lilowe lya akunnungu ngawa lilowe lya mundu!'' 23Papopo katumetume jwa akunnungu waputile che helode pakuwa nganiwapa akunnungu ukulu wao, pakamwile pachisouni niwawile24Nambo lilowe lya akunnungu likusile ni kuwenela. 25Che banaba ni che sauli kumalisya masengo gao watyochile pepala ni kuuja kuyelusalemu wajigele che yohana waliji lina lyao kupangwa che maluko.

Chapter 13

1Sano mu likanisa lya ku antiokia, wapali ni wakulonda ni wakuiganya waliji che banaba. che simoni (uwawilanjikwe che nigeli).che lukio wa kukilene che maneeni (alongo ajao wangaula wa kukilene che maneeni helode chilongola ),wa musi. 2Pawaliji achapolelaga ambuje akunnungu ni kutawa kwa mbumu kwa mbumu jwanswela jwa akunnungu watite,''mumichepambali ni che banaba ni che sauli, agapanganye masengo ginawilanjile. 3Baada ja likanisa kutawa, kupopela ni kuwika makono gao pamitwe ja wandu wa walesile waapite.4Che babana ni che sauli wanjitisyisye mumbu jwanswela jwa akunnungu ni watulwiche mpaka seleukia, kutyachele kweleko wakwesile ngalawa mpaka kuchilumba cha kukipulo. 5Pawaliji pasikati pamusi wa salami wajenesye lilowe lya akunnungu mumajumba ga kupolela ga wayahudi che yohana maliko waliji pamo nowo jwakwakamusya.6Pawapite muchilumba choose mpaka kupafo, wasimene mundu fulani msawi jwa kulondola jwachiyahudi jwa unami liina lyakwe lyaliji bar yesu. 7Msani ju waliji pamo ni liwali seligio pawaulusi jwaliji mundu jwali ni umanyilisyi mundu ju walaliche che banaba ni che sauli pakuwa waasachile kupilikana lilowe lya akunnungu. 8Nambo che Elima ''ajula msawi''(ni hiyoyo lina lyakwe lititepakutafusiliwa)wanganile walijile kwagalausya che liwali atyochemuchikulupi.9Nambo che sauli uwawilanjikwe che paulo waliji agumbeswe ni mbumu jwa akunnungu wakolondosyesye meeso. 10Ni wawechete ''mmwe mwanache jwa ibilisi,ngumbeswe ni unami wa kila aina yose mmwe nndi aduwi wa kila aina ja haki nganneka kugalausya litala lya ambuje, ligoloche uli chinkombole?11Sano nnole, mkono wa ambuje uli peinanonipenu ni pichimme wangalola nganliona lyuwa kwa mowa''papopepo lupundugulu ni chipi cha jichile mmeso giche elimasi watandite kusyungula pepala ni kwawenda wandu walongosye kwa kutakamula nkono. 12Liwali pawaweni chikopochele pepala wakulupilile, pakuwa wasimosile kwa majiganyo gakwagamba ambuje.13Nipele che paulo ni achambusanga wao wakwesile ngalawa kutyochela kupafo ni waiche kuperge ku pamfia. nambo che yohana na walesile ni wausile ku yelusalemu. 14Che paulo ni achinjao wapite kutyochela kupelige ni waiche ku antiokia ja pisidia kweleko wapite kunyumba ja kupolela pa lyuwa lya sabato ni kutama paasi. 15Pawamasile kusyoma malajisyo ni wakulondola ni ilongola wa nyuumba ja kupopela jila walajisye utenga kukwao kuti,''achalongo achinjetu iwaga nkwete malowe ga gali gose gakwalimbisya mitima wandu wa mmechete''16Nipele che paulo wajimi ni kwajongela nkono ni kutanda kuwecheta achalume wa isilaeli ni wanyamwe winkwalapa akunnungu npikanile. 17Akunnungu wa awa wandu wa kuisilaeli wasangwile wanya atati wetu ni kwateta wandu achajinji pawatemi kuchilambo cha kumisili, kwa nkono wao waujokwele ni kwalongosya paasa pao. 18Kwa yaaka alubaini wapilile kuwipululu.19Ni pele wasijonasile ngosyo saba sya chilambo kaanani ni waoele wandu wetu chilambo chao ulithi. 20Yeleo yatyochele kwa yaaka mianne ni hamsini payamasile yele indu yose. akunnungu wapele wakulamula kuti mpaka che samweli wakulondola.21Nipelepo wandu wawendile awanje ni mwenye wa kwalongosya ni akunngu wapele che sauli mwanache juche kishi mundu jwa ukosyo uche benjamini awe mwenye kwa yaaka alobaini. 22Ni akunngu pawatyostisye che sauli chili cha umwenye waawisyile che daudi awie mwenye wao yaliji ni che daudi kuti akunnungu wawechete napatile che daudi mwanache juche yesu ni mundu jumajikwe mumtima wangu; wichatende chilichose chinguchisaka.'23Kutyochela muukosyo wa mundu ju akunnungu ajichenao isilaeli nkulupusyo wa che yesu mpela iwatite pakulanga. 24Hali lyatandite kutyochela,akanawe che yesu kwika,watandite che yohana kulalachila ubatisyo wa kulechela sambi kwa wandu wa kuisilaeli. 25Nombe che yohana pawaliji achimalisyisya ga masengo gao wausisye nkuganisya kuti une ni waani?une ngwawa awala.nambo moilikane wakwika panyumba pangu ni uneji nganguwajima kugopola migoji ilatu yao.'26Achalongo achinjangu winli wanache wache iblahimu ni wanyamwe wanganimma wayahudi wankualapa akunnungu kwa ligongo lyetu au ntenga huu wa ukulupusyo ulajiswe. 27Kwa wanyawala wakutama kuyesalemu ni pamo ni achakulu wao, nganaumanyilila kwa uwalisia ni wala nganaumanyilila kwa yeleyo wakamilisye kwa ntenga wakulondola kwa kwalamula kwa chiwa che yesu.28Atamuno nganapata likosa lyambone lya kuti waulaye nambo wawendile che pilato waulaje. 29Pawamalisye kupanganya yanayose iyalembekwe mmalembelo yankati welewo, nipele waatulwisye pa nsalaba ni kwasika mulilembe lya mbugu.30Nambo akunnungu wasyusye kutyo kuwawe. 31Kwa mowa gamajinji waoneche kwa awala uwalongene pamo nao kutyochela ku galilaya kwaula kuyelusalemu wandu wa sambano ali waumboni wa wandu.32Ni uweji tuiche pelepa kukwalalichila ngani jambone ja malangano gawagawisile akunnungu kwanya achambuje wetu. 33Akunnungu wawisile malangano ga kwetu kwa wanache wao pa lyeleyo wasyusisye che yesu ni kwausya sooni kuwa wansima hali nimbe lyajandikwe mu sabuni ja wili mmwejo mwanangu, lelo jino uneji mele atati wenu' 34Ili isyene kuti wasyusisye che yesu kutyoka kwa wawe ili chiilu chao chikajonasika, wawechete ai chinane uswela ni upile wausyene unalanjile che daudi'35Aji ni ligongo wasasyile nombe musabuli jine, ngamunneka jwanswela jwenu kuiona ya kwola.' 36Pakuwa che daudi wapanganyisye masengo ga akunnungu kwa unonyelo kwa uwelesi wao akunnungu kwa unonyelo kwa uwelesi wao wagonile wagoneche pamo ni wanya atati wao.ni wauweni uwajonasiche. 37Nambo wasyusiche ni akunnungu nganaona kuota.38Nipele achalongo achinjangu waisilaeli mmanyilile kuti kupitila aju mundu ju kulelela sambi ilalichilwe. 39Kwa weleo mundu jwalijose juchakulupilile chawalanjilwe kuti wambone pauso pa akunnungu ni indu yose yaili mmalajisyo che musa ngagakape haki.41Ni pele nlilochesye chikansimana chechila chiwachisasile wakulondola wa akunnungu. 40Nnole wanyamwe winkunyepisya ni nkasimonje nkaliponye; pakuwa kupanga masengo gamowa masengo gigankukombola kugaamini ata mundu akansimulile.''42Katema kawakopokaga che paulo che banaba wandu wawendile awechete malowe ga akunnungu pa lyuwa lya sabato jikwika. 43Pawamasile mkutano wa sinagogi, wayahudi achajinji ni wakulupilila nnungu yambone wakwiye che paulo ni che banaba nawechete nao ni kwalimbisiya mitima jao apunde kwakulupilila ambuje akunnungu.44Sabato jine, musi wose wasongengene kupilikanila lilowe lya akunnungu. 45Wayahudi pawaweni nkutano waliji ni kuwecheta malowe gigakanyaga iwechetekwe ni che paulo ni che banaba ni watukene.46Nambo che paulo ni che banaba wawechete pamgali lipamba kwasalila kuti yawajilwe kuti lilowe lya akunnungu litande kusalikwa kaje kwenu wanyamwe. 47Mpela yatite kutulajisya ambuje nammisileche wanyamwe mpela lulanga wa melenda kwa ilambo ine nnyichenao mkulupusyo kwa ilambo yose pa dunia.48Ilambo ine pawapikene hali wasengwile ni kulilapa lilowe la ambuje achajinji kwa usima wambesi wakulupilila. 49Lilowe lya ambuje akunnungu lyajenele chilambo jose.50Nambo wayahudi waachisye achakongwe wa kusila wakwapolela akunnungu ni achalume wakumanyika wa mmusi wo ni watandile kwalagasya che paulo ni che banaba ni kwawinga mchilambo chao. 51Nambo che paulo ni che banaba walikungundile wandu mmakongo mwao nikawaula ku muusi wa ikonia. 52Ni wakulijiganya wasengwile pamo ni mbumu jwanswela.

Chapter 14

1Yatyochele kulkonia kuti che paulo ni che banaba wajinjile kwapamo munka munyumba ja kupopela ja wayahudi mpela iwatite pakuso chelela ni kuwecheta ni mpingo wekulungwa wa wandu wachiyahudi ni wachiyunani wankulupilile nnungu. 2Nambo wayahudi winganakuya chiwawechete che paulo ni che banaba wachisyisye wandu wa ilambo ine anajitisisye ni kwatenda kuti ngawa wambone kwa achalongo achinjao.3Nipele che paulo ni banaba watemi kweleko kwa mowa gejinji, achiwechetaga pangali lipamba kwa machili ga ambuje aku achitosyaga pangaisya usyene wa utenga wa imanyisyo ni ya kusimonjeka yatendekwe mmakono gi che paulo ni che banaba. 4Nambo wandu wose wa muusi wa kulikania lyagawanyiche wandu wane waliji pamo ni wayahudi ni wane waliji pamo ni achinduna.5Katema ngalinjile wayahudi ni wandu wa ilambo ine kwachisye ilonga wao watende yangalumbuna ni wangase maganga che paulo ni che banaba, 6Waimanyilile yeleyo wautuchile ku musi wa likaonia, lisra ni delbe, ni musi jilimgulugulu pepala, 7Ni kweleko walalichile lilowe la akunnungu.8Ni kweli kulistra kwaliji ni mundu jumo juwatemi, nganawa ni machili mmakongolo mwao walemele kutyochela mulutumbo wa akuluwao ngajendeje. 9Mundu wapikene che paulo alimu kuwecheta che paulo wakolondosyesye meeni waweni kuti waliji ni chikulupi walamisye. 10Nipele wawechete kwa lilowe lyekungwa njime kwa makongo genu''ni jwejula mundu jula waguluichi kwinani ni kutanda kwenda.11Mpingo wa wandu piwaweni chachitesyi che paulo,wawecheteche kwa lilowe lya kulungwa achitiji ''achiminnungu atuluchi mpela wandu.'' 12Wawilasyile che banaba''zeu,''ni che paulo ''heleme''pakuwa waliji wa wakuwecheta wakuluu. 13Wambopesi wa zeu, nyumba jao ja kupolela jaliji paasa muusi, waichenao ng'ombe dume siwili ni uluwa wa maua mpaka panngo wa muusi, weleo ni mpingo wa wandu wasachile kutola sadaka.14Nambo achinduna che banaba ni che paulo, pawapikene lyeleylo, wapapwile iwalo yao ni chitema wapite paasa pa mpingo wa wandu achililaga 15Ni kwasalila, '' wanyamwe wandu nkunganya indu yachi?ni uweji nombe wandu wituli ni nganisyo mpela wanyamwe twichenao ngani jambone kuti nnechache ai indu yai yangamanyika ni mwakuye akunnungu wali wansima, wakolosyisye chilambo, dunia ni bahali ni kila chindu chilimuno. 16Kwa mowa gigapitile, walechelele ilambo ine kwenda mmatala gao achimisyene.17Nambo nganatyoka pangali umbone, payelo watesile yambone ni wapele wa kutyochela kwinani ni mowa ga masika achigambasya ga mitima jenu kwa yakulya ni kusengwa'' 18Hatamuno kwa gele malowe ge, che paulo ni che banaba walasyile kuusiwi la mpingo wa wandu akatochela sadakaa.19Nambo wayahudi wane kutyochela ku antiokia ni ku ikono waiche kuusya mpingo wa wakasyile ni maganga che paulo ni kwautambula mpaka paasa musi wapaga waliji awile. 20Nambo wakuliganya waliji ajimi pamba pao, ajimwiche, wajinjile muusi lyuwa lya wili, ajawile ku derbe ni che banaba.21Pawajigenye lilowe lya akunnungu we muusaula ni kwatenda wakulinganya achajinji wausile ku listra, mpaka ku ikoniamu, ni mpaka ku antiokia. 22Wapundile kujilimbisya mitima ja wakulujiganya ni kwaapa machili mmitima jao apunde kukulupilila, wasasile ''tukusachilwa tujinjile mu umwenye wa akunnungu kwa kulangaswa nnope.''23Che paulo ni che banaba pawamalile kwasagula achakulu mu kila mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto, wapopele ni kutawa nipele wapopele kwa ambuje wawankulupilile kuti chiwaagose. 24Che paulo ni che banaba pawapitaga ku pisidia waiche kuchilambo cha pamfilia. 25Pawamasile kulalichila ngani jambone ja akunnungu kwa wandu pega, watulachile ku atalia. 26Kutyochela kweleko wakwesile ngalawa mpaka ku antiokia kuwaliji alitolele kwa upile wa akununnungu kwa ligongo lya masengo hga akunnungu sambano waliji amalisye.27Pawaiche kweleko kuantiokia ni kwasonganganya wandu pamo ni pele wasasyile yanoyose iwatesile akunnungu pamo nawo ni iwatile pakwaugulila litala wandu wangawa wayahudi wakulupilile che yesu. 28Nipele watemi kweleko kwa mowa gejinji pamo ni wakulijiganya lilowe lya akunnungu.

Chapter 15

1Waiche wandu wane ku antiokia kutyochela ku yudea ni kutanda kwajiganya acholongo wala achitiji,''iwaga ngammumbala mpela malinga ni chisyowelo chiwalamumwileche musa, ngankombola kukulupika.' 2Katema che paulo ni che banaba pawaliji akukanilana nawo yankati ngajo, nipele waasagwile che paulo ni che banaba pamo ni mpingo wa wandu wakunkulupili kilisto wampele wa kuaantikia ko ajaula ngane kwa achinduna ni achachekulu ku yelusalemu kukunguluchila nganijo.3Nipele pawalajisye ni likanisa wapitile ku foinike ni kusamalia achilalichilaga lilowe lya akunnungu kwa wandu wa ilambo ine waichenao kusengwa kwa achalongo wose, 4Pawaiche kuyesalemu wapochele ni wandu wa mulikanisa ni achinduna na achikuluu ni wasalile nje yanayose iwatendele ambuje akunnungu pamo nao.5Nambo wandu waane wankulupilile nnungu uwialiji mu mpingo wa mafalisayo wajimi ni kuwecheta,''ili yambone kwaumbasya ni kwajiganya kugakamulaichesya malajisyo ga akunnungu gawapele che musa.'' 6Nipele che achindina na achekulu wajimi pamo kuliganisisya yeleyo.7Pagamasile gele mausyanogo gigaliji gamale che petulo wajimi ni kuwecheta ,''achalongo achinjangu nkumajilila kuti mowa gambone gigapitile akunnungu watusagwile uwe kuti kwa kang'wa jangu ilambo ine ipikane lilowe lya akunnungu ni kukulupilila. 8Akunnungu wakumanyilila miitima aliwaumboni kukwao, akwapa mbumu jwanswela mpela yatite pakutupa kwetu; 9Ni nganatenda usagu pasikati jetu ni wanyao, wajitesyile miitima jao kuwa jeswela kwa chikulupi.10Kwa chichi mkwalinga akunnungu, kwakula twika wakulijiganya misigo ja kutopa janga kombola kutwichila achambuje wetu natamuno uweji? 11Nambo tukukulupilila kuti tutukulupiswe ni upile wa ambuje che yesu, mpela wanyao yakuti pakukulupilila.''12Msongangano wose watandile pawaliji akwapi kanila che banaba ni che paulo pawaliji achasalilaga ngani ja imanyisyo ya kusionjeka iwatendele akunnungu pasikati jetu ni wandu wa ilambo ine.13Pawalesile kuwecheta che yakobo wajawele achitiji,''achalongo anjinjangu mpililoka. 14Che simoni atuwalanjile yeila akunnungu yatite pakwalola wandu wangawa wayahudi ni kwasagula wampepe mwa welewo kuti aweje wao.15Malowe ga wakulondola gakwilana ni ga mpela iyatitepakule mbekwa. 16'Akunnungu akuti pakumala yalei chimu je ni kutawa sooni lisakasa liche daudi lilyaguile, chinjikososya masame gakwe ni katawa sooni, 17Ligongo kuti wandu wasigele wasose ambuje pamo ni wandu wa ilambo wawilanjikwe kwa lina lya lyangu.' 18Ambuje ni iyakuti pakusalo, uwitesile indu ikumanyika tandila kalakala.19Nipele ngulamula kuti tukasausya wandu wa ilambo wakwagalauchila akunnungu. 20Nambo twalembele chikalata twasalile kuti analye yakulya yaitajikwa mbopesi kwa inyayo aleche chikululu ni akalya inyama yakupopotala ni kuleka kulya miasi. 21Kutandila iwelesi ya kalakala ya achakulu wetu apali wandu mumisi wakuni mumajumba gakupopela kila lyuwa lya sabato.''22Nipele yooneche iwajilwe achinduna ni achikulu pamo ni likanisa lyose, ni kwasagula che yuda wawilanjikwe che barsaba ni che silas uwialiji ilongo wa likanisa, ni kwalajisya kuantiokia pamo ni che paulo ni che banaba. 23Walembile ai.''achinduna achikulu na achalongo wa ilambo walinji ku antiokia, kusilia ni kilikia.24Twapilikene kuti wandu wane watyosile kukwetu wansakalisye wanyamwe ni kutaga lipamba mitima jenu kwa malowe gao nambo wanyawo nganitwalajisya kose.. 25Nipele iwoneche yambone kwetu wose kwasagula wandu wa kwalajisya kukwenu pamo ni wakunonyelwa wetu che banaba ni che paulo, 26Wandu wali wautyosisye umi wao kwaligongolya masengo ga ambuje wetu che yesu kilisto.27Nipele twalajisye che yuda ni che sila, che salile indu itulembile yo kwa kang'wa. 28Pakuwa mbumu jwa akunnungu pamo ni uweji tujitishisye kuti tukaatwika nsiga wine wakutopela kupunda ayi inkusachilwa kwimanyililma: 29Kuti mgalauchanje ni nnechaje kulya indu ikutajikwa mbopesi ya inyogo miasi, indu ya kupopota ni chikulu mwaliwikaga kwa taalika ni ai, chiwe yambone kukwenu ngunnanganga.''30Nipele pawapwilingene watuluchile ku Antiokia;pawasongenye pamo mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto wose ni kwapa chikalayta chila. 31Pawasyomile, wasangalele pakuwa malowe gakwe gaatulesye mitima jao. 32Che yuda ni che sila ni wakulondola wa akunnungu watulesye mitima achalongo kwa malowe gamajinji ni kwataganya machili.33Pawatemi kwa mowa kweleko wapulilingene kwa chitendewele kuuja kwa achalongo wao uwalajisye. 34[Nambo che sila wasanjile kusigala] 35Nambo che paulo ni waane watemi ku Antiokia pamo waane achajinji, wajingenye ni kulalichila lilowe lya ambuje.36Pagapitile mowa gampepe che paulo wasalile che banaba, ''twende twije tukaalole achinjetu wawkwaulupilila che wala ku miisi jajili jose kutwalanjile lilowe lya ambuje ni kulola yakuti pakukwendelea. 37Che banaba wasachile nombe kwaajigala miche yohana uwawilanjikwe che maliko. 38Nambo che paulo waganisye waweni ngwa yambone kwajigala che maliko, uwalesile kupamfilia ni ngana panganya masengo gao.39Nipele wakanilene kwannope ni kulekangana matala. che banaba walongene ni che maliko, wakwesile ngalawa ni kwaula kupulo, 40Nambo che paulo wasagwile che sila ni wandu wakwakulupilila che yesu wampopele apate upile wa ambuje ni kwaula. 41Ni wajawile kupitila kushamu ni kukilikia achigalimbisyaga makanisa.

Chapter 16

1Che petulo waiche ku derbe ni ku kilisto;nnole pepala paliji ni wakulijiganya wakuwilanjika che timoseo ni jwaanchanda jwapagwile ni akulugwe wa chiyahudi nombe waliji mundu jwakwakulupilila che yes, nambo atati gwe waliji mgiliki. 2Wandu wa kulisita ni kuikonia waliji akwaona ali waumboni wambone wa kwkulupilila che yesu. 3Che paulo wasachile che timoseo ili alongane nipele wajigele ni kwaumbasya pakuwa wayahudi uwaliji kweleko wose wamanyi kuti atati wao ali mgiliki.4Pawaliji akwaula pa muusi ni kulajilasya kwa makanisa ili kulajisya malajisyo gao gigajandikwe ni achinduna ni achikulu wetu kuyelusalemu. 5Nipele makanisa galimbengene kwa chikulupi uwakulupilile wajonjesye kwa winji kila lyuwa.6Che paulo ni achinjao wajawile ku filigia ni kugalatia, kwani mbumu jwanswela jwa akunnungu wakanyisye kulalichila lilowe lya akunnungu kweleko ku musi wa kuasia. 7Pawawandichile ku misia, walinje kwaulaku bithinia, nambo mbumu ju che yesu wakanyisya. 8Nipele wapile kumisi waiche mpango muusi wa kutoa.9Yakulola yatyochele che paulo chilo kwa ni mbumu jwa ku makedonia ajiminji, wawisile ni kwasalila ''njisanje mtukamusye hakuku makkedonia.'' 10Che petulo waweni ya kulola, twasisimuchile tukulitayalisya kwaula ku makedonia, waimanyilile kuti akunnungu watuwilasyile kwaula kulilalyichila lilowe lya akunnungu.11Nipele twatyosile kutroa, twapitye mpka ku saomothake ni malawi gakwe twaiche ku musi wa ku neapoli. 12Pitwatyosile kuneapoli nipele twajawile kufilipi musi uli chilambo cha kumakedonia musi uwaliji ni umuhimu ku wilaya ni kuutawala wa kuloma ni katama kwa mowa. 13Lyuwia lya sabato, twajawile pasa nnango kwa litala lya kuusulo, pele twaepele ga kuti chipapangwe ni pakupopelela twatemi paasi ni kuwecheta ni achikulu uwiachenao pamo.14Jwankongwe jumo twakuwilanjikwa che lidia, wakusumisya isogosi ya sambalau watyoche kumisi wa tiatila, twakwapolela akunnungu watu pilikanile ambuje waungwile mtima wao ni kuwika malowe gigawechetagwa ni che paulo. 15Pawabatiswe, wele wakongweo, ni wandu wa mu nyumba jao jose ni watuchisye mnope.16Nipele mwali jo wankweye che petulo noweji achiyokonyaga kuti,''wandu wa ali achikapolo wa akunnungu wakulu akunsalila ichinjile pakukulupswa. 17Wakongwe aju afwatile che paulo pamo ni uwe, watasile malowe na kusema '' hawa walume ni wandu wa ambuje wa mkuu, wakutangaza habari ya wokovu''. 18Yeleyo watendaga mowa gamajinji mbesi lyuwa limo che paulo yachimile ni wangalauchile ni kulisalia likosa lyila ngunlamula kwa ulamusi uche yesu kilisto nkopoche mwa mwaliji papopo lya lyakopweche.19Nambo achambujegwe mwali jo pawaiweni kuti chilole chao chakupata ipanje chimasile waaka mwile che paulo ni che sila ni kwakwekwelemya mpaka pakusumichisya malonda, mmbujo mwa achakulu wa musi. 20Nipele waapeleche kwa wamalambo achituji,''wandu waali wayahudi wakutindiganya musi wetu. 21Akwiganya masyowelo gangawajilwa mmalajisyo getu uweji watuli waloma ngatukukomba kwajitichisya atamuno kwipanganya.''22Mpingo wa wandu walumbikene ni kwaputa che paulo ni che sila, nipele wamalamuliwala waasile che paolo ni che sila iwalo yao ni kwalamula apatikwe mbokola. 23Pawamasile kwaputa kwannope waawisile mu nyuumba jakukundilila nyuumba jakwe awilwa kuti waagose uchenene. 24Nombe pwagapochele malajisyo gala, waosile paulo ni che sila mu chumba cha munkati jila waatawile makongolo ga pa likongwa.25Katema ka chilo che petulo ni che sila waliji akupopela ni kuumba nyimbo ya kwalapa akunnungu aku watawikwe wane achipikanilaga. 26Nipele kwatyochele mlindimo wekulu ni msingi wa mageleza gatinganyiche ni minango ja mageleza jwaungiche ni minyololo ja watawikwe wose japopweche.27Wakulindila wa mageleza wajimwiche kutyoka mulugono ni waweni milango jose ja mageleza jiungwiche, 28Nambo che paulo wawilasyile kwa lilowe lyekulungwa, ''nkaliwalanga pakuwa wose tuli mmumu''.29Wakulindila wamageleza wawendile wape lumuuli ni waajinjile nkati mageleza kwa chitema achitete melaga ni koogopa wagulile che paulo ni che sila, 30Ni kwatyosya paasa mageleza nikwa usya,'' achamuje ana ikumajila kupanganya chichi pakuti ngulupuche?'' 31Che petulo ni che sila wajanjile,''mwakulupiliga ambuje che yesu nomwe chikulupuswe pamo ni nyumba jenu.''32Nipele che paulo ni che sila wanlalichile lilowe lya ambuje jwakulindila jo pamo ni wose waali mu nyuumba jakwe. 33Wakulindila wa ligeleza lila wajigele chilo chila kwajosya muwaulele che paulo ni che sila, wakulindila pamo ni wandu wa nyumba jao wabatiswe papopopepo. 34Wajawisye che paulo ni che sila munyuumba jakwe ni kwaapanga chakulya nombeo waliji akusangalala pamo ni wandu wa munyumba mwao pakuwa wakulupilile akunnungu.35Pawaliji musi, wamalamusi walajisye ntenga kwa ajula mundu jwalindilila ligeleza achitiji mwaleche wala ajaulangane'', 36Jwakulindilila jwa ligeleza wasalile che paulo che ngani jo chitiji wamalamula alajisye ntenga kuti alakwe jo che sila nannechele sambano njaule chitendewele.''37Nambo che paulo wasalilenje watuputile pa hadhala ja wandu, wandu wa kuloma watujasyile mumageleza panga tulamula;ni sambano akusaka kutyosya kwa chisisyo?ngaikomboleka wanyao achimisyene kututyosya hapano.'' 38Wakulindila wamanyisye wakulamula gele malowe go, wakulamula wajogwepe nnope pepala pawaimanyi kuti che paulo ni che sila ni walumi. 39Wakula wainje ni kwanjisya atyoche, ni pawatyosyisye paasa mageleleza waweni paasa musi wao.40Nipele che paulo ni che sila watyosile paasi mageleza ni kwaula ku nyumba ji che lidia che paulo ni che sila pawaweni achalongo achimijao wankulupilile achalongo achimijao wankulupilile nnungu wakamulisye mitima ni watyosile pa we muusiao.

Chapter 17

1Nipele pawapitile pa muusi wa Afipolia ni kwa Apolomia, wajawile mpaka kumuusi wa sesalanike kukwaliji ni nyumba ja wayahudi ja kwapombela akunnungu jikuwilanjikwa sinagogi. 2Mpela itite pa kusyowela che paulo wapite kumakwao kwa mowa ga siku ya sabato wa usyene nkati malembelo ga akunnungu.3Waliji akwagopopela malembo gigalembilwe ni kwaasalila kuti, yawajilwe kilisto alaje ni kusuka sooni kutyoka kuchiwa waasalile ''awa che yesu wingunsalila ngani jao weleo ni kilisto'' 4Wayahudi wane wakulupilile ni walumbikikene che paulo ni che sila. pamo ni wagiliki wasagwile,avhakongwe wekulungwa wa wandu.5Nambo wayahudi waane waangakulupilila akunnungu uwagumbele ni wiu, wajawile kusoka ni kwajigala wandu waane wangalumbana wausongenye mpigo wa wandu pamo,nikutandisya umenyanyi pa muusi pose. wajinjile mu nyumba ji che josoni, achisaka ga kwakamula che paulo ni che sila ili kwapeleka pambujo pa wandu. 6Nambo panganiwapata wakamwile che josoni ni wandu wane wawankulupilile akunnungu ni kwajausya pambujo pa ililonga wa muusi achitaga malama ''wanyawa achalume wagalausye chilambo aiche mpaka akuno, 7Achalume wa wachimikwe ni che josoni wamanyile malamusi gi che kaisalia, wanya wa akuti kuna mwenye waane wakuulanjingwa che yesu''8Mpingo wa wandu ni achiilongo wa muusi pawapilikene jele ngani jo wajinji iwe ni woga. 9Pawajigele mbia yejinji yakulindilila kutyochela kuche josoni ni waane, walechelele.10Che njila chilo walajisye che pauloni che sila ku beloya ni pawalila che kwekula wajawile ku nyumba nipwaikwapole akunnungu ja wayahudi. 11Wandu wala waliji wauma nyilisi wekulungwa kuliko awala wandu wa kuselosike, pa kuwa waliji tayali kupochela malowe kwa umanyilisi wao ni lulossya malembelo ga akunnungu kila lyuwa ligongo tulole kama malowe gagawechetekwe ni ga gogo pego. 12Ni pele wandu achajinji wakulupilile achiwaga ni achokongwe wali ni uchisyo wekulungwa waliji wagiliki ni achalume achajinji.13Nambo wayahudi wa kusesalonike pawaimanyi kuti che paulo waliji nkulalichila lilowe lya akunnungu ku beloya, ko wajawile kweleko nombe ni kutanda kutindiganya ni kwachisya mipongo ja wandu. 14Papopo wandu wakunkulupilila che yesu wapelechesye che paulo kumbani nambo che sila ni che timoseo wasigele ku kubeloya. 15Wandu wawapelechesye che paulo wala wapeleche mpaka ku asene nombewo wausile ku beloga ali ni malajisyo kutyochela kuche paulo gagakiti che sila ni timoseo wakuye chitema pe.16Che paulo pawaliji akwalindilila che sila ni timoseo aiche ku asene, mtima wao wachimiswe chikatikati pawatite pakuwaona muusi wougumbele inyago yejinji. 17Nipele wausyeneusyene ni wayahudi uwaliji mmasinagogi mula uwaakulupililaga ambuje akunnungu ni wanyawa wose uwasimeme nao mowa gose kusoko.18Nambo wandu wawalijigenye lundu lwa chie pikulo ni mchisitoki watesile makani ni che paulo waane watite,''ana chichi chakuwecheta wele wakuwecheta wanandi?wane wawechete, ikonekana akulachila ngani ja mbone ja akunnungu walendo,''pakuwa akulalicjhila ngani ji che yesu ni kusyuka.19Wajigele che paulo ni kwaika ku aleopogo achisalaga ''tukusaka tukombole kugamanyililagele majiganyo gasambano ginkusalaga? 20Pakuwa nkwikanao indu yachilendo mmawiwi mwetu nipele tukusaka kwimanyilila indu hii inamaana gachi?'' 21(Ni wandu wose wa kuasene pamo ni achalendo kuwecheta ni kupilikanila ngani ja chilendo)22Nipele che paulo wajimi pasikati pa wandu wa ku aleopago ni kuwecheta ''wanyamwe wandu wa ku asene nguona kati wanyamwe ni wandu wa dini mnope, 23Pakuwa panaliji gwendajenda akuno ni akunokuno chilolaga indu yenu ikuipolela, nagaweni malowe ginembilenje peuto pankutyochesya mbopesi ni gahitiji kuti ''AKUNNUNGU WINGAKUMANYIKA''nipele wele wikwapolela pangamanyikalilani wingu mmanyisya wanyawe.24Akunnungu wachikolosisye chilambo ni kila chindu chichili mmwake ni ambuje wa kwiinani ni pachilambo chino ngaku tamaa mumwajumba gigatawikwe ni makono ga wandu. 25Ni sooni ngakutumichiwa ni makono ga wandu ngachuchisaka chachili chose pakuwa asyene akwapa wandu wose umi ni kwakombolechesya kupumula ni kwapa indu yose.26Kwakupitila kwa mundu jumo wapanganyisye wandu wose wa pachilambo pano walamwele kutyochela kundanda katema chini pachaatame wandu wo. 27Nipele akusachikwa kwasasa akunnungu ni mpaka waiche ni kwaapata kwa isyene nganawa kwa talika ni kila jumo jwetu.28Kkwao kututama, tukwenda ni tukuwa ni usima wetu, mpela ila wakutunga wenu wamo wa nyimbo pawatite pe kuti tuli wa wanache wao. 29Nipele iwaga uweji tuli wa akunnungu, ngaikuwayilwa kuganisya kuti akunnungu alimpela ila sahabu au shaba au maganga chinyao insepilenje ni kwa nganisyo ya wandu.30Nambo akunnungu wanyialele kwa ge mowa gala gangamanyilila nambo sambano akulajissya kuti wandu wase kila pose alechelel sambi syao. 31Pakuwa awasile mundu ju kwa kila mundu pepala pawasyusyisye kutyoche ku chiwa.32Ni wandu wakusene pawapilikena jele ngani ja kusyuka kwa wawe waane wanyao watesile chaanache che paulo nambo wane watite tutu mpilikanile sooni kwa jele ngani jo ja yeleyo. 33Pa yeleyo che paulo walesile. 34Nambo wandu waane walongene ni kwakulupilila che yesu mwelemo waapaliche dionisio mwaleopago ni waakangwe wakwilanjikwa che damali pamoni wane.

Chapter 18

1Payamasile yeleyo,che paulo watyosile ku aseneni kwaula kukolinto. 2Kweleko wasimene myahudi jwakutuwilajikwa che akwila mundu jwa lukosyo wa ponto, weleo ni wankwao wakuluilanjikwa che pilisila waiche che kilawadia walajisye wayahudi wose atyochanje ku loma;che paulo waiche kukwao; 3Che paulo wawechetesysene nao mu nyumba ja kulapopelela akunnungu kila lyuwa lya sabato wachisyisye wayahudi pamo ni wagiliki.4Che paulo wawechetesyene nao mu nyumba ja kulapopelela akunnungu kila lyuwa lya sabato wachisyisye wayahudi pamo ni wagiliki. 5Nambo che sila ni che timoseo waiche kutyochela ku makedonia che petulo watukwikwe ni mbumu jwa akunnungu kwalalichila wayahudi kuti che yesu ali kilisto. 6Katema wayahudi pawanganile ni kwanyelupisya nipele che paulo wakungu'undile chiwalo chao paujo pao, ni kwaasalila ''miasi jenu jiwe pa mitwe penu mwachi misyene une jwangali magambo kutandila sambano ni mbujo, ngwajaulila wa ilambo''.7Nipele watyosyile pepala ni kwaula ku nyumba jiche tito yusito, mundu jwakwapopelela akunnungu nyumba jao jiwandikene ni nyumba ja kwapopelela akunnungu. 8Che kilisipo, chilongola wa nyumba ja kwapopela akunngunu sinagogi pamo wandu wa nyumba jao wakulupilile ambuje wandu achajinji wa kulinso uwapilikene che paulo achiwechetaga wakulupilile ni kubatiswa.9Ambuje wasalile che paulo chilo kwalitala lya kulola;nkajogopa, nambo nmechete ni nkamyialala. 10Kwani une ndili pamo ni mwe ni ngapangula wichalinje kumpoteka pakuwa juna wandu wajinji pa au musi u''. 11Che paulo watemi kweleko kwa jimo ni miesi sita achijiganyaga lilowe lya akunnungu.12Nambo che gilio pawaliji jwankulu jwa chilambo cha akaya wayahudi wajiminji pamo ni kwakana che paulo kwakamula ni kwapeleka pa chiti cha malamulo, 13Achitiji''mundu ju akwachisya wandu apopolele nnungu pangakuya malajisyo gi che musa.''14Katema che paulo pawaliji achisakaga kuweta che galio waasalile wayahudi ''wanyamwe wayahudi, ikaweje alewilepane atesile yangalumbana ikaliji isyene kunpilikanila. 15Nambo iwaga makani ga gali gankati malowe ni neema, ni malajisyo genu. nlamule mwachinsyene uneji ngangusaka kwa jwakulamula jwa indu hii.''16Che galio walajisye atyochanje pa chitengu cha kulamula, 17Nipele wandu wose wakamwile che sosine, wakulungwa wa sinagoi waputile palapala payo pa chitengu cha malamusi pala nambo che galio nganaikosya yeleo.18Che paulo, pawatemi pepala kwa mowa gamajinji, waalesile wandu wakunkulupilila che yesu ni wajawile ku silia kwa ngalawa pamo ni che pilisila kwa ngalawa we kutyoka kubandali amyosile umbo yao pakuwa walumbile kutawa nasile. 19Pawaiche ku efeso, che paulo walesile che pilisila ni che akila pepala nambo asene wajinjile musinagogi ni kuusyana ni wayahudi.20Pawasalile che paulo atame nao kwa mowa ge jinji che paulo wakanile. 21Nambo watyosile kukwao waasalile,''chimuje sooni kukwenu yawaga akunnungu chasache .''nipele pelepo watyosyile kwa ngalawa kutyochela ku efeso.22Che paulo paiche kukaisalia, wakwesile kukwakoma sya wandu wa kwapopela akunnungu wa likanisa lya ku yelusalemu. ni watulile kulikanisa lya ku antiokia. 23Pawatemi kwa mowa pepala che paulo watyosile kwa kupipila ku galatia ni kufiligia ni kwalimbasya mitima wandu wose wakuya che yesu.24Nipele myahudi jumo jwakuwilanjikwa che apolo wapagwile ku alekisandila waiche ku efeso waliji wakuwecheta uchenene ni wagamanyililaga malembelo. 25Che apolo waliji ajiganyikwe majiganyo ga ambuje watiji pakulilila ni mu mbumu wawechete ni kwaiganya uchenene ngani ji che yesu. nambo waimanyi tu ngani ja ubatisyo uche yohana. 26Che apolo watandite kuwecheta kwa uchenene mu nyumba ja akunnungu nambo che pilisila ni che akwila pawapilikene watesile kuwa ambusanga wao ni wajoigenye litala lya akunnungu kwa isyene.27Pawasachile kutyoka kwaula ku akaya wandu wakunkulupilila che yesu wa ku akaya walimbesye mtima wali ku akaya ili apoche ni piwaiche kwa upoche wakamwisye nnope uwaliji uwakulupilile. 28Kwa machili gao ni umanyilisi, che apolo wapundile wayahudi paujo pa wandu achilosyaga ni kupitila malembelo ga kuti che yesu ali kilisto.

Chapter 19

1Nipele, yaliji che apolo pawaliji ku kolinto, che paulo wapite kuchilambo ikwesya ni waiche ku efeso ni kweleko wasimene ni wakuliganya wane. 2Che paulo wausisye ana pamwakulupilile che yesu mwampochele mbumu jwa akunnungu ni wanya hatamuno kumpikana kuti apali mbumu jwa akunnungu.''3Che paulo wausisye sooni ''sambano wanyamwe mwabatiswe uli?wajanjile kwa ubatiso uche yohana. 4Nipele che paulo wajanjile che yohana wabatisyaga kwa ubatiso wa kulechela sambi wasalile wandu wala kuti ikwawajila kwakulupilila awala wakwika paujo pao yaani;yesu.''5Wandu pawapilikene jele ngani jo wabatiswe kwa lina lya ambuje che yesu. 6Ni yaili che paulo pawawichile makono gao, mbumu jwa akunnungu wajinjile ni wandandite nje kuwicheta kwa iwecheta ya kolondola. 7Waliji achalume kumi ni wawili.8Che paulo wajawile ku sinagogi wawete kwa kwachisya kwa mowa ga miesi jitatu waliji achilongosyaga mausyano ni kwauta wandu akulupilile umwenye wa akunnungu. 9Nambo wayahudi wane waliji wamakani ni wangakuya lilowe lya akunnungu ni watandi kwiecheta yangalumbana kwa ngani ja litala lyi che yesu kilisto pambujo pa mpingo wa wandu nipele che paulo walekengene ni kwawika wawikulupilile kwa talika ni wanya wao. nombe watandite kuwecheta kila wao. nombe watandite kuwecheta kila lyuwa pa lyenu lya tilano. 10Wapundile kuwecheta kwa yaaka iwili ni wose uwaliji akutama ku asia wapilikene iyele lilowe la ambuje wose wayahudi ni wayunani.11Akunnungu waliji akupanganya masengo gamakulu kwa makono gi che paulo, 12Wakulwa walamiswe ni masoka gatyosile katema pawajigele chitamba cha mmakono ni iwalo iyasigele pachilu pi che paulo.13Nambo wapali wayahudi wakugawinga masoka waliji ajijendaga kupitila lile lieneo lyo, waliji akutitanga lina liche yesu kwa matumizi gao achimisyene achaliga wali ni masoka gachafu achitiji ngunsalilanga ntyoche; kwa lina lyiche yesu wakwalalinjila che yesu wakwalanjila che paulo. 14Uwatesile yeleyo waliji wanache saba wa wawakulu wa mbopesi wa chiyahudi wa che sikewa.15Masoka gachafu gajanjile che yesu namanyi ni che paulo namanyu nambo wanyamwe wanyawani?'' 16Nipele likosa lwaliji nao mundujula wagulwichile wanache wi che sikewa ni kwapunda machili ni waputile nipele wautiwechenje mu nyumba jo ali matakope ni wawulele. 17Ngani ji jamanyiche kwa jwali jose wayahudi ni wayunani, wawaliji akutama kweleku Efeso. waliji ni lipambamba ni lina lya ambuje lyapundi kuchimbichikwa.18Nombe achajinji wakulupilile waiche ni wajitesyisye paujo pa wandu yangahumba na iwaitesile. 19Wane wawatendega usawi ni ndanda jo wajigele itabu yao iwatendelaga usawi waichomile moto paumbo pa wandu wose katema kawawalaga ntengo wa itabu ya kusimana mbia jejinji. 20Kwanti yeloyo lilowe lya ambuje lyajenele upana nnope ni kwa machili.21Che paulo payamasile yeleyo, mbumu jwa akunnungu walongwesye ajaule ku yelusalemu kwa kupitila ku makedonia ku akaya wawechete pachinyiche kweleko, ikumajila nyaule ngalole kulomi.'' 22Che paulo walajisye ku makedonia wakulinya wao wawili, che timoseo no che elasito uwiliji akukamusyana nambo asene che paulo wasigele asia kwa mowa.23Katema ko ni katema kakatyochele utinda wekulungwa ku efeso ko ligongo lya litala lya ambuje. 24Wapati mundu lina lyakwe che demetilio jwakusyana madili ge feza jweleju waliji ni masengo ga kolosya inyago ya nyuumba sya mwana sisyaliji mpela nyumba ja annungu jwankogwe jwakuwilanjikwa atemi masengo go gaapokasisye kwannepe wamasengo wao. 25Che demetilio wasongangenye wamesenywao pamo ni wandu wane wawaliji wamasengo mpela gagogo pego ni kwasalila wandumwe, nkumanyilanga kuti ipanje yetu itukupata yi ikukopoka mmalondo gagagapega.26Sano nkulola ni kulipikanila mwanachesyene che paulo yakuti pakupanganya nombe ngawa pa efeso pe nambo pa asia pose. haya che paulo wachisisye ni ngapangwa minungu jikolosyiswe ni makono. 27Nipele kupikaniche kuti malonda getu ga chigajaluche ni ngawa malonda getu pega nambo ni nyuumba ja nnungu jwankongwe atemi ngajiche mbichikwa kose ni mbesi jakwe lumbili lwa welewo wakunlam,ba wa asia wose ni wandu wose wa mchilambo chiuchimala.''28Wandu wala pawapikene yeleyo yaachimile kwa nnope ni katanda kwiilanga kwa lisengwe achitigi che diana wa waefeso ni wakuluu.'' 29Musi wose wagumbele utindinganyo ni waakamwile che gayo ni che alisitako wawataga ku makedonia wawaliji mu ulendo umo ni che paulo ni waajawisye kwa kunguya kuluwala lwa mang'asi.30Che paulo asyene wasachile kwinjila mu mpingo wa wandu mula nambo wakwakuya wala wakanyisye. 31Nombe achakulu wane wa chilambo cha ku asia wawaliji achambusanga wao che paulo wapelechele ntega kwa machili kwawenda anajinjile mu luwala wa mangasi. 32Wandu wane waliji akuwecheta wane achi wane achila pakuwa mpingo wa wandu waliji uchanganyikwe wandu wajinji waliji ngakumanyilila kwachichi waiche pamo.33Wayahudi waiche nao che iskanda pasa pa mpingo wa wandu ni kwawika peinani paujo pa wandu che iskanda wamanyisye wandu kwa mkono wao kwalajisya wandu. 34Nambo pawamanyilile kuti welo myahudi wose watasile malama kwa lilowe moja kwa mowa ga masaa gawili,''che diana ni wakulu wa wafeso.''35Mbesi, jwakulemba jwa pamusi po waumyialesye mpingo wa wandu waasalile wanyamwe achalume wa paefeso, wani wangakuimanya kutimusi hu wa efeso ni wakugosa nywenu ja nnungu diana jwankulu ni chenjila chitusitusi chichigwile kutyola kwinani. 36Ngapangwa jwalijose jwakukombola kukanila yeleyo nipele mmyalalanje nkatenda chachili chose kwakanya. 37Mwawiilasile wandu wa hapano pa malamusi wangu nganawa wa wiyi wa nyumba ja nnungu ni ngawa wakunkukufulu nnungu jwetu jwa nkongwe.38Nipele iwaga che demetilio ni mafundi wapachile nao wana magambo gao nkati wandu wa malamusi gapali ni achakulupi wa ilambo nombe nao apali akukombola kuwechelena kweleko. 39Nambo iwaga mmwe mwasosaga chahchili chose ga indu ine njausye ku mkungulu wakukundikwa. 40Pakuwa akakombwele kutuwechetela ligongo lya kutindiga kwatutesile lelo jino kutindiganya ku nganilipagwa ligongo ni sooni ngatukombola kusala ligongo lya kutenda nkungulu wu. 41Pawamasile kuwecheta yeleyo wamwasyisye wandu wawasongengene pepala.

Chapter 20

1Pawamasile utinda ku efeso che paulo wawilasile wakulijiganya ni kwalimbasya miitima ni walanjile watyosile kwaula ku makedonia. 2Ni wapite muchilambo ila kwalimbasya ntima kwa malowe gamajinji wakukulupilila kwa misija nipele waiche ku ugiliki. 3Pawatemi pepala myesi jitatu, yangali mate weleo ni wayahudi pawaliji akuwandichila ulendo kwa litala lya kubahali ja shamu, nipele yazazima kuuja kwa litala lya kumakedonia.4Wawalongene mpaka ku asia waliji che sopatilo, mwanache ju che piliho kutyochela ku belea, che alisitaliko ni che sekundo wose kutyochela kwa wandu wawakulupilile wa kusesalonike che gayo wa kudede, che timoseo che tikiko ni che tofimo kutyochela ku Asia. 5Nambo wandu wa walongelele ni waliji akutujembechela akula ku Tola. 6Kwa litala lya kubahali kutyochela filipi pakumalaga chindimba cha ate jangatajigwa amila ni kwa yele nsano twaichile kwele kutiloa twatemi kweleko kwa siku saba.7Lyuwa lya ndanda lya lyijuma. patwaliji tusongenge pamo lingongotuwiga we mkate che paulo wakulungwa chekaga kutyochela malawi jakwe nipele alapundi kuwecheta mpak chilo mnope. 8Mu chumba cha kwinani kutwasongengene ko kwaliji ni koloboi yejinji ichikolelaga.9Ni jwapali jwandanda jumo lina lakwe utiko waliji atemi palidisha waliji ni lugono hata kwa muda weleu jwanchanda ju, pawali agonile waagulile paasi kutyoka kugolofa yatatu ni pawalakwete waliji tayali wawe. 10Nambo che paulo watulwiche pasi, watindiwele ni kwakumbata ni kuti ''kasinlilanga pakuwa jwansima.11Ni wakwesile sooni kwiinani chumba chila ni ngawa mkate walile pawamasile kukunguluka kula muda weleu watyosile kundawi ndawipe. 12Wanjigele jwa nchanda ni kunyikanao ali jwansima wandu wasengwile nnope.13Uwe achimisyene twalongelele paujo pa che paulo kwa ngalawa ni twapite ku Aso, kwele uweji twapanjile kwajigala che paulo. 14Pawatusimene kweleko ku Aso twakwesisye mu ngalawa twajawile ku mitilene.15Kutyochela kweleko twajendeleche ni ulendo ni malawi jakwe twaiche kukio pa lyuwa ni malawi jakwe tawiche kukio pa lyuwa lyaawili twapelengenye ku samo ni malawi jakwe twaiche pa musi wa ku mileto. 16Pakuwa che paulo wasachile kwendelechel ni ulendo wao ni ngalawa pangase puchila ku efeso kuti ngasyakuwa nnope ku Asia walengaga nningwa wao kuti yakombolekaga aiche ku yelusalemu kwaligongo lya lyuwa lya pentekosite.17Kutyochela kumileto walajisye wandu mpaka ku efeso ni wawilasile achachekulu wa nyumba ja akunnungu. 18Pawaiche kwao, wasalile wanyamwe mwachimisyene mwimanyi tandi la lyuwa lya ndanda panaliwete hapano pa Asia inatite pakuwa kukwenu mowa gose. 19Ndumiche kwa ambuje kwa kulitulusya kose ni kwa misosi ni kulaga kumbitile une kwa ungalumbna wa wayahudi. 20Nkumanyililanga kuti uneji nganinyogopa chindu chalichose kulalichila chichili cha mbone ni indile pakunjiganya pangasi njijaulaga nyumba ni nyumba. 21Muwimanji indite uneji pakwakalipila wayahudi ni wayahudi aleche sambi syao ni kwaujila akunnungu ni wakulupilile ambuje che yesu.22Ni sambano nnolanje, uneji ngujitisisyo mbumu jwanswela jwa akunnungu ngwaula ku yelusalemu, pangaimanyilila yachiindyochele une kweleko, 23Nambo pakuwa mbumu jwa nswela jwa akunnungu akungamusya uneji kwa kila chilambo na akuwecheta kuti minyololo ni malagasyo ni gigakunindilila. 24Nambo une nganguganisya umi wangu kuti wana chindu nnope kwa uneji nningwa wangu malisye ulendo wangu wa kupanganya masengo gambele ambuje che yesu malichile ngani ja akunnungu kwa wandu.25Ni sano nnole naimanyi kuti wose, mu wanyawala wanajawile kwalalalicha ngani ja umwenye wa akunnungu ngamumonanga sooni usyo wangu. 26Nipele lelo jino ngunsalila kuti jwangali ligambo ni miasi ja mundu julijose. 27Pakuwa nganalisiwila kunnalichilanga ngani ja unonyelo wa akunnungu.28Nlilochesye mwachiminsyene mwagose wandu wose wampele mbumu jwa akunnungu wandu kuti mwale wanyao nkaachunje wandu wa akunnungu wawapatile kwa miasi ja mwanangwe. 29Naimanyi kuti pakuwatyochega kwangu masogo gachikali chanjinjilanje ni ngankolela chanasa mpingo wo. 30Naimanyi kuti hata mu wanyamwe mwachimisyene wandu wane chaiche ni kuweta indu ya unami ligongo kwauta wakuli jiganya wakuye wanyao.31Nipele nnolesyesye nkumbuchilanje kuti kwa yaaka itatu nganingombola kuleka kunjiganya kila jumbo jwenu kwa miisosi chilo musi. 32Ni sano une ngunnekanga mmakono mwa akunnungu ni kwa lilowe lya upoche wao. lilikombola ntawanga ni kumpanga ulisi pamo niwanya wose wawichikwe uswela wa ni ambuje.33Nganisaka mbia sahabu au iwalo. 34Mwimanyi wanyamwe kuti makano gangu ga gambele yangwisaka nansyene ni isachikwaga kwa wanya wala wawaliji pamo ni une. 35Mowa gose mbanganyisye masengo nti itagu kukwenu kunnosya kuti tususachilwa kwakamuchisya wakulaga tuchikumbuchilaga malowe ga ambuje che yesu kilisto asyene gagakuti mbaya kutyosya kupunda kupochela.''36Che paulo pawamasile kuwecheta yeleyo watindiwele pamo ni wanyao wose nimkwapopelela akunnungu. 37Wose walisile kwa nnope ni kwagwilila che paulo pakukosi nikwabusu. 38Waliji ni ligongi pakuwa ya adula chiwasyalile kuti ngawaona usyo wao sooni nipele wapeleche mungalawa jekulungwa.

Chapter 21

1Katema patwaliji tulekengene ni wanya wa tuli muulendo mu bahali twaiche mpaka ku musi wa kosi ni malawi jakwe twaiche pa musi wa lodo ni kwatyoche pa weke musi twaiche ku musi wa patala. 2Patwapatile ngalawa jikomboka kwaula ku foinike twakwesyile ni kwaula.3Patwaiche mmbujo mwe chikulumba cha kipulo, twaulesile upande wa kunchiji twajawile mpaka ku sili twajimi pa musi wa ku tilo pakuwa kweleko yaliji tutulusye misigo yake. 4Patwaweni walikulijiga twatemi kweleko kwa siku saba wakulijiganya wa wasalile che paulo kwa kupitila mbumu jwakunnungu kuti weleo akaliwata ku yeslusalemu.5Patwamalisyisye lyele lyuwa lyila, uweji twatyosile twajawile wose pamo, ni achakongwe wao ni wanache wao watupelechesye mulitala lyetu mpaka patwatyosile paasa musi twatindiwele kubwani, twapopele, twalangene wose. 6Twakwesyile ngalawa aku ni ako wausile ku makwao sooni.7Patwamalisye ulendo wetu twatyosle kutilo twaiche ku tolemai pepala twagolangene ni achalongo ni kutama kwa lyuwa limo. 8Malawi jakwe twatyosile twajawile kukaisalia uweji twajinjile mu nyumba mu che filipo wakulalichilya lilowe lya ambuje wawaliji wamo wa wanya wala sanba nowe tutatame pamo nao. 9Mundu ju waliji ncheche wangamanya achalume walondwele.10Pawatemi kweleko kwa mowa watuwiche kutyochela ku uyahudi wa kulondola akwilanjigwa che agobo. 11Weleo waiche kwetu ni kwijigala nkanda uche paulo kwa weleo walitawile mmakongolo ni mmakono gao asyene ni kuweccheta mbumu jwa mswele jwa akunnungu atite ahi chantwe nsyene au mkanda chatawe kunjausya kwa wandu wangwawa yahudi.''12Patwapilikene jele ngani jo uwe wandu wawaliji akutama pepela twasalile che paulo ngasyajaula ku yeleusalemu. 13Npiele che paulo watujanjile nkupanganya chichi nkulilanga kaundenda ntima wangu?pakuwa ndilichile ngwa kutawika pe ku yelusalemu kula nambo atamuno kwa kuwa kweleo kwa ligongo lya ambuje che yesu. 14Pakuwa che paulo nganasaka twalesye akajaule twalesile kwa salila unonyelo wa ambuje utendekwe.''15Patwatemi pepala mowa gampepe twatawile misigo jetu twajendelechele ni ulendo waku yelusalemu. 16Wakulijiganya kutyoka ku kaisalia nombe walongene ni uwe wannyiche nao mundu jumo liina lyakwe che mnasoni wa kalakala witwatemi nao.17Patwaiche ku yelusalemu achalongo wtupochele kwaku sangalala. 18Malawi jakwe che paulo wajawile pamo ni uwe ku che yakobao achachekulu wose wa wandu wakunkulupilila che yesu wa kweleko waliji palapala. 19Patwamasyile kwakomasya che paulo atandile kwasalila yanayose nkati iwatesile akunnungu kwa masengo ga che paulo kwa wandu wangawa wayahudi.20Wandu wala pawapilikene yeleyo waakusyisye walapile akunnungu ni wasalile nlole atongo, pana maelfu walingwa wakulupilile mu wayahudi wose akusaka kukuyamalisyo. 21Apilikene kuti alakwe nkwajiganya wayahudi wakutama ni wandu wangawa wayahudi anakuamulisye malajisyo ga akunnungu gawapele che musa, ni mwasalile akaumbasya wanache wao ni ngasyakuya masyowelo ga wayahudi.22Tukusachikwa tutende chichi?wandu chapilikane kuti nyyiche. 23Ntende yeila itukunsalila uwe sambano tukwete wandu ncheche wawisile nasili. 24Mwajigale wandu wa ni nndiswejesye mmwansyene pamo nao, ni mwalipile ntengo waukusachilwa kwa wanyamwe wose nipele wanduwo amnyolekwe umbo mmitwe jao nipele wose aimainyilile kuti indu yasalilwe ya kunganya mwejo yaunami chalijiganye kuti mmwejo nombe nkukuya malajisyo.25Nambo kwa ngani ja wailambi ine wali akulupilile, twalalembile ni twalajisye kuti akusachilwa kulwka kulya yakulya itachikwe popesi ya inyago ni mwasi ni aila yapopota aleche chikululu. 26Nipele che paulo wajigele achalume ncheche ni malawi jakwe waliswejesyeasene pamo nao wajinjile mu nyumba kwa popela akunnungu kulalichila mowa ga kuliswejesya ni sadaka jichityosye kwe kwa ligongo lya jwalijose wanyao.27Mowa nsano ni gaili gala pagawandichila kumachika wayahudi kutyochela ku Asia waweni che paulo munyumba mwake popeleka akunnungu ni pamasimano watumbile ni walosyisye makono. 28Achinyasyana wanyamwe wandu wa Isilaeli , ntukamusye ajuno mundu ju jeskwajiganaya wandu wose indu ya yakukanila waislaeli pamo malajisyo ga ja akunnungu gawapele che nusu ni nyumba ja akunnungu ji sooni wajinjisye wayunami pa nyumba ja akunnungu ni mkupasakasya peuto papaswela pa.'' 29Pakuwa kandanda waliji waweni che tlopimo mundu jwa kuefeso mu musi ali pamo ni che paulo wapelangaya kuti ali pamo ni paulo wajinjisye munyuumba ja akunnungu.30Musi wose waliji ni itinda ni wandu wautwiche ni kwakamula che paulo wakopwesye pasa nyumba ja akunnungu ni minango jaugalikwe. 31Pawalingaga kwaula che paulo je ngani jo jaiche wakulungwa wa ngondo wa kulindila kuti yesusalemu joose jagumbele ni utinda.32Pangakawa jwankulugwa jwa ngondo jula wajigele wa ngondo ajimijao ni achakulu wawiutule mpingo wa wandu katema wandu pawaweni wakulu wa ngondo ni wangando wane walesile kwaputa che paulo. 33Nipele wakulu wa ngondo wawandichole che paulo ni kulajisya wagopole minyololo jiwili jiwatawile wausisye weleo ni wani na atesile chichi.34Wandu wane mu mpingo mula waliji wagumila wane ni wane achila ligongo lya wele utinga wao jwankulu jwa wangondo jwa nganakoma bola kugamanyila magambo gasyenesyene nipele walamwile wangondo wala kuti wajigale che paulo ni kwajausya munkati likome. 35Che paulo pawaiche pakukwelela kwinjili nkati wangondo wannyakwile ligongo lya utindiganyo wa wandiu. 36Mpingo wekulungwa wa wandu wakwiye achinyanyisyaga mwaulaje!''37Che paulo pawaliji akwajinjisya munkkati likome wasalile wakulu wa ngondo nansalile chitu?''wakulu wa ngondo wausisye ana nkuwecheta chi ynani? 38Ana mmwe ngawa awala wa kumusi uwalongwesye ni kutandisya utinda kwa wandu ni mwajigele magidi elefu nne mpaka mwipulu?''39Che paulo wajanjile une muyahudi kutyochela ku musi wa talso ja kukika une mundu jwa musi waopikanika ngumu mendanga munechelele ngunguluche ni wandu wa. 40Jwankulu jula wajitisye walesile awechete ni wandu che paulo wajimi pa ngazi ni utati walosisye chimanyisyo kwa wandu kwa mkono wao kateme kawamyalele nnope wawechete nao kwa cheweto cha kihebulania wasasile,

Chapter 22

1Achalongo achinjangu ni wangu atati wangu mumbilikanile uchenene inguti kulichenje paujo penu sano.'' 2Wandu wala pawapilikene che paulo achiwechetaga nao kwa chiweto cha kiebulania wamyialele. wamechete,3''Uneji myahudi mbangwilwe ku musi wa ku talso pa musi wa kilikia, nasyamile papapa pa yelwalasemu, naliji jwakulijiganya ju che gamalieli,najiganye sye uchenene kukamula malajisyo ga ambuje wetu. nalityosisye ni mtima wose kwa akunnungu mpela intite wanyamwe lelo jino. 4Naalagasisye wandu wawakwiye che yesu mpaka kwaulaga;natawile achalume ni achakongwe ni kwajasila mmagelesa. 5Wambepesi wakuluu ni achachekulu wose akukombola kutyoka ushaidi kuti napochele chikalata kutyoka kukwao kwa ligongo lya achalongo wetu wali kudamesiki kuti uneji nyaule kweleko yaliji naiche nao wandu pa yelusalemu ligongo atawikwe ni kulagaswa.6Yatyochele pepala panaliji mmwulendo nndinguwachila ku damesiki, katema ka muusi nassimuchile lulanga waukulungwa watyochele kwiinani walangusisye une kupande yose. 7Nangwile pasi ni napilikene lilowe lichi salilanga che sauli, kwachi chi nkunjima?' 8Noneji nausisyenana waani lakwe ambuje?nombewo wanyanjile, uneji che yesu jwa ku nasaleti junkunjima mwejo.'9Wanya wala wawaliji ni une wauweni lulanga ula nambo nganapikana lilowe lya wawawechete ni une. 10Une;nausisye ndende chichi ambuje wasalile njime ni njaule ku damesiki kweleko chinsalilwe kila chindu chinkusachili wa kupanganya.' 11Nganingombola kulola ligongo lya lulanga uwang'anyime ula nipele najawile ku dame siki kwa kunongasya ni makono ga wanyawala unalongene ni une.12Kweleko nasimene ni mundu jwakuwilanjikwa ababia, waliji mundu jwakamulisyisye malajisyo ga akunnungu ni jwa uchimbikwe paujo pa wayahudi wose wakutama kweleko. 13Waiche panaliji wajimi paujo pangu, ni kusalila alongo ajangu che sauli ni nkombole kulola kwa mowa gagogo naweni.14Wawechete, watite akunnungu wanya achatati wetu ansangwile mwejo kuti, mmanyile yakusaka, ni kummona kumona jwelejo jwakupanganya yambone paujo pa akunnungu ni kumpilikana nsyene achiwechetaga. 15Pakuwa chimme jwaumboni jwakwe kwa wandu wose nchasalilaga aila yose inyweni ni kwipilikana. 16Nipele sano nkulindila chichi? njimuche mbatiswe ni nkatyosye sambi syenu nnjiliwilangaga lina lao.'17Panausile yelusalemu panaliji ngupopelela pa nyumba ja akunnungu palanaiweni yakwiona. 18Naweni ambuje achisalilaga,njaguye ntyoche chitema mu yelusalemu pakuwa wandu wa pelepa ngapochela umboni wenu nkati une.'19Noneji najanjile ambuje, wanyawo akumanyilila kuti uneji ni jwejula junajendagajendaga mmajumba gao ga kupopelela ni kutawala mmageleza awala wawankupilile mmweji ni kwsputa wawankulupilile munyumba ja akunnungu. 20Ni miasi ji che stefano jwa umboni jwenu uneji nansene najili nyimi palapala ni najitisisye naliji ngulindila iwalo ya wanyawala wawaambuleje wala.' 21Nambo wasalile,'njaule pakuwa uneji chinannajisye kwa talika kwa wandu wa ilambo.''22Wandu waluhusu awechete lilowe lii nambo nyuma wanyanyisye ni kuwecheta achitiji muntyosye mundu ju pa achichi lambo chi pakuwa ngawa yambone jweleji kutama apano, 23Pawaliji achinyanyisaga malowe ni kwasa iwalo yao ni kwasa ulundu kwiinani, 24Jwa ngondo ukulu walajisye che paulo wajinjisye mu likome walajisye auswe aku achiputwaga mijeledi weleo asyene amanyilile kwa chichi waliji akunyokonya.25Ni pawaliji watawile ni migoji che paulo wambusyisye jwankulu jumo juwawandikene pepala ana malajisyo gakutusaka kumputa mijeledi mundu jwali mloma ni jwangalamulilwa?'' 26Jwankulu jila pawapilikene gele malowe go wajawile kwa wangondo wakulu ni kwausya nkusaka kutenda chichi?kwa aju ju mloma.''27Wangondo wakuluu waiche nim kwasalila, mmwejo mundu wa kuloma?''che paulo wajanjile,''Elo.'' 28Wangondo wakulu wajanjile,''uneji natosile mbiya yejinji ligongo mbate ulaiya wa paloma nambo mbangwile kuloma.'' 29Nipele wanya wawaliji akuwa kwausya watyosile ni kwaleka katema papopepo ni wakulungwa wa ngondo nombe wajongwepe pawaimani kuti che paulo ni wa kulumi, ni pakuwa watawile.30Malawi jakwe wangondo wakulu waschile kuimanyisyisya yambone magambo ga wayahudi kuiche paulo nipele wagopwele windo yao walajisye achakulu wa mbopesi ni wa nkungulu wose asimane waichenao che paulo pasi kwawika pasikati jao.

Chapter 23

1Che paulo walolechesye kwannope wakulungwa wala ni watandile kuwecheta achitiji achangolo achinjangu nsemi paujo pa akunnungu kwa ntima wambone mpaka lelojino.'' 2Wambopesi wakuluu che anania walajisye wanya wala wawajini ni wawandikene ni che paulo wapute pakang'wa jao. 3Nipele che paulo wansalile che anania, akunnungu asyene champute we pelepo kuti mulamule malinga ni malajisyo nomweji mwasyene ngakugakuya malajisyo kwa kwasalila wandu ambate?''4Wandu wala wawaliji ajiminji pepala wasalile che paulo mmwejo mkutukana jwambopesi jwankulu jwa akunnungu?'' 5Ni che paulo watite achalongo achinjangu une nganimanyililanga kuti welewo ali ga akunnungu pakuwa malembo ga akunnungu gakuti ngasimmecheta yangatimate nkati jwaankulu jwa wandu.''6Che paulo pawaiweni kuti pa nkukungulu pala pana upaande umo ali nsadukayo ni kwiine ali mafalisayo wawechete kwa lilowe lyekundu ni kwasalilanga achalongo achinjangu uneji mpalisanyo, achalongo achinjangu uneji mpaliso mwanache jwa mfalisayo kwa ali ligongo li ngulolela kuti uwe chasyuche.'' 7Pawasalile yeleyo, pakopochele maakani gama kulungwa pasikati pa mafalisayo ni masadukayo ni ngukulu ula wa wapwilingene. 8Pakuwa masadukayo akuti nganikupangwa kusuka atamuko achikatumetume wa kwiinaninni mumbu nombe nasyo nganispogwa nambo mafalisayo akwitichisya yanayose itatu.9Umenyani wekulungwa watyochele wakwiganya malajisyo ga akunnungu gawapele che musa wa mpingo wa mafalisayo wajime ngakugawona magambo gagaligose kwa aju mundu ju ikukomboleka mbumu pane katumetume jwa kwiinani awechete ni jwelejo?'' 10Makani gala gapundile kuwa gamakulungwa nnope nipele jwabkulu jwa wangondowakwe atuluchile kwauli mpingo wa wandu kula ni kunjigala che paulo kwa machili ni kunyausya nkati.11Chilo chichakuye ambuje wajimichi wandu che paulo ni kuti nkamulisye ntima!mumasile umboni pa yeslusalemu pano chintende iyoyopeyo ni kuloma.''12Pikwachele, wayahudi watesile ntemela ni walitawilile kuti ngatulya pane kung'we chachili chose mpaka waulaje che paulo. 13Wandu wawetesile yeleyo wo waliji wandu mpela alobaini.14Nipele wandu w wajawile kwa achakulungwa wambopesi ni achachekulu ni kuti tulitawilile twachimisyene kuti ngatupasyamchachili chose pachitwalaje che paulo. 15Nipele sano wankulungwa wasalile wa ngondo wakuu waichenao kukwenu mpela nkumula kesi jao kwa uchenene uwejio tuli tayari kwulaga akanawe kwika akuno.''16Nambo mwipangwao che paulo wapilikene nganisyo mpele waiche ni kwinjila mu likomemula ni kwasalila che paulo nkatim ngani jo. 17Che paulo wasalile wangondo wakulu wamo atite munjigale jwanchaju munjausye kwa wangondo wakulu juna malowe gakwasalila.''18Nipele wangondo wakulu wanjigele jwa nchanda jula wanjawisye kwa jwankulu wanyando wasalile che paulo awla watawikwe wamilasile wasachile nanyichenao jwanchandu ju kule nanyyichenao jwachanda ju ku kwenu juna lilowe lya kunsalila.'' 19Jwankulu jwa wangondo wankamwile nkono wanjigele pachisyepelela ni kummusya ana nkusaka kuusalila chichi?''20Nchanda jwa watite wayahudi alangene kummenda alakwe malawi munjausye che paulo pa nkungulu achinamanilaga kuti akusaka amanyile achinamanilaha nganim syakwe. 21Nambo alakwe ngasimwajitisya pakuwa kwana wandu kupunda alonaini wakwajulila kwaulaga alitawile kuti ngalya natamuno kungwa chachili chose mpaka waulaje che paulo ni sambano akulela ichinjile paukulamula.''22Nipele jwankulu jwa ngondo jula wansesile nchanda jula ajuale ni kunjamuka kuti nkasala kwa mundu jwalijose kuti mumanyisye yeleyo.'' 23Nipele jwankulu jwa wagondo mia moja jula waawilasile achakulu wawili mwa wangondo wakwe ni kwalajisya mwawiche chile wangondo mia mbili ni wangondo wakwela mu falasi sabini wangondo wa mipamba mia mbili ajaulangane ku kaisalia saa tatu ja chilo cha lelo. 24Wasalile mwawichile chielf falasi wampe pe kuti wakwesye che paulo aiche ucheche kuche felikisi jwaukulu jwa chiloma mu chilambo cha ku yedea.25Jwakulu jwa wangando mia moja jula walembile chikalata chanti nyi. 26Che kilandio lisia kwa jwankulu jwa chilambo mu chilambo cha yudea uneji ngunlembele. 27Wayahudi wankamwile mundu ju watite ammulaje nambo panaimanyi kuti ali mmloma nipele najawile ni mpingo wa wangondo kukulupusya.28Nasachile kuimanya magambo gawawetela ga najawisye ku nkungulu wao wekulu. 29Naweni kuti waliji washitakim kwa ligongo lya mausyo ga malajisyo gao nganakola magambo galigose gakwawajilwa kwilajikwa atamuno kutawa mu nyuumba jakutawilwa. 30Nipele wandu wamanyisye une kuti wayahudi akusosa itajile pakumbulaga mundu ju pangakawa nalamwile kwaika nawo kukwenu ni naasalile wawawechetelaga wo kuti awete magambo gao kukwenu.''31Nipele wangondo wala wajigele che paulo mpela iwatite pakusalilwa ni chilo chichocho wanjasye ku Antipatri. 32Naweni jakwe wagondo mia mbili wawajendaga wamakongolo waujile ku likome, waalesile wangondo wawakwesile falasi wala ajendechele ni ulendo wa kwapechesya paulo. 33Wangondo wawakwesile falasi pawiche ku kaisalia, wampele che felikisi jwankulu jwa chilambo jo chikala chila ni kwawika che paulo mu ulamusi wao.34Jwankulu jwa chilambo pawachisyomile chikata chila wausisye kuti che paulo wa musi pawapilikene kuti jwa ku kilikia, 35Watite,'' chinagapilikanile magambo genu paiche wandu wandu wakumbechetela nipele walamwile kuti waagose che paulo munyumba ja chimwenye ji che helode.

Chapter 24

1Pagapite mowa nsano che anania jwankulu wambopesi pamo ni achachekulu wampepe ni watuchile kukaisalia ni wajawile ku che felikisi jula ni wasalile yanayose iwammechetelaga che paulo. 2Che felikisi wawilasile che paulo niche felitulo watandite kwa kwawecheta achitiji alakwe ambuje che felikisi ntulo ngwesye yambone ni uweji tukutama kwa chitendewele katema kose ni kulinganya kwa indu kukupanganyikwa kwa upoche wa wandu wetu,' 3Tukuitisya yelei mu kusengwa mowa gose ni kuntogolela kwannope alakwe papa lipose.4Nambo pangansakalisya nnope ngunchondelela ntupilile ni kutupilikanila itukuwecheta. 5Tukumanyilila kuti mundu ju ali jwakogoya nnope atandisye utindayo mwa wayahudi papalipose pachilambo pose ni sooni ali jwankulu jwa mpingo wa chidini wa wanasaleti. Ni 6sooni walinjile kujitaga nyumba ja akunnungu uchafu nipele twakamwile twasachile kwalamula ni mala jisyo getu twachinsyene.7Nambo che lusia jwankulu jwa wangondolo mi moja waiche ni kunjigala mmakono mwetu kwa machili. 8Ni walamwile kuti wakwawechetela wo woaichanje kukwenu nomwe mwasyene chinkombole kwauchilichisya ni kwimanyilila uchenene indu itukwawechetela). 9Wayahudi wose nombe wajitichisye chiwane chete che telitulo kuti chili chisyene.10Nipele jwakulu jwa chilambo jula walosyisye nkono che paulo kuti awechete che paulo ni watite ngusangalala nnope kulichenjela paujo pakuwa ngumanyilila kuti alakwe ndi jwakulamula jwa wandu wetu yaka yejinji. 11Pakuwa alakwe mwansyene nkumanyilila kuti nganipundile mowa kumi na mbili chitandile panajaulile kupopele ku kuyelusalemu. 12Nipawasimene munyumba ja akunnungu nganasimana chikanganaga ni mundu jwalijose chikanganganaga ni mundu jwalikose ni nganimbanganya yangalumbuina pa nkungulu wandu atamuno palipose mmusi, 13Sooni wanyawa ngaakombola kunsalila usyene wa yakumechetela une sambanio yo.14Chingwiitichisya paujo penu chili chimo, uneji ngwapopelela akunnungu wa achatati wetu njilikuyaga alila litala lyakuliwilanga wanya wo kuti lili lya unami ngukukulupilila yanayose yaolembekwe mu itabu ya wakulondola wa akunnungu ni malajisyo gawapele che musa. 15Uneji kwete chilolelo kwa akunnungu mpela wanyawo yakuti pakulolela, kuti chikupagwe kusyuka kwa wandu wambone ni wangalumbana. 16Nipele mowa gose ngulinga nnigwa wangu uwe wambone paujo pa akunnungu ni kwa wandu.17Panatemi yaka yejinji kwa kutalika ko nausile ku yelusalemu kuti naichisye wandu wa chilambo changu yakulakamuchisya kwa ligongo lya wakulaga ni kukutaga mbopesi, 18Panaliji nkutenda yeleyo ni pawasimene une pa nyumba ja akunnungu ndili masile kuliswejesya nganiupangwa mpingo wa wandu natamuno uti ndiganyo. 19Nambo wapali wayahudi wane wawatyocheleku Asia wanyawo ni wawajilwe kuwa paujo penu ni kuwechetela une iwaga akwete chakuumechetala.20Pane achisyene wa asale chiwewo chiwachisimene kukwangu panaliji pa nkungulu wao wekulu; 21Ikawe yankati lilowe limo peli linawechete panajimu paujo pao kuti ngulamulikwa lelo jino pakuwa ngukulupilila kuti wawile.''22Nambo che felikesi nssyene waliji nkulimanyilila uchenene litala lyo waunichile ligambo lila ni kwasalila pataiche che lusia jwankulu jwa wangondo mia moja jo chilalamule magambo genu.'' 23Ni jwankulu jula walamwile anjigale che paulo ni kwalindilila nambo awe ni uhulu kanandi ni akasaalekasya achambusyangagwe kwapa yaikwaosowa.24Pagapite mowa gannepe, waiche che felikisi pamo ni che dulusila wankwawo juwaliji myahudi walamwile kuti awilanjikwe che paulo ni wampilikanilaga achiwechetaga yankati kwa kulupililam che yesu kilisto. 25Nambo che paulo pawaliji yankati indu yaikwatenda wandu awe wambone ni ungapunda che felikisi wajogwepe ni watite sano njauleje chinammilanje sooni napataga lipesa.''26Katema ko che feliki walolelaga kutin chapegwe mbiyan ni che paulo ligongo lyo wapundile kwa wilanga sooni ni sooni kunguluka nawo. 27Payapite iwili che polikio festo waliji chilongola pamola pa che felikisi juwaliji jwankulu jwa chilambo pakuwa che felikisi wasachile kwanonyelesya wayahudi walesile che paulo mu nyumba jakutawilwa mula.

Chapter 25

1Nipele che fesito pawajinjile pa kukaisalia kugatanda masengo gakwe wakwesile kwa ku yelusalemu. 2Kweleko wambopesi wakulu pamo ni ilonga wa wayahudi wansalile che feito magambo ga che paulo. 3Wachondole che fesito kuti wasalalisye ntima kwa kwakananawo che paulo ku yelusalemu kuti wajuwilile petala ni kwa ulaga.4Nambo che fesito waajanjile che paulo ali mu magelesa ku kukaisalia ni nasyene chinyaule kukoko pangakawa. 5Mwaleche ilongola wenu ajaulange pamo ni une ni une kweleko akaawechetele naga atesile yangalumbana.''6Che fesito watemi nawo kwa mowa kwa mowa nane pane likumi nipele waujile ku kaisalia malawi jakwe ni kutama pa chitengu cha ulamusi walamwile kuti waichenao che paulo ku yelusalemu. 7Pawaiche che paulo wayahudi wawakopochele ku yelusalemu wasyugwile ni kutanda kwawechetela yejinji yakutopa ni nganakombolanga kuisalichisya. 8Che paulo nkulichenjjela, watite uneji ngumbanganya malewa gagaligoe nkati malaja akunnungu natamuno kwa mwenye jwa ku loma.'9Nambo che fesito wasachile kulinonyelesya kwa wayahudi wawisile che paulo anankusaka kwaula ku yelusalemu nkalamulikwe kweleko yankati magambo ga paujo pangu?' 10Nambo che paulo watite,;;nguima pa nkungulu wa mwenye jwa ku loma pelepa ni panguwajilwa kulamulikwa alakwe mwasye nkumanyilila uchenene uneji nganinaapanganichisya wayahudi changaumbana chachili chose.11Iwaga ngwete magambo pane ndesile yangalumbana yakwajilwa kuwajikwa ngakukana kuwa, nambo iwaga ngapangwausene wa magambo gakumechetela une wandu wa ngapangwa mundu juchakombole kuundaga mmakono mwa wanyao ngusaka mumbeleche kwa mwenye jwa loma.' 12Nipele che festo pawamasile kuwecheta ni wandu wa nkungulu wansalile che paulo nkusaka kunjausya kwa mwenye jwa ku loma ayaga chinjaule kwa mmenye jwa ku loma.''13Gapite gampepe mwenye che agilipa ni che Belinike nlumbugwe, waiche ku kaisalia kukwakomasya che fesito. 14Pawatemi kweleko mowa gampepe ni che fesito nombe wajawisye magambo ga che paulo kwa mwenye, achitiji kwana mundu jumo pelepa jwannesile che felikisi alimumagelesa. 15Panaliji kuyesalemu achikulu wambopesi pamo ni achachekulu wa wayahudi wambechetele mundu jo ni kuunjondela kuti naalamule ni kwajamuka. 16Nambo uneji naasalile kuti waloma nganakila masyowelo go ga kutyosya mundu alamilikwe akanawe kuchingana ni wandu wa kumechete yo.17Nipele pawasongene nganingawa mala wi jakwe natemi pachitengu changu cha ulamusi ni kulajisya annyichenawo mundu jo. 18Katema kawajimi wakwashiki ni kwashitakinaganisye kuti ngapagwa magambo gamakiulu gawasasyile kukwao. 19Nambo wakanilaga ine pe yankati dini jao ni yankati jumo jwakuulanjikwa che yesu jwawawile nambo che paulo akulimbilila kuti ali wahumi. 20Nganinaimanyilila chakutenda nkati magambo ga nipele nambusisye che paulo iwaga chasache kwaula ku yelusalemu kukulamulikwa kweleko magambo ga.21Nambo che paulo wasachile kulamulikwa ni mwenye jwa ku loma nalamwile kuti agose mumagelesa mpaka pachinaopeleche kwa mwenye jwa ku loma.' 22Che agilipa wane jwaliji mwenye jwa liuto wansalile che fesito,;;none ngusaka kumpilikanila nasyene mundu jo,''che fesito watite,''chimumpikanile mala wi.''23Malawi jakwe che agilipa ni che belinike waiche ali nkusangalala pa nkulungulu wa musi che fesito walamwile kuti waichenao che paulo. 24Che fesito wawechete ''mwenye che agili pa ni wanawose watemi apano pamo ni uneji wayahudi wose wa pepala ni waku yelusalemu akummechetela mundu ju kukwangu ni akusaka aulajikwe.25Nambo uneji nganinagawona magambo gagaligose gakwawajila kwalajikwa ni pakuwa che paulo nsyene wasachile alamulikwe ni mwenye jwa ku loma, noneji najitichisye kwaujausya ku loma. 26Nambo nganingola chitu cha isyene cha kwalembela mwenye pakuwa ali naliiche nao kukwenu kwenu mwejo mwenye che agilipa ligongo mwalembele chindu cha ngani ja magambo. 27Pakuwa nguwona chiwe yakusekasya kwajauchisya jwantwe pangasala uchenene yakwawechetela yo.

Chapter 26

1Nipele che agilipa wansalile che paulo,''nkumbola kulichenjela pelepo che paulo wagalwesye nkono wa ni kulichenje achitiji. 2''Mwenye che agilipa nguliwona ngwete upitelelo jino kwima paujo penu ni kulichenjela yankati yanayose yakumechetela une wayahudi. 3Nnonnope pakuwa alakwe mwansyene nkumanyilila uchenene maswelo ga wayahudi ni umenyani wao ngunchondelela mumbili kanile mu upililiu.4Wayahudi wose akuumanyilila une uchenene chitandile uchanda wangu ni kuyesalemu nombeko chitandile ndanda jo. 5Akumanyilila tandila kalakala ni ikusachikwa awalanje kuti najili jumo jwa mpingo wa mafalisayo wakwapopela akunnungu kupunda wandu wane wose.6Ni sambano nyimi pelepa namulikwe ligongo uneji ngulolela lilangano liwananjile akunnungu kwa achambuje wetu lila. 7Chilangano cho chichocho chaakuchilo lela ngosyo yose kumi na mbili sya wandu wetu kuti chimalile achatumi chilaga akunnungu nkulimbangana muusi ni chilo ni kwalimbangana muusi ni kwaligongo lyo alakwe mwenye che gilipa wayahudi akumecheta une. 8Kwa chichi wanyamwe wose wandinji pelepa akuganisya kuti majabu akunnungu kwasyusya wawe?9Katema kamo naganisyisye nansene kuti ngapanyisye indu yajinji kupanda lina lyi che yesu wa ku nasaleti. 10Napanganyesyi aga pa yesulemu naatawile wandu achajinji wawakulupilile ni nakliji ni napochelo kupanganya yeleyo ni katema kawaulanjikwaga napijile kula. 11Katema kane nalagasyisye mmjumba gao ga nkupopelela ni kwakanganisya achikana chikulupi cha natumile kwannope kwa ajili jao ni nawinjile hata mmisi ja chitendo.12Katema kanatendaga yeleyo napite ku damesiki chiwaga ulamusi ni malajisyo ga achakulu wambopesi. 13Naliji mwitala katema ka muusi, mwenye naluweni lulanga kutyochela kwainani liunde uwanganyime kwa nnope kupunda lyuwa watusyugwile une ni wandu wanalongene. 14Uwe wose twagwile pasi napikikene lilowe lichiwechetaga ni une kwa chiwecheto cha chichci nkunagasya?ilemi kwangu kuuputa liteke nchokoo.15Nipele nausisye,'ana waani ambuje? ambuje wanyanjile uneji che yesu winkunagasya. 16Sambano njimuche njime kwa makongolo genu,'pakuwa nankopechele kuti nanmiche mme nkamusi jwangu mwejo chimmalanje ya uneji chimwasalile wandu yangiweni ya uneji chumwasalile wandu yanyiweni lelo jino ni ichinannosye kunyuma. 17Chinankulupusye kutyoka kwa wandu wa ku isilaeli ni wangawa wa isilaeli kuchi nantume une ko, 18Mwatandukule meeso gao akombole kukopoka muchipi ni kwinjila mu lulanga nombe akopoche mu ulamusi wa shetani ni kwagalaucha achalecheleswe sambi sya ni kwinjila ulesi pamo ni wandu wasalikwe ni akunnungu.19Mwenye aAgilipa uneji nganileka kwitichisya yakwona yaikopochele kwinani. 20Nipele natandite kulalichila ni malowe ga akunnungu kwa wakutama ku damesiki ni ku yelusalemu ni chilambo chose cha ku yudea pamo ni wandu wangawa wayahudi maalilichile aleche sambi ni kwaujilila akunnungu kulosya kwa isambo yao kuti alesile sambi. 21Kwa ligongo lya malowe go wayahudi wangamwile une ndili pa nyumba ja akunnungu ni kusaka une ndili pa nyumba ja akunnungu ni kusaka kumulaga.22Nambo akunnungu aang'sile, mpaka lelo jino ndili jwansima noneji nguwalanga kwa achanandi ni achakulungwa nganigusala ine ikawe yele yeila yasasile wakulondola wa akunnungu ni che musa kuti chiikopochele. 23Yakuti yawajilwe kilisto alaje ni kwa mundu jwandanda kusyuka mwa wose wawile nombejo chakombole kwaichisya lilanguka wayahudi ni wandu wangawa wayahudi.24Che paulo pawalichenjele mpaka pelepo che fesito wawechete kkwa lilowe lyekulungwa mwe che paulo ntekupungwana kulijiganya kose kuntyesile npungwane. 25Che paulo wajanjile nganimbungwana alakwe ambuje che fesito chinguwecheta cho chilichiyene ni cha lunda. 26Alakwe mwenye che agilipa nkuimalila uchenene yose yaikopecheleyo noneji ngukombola kuwecheta pangali lipamba paujo penu pakuwa nguimanyilila isyene kuti ngapagwa chichatendekwe pachisyepela.27Mwenye che agilipa, ana nkugalupilila malowe gawawechete wakulonda wa akunnungu wa kalakala?ngumanyilila kuti nkugakulupa.' 28Che Agilipa wasalile che paulo anankuganisya kuti kwa katema kakajipi peka chinkombole kundendenda mme nkilisito? 29Che paulo wajanjile,''iwaga kwa katema kakajipi pane kakajinji ngwapopelela akunnungu ngawa alakwe pe nambo ni wana wose wakumbilikanila lelo jino wa awaje mpela indite pakuwa une nambo anaichele kutawikwa minyololo mpela une.''30Pelepo mwenye che agilipa ni jwankula che fesito ni che belinike pamo ni wane wose wawaliji pamo nao wajimi. 31Ni pawakopokaga wasalilene, mundu ju nganapanganya chcachili chose chakusachilwa kulajikwa natamuno kwatawa.' 32Che Agilipa wansalile che Fesito,;; ikakomboleche kungopola mundu ju ngakawende kulamulikwa ni mwenye jwa ku loma.''

Chapter 27

1Pawalamwile kuti tujaule ku itali ni ngalawa wawisile che paulo pamo ni wakutawikwa wane mmakono ga che juliasi, juwaliji jwankulu jwa wagondo mumpingo waukuwilanjikwa mpingo wa agusito. 2Twakwesile ngalawa jekulungwa jijatyochela ku adiliamiti, jijaliji chile kutanda ulendo che alisitako mundu jwa ku makedonia kutyoela ku sasolonike walongene noweji.3Malawi jakwe twaiche pa musi wasidoni nipele che julio watendele che paulo kwa ntima wambone ni kwakelechela ajaule ajaule kwanyaambusanga wao kuti apengwe kuti apengwe yaikwasowa. 4Kutyochela kweleko twajendeleche ni ulendo ni twapite mungugulu chjilumba cha kupulo tuchisepusyaga ni mbumu jijaliji jikutuwandichila pambujo petu. 5Twajombweche bahali ja kilikia pamfilia ni twaiche mmusi w mila chilambo cha kulikia. 6Ni kweleko jwankulu jwa wangondo jwa wajisimene ngalawa jekulungwa jichikopo chegala ku alekisandilia kwaula ku italia, nombejo watujinjisye mwelemo.7Iwajesile mbolembole mowa gamajinji ni twaiche kwakulema pachiwandichile ku kulidasi, 8pakuwa mbungu jatusawishe sooni kwa lyele litala lyio iyoyopeo twajesile ni lawa mgulugulu mwa chipwilili cha ku kilete tuchijichi ngaga mbujo kuwandikana ni salomone. Twajesile ni ngalawa mmbwani kwa kulaga ni twaiche peuto papakuwilanjikwa bandali jambone jiwandichile musi wa lasea.9Gaapite mowa gamajinji ni mowa gakutawa kwa wayahudi galiji gapitile nombe ni sano galiji ngawan gambone kwa ulendo nipele che paulo watujumwiche, 10Ni kuwecheta, achalume ngona ulendo wa chiwe wa kogoya ni kusoyesya indu ngawa kwa ndundu ni ngalawa pe, nambo kwa umi wetu nombe.'' 11Nambo jwankulu jwa wangondo jula wakalipitye nnope malowe ga juwalongosya ga ngalawa ni nsyene ngalawa kupunda malowe gawawechete che paulo gala.12Pakuwa pandali nganijwa jambone mowa ga mbepo, wandu wawatupile wajitie nisye kuendelechela ni ulendo yakomboleega aichanje ku fikili ni kutama kweleko katema ka mbepo ko fikikisi jili bandali ja kilete jajilolite kwiwanda ni kwichela. 13Mbungo ja ja kukusini jatandite mbolembole ilongola wa mubahali waganisisye kuti apatile chiwachisakaga wanyakwile nanga ni kwilika mangalawa ni kutawala ni kutanda ulendo wapitile mbwani kwa mbwani ni kwika ku bwani ja kilete.14Nambo pangakawa mbujo jekulungwa jati mpela chimbunga ukwilanjikwa upepo wa kukasikasini mashaliki watandite kutuputa kutyochela peesi chilumba. 15Ngalawa njilo jagombilwe ni mbujo nombejo nganijimbola kujipunda mbuji nipele twalilesile jiseleleche ni mbunjo. 16Twautwiche kwa kupitila upande uwaliji ukusilila mbunjo wa chilumba chikuwilanjikwa kauda ni kwa kulaga nnope twakombwele kuujokola mtumuli.17Pawajiulile, watawile ni migoli ngalawala wajogwepe kuti kukomboleka tukajawile kumisanga jaji jinji nnope mmbwani nipele watulusye nanga wajendesye mungulugulu mbwani. 18Twapatikwe kwa nnope ni mbungo nipele malawi jakwe mabahalia watandite kwasa misigo ja jijaliji mungalawa kwasila mubahali.19Lyuwa lya tatu mabahali watandike kugatyosya mesi mungalawa kwa makono gao achimisyene. 20Mowa gamajinji nganitukombola kuliwona lyuwa atamuno ndondwa ni mbunga jekulungwa jila japundile nnope chilole chose chakuti tutulame chamasile.21Pawatemi pangali pa mowa gamajinji che paulo wajimi pasikati pao mobahali ni kuweta achalume yansachile mupilikanile une inasile ngatukatyoche ku klete ligongo tupate haga masala ni konasika. 22Ni sambano kunchondelelanga nkamulisye mitima pakuwa ngapagwa jwalijose mwa wanyamwe juchawe nambo ngalawa pe ni chijijonasiche.23Pakuwa chilo chipile katumetume jwa akunnungu jwa kwinani akunnungu wandesile une kwa jwao ni jungwapopela wangopochele. 24Ni kusalila,'munajogope che paulo chinjimi kukaisalia ni nnole akunnungu pa usalale wao anpele wandu wose wa nnongane pamo nimwe. 25Achalume mkamulisyache mitima jo pakuwa une ngunkulupilila nnungu kuti chiwe mpela yatitepakusalila. 26Nambo lasima tutuulale kwa kuputwa pa ilumba.''27Pachaiche chilo cha lyuwa lya kumi na nne twaliji tuninkukwekwelemya akuno ni akunokuno ni mees mu bahali ja meditelenami chila nnope mahahalila waali mungalawa waganisyisye kuti tuwandichile munsanga. 28Nipele walwisye ngoji wwatawilile chindu chakutopela achisakaga kupima mesi aimanyilile ipatite kwendesya ni wapatatile makono alobaini kanyuma kanandi wapimile sooni ni wapatite makono selasini. 29Ni pakuwa wajogopa kuti tutugombe papali ni lulala watulwisye nanga ncheche sya panyuma pa ngalawa ni kupopela kuti kuche.30Ni wawalongosyaga ngalawa wala wasachile kutila kutyochela mu ngalawa ni wautulwisye ntumbi ula achunamanilaga akutulusya nanga sya paujo. 31Nambo che paulo wasalile jwankulu jwa wangando jula pamo ni wangondo wane.''iwaga wanyawa ngatama mungalawa ngannama''. 32Papopo ni maasikali wala wakatile migoli jijakamulile ntumbwi waulesile ujiule ni meesi.33Kukanawe kucha cha paulo wachondele wose kuti alye chakula achitiji ''lelo lino lyuwa lya kumi na nne ntemi ni saka nli nkulolela pangalya chindu chachili chose. 34Nipele ngunchondela nlyenje, pakuwa chichinkulupusye kuti nkawa pakuwa ngalujasika ata lumbo lumo lwa pa mitwe jenu. 35Che paulo pawamasile kuwechetya yeleyo wajigele nkate,atogolele akunnungu paujo pa wose , wagawenye ni kutanda kulya.36Nipele wose wakamuliswe mitima ni wanyawo wajigele chakula ni kulya. 37Twaliji wandu 276 nkati mwa ngalawa. 38Pawalille kwa kukwana wajitesi ngalawala jijalukangane kwa kwasila ngano munkati bahali.39Pawli muusi nganamanyilila chilambo chila chilambo waweni nsanga ku bwani nipele wasachile kujimika ngalawa kweleko naga chakombole. 40Wakobwele migoji ja ananga wajilesile mu bahali katema kakokopeko wajigopwele migoji ja nanga ni kujinyakula kumbele achilaga kujikupita mbujo nipele wajawile kweli nsanga wejinji. 41Nambo waiche pamelekano pagachingamene matala gawili ga meesi ga bahali ni ngalawa jatanjile palapala upaande wa pumbujo pa ngalawa jatandite kutemekatemaka pakuwa matumbela galiji ni machili.42Wangondo wasachile kwaulaga watawikwe wose pakuwa ngapangwa wakaogele ni kutoloka. 43Nambo jwankulu jwa wangondo wa ku loma wasachile kujokola che paulo nipele waalekasisye wangondo akatenda yeleyo walamumwile wanya wala wawakombolaga koojelela aguluche kutyochela mungalawa ni ajaule pansanga. 44Ni achalume wane chakwe wane chakwele peinani ipaande ya mbao ni wane painani indu ine kutyochela mu ngalawa kwa alitala wose tuiche chitendewele ku nsanga.

Chapter 28

1Patwaiche kwo chitendewele ku nsanga twaimanyi kuti chilumba chila chikuwilanjikwa melita. 2Ni wandu wakutama pepala ngawa watulosile undupe, watutendele yamboni watukolesyesye mooto ni kutukalibisha tujoote pa kuwa ula janyaga ni kwaliji ni mbepo.3Nambo che paulo pawaliji alokwete litenje lya sasu ni wasiwisile pa mooto pawawikaga, likoja lyakopweche ligongo lya ntukuta wa mooto ula lyaliwilijile pankono wakwe. 4Wandu kweleko wo pawaliweni likoja lilinkuwijila pankono wake wasalilene kusyene mundu ju ali jwakwilaga namuno akulupwiche mmesi nambo chisasi cha nnungu jwetu jwakongwe jwakunjikwa haki ngachinneka alome.;;5Nambo che paulo wanjasile lijoka jula pa mooto ni nganilinnuma wala kuntenda chahcili chose. 6Wanyawo waliji akulolela kuti pane nkono chiwimbe pane changwe ni kuwa papopo nambo pawalolole nnope ni nganachiwona.7Basi pepala kwaliji ni migunda ja jwankulu jwa chilumba chila jwakuwilanjikwa che papulio mundu ju watupochele yambone ni twatemi mu nyuumba jao ja achalendo kwa mowa gatatu. 8Atati wao che pabulio waloji agonile ali nkulwala ni chilu ni mmatumbo mwa miasi che paulo wajawile kukwalola pawaiche wapopele, wawichile makono pantwe wao ni kwalamya ugonjwa mwa lwaga. 9Payakopochele yeleyo, iyoyo peyo wakulu wajinji wawatamaga mu chilumba chila waiche nombewo walamise. 10Wandu wala watuchimbisye nnope, ni patwatyokaga watupele yose iyatusowile mu lendo wetu.11Pajapite miesi jitatu twatandite sooni ulendo wetu kwa ngalawa jekulungwa jimo jijasigele mu chilumba mula jichilindililaga gapite kaje mowa ga mbepo ngalawajila jakopochele ku alekisandilia ni jawilanjikwe achiminungu mawila . 12Twaiche ku silakusa ni twatemi pelepo mowa gatatu.13Kutyochela pelepo twasyungwile mumbali ni twaiche ku legio.malawi jakwe jatandite kuputa mbungo kutyochela ku kusini watyochele chisimuchile pagapitile mowa gawili twaiche ku puteoli. 14Kweleko twasimene wandu wakunkulupilila che yesu achinjetu ni watucholele tutame pamo nawo chijume chimo kwanti nyi ni ni itwatite pakwika ku loma. 15Wandu wakunkulupilila che yesu wa ku loma pawapilikene ngani syetu waiche mpaka pakusumichisya malonda che apio ni wane ku majumba gatatu ga achalendo kukuchingamila che paulo pawaweni welewo waatongelele akunnungu ni walimbiswe mitima.16Patwaiche ku loma wakundile kuti che paulo atame pajikape pamo ni jwangondo juwanlindi ililaga. 17Pagapitile mowa gatatu che paulo wawilasile achalume wose wawaliji ilongola wa wayahudi pawaichenje pamo, wasalilenje kuti''achalongo achinjangu pamo ni kuti nganiwewa chachili chose kwa wandu wa ni nganineka kukuya malwesyo ganya ambuje wetu watulongelele uneji natawikwe ku yelusalemu wandasile mmakono mwa walume. 18Pawamasile kwasyausya waloma wasakaga kug'opala pakuwa kwangu une nganaga simana magambo gakuwajilwa kwalajikwa.19Nambo wayahudi pawakanile yeleyo nasachile kulamulikwa ni mwenye jwa ku loma nachiwamuno nganingola chakwawechetela wandu wa musi wangu. 20Kwaligongo lyo nachondelele wanyamwe kuti tuogane ni kuwecheta nowe pakuwa ndawikw kwa nyololosi ligongo lya chjilolelo cha waisaeli chiwalanjile akunnungu.21Ni wanyawo watite uneji nganitupochele chikalata kutyochela ku yudea nkati alakwe atamuno achinjetu wawaiche akuno kukutusalila pane kuwecheta chindu chakusakala nkati alakwe. 22Nambo tukusaka kupilikana pakang'wapenu ikuti paaganisya pakuwa tukuanyilila kuti palipose akusala kuti mpingo wo uli wangalumbana.''23Nipele wasagwile lyuwa lya kuchingangana ni che paulo ni waiche wandu wajinji nnope ku nyumba kuwa tamaga kutandila kuundawi mpaka ligulo che paulo waliji nkwasalila yejinji ya umwenye wa akunnungu ni kwajiganya sya che yesu kutyochela malajisyo ga akunnungu gawapele che musa ni itabu ya wakulondola wa akunnungu achisakaga kwanyenga kuti wakulupilile che yesu. 24Wane wajitisye iwasalilaga yo nambo wane wakanile.25Nipele nganajiilana achinsene peni watyosile pelepo pakuwa che paulo waasalile ''mbumu jwa akunnungu wasasile usyene kwa achambuje wenu kwa kang'wa ja jwakulondola jwa akunnungu che isaya. 26Achitiji 'njaule kwa wandu wa nkasaalile kupilikana chimpilikane, nambo ngasammanyilila, kulola chinnole nambo ngasambona.27Pakuwa mitima ja wandu wa jilimbile asiwile mawili gao ni meeso gao akupi gao, ni kupilikana kwa mawili gao, ni kumanyilila kwa mitima jao ni kudalauka kuti ngalamisye.''28Nombe che paulo watite sooni, mkusachikwa kwimanyilila kuti ahu ukulupusyo wa akunnungu wu wejauswe wanyawa wayahudi nombewo.'') chaupikane 29Che paulo pawamasile kuwecheta yeleyo wayahudi wakopoche ali nkukanila nnope achisyene pe).30Nipele che paulo watemi yakaiwili mu nyuumba jiwalipilaga jila ni waapochele wandu wose wawaikaga kukwalola. 31Walalichilaga wandu ngani ja umwenye wa akunnungu ni kwajiganya wandu nkati ya ambuje che yesu kilisto pangajogopa ni nyanapangwa jwawalekasisye.

## Romans

Chapter 1

1Une che paulo, jwakutumichila ju che yesu kilisto nguchilemba chikalata chi akunnungu amilasile menduna ni asigwile naalalichile wandu ngani jao jambone. 2Kalakala ko akunnungu waasalile wandu ajiji ngani jambone kwa litala lya wakulondola wao mpela itite pakulembekwa mmalembo ga akunnungu. 3Ngani jambone ji jikungamba mwana jwa akunnungu ambuje wetu che yesu kilisto jwati nkati indu wakwe pakuwa wapagwile mu lukusyo lwa mwenye che daudi.4Nambo nkati umi wao wa chimbumu mbumu jwa akunnungu walosisye kwa litala lya ukombole wakwe kuti mwana jwa akunnuingu kwa kusyaka kwakwe yaani kilisto ambuje wetu. 5Kwa litala lyakwe mbegwile upile kwanduna kuti ligongo lya kilisto wandu wa ngosyo akulupilile ni kuitichisya. 6Wanyamwe ni pasikati ja wandu wo, wankutana ku loma mmilanjikwe ni akunnungu mme wandu wakwe che yesu kilisto.7Nipele une che paulo ngunlembela wanyamwe wose wankunonyelwa ni akunnungu wankutama ku loma ummilanjikwe mme wandu wakwe ngunsachilwa ambuje wetu che yesu kilisto.8Ikanawe yaili yose ngwatogolela akunnungu wangu kwa litala li che yesu kilisto kwa ligogo lya wanyamwe wose, pakuwa chikulupi chenu chikupikanila ku chilambo. 9Akunnungu ungwatumichila ni ntima wangu wose nkulalichila ngani jambone ja mwanangwao ali jwaumboni jwangu kuti ngunkumbuchila wanyamwe. 10Mowa gose pangupopela ngwapopela akunnungu yanonyela ga ambe lipesa lyambone lya kunjimajimila.11Pakuwa sachile kwannope kummuna wanyamwe kuti yanonyele ga mulangane ni wanyamwe lya akunnungu kuti mme walimbangene. 12Chingusaka wanawose tukusyaneje mitima wanyamwe mulimbisye une mu chikulupi changu ni uneji nanlimbisye wanyamwe mu chikulupi chenu.13Achalongo achinjangu ngusaka mmanyilile kuti kakajinji masakaga iche kukwenu nambo nekasiswe mpaka sambano nasachile kwika ngambone wangawa wayahudi kulimbangana mu chikulupi. 14Pakuwa ngusachilwa kwalalichila wandu wose wagiliki ni wangawa wagiliki ni kwalalichila waali ni lunda ni wakulowela. 15Kwaligongo lyo ngulajila kwannope kunnalichila ngani jambone wanyamwe nombe wankutama ku lima.16Ngangujikolela soni ngani jambone pakuwa jikwete machili ga akunnungu gakunkulupusya kila mundu jwakukulupilila kutanda kwa wayahudi ni sooni kwa wangawa wayahudi. 17Pakuwa ngani jambone jikulosya yatite akunnungu pakwetenda wandu kwa wambone paujo pao kwa litala lya chikulupi chitandite kundanda ga akunnungu mundu jwatendekwe jambone paujo pa akunnungu chatame kwa chikulupi.''18Kutyochela kwainani akunnungu alosisye uchimwa wao kwa litala lya sambi syose ni kwa litala lya ugongomalo wose wa awala wandu wakuliwata usyene ukamanyika kwa litala lya ugongomalo wao. 19Pakuwa yose yaikuntesa akunnungu amanyiche kukwao imanyichikwe ligongo akunnungu nsyene ailisye kwa wanyawo.20Chitandile akunnungu pawagumbile chilambo ukombole wao wa mowa gose pangali mbesi ni unungu wao ikuwoneka pangasisiska namuno ngaikoneka ni meeso wandu kwapele wandu ngakumbola kulichenjela kwa yaili yose. 21Namuno akumanyililaga kuti akunnungu apali nambo ngakunkasya atamuno kuntogolela yakuti nambo nganisyo syao sili syangalimate.22Akulitendaga wa lunda nambo ali wakulowela. 23Alesile kwapopela akunnungu wangakuwa nambo akwipopela unyago yaikulandana ni mundu jwakwasika chisa unyama pane ijuni pane unyame yaikukwawa.24Kwa ligongo lya yeleyo akunnungu waalesile mu tamajangalumbana ja mitima jao ni kupanganyichisyana indu ya soni mu ilu yao. 25Akwitindanga usyene wa akunnungu kwa unami akwipopelela ni kuitumichila indu yepenganyikwe ni akunnungu ni kwaleka akunnungu waaipanganyisye wakusachilwa kulapikwa mowa pangali mbesi eloo.26Kwa ligongo lya akunnungu waatesile wakuyanje tamasyo sya soni namuse achakongwe walesile kugonana ni achalume yaikuti pakusachilwa wagonanaga ni achakongwe achinjao. 27Achalume nombe iyoyo peyo akulekanga kugonana ni achakongwe yakuti pasusachilwa wakolelene mchesele ya sooni kwa ugongomalo wao wautesile.28Pakuwa wandu wa wakanile kuuwika mu nganisyo usyene wa kwamanyilila akunnungu nombe akunnungu waalesile akuyanje nganisyo syangalumbana waipanganyisye aila yekanye kuipanganya.29Wandu wa aguumbele ugongomalo wose ungalumbana ni lipamo ni wiu ni ulasi ni unami ni ngomo ni kulambusya ni kunong'ona. 30Ni kunamanilama wakwachima akunnungu wakutukana ni wakulilapa ni wakulifuna wakwilana kwitendekanya yangalimate ni wangaajitisya achawelesi wao. 31Wakulowela wangakukamula chilanga wangali unonyelo ni nganakola kwa wane.32Wakumanyilila kuti malajisyo ga akunnungu gakuti wakugapanganya gelego akuwajilwa kuwa natamuno yeleyo akwendelechela ngawa kugapanganya pa nambo akwilana ni awala wakugapanganya gelego.

Chapter 2

1Kwa yele mmwe mwajangu iwaga nkwalamula wane ngankombola kulichenjela natamuno mme waani pakuwa pankwalamula wane akuno nomwe nkwendelechela kuipanganya iyoyo nkulilamula mwasye. 2Nowe tukumanyilila kuti ulamula wa akunnungu uli wa usyene kwa awala wakuitendekanya indu yanti yeleyo.3Nambo alakwe junkwalamula wakuitendekanya indu yanti yeleyo ni mwasyene nkuitendekanya iyoyo peyo anankuganisya chinchiuwambala ulamwe wa akunnungu? 4Pane nkuunyelusya umbone wekulu wa akunnungu ni utulale ni upililiu wao, uli nghankuimanyilila kuti umbone wa akunnungu ukunnongosya kuti nneche sambi?5Nambo mmwe nkatame ntima ni nkwete ntima wangasaka kuleka sambi kwa ligongo lyo nkuligosela mwasyene magambo pa lyuwa lya akunnungu kulamula kwao kwa chigolochelo pachikulolechele. 6Pakuwa akunnungu chachinlipa jwaljose malinga ni masengo gakwe. 7Wandu wakuitendekanya yambone pangali kupela akuno achisosaga ukulu ni kusichila ni umi wangakujonasika akunnungu chachapa wandu wa umi wa mowa gose pangali mbesi.8Nambo awala walipamo awala wakuukanila usyene ni kuikuya yangalumbana isyene akunnungu chachalamula kwa lutumbilo ni uchimwa wakwe wekulu. 9Chigapagwe masauko ni kulaga kwa jwaljose jwakuitendekanya yangalumbana kutandila kwa wayahudi ni sooni kwa wandu wangawa wayahudi.10Nambo jwalijose jwakutendekanya yambone akunnungu chachimpa ukulu ni luchimichimbi ni chitendewele kutandilila kwa wayahudi ni sooni kwa wandu wangawa wayahudi. 11Pakuwa akunnungu wangali lusagu. 12Wandu wangawa wayahudi wangakumanyilila mala jisyo ga che musa chasochele pangagamanyilila malajisyo ni chalamulikwe ni malajisyo.13Pakuwa wakugapilika malajisyo ngawa wakuwalanjikwa wambone paujo pa akunnungu nambo awala wakugajitisya malajisyo wambone paujo pa akunnungu. 14Pakuwa wandu wangawa wayahudi wangakugamanyilila malajisyo nambo pakutenda indu kwa lwendo lwapagwile nawo chisau ni yaitite pakulamulikwa mmalajisyo kupanganya namuno nganagamanyilila malajisyo.15Pakuwa lwenda lwao lukulosya kuti malajisyo galembekwe mu mitima jao miningwa jao jikulisya kuti au uli usyene pakuwa nganisyo syao sikwawecheta sikwachenjela kuti atesile yambone. 16Yeleyo ni ichikopochele pa lyuwa litachilamula akunnungu yantemela ya wandu kwa litala li che yesu kilisto mpela ngani ijikuti pakusala.17Ni mmwe junkuliwilanga myahudi nkugakulapilila malajisyo ni kulifunila ndi mundu jwa akunnungu, 18Nkulitenda kuti nkumanyilila yaikwanonyela akunnungu ni kwitichisya indu yao yambone pakuwa nyiganichikwe ni malajisyo. 19Nkuliganichisya mwasyene ni njiganyo jwa wanache lyao waali mu chipi. 20Junkwaunda wakulowela ni njiganyo jwa wanache achanandi pakuwa nkuganisya mu malajisyo nkwete umanyilisi ni usyene.21Nipele mmweji junkwajiganya wane ana kwa chichi ngankilijiganya mwasyene? mmweji junkwalichila wane nkajiwa kwa chichi mwasyene nkwiwa? 22Mmweji junkusala nkatenda chikulu?nkuichima unyogo ya achiminungu kwan chichi mwasyene indu mu majumba ga chinnungu?23Nkulilapa kuti nkuyamayiyi malajisyo ga akunnungu nambo nkunjalusya akunnungu pankuleka kugamulisyo malajisyo go. 24Pakuwa mpela yagakuti kusal malembo ga akunnungu wandu wangawa wayahudi akulitukana liina lya akunnungu kwa ligongo lya agala gankugatenda wanyamwe wayahudi25Kuumbala kwenu chikwe ni malumbo iwaga chingajitichisye malajisyo nambo iwaga nkugapwanya malajisyo mbaya ngankaumbale. 26Ni iwaga wandu wangawa wayahudi wanganaumbale akugakamulichisya malajisyo uli ungaumbala wao ngauwilanjikwa uumbale. 27Wandu wangawa wayahudi wanganaumbale mu chilu nambo akugakamulichisya malajisyo chanlamule wanyamwe malajisyo namose nkugamanyilila malajisyo gamalembekwe ni adi waumbale.!28Myahudi jwa usyene ngawa ajule jwakuloleka kwa meeso atamuno mundu ngakuwa myahudi jwa usyene pakuwa aumbele mu chiilu. 29Nambo myahudi jwa usyene ni ajula jwali jwati iyoyo nkati malumbo gakwe ajula jwaumbele muntima kuumbala kusyene kuli mbumu jwa akunnungu akukupanganya mu ntima mwa mundu ngaakulapikwa ni wandu nambo akulapikwa ni akunnungu.

Chapter 3

1Ana myahudi akwete chichi cha kwapunda wandu wane?pane kuumbala kukumpokasya ichichi? 2Elo kwana upoche wekulungwa mose kundanda akunnungu wapele wayahudi lilowe lyao kuti alikamule.3Nambo chiwe uli iwaga wampepe mwa welewo nganakulupilila?ana ungakulupilila wao chiutityose chikulupicho cha akunnungu. 4Ngawa akunnungu awe jwausyene kila mundu awele jwaunani mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pasusala kila pankuwelecheta malowe genu nchipunde.''5Nambo iwaga chigongomalo chetu chikulosya kuti akunnungu akupanganya yambone ana tujileje uli?tutujile akunnungu ali wa chigongomala pakutijamuka pelepa nguwecheta ni nganisyo sya chiundu. 6Ngawa ikaliji yeleyo akunnungu akakombwele chinauli kwalamula wandu wa pchilambo.7Nambo iwaga unami wangu chiukamisya kuulosya kwa nnope usyene wa akunnungu ni kunjechesya ukulu wakwe ana kwa chichi ngulamulikwa kuti jwa sambi? 8Iwaga yeleyo tusaleje tutende yangalumbana kuti iiche yambone kusyene kwana wandu wane wakundukana une achitiji mechete wandu wa chachilamulikwa.9Sambano tujileje uli?tujileje uweji wayahudi twandile wandu wane?ngawa pakuwa masile kulisya kuti wayahudi ni wandu wose ni sambi. 10Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusala ngapagwa namuno jumo jwambone akunnungu .11Ngapagwa namuno jumo jwali ni umanyilisi nghapagwa namuno jumo jwakulajila kwamanyanyilila akunnungu. 12Wose walesile akunnungu wose wangalimate ngapagwa jwakutendekanya yambone nachiwamuno jumo.13Malowe gao gakunuga nti lilembe lyangasiwilwa ni ndimi syao sigumbete ulamba mu ngomo syao mu kukupoka malowe gagali chisau ni sumu ja majoka. 14Kang'wa syao malweso ni malowe gakwe wawa.15Ali wandu wakuutuchila kukwaulaga wandu. 16Mwakupita mose akwikanago masuko ni malajisyo. 17Ngakukumanyilila kutama kwa chitendewele. 18Ngakwajogopa akunnungu kanandi.''19Nipele tukumanyilila kuti malowe gose gagakuwecheta kwa ni malajisyo ga che gakwagamba welewo waali paasi pa malajisyo go kuti kila mundu akakombola kulichenjela, ni wandu wa akunnungu. 20Kwayele ngapagwa mundu juchawanjikwe kwa jwambone paujo pa akunnungu kwa kwitichisya malajisyo pakuwa malajisyo go gakinkamuchisya mundu kumanyilila kuti atesile sambi.21Nambo sambano litala lya akunnungu lya kwawalanjila wandu kuti ali wamboine paujo pao liwoneche pangali kukupilila malajisyo gagalembekwe ni che musa wakulondola wa akunnungu gakusaka umboni nkatai chindu chi. 22Akunnungu akwawalanjika wandu ali wambone pauji pao kwa litala lya kwakulupilila che yesu kilisto akunnungu akutenda yeleyo kwa wanawose wakunkulupilila kilisto pakuwa nganikupanganya wangawa wayahudi.23Pakuwa wandu wose atesile sambi ni atalichile ni ukulu wa akunnungu. 24Nambo kwa ntuuka wa bule wa akunnungu wandu wose akuwalanjikwa wambone paujo pwa akumnnungu kwa litala li che yesu kilisto jwakwawombola.25Akunnungu wantyosisye che yesu awe mbopesi kuti kwa miasi jakwe akombole kwalechesya wandu sambi syao kwa kunkulupilila che yesu akunnungu walesile yeleyo kuti alosye umbone wao akanawe kilisto lya sambi syao. 26Nambo sambano watyosisye che yesu alosye kuti ali wambone kwa kutenda yele akunnungu asyene akulosya kuti akukombiola kuntenda awalanjikwe jwambone paujo pao.27Sambano chiutulifunile chichi?ngapagwa kwachichi pakuwa akugajitichisya malajisyo ngwamba nmbo kwa litala lya kwakulupilila che yesu. 28Kwa yele tukulola kuti mundu akuwalanjikwa kwa jwambone paujo pa akunnungu kwa litala lya chikulupi ni ngawa kwa litala lya kugajitisya malajisyo.29Ana akunnungu ali akunnungu wa wayahudi pe?ana nganawa akunnungu jwa wandu wangawa wayahudi nombe nawo elo ali akunnungu jwa wandu wangawa wayahudi nombe nawo. 30Akunnungu al;i wamo pewo ni wawowo chawalanjila umbone wayahudi ni wandu wangawa wayahudi wa chikulupi chcichocho.31Ana ni kuti tukugajasa malajisyo kwa ligongo lya chikulupi?ngwamba nambo tukulosya kuti tukugachimbichisya malajisyo.

Chapter 4

1Ana tujile uli yankati atati wetu wa chiundu che iblahimu wachimanyilile chindu chi? 2Iwaga che iblahimu jwawalanjikwe kuwa jambone paujo pa akunnungu kwa ligongo lya ipanganyo yao akwete chakulifunila nambo ngawa paujo pa akunnungu. 3Pakuwa malembelo ga akunnungu gakluti che iblahimu kulupilile akunnungu ni kwa ligongo lya chikulupi jwambone paujo pa akunnungu.4Jwakupanganya masengo mbote jakwe ngajikuwalanjilwa ntulilo nambo gaili malipo gakwe gajuwajilwa. 5Nambo mundu twangakuikulupilila ipanganyo yakwe nsyene nambo akwakulupilila akunnungu wakwatenda wandu waali ni sambi kuwa wandu wangali wakwatenda nipele akunnungu paujo pao.6Ni che daudi watite iyiy pawatite mmbaya kwa mundu jwakuwalanjikwa jwambone ni akunnungu paujo pakwe pangailolechesya ipanje yakwe. 7Mmbaya kwa wandu walecheleswe ilewo yao ni sambi syao syepukutye. 8Mmmbaya kwa mundu jwati ambuje ngakukumbuchila sambi syakwe.9Ana mmbaya jiji kwa waumbale pe pane ni wangaumbala nawo ni kwa wangaumbala nombe nawo pakuwa tusasile kuti che iblahimu wakulupilikle nombe akunnungu wammalanjile kwa jambone paujo pao. 10Ana che iblahimu wawalanjikwe jwambone pauji pa akunnungu katyema chi?akanawe kuumbala pane ali aumbele wawalanjikwe jwambone paujo pa akunnungu kwambala ni ngawa ali aumbele.11Ch iblahimu waumbele kanyuma mni kuumbala kwajili chimanyisyo chichalosisye kuti akunnungu wammalankile kuwa jwambone paujo kwa ligongo lya chikulupi awele wa wandu akunnungu namuno nganaumabakla kuti akunnungu wawalanjile kuwa wambone paujo pao. 12Iyoyopeyo che ibalahimu ali atati wa waumbale nambo ngawa pakuwa aumbele pa nambo akukunyalitala lilalila lya chikulupi cha atati wetu che iblahimu.13Akunnungu wapele chilanga che iblahimu ni uwelesi wakwe kuti chachapa chilambo chose chachapa chilambo changawa kuti che iblahimu wagajitichisye akunnungu wammalanjile kuwa jwambone paujo pao. 14Pakuwa iwaga wakugapilikanusya malajisyo lwa akunnungu nambo ngakagapagwe malajisyo ngakukapangwe kulewa. 15Pakuwa malajisyo ni gakwikanago lutambilo lwa akunnungui nambo ngakagapangwe malajisyo kulewa.16Kwa ligongo lyo chilanga chikulungwa ni chikulupi kutyi chiolanga cho chili ntuuka wa akunnungu ni kuti chili chimanyisyo chachikulosya kuti isyene kwa awala pe wakugapilikanachisya malajisyo nambo awala pe wakugapilikana che iblahimu iwali atati wetu uweji wose. 17Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusaka nammisi mme atati jwa wandu wa ilambo yejinji chilanga chili chisyene paujo pa akunnungu juwakulupililwe ni che iblahimu akunnungu wakwasyusya wawe ni kwa malajisyo gakwe indu yanganipagwe ikupagwa.18Nachiwamuno nganipagwa chindu chichantesile che iblahimu akulupilile chilanga che iblahimu wakulupilile akunnungu ni kuchilolelka chilanga ni watendekwe atati jwao. 19Che iblahimu wawandichile yaka kia moja chikulupi chao nganichiweseka namuno waimanyilikle kuti kukombola kuweleka pakuwa chilu chao chaliji jwamnmwe ni che sala wankwakwe nganakombola kuweleka.20Che iblahimu nganaleka kukulupilila pane kuchikolela lipamba chilanga chapegwile ni akunnungu nambo wpatile machili kwa chikulupi chakwe yele waakusila akunnungu. 21Waimanyi kwa usyene kuti akunnungu akukombola kuitendekanya aila yalanjile. 22Kwa ligongo lyua chikukupi chao akunnungu wammalanji che ibalahimu kuwa jwambone paujo pao.23Ni malowe ga akunnungu wammalanjile che iblahimu kuwa jwambone paujoi pao, nganigalembekwa kwa gongoi lyakwe nsyene pe. 24Nambo galembekwe ni kwa ligongo lyamuweji utuwakuwa wambone paujo uweji watukwakulupilila akunnungu wawasyusye che yesu ambuje wetu. 25Che yesu watyosyekwe kuwa kwa ligongo lya sambi ni wasyuchile kuti tuwalanjikwe kuwa wambone pa akunnungu.

Chapter 5

1Sambano pakuwa tuwalanjikwe wambone paujo pa akunnungu kwa chikulupi kwapele tukutama kwa chitendewele pasikati jetu ni akunnungu kuti litala lya ambuje wetu che yesu kuilisto. 2Kwa litala lya chikulupi chetu yesu atusile tuumanye umbone wa akunnungu mwatukutama mu noweji tukusangaklala kwa chilolete che kukamulangana mu ukulu wa akunnungu.3Ni ngawa yeleyo pe nambop tukusengwa kwa ligongo lya malagasyo gakutugapata pakuwa tukumanyilila kuti malagasyo gakuichisya upililiu. 4Ni upililiu ukuichisya kulimbagana ni kulimabangana kukwichisya chilolelo. 5Ni chilolelo chi ngachikunsupusya ntima mundu ligongo akunnungu awisilke unonyelo wao mu mitima jetu kwa litala lya mnbumu jwakwe jwatupele.6Pakuwa patwalji tukanawe kila ni machili pakaichilke katema kawakasagwile akunnungu kilisto wawile kwa ligongo lyetu uweji wachigongomalo. 7Ili ya kulimba kwa mundu jwalijose kuwa kwaligongo lya mundu jwambone paujo pa akunnungu nambo ikomboleka mundu kuwa kwaligongo lya mundu jwambone.8Nambo akunnungu akutyolsya kuti akutunonyela pakuwa patwalji chiwela wandu wa sambi kilisto wawile kwaligongo lyetu. 9Pakuwa sambano tuwalkanjikwe wambone paujo pa akunnungu watujilenye nsyene kwa chiwa cha mwanagu ni sambano pakuwa tujilanikwe nawo tutulupuswe kwa litala lya umi wa kilisto.10Pakuwa patwaliji wammangango wa akunnungu watujilenye ni usyene kwa chiwa cha mwanangu ni sambano pakuwa tujilanikwe nwo tukulupiswe kwa litala lya umi wa kilisto. 11Ni ngawa iyoyo pe,nambo tukusengwa kwa ligongo lyan aila yaitesike akunnungu kwa litala lya ambuje wetu che yesu kilito jwatujilenye ni akunnungu.12Kwa litala lya mundu jumo sambi syajinjile mu chilimuno kwichisya chiwa kwayele chiwa chaichilile wose ligongo wose atesile sambi. 13Akunnungu akanawe kwapa che musa malajisyo syajinjile mu chiolambo nambo sambi nghasikuwalanjikwa kutu sile sambi pangali malajisyo.14Nambo chilandikle katema ka che adamu kwiche katema ka che musa chiwa chaatawele wandu wose awala wanganatenda sambi chisau siwasile che adamu che adamu alim mpela kilisto. 15Nambo chilewo chi che adamu ngachikomboleka ndanywa ni ntuuka wa akunnungu pakuwa iwaga sya mundu jumo syaichisye chiwa kwa wose akunnungu upundile nnope ni ntulila.16Ntuuks wa akunnungu ngaukulandana ni sambi sya mundu jumo akunnungu wanlamwile jwalewi kwa ligongi lya mundu jumo wandu wajinji pawatesile akunnungu wichisye ntulilo wa kuwalanjila awe wandu wambone paujo pao. 17Ili isyene kuti kwa litala lya chilewo cha mundu jumo chiwa chatawela nambio achila chiwachitesile mundu jumo yaani che yesu kilistoi chili chambone wekulu wakutendekwa wambone pujo pa akunnungu mundu jumo ali che yesu kilisto.18Nipele iwaga kwa chilewo cha muindu jumo wandu wose walamulikwe kwamukwa iyoyopeyo kkwa chipanganyo chambone cha mundu jumo chikwambola wandu wose ni kwapa umi. 19Pakuwa kwa litala ungajitichisya wa wandu jumo wandu wajinji watendekwe ali ni sambi iyoyoi peyo kwitichisya kwa mundu jumo kukwatenda wandu wjinji awala njikwe wambone paujo pa akunnungu.20Malajisyo gaiche kuti wandu alimanyilile yatite kukolo sambi nambo wandu pawapundile kutenda sambi ntuuka wa umbone wa akunnungu wapundile nnope. 21Mpela ila sambi syasitile pakutawala ni kwichistya chiwa iyoyo peyo ntuuka wa umbone wa akunnungu chiutawala kwa kwatenda wandu awe wambone paujo pao noi kwalongosya akole umi wa mowa gose pangali mbesi kwa litala li che yesu kilisto ambuje wetu.

Chapter 6

1Nipele sambano tujileje uli?tujendelechele kusigala mu sambi kuti umbone wa akunnungu upunde? 2Ngwamba.patukusala nkati machili ga sambi syasili mwetuwe uweji tulimpela watuwile ana tukumbole uli kutama sooni mu sambi? 3Pakuwa nkumanyilila kuti twabatiswe nkulumbikana ni kilisto che yesu kwa litala lya ubatiso twalumbakene nawo mu chiwa chao.?4Patwabatisilw twalumbikene ni chiwa chao ni kusikwa pamo nawo kuti mpela iwatite pakusyuswa kilisto mu wawe kwa litala lya ukulu wa atati iyoyo peyo noweji tukombole kutama mu umi wa sambano. 5Pakuwa iwaga twalumbikene ni kilisto kwa chwa chao iyoyo peyoi tutulumbikene nawo kusyuswa mpela welewo.6Tukumanyilila kuti wende wetu wa kalakala wawambikwe pa nsalaba ni kilisto kuti chiilu cha sambi chijo nasiche tukusitumichila sooni sambi. 7Pakuwa mundu jwawile jwawile ngakuwa sooni pasi pa mchili ga sambi syasikupanganya nkati mwao.8Nambo iwaga tuwile pamo ni kilisto tukukulupilila kuti chikutame pamo nawo. 9Pakuwa tukumanyilila kuti kilisto asyuchile nombewo ngwa sooni. pakuwa chiwa ngachatawala sooni.10Pakuwa wawile kamo pe kwa ligongo lya sambi ngaawa sooni nambo kwakutama sambano akutama nkulumbikana ni akunnungu. 11Itoyo peyo ni wanyamwe nombe nliwalanje wawe nkati nganija machili ga sambi ni kutama pamo ni akunnungu nkulu mbikana ni kilisto yesu.12Nipele nkasileka sooni sitawale mu lilu yenu ya kuwa kuti nkasijitichisya tama sya pachiilu. 13Kasinyikoposya iwalo yenu nachiwamuno chimo kwa ligongo lya kutenda sambi nambo nlityosye mwachinsyene kwa akunnungu nti wandu wasyuswe ni nnyotyosye iwalo yetu itumiche kwa kupanganya yambone paujo pa akunnungu. 14Sambi sinantawale sooni ligongo nganimma paasi pa malajisyo nambo nkulongoswa ni ntuuka wa akunnungu.15Nipele tujileje uli?ana tujendelechele kutenda sambi pakuwa nganituwa paaasi pa malajisyo nambo tukulongoswa. 16Nkumanyililanga kuti mwalityosyaga mwachisyene mpela achikapolo kwa kunjitichisya mundu jwine isyene nkuwa achikapolo wa mundu mwawaga achikapolo wa sambi kwajichisya akunnungu mbesi jakwe nkutendekwe kuwa wambone paujo pao.17Nambo ngwatogolela akunnungu mwaliji achikapolo wa sambi kalakala ko nambo sambano mpochele kwa ntima wose wauli mmajiganyo gimpochele. 18Mmombochekwe kutyochela mu ukapolo wa sambi ni sambano mmele achikapolo wakupanganya yaili yambone paujo pa akunnungu.19Nguwecheta kwa malowe ga mowa gose pakuwa ngankukombola kumanyilila pakuwa kalakala mwalityosisye iilu yenu mme achikapolo wa usakwa ni ugombomalo iyoyo peyo sambano paujo pa akunnungu kuti nkombole kuswejeswa. 20Pamwalinji achikapolo wa sambi nganintawikwa kupanganya indu yambone paujo pa akunnungu. 21Ana mwapochile chichi pa mowa go pamwangenye indu yankuwona kuti ili ya soni sambano jino pakuwa kumbesi kwa indu yo kuli chiwa.22Nambo sambano mmasile kuwombolwa mu ukapolo wa sambi ni kutendekwa achikapolo wa akunnungu chinkupoka sambano chili kutama mu kuswejeswe kwakukwikanawo umi wa mowa gose pangali mbesi. 23Pakuwa mbote ja sambi jili chiwa nambo ntuuka waakukoposya akunnungu uli umi wa mowa gose pangali mbesi mu kutumbikana ni kilisto yesu ambuje wetu.

Chapter 7

1Achalongo achinjangu sambano ngukunguluka ni wandu wa kugamanyilila malajisyo ngankumanyilila kuti litajisyo likuntawala mundu awaga jwanjimu?2Tujile jwankongwe jwalombekwe atawikwe ni lilajisyo mu utame wakwe ni wankukwakwe wankwakwe awaga jwanjumi ngatawikwa ni litajisyo lya ulambo. 3Nipele iwaga chalombekwe ni jwannume jwine wankwakwe ali jwanjumi jwankongwe chawilanjikwe jwa chikululu nambo ajasikaga wankwakwe jwankongwe nganatawikwa jwelejo nganawa jwa chikululu.4Achalongo achinjangu iyoyo peyo wanyamwe nganimma paasi pa maljisyo pakuwa mwalumbikene ni chiilu cha kilisto ni malumbo gakwe gali yele kilisto pawawile ni wanyamwe mwausile pamo nawo sambano nli wakwe welewo wawasyuchile mwatumichile chambone akunnungu. 5Pakuwa patwatemi nkulongoswa ni tama syangalumbana sitwapagwile nasyo tama sisyaliji nkuchiswa ni malajisyo syapanganyisye masengo mu iilu yetu ni yose itwatendaga yamalile mu chiwa.6Nambo sambano tulechelwe kutyochela mu malajisyo gatutawile nti wakutawikwa pakuwa twawile pamo ni kilisto sambano tukwatumichila akunnungu mu umi wa sambano wa mbumu ngawa nti kalakala kwa malajisyo gagalembekwe.7Nipele ana tujileje uli?malajisyo gali sambi ngwamba nambo pangali malajisyo ngangasimanyilile sambio sili chichi pakuwa ngangaimanye kuti kulajila kuli kulewa iwaga malajisyo ngagakasala kasinlajila. 8Nambo kutyochela ni makanyo sambi syapatile lipesa lya kuimusya kama jangalumbana jajili mwa uneji pakuwa pangali malajisyo jwammwe.9Kundanda naliji jwanjumi pangagamanyilila malajisyo nambo pagaiche makanyo sambi syajenele mu utame uneji pakuwa pangali mpela jwammwe. 10Ni naiweni kuti makanyo gagasachilwe kunyigalila umi kwaune ganyigalile chiwa.11Pakuwa sambi syapatile lipesa kwa litala lya makanyo galagala syanambwisye ni kumulaga kwa litala lya makanyo galagala syanambwisye kumulaga. 12Nipele malajisyo gamaswela ni makanyo nambo nayo galigamaswela ni gakwanonyelesya akunnungu ni gali gambone.13Ana ni kuti chelecho chichaliji chambone chinyichisye chiwa ngwamba nambo sambi pakuti siweneche kuti sili sambi sisyene sitesile litala lya makanyo syalosisye pangasisika sambi syasitite kuwa syangalumbna kwannope. 14Tukumanyilila kuti malajisyo gali nkati indu ya chimbumu ni une nganiwa mundu jwachimbumu jusumichikwe nti kapolo mu sambi.15Pakuwa nganguchimanyilila chinguchitenda ligongo achila chi nguchisaka nganguchitenda nambo achila chinganguchisaka kutitenda chelecho ni chinguchitenda. 16Nipele nganima une nasyene tunguchitenda chelecho nambo malkajisyo gala gambone.17Nipele nganima une nansyene tunguchitenda chelecho nambo sila sambi syasikutama mwangu une. 18Ngumanyilila kuti nkati mwangu une, malumbo gakwe muchilu changu cha sambi ngachikutaama chindu chambone ligongo namuno ngusaka kuchitenda chambone ngangukombola.19Pakuwa chambone chinguchisaka nganguchitenda nambo changalumbana chinganguchisaka kuchitenda chelecho ni chinguchitenda. 20Nipele iwaga nguchitenda achila chingangusaka kuchilonsa nganima nganima mwangu ni syasikuchitenda chelecho. 21Nipele nachiweni chindu chi chikupanganya masengo mwangu pakuwa pangusaka kuchitendekanya chambone kutenda ungalumbana ni unguusagula.22Pakuwa mu ntima mwangu ngusasengwela malajisyo ga akunnunngu. 23Nambo ngugaona malajisyo mu chiilu changu gachimenyanaga ni nglanisyo syangu ni gelego gakundelekanya meje jwantawikwe ni malajisyo ga sambi syasikupanganya masengo mu chiilu mwangu.24Kulaga kwangu une ana waani wachangulupusye ndyoche mu chiilu chachikungosya mu chiwa? 25Ngwatogolela akunnungun wakuitendekanya yeleyi kwa litala lya ambuje wetu che yesu kilisto yeleyi ni yandi une kwa lunda lwangu ngugatumichila syangu syangalumabana sya chiilu simbagwile nasyo ngugatumichila malajisyo ga sambi.

Chapter 8

1Kwa yeleyo sambano nganikupamganya kulamulikwa kwa mukwa kwa awala wakutama mu kulumbikana ni kilisto. 2Pakuwa malajisyo ga mbumu jwa akunnungu jwakwichisya umi mu kulumbikana ni kilisto yesu gaamombwele une kutyochela mu lilajisyo ni chiwa.3Akunnungu achitesile achila changanichikomboleka kutenda kwa ni malajisyo ga che musa pakuwa tama syetu syanga lumbna syatupagwile nasyo syatesile malajisyo gi gawe gakulembetala akunnungu wantumile mwanagwe watuli ni sambi wasuleje sambi. 4Akunnungu watesile yeleyo kuti yaikusachilwa mu malajisyo ga che musa gatendekwe kwa uchenene nkati mwetu uwe watukutama ngawa kwa machili ga tama syangalumbana sya chiilu syatupangagwile nasyo nambo kwa machili ga mbumu jwa akunnungu. 5Pakuwa welewo wakutama kwa kusikuya tam syangalumbana sya chiilu syapagwile nasyo nganisyo syao silolongoswa ni tamaa ni mbumu kjwa akunnungyu akuiganisyo indu ya mu mbumu.6Kuipanganya indu yaikusachilwa ni tamaa syangalumbana sya chiilu kukuichisya chiwa nambo kupanganya indu yaikusachilwa ni mbumu kukuchisya ami ni chitenda wele. 7Pakuwa mundu jwakulongoswa ni tamaa syangalumbana syapagwile nasyo pe ali jwammagongo jwa akunnungu ngakupakombola kugalipikanichisya. 8Ni welewo wakulongosya ni tama syangalumbana sya chiilu syapagwile nasyo ngakupakombola kwanonyelesya akunnungu.9Nambo iwaga jwa akunnungu akutama nkati mwenyo wanyamwe ngankulongoswa ni tamaa syangalumbana syampagwile nasyo nambo nkulongosya ni mbiumu mundu jwalijose jwanganakola mbumu jwa kilisto nganawa mundu jwa kilisto. 10Nambo iwaga kilisto akutama nkati mwenyu mbumu jwa akunnungu akumpanga umi pakuwa mmalanjikwe kuwa wambone paujo pa akunnungu namuno iilu yenu chiiwe ligongo lya sambi.11Ni iwaga mbumu jwa akunnungu juwansyusisye kilisto yesu akutama nkati mwenu jwelejo juwansyusiye kilisto yesu iyoyo chachipa umi iilu yesu yaikuwa jwao jwakutama nkati chiilku mwenu.12Nipele achalongo achinjangu tukwete ligambo nambo ngawa lya kusikuya tama syenu syangalumbana sya chiilu sya pangwile nasyo syasikuti pakutusaka. 13Pakuwa mwatamaga kwa kusikuya tama syangalumbana syampagwile nasyoi isyene chinjasiche nambo kwa litala lya mbumu jwa akunnungu chinyiulaje isambo yanagu.14Wandu wose wakulongoswa ni mbumu jwa akunnungu welewo ali wanache wa akunnungu. 15Pakuwa nganimpochela mbumu jwakuntenda wanyamwe achikapolo ni kwichisya lipamba nambo mumpochele mbumu jwakuntenda wanyamwe tukwawilanga akunnungu abalamuno gakwe atati.16Ni mbumu jwa akunnungu nsyene akuwalanga umboni pamo ni mbumu syetu yakuti uweji tilu wanache wa akunnungu. 17Pakuwa uweji tuli wanache wa akunnungu tulupochele aila yatugosele akunnungu tutupochele pamo ni kilisto pakuwa iwaga tulageswe ukulu wao.18Pakuwa nguwalanga kuti masausyo ga mowa gano ngawa chindu ni ngagakuwajilwa kuliganichikwa ni ukulu utichi manyiswa kukwetu. 19Nombe yepanganyikwe yose ikulindilila kwa lungwanu lwekulungwa kunukulikwa kwa wanache wa akunnungu.20Pkuwa yepanganyikwe yose yagalauchikwe ni kuwa yangalimate ngawa kwa kusaka yepanganyikwe isyena nambo yatendekwe yeleyo kwa chiloleto. 21Pakuwa yepanganyikwe nombe chilese kutyochela mu ukapolo wa kunanga ni kwinjila mu kulechelekwa kwekulu kwa wanache wa akunnungu . 22Pakuwa tukumanyilikla kuti mpaka sambano yepamganya yose ikuwuwala mpela ila jwankongwe yakuti pakulanga chilunmghusi kayema ka kuligopola.23Ngawa yepenganyikwe yo pe ni ichiwuwuwle nambo nawe kwe watukwete mbumu nti ntuuka wandanda wa akunnungu kwa lung'wanu lyuwa lyati akunnungu usyene ni kuigalausya iilu yetu kuwa ya sambano. 24Pakuwa twakuluposiswe nombe ruli mo chilolo nambo mundu achionaga chindu chachuchilolela, chelecho ngawa chilolelo sooni pakuwa ana wani wakukombola kwendalechela kuchilolela chindu chakuchiona? 25Nambo twachilolelaga chindu chingatukuchiona tukuchilindilila mu upililiu.26Iyoyo peyo ni mbumu jwa akunnungu akutukamuchisya mu kulepetala kwetu pakuwa ngatukumanyilila kuwajilwa kupopela nambo mbumu nsyene akutupopela kwa akunnungu nkuwuwela kwangatukukombola kukluwalanga. 27Ni akunnungu wakwiona yaili mu mitima jetu iyoyo akuimanyilila chakuchiganisya mbumu jo pakuwa mbumu yaikutui kwanonyela akunnungu.28Tukwimanyilila kuti indu yose akunnungu akupanganya masengo kwa upoche wa awala wakwanonyela yaani wewala wawailnjikwe kutenda malunga ni lisisa lyao. 29Pakuwa awala akunnungu wawamanyilile chitandile kundanda ni wawasagwile kuti alandane ni mwanagwe kuti mwanagwe jo awe jwandanda kupangwa pasilati ja achapowakwe wajinji. 30Ni awala wawasagulikwe chitandanda ni wawowo wawawilasile ni wekle wawaawilesile welewo wawalanjkile kuwa wambone paujo pao, wele wawalanjikqwe kuwa mbone paujo pao, mi wawaakusisye.31Kwapele ana tujileje uli nkati yeleyo yose iwaga akunnungu ali upaande wetu waani wachakombole kutukunila uwe? 32Akunnungu nganankolela chansa mwanagwe jwa jikape nambo wantyosisye kwa ligongio lya uweji iwaga atesile yeleyo ana chalepele chinauli kutupa indu yose pangalipia pamo ni mwanagwe?33Ana waani wachakombole kwawechetela magambo wandu wasagulikwe ni akunnungu ?akunnungu nsyene wawalanjile kuwa wangali ilewo. 34Ana waani wachachitumula ngawa kilisto yesu pakuwa kilito yesu ni jwawale ni kupunda yeleyo wasyachile.35Ana waani wakukombola kutulekangana ni unonyelo wa kilisto ana kulaga pane kusauka pane ipwetesi pane sala pane usachi pane kugoya pane chiwa? 36Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusala kwa ligongo lyenu tukutama mu chakugoya cha chiwa mowa gose tuwalanjikq ntu ngondolo sya kusinga.''37Nambo mwa yele yose uweji tukupunda elo kupunda mwa kupunda mwa wele wakutunonyela. 38Pakuwa kummanyilila isyene kuti ngaopagwa chindu chachikukombola kutulekananga ni unonyeloi wa akunnungu atamuno chiwa atamuno umi achikakatumetume yaikopochela sambano atamuno wakutawala. 39Atamuno yaili aytamuno paasi atamunio yepanganyikwe yaili yose ngaikombola kutuylenganya ni unonyelo wa akunnungu waili mwa kilisto yesu ambuje wetu.

Chapter 9

1Nguwecheta isyene kuti we ndili jwa kilisto nganguslka unami nnigwa wangu ukulumalanjila umboni kwa kulongoswa ni mbumu jwa akunnungu isyene ngangu lambusya. 2Ngusupuka kwannope ni ndili ni ipwetesi yangamala muntima mwangu.3Pakuwa ngakombwele kupopelela mwaseche ni kulekangangwa ni kilisto kwa ligongo lya achinjangu waislali waatilukusyo lumo ni une kwa chiilu. 4Welewo ali waisladi wawasagulikwe ni akunnungu awe wanache wao wawelosisye ukulu wao walangene nawo ni kwapa malajisyo waalosisye yakuti pakwapopelela ni kwapa ilanga yakwe. 5Wanyawio ali isukulu ya achambuje wetu ni kutyochela mu uwelesi wao kilisto wapagwile kwa chiilu walwewo ali akunnungu wakutawala yose, alapikwe mowa gose pangali mbesi eloo.6Ngangwacheta kuti chilanga cha akunnungu nganichimalila pakuwa nganawa waislaeli waose wandu wa akunnungu. 7Atamuni nganwa uwelesi wose che iblahimu waali wanache wa akunnungu nambo akunnungu wapele chilanga che iblahimu achitiji uwelesi wenu chiutyochele ni che isaka.''8Malumbo gakwe gali ngawa wanache wawapagwile kwa chiilu ni waali wanache wa akunnungu nambo awal awanache wawapagwile kwa chilanga cha akunnungu wachwala. 9Pakuwa chilanga chiwachilanjile akunnungu ni chelechi katema kakasagulikwe chingawe ni che sala chalugopole mwanache jwannume.''10Ni ngawa yeleyo pe nambo che lebeka wakwete wanache wawili wachilume wawawelekwe ni atati wamo waali che isaka ambuje wetu. 11Pakuwa akapagwe mawile namose akanatenda indu yambone pane yangalumbana pakuti nningwa wa akunnungu wa kusagula uwoneche. 12Akunnungu wansalilke che lebeka jwabkulungwa chachintumichila mpwakwe lusagu lwa akunnungu lukulendekwa malingha ni iwilanje wakwe ni ngawa kwa ipanganyo ya wandu. 13Mpela malembelo ga akunnungu yagakutiu pakusala naanonyele a yakobo nambo a esau naachimile.''14Nipele ana tujileje uli ana akunnungu ngakulamula yaili kuti pasusachilwa namuno kanandi. 15Pakuwa waasalile che musa chinjintendele wema jungusaka kuntyendela wema ni chinjimpililila ajaule jungunsaka kwampilila. 16Nipele yesli yose ikukulupilila chanasa cha akunnungu ni ngawa kwa kuchalila kwa mundu atyamuno kwa usache.17Pakuwa malembelo ga akunnungu gakuti yeleyi kwa mwenye jwa ku misili nanjimiche mmme mwenye melepe kwa litala lya mmwejo nosye pachilambo pose. 18Kwayele akunnungu akunkolela chanasa ajila jwakunsaka nsyene nombe jwakusaka awe jwa kulimba ntima akunlimbisya.19Pane chimuusye iwaga ili yele ana ligongo lyachi akunnungu akuti alewi pakuwa waani wakukombola kukanila ni aila yakusaka akunnungu? 20Nambo mmwe mundu ana mmwe nduni jankwajanga akunnungu ana chiwiga chikukombola kammusya juwachigumbile kwachichi mungumbile yeleyi?'' 21Jwakugumba akukombola kugumba iwaga iwili kwa ligongo lya masengo gakuchimbichikwa ni chine kwa ligongo lya masengo gangachimbichikwa?22Yeleyo no lyalji kwa aklunnungu wasachile kulosya kutumbilo lwao ni kugamanyisya machili gao nambo waapilile nnope waakuwa jilwa kunagwa. 23Sooni wasachile aumanyisye winji wa ukulu wao wapele awala wawajilwe kupochela chanasa chao awala wawawichikwe chile kalakala apochele ukulu wakwe. 24Uneji ni watuwilanjikwe ni jwelejo ngawa kutyochela kwa wayahudi pe nambo kwa wandu wayahudi nombe nawo.25Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusala mu chitabu chi hosea jwakulondola jwa akunnungu awla wanyawa wandu wangu chinanonyele. 26Ni pamalo pawawilanjikwe wanyamwe nganuimma wandu wangu chawilanjikwe wanache wa akunnungu wajimi.''27Nombe che Isya jwakulondola jwa akunnungu akwakalipila waisalaeli kuti winji wa uwelesi wa waislaeli wa kumbwani nambo nganatuopa wachachikulupuswa. 28Pakuwa ambuje ngaakawa kwalamula wandu wa pachilambo. 29Mpela che Isaya iwalongena kuasala ambuje wa ukombolw ngakatulechela uwelesu wa waisalaeli wose mpela wandu wa ku sodoma tukalandene ni wandu wa ku Gomola.30Nipele ana tujileje wandu wangawa wayahudi wanganate chindu chachiliu chiose alochele wambone paujo pa akunnungu wakulochele ali wambone paujo pa akunnungu kwa litala lya chikulupi. 31Nambo waislaeli wasosile malajisyo gakatesile alochele wambone poauji pa akunnungu kwa litala lya amalajisyo nganalolechela wambone paujo pa akunnungu.32Ligongoi lyachi nganalolecheka wambone paujo pa akunnungu pakusala wasosile kutendekwa wambone kwa ipanganyo yao mngawa kwa litala lya chikulupi walikuwele pa linganga lya kulikuwalila. 33Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusala ngonele chimiche linganga ku sayuni lichilyatendele wandu agwanje misile lwala luchilwangwisye wandu nambo ju chankulupilile jwelejo ngajajuswa kose.''

Chapter 10

1Achalongi achinjangu kwannope mu ntima mwangu ni ngwapopelela akunnungu kwa ligongo lya waislaeli kuti akulupuswe. 2Pakuwa isyene ngunsalila umboni kuti akuchalila kwatumichila akunnungu nambo ngawa mu umanyilisu wambone. 3Pakuwa nganaimabyilila yakuti akunnungu pakuwalanjikwa wandu kuwa wambone paujio pao niombewo atandisye litala lyao achinsyene ngakulikuya litala lya kuwalanjikwa wambone pauji pa akunnungu.4Pakuwa kwa kwika kwakwe kilisto malajisyo gaichile kumbesi kwakwe pakuwa mundu jwalijose jwakunkulupilila kilisto awalanjikwe jwambone paujo pa akunnungu. 5Nkati ngani ja kuwalanjikwa wambone paujo pa akunnungu kwa litala lya kukamula malajisyo che musa walembile yele mundu jwakulamuchisye malajisyo go.6Nambo nkati ngani ja kuwalanjikwa wambone paujo pa akunnungu kwa litala lya chikulupi ikuwechetekwa yele kasiliusya mu ntima kilisto kukwetu? 7Atamuno kasinlusya kuti waani juchatuluche mu lisimbo lyangali mbesi kuti anyyichisye kilisto pachasyo).8Nambo malembelo ga akunnungu gakuti yeleyi litowe lya akunnungu liwandikene nomwe lili mu kang'wa jenu chachitukwalalichila wandu. 9Mwajitichisya ni kuwecheta kwa kang'wa jenu kuti che yesu ali ambuje ni kukulupilila mu ntima mwenu kuti akunnungu wasyusye mu nawe nchikulupuswa. 10Pakuwa kwa ntima mundu akukulupilila ni kuwalanjikwa kuwa wambone paujo pa akunnungu kwa kangwa jakwe jakwe pakwitichisya ni kuwecheta akukulupuswa.11Pakuwa malembelo ga akunnungu gakuti mundu jwalijose jwakunkulupilila jwelejo ngogakola soni. 12Chindu chi chili wandu wose nganikupagwa kulekanga pasikati ja wayahudi ni wandu wangawa wayahudi pakuwa akunnungu ali ambuje wa wandu wose ni sooni ali wambone kwa wandu wakwapopela. 13Pakuwa malembelo ga akunnungu gakuti mundu jwalijose juchawilanje kwa liina lya amunje chakulupuswe,14Nipele ana champopele chinauli jwelejo jwangankulupili ana chankulupilile ul;i iwaga nganapilikana utenga wakwe soni chapilikanile chinauli utenga wakwe pangali wakwalalichila? 15Ana chalalichile chainauli ngani jambone pangalajisya mpela malembo gamaswela yagakuti pakusaka nnlole yaili kusengwasya kwika kwa awala wakulalichila ngani jambone!''16Nambo ngawa wandu wose wawakulupilile ngani jambone pakuwa che isya jwakulondola jwa akunnungu watite ambuje ana nduni jwankulupilile utenga wetu?'' 17Kwa yele chikulupi chikwika kwa kupilikana utenga ni utenga wo wkwika kwa kulalichikwa lilowe lya kilisto.18Nambo nguusya ana nganaupilikana utenga wo?elo kupilikana wapikene mpela malembo ga akunnungu yagakuti lilowe lyao lyapikamniche kumbesi kwa chilambo chose.''19Nguusya sooni ana waisalaeli nganamanyilila akunnungu watandite kuwecheta kwa litala li che musa, chinantinde nkole wou ntumbile kwa nlitala lya wandu wakulowela.''20Che Isaya jwakulondola wawechete pangali woga ga akunnungu watite mbatikene kwa wandu wanganasososa une naliunukwile kwa wandu wanganausya nkati jangu. 21Nambo nkati waisalaeli che Isaya akutusalila kuti akunnungu watite yeleyi lyuwa tetete najongwele makoni gangu kwa wandu kwawilanga wandu wangakunyitichisya ni wamakani.''

Chapter 11

1Nipelke nguusya ana akunnungu wakanile wandu wakwe?ngwamaba uneji nansyene ndili mwisali jwa uwelesi che iblahimu ni jwa lukosya lu che benyamini 2Akunnungu nganiwakana wandu wakwe wawasagule chitandile kundanda nkukumbuchila yagakuti pakusala. 3Watite ambuje wauleje wakulondila umu ni kugumula ulisa yenu noneji sigalile jika ni wanyawo wkusosa amulaje.4Nambo akunnungu wanjanjile uli? wansalile nalisigachilwe wandu elufu saba wawakanile baali nnungu jwa unami. 5Ni iyoyopeyo katema ka sambano kano apali wandu kanandi wasigalile wasigulikwe ni akunnungu ligongo lya umbone wao.6Lusagu lwa akunnungu lukukupilila umbone wakwe ni nuwa kwa ipanganyanyoi ya wandu iwaga akunnungu akwasagula wandu kwa litala lya ipanganyo yo nipele umbone wakwe ngaukawe umbone wa usyene. 7Nipele yaititye kulembekwa mu malembo mu malembo ga akunnungu waapele lundua lwamgamanyilila wapele 8meeso nambo ngakulola nio waapele na,bo ngakupilila mpaka lelo jino.9Ni che daudi akuti chindimba chao chiwe chitanje cha kwatanjisyo agwanje mi kulagwa. 10Meeso gao gatajikwe chipi kuti akalola ni migongo jao jipindiche mowa gose.''11Nipele nguusya sooni ana wayahudi alikuuwele kwichila kungwa kusyene mgwamba nambo waichilile ukulupusyo wayahudi wakolele wiu. Kulewa kwa wayahudi kuichisye upile wejinji pachila ni 12kupumguichila kwao kwa chikulupi kuichisyo upile wenjinji kwa wandu pachiwanjilile akunnungu?13Sambano nguwecheta ni mwanya wandu wanyawa wayahudi pakuwa uneji ndili nduna kwa wandu wangawanya wayahudi ngulilapila masengo gangu. 14Pane chingombole kwatenda wayahudi akile wiu kuti ngombole kwakulupusya wampepe mwa welewo.15Pakuwa iwaga kukanikwa kwao ni akunnungu kuichisye kwilana pasikatyi akunnungu ni wandu wose pachilambo isyene pachakundikwe ni akunnungu kwa wandu wawile. 16Naga chipande chandanda cha nkate chityochekwe ligongo lya akunnungu nkate chiiwe wakwe iyoyo peyo ni chiga watyochekwa ligongo lya akunnungu syakwe chisiwe syakwe iyoyo peyo.17Nyambi simpepe sya msetuni wapande syekate ni lujambi lwa msetuni wa mwitinji upandichikwe pachanya chitela cha msetuni wepande wanyamwe wangawa wayahudi mnkulandana ni mseituni wa wayahudi. 18Kwa yele kasimwajalusya awala wakatikwe myahudi wanyamwe nganinkola chakulifunila pakuwa nganimma wanyamwe wankujikamulila michiga wanyamwe.19Panepa chinjile nyambi syakatikwe melepe kuti une ngapandichikwe pachanya pakwe. 20Mwambone syakatikwe kwa ligongo lya ungakulupilila wao ni mmwejo nte,i pomalo kwa ligongo lya kukupilila sambano nkalifuna nambo njogope. 21Pakuwa iwagab akunnungu nganiwalechelela wayahudi wakulandana ni nyambi sisyene ana akunnungu channechelele mmwe.22Nipele nganichisye yankati umbone wa akunnungu ni chikali chao nombe nacho welewo ali wambone kwa awala walkutama mu umbone wao naga yele nomwe wakwe tachintyosya.23Ni wayahudi nombe alekaga ungakulupilila wao chapandichikwe peuto pawaliji kundanda pakuwa akunnungu akupakombola kwapandichisya sooni. 24Wanyamwe wandu wangawa wayahudi nkulandana ni lujambi lwa mseituni wa iwekate ni kupachwa chindu nyambi sisyakatakwe pa chitela chao chipago.?25Achalongo achinjangu ngusaka mmanyilile usyene wausisye nambo ngusaka mmanyilile galiji ga kutema wakusachilwa pachiwajililile akunnungu.26Pelepo waislaeli wose chakulupuswe mpela yaitite pakuwa lembekwa mu malembelo ga akunnungu mu sayuni chachityochela nkulupusyo uwelesi u che yakobo. 27Lyeleli lili lilangano lyangu lichindende ni welewo katema pachinaalechelesye sambi syao.''28Pakuwa akujikana ngani jambone wayahudi awele wammagongo wa akunnungu nambo kwa kupoka kwenu wanyamwe wangawa wayahudi nambo pakuwa akunnungu ligongo lya achambuje wao. 29Pakuwa akunnungu ngakugalausya nganisyo syao kwa awala wawasagwile ni kwapa upile.30Kalakala wanyamwe nganimwajitisya akunnungu nambo sambano ankolole chanasa wanyamwe ligongo lya ungapikanichisya wa wayahudi. 31Iyoyo peyo mpela wanyamwe yantite pakukolelwa chanasa wayahudi nombewo ngakujiytichisya akunnungu melepe kuti nombewo akolelwe chanasa. 32Pakuwa akunnungu waatesile wandu wose awe wangajitichisya kuti wakilele chanasa wanawose.33Ipanje ya akunnungu ni lunda ni umanyilisi wao ili ye kulungwa kupunda ngapaghwa jwakupokombola kusosa ulamusi wao natamuno kugamanyilila matala gao. 34''Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusala ana waani wakusimanyilila nganisyo sya ambuje ana waani uchiwasalile chakupanganya?35Ana waani walongolela kwapa akunungu chindu kuti ni welewo wauchisye?'' 36Pakuwa indu yose ipanganjikwe ni welewo ni ili kwa ukombole wao ni kwa liwamba lyso akunnungu akuswe mowa gose pangali mbesi eloo.

Chapter 12

1Kwayele achalongo achinjangu pakuwa akunnungu annosisye chanasa chao ngunchondelle ntyosye iiilu yenu mpela mbopesi usyene lya kwapopelela akunnungu. 2Nkasyasya indu ya chilambo pano nambo akunnungu ajigalausye miningwa jenu kuti mmanyililke unonyelo wa akunnungu nipele chinkambole kulimanyilila ni yakuti pasukala wanyawo.3Pakuwa kwa umbone wambole akunnungu ngunsalila wanyamwe wose mundu akasaliganichisya kuti ali jwankulu pangaganisya ni kulimalua mwachinsye ni akunnungu.4Mu chiilu chimo mwana iwalo yejinji chiwalo chikupanganya masengo gakwe. 5Uweji watili wejinji tuli chiilku chimo mu kulumbikna ni kilisti noweji wose tulumbikenywe pachiilu.6Nipele pakuwa tuli mitulilo jakupasyangana malina ni ntuuka watupele akunnungu jwapangwile awechete malinga ni chikulupi chakwe. 7Iwaga mundu apegwile ntyulilo nwa kutumichila nneche atumichilke jwapegwile ntulilo wa kwiganya nneche ajiganye. 8Jwapegwilile ntulilo wa kutusya ntima atendeje yeleyo ni jwapegwile ntulilo wa kutyosya kwa wane kwa kuchalila ni jwachanasa atendekanye yeleyo kwa kusangalala.9Unonyelo wenu uwe wangali ulamba nchichime changalumabana chilichose mnyambatilane ni yambone. 10Nnnonyelane jwine ni jwine mpela achalongoi ni uchimbichisyana jwine ni jwine.11Npanganye masengo kwa kuchalila nkawa wa ulesi mwatumichile ambuje kwa ntima wenu wose. 12Nsengwaje nli chiloleto mpilile mu kulagaswa ni kapopela katema kose. 13Mwakuchisye wandu wa akunnungu mu yaikwasoawa yao ni kwapochela achalendo kwa unonyelo.14Mwape upile wakunnangasya mwape upile ngasimwalwesya. 15Nsengwanje pa,o mi wakusengwa nlile pamo ni wakulila. 16Ntame yambone jwine ni jwine kasinlifuna nambo nkunde kutama kwa kulikulusya kasinligachisya kuti nkwete lunda nnope.17Ngasimwauchisya yangalumbana mundu jwampanganyi chisye yangalumbana mpanganye yambone kwa wandu wose. 18Yaikuti pakukomboleka kukwenu nchalile kutama mu chitendewele ni wandu wose.19Achalonhgo achinjangu kasimmuchisyana yangalumbana jwine nambo mwacheleche akunnungu atende chindu mu malembole ga akunnungu ambuje akuti malembeloi kuli uneji chimuchisye. 20Mpela malembo ga akunnungu yagakuti jwammagongi jwenu jakolaga sala mwape elakulya ni jankamulaga njila mwape angweje pakuwa mwawichile makala ga mooto pantwe pakwe. 21Nkakunda ungalumbana umpunde nambo nkaupunde unghalumbana kwa kuitendekanya yambone.

Chapter 13

1Kila mundu wajitichisye waali ni ulamusi wa pachilambo nganawichikwa ni akunnungu kuti alongosye akunnungu jika pe kulongosya. 2Jwakukanilana ni wakwete ulamusi akugakana mlajisyo ga akunnungu ni wakuitendekanya yeleyo akuliichisya kukamulikwa nsyene.3Pakuwa wakutawala ngakogopela ni wandu wakwitendekanya yambone namabo akogopela ni wandu wakwitendekanya yangalumbana ana ngankusaka yambone chanlape. 4Pakuwa jwelejo ali katumetume jwa akunnungu jwakupanganya masengo kwa kupoka kwenu nambo iwaga nkuwanganlamba jwelejo lwa akunnungu wandu wakukwitendekanya yangalumbana. 5Kwa ligongo lyo ikuwajikwa kwajilichisya wakwete ulamusi ngawa kwa ligongo lya kuogopa kulamulikwa ni akunnungu nambo kwa ligongo lya nningwa wenu nkumanyilila kuchitenda.6Kwa ligongo li wanyamwe nkupelekja nsongo pakuwa wa kulongosya wo ali achikatumetume wa akunnungu pakuwa pakupanganya masengo go akuntumichila akunnungu. 7Mwape wandu wose indu ujawile jwakupochela nsongo mwape nsongo ni jwakupochela ushuklu mwape.8Nkakola ligambo kwa mundu jwalijose ikawe kunonyelane pakuwa jwakunnonyela njakwe amalisisye malajisyo ga che musa. 9Pakuwa malajisyo gakuti kasintenda chikulu ni kasimmulaga ni kasinjiwa ni kasinnajila ni malajisyo limo lyakuti munnonyele njenu mpela inkuti pakuli nonyela mwasyene. 10Twakunnonyela njakwe ngaakombila kumpanganyachisya yangalumbana nipele unonyelo ulindimisyo wa malajisyo.11Ntyende yele nchimanyiliga katema yakuti ndawi kwimuka mu ligongo juche pakuwa sambano ukulupuso wetu uli pachiwandi ni uweji kupunda uyaliji kukulupilila. 12Chilo chiwandichile kumala ni muusi uwandichile nipele tuleche ipanganyo ya muchipi kuwala yakumenyanilana ya lilanguka.13Tujende yambone ntu wandu wakutukama muusi tuleche chindimba chachili ni ipanganyo yangalumbana kukila ni chingwagwa ni usakula ni umenyani ni wiu. 14Mwatende wandu ammine ambuje che yesu kilisto mu utame wenu kasinganisya tama syangalumbanasaympagwile nasyo ni kusikuya.

Chapter 14

1Mumpochele jwelejo jwakulepetala mu chikulupi nkakanila nawo nkati nganisyo syao. 2Mundu jumo akwete chikulupi akulya indu yose nambo jwine jwalepelete mu chikulupi akulya maponda pe.3Mundu jwakulya indu yose akasanyasisya jwelejo jwangakulya indu yose ni mundu jwakulya maponda pe akasalamula jwelejo jwakula indu yose pakuwa akunnungu ankundile jwelejo. 4Ana mmwejo nduni jun kulamula jwakutumichila jwa jwine?ajimaga uchenene pa masengo gao pane agwaga lyele lilipachanya ambuje chakombole kunjimika.5Mundu jumo akukombola kuganisya kuti lyuwa limo liliyambone kupunda mowa gane nambo kupunda gane nambo jwine akukombola kuganisya kuti mowa gose yakuti pakuganisya nsyene. 6Mundu jwalijose jwalkuliwana lyuwa lili lyambone akutende yelyo kwakwakusya ambuje ni jwakulya indu yose akutenda yeleyo akunnungu kwa ligongo lya chakulya chiwapole iyoyo.7Pakuwa ngapagwa namose jumo pasikati jetu jwakutama kwa lwamba lyakwe nsyene atamuno ngapagwa jwakwasika kwa liwamba lyakwe nsyene. 8Pakuwa iwaga tukutama tukutama kwa liwamba lya amunje nipele iwaga tukutama pane tukwasika uwe tuli wandu wa ambuje. 9Pakuwa kilisto wajasiche ni kusyuka kwa ligongo lyo melepe aweje ambuje wao wajasiche ni wajumi nombe nawo.10Kwachichi nkunlamula mpungu ji pane ali alakwe kunjalusya mpwenu jo pakuwa uweji tujime paujo pa chitengu cha ulamusi cha akunnungu. 11Pakuwa mpela malembelo ga akunnungu yagakutiu pakusala ambuje akuti isyene kuwa akunnungu jwanjimi ni kila mundu chachijichisya kuwecheta nsyene ndili akunnungu jwanjumi.''12Nipele tukasalamulana twachinsyene nambo tulilolechesye mundu akasammichila njakwe chakukwasya pane kuntenda agwilile mu sambi. 13Une jwanumbikene ni ambuje che yesu ngumanyilila.14Kuti ngapagwa chachiliu chakusakalam paujo pa akunnungu nambo mundu aganisyaga kuti chakulya cjine cho chili chakusakala kwa jwelejo. 15Nambo mwansupusyaga mpwenu kwa ligongo kwa ligongo lya yakulya inkulya nlesile kutenda mu unonyel;eo chakulya chinkulya chikawa ligongo lya kunsosya mpwenu juwawililwe ni kilisto.16Iyoyo kasinjitichisya kuti chindu chinkuchiwona wanyamwe chambone chijaluswe. 17Pakuwa umwenye wa akunnungu nganiuwa kulya ni kugwa nambo kuli kupanganya yambone paujo pa akunnungu ni chitendewele ni sangalala jajikwika ni mbuimu jwa akunnungu.18Pakuwa mundu jwalijose jwakuntumichila kilisto kwanti yeleyo akwanonyelesya akunnungu sooni akukundikwa ni wandu. 19Nipele iwaga yeleyo tulimbile nnope kutendekanya indu ya ikwikanawo chitendewele ni yaikutukamuchisya kuliusyana mitima mu chikulupi.20Kasingajinaga masengo ga akunnungu kwa ligongo lya yakulya isyene yakulya yose yeswejeswe nambo ngawa yambone kulya chakulya chachikuntantendekanya jwine agwile mu sambi. 21Ili yambone kuleka kulya tama ni kung'wa divai pane kuleka ineine yaikukombola kuntendekasya mpwenu agwilile mu sambi.22Chukulupi chinkwete cho chisigalile kukwenu ni akunnungu jwana upile jwelejo jwangakulilamula nsyene pakuwa akukulupilila kuti aila yaitesile ikwanonyelesya akunnungu. 23Nambo mundu jwakwete lipamba ni indu yakulya akunnungu akunlamula pakulya pakuwa chakuchilenda akutenda pangali chikulupi ni chindu chachili chose akuchipanganya pangali chikulupi sambi.

Chapter 15

1Uweji watuli ni chikulupi chakulimbangana tukuwa jilwa kwakamusya waali ni chikulupi chakulepetala ngawa kutyenda indu yakulinonyelesya twachinsyene pe. 2Mundu jwalijose pasikati jetu akusachilwa annonyelesye nmjakwe kwa kwapanganyichisya yambone kuti anlimbisye mu chikulupi.3Pakuwa namos kilisto nganalinonyelesya nsyene nambo mpela malembelo ga akunnungu yagakuti kusala kutukana kose kuwantukene mmwe kumujilile une. 4Pakuwa yose iyalembekwe kalakala mu malembelo ga akunnungu yalembekwe kuti itujiganya uwe kuti kwa upililu ni kutuswa ntima kwatupatile ni malembelo.5Akunnungu wakwapa wandu machili gakupilila ni kutulosika antende nkole nningwa umo nchikuyaga chitabu cha kilisto yesu. 6Kuti kwa ntima umo ni lilowe limo nkombole kwakusya akunnungu atati wa ambuje wetu che yesu kilisto. 7Nipele mpochelane jwine ni jwine mpela kilisto watite pakutupochela kwa ligongo lya ukulu wa akunnungu.8Pakuwa isyene ngunsalila kilisto atendekwe katumetume jwa waumbale kuti alosye usyene wa akunnungu kuti achambuje wetu. 9Soni malembelo gakuti nsengwaje wanyamwe wandu wangawa wayahudi pamo ni wandu wakwe akunnungu.10Ni soni malembelo gakuti nsengwaje wanyamwe wandu wangawa wayahudi pamo ni wandu wakwe akunnungu. 11Malembelo ga akunnungu gakuti sooni mwalopo ambuje wanyamwe wandu wangawa wayahudi ngosyoi syose mwalape.12Ni che Isaya nombe akuti mu uwelesi u che yesu chakopolochele mundu juchiwalongosye wandu wangawa wayahudi nombewo chankulupilile.''13Nipele akunnungu jwali ndande ja chilolelo angumbalisya wanayamwe lukundwa lusyene ni chitendewele nkukulupilila mkwenu namose jwa akunnungu.14Achalongo achinjangu uneji nasyene ngumanyilila kuti wanyamwe mgumbeke umbone ni umabyilisi wose ni sooni nkukombola kujiganya yambone.15Nambo mu chikalata chi nanlembele mwakulumbana nkati indu impepoe kuti nankumbusye sooni indu yo ndosile yeleyo kwa ligongo lya yambone wambole akunnungu. 16Kuti meje katumetume jwa kilisto yesu pasikati insu wangawa wayahudi nagapanganye masengo chili kuti wandu wangawa wayahudi awe mbopesi jajikundikwe ni akunnungu ni mbopesi jajiswejeswe ni mbumu jwa akunnungu.17Kwa yele nkumbikana kwangu ni kilisto yesu ngwete chakulilapa pa masengo gakwatumichila akunnungu. 18Pakuwa ngangulinga kuwechet chindu chine ikawe yele yetasile kilisto kwa litala lyangu kwakwalongwelengwe wandu wangwa yeleyo ipanganyo. 19Kwa machili ga imanyisyo ni yakusimunjelke ni kwa machili ga mbumu jwa akunnungu kwayele mu ulendo wandu kutyochela ku yelusalemu ni mwinguluguklu naalalichile wandu ngani ya kilisto.20Katema kose nningwa wangu uli umo pe kuti nalichel enagni jambone palipose panganilipaniche liina lya kilisto ninaiche katewa pachayna pa nmsingi wauwichikwe ni mundu jwine. 21Mpela malembelo ga akunnungu yagakuti pakusala awa;la wangamasalilwa nkati jweleji chachilola ni awala wanganapikane ngani syakwe chachimanyilila.''22Lyelelyo lili ligongo lilyanekasisye kakajinji kwaki kukwenu. 23Nambo sambano malisitye masengo gangu ilambo yi sooni chitandile kalakala nasachile nnope kwaka kukwenu.24Ngukulupililka kutenda yele sambano ki ngulolela kupitila kwele ni kuonekanaga ni wanyamwe ni kusangalala kanandi pamo wanyamwe ni ngulolela ukamuchisyo wenu mu ulendo wangu. 25Nambo sambano ngaukanaje ku yeslusale,u kukwatumichila wandu wa akunnungu kweleko.26Pakuwa mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto wa makedonia ku akaya yanonyele kusinganya indu yakwakamuchisya wakulaga waali mumpingo wa wandu wa akunnungu wakutama ku yelusalemu. 27Elo yanonyele kutenda yeleyo nambo kusyene akuwajilwa kwakamuchisyw mu yeleyo pakuwa iwaga wandu wangawa wayahudi akamuleme ni wayahudi wangawa yaikwasosa ya pachilambo.28Pachimalisyene masengo go ni kwapa wayahudi ukamulichilwa wo chisepuchile kukwenu ndi mu ulendo wa ku isipania. 29Ngumanyilila kuti patuche kukwenu tuiche ni upile weujinji wa kilisto.30Achalongo achinjangu ngunchondelelea kwa ambuje wetu che yesu kilistio ni kwa unonyelo waukwika ni mbumui jwa akunnungu mungamuchisye une kwa kumbopelele kwannope kwa akunnungu. 31Mumbupelele ngulupeche kutyoka mu makono ga wandu wangakunkapilila kilisto wakutama ku yedea kwangu ku yelusalemu kukundikwe ni wandu wa akunnungu waali kweleko. 32Kwayele akunnungu asakaga chiiche kukwenu kwa sengwa none sisismiswe ntima pamo ni wanyamwe.33Akunnungu wakwikanmacho chitendewele awe pamo ni wanyamwe wose eloo

Chapter 16

1Ngusaka kummanyisya kukwenu ku che foibe mlumbu gwetu jwali katumetume jwa mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto waali ku kenkelea. 2Mumpochele kwa ligongo lya ambuje mpoela yakuti wajilwa wandu wa akunnungu nsyene nombe waakamuchisye wjinji ni une jwakwe.3Mungomachisye che pilista ni che akila achikatumetume achinjangu mu masengo ga kilisto yesu. 4Wanyawo wautyosisye umi wao kwa ligongo lyngu ngwatogolela ngawa uwe jika nambo ni mpingi ja wandu wakunkulupilila akwatogolela. 5Sooni mungamachisye mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto wakusongangana mu nyuumba jao mungamachili mmbusanga jwangu jungunonyela che epaniti cha asia.6Mungomachisye che maliamu jwapangenye masengo kwanope ligongo lya wanyamwe. 7Mungiomachisye che andiloniko ni che yunia wayahudi achingangu wawatawikwe mu nyuumba jakutawikwa nnope ja achindu na nombewo wanongolele une kwa wakilisti. 8Mungomachisye che ampuliato mmbusanga jwangu junga nnonyela nkulumbikana ni ambuje.9Mungomachisye che ulubano katumetume njetu pa masengo ga kilisto ni che sitakisi mmbusanga jwangu jungunnonyela. 10Mungomachisye che apele pakuwa alosisye chikulupiko chakwe kwa kilisto mungomachisye wandu wose 11wakunkulapilila ambuje wakutama mu yumba ji che nalikisi.12Mungomachisye che tilifena ni che tilifosa achakongwe wakupanganya masengo ga ambuje ni che pelisi mmbusanga jwangu jungunnonyela jwalimbichile kupanganya masengo ga ambuje. 13Mungomachisye che lufo mundu juwasagulikwe kwatiumichila ambuje ni achikulugwe jwali nti achakuluwangu nine. 14Mungomachisye che asikililo che fulego ni che elimu ni che patuloboa ni che helina nimachinjetu wose wakunkulupilila kilisto wakutama nawo.15Mungomachisye che filologo ni che yulia ni che neleo ni nlimungwe ni che wandu wose wa akunnungu wakutama nawo. 16Nkumasyane jwine ni jwine kwa unonyelio wa chililisto mipinhgo ja wandu wakunkulupilila kilisto jose jikunkomasya wanyamwe.17Nguchondelelea achalongo achinjangu mwalosye pangasisiska wakwikanawo utinda ni kwatendekanasya wandu. 18Pakuwa wandu wanti yeleyo ngakuntimichila kilisto ambuje wetu nambo akugatumichila matuumbo gao malowe gao gakuolewa ni gagakunyega akwalambusya wandu wambone.19Wandu wose akumanyilila inkuti pakumpilikanchisya mbuja ni kwa ligongoi ngusengwa lwamba lyenu mambo yambone ni mme wangali ilewo mu indu yangaluumbana. 20Akunnungu wakuluikanalo chitendewele ngaakawa kunliwa shetani paasi makongolo genu umbone wa ambuje wwtu che yesu kilisti uwe pamo ni wanyamwe.21Che timotheo akutetume njangu akunkombomasya iyoyo peyo che lukio ni che ysoni ni che sosipateli wali wayahudi achinjangu akunkomasya. 22None che tilitio jungulemba chakalata chi che paulo chi ngunkomasya mu lina lya ambuje.23Che Gayo juwambochele une ni juwapochele mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto wakusongangana kukwakwe akunkomasya che elasto jwaklugosa mbuya sya musi akunkomanya. 24Umbone wa ambuje wetu che yesu kilisto uwe pamo ni wanyamwe wose.25Sanbano akunnungu akuswe welewo akukombola kunlimbisya mu chikulupo malinga ni nganij jambone jinguchila ji yankati che yesu chitandite kalakala. 26Nambo sambano usyene wenukulikwe kwa litala lya malembelo gha wakulondola wa akunnungu ni kwa makanyo ga akunnungu wa mowa gose pangali mbesi umanyiliche kwa ngosyo kuti wandu akombole kwa kulupilila ni kwajitichisya?27Nipele kwa akunnungu jika pe wakwete lunda lose upagwe ukulu kukwakwe kwa litala lya che tyesu kilisto pnagali mbesi.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Che paulo, wawilanjikwa ni che yesu kilisto kuwa kapolo kwa uzache wa akunnungu ni sostene mpwetu. 2Kwa likanisa lya akunnungu lyaili kukolinto, ni wanyawala wawizile kuti awe muche yesu kilisto, wanyao wa wawizile china mundu palina lyakwe awe achezywela. tu uwajandichila zoni wanyawala wakulupilila lina lya ambuje che yesu kilisto mwakutama mwoze, ambuje ni wetu. 3Umbone ni utende kukwetu mwanya kutyochela kwa akunnungu atati wetu na ambuje wetu che yesu kilisto.4Mwoa goze gwatogolela akunnungu wangu kwambaga mwanya pakuti utendele wa akunnungu wawampele che yesu kilisto. 5Antezile mbe wandu wa winjiwa ipanje kwa yozepeyani mkuwecheta kwenu, na hata malango goze. 6Antezile wa ipaje, mpela ulape wenu kwagambaga che yesu kutiannumbilete kuti mwanyamwe ndi umo nao.7Kwa yele ngapogwa yaipungwiche kutyochela yamkwete yapipago chenu mbamu, mpela yankuti kuzaka kulindilila kumukuka kwa ambuje wetu che yesu kilisto. 8Weleo chantenche ndimbangane mwanyamwe mpaka pambezi, kuti mbe wangali kulewa mowa goze mpaka lizikulya che yesu kilisto. 9Ambuje akunnungu wali wakukulupichika wabilazile mwanya kuti ntame kwa kukamalana ni che yesu kilisto mwanagwao wali ambuje wetu.10Zano ngunchondelelela achango achinjangu wanya achimwene ni wanya achimbumba ngunchondelela mu'nlina lya ambuje che yesu kilisto kuti wozepe anjitichizye, nikukapogwa kulekangana kuzapulana mwa nyamwejo. ngunchondelela kutimbe lyenu limo mwanya woze. 11Pakuti wandu wakutama munyumba ja achimwana che kloe, andumichizye ntenga kute kweleko kwana kulekangana ngukukuleka kukwenu mwanya.12Uneji mategangu naga, mmwanya chila mundu akutyoza une wa chepelo ,une wachepaulo, panji une jwa che kefa au uneji jwa che yesu kilisto. 13Uli?che yesu agawaniche?uliche paulo ni wawambikwe panzalaba kwa ligongo lyenu? uli mwabatawe kwa lina lya chepaulo?14Ngwashukuru akunnungu pakuti nganimwa kumbatiza jwa joze pangawaga che kilisto ni chagayo. 15Kwa yele ngapongwa mundu jwakukombola kuzalala kuti wabatizwe kwa lina lyangu. 16(Nombe nabatize wandu wa munyumba mwa che stephano kupunda pele ngangumanyilila kuti nabatize mundu jwine jwali joze).17Pakuti che yesu nganamjizya kwabatizya wandu nambo wandumile nalaliche wandu ngani jambone ni ngana najizya kulalichila ni malowe ga ngani jambone ga chiundu kuti machili ga nsalamba wa che yesu tukazane mulika.18Pakuti ntega wa nsalaba ukoneke uzembe kwa wayao wazochelela. nambo kwa wandu wakwakulupillila akunnungu nzalaba uwele machili ga akunnungu. 19Pakuti ijandikwe chinanje lwa wandu waalini lunda ni chiunajonanje umanyilizi wao wandu wakwete malango.''20Julikwapimundu jwakwete lunda?juli kwapi mundu jwakwete umanyilizi?alikwapi wakwetuma kuwecheta pawandu wakwiganya nchilambo muno? uli, akunnungu nganagamlauzya lunda lya chilambo chi kuwa uziilu? 21Kutandila chilambo chili ni lunda lwake nganammangili la nnungu yanonyele akunnungu muuzilu mwao ni wakulalichika malowe gangani ja akunnungu kuti kwajokola wanyawala wakulikupilila lina lya akunnungu.22Wayahudi akuuzya manyizyo ni matipwi ni wanyamwiakuzoza lunda. 23Nambo tukwalalichila wandu wamanye che yesu kilisto wawasumbiwe, wali uzauzyo kwa wayahudi ni uzilu kwa wayanani.24Nambo kwa wanya wala wawilanjikwe na akunnungu wayahudi ni wayunani tukwalalichila che yesu kilisto mpela machili ni lunda lwa akunnungu. 25Pakuti uzilu wa akunnungu ukwete lunda ngalandanani wandu kulowela kwa akunnungu kwana machili ga kwapunda wandu.26Nnole yantite kuwilanjikwa na akunnungu achimwene ni achimanzyuto wangu ngawa achajinji wenu wakwete lunda chipimo cha undu ngawa ngawa achajinji wenu mwakete machili ni ngawa achajinji wenu machili mu ukulu. 27Nambo akunnungu wazagwile indu ya kulowela ya nchilambo kuti aityezye zoni yaikwete lunda akunnungu wachizagwile cha uzilu munchilambo kuchityezya zoni chachikwete machili.28Akunnungu wachizagwile chechila chachili changali mategakwe chachikuzawanjika nchilambo wazagwa nombe indu yangakuwalanjikwa kuti ya mate kuwa chindu, kwa kuitenda ngawa indu yaili ni yambone. 29Watezile yeleyo kuti nganapogwa waliwoze wa chakomboleche kuliona panjo pao.30Pakuti chechila chachipanganyizye akunnungu zandi nkati mwa che yesu kilisto walityezizye wa lunda kwetuwe kutyochela kwa akunnungu waliji wetu uweji uzwela ni ujokole. 31Mpela yaioneche, mpela yaajandiche akunnungu yaitite, ''wakulilapa, alilapemwa ambuje.''

Chapter 2

1Panaiche kumangwenu na achimbumba lunda, nganinyika ni malowe ga kunkanganchizya ni lunda mpela yanatite kunonalichila izyene yayalizile ya kuwagamba akunnungu. 2Nalitezile mpela ngapogwa yanguimanyilila panaliji pamope ni mwanyamwe pangawaga che yesu kilisto nombeni wawasulubiwe,3Ninaliji ni mwanyamwe muuzilu, nim kwa kutojima, ni munkutetemela nnope. 4Ni ntenga wangu ni kulalichila kwangu nganikuwa kwa kunpulizya ni lunda pangawaga, kwaliji kunzalichizya ni kwa wika pahuwalo wandu woze mbumu jwanzwela ni machili, 5Ni kuti chikulupi chenu chikawa mulunda lwa wandu nambo mmachili ga akkunungu.6Zano tukukunguluchile lunda mwanyamwe wnadu wankulimanyilila nambo lunda lwa chilambo au wakulamula wa agano mwagano nambo akupelenganya. 7Pangawaga tukunguluchila lunda lwa akunnungu yaili izyene waulizizile lunda lwalulizizilenlwa akunnungu waluzagwile chinakawe agano mowagano ga ulape wetu.8Ngapogwa waliwoze wa akulamula wa azi ndawizila walumanyi alu lumdalu, na akwiimanyezyene ndawi zila ngapogwa wakusulubishe ambuje wa ulape. 9Nambo mpela yatitepakwandika kuti indu yanganililola lizo, ningapingwa lipikanilo, indu yaili akunnungu alinganyizye kwa mbaga wandu wakwazaka akunnungu.''10Aii ni indu yaiumukwe akunnungu kukwetu kwa kutuma mbumu jwanzwela, pakutipo mumu jwa nzwela akulolechezya chila chindu ata ya nkati mwa akunnungu. 11Pakuti wani wakumanyi kuganizya kwa mundu pangawaga mundu? naga yele zoni ngapogwa waimanyi indu ya munkati mwa akunnungu pangawaga mbumu jwa akunnungu.12Nambo nganitupochela mbumu jwa nchilambo nambo twapochele mbumu jwa jwawatyochele kwa akunnungu, kuti tukombole kuumanya indu yamazile kutupa akunnungu. 13Tukuikwecheta ai indu kwa malowe ga muntima kwa lunda lwa mbumu.14Mundu jwnakola mbumu jwanzwela ngapochela indu yaili ya mbumu jwa akunnungu. pakuti yele ya chizembe kukwao ngakomboleka kuimanya pakuti lazi imanyiche ni mumbumu jwa akunnungu. 15Mpela wakutana ni mbumu akilamula indu yao nambo akulamuliwa ni wane. 16Wani akukombola kuimanya yakugamizya akunnungu wakukombola kwiganya weleo? nambo tuganizya ni kiulisto.

Chapter 3

1Noneje, achimwene ni che mwali wangu ngani mecheta ni mmwanya mpela wandu nkwete mbumu zyanakunnungu namba mpela wanganimwanya akunnungu, mpela wanache wakutanda kulijiganya ilimu ya che yesu. 2Nangwezizye mawele nambo ngawa nyama pakuti bado nganinkule pakutauna nyama. ni ata zano ngani mbe pakulya nyama.3Pakuti mmnyama ndi wandu wangajogopa akunnungu ni pakuti wiu ni kulinda yozeyo ikuoneka kukwenu uli ngankutama mpela wandu wangankwajogopa akunnungu ni uli ngankwenda mpela wandu wangankojogopa akunnungu? 4Pakuti wamo wenu akuti ngakunya che paulo ni wanakuti ngakuya che polo ngankutana mpela wandu? 5Chepolo ni wani? ni che paulo wakwatumichila wewala wankwakulupilila kwa chila mundu wawapele ambuje mazengo gakupanganya.6Une napandile che polo wajitile mezi, nabo ambuje akunnungu waukuzizye. 7Kwa yele, ngawa wapandile ngawa wajitile mezi kuti wozeo akwete chindu chchili choze, nambo akunnungu ni wakukuzya.8Zano wapandile ni wajitileje mezi wozepe akilanda ni chila mundu cha pochele mbote jao malandano ni mazengo gagapanganyizye. 9Pakuti uweji akutuzala kuti wakupanganya mazengo gaakunnungu, mwanya mbele litime lya akunnungu nyumba ja akunnungu.10Ligongo lya umbone wa akunnungu wambele mpela jwa kutawa jwankulungwa nawazile msingi ni wandu watawile pachanya pakwe. nambo mundu awe walolochezya pakutawa pachanya pa nsingi pawane. 11Pakuti ngapogwa jwine wakukombala kutana nsingi wine kupunda wautawikwe, nombe ni ambuje che yesu kilisto.12Nambo naga wamo kwenu atawe pachanya pakuti atawe ni zaabu, mbia, maganga ga chipanje, itela manyaze au mazamba. 13Mazengo gao chigawe paluwala ngagazizika, kwa lilanguka lya muuzi chigaoneche pakuti chigaone ni cha moto mooto chiulinje uzalale wa mazengo gachili mundu gapanganyizye.14Mpela chachilichoze chapanganyize mundu chcichizigawelewo chapochele mbote chakuzalala. 15Nambo naga mazengo ga mundu chigajonazichikwe kutinika ni moooto, chalye asara nambo wele azyene cajokoche, mpela agulwiche mooto.16Nganinyimanya mwanya kuti ndi nyumba ja akunnungu ni kuti mbumu jwa akunnungu akutaman nkati mwenu. 17Kama mundu akualibu hekala ja ambuje akualibu mundu jule. kwa hili hekalu ja akunnungu ntakatifu, na yeleyo ni ninyi.18Mundu akalilambuzya azyene, mpela wamo wenu mwanya akupela akwete lunda azindawizino, awe mpela''nzembepele ni pachawe ni lunda. 19Pakuwapo iyandikwe kuti lwa chilambo lulilulowelo panjo pa akunnungu pakuti ijandikwe kuti ''akwatanjizya wakwete lunda muukalamche mwao.'' 20Ni zoni ''ambuje azimanyi nganizyo zya wakwete lunda kuti ngalogwa chiindu.''23. Kwa yele mundu nganadilipila wandu! pakuti indu yoze iliyenu. 21Mpela chepaulo au che polo, au chilambo au kutama au chiwa au indu yailiyo au yachiipogweyoze ili yenu. 22Ni mwanya mbele wa kilisto ni kilisto wa akunnungu.

Chapter 4

1Yele ni yajanjile pakutuwalaga uwe kuti watukwatumichila kilisto watukuzwe ntema wa akunnungu wauli uzyene. 2Chachikuzachiwa payii kupanganya mazengo ga akunnungu ni tuwe wakukulupichikwa.3Nambo kukwangune chindu chinandi pakuti akunanumba ni mwanya au kulamula ya wandu. pakuti ngangulilamula une nanzyene. 4Kwa yele nganzaka kulamula chachilichoze kabila ja ndawi kukwana kabula ja kwika ambuje. chaichenago pelanguka indu yailiyoze yailizizile muchipi.5Kwa yele, nganimpecheta malamuzinpayailiyoze kabla zya ndawi kukwana, kabla ja kwika ambuje chaiche nago pakulanguka indu yailizizile pachipi ni kuumukila yaili mmtima, ni pele chapochele kwanga kwao kutyochela kwa akunnungu.6Zano, achimwene ni wanya dada wangu, unenanzye ni chepolo, ngupanganya ai yoze kwambaga mwanya kuti kutyochela kukwetu mkukombola kulijiganya matega uwechete nganinjaula nnope ni yaijandikwe. ayii ni kuti ngapogwa ata jwenu wakulidai kwapungawane. 7Mategakwe ana wani wakujiona ngalandana kati ja mwanya ni achinjenu? ni chichi chankwete changa chipochela kwa lulele?naga mmazile kupochela kuletezana kulidaichila chichi nganintenda yeleyo?8Teyali nkwete yoze yankuizaka! tayali mbele kuliwamini! ntandite kulamula ni kuti yoze yiwete yenu ngawa zawa ja uwe izyene, ngunzachila kuwa yenu kwa utende kuti kuwa yetu yoze uwe wozepe ni mwanya. 9Kwa yele ngupela akunnungu atuwizile uweachika kulozya mpela wambezi paujo pawandu walamu likwambo, ni pamalaika ni pawandu.10Tuwele wakulowela, ni mizembe ligongo lya kwatumichila kilisto, nambo mmwanya ni wankwete lunda mwikilisto tuwele wandu wa kudandaula nambo mwanya nkwete machili akunchimbichizya nambo uwe akutyalzya. 11Ni zambano jitukwete zala ni nyota, ni uzauchi tukwete muputo, ni zoni nganitokola pakutama.12Tukupanganya mazengo kwa kuzana ni makono getu twanchinzyene pakutuchembuluzya, uwe tukwapa upite ndawi pakutuzauzya, tukupililila. 13Pakutukana tukwauchizya au kwajanga kwa kwachimbichizya tukwele ni tu wandu wa akutuwalanjila mpela wa kukamikwa ni chilambo ni izwani miundu yoze.14Ngangwandika ajii induji kuti nanjaluzye mwanya mwe nambo kunjanika mwanya mpela wanache wangu wangunzaka. 15Ata nkwete achiwalimu makumi elfu mu nkulisto, nambo nganinkola atati wajinji, pakuwa mele nantati gwenu muche yesu kilisto kwambaga ngani jambone. 16Kwa yele ngunchondelela mungozye une.17Kwa lyene ligongolyo alolaga nalajizye chitimoteo aiche kukwenu wangazaka wangu ni mwanache jwakuinami nika munkilisto ambuje chankumbuzyeje yangutikwenda munkilisto mpela yanguti pakujiganya chila pangwaula ni chila likanisa. 18Zano mumwanyamwe apali wandu wakulilapa achitendaga indu mpela une nganyika kweleko kumangwenuko.19Nambo ngangawa chinyiche kukwemuko, naga ambuje azakaga. nipachiinamanyilile kuti ngawa malowe gaope wakulilapao, 20nambo chinagaone machili gao. 21Pakuti umwenye wa akunnungu nganiumwa mmalowe ngwamba nambo uli mumachili. Nkuzaka chici? nyiche kumangwenu ni mbichi au kwa unonyelo ni mumbumu zya ulowelo?

Chapter 5

1Tupekene ntega wakuti kweleko kwana chigwagwa mummwanyamwe nambo ngawa woze, ni chigwagwa chakwete nganichioneche muzikati ja wandu wa nchilambo tupikeni wamo wenu akugana ni mamawao wawalombile baba wao. 2Mwanyamwe nkulilapa! ikajili yambone naga nkalionele chanaza ? wele wapanganyizye yele ikazalele nkatopwele akawa pamope ni mwanya.3Uneji nganimbogwa kweleko ni nganima pamope ni mwanya nambo ndi pamope ni mwanya kwa mbumu jwa akunnungu mazile pa kulamula kwa wele waipanganyizye yeleyo mpela ila noneji naliji papopo. 4Pankunzimana pampepe mulina lya ambuje wetu che yesu ni mbumu zyangu jili papopo mpela kwa machili ga ambuje wetu che yesu, mazile pakwalamula wele anambenduo. 5Mazile kwape wele anamunduo shetani kuti chiyilu chao chijanaziche, kuti ntima wao ukombole che kujoikola mundawi zya ambuje.6Kulilapa kwenu ngawa kwa mbone ana nganinyimanya kuti nyilika jinandi jikonanga wa kupanga nichizya mikate? 7Ndikolozye mwanchinzyene njilika ja kalakala kuti m'be utandi wambone, kuti m'be mkate wangataga njilika. pakuwa kilisto, mwanangondolo wetu wa pasaka amazile kuzichitikwa ni ipula. 8Kwa yele, tuzangalale zadaka ngawa kwa kukwana njilika ja kala kuipa kwazakala ni ulema kanyuma kakwe tuzangalale ni nkate wangaili uzangalale wa kulituluzya pazi kuzyene.9Najandiche munchikalata mwangu kuti mmwanya nkaliwanganya ni wandu wa chigwagwa. 10Mategakwe ngawa wachigwagwa wa nchilambo munoga au wakunyela ni wakuzumula, au wakupopela inyago ikuzachiwa kuliwambazya nao au ikamajikle kutyoka nchilambo.11Nambo zano ngwajandichila ngaliwanganya ni wali woze wakuwilanjikwa achimwene pane chemwalimunye nkilisto, nambo akutama munchigwagwa pane jwa kunyela pane jwakuzumula, pana wakupopelela inyago, pane wakutukana pane wakukollelwa nkologo. wala nganinalya nao ugali mundu jwanti yeleyo. 12Kwa yele chimenao chinauli kwa lamula wandu walipaza ni likanisa? pane pakwe mwanya ngwankwamba la wali mwikanisape? 13Nambo akunnungu akwalamula wali paza mwatopole mundu jwangawa jwambone nchikuwa mwenu.

Chapter 6

1Wamo wenu pakutanda na ajao, uli akwaula kunganya ja wandu wangammanyilila nnungu kwa chichi ngwakwaula paujo pa Akannungu. 2Kwani nganinyimanya kuti wakwakupilila akunnungu chachichilamula chilambo, ngankkuikombola kulamula indu yachizilu? 3Nganinyimanya kuti tuchichalamula achimalaika?anagelego ngawa gamakulugwa kupunda gele gapachilambo?4Nagatukukombola kulamula induyi ulitukuutuchila kukulalamika kwa wandu wangamwanya akunnungun? wandu watindene paulongo? 6Nambo mpela yaili zano wakunkulupilila nnungu wamo akwaula kunganya kwa wandu 5wangakwanganya akunnungu kwilanyao wanganya akunnungu.7Yizyene ikuti mwanyamwe nkutama kwa utinda muzikati mwa wakilisto wakwinjizya kwa mwanya chichinnekazye chichi kuchizwenga ni mazyauzyo?chichi nkwitichizya yakunnambuzya? 8Nambo ntezile ulemwa kwalambuzya wane ni mwalambizyeo achimwene zone mbumba yenu!9Nganinyimanya kuti wakwakana che yesu ngajinjila muumwenye wa akunnungu? ngani mbujitichizya unami wachigwagwa wakupopela inyago wachikullulu, wakugonana achalumepe ni wakugonana achakongwepe. 10Wawiyi, wakunyela, wakukolelwa nkologo, wakuzumula, wakutukan, ngapogwa muzikati mwao wachachijinjila muumwenye wa akunnungu. 11Nombenao waliji muzika mwenu nambo wozepe ulemwa wenu akunnungu anzumwile nzigele wangali ulemwa zone akunnungu amazile kunkunda zoni ambizile pa mbali ni wakwete ulemwa zone antezile wakupikanika pa uyo pa akunnungu mulinalya ambuje che yesu kilisto ni kwa mbumu jjwanzwela jwa akunnungu.12''Indu yozepe naitezile yambone kukwangu'' nambo ngawachola chindu kuti chana faida. ''indu yoze yambone kukwangu,'' nambo ngapogwa chachichinamule muzikati mwayeleyo. 13Kukombocheleka kuti'' yakulya ili ligongo lya kutumbo ni lutumbo ligongo lya yakulya''nambo akunnungu akunnungu chaijonanje yozepe chiilu ngana chinganya ligongo lya chikululu nambo chili ligongo lya akunnungu nombe ambuje akuchiliza chiilu.14Akunnungu wazyuzizye ambuje noweji chatuzyuzye kwa machili gao. 15Au nganinyimanya kuti yiili yenu iwanganyikene ni chiilu cha yesu? nkukomboleka chiilu chenu chachikululu? ngokomboleka.!16Au nganinyimanya kuti wakuwanganyikana ni wachilikululu awele chiilu chimo ni weleo? nti yanjandikwe kuti. wawili chawe chiyilu chimo.'' 17Nambo wakuwanganyikana na ambuje akuwa ni mbumu jimo pampepe ni ambuje che yesu.18Nchiutuje chigwagwa! ''chila ulemwa wakuupanganya mundu uli ngawa nchiyiilu ulipaza pa chiilu nambo nambo chigwagwa, mundu akuchipanganya kwa kuchipakunya chiyilu azyene.19Au nganinyimanya kuti iyiilu yenu kuti nyuumba ja mbumu jwa nzwela? wakutazama nnyiilu mwenu mbumu jwawampele achityochelaga kwa akunnungu? au nganinyimanya kuti mwampochele jwe mbumu jwanzwela nga kwa machili genu mwachinzye.? 20Au nganinyimanya kuti ambuje wanzumile kwa mnyazi jao ja chipanje chijinji kwanye mwalape akunnungu kwa iyiilu yenu.

Chapter 7

1Kwambaga indu ya munyandichile; ndawizile ikuzalala jwannume nganagona ni wankwao yaani akalombela. 2Nambo pakuti nganyikombola lazima chinkajiwe paza bazi chiizalale chila alombele awe ni wankwao, zoni wamazyeto au wankwao.3Walume akuzachiwa awe wakugona nkati ni kwapa ulombela, ilaila ni wamanzyeto akajima ulombela walume wao. 4Ngawa wakongwe kuti akwete malamuzi kuja nchijilu mwao, ni walume ni ilaila walume nombe nao wangali malamwizi kujaga nchiilu mwao nambo wankwao ni wakwete malamuzi.5Mkajimama ndi negonile chindanda chimo, nambo kutiweze mpikangane kuti leo kugamba gona, kwakutenda yele chiwe yambone pakuti chimpate ndawi zya kupopela mkumala kupopela kuwandikana zoni kuti shetani akapata ndiwizya kunnambuzya. 6Nambo ngusema nayo mambo angekuwepo kama une nilivyo ni kama amri. 7Nambo nguwecheta yele une nanzyene nga ngunnamula ni ngawa kuti awechete che yesu.8Kwa wanganombelwa au wawililwe na achalume wao nguzaa la kuti ikuzalete mpela akagambile kutama ngombolela zoni mpela une jwanganinombela. 9Nambo naga ngaikombole kuliziuchizya, agamba kulomba bebwa pakuti yambone wanyao kulombekwa ngawa zaw kutenda chikululu.10Zano wanyawala walombelewela ngwapa malamuzi, ngawa une nambo ambuje wakongwe nganalekana ni wankwao. 11Nambo naga achilityozyega azyene kwa wakwao walume wao kwa kulekana baazi wole wakongwe agambe kutama nganalomba walume wana naga alepelaga baazi auje kwa walume wao. ni walume nganiwapa chikalakata cha kulekana ulombela wakongwe wao.''12Nambo wazigele, ngutine ngawa ambuje kuti naga kwana achalongo waliwoze alombele wakongwe wangakwakulu pilila che yesu na akutamanao kwa ntendele, baazi ngani waleka. 13Naga wakongwe alombekwe ni waalume wangaka kulupilila che yesu naga akutama nao kwa ntendele baazi ni waleka. 14Naga walume ngakwakulupilila che yesu weleo akuzjela ligongo la wakongwe wakwakulupilila che yesu nombe wakongwe wangakwkulupilila che yesu nombe nao akuwejela ligongo lya walume wao, ikawa yele wanache wenu akaliji ngawa wambone munchikulupi,nambo yaili izyene wanacheo azwejele.15Nambo naga wankwenu nganiwakulupilila che yesu agambe kulityozya muulumbela kwangapikana mwaleche ajaule mategakwe, achimwene au chemwakli ngakutawi kwa mmalangano getu ni che yesu akununngu atuwikiza kuti tutame nchilambo kwa utendle. 16Chinyimanye uli mwe wakongwe kuti ngwona chimwajokolole walume wenu? zoni nyimanyi uli mwe walume kakuti chimwajokole wakongwe wenu?17Chila mundu atame mpela ambuje yatite pakutiji lanya umla mundu mpela akunnungu yatite kwakilanga wanyao ni wongolozi wangu kwa makanisa gose. 18Apaliwawaliji waumbale chile pawalanjikwaga kwa kulupilila? nganalila kuunya chimanyizyo cha kuumbala kwao. apali waliwoze wawawilanjikwe mukwakululupilila che yesu alinganaumbale? ninaga apali bazi nganaumbala. 19Naga kwa kumba ni nguti awe waumbale au wangaumbala ngali kandu au ngapagwa mate chchikuzachiwa kwatindiwalilani kugakamula malamuzi ga akunnungu.20Chila mundu azigale uwilanjikwe na akunnungu muntima mwao pawawilanjikwe kwakulupilila akunnungu. 21Mwaliji kapolo akunnungu pawambilanga? ngali mate nambo naga chinyikombola ngamba kapolo ntende yeleyo. 22Naga jumo juwilanjikwe na ambuje mpela kapolo ni jwangawa kapolo mwa ambuje mpela yila jwanganawa kapolo pawawilanjikwe kukwalupilila jusele juwele kapolo jwa kilisto. 23Ambuje amazile kunzuma kwa chipanje chukulungwa ni pele nganimba kapolo jwa wandu zoni. 24Achimwene ni chemsali wangu muutame wauli woze chila mundu pawatuwilazile kwakulupilila che yesu tuzigale mpela yatime kutuwilanga.25Zano, wanyawala woze wanganalombele mlili, une jwa ngali malamuzi kutyochela kwa ambuje nambo ngumpa nganizyo zyangu mpela yandite, kwa chanaza cha ambuje cha changali unami waulioze. 26Kwa yele ngunganizya yele mategakwe mazauzyo, chiiza late naga walume chazigale mpela yatite.27Ntawikwe kwa wakongwe ni malumbilo ga ulombela? ngani nzaka kulechezwa kuwa ngawa kapolo kutyochela kwa weleo mbele wangatawikwa kwa wakongwe au ngani nnombwe nganinzoza wakongwe. 28Nambo naga nnombelaga ulemba ninaga wangwe nganalombekwe na alombekwa ngatenda ulemwa nambo wandu walombele akutana ndano ngani inzima yeleyo.29Nambo nguwecheta ayii, achimwene wanya achimbumba wangu, ndawi zilizinandi kutandilika zano ni kujambuko woze wakutama na achimanzyeto atame mpela wangalombela. 30Wozepe wali ngolongondi alitende zawa akuzangala kuzengwa, mpela nganawa ngolongondi ni woze wakuzuma chindu chachilin choze alitenda mpela ngapongwa chakwete. 31Ni wozepe wakuhangaika ni indu ya nchilambo awe mpela ngakuhangaika ni wandu wanchilambo pakuti po kukalamika kwa indu ya nchilambo ngapakawa mbezi jakwe.32Nguzaka mbe wandu wanganintawikwa ni mazyauzya ga nchilambo, jwanume jwa nganalombele akulanga chila indu yaikugaza ambuje yaichizengwazye akunnungu. 33Nambo walume walombele akuikuchizya indu ya nchilambo, kuti wazengwazye wakongwe. 34Ali ipande ipande wakongwe waliuli (wangalombwaau mwali jwa ngamanya walume wele alinkuikuya indu yaani muntima wambo wambumba walombwilwe wele akuikuya yanchilambo kuzoza kwazengwa wanka.35Nguza la yozei kuti nankamuchizye mmwanya, ni ngangute ga ngoji mwanya nguwecheta pakuti izyene, nambo nguzaka ntendekanye yaikuzachiwa kuti nkombole kwa tumichila ambuje ni ntima umo.36Nambo naga mundu akuganizya ngaikombola kwapanga anyichizya ya uchimbimbi mwali jwa kwe, pakuti chikulu chaochili chekulungwa, baazi agambe kunnomba jwele mwalijongawa ulemwa. 37Nambo naga ngawalomba, ni ngapongwa wakukanganichizya, naga akutombola kuliziwika chikululu chao chatende yambone naga chiwalombe. 38Nipele jwele jwakwalomba mwalijo jwao chapanganya yambone ni waliozwe wakuzagula kuti une nganguza ka kulombela akupanganya yambone nnope.39Wambumba atawikwe ni wankwao naga nganawe nambo naga wankwao awaga, chawe wangatawikwa na akukomboleka kulombwa ni walume waliwoze wa kwazaka, nambo awe wakwakulupilila che yesu walumeo. 40Nganime mummalamuzi gangu, chawe wakuzengwa nnope naaga atame mpela yatite ni nguganizye kuti noneji jwana mbumu jwanzweka jwa ambuje akunnungu.

Chapter 8

1Zambano kujanga mungani ja yakulya yetaje mbopezi kuipopelela inyago tuimanyi uwe wozepe tukwete umanyilizi waukututendekazya tulilape nambo unonyelo ni waukwawika wandu pampepe. 2Naga mundu jwalijoze akuganizya kuti achimanyi chindu jwele mundujo bado ngapogwa chachimanyi yaikuzachiwa kuchimanya. 3Nambo naga wamo wena chiwazache akunnungu jwele mundiyo chamanyiche na akunnungu.4Ni pele kwambaga ngani ja yakulya yaitajikwe mbopezi ja kuipopela inyago tuimanyi kuti inyago chindu munchilambo izyene yakwe ikuti ngapo akunnungu wane pangawaga wampepe. 5Nambo wana wakuliwilanga milungu kamboleka kwinani au pachilambo mpela yaitite milungu na achambuje achajinji. 6Nambo kukwetu uwe tukwetu akynnungu wamo wali atati wetu, ujindu umile kukwao nombe uweji tukutama kukwao na ambuje wamo che yesu kilisto waali kwao yozepe yaapali nombe kukwao uweji tupali.7Ni yeleyo au umanyilizi nganiupangwa nkati mwa chila mundu pakuti wane wakamulene kupopele iyago kalakala ni pakutukuza lapa akulya yakulyai mpela indu yawazinjile kwa kupopela inyago mmtima mwao ugumbele unami pakuti wangali machili ga akwamanyilila akunnungu.8Nambo yakulya ngaikwatenda wandu awe waakunnungu uwe ngawa wandu waulemwa nnope mpela naga ngatulya zoni ngatuwa wandu nnope naga tulpe. 9Nambo m'be waumanyilizi kunnechezya kwenu kukawa kwatendekezya wame kwapoteka mmtima mwao pakuti wangali machili gakwamanya akunnungu nchikulupi. 10Uli n'ganizyekaje mundu ambweni mwejo nkulya yakulya ni wozepe ammanyi kuti wana lunda lya lilowe lya akunnungu nkulya unyumba ja wandu wakupopela inyago, muntima mwa jwele mundujo ngaitenda kuti ngawa ulemwa noneji ndyeje?11Kwayele pakuti umanyilizi wenu wauli uzyene kwambaga ndanda ja inyago, achimwene au mbumbajenu komboleka ngali yaimanyi kujaga mucheyesu wawawile ligongo lyao, wakuwakuwa. 12Kwa yele pankutenda ulemwa kwatendala achimwene wenu ni mbumbazyenu ni kwapoteka mmitima mwao ndi nnyimanyi kuti achalongo wangu wa nganakombomale munchikulupi. 13Naga ni yele naga yakomboleka kunkazilikazya mundu yaani achimwene au mbumba jangu ngandya nyama zoni kuti ngakazilikazya wanya achimwene ni wanya achimbumba wangu ni kwaleka che yesu.

Chapter 9

1Ana uneji ndawikwe? uneji ngawa kapolo jwa akunnungu?ana uneji mmwanyamwe mwamanyi che yesu ntande wakwe ngawa uneji.? 2Naga une ngawa kapolo jwa akunnungu kwa wandu wane?panandipe mele kapolo jwa akunnungu kukwenu mmwanya pakuti mwanya ni m'mbumanyi nnope wangune mu che yesu.3Aku ni kuliwalanga kwangu kwa wandu wakungunyakuya uneji. 4Uli uweji atukunizye kulya ni kung'wa? 5Atukanyizye kulombela wakongwe wakwakulupilila che yesu mpela yakutenda achikapolo wane, ni ulongo wa ambuje ni che kefa? 6Au unejikape na ajangu chebarnaba watukuzachiwa kupanganya mazengo ga ambuje?7Ana wamiakukomboleka kupanganya mazengo mpela wakumenyana kungondo ni mazulupi gao azyene? ana wani akukomboleka kupanda nzabibu na akalya izogozi yakwe? au acheni wakukomboleka kuchinga ng'ombe akang'wa mawele gakwe? 8Uli ngawechete ayii kwa malamuzi gangu nanzyene? ga chiundu? nambo uli malamuzi ga akunnungu ngazakala ayii?9Pakuti ijandikwe mumbalamuzi ga chemusa kuti nganin'jitawa ng'ombe pakang'wa katema pajilikulya manga izyene kuti pele nnungu akuzizaka nnope ng'ombe? 10Nambo ngakuwecheta yele kutuzalila uwe? ijandikwe kuti kwambaga uwe pakuti woze imanga ikuzachiwa alima kwa kukulupilila nombe wakugowola agowola agawole ni chikulupicha kwa ntima umo mmkugowola. 11Naga twapandile indu mmtima mwetu woze, uli! ngawa lilowe lyekulungwa kwetume naga tugungule indu ya nchiyilu kutyochela kwetuwe?12Naga wane wapochele indu kutyochele kukwenu uli!uwe ngawa nnope? hatanyele nganitukanganichusya kupochelela indu nambo twapililile indu yoze nganituoneka kuti tukuziwila ngani jambone ja kilisto. 13Ngani nyimanya kuti wakupanganya mazengo apochele mumomo?nganinnyimanya ya kuti woze wakupanganya mazengo mumyumba ja akunnungu akupochela zadaka pananndi muzyezilla zya kutola wandu kwapa kwapa akunnungu? 14Kwa ilaila ambuje walajizye kuti wozepe wakulichila ngani ja iwele apochele kuyla mazegogo mowa goze kutyochela mungani jambone ja che yesu.15Nambo uneji nganinganganichizye kumba indu yoze ni ngangwandika ayii kuti chindu chachilichoze chinganyichikwe kukwangune izalale uneji mwe ngawazawa mundu jwajuli joze akuleche akukulilapa kwangu. 16Nanga kuti ngujilalichila ngani jambone jwangali mate gakulapa pakuti iwele malajizyo gakuti ndende yeleyo ulaje chiuzimane naga nganajilalichila ngani jambone.17Mate gakwe naga naipanganyaga ayii kwa kuzaka kwangu nanzyene chimbale swaabu nambo naga ngawa kwa kuzaka une, chiwe chiwela ngwete mazengo ngambele kupanganya mazengo ga akunnungu. 18Baazi swaabu zyangu ni chichi?pakuwa pangulalichila ngwapa ngani jambone pangali mbote ni ngawa kwa kutumia kupata indu yoze yangwete munkulalichila ngani jambone.19Hata mpela ngani ndawikwa kwa mwanya wozepe nalitezile ndawikwe ligongo la mwanya kuti ngombole kwapata wandu achajinji nnope. 20Panaliji kwa wayahudi naliji mpela wayahudi kuti napata wayahudi ni wanyawale waali pazi pa malamuzi naliji mpela wamo wao wali pa malamuzi kuti napata wanyao walipazi pa malamuzi. natezile yeleyo namuno une nanzyene nganimapazi pa malamuzi.21Ni wanya wala paza pa malamuzi naliji mpela jumo jwa wanyao tuliwoze paza pamalamuzi namuno une nanzyene nganima paaza pa maamuzi ga akunnungu, nambo naliji paazi pa malamuzi ga kilisto natezile yeleyo kuti napate waali paaza pa malamuzi. 22Ni wanyawala wakutzyezya chanaza noneji natezizye chanaza kuti napate wakutyezya chanaza nalandenenao wandu kuti napate wakutyezya chanaza nalandenenao wandu woze mpela tuli kwa yaili yoze kuti ngombole kwajokola muzikati mwao. 23Noneji ngupanganay indu yozepe ligongo lya ngani jambone kuti noneji menao kuti mbate kuzichila kwakukutyoka kwa ambuje akunnungu.24Ngani nganinyimanya kuti woze wakuutuka kwakupundana wozepe akuutuka nambo wakupata mbote wamope kwa yele nkazane kuutuka kuti mpate mbote. 25Wandu wakutuka akulikanya muzyone naga pakuwa nkulijiganya, wanyao akutenda yule kuti apochele mbote jaji konazika, nambo uweji tukuutuka kuti tupate mbote jangajonazika. 26Kwa yele una nganguutuka iyoyopeyo pangali ndanda au ngumenyana mangumu mpela nguputa mbungo. 27Nambo nguchipoteka chiyilu changu ni kuchitendazana ndawikwe kuijela kuti pachimale kwalapilila ngani jambone wane, une nanzyene ngawa wakukanikwa na akunnungu.

Chapter 10

1Nguzaka mwanya n'nyimanyilile wanya achimwene ni mbumba zyangu yakuti achatati wetu waliji pazika liunde zoni woze wapitile mumbalali. 2Wozepe wabatizwe kuti awe wachemusa mwiundeni mubahari. 3Ni wozepe walile chakulya chilachila cha mbumu jwanzwela. 4Woze wagwele mezi gakugwa galagala ga mategakwe wangwele kutyochela mulwala lwa mbumu lwakwakuyaga ni nilwe lwalalo lwaliji che yesu.5Nambo akunnungu ngawanonyola nnope acahjinji wao ni malilo gao gagaliji kukutu nnutando. 6Yele indu yozeyo yaliji tulandanye kwetu uwe kuti uwe tukawa wandu wakulaijila la yangalumbana mpe yawatezile wanyao.7Nkawa wandu wa kuipopela inyago, mpela wanewao ya tezile, ayii ni mpela yaijandikwe wandu watemi pazi walyaga ni kung'wa ni wajimi kutyala kwa kulajila chingwagwa. 8Tukatenda chingwagwa mpela achajinji wao yawatezile wawile lyuwa limo wandu ishilini na tatu elfu ligogo lya yeleyo.9Ni nganitwalinga kilisto mpela achajinji wao yawa tezile ni wajonaziche ni majoka. 10Mmwanya nkanyinyizika, mpela wanyawala yawatite pakunyinyizika mbezi jakwe konazika na achimalaika wa chiwa.11Yele induyo yapanganyikwe kukwetu uweji kuti ujiganye yajandikwe kuti itujamuche uwe watukutama aga mowa gambeziga. 12Kwa yele chila mundu jwakuliona ajini alilolochezye kuti akagwila paazi. 13Ngapogwa kulinjikwa mpatile mwanya kwa ngawa kwa mowa kwa wandu nambo akunnungu wakukulupichika ngagoze ndinjikwe kwa kukombola mmwanya wa kukopochela kuti nkombole kupililila.14Kwa yele wangannonyela wandu chonde nkuutuche kuipopelela inyago. 15Nguwecheta ni mmwanya mpela wandu wankwete malanga kuti nyimanyilile yangu wechetayi. 16Chikombe cha uchimbichimbi ngawa cha wandu woze cha nyazi ja kilisto?nombe nkate wa tugawa ula ngawa tulipampepe ni chiilu cha kilsto? 17Pakuti nkate ni umope ni uwe watutupile tuwele chiyilu chimpepe uwe woze twapochele nkate umo kwa wozepe.18Mwalole wozepe wandu wa ku israeli, uli! wanya wala woze wakulya mbopezi zya pachiliza wanyao ngawa ali pampe pachilizapo? 19Ana ngutuli uneji?yakuti ana inyago ni chichi? au yakuti yakulya chachizinjikwe kwa kujazala milungu jine ni chindu chi?20Nambo nguwecheta kujaga muindu ila yakutolela zadaka kwa wandu wakwakana che yesu wailambo yoze ni kuti akutotel yele induyo kugapa mashetani (majini)ngawa akunnungu une nganguzaka mmwanya kuwa pampepe ni majini. 21Ngonkomboleka kungwela chikombe cha ambuje ni chikombe cha majini ngankomboleka kuwa pampepe pa meza ja ambuje ni pameza pa majini. 22Au tukuzana kwatenda ambuje akole wiu?tukwete machili gakwapunda ambuje?23''Indu yozepe kwetu uweji ngawa budu nambo ngawa yoze iwele yambone.'' indu yoze ngaikukanywa nambo ngawa yoze yaikwajiganya wandu. 24Ngapongwa hata mundu jumo akaizozile yakuzalalape nambo pangauzyauzya ligongo lya kuliziwila muntima.25Mkukomboleka kulya chila chindu chakuzumizya kunzo ngani pangauzyauzya ligongo lya kuliziwila muntima. 26Mate gakwe chilambo ni yoze yaili nchilambo ni yao ambuje ni yoze yaigumbele. 27Ni mundu wangakwakulupila che yesu ambilangaga kukwao kulya ni mwanya nchizakaga kwaula ndiye chachilichoze chakumpa pangauzyauzya yakuuzya mmtima mwenu.28Nambo mundu naga anzalilaga achi chakulyachi chityochele kuzadaka ja wandu wakukana che yesu nganindya yeleyo izyene kwa wele wanzalileo ni kwa kuliganizya mmtima mwenu. 29Unaji ngaguganichizya muntima mwangu nambo mmtima mwawewala wane mategakwe chichi kulechelazwa kwangu ulamuliwe ni muntima mwa mundu jwine? 30Naga uneji ngulya yakulya kwa kwashukuru ambuje akunnungu zoni uli kunndukana kwa chindu cha uneji mbochele kwa kushukuru akunnungu?31Kwa yele chachilichoze chankulya au kung'wa au chachilichoze chankupanganya nchipanganye kwa ulape ni ujogoye wa akunnungu. 32Nganimwalewekazya wayahudi au wayunami au likanisa wa akunnungu. 33Nnyilinje mpela une yanguti kuilinga kwanonyelazya wandu woze kwa indu yoze nganguzoza kupata kwangu nanzyene, nambo kupata kwa achajinji nambo une ngupanganya ayii kuti ajokoche.

Chapter 11

1Munguye une, mpela une jwangwakuya ambuje wetu kilisto. 2Zano ngunnapa ligongo lya yeila yankungumbuchila muindu yoze ngunnapa pakuti nanyikamwile yeila yannyipochele kukwangu mpela yandite pakwikanago kukwenu. 3Zano nguzaka nyimanye yakuti kilisto ni ntwe wachiwa jwannume, nombe walume awele ntwe wa wakongwe ni yakuti akunnungu awele ntwe wa kilisto. 4Chila walume weleo akupopela na akulundola ali aliuunichile ntwe akuutezya zoni ntwe wao.5Nambo chila walongwe wakupopela ni kulondola au ntwe wao nganaliunichila akutuzya zoni ntwe wao akuwa mpela ntwe wao amyozile lupela. 6Naga awele wakongwe nganaumichila ntwe wao baziga amyole umbozyao zyejipi chiiwe ya zoni wakongwe kumyola umbo zyao au lupala baazi aunichile ntwe wao.7Mate gakwe chichi walume akaumichila ntwe wao, pakuti walume walandanye ni uchimbichimbiwa akunnungu nambo wakongwe ni uchimbichimbi wa walume. 8Pakuwapo walume kupagwa kwao nganatyochela kwa wakongwe nambo wakongwe kupanga kwao kwatyochele kwa walume.9Ni walume nganapogwa kwambaga kuwakongwe. nambo wakongwe wapali kwamba ga mwawalume. 10Aga ni matega jwankongwa ni chimanyizye cha machili ga ntwe wao, mate ga malaika.11Namuno yele, mwa ambuje che yesu wakongwe nganawa jikape pangali walume ilalila nombe walume au walume pangali wakongwe. 12Ligongo mpela ila wakongwe watyozile mwa walume ilaila ni walume watyozila kwa wakongwe ni indu yoze yatchechele kwa akunnungu.13Nnamule mwanchinzyene uli! izyene wakongwe wapopelele akunnungu ntwe wao uli wanganichila? 14Uli ni ndanda jakwe ngaikwajiganya kuti walume akolaga ni umbo zyazilea akilitezya zoni azyene? 15Uli ndanda ngaji kwajiganya kuti wakongwe awaga ni umbo zyeleu akulichimbichizya azyene? ligongo wapele umbozila zyazileu mpela chiwalo chao. 16Nambo naga mundu jwajulijoze akuzaka makani kwa yeleyo uwe wangali yakuti, wala makanisa ga akunnungu.17Nambo malajizya gangu naga ga ngumpa, pakuwa pankuzimana kukupopela panjo pa akunnungu yankuipanganya indu yangalumbana yankupata kwa akunnungu. 18Pakuti pala mbilikena kuti pankuzimana mwikaniza, kwana kuzapulana muzikati jemu, nambo mpela nguijitichizya. 19Naga ni yele pankuzimana kukangana chikupogwa muzikati mwenu. kuti wakwakulupilila akunnungu amanyiche kukwenu pangazizika.20Pakuti pankuzimana, pankulyapo ngawa chakulya cha ambuje akunnungu. 21Pakutipo pankulya chila mundu akulya yakulya yao azyene pane wane nganalye, awa jakwete zala nawa wa akolelwe nkologo. 22Uli ngapongwaa majumba gakulila yakulya ni kung'wala jele mikologojo?uli kujembuluzya nyumba ya akunnungu nimkwa chembuluzya wandu wanganakola yakuly? nanzalilke chichi mmwanya?au nanalape?nganananpanyi.23Mate gakwe napochela kutyochla kwa ambuje che chila chana mpela mwanya chakuti ambuje che yesu chele chilo chila pawambile munzalaba, wajigele nkate. 24Zoni pawashukuru wautemenye ni watite achi chiyiilu changu chachiwele chikulupi chenu cha kujokoka, ntendelje nnyi pachimunguchileje une.25Ni lyiyi zoni wajigele chikombe kulya watite achichikombechi malangano gachiza mbano mu mmnyazi jangu ntendeje kakajinji paching'weje pachimu ngumbuchileje une. 26Ndawi zyozye machin'dyeje au nkate ni kungwela achi chikombe chinchilalichileje chiwa cha ambuje mowa goze mpaka pacchaiche zooni.27Kwayele, chila mundu jwa chalye nkate zooni kuchingwela chikombe cha ambuje kwa ngulambuzya chawe welewo ni magambo chiyilu mwa ni munyazi ja ambuje. 28Mundu aliuzyene azyene kaje, pachachiuze pele ajigale nkate alye ni kuchingwela chikombe. 29Mate gakwe chils wachalye ni kungwa kwa ngalilaganizya chiyilu, wele akilya ni kungwa malamuzazyene. 30Lyele ni ligongo wandu achajinji muzikati mwemuali wakulwala zoni iyilu yao ngaikononyele zone wane wenu muzikati mwenu ajaziche.31Nambo naga tuliganizye twanchizye twanchinzyene pa ngatulye ni nganitungwe ngatupa malamuzi. 32Nambo pakutulamula ambuje akutujamuka kuti nganitupata malamuzi ga ambuje ni gachilambo.33Nipele achimwene na achimbumba wangu pachinzimaneje kulya nd'inaje. 34Mundu naga jakwete zala alyekaje kumangwao kuti pankuzimana pampe gakawa malamuzi ni kwa mbaga yeila yamunyandichile, chinanzalichizye pachinyiche.

Chapter 12

1K wambaga machili ga muntima (mazingaombwe) achimwene nombe achimbumba wangu nganguzaka ntende ngaimanya. 2Nnyimanyi kuti pamwaliji wangamanya che yesu mwaliji nnkukuya inyao yangawecheta, kwa yaili yoze mwaikuyaga yele inyagoyo. 3Kwa yele nguzaka nyimanye kuti ngapogwa waliwoze wakuwecheta yangamanyika kwangalimanyilika kwa mbumu jwa akunnungu achitiga kuti,''che yesu walwezile ni ngapogwa waliwoze wachajile,'' che yesu awele ambuje panga waga mumbu jwa nzwela.4Baazi kwana machili ga muntima gana mnanamna nambo mbumu ni julajula. 5Nikwana kupizyangana mazengo nambo ambuje ni walawala. 6Zooni kwana mazengo ga namna jejinji, nambo akunnungu ni walawala wakugapanganya mazengo goze mwa wandu woze.7Baazi chila mundu akipochela zagamizi zya mbumu kwa upoche wa wozepe. 8Mate gakwe mundu jumo akupochela kutyochela kwa mbumu jwanzwela lilowe lya lunda ni wane umanyilizi kutyochala kwa mbumu jwanzwela julajula.9Ni jwine kwapa chikulu kwa mbumu julajula, ni wane machili ga muntima mazingaombwe ga kulamnya wandu kwa mbumu jumo. 10Ni jwine mazengo ga machili ni jwine kulondola ni jwina ukombolewa kupanganya yakuzimonjeka mu mbumu jwine uwecheta ni jwine kugopolanye malowe gamanyiche kwa wandu. 11Nambo mbumu ni julajula jwakupanganya mazengo goze kwapachila machili gamuntima yatite kwilajila azyene kuti ngaliji jwamatipwi, kwigamya wandu kwalamya wangu lola.12Mpela yaitite chiilu chimpempe nombe nacho chikwete iwalo yejinji makono, makongolo, mezo, mapikanilo, nambo yozepe chiyiilu chakwe chimopecho. iyoyo peyo nombeo kilisto. 13Pakutipo kujaga kwa mbumu wamo uweji uze twabatizwe kuwa chiyiluchimo kuti wayahudi au wayunani kuti achikapolo ni wangawa achikapolo uwe woze watungwezizye mbumu jumo.14Kwa yele chiyilu ngawa chiwalo chimo nambo chiyilu chikwete iwalo yejinji. 15Naga lukongolo nyite pakuti une ngawa nkono une nganima munchiyilu yele iwele likongolo ngalulitenda kuti ngawa chiwalo cha nchiyilu. 16Naga lipikanilo nombe nalyo lilijigaya pakuti une ngawa luzo unejingawa chiwalo ch pachiyiilu lyene lipokani lolyo ngalilitenda kute nganiliwa pachiilu. 17Naga chiyiilu choze chiwaga lizo kupikana kukaliji kwapi?ninaga chiyii choze chiwaga lipikanilo, kunuzyakukaliji kwapi?18Nambo akunnungu waawizile chila chiwalo cha pachili pakwakwe mpela yatite kuwika azyene. 19Naga mpela yozepe ikaliji chiwalo chimo, chiyilu chikaliji kwapi. 20Kwa yele iwalo iwele yejinji nambo chiyilu chinnope.21Lizo ngalikomboleka kuuzalila nkono kuti, une ngangunzaka mmwejo. wala ntwe ngakumbola kugazalila makongolo kuti ngangunzaka mmwejo. 22Nambo iwalo yapichiyilu yaikuoneka kwika kuwa yaikuzichi panandi ni yaikuzachiwa nnope. 23Ni iwalo ya pachiyilu yatukiigachizya kuti ikuzichila panandi tukuitenda itope nnope, ni iwalo yetu yangaikutopela niyaikuzachiwa nnope. 24Ni zamo iwalo yetu yaikuonekana yakuzalala ngaikuzachiwa kuimachili pakuwapo tayari yana uchimbichimbi. nambo akunnungu ailumbi kenye kwalo yoze pampepe zooni aipele uchimbichimbi nnope yeila yanganikola uchimbichimbi..25Akunnungu atezile yele kuti pakapogwa kulekanganyachiilu, nambo iwalo yoze igozane kwa unonyelo. 26Ni ndawi zya chiwalo chimo pachikuulala iwalo yozepe chione kupoteka na kamo au ndawi chiwalo chimo naga chichimbichizwe, iwalo yoze izengwe nakamo. 27Zaano mmwanya n'di chiyilu chimo ni kilisto chiwalo pajikape.28Nombe akunnungu awizile mwikanisa achinduna zoni wakulondola ni watatu nombe wanyawala wakupanganya mazengo gamakulungwa zooni zingaombwe ga kulamya wanya wakukamuzya nombe kupanganya mazengo ga kulongozya wandu, nombe wanyawala wakuwecheta uwecheti wa namnanamna. 29Uli uwe woze tuwele achinduna woze tuwele wakulondola?uwe woze tuwele wakwinganya uli uwe woze tukupanganya mazengo ga kulamya?30Uli uwe woze tukwete machili ga muntima ga kulamya wandu?uwe tukuwecheta awecheti wa kunnungu uweji tukukombola kugopolamya yakuwecheta ineine? 31Nzozeje nnope machili ga muntima gagali gamakulungwa noneji chinannozye litala lyailili lya mbone nnope.

Chapter 13

1Tuwechete kuti nguwecheta kwa uwecheti wandu ni wa malaika nambo naga jwangani unonyelo ngulandana ni chikungu chchikuzana pane njuga. 2Nikuti ngwete machili ga muntima ga kulondola ni umanyilizi uzyene waulizizile ni lunda ni kuti ngwete chikulupi cha kuzamizya ikwezya. nambo naga jwangali unonyolo, uneji ngawa chindu. 3Ana tujile kuti ngutola manwangu au pakutana pangu nombe yakulya yangu kwalizya wakulaga ni kuti nguchi tyozya chiyiilu nachijoche mooto nambo kama jwangali unonyolo, ngapoga cha unga muchizya.4Unonyelo kupililila na akuzalala ntima unonyelo wangalilapa ni ngaliona ni ngakulikwezya. 5Au uwanga ngaukukuzoza indu yakwe ngamkuona kuwawa chitema zoni ngakuzoza indu yakwe ngaukuona kuwawa chiyema zoni nganikuwalanga yakuzakala. 6Ngaukuzengwela wiyii nambo ukuzengwela yaili izyene. 7Unonyelo ukupililila indu yoze kuikunda indu yoze ukwete ukakatime muindu yoze, ni kupililila indu yoze.8Unonyelo wangali mbezi naga kwana wakulondola wozeo chapite naga kwana iwechete chiumale ni naga kwana umanyilili nombeko chikupite. 9Pakuti tuinyimanyi kuti tukuondoka kwa katema katema. 10Nambo jiikage jejitimejila jejila janganijitimia jila jikupunda.11Panaji mwanache nawecheta mpela mwanche, zoni nganizyaga mpela mwanache, napanganyaga indu mpela mwanache panaliji jwankulungwa chiwanache nachiwizile kweta liche. 12Pakuti zamojino mpela mwindala mpela pachli nambo zyazikwika tukulogana ngope kwa ngope zano naimanyi nandi nambo ndawi zyazikwika chinaimanyi nnope mpela noneji yakuti kumanyilila wandu nnope. 13Nambo zambano ayi indu itatu ngaimala chiitame chikulupi chachikwika umantelo nambo iyali pundile yoze ni unonyelo.

Chapter 14

1M'buzoze unonyelo ni kulajila nnope machili ga muntima nnopennope m'be wakukombola kulondola. 2Pakuti wele wele wakuwecheta yangamanyika ngakuwecheta ni wandu nambo akuwecheta na akunnungu pakuti ngapogwa wakumanyilila yele yakuwechetayo, pakuwapa akuwecheta indu yailizizile mumbumu jwanzwela. 3Nambo wele wakulondola, wele akuwecheta ni wandu ni kwajilanya ni kwapa chikulupi muntima ni kwamnyalazya. 4Wakuwecheta chiwecheto changamanyika akulilimbizya azyene nambo wele wakulondola akulilimbizya likaniza.5Zano ngulaila mmwanya wozepe nkole chiwecheto changamanyaika, nambo pamo ni yele ngulajila kuti m'be wakulondola, akuwa wakulungwa ngawa zaw wele wakuwecheta chiwecheto changamanyika (kwali apogweje wakugopolanya) kuti likanza lilowe umanyilizi. 6Nambo zambano achimwene na achimbumba wangu, nyikaga kumangwenu ni mechete uwecheti wa ngamanyika chinankamuchizye chichi? nganaikombola pangawaga nguwecheta ni mmwanya kwa kuzagamila kwa kunnozya yam'buje au kwa umanyilizi au kwa kulondola, au kwa majiganyo.7Naga indu yanganikola umi mpela ila filimbi au lipenga malowe gakwe ngagakunyanyika unyanyiche wakwe lekangana, chichimanyiche uli kuti chombochi chchikutyala? 8Pakuti naga lipenga likupikanika lilowe lyangali kumanyika, chiiwe uli mundu aimanyilile kuti ndawi kupanganyaka kwa ula kungido zikwakile? 9Iyoyopeyo ni mmwanya m'bechetaga lilowe palilimi lyangamanyika chiiwe uli mundu jwakupikana chamanyilile chankuwe cheta? chi'mbe nchiwechetaga, nambo ngapogwa wachamanyilile yantite.10Woze tuimanyi kuti pachilambo pana uwecheti wanamnanamna ni ngapogwa uwecheti wangali mate. 11Nambo naga nganinaumanya uwecheti chime jwannendo kwa wele wakuwecheta uwecheti wangangu manyilila, nombe wakuwecheta chawe atendo kukwangu.12Iyoyopeyo mmwanyamwe, pakuwa nkulajila nnope kulola yaili izyene kutyochela kwa mbumu jwanzwela nzache kuti npunde nnope kwiganya mwikaniza. 13Nipele, wele wakuwecheta chiwecheto apopele kuti akombole kwagopolela wandu. 14Mate gakwe panguwenda ni chiwecheto changamanyika, muntima mwangu nguwenda nambo malango gangu ngagakola.15Ndende uli? chimende chamuntima wangu nambo zoni chimende ni malango gangu chinyimbe ni muntima wangu ni chinyimbe ni malango gangu zoni. 16Naga ni yele mwalapaga akunnungu kwa muntima wele waliwalendo chajitichile eloo pankushukuru chajitichizye nambo nganaimanya ya m'bendileje.17Mata gakwe izyene mmejo nkushukuru yambone nambe wele ajemo nganamanyilila. 18Ngwaskukuru akunnungu pakuwa kuwecheta chiweto changamanyika ngawa zawa mwanya woze. 19Nambo mwikaniza ikuwa yambone mechete malowe nzano ni umanyilizi wangu kuti mbate kwajiganya wane, nambo nguwecheta malowe kumi alfu ni chiweti changamanyika.20Achimwene na achimbumba wangu wangu nkawa wanaache munkuganizya kwenu nambo nganizyeje kuuleka ulemwa m'beje mpela wanache wanapagwape nambo maganizye geni gawe gawandu achakulungwa. 21Ijandikwe mutorati kwa wandu wa iwecheto ine ni ngongwa zya achalendo ni m'chetenao awa wandu wa nambo ata yeleyo ngapilikana awechete ambuje akunnungu.22Yele uneji ni chimanyizyo, ngawa ni wakukulipilila lina lya che yesu, nambo wangakukulupilila nambo wakulondola ni chimanyizyo ngawa wanga kukulupilila, nambo kwambaga wakukulupililao. 23Aya naga mwikaniza woze nzimane pampepe ni woze nkuwecheta chiweti changamanyika, na achalendo ni wanga kukulupilila ajinjilaga uli ngakomboleka kutwecheta kuti mmwanya wamazoka?24Nmbo naga wozepe nkulandola ni wangakukulupila au achalendo ajinjilaga, chimwambuchizye yoze yaipikene, chalamuliwe ni yoze yaikuwechetekwa. 25Mtemela wa muntima mwao ukamukwiche mbezi jakwe akagwile makuku ni kwatindiwalila akunnungu muntima mwao mukatite kuti akunnungu ali muzikati mwenu.26Chichi chchichikuye baazi achimwene na achimbumba wang? nzimanaga pampepe chila mundu akamulile zaburi majiganyo maumkuko, uwecheti au kugopolanya, ntendechila chindu kwa kulikomangazya likaniza. 27Naga apali chawechete uwecheti wangamanyika bazi apaongwe wandu wawili au watatu, mundu apizyungane, kuti agopolanye yawechete. 28Nambo naga ngapogwa mundu jwapolanya baazi chila agambe kutama nganawechete yaili yoze mwikaniza au chila jikape na muntima na akunnungu.29Ni wakulondola wawili watatu awechete chiwecheto kangamanyika ni wane apilikanilepe ni kuiganizya yaiwechetekwe. 30Nambo iwaga apali mundu jwatemi amukulikwe ni indu mumazengo iwe wewala wawiliji nchiweto changanyika wala anyalale.31Pakuti chila wamo wenu akukomboleka kutenda kulondola kutanda wamo kwika ajao kuti chila mundu akombole kuliji ganya ni woze ikombeleche kujiji kutazya mitima. 32Pakutipala mitima ja wakulondola zilipazi ligongo lya kuzilolezachezya wandu wa kilondola. 33Pakutipo akunnungu ngawa nnungu jwa mamenyani nambo wautendele, mpela yaitite kuwa mmakanizya goze ga wandu wakulupilile,34Mbezijakwe akuzachilwa achakongwe amyalale mwikaniza, pakuti nganiwalamula kuwecheta nambo akuzachilwa kuwa au wakwitichizya mpela torati yajitite kuzaka. 35Naga wele ahakongwe ipali mmitima mwao yakuzaka kuimanya au kulijiganya baazi akuauzye achiwankwao kumuzi pakuti iwele ya zooni wakongwe kuwecheta mwikaniza. 36Uli lilowe lya akunnungu liumile kukwenu? au linyichilile mwanyapemwe?37Naga mundu alimanyililaga kuti wakulondola au wamuntimaa kuzachiwa aimanyilile indu yangwajandichila yakuti gawele malajizyo ga ambuje. 38Nambo naga ngalimanyilila baazi mwaleche akamanyika na wandu.39Kwayele achimwene na achimbumba wangu nnaji nnope kulondola ni nganimunkanya mundu jwajujoze chiweticha ngamanyika. 40Nambo indu yoze ipanganyikwe kwa kuzakala ni kwa kuipanjilila yambone.

Chapter 15

1Zabano ngunkumbuzya mmwanya achalongo achinjangu kujanga mangani jambone jananalichile jamwajipaochele ni kwimanajo muutame mwenu. 2Nikujaga mungani jambone jelejo ni jajinjokwele, naga njikamulichizye lilowe lyalilichile mmwanya, pangawaga yeleyo bazi chikulupi chenu chichiwe ngawa chindu.3Mpela pandandapala yanatitekujipochela mpela inchu yaili ni mate nnope nachenajo kumangwenu mpela yajitite, kutyochela mmalowe ga akunnungu kilisto wawile ligongo lya ulemwa wetu. 4Malowe ga akunnungu gakuti che yesu wawile wawizipe kabuli kwazika, ni kuti wazyuchile liziku lya tatu.5Nikuti waonegene ni chekefa, pakumala kuzimana ni chekefa waongene wajiganyaga wala kumi na mbili. 6Zoni wakopochele kwa ndawi jimpepe achalongo achijajao wandu wakwana mia tano wajinji wao chiwela wajumi nambo wajinji wao agonile lugono iwangali mbezi. 7Kumale yele wakopochele che yakobo kumala yele wazimene na achinduna waoze.8Kumala kwa yoze wangapochele uneji mpela ila kwa mwanache jwa pali mundawi zyanganizachiwa. 9Pakuti uneji mele jwamwana mwakati mwa achinduna jwa nganimandinjila kuwa nduna au kumilanga kutime nduna pakuti naliulezye likaniza lya akunnungu.10Nambo kwa upile wa akunnungu naele mpela yanditepa kuwai ni upile wa akunnungu nganiuwa wayiyi nambo nakazene nalimbile ngawa zaw woze nambo nganimaune nambo upile wa akunnungu waliji muntima mwangu. 11Kwayele naga mele une au wanyao tukulalichila yele ni tukukulupilila ayiyi.12Zano naga kilisto walalichile mpela wazyuchile muwawile uli mmanya n'ji ngapogwa kuzyuka? 13Nambo naga ngapogwa kuzka wawile kwayele nombeo kilisto nganazyuka. 14Naga kilisto nganazyuka kwa yele kulalachila kwatulaguka ngapogwa chindu kwaunani, ni kukulupilila kwetu kwa ngali chindu.15Kwayele tuoneche kuwa waumboni wa unami kujaga kwa akunnungu pakuti twazazile kuti akunnungu wazyuzizye akunnungu pakuti twazazile kuti akunnungu wazyuzizye kilisto, nambo che yesu nganiwazyuzya. 16Naga kuti wawile ngazyuzya che yesu nombeo ngani wazyuzya. 17Ninaga kilisto nganiwazyuzya chikulupi chetu baazi ngapogwa chindu ni chiwela n'di muulemwa wenu.18Kwayele woze wawile munkwakulupilila che yesu bazi woze azochele. 19Naga kwa au utame utu tukwete kulimbangana ndawi zyazikwika muche yesu kilisto wandu woze uweji tuwele wakututyezya chanaza kupunda wandu woze.20Nambo zano kilisto azyuchile kutyochele muchiwa ndanda jao ja woze wawile. 21Pakuti chiwa chaiche kwambaga mundu zoni kwambaga mundu kuzyuka nchiwa.22Pakuti naga mwa adamu wozepe akuwa iyoyo muche yesu wozepe chiwatende achajumi. 23Nambo chila chazyuche kwa ndawi zyakwe ni kilsto ya ndanda pakumala yele wwanyawala wali wa che yesu kilisto chiwazyuzye ndawi zya kwika kwao.24Pele ni pachijiwe mbezi chijiiche ndawi kilisto pachauchizye umwenye akunnungu atati wao pachamale kononga mbumu zya ulamuzi ni mbumu zya mbumu zya machili. 25Pakuti kilisto chachitawala mpaka akunnungu pachachiwika ulamuzi wagongo wao paazi pa makongolo gao. 26Jwamagongo jwao mbezi konazika chachiwa chiwa.27Pakutipo awizile chila chindu pazipa makongolo gao nambo yaikuti awizile chila chindu ikuneka pangazizika yakuti waiwizile indu yoze pazipa makongolo pa azyene. 28Katema indu aiwizile pazi paazyene wele wawawizile indu yoze pani pao ayiyi chichityochela kuti akunnungu atati awe yoze muyoze.29Ana chatende uli wanyawala wawabatizye kwaligongolya wawile?naga wawe ngawazyuzya, chichi zoni akubatiza ligongo lya wawile? 30Chichi zoni tukutiga mmatewa mukogoya katema koze?31Achalongo achinjangu kwambaga kulilapa kwangu muzikati mwenu yele ninyangwete mukilisto yesu ambuje wetu ngunyanyizya kuti nguwa chila liziku. 32Mbatile chichi, mulole wa wandu naga namenyene ni inyama yachinganga kuefeso kula naga wawe ngawazyuzya?aleche tulye ni tungwe pakuti malawi tutuwe.33Ngana nnambuzya; achambuzanga wenu wakuzaka chajonanjo wenda wenu waumbone. 34Mpitikuzye nganizyo zyenu ntame yambone! nkapundakuja m'bujo kupanganya ulemwa pakuti muzikati mwenu apali wane wangali umanyilizi wa kwamanya akunnungu nguwechete ayiyi kuti natezye zoni.35Nambo mundu jwine chajile anachinauli wandu akwzyuzya wanyao chazyyuche ni chiyiilu chanti uli? 36Mmwe ni wauzilu nnope! chechila champandilechila ngachikomboteka kutanda kukula pangawaga jele mbegu jiole kaje jiwe.37Ni chechila chankupandachila ngawa chiilu chachihikule nambo mbegu jajimezile jikomboleka kwa mbeju ja ngano au chindu chine. 38Nambo akunnungu chajipe chiilu mpela yakuti kuzaka nichila mbeju ni chiiluchao azyene. 39Iyiilu yoze ngailandana pangawaga kwana chiyiilu chimo cha mundu, ni chiyiilu chine cha chinyama, ni chiyiilu chine cha ijuni, ni chiilu, chine cha zomba.40Nombe kwana iiyiulu ya kwinani ni iiyilu ine ya pachilambo nambo uchimbichimbi wa iiyiilu ya kwinani iwele yanani jimo ni uchimbichimbi wa pachilambo uwele wine. 41Kwana uchimbichimbi umo wa lyuwa ni uchimbichimbi wine wa mwezi ni uchimbichimbi wine wa ndondwa pakuti ndondwa jimo jikwelekanga ni ndondwa jine muuchimbichimbi.42Yele ni yaitite nombe kuzyuka kwa waulile chachi kupandikwa pazi chikonazika, nambo chachikumela ngachikonazika. 43Mbeju jipandikwe mpela mbeju jikumela kwa kuzalaka chiilu chikuwichikwa mwikabuli chilepetele, nambo chictityoka pele chana machili. 44Chizichikwe munchiilu cha nyama, chichityoka pekabuli kuzyuka chiilu cha mbumu jwanzwela ninagwa chipate chiilu cha nyama baaga ni chiilu cha mbumu jwanwela chipali.45Nombe yeloyo ilembweke muundu jwandanda adamu wawapanganyizye ni mbumu jajikutama adamu wa mbezi watendeche mbumu jajikwikanao umii. 46Nambo wa mbumu ngauika kaje na wanyama mbezi jakwe chiuche wa mbumu.47Mundu jwandanda jwaliji jwa chilambo wapanganyizye kwa luundu, mundu jwawili watyochele kwinani. 48Naga wewala wawapanganyizye ni luwundu nombe zoni wawapanganyizye ni luundu, mpela ila mundu jwakwinani yatite nombe wanyawala wakwinani. 49Naga yakuti kujigala chiilu chakulundana ni muundu jwa luundu, tujigala nombe wakulandana ni wa mundu jwa kwinani.50Zano ngunzalila achalongo achinjangu, kuti chiilu nyazi ngakomboleka kwingilanayo muumwenye wa akunnungu wala chiilu cha konazika wala majumba chiilu cha konazika. 51Nnole! ngunzalila mwanya ya ntema yaili izyene. ngatuwa woze, nambo woze chatuzumanye.52Chatuzumanye mundawi kukupila ni kulola kwa lizo mun'dipenga lyambezi pakuwa lipenga lichipikanika, niwale chichigaluka wangajonazika, chachitugalauzya. 53Pakuti achi chiyilu cha konazika chiwale chiilu changa jonazika, nombe chiilu cha kuwa chiwale changawa.54Nambo zyele ndawi zya konazika uwalaga wangajonazika nombe au wa kuwa uwalaga wa ngawa pele ni pachiucheuwecheti waujandikwe, kuti, ''chiwa chinaziche ni kupunda kumalile.'' 55Chiwa kupunda kwa chiwa kulikwapi?chiwa kupoteka kwenu kulikwapi?56Kupoteka kwa chiwa kuli muulemwa, ni machili ga ulemwa mmalajizya ga che muza. 57Nambo twashukuru akunnungu, wakutupa uwe kupunda kwambaga ambuje wetu che yesu kilisto!58Kwa yele wangunnonyela achalongo achijangu m'be wakulimba nkupukunyika, mwowa goze mpanganye mazengo ga ambuje pakuti nyimanyi kuti mazengo genu kwa ambuje nganigawa gayiipei.

Chapter 16

1Zambano kwamba mbia zya nkuziunganya pampepe zya kwakamuchili zyankuzaka kwamlanazyo kunakanika ga kugalilya iyoyopeyo nkizachiwa kutenda. 2Liziku lyandanda nchijuma chili wamo wenu awiche chindu fulani pambali achizyalazye, mpela yachinjile kuikombola, ntenda yele kuti akalagazya wandu kupeleka zine pachinyiche.3Nipachinyepo, mundu jwalilijoze jwachimwazagule, chinalajizye kumo ni chikala cha kutoka zadaka jenu kwele kuyeresulemu. 4Ninaga chiwe yambone kwaula noneji, chaule noneji.5Nambo chinyiche kumangwemuko ndawi zya chimbitile kumakodinia. 6Nguona ngukomboleka kutama ni mwanya mpela mpaka pachizimale ndawi zya mbepo, kuti panji nkukomboleka kungamuchizya muulendo wangu, papalipoze pachinyaule.7Pakuti ngagunichizya kwalola zambano kwa ndawi zyazijipi mpela ngukulupilila kytama ni mmwanya ndawi zyangamanyika naga ambuje cha anamule. 8Nambo chingatame kuefeso mpela zikwane ndawi za pentekosite. 9Pakuti nnango waukulungwa ungwiche kwambaga une, ni kwana wagongo wangu achajinji wakunganila.10Zambano katema kachaiche che Timotheo mwaone kuti ndinao pampempe pangajogopa, akupanganya mazengo ga ambuje mpela yangutendaune. 11Mundu jwalijoze akanyeluzya mwakamuchizye mumazengo kwa utendele kutiakombole kwika kukwangu pakuti nakulupilile aiche pampepe na achalongo achin'jangu. 12Sambano kwamba alongo wetu che polo nakulupizye nnope kuti aicheje kunnola mmwanya pampe na achalongo wangu nambo watite kwa aganomogano ngaika nambo chaiche kanekatema.13M'be mezope njima chilumelume ntende mpela achalume mkote machili. 14Baazi yoze yankuipanganya nyimapanganye kwa unonyelo.15Nmumamyi lukozyo lwa che stefana. nyimanyi kuti wanyawi waliji wawankululipililila nnungu wandanda kuakayo ko, ni kuti waliwizile achinzyine mmazengo ga kwatumichila wandu wa nkulupilile ambuje akunnungu ni zano ngumbenda achalongo wandu. 16M'be wandu wa wenda kwa wandu mpela wanyao ni kwa chila mundu wakukamuchizya mazengo ni wakupanganya mazengo pampepe noweji.17Ninguzengwa kwika kwa stefano, fotinato, nombeo akiko ajimi pepala pankajimi mmwanya. 18Pakuti auzengwazizye ntima wangu kwa yele zambano mwamanyilile wandu mpela wanyao.19Makazi ga kanisa alajichizye zalamu kukwenu akila na priska akunkolanga mwa ambuje kumo ni kanisani lyailili kunyumba kwo. 20Achaalongo achinjangu ngunkolaga nkolangeneje kwa kuzozya unonyole wa kilisto.21Uneji che paulo nyandiche myandiche ayii ni makono gangu . 22Naga apali wandakwazaka ambuje bazi kwauza kuli mmwemwao ambuje che yesu n'jize. 23Utendele wa ambuje che yesu uwe pamo ni mwanya. 24Unonyelo wangune uwe pamo ni mwanya mwa ambuje che yesu kilisto.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Che paulo nduna jwa kilisto yesu kwa uzache wa akunnungu ni chetimotheo alongo wetu kwa likanisa lya akunnungu lyaliji kukolinto ni kwa wakwakulupilila wozepe wakutama kunkowa woze wa akaya. 2Utendele uwe kwa mwanya kutyochela akunnungu atati wetu na ambuje wetu che kilisto yesu.3Naalapikwe akunnungu na atati wa ambuje che yesu kilisto wele atati chanaza na akunnungu wakukuteteka koze. 4Akunnungu akututulazya mitima getu nyipotezi yetu yoze kuti tukombole kwatulazya awala wali nkulaga ni ipotezi twatulazye mitima wane kwa utulazye ulaula wawatutulezye uweji.5Pakuti mpela ipotezi ila ya kilisto ikujochezya kwa mbaga uwe ilaila utulizyo wetu ukonjenjechezya kwambaga kilisto. 6Nambo naga tukulagazwa kwamabaga utulazye wetu ni kujokola kwetu mpela kututulazya kwamabaga utulazyo wetu utulazyo wenu ukupanganya mazengo gazyene pankuwa pampepe nyipotezi ni kupilila mpela uwe yaikuti kutupoteka. 7Nikukola machili kulimbangana kwetuwe kwambaga mwanya kuli kuzyene tuimanyi kuti naga yele yankuwa pampepe nyipotezi, ilaila ndi pampepe muutulzyo.8Pakuti uwe ngatuzaka mmwanyamwe mbe mpela ngapogwa cha nchachimanyi achalongo wangu kwambaga ipotezi yatulinayo kwele ku asia watuonele kwannope kwatuimanyi kujigala mpela ngaituwa ni chikulupi cha kuwa wanzima zoni. 9Izyene twaliji malamuzi ga chiwa uweji nambo kwele kwaliji kututenda uweji titakola chikulupi kukwetu twanchinzyene nambo tuwiche chikulupi chetu kwa akunnungu wakwalamya wawile. 10Watujokwele uweji kutyochela mwele nchiwamo zoni chatujokole tuwizile kulimbangana kwetu tuwizile mu weleo kuti atujokole zoni.11Chatende yele mpela mmwanya yankuti pakutukamuchizya munkutuombela kwenu kwayele wajinji chawewa kushukuru mwatukashukuru uwe pakutulezya kwa utende kwa atupele uwe kwambaga kuwenda kwakujinji.12Chindu cha tukulifunila chachi ulape wa miningwa jetu ni pakuti mmitima mwetu mulangwiche muli mwakalala uzalale wa akunnungu kuti twajaulaga twachizya munchilambo tupanganyizye ayiyi nnope kwambaga mmwanya lunda lwa akunnungu. 13Ngatukunjandichila chahcili choze changachikombole kuzyoma mwanya au kuchimanyilila kulimbangana 14Kuti panandi mmazile kumanyilila ni ngulimbana la paziku lya ambuje che yesu chituwa mate genu ligongo lya kulifuna kwenu mpela yila yachinjile kuelfu.15Mategakwe nalimbangane kwambaga alilyali nazachila kwika kukwenu kaje, kuti nyikombole kupochela mbote ja kwika achalende kukwenu. 16Panaliji nkuzalazala ulendo kwika kumangwenu wizya chinjilaga nchilambo cha kedonia zoni nazakaga kupitila zoni ka kuuja kutyochela kumakedonia ni payele mmwanya kunajizya une ndawi njijaulaga ku uyahudi.17Panaliji nkuganizya ajihaliji uli, naliji jwangagalaukaga uli nguganizya ya chiundi kuti nyile elo au ngwamba ngwamba kwa ndawi jimpepe? 18Nambo mpela ila akunnungu yatite kuwa wakuaminika ngutukuti yozepe ili elo au ngwamba.''19Pakuti mwanache jwa akunnungu yesu kilisto waalisilwano timoteo noneji twazalila muzikati mwenu ngwamba ''yelo''ni ngwamba nambo weleo ndawi zyozye awele ''Eloo'' kwa ujogoye wa akunnungu.'' 20Pakuti pala ulumbile woze wa akunnungu uwele ''Eloo'' mu mweleo pakuti kwambaga weleo tukuti eloo kwa lyogoye wa akunnungu.21Zambano akunnungu wakutuzalichizye uweji pamo ni mwanya munkilisto, ni watulajizye uwe. 22Wawizile chimanyizyo pachanya petu ni watupele uwe mbumu jwa akunnungu mumitima mwetu mpela kutyulya yachachikulupi kuujoko.23Nambo ngupunda kwapopela akunnungu kuzulichizya une kuti ligongo lyalinganyizye une ngaika kwele kukorinto yakuti neche yamunewele mmwanya ngannamula. 24Aga ngawa mate pakuti tukulinganya kukanya chikulupi chenu yaikuzachiwa iwe uzengwe wenu mpela pakwima nchilambo chenu.

Chapter 2

1Kwayele nalilapile kuti nganyika zooni kukwenu ndiili izakalizye. 2Naga nankozazizye ni kunnechelela ipotezi waniakazengwazizye une, nambo ni wewala wauzyene ni uneji?3Najandiche mpela yandezile kuti katema kachinyiche kukwenu nganipogwa yachiichimboteka ni wanyawakawele wakundendela yakuzengwa ngwete machili wa kwambaga mmwanya wozepe kuti kuzenga kwaune ni kulakula kwankwete mmwanya woze. 4Pakuti nanjandichele mwanya kutyochela ni ipotezi yakulugwa ni matewa ga muntima ni mizozi jejinji nganizaka kunjambuchizya mwanya ipotezi nambo nazachile mbumwenye unonyelo wankati wangwete une kwambaga mmwanya.5Naga pana waliwoze wawajambuchizye ipotezi, ngawa anyambuchizye unepe nambo kwa ukulu wanganyika pangawika kukalipa nnope kukwenu mmwanya woze. 6Wele ujamuche wamwajamwiche pawanduo achajinjio uwakwanile. 7Kwa yele zano pakumala kwamula ikuzachiwa kwalechezya ukweleo wao ni kutulazya ntima wao, ntende yeleyo kutika komboleka kulepela kulalamika kwanti yele.8Kwa yele ngunchondelela n kumpa ntima kulimbila unoyelo wenu paluwala kwambaga weleo. 9Aga ni mateganajandiche chikalata kuti panji chingo mbole kwalinga ni naimanye kuti naga nkwete woga kwa chila chindu.10Naga nkombole kwalechezya watendele chipongwe waliwoze unenoneji nannechelezya jwe mundujo chile chanechezya mpela nechelexya chachiloze nachilechelezye kwa paujo pa upangwe wa che yesu kilisto. 11Kutenda yeleji ni kuti shetani akaika akatutendele ya kutulambuzya pakuti uweji twamanyi ukalamuzi wao.12Nnnango waugulikwe na amguje panachi pamuzi wa kutoa kukulalichizya ngani ja mbone pelepo. 13Nambo nganingola utendele muntima mwangu pakuti nganinazimana mpwanga jwangu che tito pelepo, ni panalezile nauzile zoni kumakedonia.14Nambo kwashukuru akunnungu mucheyesu kilisto mowa goze akutulongola uwe munkupunda kwambaga uweji tukwenezya luumba kwambone lwalunda lwao papalipoze. 15Pakuwa uweji kwa akunnungu tuwele lyumba lwambone lwa kilisto wozepe muzikati mwa wanya wajokweche nombe muzikati mwa wanyawala wakuzochela.16Kwa wandu waakuzochelela, luumba lwao mpela lukutyochela nchiwa kujaga nchiwa kwa mbaga wakujokola wala akwete luumba kwa mbone kutyola muuni kujaga kuumi ana wani wakuwaji induyo? 17Pakuti pala uwe ngawa mpela wandu wajinji wakuzumizya lilowe lya akunnungu kwa chipanjo nambo kwa kutaka mmitima tukuwecheta munkati mpela ila yaakutipakutulajizya kutyochela kwa akunnungu panjo pa akunnungu.

Chapter 3

1Uli, tutandite kulilapa twanchinzyene?ngatukulajila chikalata cha yankuizaka kumangwenuko au kutyochela kukwenu naga muzikati mwa wandu ulitukwazaka? 2Mwanyamwe mbele chikalata ya nkuizachila yaijandikwe muntima jenu yaikumanyika na akuizoma wandu woze. 3Ninkuoneka kuti mwanya mbele chikalata cha kutyochela kwa kilisto chachiumila kukwetu chachijandikwe ngawa ni umo nambo kwa mbumu zya akunnungu wakwete umi ngajijandikwa munyimba ya maganaga nambo pachanya ya muntima ja wandu.4Nanu ni ulimbangane watulinao mwa akunnungu kupitila munkilisto. 5Ngawa kuti tukukombola kuchipanganya chachili choze muukombole wetu nambo ukombole wetu ukutyochela kwa akunnungu. 6Akunnungu ni wakututenda uwe tukombole kulitumichila lilangano lya zambano ni ngawa lilangano lya malajizyo gagajandikwe nambo lilangano lya mbumu jwa akunnungu pakwe malajizyo gagalembekwe gakwika nacho chiwa nambo mbumu jwa akunnungu akwikwao umi.7Zambano mazengo ga chiwa gagali agapanganyizye mujandiche mummaganga gaiche kwa namna ja ukulu wa akunnungu kuti wandu wa israeli nganagalola kwa nakamo pauzyo pachemusa mategakwe ukulu wa akunnungu wa pauzyo pao ukulu waonekaga panandi panandi. 8Uli mazengo ga mbumu jwa akunnungu ngawa ni ukulu wa akunnungu nnope?9Pakuwa naga mazengo ga akunnungu malamuzi gakwe galiji ukulu wa akunnungu kawele kalingwa mazengo ga akunnungu gazyene gakupunda nnope muchimichimbi. 10Izyene kuti chechila chachetendeche uchimbichimbi changali uchimbichimbi zoni kujaga muumwenye pakuti pala uchimbichimbi wa akunnungu ukupunda kuja mbujo 11Pakuti mpela chechila chachili chakupita chaliji chikwete uchimbichimbi changamanyika izaabu yakwe ja chechila chachili mowa goze changali mbezi chichiweni uchimbichili!12Pautipo tukwete chilolelo kwayele tukulimbagana nnope. 13Nganatuwa mpela chemusi wawazile ujogoye kumezo kwao kutu waisraeli akakombola kulola moja kwa moja kumbezi kwa uchimbichimbi wawaliji nkuzama pauzyo po.14Nambo umanyilizi watawikwe naata agano mowa no ujogoye chiwala munkuzoma mwa malangano ga kalakala nganiiwa pangwelengwende, pakuti pala muche yesu ikwazila kwetaliche. 15Nambo ata lelo ndawi zyazili zyoze chemwa pakutukwaza ujogoye ukuwa mmitima mwao. 16Zano ambuje awele mbumu papali mbumu jwa akunnungu pakwete kulechelezwa.17Nambo ata leo, ndawi zyazili awele mbumu papali mbumu jwa akunnungu pakwete kulechezwa. 18Zano uwe woze, kumo ni pauzyo pangali pachikwe ujogoye ukuoneka uchimbichimbi wa ambuje akutyochetya nkati kulolecheta kwa uchimbichi kutyochela shahad jimo ja uchimbichimbi kwaula kwanne, mpela yaitite kutyochela kwa ambuje wawele mbumu jwa akunnungu.

Chapter 4

1Kwayele mate gakwe akunnungu atupele mazengoga ni mpela yatute kupochela utendele uwe ngatukupwa ntima. 2Namabo tukanile matala goze gagalizile zyakututyeza zoni ngatukutana kwa unami ni ngatukachizya lilowe lya akunnungu kwakwazalila wandu yaili izyene tukulilozya twachinzyene ni mitima mwetu paujo mwetu pa akunnungu.3Nambo naga ngani jambone jilizile jizizile kwa wandu wakonazika. 4Munkuzagula zikakulupilila yachiikopochele, ngakomboleka kulola lilanguka lya ngani jambone jajikwete uumbone wa kilisto waali wakulandana na akunnungu.5Pakuti ngatukupita nchilizakala twachimizyene nambo kilisto yesu awele ambuje noweji twavhinzyene mpela watukuntumichila wenu ligongo lya kilisto yesu. 6Pakutipo kuti akunnungu ni wawechete lilanguka chililanguzye kutyochela pachili alangwizye mumitima mwetu atupele lilanguka lya umanyilizi lya umboone wa akunnungu munkupogwa kwa che yesu kulusto.7Nambo tukwete yatuzalezye mumbale zya lilongo, kuti mmanyiche kuti machili gamakulungwa nnope niga akunnungu ngawa getu uwe. 8Tukulaga kwa ulaje wauli woze, nambo ngakuzejeleka tukutendaa mwa kogopa panandi nambo tuganizye kupwa mitima jetu. 9Tukopotekwa nambo ngatukulekwa akutuponya pazi nambo ngatu kujonazika. 10Mowa goze tukuweleka kwagongo chiwa che yesu nmyisili yetu kuti wa che yesu uloleche munyiilu yetu.11Uweji wateli wangawa mowa goze atujigele tuulaga ligongo lya che yesu, umi wa che yesu ulolechezwe munyiilu yetu ya chiundu. 12Pakuti yeleyo chiwa chikupanganya mazengo nkati mwetuwe, nambo ukupanganya mazengo nkati mwenu.13Nambo tukwete mbumu jilajila ja chikulupi kuuma muchechila chachijandikwe;''nakulupilile, niyele nawechete uwe noweji tukulupilile, nombe uweji tukuwecheta. 14Tuimanyi kuti wewala wawazyuzyizye ambuje che yesu uwe nowe chatuzyuzye pampepe ni welewa tuimanyi kuti chatuwiche pampepe ni mmwanya pamo wenye wao. 15Chila chindu chiwele chetuwe pakuti chila utendee yaukuti kwenela kwa wandu wajinji nombe kushukulu chikuwe kwejinji kuonjechezya kwa ulape wa akunnungu.16Kwa yele ngatukupwa mitima atamuno kwa paza tukuzala nambo kwa munkati akutupanganya tuwe wanyawani chila liziku. 17Kwa azindawizi zyazijipizi, ipotezi ikwakangana ikutukulupizya uweji ligongo lya ungali mbezi wautopele wa ulape waupundile ipimo yoze. 18Pakuti ngatukuilolela indu yaikololeka, nambo ligongo lya indu yangaikuoneka indu yaikomboleka kuiona wele ya ndawi zyazijipipe nambo indu yangaikuoneka iwele yangali mbezi.

Chapter 5

1Tuimanyi kuti naga ndamo ja pachilambo pano mwatukutama muno mukonazika, tukwete lizakaza lyali kutyochela kwa akunnungu lizakaza lyanganilipanganyika ni makono ga wandu nambo liwele lizakaza lyandali mbezi kwinani. 2Pakutipo amu ndizakazamu tukulwala, tuliakulajila kutuwecha ndamo zyetu zya kwanani. 3Tukulajila kwa ligongo lya yiyi pakutipo kwa kutakuwa ngatuoneka kuti tuli matakope.4Yaili izyene ndawi pakutuwa nkati mwa lizakazali, tukulwala tukutopelwa ngatukuzaka kutugopola nguwo, nambo, tukuzaka kutakuzya kuti chechila chachiwile chikombole kumilwa ni umi. 5Wewala watulinganyizye uwe muachi chinduchi ni akunnungu wele atupele uwe mbumu mpela malangano ga chechila chachiyiche paujo.6Kwa yele mbe wangalioga mowa mbe mezope kuti ndawi pakutuwa pamuzi ni lyiilu, tukuwa kwetuleche na ambuje. 7Pakuti tukwendajenda ni chikulupi, ngawa kwa kuloche na woga. 8Chiizalale tuwaga kwetaliche kutyochela nchiyilu ni pamuzi pampepe na ambuje.9Kwayele tutezile ziwe nganizyo zyetu, naga chituwe pamuzi au kwakutalika twazengwazye welewo. 10Pakuti itulamwile tuoneche paujo pa chitengu cha malamuzi cha kilisto kuti mundu akombekle kupochela chechila chachili chao chila mundu kwa indu yaipaganyizye nchiyilu mwao nanga chambone au ngawa chambone.11Kwayele, kwa umanyilizi wa ujogoye wa ambuje tukwachondelela wandu yatutite kuwa ikuloteka pangwelengwelende na akunnungu, ngukulupilila kuti ikumunyika zoni mmitima mwenu. 12Ngatukulinga kunchondelela mmwanya zoni kutyolela uwe mpela tukuwecheta yaili izyene pamepakwe tukunpa mwanya mate gakuliona ligongo lyetuwe, kuti nkombole cha kwangu ni wanyao wakulindichia kwawajila kwao yakuwala nambo ngawa yaili nkati mwamitima jao.13Pakuti naga tuwele wamazoka zoni tuwele wanga malango, yele yozepe tuwele ligongo lya akunnungu ninaga tukwete malango gagakwanile tuwele ligongo lyenu. 14Pakutipala unonyeleo wa kilisto ukutukanichizya liogongo tukakwanile payii kuti mundu jumo jwawile ligongo lyetu woze ni kwa yele wozepe awile. 15Ni kilisto wawile ligongo lyetu weoze kuti wanyawala wakutama akatama zoni ligongo lyao achinzyene nambo akuzachiwa kutama ligongo lyao wele wa wawile ni wazyuchile.16Kwa aga matega, kutandilila zano ni kwendeleche ngatukunnamula mundu kwa kulandana ni undu wao pakuwa pundapala twalolete kilisto mu aji haliji nambo zano ngatukunnamila mandu jwajulijoze kwaji haliji zoni. 17Kwayele, naga mundu jwalijoze ali munkati mwa che yesu kilisto, wele chawe apanganikwiche wampe indu ya kalakala ipite, nnole, iwele yampya.18Indu yozeyi ikutyochela kwa akunnungu, watujilenye uweji kukwao azyene kwambaga kilisto, na atupele mazengo gakwajilanya wandu. 19Pele ni kuti mukilisto, akunnungu chachijilanya chilambo kukwao azyene, ngakwakuwalanga ulemwa wao azalazye kukwetu ntenga wa kwilanya.20Kwayele atuzangwile uwe tuwe wanda watukupanganya mazengo mwakatendele che yesu kilisto, mpela akunnungu waliji wakupanganya yangani komboleka kwine kwambaga uwe tukunchondelela mmwanya ligongo lya kilisto anjilanye na akunnungu!'' 21Watezile kilisto awe mbopezi lya zambi zyetu wele waali ngna zambi watezile yele kuti tuoneche uweji wangali chilewi paujo pa akunnungu kwambaga mucheyesu.

Chapter 6

1Kwayele kupanganya mazengo pampepe, tukunchondelela mmwanya nkapochel upile wa akunnungu pangali ya kukopochela. 2Pakutipo akuti,''ndawai zyzijitichizye naliji mezope kwa mmwanya niliziku lya kujokola nakamwizye ''nnole zano ziwele ndawi zyazijichizye nnole zano ziowele ndwi zya kujokoka. 3Ngatukuwika liganga lya kuwaziwila wandu mbujo, pakuti ngutukuzaka mazengo getu gazakale gawe gangalu mbana.4Pangawaga tukazala izyene twechinzyene mmazengo getu goze, kuti tuwele katumetume wa akunnungu tuwele katumetume wao muwinjiwa upilili nkupotekwa mutabu ni ndamo zya ulaje, 5Kuoutikwa, kutawikwa mazauzyo nkupanganya mazengo kwa kulimbila, nkuchezya ngagona lugonio chilo ni zala, 6Munkulilokozya, lunda upiliu wenda, mumbu jwanzwela mu unonyelo uzyene. 7Tuwele katumetume mazengo muuchimbichimbi nombe nkutu jaluzya nkutuchembuluzya ni kutulapa akutulambuchezya kuti kutituwele waunami kumbe tuwele watukuwecheta izyene.8Tukupanganya mazengo muuchimbi nombe nkuta jaluzya nkutumbuluzya ni kutulapa akutulambuchizya kuti tuwele waunami kumbe tuwele wakutuwecheta izyene. 9Tukupsnganya mpela ngatukumanyika nambo chiwela tukumanyika yambone tukupanganya mazengo mpela wandu wakuwa lelo nambonnole!chiwela wanyawa tukupanganya mazengo mpela wakupitachituputa mbichi ligongo lya mazengo getu nambo ngawa mpela walamuliwe malamuzi ga kwaulaga. 10Tukupanganya mazengo mpela wandu wakulalamika nambo mowa goze tukuzengwa tukupanganya mazengo mpela wakulaga nambo tukwapa ipanje achajinji tukupanganya mazengo mpela ngapogwa yatukupata nambo mpela mmakati mwetu igumbele ipanje tukwete chila chindu.11Tuwecheta izyene yoze kunzalila mmwanya wakolinto ni mitima jetu jiugwiche kwannope. 12Mitima jenu ngatujikanya uwe, nambo jikunkanyanganizyo zyenu mwachinzyene. 13Zano mnkuzumanya kwa izyene nguwecheta mpela wanache ngopole mitima jenu kwa nnope.14Nganinkamulana pampepe ni wandu wakwakana che yesu pakutipo kumanyigana kwenu kuwele muzikati mwa izyene ni ulemwa?ni kwana ukamulinichi mwikinguka ni chipi? 15Ni upikanganechi wauli che kilisto akukomboleka kuwanao ni beliani?au wele wakulupilile akuwa upandechi pampepe ni wanga kukupilila? 16Ni kwana upikanganechi gagali munyumba jakupopelela ja akunnungu ni inyago?pakutipala uweji tuwela nyumba ja kupopelela ja akunnungu wakamulile umi, mpela akunnungu yatite,''chindama muzikati mwao ni chinyendejende muzikatimwao chime akunnungu ni wanyao chawe wandu wangu.''17Nipele,''ntyoche muzikati mwao ni mwawambale wanyao''awechete ambuje nganinkwaya indu yao yakuzakala ni chinanzejechezye kukwangu mmwanya. 18Chime atati kukwenu nombe mwanya chinbe achiwa nangu achalume na achimbumba##awechete ambuje akunnungu.

Chapter 7

1Wangunnonyela wangu pakutipala tukwete malangano ga baazi tulikolozye twachinzyene kwa kila chindu chachikutenda tuwe wanzakwa nnyiyilu yetu ni mitima mwetu zoni tuuzoze uzwejele ni mujogope wa akunnungu.2Ntende lipeza kwambaga uwe!nganitunnewele mundu jwali joze nganitumbalazya mundu jwali joze zoni nganituligumbachizya chapanje kuti apoche mundu jwalijoze. 3Nguwecheta yeleyi kuti ngumaumu mwanyamwe pakuti mazile pamechete kuti mbele mmitima mwetu, kukwetu uwe kuwa pampe ni paumi pampepe. 4Ngwetu chikulupi chejinji kukwenu ni ngunkulupilila nnope mmwanya ni ng'umbele kuzengwa, ni ngugumbala utendele ata muzikati mwa taabu jetu joze.5Twaiche kumakedonia, yiyilu yetu nganiikola pakupumulala chipulizi nambo twapatile taabu janamna jajili joze kuputwa ngondo munkati ni woga wa munkati. 6Nambo akunnungu watutulezye uiche wa che Tito. 7Nganikuwa uiche waope kuti akunnungu watutulezye nambo waliji zoni utulazyo zya Tito zyawapochele kutyochela kumangwenu che tito watuzalikle unonyelo wekulungwa wankwete ngolondi jenu ni ntite kukola woga kwambaga une yele ngupunda kuzengwa nnope.8Hata chikalata chintezile mbe wa mwalilaziche une ngaulalanichila nambo ngulalamichila ndawi panalolete chikalata cho chiintezile mmwanya kuwa wangolongondi nambo mwaliji wa ngolondi kwa ndawi zyazijepi. 9Zano nguzengwa ngawa kuti mwaliji wakulaga nambo mwaliji wa ngolondi jenu jimpechezye kukupopela, mwaliji wa ngolongondi ja kwajogopa akunnungu kwayele wampoteche ngawa kwa kuligamba nambo ligongo ltetuwe. 10Pakutipo ngolongondi ja woga wa akunnungu ukwikanako kupopela kwa kukukwanilila kujokoka kwangali kuligamba nambo ngolongondi jele jikwanacho chiwa.11Nnole wozepe yantite ngolondi ligongi lya akunnungu uli mmitima mwennu mukwete yindu yaikulungwa china uli mmitima mwenu mugumbele ujiogope ni kuoneka kuti nganinkola chilewi ni kwa china uli lung'wamu iweni yakutite kula lwa ujogope ni kulajika kwenu kulimbila kwenu nikuzaka kwenu nnolekuti yaili izyene ikuzachiwa kupanganyika ka!muchila chindu nzazile izyene mwachinzyene kwangali malamuzi gangawa gambone. 12Ata kuti nanjacdichile mmwanya nganinyandika kwa ligongo lya walewile, ni ngwawa kwa mundu jwali nyipotezi yangalumbana nyandiche kuti izyene yaili mmitima mwenu ligongo lyetuwe itendeche kumanyika kwenu paujo pa mezo ga akunnungu.13Kwa gele matengo tutelezye mitima munkonjechezya utulazyio wetu twachinzyene tukuzengwa zooni kwannope ligongo lya kuzengwa kwa chi tito, pakuti pala ntima wazengwile ni mwanya waozepe. 14Pakuti pala nalidaiye kukwao kwambaga mmwanya nganingola zooni pangawaga naga tu chila lilowe lyatuwechete kwa mmwanya lyaliji lizyene kulidai kwetu kwambaga mmwanya kwa che tito kukuzala izyene kuti izyene.15Unonyelo wao kwambaga mmwanya uwele wekulungwa nnope mpela yakuti kukumbuchila undu wenu wa mbone ni yamwatite pakwapochela mmwajumba mwenu mmwanya kwa wooga ni kutetemela. 16Nguzengwa pakuti pakutipala ngwete machili ga kwana mmitima mwenu.

Chapter 8

1Tukunza mmwanya nyimanye achalongo achinjangu kwambaga upile wa akunnungu wawapile wandu mmakaniza ga kumakedonia. 2Ndawi zya pawalinjikwe kwa kulagazwa kwa kukulungwa wingi wa kuzengwa kwao ni kujochezya kwa kulaga kwao kwajonjechezya kuzichila kwekulungwa ni wenda.3Izyene ngunzalila kuti watozile panje yao mpela ya watitekukombola, ni kuponda nnope yawaikombwele. 4Nikwangakanichizya watozile achinzyene ali nkutu chondelela nnope, watuzachile kuti tuwe umope munkwa tumichila wandu wakukulupilila. 5Yatwaizimene ni yatwapelaga yalekangene, pangawaga pandandapo walityozizye achinzyene kwa ambuje kumala yele walityozizye achinzyene kukwetu uwe kwa uzache wa akunnungu.6Nitwachondelele che Tito, wawaliji chile aga tandite mazengo ga, kwaikanako ukamiliche wa chitendo cha wenda wawantendele mmwanya. 7Nambo mmwanya mkwete indu yejinji chila chindu munchikulupi muwuwecheti, mulunda munkazana ata yeke tukunchondelela kuti mmwanya nkole chitupyo munkwapeleganya chele chitendo chiwele chambone.8Nguwecheta ayiyi ngawa malamuzi nambo nguti yele kuti nauone unonyelo wenu kwakulandanya yakutenda wandu wane. 9Mate gakwe mmwanya mnyimanyi upile wa ambuje wetu che yesu kilisto nambo wakuzichila nambo walitezile wakulaga kwambaga mmwanya mbe wakuzichila.10Payiyi uneji nguchondelela uchondolele wachiunkamuchizye chaka chimo cha chipite, nganintandape kutenda indu nambo mwazachile kuipanganya. 11Zano nnyikwanyilizye mpela yayatite ni uzache wenu nkulimbila kwenu kwa kupanganya kumala uli nkakombwele kwikanalyo mukwanile mpela yachinjile kuikombola. 12Pakutipo nkuzaka kupanganya achi chinduchi chiiwe yambone nilyakulijichizya liwele lizyene paujo pa chechila chakwete mundu, ngawa pa anganakola mundu.13Pakuti pala mazengoga ngawa gakwagamba wane kuti akombole kutotowokoka ni mwanyamwe mbe wa kilaga nambo, uzepe mbe wakulandana. 14Wimji wenu wa ndawi zya amono mowa gano chiunkamukachizye kwa yele yankuizaka yele nombenayo kuti wingi wenu ukombole kukamuchizya yankukajila yenu, nikuti kuwe ni kulandana. 15Ayii iwele yaitite kulembekwa wele wakwete yajinji nganakola chindu chachili choze chachizigele nombeo wawakwaete kanandi ngapogwa chawachizaga.''16Nambo twashukuru akunnungu wawizile muntima mwa che Tito, ntima ulaula wa kulimbila kutend chanaza changwete kungamba mmwanya. 17Pakutipala ngawape wapochele kuwenda kwetume nambo waliji wakulimbila kwa kwaumile nkuwenda kwetu yeleyo waiche kumangwenu kwa kuzaka achinzyene ngapogwa wawakanganiche.18Twatumile alongo wetu wali wakulapikwa mumpingo mwa makaniza ligongo lya mazengo gao munkulalichila ngani jambone. 19Ngawa yelepe, nambo zoni wazagwile mmakanisa kwenda pampepe nowe kujigala ndando kwa ndando au undu wa wenda wakupeleganya indu kwa wandu wakulaga ayii iwele ni kwa ulape wa ambuje azyene ni kwa mitima jetu ja kwakamuchizya wandu.20Tukuliwambazya ni kukomboleka kuti waliwoze akuzachiwa kumyinyizika kwambaga uweji wenda wetu wauli kwenda jenda tumjigele. 21Tukuwa mezope kutenda indu ya kutopela ngawa panjo pa ambuje nambo nombe pamezo pawandu.22Zoni tukwalajizya alongo wane pampepe twalolete kakajinji, twaweni awele wauzache kukwenu ni kwa mazengo gejinji ni zambano awele wakuzakana nnope ligongo lya kuliwamini kwekulungwa kwali nako mummanya. 23Kwambaga wele awele mumpingo wetu ni wakupanganya mazengo njetu kwaajili jenu, mpela alongo wetu akulajizwa ni makaniza ni uchimbichimbi wa kilisto. 24Ata yeleyo mwalozye unonyelo wenu ni nnozye mummakaniza ligongo lya kuliona kwetu kwambaga mmwanyamwe.

Chapter 9

1Kwa ngani ni mazengo gakwagamba wandu wa akunnungu izalele kukwangu une kunjandichila. 2Nguimanyilila kwa mbaga uzache wenu, wanguukulupilila muwandu wa kumakedonia, nazalile akaya kuwele tayali tangu mwachezo kuzaka kwenu kwatazile ntima wajinji kupanganya.3Zaano naalajizye achalongo wangu kuti kulionakwe tu kwambaga mmwanya nganikuwa kulilagazya, ni kuti nkawele chile mpela yandile nkawele. 4Pangawaga naga mundu jwalijoze jwa kumakedonia aikaga umo noneji nikunzimana nganinbe chile, tukaiwe ni ayii---ngazala chachili choze kwambaga mmwanya pakweti kuliwamini nnope mummwanya. 5Kwa yele naimanye yambone nawende achalongo wangu tuiche kumangwenu kulinganya chitema mbiko zyamwatuzalikle kuti chintuwichile yele ni yele kuti ntulinganyichizye chile mpela ntulilo, ni ngawa mpela indu yaimazile kulamuliwa.6Nganizyo zyangu ni azi mundu jwachapande panandi chagungule panandi ni walioze wachapande kwa mate ga ntuli lilowe wele chagungule ntulilo. 7Baaziga chila wamo wenu atole mpela yatite kulamula muntima mwao, baazi nombeoi nganatola alinku nyinyizika au kwakanichizya pakutipo akunnungu akwazaka wele wakutoka aku ntima unankuzengwa.8Na akaunnungu akukomboleka kwajonjechezya chila ntuka ligongo lyenu kuti chila ndawi muindi yoze, nkombole kupata yoze yankuilanjila ayii chiijile kuti nkombole kunjechezya chila chankupanganya chambona. 9Mpela yatite kulemba kuti ;;ajazanjile chipanje chao kwa pa wakulaga umbone wao ukuwa waangali mbezi.''10Nombenao wakutoka mbeju kwapa wakupanda kumigunda nombe akutola nkate kwa chakulya naombo chatole ni kwa jonjechezya mbeju jao ligongo lya kupanda weleo cha chajonjechezya magungulo gagali genu. 11Chimbe wakola chipanje ni kuzichila ngapogwa chakunzoza kuti nkombole kuwa walikoma yele ikwikanajo shukulani kwa akunnungu kwambaga uwe.12Kwakutenda yele mazengo ga ngwawape chigakwaye malajilo ga wandu wa akunnungu nambo chigajonjechezye mumazaengo gejinji ga kwashukuru akunnungu. 13Mategakwe kugalola mazengo genu chigajitizwe ni mazengo genuga, nambo mwalapeje akunnungh akunchijogopaga muntima kwa kulya yamii ya ngani jambone ja kilisto zoni mwalepoe akunnungu mikwakamuchizya wakulaga ni chipago chenu kwa wanyao ni kwa wandu waozepe ni kwa chila mundu. 14Akunnajila akwendelechela kumbombela mmwanya akutenda yele kwa ligongo lya upilke wakulungwa wa akunnungu wauli pachanya penu. 15Kwashukuru kuwe kwa akunnungu pe kwa yuatitekwe chipago chawo changawalanjika!

Chapter 10

1Une che paulo ngunchondolela jwakuligazya ni jwakulowela ulowelo wa kilisto uneji mele jwakulowela ndawi ndi pamezo pemwanyamwe nambo ndi jwachikali kwammwanya ndawi pangutulichila. 2Ngunchondelela mmwanya kuti ndawi panguwa pampepe ni mmwanya nganguganichizya kuwa ni chikali ni wachikwi nani zyene nambo nguganizya ngukaza wanyao wakupela kuti tukutama kwa kuchizyazya chiyiilu.3Pakutipo namuno tukwendajenda iyiilu yetu ikuoneka, nambo ngatumenyana ngondo ja kuputana pachiyilu. 4Pakutipo izyano ya tukumenyanila ngawa izyano ya kumenyanyanila kuulazyana pachiyiilu pangawaga izyano yetu ikwete machili ga akunnungu ga kunanaga mbaga ngondo jetu jikuumya mitemela ja wandu wakwalambuzya wandu wa akunnungu.5Nombe tukonanga nikugwizya nganizyo zya wandu wakulinya kulila, kulikutumula ni kuukanila umanyilizi wa akunnungu tukugatenda chizwamba chila nganizyo muujogope wakilisto. 6Ni tuwele mezope kugajonanga mazengo gagaliga ukoleko ndemape ujogope wenu pachiliuwe ukwaninile.7Nnole chele chachili pangwelengwende pamezo penu naga walioze akulitenda kuti wele awelewa kilisto baziga alikumbuzye azyene kuti naga pe yatite awele wa kilisto, iyoyo ni yatuli noweji tuli iyoyo. 8Pakutiko ata nalione mkulinyakulila panandi nambo kwambaga malamuzi getu gawatupele ambuje uweji kunjaganya mmwanya yaili izyene ngawa kunnambuzya ngazindende zoni.9Nganguzaka noleche une zawa ngunjogoya mmwanya kujaga munyikalaka yangu yangunjandichila. 10Pakuwa wandu wane akuti,''ikalata yao zyakalipa nombe zyana machili nambo chiyiilu chao chakulepeta malowe gao ngapakulililika kugapilikana.''11Nnkweni wandu wantiyeleyo amanyililke kuti yele yatukuwecheta mu nchikalata ndawi tuli tutalichele, iwele mpela yeila yatukupanganya ndawi tulipalapala. 12Ngatukwaula kwetuliche nnope mpela kuzimana pampepa achinzyene ni jwine jwakwe jwangali malango.13Uweji namuno yeleyo, ngatulinda kwa kupundanganya pangawaga chitupanganya yeleyo yatulajizye akunnungu yatulamwile uwe, mpila wakuichila utaliche mpela wenu yautite. 14Pakutipala nganitulijongechezya twachinzyenene patunnyichiilile mwanya twaliji wandanda kwika ni utaliche mpela wenuni ngani ja kilisto.15Nganitulindai kupunda mipika kwambaga mazengo ga wane pangawaga tukulupilila mpela chikulupi yachi kutikukula kuti luwala iweti mazengo chilukule nnope ni chiwela nkati mwa mipika jizyene. 16Palili tukwete chikulupi lyakuti tukombole kulalichila ngani nombe kunikoa jine jejinji wala ngatulinda kujaga mmazengo gaga kupanganyichikwa mmizi jine.17Nambo waliwoze wakulinda akulidai chikulupi cha ambuje.'' 18Mategakwe ngawa wewala wakulilapa azyene nambo ikali yambone walapeje wandu pangawaga wewala wakwalapa ambuje azyene.

Chapter 11

1Nguganizya kuti nkapililile pampepe noneji muuzembe wangu wine, nambo yaili izyene nkupilililana noneji. 2Pakutipo wakuntendela wiu mmwanya une ngwete wiu wa akunnungu kwambaga mmwanya kutandila patwalangene ni mmwanya ulombela wa walume wamo, nalumbile kumpeleka mmwanya kwa kilisto mpela mwali jwanganatende chigwagwa.3Nambo ngogopa kuti kwa chindu fulani mpela lijoka lyalyala mbwizye che hawa muunami wao, ngamizyo zyenu zyakomboleka kulambuzwa kwetuliche kutyoka kukupopela kuzyene kwambone kwa kilisto. 4Pakutipala ikulandana kutiga mundu akwika ni kwazalila wandu kwana che yesu wane wangawa che yesu watunnalichile, au tulandanye kuti mwapochele mbumu jwine pangawaga mbumu jwanmazile kumpochela au tulandanye kuti chinpochele ngani jiwe jangawaga jejila jwamwajipochela mwapililile indu ya kuzalala ikwawile!5Pakuti ngupela kuti uneji ngawa mumpingo mwa walingapogwa chachimanyi mu mwanya wakuwilanjikwa achinduna wakulu. 6Nambo ata mpela ngananyiganya kutola mawaiza ngani yele mu manyilizi kwa chila chindu muindu yozepe tuipanganyizye yelei kumangwenu kuti tuimanyiche.7Uli natzile ulemwa panalitulwizye nanzye nazyene kuti mmwanya akwete kwinani?pakuitipo nalichile kwangali njojo ngani ja akunnungu kumangwenu. 8Wazumwile makaniusa mengi ligongo lya kupata kukamuchizwa jakutyochela kumanganao kuti ngukombwele kumpanganyachizya mazengo mmwanya. 9Katema kanaliji pampepe ni mmwanya naliji jwakulagana nambo nganinangonelela mundu kunela jwalijoze pakuti yanaizakaga une yakwanile na achalongo wangu wawaiche kutyochela kumakedoni muchila chindu nalikanyizye nanzyene kuti ngatwika wandu mizigo nichimyendelechele kutenda yeleyo.10Naga izyene ya kilisto ili yatite mwangu akukulilapaza kwauneku, ngakunyalazika apano pamuzi wa akaya. 11Kwachichi?au ligongo ngangwazaka?nambo akunnungu aimanyi kuti ngwazaka.12Nambo chechila changuchipanganya, chinapichanganye zoni chinachipanganye kuti ngombole kuliziwila lipeza lya wanyao wakulajila lipeza lya kuwa mpela yatuli muchili chila chakulidaichia. 13Pakuwapo wele wanduo wanaumi awele achinduna wa kupanganya mazengo ga kwalambuzya wandu akuligalauzya achinzyene mpela achinduna wa kilisto.14Naiyiyi ngakuzimonjela pakutipo ata shetani nzyene akuligalauzya kuwa mpela malaika jwa lilanguka. 15Alilyangali kuzimonga kwekulungwa mpela wakwatumichila akunnungu wao nombeo kuligalauzya achinzyene mpela wakwatumichila akunnungu wazyene mbezi jao chilichiwa mpela mnazengo gao gagakuzachiwa.16Nguwecheta zoni baziga nganapogwa mundu jwakuganichizya uneji mele jwa uzilu, nambo naga nntendaga mumbochele une mpela jwa uzilu panji chinalilape panandi. 17Yanguwecheta kwambaga kulilapa kwaunani ni kulidai ngakukulamulikwa na ambuje nambo nguwecheta zawa jwauzilu. 18Pakutipo wandu akulidaichia lyilu yao, noneji chindu iyoyo.19Pakutipo mwajigalene kwa kuzengwa ni wandu wa uzilu mmwanyamwe nkwete lunda. 20Pakutipo nkujigalana ni mundu mpela chakabiche muukapolo mpela kwawika pa mpwilingano mmwanya mpela achinonajizye ga mmwanya kwa mbote jeo, mpela chaliwiche penani au naga champute kumezo. 21Chimechete zinankwendenda zooni zyetu kuti uwe tukuwangali machili kutenda yeleyo ni chiwela mpela waliwoze wakulidai nguwecheta mpela jwa uzilu uneji chinalidai.22Uli wanyao awele wayahudi?noneji iyiyopeyo uli wanyao awele waisraeli?une noneji iyoyopeyo. uli, wanyao awele lukuzyo lwa chebraimu?noneji iyoyopeyo. 23Uli wanyao akwatumichila kilkisto?{nguwecheta mpela mutwiche mazoka}uneji mbundile nnope mele mmazengo ga kuzakalizya nnope, pane ata kutawikwa kujel ni mele jwakuputikwa wala ngazagula pakutupa, pane kutiga kuti zano aku kukumulaga .24Kutyochela kwa wayahudi napachele iputo kazano''miputo makumi ncheche kuzapula limo.'' 25Katatu naputikwe ni mbichi kamo naputikwe maganga katatu najokweche kuwa mmwezi, najendaga chilo ni muuzi mumezi pangwelegwende. 26Mele mummalendo katema koze, mukogoya gumbala zulo mukogoya wanyii wakuzamula kwa ulaga mukogoya kutyochela wandu wangu nanzyene zoni mukogoya kutyochela wandu wailambo mukogoya ujogoyenwa mizi jekulungwa ujogoye wa lutando ujogoye wa mubahali ujogoye kutyochela kwa achalongo wangu waunami.27Mele mmazengo gakuzakalizya ni katema kwa kulaga chilo chejinji kuchezya ngagona lugono ni kupoteza zala ni njota, kakajinji natawaga ni mbepo ni uzachilu. 28Niyozeyo ni chila chindu chine, ni kwana yaikuta muntima mowa goze ni woga wangu kugaganizya makaniza. 29Wani wangali machili noneji ngawa jwangali machili?wani akuchonjela wane kagwila muulemwa, noneji ngangapya nkati muntima?30Naga malamuzi gawele nalkilape chinalilape kwambaga chechila chachikulizya ungali machili wangu. 31Akunnungu wawele atati wao ambuje che yesu wele wapundile kwangali mbezi aimabyi kuti une ngangalambuzya.32Kudamesiki kula wakulungwa wa nno pazi pa mwenye che Areta waliji achiundilila muzi wakudamesiki kuti angamule. 33Nambo wamizile muutingo wambitizye palidilisha mwikumba, ni nalamize, nakulupwiche kutyochela mumakano mwao.

Chapter 12

1Chinalilapepe, nambo ngapogwa chachijonjechezye ni lyelelonambo chinyendechele kuiona yambuje nnugono ni zagamizi kutyochela kwa ambuje. 2Nammanyi mundu jumo munkilisto jwelejo yaka kumi na nne jajipite chinga nchiyilu pane ngawa nchiyilu une ngangu mamyilila, akunnungu aimanyi jwajigalikwe kwinani liunde lya tatu.3Ninaimanyi kuti aju mundujo kanga pachili au ngawa pachiyilu nnungu akumanyilila nambo une ngangumanyilila. 4Wajigalikwe kwinani wapitile kutula kumbepo ni kupikanila indu yakuzalalu ya ulape wa akunnungu yangazalilika ni ngaikombela kuiwalanga mundu jwalijoze. 5Chinalilape kwa ligongo jwele mundujo nambo kwaligongo lyangu nanzyene nganalilapa, pangawaga ungali machili wangu.6Naga zakaga kulidai nganganima jwaa uzilu pakuti ngawecheta yaili izyene nambo chinene kulilapa kuti nganapogwa jwalijoze jwa chaganizye kupunda yeleyo ngawa zawa ni che chikuoneka mkati au kupikana kutyochela kukwangu. 7Nganalipa ligongo lya gele gangugaona nnugono gagali ga kuzimongwa, kwa yele ngangola chibuli miwa jajiwichikwenchiyilu mwangu ntenga jwa shetani kungazya uneji kuti ngangalauka uneji kulilapa.8Katatu nachondolele ambuje kujaga mulili kuti weleo ajityozye jele mmwajo kukwangu. 9Nombenao wazalile upile wangu kukwenu ukwanile, pakuti machili gakumanyika nkupela kwayele ngazachile nnole kulipa nnole kwambaga ungali machili wangu kuti machili ga kilisto utume kukwangu. 10Kwa yele ingawile ligongo lya kilisto muuzakwa munkulu kananga munkulanga muipotezi, ni munkulalamika pakutipa ndawi panaliji jwangali machili zano ngwete machili.11Uneji naliji jwa uzilu nambo mwanya munganganichizya palili pakutipala ngaliji wandu anankunapa ni mmwanya pakuti wa nganima makonope kwa wele wanya wakuwilanjikwa mitume wambone une noneji nganima chindu. 12Imannyizyo ya kuzimonjeka yapanganyikwe ni achinduna ni zyatendeche muzikati mwenu ni kwa upiliu imanyizyo ya kuzimonjeka ni mazengo gamakulungwa. 13Ana chinduchi changandenda kumangwenu chanachipanganyizye mmankaniza?nganinandyuzya kwa kuzaka mungamuzye munechelezye yanawileyi!14Nnole!une tiyali kwika kumangwenu kaatatu ngana jwakungamuchizya ndawi zyone kukwenu pakuti nganguzaka chindu chahcili chenu mmwanya nguzaka mmwanya pakutipo wanache ngakuzachiwa kuzalazya yaakulya ya pachaka chalyeje achakulungwa wao pangawaga achakulungwa ni wakuzachiwa kuzalazya yakulya ligongo lyua wandu. 15Nguzengwa nnope kulajizya nikunajizya ligongo lya mitima jenu, mpela ngunzaka nnope, nguzachiwa kuuza panandi?16Nambo mpela yaitite nganinankulupilila mmwanya nambo pakutipo une mele jwaumanyilizi nnope uneji ni wwewala wankamwile mmwanya zoni mbele mele jwa wampatile kwa kulambuzya. 17Uli najigele kwakuti njume chipanje kwa waliwoze wa nalajizye kumangwenu. 18Nachondelele che Tito kumangwenu ninatumikle alongo ajetu wane alongenenao uli che tito wantizile likuchilo mmwanya?uli nganitujenda mwitala mwalamula uli nganitujenda mwizajozilazila?19Ana nkupela kuti azindawi zyozezi tuwele nkulichenjela uweji twachinzyene kukwenu?paujo pa akunnungu ni pa kilisto tuwele tuchiwecheta chila chindu ligongo lya kundimbizya mmwanya.20Pakuti ngwete woga wakuti pachinyichepo komboleka ngananpata mmwenye mpela yanguti kulajila ngwete woga kuti nkukomboleka ngambata une mpela yankutipakulajila ukundenda woga kuti kukolombuleka chikulungwa cha gazabu, ku kuuzyano pampepe wiu chikali cha gazabu nyela kuzaka indu jikape kuchonjela chindume ni umenyani. 21Ungwete woga wakuti pachimuje zoni akunnungu wangu chakombole ntima wa kulituluzya paazi pemu ngwete woga wakuti ngukombola kuwa ngolongondi na achajinji wali wakupanganya indu ya zambi nambo ngawa zano, ni wanyawala wanganiwalilia akunnungu uzakwe wa malewa gao ni chigwagwa ni kuzaza kwika indu kuti apate jikape ni ya akuipanganya.

Chapter 13

1Aka zano katatu kaunzalila kuti ngwika kumangwenu,''chila magambo lazima gakole wakuzala yayajili wawili au watatu.'' 2Mazile pakuwewecheta kwambaga wanyao watezile zambi payoma nombe wenawoze katema panaliji kweleko ulendo wa wili ni nguwecheta zoni pachibyiche zoni, nganampilila.3Ngunzalila mwanya pakuti nyimanyi kuti kilisto akuwecheta kupitila une yelewo akwete machili kukwenu pa ngawaga welewo azyene machili mmitima mwenu. 4Pakutipo wawambikwe pansalaba ali wangali machili nambo wajimi kwa machili akunnungu pakuti uweji zoni tuwele wangali machili nkati mwao, namboi tutamenao kwa machiliga akunnungu muzikati mwenu.5Ndilolochezye mwanchinzyene ndilole naga nkwete chikulupi ndipime mwachinzyene ngankulimanyilila kuti che yesu kilisto ali mmitima mwenu?yeleyo apali pangawaga naga che yesu nganampocheke kuzyene. 6Ngwete machili gakuti mwanya chinyi malile kuti uweji nganatukana che yesu.7Zano tukwachondelela akunnungu kuti nkakombola kutenda chaichi choze changulumbana nganguwenda kuti uwe tukumbole kuloleka kuti tulepele majinjilo. 8Pakuti uweji ngatukombola kupanganya chachili choze changawa chizyene, nambo ligongo lya izyenepe.9Pakuti tukuzengwa ndawi patukwa wangali machili nombe mmwanya ndinkwete machili tukuwenda nombe mkombole kuntenda ntime nkwete machili. 10Ngulemba ayiyi indui ndawi une ndi ndaliche ni mmwanya kuti pachinjiwa pampepe ni mmwanya nganguzaka kunozya chikalichangu mmwanya, nganguzaka ndumie malamuzi gambeli ambujo une nanjiganye ngawa nanjonanje pazipa.11Mbezijakwe achalongo achalume na achakongwe nzwengwe!ntende mazengo ligongo lya kuuzyo mbelyenu limo, mpikangane mwanya kwa mmwanya ntame ni ntendele nombe akunnungu wa unonyelo ni utendele chawe pampepe ni mmwanya. 12Nkolanganeje chila wamo wenu ni unonyelo wakuzwejela mmtima mwenu.13Wakwatumichila akunnungu wozepe ngwakolanga. 14Upile wa ambuje yesu kilisto, unonyelo wa akunnungu ni utame pampepe wa mbumu jwanzwela uwe pampepe ni mmwanya wozepe.

## Galatians

Chapter 1

1Uneji che paulo nduna une ngawa nduna kwa sagulikwa ni wandu ni ngawa kwa kupila mundu nambo kwa kupitila che yesu kilisto ni akunnungu atati wawasusisye kutyochela kwa waule. 2Pamo ni achalongo wangu wose ni une tukugajandichila makanisa ga kugalatia.3Upile uwe kwenu ni chitendewele chikutyoka kwa akunnungu atati wetu ni ambuje che yesu kilisto. 4Walityosisye ase asyene kwa ligongo lya sambi syetu ili kuti atukulupusye ni aga mowa ga gangalumbana kwa unonyelo wa akunnungu wetu ni atati. 5Kwao uwe ukulu mowa gose pangali mbesi.6Kusimonga kuti ngalauchile chitema wiyii jine ngusimonga kuti ngalauchile kwatalika kutyoka kwao weleo wammilasile kwa upile wa kilisto. 7Ngapagwa injili jine nambo apali wandu wane wakuntindiganya wanyamwe ni kusaka kugalausya injili ja che yesu kilisto.8Nambo iwaga atamuno achikatumetumekutyochela kwinani changanyisye kwenu injili jangajikulandana ni ajila jitwannalichile uweji, alwesechekwe ni akunnungu. 9Mpela patwatite kuwecheta kundanda ni sambano nguwecheta soni iwaga chapagwe mundu juchanlalichile kukwenu injili jinganilandana ni jinjipochele alaaniche.'' 10Kwani sambano ngusosa usyene wa wandu au akunnungu?ngusosa kwa sengwasa wandu?iwaga najendelechesaga kulinga kwanonyelesya wandu ineji ngawa katumetume jwa kilisto.11Alongo achinjangu kusaka wanyamwe mwimanyilile kuti injili jinannaliichile ngajikutyokana ni wandu. 12Nganinajipochela kutyoka ku wandu wala nganinyigangwa badala jake jaliji chaliji chiunukuko chiche yesu kilisto wangu.13Mmmasile kupilikana maisha gangu ga panyuma kupilikana ni dini ja chiyahudi, inatite pakulilagasya kwa chikali likanisa lya akunnungu kupunda chipimo ni kulileka. 14Najendeleche ni dini chiyahudi kupunda achinjangu wajinji wayahudi nachalile kwa nnope kukuya isyowelo wangu atati wangu.15Nambo akunnungu wawajilwe ni une wasagwile kutyoka mulutumbo achikulu wangu wamilasile une kupitila upile wao. 16Wamunukulile mwanangwe munkati mwangu kuti nalichile ngani jambone nkati che yesu kilisto kwa wandu wangawa wayahudi nganinyaulakukwausya wandu wane yakuti kuganisya. 17Nganinyaula ku yelusalemu kwa wanyawala wawaliji achinduna nganawe une badala yake napile kuwaalabu ni nausyile ku damesiki.18Nipele baada ja yaaka itatu nakwesyile kwaula ku yelusalemu kukwalola che kefi,natemi nao kwa mowa kumi na tano. 19Nambo nganinaona achinduna wane pangawa che yakobo apwao ambuje che yesu. 20Nnole paumbujo pa akunnungu ngangulambusa kwa achila chingulemba kwenu.21Nipele napite musi wa shamu ni kulikia. 22Naliji ngangumanyika mumeeso mwa makanisa ga wayahudi aga gagaliji ni wakilisto, 23Nambo waliji achipikangaga tu,''welewo achitulagasyaga kwa nnope akulalichila chikulupi chawachialibuji.'' 24Waliji achinnapaga nnungu kwa ligongo lyangu.

Chapter 2

1Payapitile yaaka kumi ni ncheche napite sooni ku yelusalemu pamo ni che banaba nombe najigele che tito pamo ni une. 2Najawile pakuwa akunnungu waliunukwile kwangu kuti nasachikwe kwaula napite paujo pao injili ine (nambo nawechete kwa nsiso kwa natesile wamanyikaga kuti ilonga) kuti masengo gangu ganatesile ni ngangupanganya sambano ganawe gangalimate.3Nambo atamuno che tito jwali mgiliki, ngana kanga ni chiswa kuumbala. 4Atamuno kwaliji ni wandu wawalitendaga wakukulupilila achinjetu wawasachile aumbale wandu wawalijinjisye kwa chisyepela ni kuuchisya kulecheleswa kwetu kutuli nako kwakulumbikana ni kilisto che yesu kuti atutende achikapolo. 5Nambo nganitusaka kwajitichisya nomose kanandi kuti usyene wa ngani jambone usigale ni wa nyamwe katema kose.6Nambo wandu wakutinji ali ilongola, iwanga isyene waliji ilongo pane ngawa chindu kukwangu, pakuwa akunnungu ngakulamula kwa kulolechesya indu ya paasa wandu woyanyo nje chesya une. 7Kwayele, waimanyilile kuti akunnungu wangu lupilile kuti nalalichile ngani jambone kwa wandu wangawa wayahudi mpele iwatite pakwakulupilila che petulo kwalalichila wayahudi. 8Pawakuwa akunnungu wantesile che petulo kuwa nduna kwa wayahudi ni jujojo jwandesile une nombe kuwa nduna kwa wandu wangawa wayahudi.9Nipele che yakobo che petulo ni che yohana wawaliji ilongola achakulu, pawa imanyilile kuti akunnungu wambele wamsengo ga uwe makono une ni che banaba chiwe chimanyisyo cha kuti wamo uwe twajawile kupanganya masengo kwa wandu wangawa wayahudi ni wanyao kwa wayahudi. 10Nambo watuwendile chindu chimo kuti tukaaliwalila wakulaga waalimu mpingo wa wandu wakulupilila che yesu cholecho none nachikamu lichisye kuchitendekanya.11Nambo che petulo pawaiche ku antiokia naakanile paulo pa wandu pakuwa waliji. 12Kundanda akanaiche wandu wa mpepe kutyochela ku che yakobo walyaga pamo ni wandu wanyawa wayahudi nambo pawaiche walesile kulya ni wandu wangawa wayanudi kulisyepusya nawo kwa ligongo lya kwa jogopa wandu wawakanganyichisye wandu wangawa wayahudi au mbale.13Nombe achijangu wayahudi wenu waliunjile pamo ni che petulo kutendekanya ya ulamba nombe che banaba wajingilwe ni ulamba wao. 14Nipele panaiweni indu ya kupanganya ngaikwilana ni usyene wa ngani jambonenansalile che petulo paujo pa wandu wose kuti wandu wangawa wandili wangawa wayahudi?''15Isyene uwe tuli wayahudi chipagwile ni ngwa wandu wangawa wayahudi waali ni sambi'' 16Isyene tukumanyilila kuti ngawaikomboleka mundu kutendekwa jwambone paujo pa akunnungu kwakugajifichisya malajisyo pa akunnungu nambo kwa kwakulupilila che yesu kilisto noweji wakwe kwakulupilila che yesu kilisto kwa lya chikulupi chetu kwa kilisto kuwa ngapagwa mundu jwakutendekwa jwambone paujo pa akunnungu kwa kugakuya malajisyo.17Sambano iwaga tukusosa kutendekwa wambone paujo pa akunnungu kwa litala lya akwete wandu apanganye sambi?ngwamba! 18Nambo iwaga ngungumba sooni malajisyo gunagamwile nipele nguti une ndili jwakulewa. 19Malajisyo gandesile naimanyilile kuti ngusacheilwa kuwa kwayele nawile kuti ndyoche mu ulamusi wa malajisyogo kuti ndame kwa ligongo lya kwatumichila akunnungu none wambikwe pamo ni kilisto pansalaba.20Sambano ngawa une sooni jungutama nambo kilisto wakutama nkati mwngu umi ungwete sambano mu chilu ngwete pakuwa ngunkulupilila mwana jwa akunnungu juwa nonyele une mpaka wautyosisye umi wao kwa ligongolyangu. 21Ngangusaka kwukana upile wa akunnungu iwaga munsu akutendekwa jwambone paujo pa akunnungu chiwa cha kilisto changu limate.

Chapter 3

1Wanyamwe wagalatia wakulowela aha waani annosile wanyamwe?ntekusaliwa pangasisika nkati ni che yesu kilisto kuti wawambbikwe pansalaba mpela ila mwachinsyene intite pakulola kwa mees genu. 2Une ngusaka kuimanyilila ali kutyochela kukwenu ana mwapochele mbumu jwa akunnungu kwa ligongo lya kutendekanya yaikusachelwa malajisyo pane kwa ligongo lya kujipilikanila ni kujikulupilila ngani jambone? 3Ana wanyamwe nndi wa wakuloka kwanti yele ana mwatandite yose kwa kukamuchiswa ni mbumu jwa akunnungu samba no kwamachili yetu ?4Ana mwalagasiswe kwa indu yejinji ganganali mate, iwaga isyene galiji gangalimate? 5Ana weleo wakwumpanganya mundu jwakwe ni kupanganya yakusimonjeka kukwenu kwa ligongo nkupanganya yaikusachilwa ni majajisyo pane kwa ligongo nkujipilikanila ngani jambone ni kujikulupilila?6Che ablaamu wakulupilile akunnungu wwalanjikwe kuti wambone paujo pa akunnungu.'' 7Kwa yelei mmanyilile kuti wanya wala wakukulupilila ali wana ni che ablaamu . 8Malembelo ga akunnungu galongolele kulosya kuti akawalanjile haki wandu wa ilambo kwa litala lya chikulupi injili jalalichile ni chikulupi.'' 9Ligongo wanya wali ni chikulupi akole upile pamo ni che ablaamu w10Nambo wanya wala wakukulupilila pekupnganya yakusachilwa ni malajidsyo alinji paasi laana pakwika ilembe kwa alaaniche mundu jwalijose jwangakamula ni indu yose yailembekwe mu chitabu cha malajisyo kuipanganya yose.'' 11Sambano ikulosya pangasisika kutin akunnungu jwa kuwa maklajisyo pakuwa jwali ni haki chatame kwa chikulupi.' 12Malajisyo ngagakutyokana ni chikulupi nambo baada jakwe wakupanganya haga kwa malajisyo chatame ni malajisyo.'13Kilisto watukulupwisye uwe kutyoka mulaana ya malajisyo katema kawatendekwe laana kwa ligongo lyetu pakuwa ilembekwe alaaniche mundu jwali jose jwawichikwe.'' 14Lilengo lyaliji kuti upile uwaliji kuche iblaimu ukaiche kwa wandu wa ilambo kwa kilisto yesu, ligongo kuti tukombole kupochela lilangano cha mumbu jwakunnungu kupitila chikulupi.15Achalongo nguwecheta kwa chiundu atamuno katema ka lilangano lya chiundu limosile kuwechikwa uchenene ngapagwa wakombole kupungusya chinga konjesyesya. 16Sambano chilanganochiwapele che iblaimu ni kwa iwelesi yao, ngaikusala kwa uwelesi kuti wejinji baada jakwe kwa jumo pe kwa uwelesi wao nombejo ali kilisto.17Sano nguti ai, malajisyo gigaiche yaaka 430 baadae ngalikutyosya lilangano lya panyuma lililyawichikwe ni akunnungu. 18Pakuwa iwaga ulisi ukaiche kwa litala lya malajisyo ngaukawe uwiche sooni kwa litala lya chilangano nambo akunnungu wapele bule che iblaimu kwa litala lya chilangano.19Kwa chichi sano malajisyo gana masengo chi?gajonjeswe ligongo lya malewa mpaka chiwelesi chiche iblaimu uiche kwa wanya wala wawaliji alangene malajisyo gawichikwe kwakuchisikwa. 20Sambano jwakwilanya maanagakwe mundu ngawa jumo pe nambo akunnungu ali wamo pe.21Nipele malajisyo gali gakukanilana ni chilangano che akunnungu ngamba pakuwa naga gakakopweswe malajisyo gagakukombola kwapa wandu umi nipele, tukakombwele kutendekwa wambone paujo pa akunnungu kwa litala lya kugajitichisya malajisyo. 22Nambo malembelo ga akunnungu gamasile kuwecheta kuti chilambo chose chili paasi pa ulamusi apegwe ntuuka waulanjile akunnungu kwa kwakulupilila che yesu kilisto.23Nambo chikanaiche chikulupi twatawikwe ni malajisyo nti watawikwe, mpaka chikulupi cho pachiunukulikwe. 24Nipele malajisyo galiji ni ulamusi pachanya uwe mpaka pawaiche kilisto kuti kwa litala lya chikulupi tukundikwe kuwa wambone paujo pa akunnungu. 25Nambo pakuwa chikulupi chiiche malajisyo nganigakola alamusi pachanya petu. 26Pakuwa wanyamwe wose nndi wanache wa akunnungu kupitila chikulupi cha kilisto.27WOse wanbatiswe kwa lina lya kilisto mliwasisye kilisto. 28Ngapagwa myahudi wala myunani kapolo wala hulu jwannume wala jwankongwe pakuwa wanyamwe wose ni jumo mu che kilisto. 29Iwaga wanyamwe nndi wa kilisto nipele uwelesi uche iblaimu ali waulesi kwa kupitila chilangano.

Chapter 4

1Nambo une nguti yeleji juchajiganye indu iwagosele awaga wanae akuwa mpela kapolo namuno ali asyene ipanje. 2Katema kose ko jwelejo ali pasisi pa ulamusi wa wandu wakundela ni wakwajimilila ipanje yakwe mpaka katema kakawichikwe ni atatigwe.3Iyoyo noweji mpaka patwaliji ngatukuumanyilila usyene twaliji chikapolo wa masoka gagakutu wala pachilambo. 4Nambo pakaichile katema kakawichikwe akunnungu wannajisye mwanagwe wawapagwile ni jwankogwe ni kulongoswa ni malajisyo. 5Kuti wowambele awala wakulongoswa ni malajisyo kuti uwe tukombole kutendekwa wanache wa akunnungu .6Ni pakwa ndi achiwanagwe akunnungu wannajisye mbumu jwa mwanagwe mmitima jetu mbumu jwakuwalanga aba malumbo gakwe atati.'' 7Nipele mmwe nganimma kapolo sooni nambo mmwe ndi mwana akunnungu champe indu yose yawisile chilanga kwa achiwanagwe.8Kalakala pamwaliji ngakwamanyilila akunnungu mwaliji achikapolo wa minungu jangalimate. 9Nambo sambano nkwamanyilila akunnungu pane nkumanyika ni akunnungu kwa chichi nkugaujila sooni majiganyo gandanda gagali gakulepetela ni gamapunguchilwe?nkusaka kugatumichila sooni.?10Kwa chichi nkuchenjeuka ni kukamulisya masyowelo genu ga mowa ni miesi ni katema ni yaka. 11Ngwete lipamba nkati wanyamwe pakuwa ikumboleka kuti nalisawisye pangali chindu.12Achalongo achinjangu ngunchondele mmeje mpela une pakuwa namose naliji mpela wanyamwe nganimumbagachisya ungalimu wauli wose. 13Nkumanyilila kuti ulwele uwasimene wambele lipesa lya kunlalichila ngani jambone kaandanda. 14Namuno ulwele wangu waliji malagasyo gamakulungwa kukwenu nganimunyesya namose kuungana nambo mwamboichele mpela katumetume mpela nkumpoche yesu kilisto nsyene.15Wanyamwe mwaliji wakusengwa sambano chinsimene chichi?pakuwa ngunsalila umboni usyene kuti pa mowa gala ikakoleche nkatyosisye meeso genu ni kuumbo une. 16Ana une mele jwamagongo jwenu ligongo ngusalila yaili usyene?17Wele wandu akulosya kuti akunchejeuchila wanyamwe nambo nningwa wao ngannuwa wambone wanyao akusaka wanyamwe une tutindane kuti nkombole kwachenjeuchita. 18Ili yambone kulola lungwanu kupanganya indu yambone mowa gose ngawa katema pangautama ni wanyamwepe.19Achiwanangu wanyannonyela mpela jwankongwe yakuti pakukola chilungusi pachimme ni uwelesi wa kilisto nkati mwenu. 20Ngasachile mme ni wanyamwe oamo pepala sambano kugalausya lilowe langu pakuwa juna lipamba ni wanyamwe.21Musalile wanyamwe wankulajila mme paasi malajisyo ngankupilikana malajisyo ga kuti? 22Pakuwa ilembekwe kuti che ablaamu waliji ni wanache wa chilume wawili jumo kwa wakongwe wawaliji kapolo ni jwine kwa wakongwe huluo. 23Natamuno ajulla jwankongwe kapolo jula mwanache jwao apagwile kwa chilu tu nambo ajula jwankongwe huku mwanache jwao wapagwile kwa chilangano.24Indu yai ikumboleka kusimulila kwa itabu pakuwa achalongwe wa akulandana ni malangano gawili jumo kutyochela ku litumbi lya ku sina kuweleka wanache nombe achikapolo waliji akuwilanjikwa hajili. 25Sambano hajili ni litumbi lya sinai lili kuwa alabu ukulandanywa ni yelusalemu ja sano pakuwa ni kapolo pamo ni wanache wake.26Nambo yelusalemu jili peinani ni achikulu wetu. 27Pakuwa ilembekwe kuti msangalale mmwe wakongwe windi ngaweleka mmwe wingakuweleka nlulute kwa lilowe lyekulungwa msengwe mmwe winganisyowelela kuwele ali wa wakongwe wangaweleka kupunda awala wali ni walume.''28Sambano achalongo achinjangu iwaga che iasak wanyamwe wanache wa chilangana. 29Kwa ge mowa gala mundu jwapagwile kwa mujibu wa chiilu wangasisye ajula juwapogewile kwa mujibu wa mbumu jwa akunnungu ni sambano ni hilahila.30Malembo gakuti muntyosye jwakongwe kapolo pamo ni mwanagwe jwa chilume pakuwa mwanache jwa kapolo ngalisi ni mwanache jwa wakongwe ilu. 31Nipele achalongo uweji ngawa wanache wa jwankongwe kapolo nambo wanache wa jwankongwe ulu.

Chapter 5

1Pakuwa kilisto watupele nipele njimanje ucheche mpela walechele ni kasiujitichisya juwa mu itawiko ya ukapolo soonni. 2Nnole uneji che paulo ngunsalinga kuti iwaga chimmumbale kilisto ngawa chindu kwenu.3Sooni ngunsalila kila jwannume jwa umbele kuti akuwajilwa kukamulisya malajisyo gose. 4Mmichikwe kwatalika ni kilisto wana wose winkuwanjikwa haki kwa malajisyo ngwilenje kwatalika ni upike nganpata.5Pakuwa kwa litala lya mbumu jwa akunnungu kwa chikulupi tukulindililka kwa machili haki. 6Twalumbikaga ni che yesu kilisto kuumbala pane ungaumbala ngakukutenda chindu nambo chahcili chambone chili chikulupi chachikuloswa kwa kunonyelana. 7Mwaliji nkupanganya yambone mu utame wenu ana wani annekachisye upilikachisya usene? 8Jwatesile chilechi akunnungu wakumbilanga wanyamwe.9Majiganyo ga unami ya gali mpele amele amila kanandi jajikutumusya utandi wantundu. 10Juna chikulupi ni wanyamwe kwa ambuje kuti nganganisya kwa litala lyine lyaliliyasye waliwose wala wachanjiganye yangawa chajigale malamusi jao asyene waliwose wala.11Achalongo iwaga ngupunda kulalichila kuumbala kwa chichi chiwela ngulagaswa kwa je ngani jo kwa achila chichili cha kusiwila cha konasika. 12Kuwajilwa kwangu kuli ni wanya wala wakunnongosya yangamanyika chalikane.13Akunnungu ammilasyile wanyamwe achalongo mu wecheleo nambo ulechelo wenu mpela fulusa kwa chiilu nambo ntumichilane kwa unonyelo. 14Pakuwa malajisyo gose gakumalila kwakulamula lilajisyo limo nombeyo munnonyele njenu mpela inkuti pakulinonyela mwasyene.'' 15Nambo mwalumanaga ni kulyangana mpela inyama ya chikali ya mulikonde nlilolechesye kuti ngasinjonangana.16Nipele nguti yelei utame wenu ulongoswe ni mbumu jwa akunnungu ni wanyamwe ngasankuya sooni tama sya chiilu syangalumbana simpa agwilwe nasyo. 17Pakuwa tama simpangwile nasyo siku lana ni yakwisaka mbumu jwa akunnungu ni yakwisaka mbumu jwa akunnungu ikukanilana ni tama say yeleyo indu iwili ikukanilana kwa ligongo lyo ngankobolanga kupanganya inkusaka mwachinsyene. 18Nambo iwaga nkulongoswa ni mbumu jwa akunnungu nganimma sooni pa ulamusi wa malajisyo.19Nipele masengo gagakutochela ni tamasya chilu syangambana simpagwile nasyo ni chigwagwa ni chikululu ni lipamo. 20Kupopela inyagoi ni uswai umagongo ni uwanga ni wiu ni lutumbilo ni chitela ni makani ni kujitindanga mipingo ja wandu, 21Kuchimwa nim kukolelwa ni chindimba chanyao galumbuna ni indu ine yaikulana ni yeleyo ngunjmuka mpela inatite pakulongole la kumjamuka wandu wakupanganya yeleyo ngaajinjila mu umwenye wa akunnungu.22Nambo mundu jwakulongoswa ni mbumu jwa akunnungu akuwa unonyelo ni kukondwa ni chiytendewele ni upiliu ni ntima wa kutosya ni umbone ni chilukulupilichiko, 23Kulitimalika ni kulisiwila kutenda sambi ngapagwa malajisyo gagakukombola kuikanilo indu yii. 24Nambo wandu waali wakwe kilisti yesu asiwambile tamasyao syangalumbana syapaguwikle nasyo ni kuleka kuipanganya indu yangalumbana iwanonyelaga kwipanganya.25Twatamaga kwa kulongoswa ni mbumu jwa akunngu nipele tukuye yakuti kusaka mbumu jwa akunnungu. 26Tukalitapa ni tunatandane atamuno kukolelana wiu.

Chapter 6

1Achalongo iwaga mundu chapanganye sambi wanyamwe wankulongoswa ni mbumu jwa akunnungu nkusachilwa munjamuche mundu jo kwa kulitimalika aku nchililosyesga mwachimisyene kati nkalinjikwa. 2Njigalane misigo kwakupanga yeleyo chingamalichisye malajisyo ga kilisto.3Iwaga mundu akuliona jwambone nambo weleo ngawa chindu akulilambusya asyene. 4Jwalijose alilochesye yakuti pakutama iwaga akutama yambone chakombole kusangalila nsyene pangalilandanya ni utame wa mundu jwine. 5Pakuwa jwalijosechalamulikwe kwa ipande ganye yakwe nsyene.6Mundu jwalojose jwakujiganywa ngani jambone akusachilwa angawile jwakujiganya indu yambone yakwete. 7Nkalambusya akunnungu ngakung'andilwa pakuwa chachili chose chakupanda mundu akuwa chichochopecho. 8Kila jwakupanda mbeju ni asili jakwe ja sambi chaune yealibiche nambo wakupanda mbeju kwa mbumu jwa akunnungu chaune usiima wa wangali mbesi kutyo kwa mbumu jwa akunnungu.9Tunapele kupanganya yaili yambone pakuwa kwa katema kakwe tutune iwaga ngatupwa mitima. 10Nipele katema katutupate lipesa tutende kanye yaili yambone kwa kila jumo tutendekanye yaili yambone kwa nnope kupunda kwa awala wali nkati mwa chikulupi.11Nnolanje ukulu ikalata inembile kwa nkono wangu nansyene. 12Wanya wala wakusaka kutendekanya yaili yambone wakuganisya kwa chiilu ni wanya wo wiichasyisye mmumbale akutenda yeleyo ligongo ngasyajinjila mmalagasyo ga msalaba wa kilisto. 13Pakuwa wangu wo nombe waumbele achimisyene ngakukamulisya malajisyo nambo akusaka wanyamwe mmumbale ligongo alivunie iilu yenu.14Ikatyochela nguvunila kwa msalaba wa ambuje wetu che yesu kilisto pakuwa kwa welewo chilambo ulagasiswe kwangu une ni kwa chilambo. 15Pakuwa kuumbala atamuno ungaulamabana ngawa chindu nambo uwelesi wa wasambano ni wambone. 16Kwa wanya wala wose wakutama kukulu pilila yeleyo kwasachila chitendewele ni chanasa waundu wose ni isaeli ni wandu wa akunnungu wose.17Tandila sambano anaasausye mundu sooni nkati indu yi pakuwa ngwete chimanyisyo pa chiilu pangu chachikulosya kuti une ndili jwakwe che yesu kilisto. 18Upile wa ambuje wetu yesu kilisto uwe ni mbumu syenu achalongo achinjangu Eloo.

## Ephesians

Chapter 1

1Che paulo,nduna jwa che yesu kilisto kwa unonyelo kwa akunnungu kwangu walinji ku efeso ni wakwakulupilila che yesu kilisto. 2Upile uwe kwenu ni chitendewele chikutyo kwa akunnungu atati ni chitendewele ambuje che yesu kilisto.3Akunnungu ni atai wa mabuje wetu che yesu kilisto jwalape ni weleo atupele upile ni wose waukutyochela kwinani kwa litala lya mbumu jwa akunnungu. 4Chikanawe kugumbikwa chilambo akunnungu watusagwile uwe kuti tuwe wandu wakwe nkulumbikana ni kilisto kuti tuwe wandu wakwe nkulumbikana ni kilisto.5Kwa unonyelo wa akunnungu watusagulile kandanda kwa kutukuweka mpela wanache wakwe kwa litala lyi che yesu kilisto watesile yelei pakuwa wawajilwe kupanganya aila yiwasachile. 6Nipele twalape akunnungu kwa upile wa ukulu wake achino ni cha iyiyi kwa litala lya unonyelo wao.7Kwa unonyelo wao tunamkumbusyo kwa kupitila miasi jao, kulechelela sambi tukwete hali kwa ligongo lya upocheni wa upile wao. 8Wautesile upile huu kuti wanyamwe kwa ligongo lyenu kwa uchimbichisyo ni umanyilisi.9Akunnungu watesile imanyiche kwetu ligongo iwe isyene isisikwe kwa kukamulika indu kutyoka ni unonyelo ulo syiswe nkati mwa kilisto. 10Yeleyo chiitendekwe pa katema kakawichikwe ni akunnungu pachasonganyanye indu yose pamo yaili mu chilambo ni yose ilongoswe ni kilisto.11Kwa kulumbikana ni kilisto uwe twasaguliwe tuwe wandu wakwe mpela iwatite pasikata akunnungu chitandile kalakala akunnungu akupanganya indu yose mpela yakuti pasuka ni kulamula nsyene. 12Kwa yeleyo uweji watulongolele kwakulupilila kilisto,twalape ukulu wa akunnungu.13Ni wanyamwe wandu wangawa wayahudi nombe mwapilikene utenga wa usyene yaani ngani jambone jajikunyichisya ukulupusyo mwakwe kilisto wandu wakwe chimanyisyo kwa kumpa mbumu jwa akunnungu mpela iwatite pakulanhga kalakala. 14Mbumu jwa akunnungu jo ni jwakwimilila indu yose yalanjila akunnungu kwa wandu wakwe chindu chi chikutumanyisya kuyti akunnungu chiwawombele wandu wakwe tuulape ukulu wakwe.15Kwa ligongo lyop chitandile panapilikene inkuti pakwakulupilila ambuje che yesu ni inkuti pakwanonyela wandu wose wa akunnungu. 16Une nganguleka kwatolela akunnungu kwa ligongo lyenu nguinkumbuchila mmapopelo gangu.17Ngwendelechela kwapopela atati waali ni kulu akunnungu wa ambuje wetu che yesu kilisto ampe wanyamwe mbumu jwakwe kuti nkole lundu ni chiunukuko kuti nkombole kwamanyilila welewo uchenene. 18Ngwawenda akunnungu ambunukule mitima jenu kuti nkombole kulola lilangaka lakwe kuti mmanyilile chilolelo chammi lasile ni ukuku wekulungwa wa upile uwagosele wandu wakwe.19Ni kugamanyilila machili gakwe gamakulungwa nnope kwetu uwe watukwakulupi machili gagakupanganya masengo mwa uweji ni gakulandana ni machili gamakulungwa gala. 20Aga ni machili gagapanganyisye masengo nkati mwa kilisto katema akunnungu pawasusiye kilisto katema akunnungu pawasusisye kutyoka kwa mawe ni katamika pa nkono wao wa kundyo peuto pa kwinani. 21Watamiche kilisto pajanya pa achakulku wose ni utawala mamlaka machili ni umwenye ni lina nambo kwa mowa ga kwika nombe.22Akunnungu awiisile indu yose paasi makongolo ga kilisto antesile jwelo ntwe pachanya pa indu yose pa ikanisa. 23Ni likanisa kuti ni chiilu chakwe nombewo ali utindimisyo wa kilisto wakutimisya indu yose.

Chapter 2

1Mpela ila imwatite pa kuwa pa malewa ni sambi syenu. 2Katema mwatemi ni kulinganya ni mowa ga chilambo chino mwaliji mchojendaga kwa kukuya utawala ni machili ga kuunde aji ni mbumu yao awala akupanganya masengo wana wangajitichisya. 3Uwe wose kandanda twaliji umpepe ni wanya wo wangakulupilila iwaliji tuchipanganya kwa tamaa sya iilu umanyilisi wetu.4Nambo akunnungu ni wajinji wa chanasa kwa ligongo lya unonyelo wekulungwa watunonyele uwe. 5Katema patwali wawe mu malewa getu watuwisile pamo mu umi wasambano nkati mwa kilisto ni kwa upile kuti mmkulupwisye. 6Akunnungu watusisye pamo ni kukutenda tutemi pamo pa kwinani nkati mwa kilisto yesu. 7Watesile yelei ligongo katema kakwika akombole kutulosya utajili wekulu waupile wao.8Kwa upile nkulupwiswe kwa litala lya chikulupi ni yelei nganiityoka kwetu ni sawadi ja akunnungu. 9Nganiityokana ni ipanganyp yao akapangwa jumo jwakwe jwa kulilapa. 10Pakuwa uweji pe masengo ga akunnungu tugumbiche pe masengo ga akunnungu tugumbiche mu kilisto yesu kupanganya.11Nipele nkumbuchisya kuti kalako mwaliji wandu wa ilambo kwa chiilu mwawilachikwe winganimmumba kwa achila chikuwilanjikwa itendekwe kwa makongolo gan wandu. 12Kwa ge mowa ga mwaliji mmichikwe kwa talika ni kilisto mwaliji achatendo kwa wandu wa ku islaeli mwaliji achalendo kwa lilangano lya chilambo.13Namboi sambano nkulumbbikana ni kilisto yesu wanyamwe umwaliji kwakutalika ni akunnungu mmichikwe miasi ja kilisto. 14Pakuwa kilisto nsyene atujigalile chitendewele chakwatenda wawili kuwa wamo kwa chiilu lya ulekangano uwaliji utulekengenye welea wadui. 15Welewo wagatyosisye malajisyo ga chiyahudi pamo ni majiganyo kuti waatende wayahudi kuwa wamo nklulumbika kwa kutenda yele wachiilu chiwele. 16Atesile haino ligongo kwajilanya mipingo jiwili umo kwa akunnungu kupitila masaba kwa litala lya msalaba waujonasile wadui.17Che yesu haino ligongo kwajilanya mipingo jiwili umo kwa wanyamwe mwaliji kwatala wawandichile. 18Nipele wanyawmwe wandu wa ilambo ngawa achalendo sooni nambo wanyamwe wawaluchikwe kwatala kwa ligongo lya akunnungu wautenga munyumba ja akunnungu.19Nambo pachinya msingi wauwichikwe ni achinduna ni wa akunnungu. 20Wakulondola wa akunnungu nimche yesu kilisto asyene lili luchanamila lwekulungwa lwake michila nyuumba. 21Welewo ni wakulilumbikanya nyuumba jose ni kujisusya mpaka jiwe nyuumba ja aklunnungu hjajiswelwa jajityosyekwe kwa ligongo lya ambuje. 22Ni nkati mwake wanyamwe nombe mytawikwe pamo mpela peuto pa kutima akunnungu pa mbumu.

Chapter 3

1Kwa ligongo li une che paulo ndili jwandanda wikwe kwa ligongo lya kwachimbisya che yesu kilisto ni kwaligongo lyenu ilambo. 2Juna kuti mpilikene ngani ja masengo ga upile wa akunnungu gambele kwa ligongo lyenu.3Ngunnembela mpela chiunukuno chitile kuunukuka kwangu auno ni usyene ulisisile unajandiche kwa chijipi muchikalata chine. 4Pachinsyome yeleyi chinkombole kumanyililka inguti kuumanyila mtyemela wa kiliosto. 5Kwa uwelesi wine usyene huu nganiutendekwe umanyichi kwa wana wa wandu nambo kwa sambano uwichikwe pangasisikwa kwa mbumu kwa achinduna wawichikwe ni wakulondola wa akunnungu.6Usyene huu ulisisile kwa wandu wa ilambo ni achinjenu wankumusya ni wantenga achinje chiilu nombeo akupochela iyoyo cha akunnungu kwa litala lya kilisto yesu. 7Kwayele natendekwe katumetume jwa ngani jambone kwa litala lya ntwika wa umbone wambele akunnungu kwa litala lya kilisto yesu.8Uneji natendekwe katumetume jwanandi kupunda wandu waose wa akunnungu nambo akunnungu ntuka wa kwalalichila wandu ambele myuka wa kwalalichila usandu wanyawa wayahudi ngani jambone. 9Nasagulikwe kuti naalosye wandu wose chantemela cha akunngu yachikuti panganya masengo akunnungu yose chitanda kalakala.10Nambo sambano kwa litala lya mpingo wandu wakunkulupilila kilisyto ni wakutawala ni wali ni machili kwaniani alumanyilile lundu lwa akunnungu indu yose. 11Aga gakatyochele kupitila lunda ja mbesi jwawajikamilishe nkati mwa kilisto yesu ambuje wetu.12Pakuwa kwa kulumbikana ni che yesu kilisto ni kwa kwakulupilila welewo tukukombola kwajaulilka akunngu nkulimbila ni pangali lipamba. 13Nipele ngunchondela kuti kasintenguka mitima kwa kulga kungulaga kwa ligongo lyenu pakuwa ayi ili kwa ligongo lya ukulu wenu.14Kwa ligongo li ngutindiwala kwapopela atati. 15Kwa welewo ngosyi sysose kwinani nmi pachilambo tutupoche meena ga usyene. 16Ngwewenda akunnungu waali winjio wa ukulu, anlimbisye mitima jenu kwa machili ga mbumu jwakwe.17Nguwienda kuti kilisto atame mmitima jenu kupitila chikulupi. 18Nguweni kuti mme ni michiga ni misingi wa unonyelo wa kilisto mmemu unonyelo ili nkombole kumsnyilila ntiga upana ni uleu ni kumo unonyelo wa kilisto. 19Ngummenda kuti muumanye ukulu wa unonyelo wa kilisto ukupunda umanyilisi ntandanje haino ligongo wose wa akunnungu.20Ni samabo kwa welewo wakukombola kupanganya kila chindu kupunda yana yose.Kukwao 21welewo kuwe ukulu nkamwa likanisa ni kilisto yesu kwa uwelesi wose mbesi ni mbesi eloo.

Chapter 4

1Nipele uneji jundi jwantawe kwa ligongo lya kwatumichila ambuje nguchondelela ntame mpele yatite kunsalila akunnungu ntame pawammilasile. 2Mmejo wakulitimalika ni chitungo ni wakulila mpililane jwine kwa unonyelo. 3Nlimbile nnope kuugosa umo wauchiswe ni mbumu jwo akunnungu kwalitala lya chitendewele chahcikulumbikanya.4Chipali chiilu chimo cha kilistio ni mbuimu jwa akunnungu jumo, nti chilolo chimwa walanjikwe ni akunnungu chachitile kwa chimo. 5Apali ambuje wamo ni chikulupi chimo chi ubatimo. 6Akunnungu wamo waali atati wa wose welewo ali pachanya ni akupachanya masengo kupunda wose mni ali nkati mwa wandu wakwe wose.7Kila mundu pasikati apochele ntuuka kutyochela kwa akunnungu mpela yatite pakupengwa ni kilisto. 8Mpele ila igakuti pasula malembelo ga akunnungu pawakwesile wandu mitwika.''9Nipele pakuwecheta wakwesile kwinani ana malumbo gakwe chichi?malumbo gakwe ni chitu watuluchwe kaje mpaka paasi chilambo? 10Welewo wawatulwiche ali wawowo wawakwesile kwinani nnope kupunda kwiunde kose kuti aitende indu yose yaigumbile imalile.11Jwelejo jwasagwile wandu wane kuwa achinduna ni wane kuwa wakulondola wa akunnungu ni wane kuwa wakulichila nghani wakwiganya. 12Wtesile yelei kuti akombole kwawika chile wandu wose wa akunnungu kwa ligongo. 13Atesile yelei mpaka uweji tulumbikane pa tuwe wamo kwa chikulupi ni umanyilkila wawala waichile utindimisyo wa kilisto.14Yelei ligongo kuti tukawa sooni mpwawache tuchijigakwa akuno mbujo wandu wakwalambusya wane ni kwasoyasya wandu kwa wandu kwalyungasya. 15Nambo tuwechete usye kwa unonyelo ni tukule nnope mu mmatala gose nkati kilisto. 16Kilisto alumbikenye pamo chiilu chose cha wakukulupilile anlumbike chose nkule ni kulikosa mwansyene mu unonyelo.17Nipele ngiuwecheta yelei ngunkunya liina lya ambuje nkajenda sooni mpela wandunya sakili yao. 18Atajikwe chipi mu nga'anisyo yao awijikwe kutyoka mu usima wa akunnungu kwa usembe wali kwa ligongo akunnungu kwa usembe wali nao kwa ligongo lya miytima jao kulimba. 19Wangali soni ajinjile achimisyene kwa chingongomo mu masengo gakunyakapala ni wimi.20Nambo yelei ni ngawa ilijigenye nkati kilisto. 21Chiiwe mpilikene uchenene nkati welewo chiiwe nndijigenye nkati weleo, iwaga usyene uli munkati mwa che yesu. 22Ikuwajilwa mmulanje indu yose ikwendelechela ni ndamo yenu ya kalakala indu wa kalakala ni undu kwa ligongo lya tama ni kulambusya.23Mmulanje utu wenu wa kalakala ligongo kuti mtembekwe wasambano mmitima jenu ni ng'anisyo syenu. 24Ntendanje yelei ligongo nkombole kuwala undu wa sambano ukul;andana ni akunnungu ugumbikwe mu haki ni muuswela wa usyene.25Kwa nipele mmiche unami kwa talika mmechetanje usyene kila jumo ni jilani jwakwe kwa 26ligongo tu ndawashika kila jumo kwa njakwe. 27Mmanje ni chisongolo nambo nkatenda sambi lyuwa likatiwila nndi ni chisongolo chenu. Nkampa shetani lipes.28Waliwose wakwiwa nombe akajila sooni nambo lasima apanganye masengo apanganye ,masengo gagali ni mbotye kula makono gao ligogo kuti kwakamusya. 29Kang'wa yenu inawechete malowe gangalumbana nambo malowe genu lasimagatyoche mu kang'wa mwenu wakunpilikanila. 30Ni nkantaga ligogo mbumu jwa akunnungu pakuwa welewo ali chimanyisyo cha akunnungu kukwenu chakulosya wanyamwe nndi akulosya kukwaombola wandu wakwe.31Ngasimma ni ligongo mu ntima mwe ni ngasimwatumbila wandu wane ni ngasima ni uchimwa ni ngasimmenyana ni kutukana ni kulaka chigongomolo chachili chose. 32Nambo mme ni mitima jambone ja kukolelana chanasa jwine nnechesyane mpela yatite pakunnechelesya akunnungu kwa litala lya kilisto.

Chapter 5

1Nipele mmanje wandu wa kwakuya akunnungu mpela wanache wakwe wakunonyelwa. 2Njende mu unonyelo ilaila mpela kilisto iwatite pakutunonyela uwe walityosisye kwa ligongo welewo waliji sadaka ni mbopesi. waliji luumba wambone wa kwanonyelesye.3Chikululu ni usakwa wauli wose ni tamaa yangalumbuna nklaitanga jenu mpela yaikuti pasusau kwa wakulupilile 4.Ngasimecheta malowe ga sooni gangalite pane ga makani ngagakuwulanjikwa kose kukwenu nambo mbaya kuwecheta malowe gakwatogolela akunnungu.5Mmanyililke isyene kuti jwachikulu jwase ni jwausakwa ni jwalipamo mundu nti yele ali chisau mundu jwakuchipope yele ngaapata chindu mu umwenye wa kilisto ni wa akunnungu. 6Mundu jwalise akannambusya kwa malowe pe, kwa ligongo lya indu yai asala ja atati akunnungu jikwika pachanya pa wana wajitichisya. 7Nipele wanyamwe nkakamulangana nawo.8Pakuwa wanyamwe kalakala mwaliji mu chipi, nambo sambano nndi lulanga mu sikati mwa ambuje njendanje mpela wanache wandi mu lalanga. 9Pakuwa kutama palulanga kukutenda mpango indu yambone kupanganya indu yakusaka akunnungu ni kuweecheta ya usyene. 10Nchalile kuimanyilila yaikwanonyelesya ambuje. 11Nipele nkaliwanganya nkupanganya ipanganyo yangalimate ya muchipi nambo mwaichisye wandu palulanga. 12Pakuwa indu yakuipangamnya ni wanya wo pachisyepela ya soni atamuno kuwalanga.13Indu yose paikuwichikwa palulanga ikuloleka pangasisiska. 14Pakuwa kila chindu chikwa palulanga nipele kusali yelei njimuche mweji ungonile ni msyuche kutyoka mu wawe ni kilisto chamelemenda pachanya penu.15Nipele nlilolechesya inkuti kutama nkatama mpela wandu wangamanyilila nambo mpela wankumanyilila. 16Ntyumie uchechene katema kandi nako kwa kupanganya indu yambone. pakuwa mowa gagali gakusakala. 17Nkawa wakulowela nambo mgumbaswe ni mumbu jwa akunnungu.18Nkungukluche ni jwalijose kukwenu kwa sabuli ni sifa ni nyimbo ya muntima njimbanje ni kwakusya 19kwa mitima jenu kwa ambuje. 20Mowa matogolele akunnungu kwa indu yose lina laya che yesu kilisto ambuje wetu kwa akunnungu atati. 21Kila mundu annolechesye njakw kwa kulitulusya kwa ligongo lya kwachimbicho kilisto.22Achakongwe winnombele mwachimichisya achiwankwenu mpela nkuti pakwachiomba chisya ambuje. 23Pakuwa jwannume ni mtwe wa jwankoe mpela kilisto yatite kuwa likanisa ali nkulupusyo wa chiilu. 24Nambo iwaga likanisa lili paasi ilaila kwao lasima atende iyoyo kwa achalume wao kwa kila chindu.25Achalume mwanonyele achimma kwenu mpela ila kilisto yatite kulisaka likanisa ni kulityosya nsyene kwa ligongo lyenu. 26Watesile yeleyo kuti awiche pajika mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto kwa ligongo lya akunnungu ni kwalosya kwa lilowe lyao mpela akujosya ni keesi. 27Kuti akombole kuliichisya mpingo wandu wakunkulupilila kilisto waali waswela nio wambone wangali chachili chse iyoyo.28Kwa iyoyopeyo achalume akusachilwa wano nyele achiwankwawo mpela yakuti kwinonyela wankwakwe akulina onyela nsyene. 29Pakuwa ngapagwa mundu jwakuchima chiilu chakwe nsyene nambo akuchilisya ni kuchigosa mpela wandu wakunkulupilila kilisto. 30Ligongo uwe wose ntuli iwalo ya chiilu chao.31Mpela igakuti pakusala malembelo ga akunnungu kwa ligongo jwannume chiwaleche atatigwe nmi achakulugwe ni chalumbikane. 32Kwana usyene wausisiche waunukulikwe kukwangu mmalembelo mnkati kilisto ni mpingo wa wandu wakwenu wakukupilila. 33Nambo kila jumo jwenu ikuwajila annonyele wankwake mpela nsyene ni jwankongwe ikuwajilwa anchisyena mbichisye jwannume.

Chapter 6

1Wanyamwe wanache mwachichisye achawelesi wenu ligongo nkunkulupilila ambuje pakuwa yeleyo ili yambone. 2Mwachimbichisye atyati wenu ni achikulu wenu oakuwa lyeleli lili lilajisyo lyandanda lyaliji ni chalangano. 3Ni pachinkole upile kwenu nio nkombole kutama yaaka yejinji pachanya chilambo.''4Nombe wanyamwe acha achati mkachimasya wanache wenu nambo mwalele kwakajamuka ni kwajiganya mpela ambuje yatite pakulajisya.5Wanyamwe achikapolo mwapilikanichisye ambuje wenu wa pachilambo pano kwa kwachimbichisya ni kwapilikanichisya ni ntima wambone mpela nkwatumichila kilisto. 6Kulitimalika kwenu ngawa pe apala wanyambuje wenu pankulolegana ligongo kwasengwasa nambo mmanje wanyamwe nndi achakapolo wa kilisto. 7Mpanganye masengo genu kwakusa ngalala mpela nkwatumichisya ambuje ni ngawa mpela nkwatumichila wandu, 8Mmanyile kuti mundu jwalijose jwakutenda yambone atamuno ali kapolo pane jwalechele chapochele mbote jakwe kutyochela kwa ambuje.9Ni wanyamwe achakulu wa pachilambo iyoyo kwa achiukapolo wenu nneche kwajogoya mmanyilile ambuje wamo wangali.10Nipele kwakumalichisya njime nkulimbusya nkulumbikana ni ambuje ni kwakukumuswe ni amchili gao gamakulkungwa. 11Njigale yakumenyanila yose yampegwilwe ni akunnungu kuti nkombole kugakanila malindi ga shetani.12Pakuwa ngondo jetu ngatukumenya na wandu nambo tukumenyana umwenye ni utawala wa mbumu ni watawala masoka gigali kwinani. 13Nipele mbwalanje ya kumenyanila yose ya akunnungu ligongo mpate kwiima uchenene ligongo lya pachimmale kila chindu chinjime uchenene.14Nipele njime nkulimbila usyene uweje mpela nkanda mchiumu mwenu ni kuwoneka kwenu wambone paujo pa akunnungu. 15Ntendanje yelei nndi tayali mmakongolo mwenu kwa kulachila lilowe lya akunnungu lya chitendewele. 16Kupunda yeleyo yose chikulupi genu nkombole kujisima mipamba jose ja mooto jauja mwovu.17Mwalanje kofia ya ukulupusyo nio lipanga lya mbumu lili lyilowe lya akunnungu. 18Pamo ni mapopelela mumpopelele mbumu jwa akunnungu mowa gose kwa chele chilo lelo nlilolele kwa uchenene kwa ligongo lyam wakulupilile wose.19Mpopelele kwa ligongo ile mbate ntenga pangugopola kang'wa jangu mpolele kuti ngombole kwamanyisya wandu yantemela ya ngani jambone pangali lipamba. 20Ni kwa ligongo lya lilowe lya akunnungu une ndiliu jwa ntenga jundawikwe minyololo kuti mechete pangali lipamba nkati mwao mpela inguti pasusachilwa kuwecheta.21Nambo wanyamwe nombe mwimanye indu yangu ikuti pakwendelela, che Tikiko alongo ajangu chammanyisye kila chindu. 22Ngutuma kukwenu kwa ligongo lya chimndu chi ansalile nga sya nkati uweji ni kumytala sya mitima jenu.23Chitendewele ni unonyelo iwe kwenu achalongo achinjagu pamo ni chikulupi kutyoka akunnunguy atati mni ambuje che yesu kilisto. 24Upile uwe pamo ni wose wakwanonyela ambuje che yesu kilisto kwa unonyelo ula wangawa.

## Philippians

Chapter 1

12Che paulo na Timotheo, itumetume ya kilisto yesu, kwa wanya wazagulikwe nkati kilisto wakutamana kufilipi, pamo ni wakulola wakamuzi. Upochi uwe kukwenu ni ntendele wa kutyochela kwa akunnungu atati wetu ni ambuje wetu che yesu kilisto.3Ngushukulu nnungu jwangu kila ndawi jangwakumbuchila mmwanya. woze. 4Ndwawi zyone pangua' nkupotela kwangu kwa ajili yenu mmwanyamwe woze nguzengwaga pangum'bombelaga. 5Une ngushukulu kwa nnepe kwa zababu tulipamo mwanyamwe nin une ntatingani jambone kutandila lyuwa lya ndanda mpaka lelo. 6Ngwete chikulupi yayili Izyene wagatandite mazego gambone munkati mwenu chajendelechele kumalichizya mpaka lyua la ambuje che yesu kilisto.7Yambone une kulipikanila la nnyikwinani kwenu mwanye mwe woze kwa sababu nawichile ntimo wangu pakuwa mwanyame ndi pamo na achijenu nkati upoche nkati kutawika kwa kwangu ni nkati kuteteleni chikulupi changu cha lilowe lya nnungu. 8Nunngu ni jwambone jwangu, yandite kukola ni kulajila yayili kwinani kwenu mmwanya nkati winjilewa unonyelo wa kilisto yesu.9Ni ngupopela kuti: unonyelo wenu ujonjechezye kwa nnope ni kwa nnope nkati umanyilizi ni kumanyilila woze. 10Ngupopela pakuwa yayili ni m'be ni wankewete machili ga chipimo ni kuzagula indu yayili yambone nnope. zone ngwapopelela awe wakakatima ni pangali magambo gagaligoze nkati lyuwa lya kilisto. 11Ni pele wan'gumbezye chizogozi chachikapatikana nkati che yesu kilisto, watukwiche ni ulape wa Nnnungu.12Zambano achalonge wangu, nguzaka nnyimanye kuti, indu yayikopochele kwangu itendekwe injili ijendelechele kwa nnope. 13Kwa ligongo lya itawiko yangu nkati kilisto, imanyiche kwa wandu wqakulindilila nyumba ja mwenye joze ni kwa kila mundu. 14Ni alongo achajijinji nkati mwa ambuje, pakuwa itawiko yangu, walalichile kwa kuchalila kulitangazya lilowe pangali lipamba.15Bazi kweli ata watangezye kilisto kwa wiwu ni umenyani ni zoni waane kwa kuzaka yambone. 16Wandu wakwangazya kilisto kwa unonyelo akwimanya kuti amuzile apa kwa ligongo lya kutetela injili. 17Wandu wane wawantangazya kilisto kwa ntima wa ngalumbana ni ntima wangawa wambone.Akugamizyaga kuti akutandikazya kulaga kukwangu nkati minyololo jangu.18Nkuti ya ? ngangujali, litala liwe lyangalondeka kwa izyene, kilisto chatangazye, ni nkati ayi nchifulaiye! yelo, nchifulai. 19Pakuwa nguimanyilila ya kuti aji chiugane kukwangu. chindu chichityochele kwa kupitila kukopela kwenu ni kwa kumazya ni ntima wa che yesu kilisto.20Pakuwa ni nguzaka kulindilila yangu ya kika ni izyene zambano, ngaamona zoni. ineyakwe, chime jwa kakatima koze, mpela ya mowa goze ni zambano, ngulindila kuti kilisto chinakuzye mkati chilu changu, iwaga nkati ummi au nkati chiwa. 21Pakuwa kukwangu uneji, kutama ni kilisto ni kuwa ni chijonjechezye.22Nambo iwaga ngutama nkati chilu kuwekela chi zogozi nkati mazengo gangu, zano pepo une ngaimanya chapi cha kuzagula. 23Pakuwa ikuzukukuma nnepe ndi niindu iwili. ngwele kuzaka kuleka chiilu ni kuwa pamo ni kilisto, chindu cha chili chambone nneponnepa. 24Pakuwa, kuzigala nkati chiilu uwe yambone nnope kwa ligongo lyenu mwanyamwejo.25Pakuwa ngwete chikulupi na hii gwimanyilila kuti chiizagale ni kwendelechela kutama pamo ni mwanya woze kwa ligongo lya kuchina ni ntendele wenu. 26Na hii chikuiche kuchima kwekulungwa nkati kilisto yesu, kwa ligongo lya chijonjechezyo, kwa ligongo lya kuwa kwangu zoni pamo ni mwanya. 27M nkuzachiwa kutama utamane wenu nkati mungani jambone ni yaikutakiwa injili ya kilisto mpanganye yeyo ili pachinyiche kwaona au kama nganyika, yeyo ili pachinyiche kwaona au kama nganyika, mbikane kuti nn'jimangane kwa kukatima nkati ntima umo nguzaka kupika kuti nkwete ntima umo nchikamuzya ga ntendele wa injili kwa pamope.28Ni nganin'jogopa chindu chachilichoze chachikupanganyikwa ni wakunchima wenu chelechichiwa chimanyizyo kukwawo chakuzonika. pangawanga kukwenu chichiwe chimanyizyo cha kokoka kutyko kwa Akunnungu. 29Pakuwa mmwanyamewe ambele kwa ligongo lya kilisto ngawa kwakulupilila pe, nambo ni chipotezi chao nkati wewo. 30Zamabano nkwete umenyani ulaula kuti mwaiwenu kukwangu ni mwaipekene kuti ngwete mpaka zano.

Chapter 2

1Ikiwa kuna kutaga nkati mwake kilisto. kuna kwa kuluzwa kutwoka nkati mwake kuzaka kwake. ikiwa kuna kutuma pamo kwa mtuma. ikiwa kuna lukonda ni chanaza. 2Nti mizizwani kuzangalala kwangu kwa kutama pamo m'baga ni kuzakana wamo.3Nganimpanganya kwa kuliona ni kulinyolombola nambo kwa mbolembole akukwaona wane wazalala mnope kwenu. 4Kila wamo wenu nganalola kuzaka kwa kulipama kwake, nambo n-jali mahitaji ga wane.5M-beni ni machili kama galinayo che yesu kilisto. 6Ikomboleka weleo ni sawa ni nnungu. nambo ngakujali kuwa sawa ni nnungu ni chindu cha kukamulalana nacho. 7Badala jakwe, walitemwizwe azwene. wajigele uzyo wa katumetume. walichotezwe nkati mwake mpe ila mundu. waoneche mundu. 8Wele walituluzwaga ni kuwa kwa kukunda mpaka chiwa, chiwa cha msalaba.9Kama yeleyo nnungu watukuzwe mnope wapele lina lyekulungwa lipitile malinanagoze. 10Wapanganyizwe yele pakuti nkati mwake lina lye che yesu kila lilungolya bidile lilijiname. malungo ga walio kwiunde ni wali kwinani kwa ntaka ni pazika ntaka. 11Na wapanganyizwe yele pakuti kila lulimi lya bidile kukubali kuwa che yesu kilisto ni Ambuje, kwa ukulu wa nnungu atati.12Kwa yele bazi, wanguzaka wangu kama yankukubali ziku zyozwe, ngankati mwake kuwa kwangu nambo zano ni kwendelechela sana hata pangali une, mpanganye kukoka kwenu mwanzene kwa woga ni kutetemeka. 13Pakuwa ni nnungu wakupanganya mazengo nkati mwenu ili kwa kamuzwa kutama ni kupanganya indu yayikwazalalia wele.14Mpanganyeni yindu bila kulalaka ni kubishana. 15Mpangeni iyoiyo ili indu yiwe lulanga la chilambo, nkati mwake wa makoza ni. 16Mkamuleni sawa lilowe lya kupona pakuti mme ni ligongo lya kukuzwa lyuwa lya kilisto. pele nipachina manye pakuti nganimbuta bure wala nganindabika bure.17Nambo hata kama ngukuzulikwa kama zadaka kwinani kwa zadaka ni kukukwa kwa ntuma wenu, nguzengwa ni nguzengwa pamo ni mwanyamwe woze. 18Iyoyopeyo mwanyamwe nzengweni ni nzekweni pamo ni nne.19Nambo kutegemea nkati mwake Ambuje che yesu kwa kutuma Timotheo kwenu zamo zambano pakuti ngambone kundaga ntima pachinaimanye indu yenu. 20Kwa kuwa nganingola wane wakwete kueola kama wakwe, wakwete, nia ja nkati mwake kwa ajili jenu. 21Wane woze wangao wangatunuile kwenu kuzoza indu yao kulipama tu ni ngawa indu ya che yesu kilisto.22Nambo nnyimanyi umbone wakwe pakuti kama mwanache pakwapanganyichizwa baba wao, yele ya niyatiti kutumika pamo ni nne nkati mwake injili. 23Kwa yele kutegemea kwakutuma kwa nguya mowa tu pachinaimanye chichitwechele kwangu. 24Nambo ngwete izwene nkati mwake ambuje pakuti nne nazwene pia chinyiche zambano.25Nambo ngufikili ni lazima kwa uzwa kwenu Epafradito. wele ni alongo wangu ni wakupanganya mazengo na ajangu Askari ajangu, katumetume ntega kwa ajili kuzachikwa yangu. 26Kwa sababu walji ni woga wadhakaga kuwa pamo nne woze, kw kuwa napikeni indu waliji vya kulalya. 27Maana isyene walji wa kulilwala sano kuichila mpaka kudhaka kuwa. nambo nnungu waonele chanaza, ni undu wao nganiwa kuinani kwakwe tu nambo pi waliji kwinani kwangu pakuti nganimwa ni chanaza kwinani kwa chanaza.28Kwa yele chinauzwe chitema ikombolekega pakuti chimwaone zone ikombole kudhangalala ni nne chimmwe twodhizye twodhizye woga. 29Mwakalibizye Epafridito nkati mwake Ambuje kwa kuzangalala yoze mwachimbizi wandu ntiga weleo. 30Pa kuwa yaliji kwa ajili ja mazengo ga kilisto pa kuti wawandichile kuwa azokonezya maisha ili anyokole unne ni wapanganizye kwa kuti mwalinjiji kwa a kwakutalika ni unne.

Chapter 3

1Mbezi jakwe achalongo wangu mzenge kwa Ambuje che yesu. nganguona uzauzyo kumjandichila zone malowe galagala. ai indu chimp mwanyame utendele. 2M'be mezope ni mbwa. mezope ni wakupanganya mazengo wangalumbana. mbe mezope ni wandu wakuliulazya iilu yao. 3Pakuti uweji elo tukwajogopa pa Ambuje akunnungu kwa kutukamichizya mtima wezwela.tukulidwichia muche kilisto yesu ni wakwete machili gachiziwila chilu chao.4Kama yele kukapogwe ni mundu jwa kuchikulupilila chiluchi. une ngakombwele kukulupilila chiilu kwannope. 5Pakuti naumbele liziku lya nane, kupagwa kwangu kuli munkati mwa mnango wa waisraeli. ni ja che Benjamini. zone une mwebrania wa kuebrania. nkati kugogodozya yaili Izyle ya Akunnungu jawape che musa, naliji, Farisayo.6Kwa kukazana une nalichenjele likanisa. kwa kuijogopa yaili Izyene ya Akunnungu ngapogwa wakunozya chala. 7Nambo nkati mwa yose yanaionaga kuti yambone kukwangu une, naiwanzile kuti Izwani nambo napate ambuje che yesu kristo.8Yayili Izyene ngu'walanga yele indu yose kuti ngapogwa chinu kutyochola kuzalala kwa manya Ambuje wetu. ligongo lya cheyesu nezile indu yose, nguiwalanga kuti izwa ligongo nafate kilisto 9Nimoneche nkati mwao, jwangali yaili yangu nanzyene ya kutyoka musheria, nambo ngwete chikulupi chachipatikana chikulupi cha yesu, yaikutyoka kwa Ambuje Akunnungu, yaili ni umana munchikulupi. 10Nguza kwa manya weleo ni machili ga kuzyaka kwake yaikulundana nikuchizwenga kwao, 11Panji chinaikombole kuwa ni chikulupi nkati kuzyuka kutyoka mwa wandu wawile.12Nganwa Izyene kuti mazile kuwanaayo ai indu au kuti mele jwakulimbana nkati mwake. bali ngulikakamua kutinaikombole kupata chakupata chehila chambatikene nacho na Ambuje che yesu kilis. 13Achalongo wangu ngangukubali kuti mazile kupata indu. ila ngutenda chindu chimo; nguliwalila panyumba ngulolela ya mbujo. 14Ngulikanganichisya kuziichila nganisyo kufi mbatembote ja kwinani ja wamilinjila Akunungu mbati mwe kilisto yesu.15Woze watuchekulupilila mkujokoka,tukuzachiwa kuganizya yantiii.nakamawane chawe kwa namna jangawa aji kuti indu yoze. nnungu chakutunukulile Iyele kukwenu. 16Hata yeleyo, ndawi chiziiche ni tyende kwanti iyoyo.17Achalongo wangu, muzyazye une. mwalolechdzyeje kwa nkati wanyaao wakwenda kutukuzya uwe wende wanti uwe. 18Achajinji akumanti wandu wangauza msalaba wa kilsto. 19Mbezi wanyao wagumbulanya. pakuti nnungu wao lutumbo,ni ghadhabu zyao zili munkati mwa zonizyo akuganizya indu ya pachilambo.20Nambo kutama kwetu kulikwinani,kweleko tukumganichizya wakutokolo wetu che yesu kilisto. 21Chazumanye ijiluyetu yangali machili nikuwa mpela chiilu chao cha changali ulemwa chezwela kkwa malamuzi galagala wakunkombolezya kuikanya indu yoze.

Chapter 4

1Kwa kuti yele wanguzaka wangu, wa wangunnajila wangu nzengwela ni mbiko jangu. mjimeni kwa machili nkati mwa Ambuje, mwanya achambuzaga wangunzaka. 2Ngumboka kwa nnope mwe che Eudia, zoni ngumbomba mwa che sintike, mrejeshe mahusiano ya amani nkati mwenu, kwa nambo, vyoze wawili mkuungana na Ambuje. 3Yaili izyene, ngumbomba zoni mwanya mwachijangu watu kupanganya mazengo, mwakamuchizye awe ackakongwe kuti ga che yesu ga kuzaka twaliji ni che kilementi pamo naa achikapolo wane wa ambuje wajao malina gawo gajandikwe munchitabu cha ummi.4Mwa ambuje mowa goza, zoni chimechete, mzangalale. 5Kupoloka kwenu kumanyiche ni wandu woze. ambuje akwika zambano. 6Ngandilagazya kwa chindu chachili choze badala jakwe, nntende indu yenu yoze mwitala mwa kuswali, nguwenda ni kushukuru. ni yankuizaka yenu iamanyicheje kwa akunnungu. 7Bazi utendele wa ambuje wauli wekulungwa kuliko wa mmumanyi woze, chilinde mitima jenu ni ngani zyo zyenu kwa kumkamuchizya ambuje che kilisto yesu.8Mbezi jakwe, achalongo wangu, nyigazye kwannope yindu yoze ya izyene, malango, izyene, chazaa unonyolo ni malowe gambone gaheshima pamo ni yaikuzachiwa kuinyakula kusifiwa. 9Nkaipanganye indu ya ndijiganyizye, yampochele yannyipikene ni yeila yannyiwene kukwangu nAa ambuje wetu wautendele chawe pamo ni mmwanya.10Nguzengwa kwannope kukwenu mmwanya kwa ambuje pakuwa mmwanya mnozizye zoni ya kuliwanganya kwenu ni yaikuzachiwa kukwangu. yaili izyene hata kama nganimpata lipeza lya kungamuchizya. 11Nganguwecheta yele kuti malipatile indu kwa yaikuzachilwa kukwangu. pakuti nalijigazye kulizinga kwa hali jajili joze. 12Naimanyi kutama ndamo zya ngalimbia ndi naimanyi une nalijiganyizye chizizyo cha namna jwa kulya ndawi zya mazika ni ndawi zya zala, yaani winji wa kuzoza yaikuzachiwa. 13Nguikombola yoze kwa wele wakungombolezya niwakundaga machili.14Hata yele, mwatizele yambone kuwa pamo nonejindawi zya kulaga kwangu. 15Mwanya wandu wafilipi mkuimanyila kuti kundanda kwa injili panatyozile kumekodonia, ngapogwa lyangamuchisye indu yaikuzachiwa kutola ni kupochela pangawa mwanyapemwe. 16Hata panaliji kuthesalonike, mmwanya mumbonyichizye kungamuchizya kukajinji kwa kungamuchisya yaikuzachiwa mundamo mwangu. 17Ngawakuti nguzoza kungamuchizya, ila nguwecheta kuti mbate izogozi gagakwinago chijonjechezyo kukwenu.18Mbochele indu yoze, ni zano angumbachizye indu yejinji. mbochele indu yenu kutyochela kuche Epafradito. indu ya kuzalala ya kumunjila zawa pafyumu, jajikubalika yeyoze ni zadaka jajikwazengwa za ambuje akunnungu. 19Kwa sababu jele, nnungu wangu changumbachizye yaikuzachilwa kukwenu chipanje kwa utukufu wa ambuje akunnungu. 20Zano kwa ambuje akunnungu wetu uwe utukufu wangali mbezi wangali mbezi.21Kukolanga kwangu kwazimane kila wakululikulupilila lina lya ambuje che yesu. wanguwanonyela wandunao afapa akunkomazya woze. 22Nambo wakulikulupilila lina lya che yesu wose hapa akunkomazya woze, kunzonga wanya wala uwelezi wa kaisari. 23Ni zano upoche wa ambuje che yesu kilisto uwe ni mmtima mwenu.

## Colossians

Chapter 1

1Che paulo nduna jwa kilisto kwa unonyelo wa akunnungu ndi che Timotheo alongo ajetu, 2Kwajandichila wakwatumichila akunnungu achalongo wetu wakuwaminika muche kilisto wan ndi kukolosai upilie uwe kumangwenuko kutyochela kwa akunnungu atati wetu. 3Tukumpopelela kwa akunnungu mowa goze. atati wao ambuje wetu che yesu kilisto ni tukunpopelela katema koze kwa akunnungu atati wetu.4Tupekene chikulupi chenu kuche yesu kilisto ni unonyelo wan ndi nao kwa wanyao woze wawazalezye ligongo lya akunnungu. 5Nkwete wele unonyelowo ligongo lya yele yankuizaka mbu jomo yaliji izyene kwinani ligongo lyetu mwapikene mbujo yaili panyumapo lilowe lizyene, ngani jamboni, 6Jele nganijo jiiche kukwenu jele nganijo jiweleche izogozi ni ikwemela pachilambo poze jiwele jikutenda lyi mmitima mwenu zoni kutyochela pepala lyuwa lwamwapikene ni kulijiganya kwambaga upile wa akunnungu muizyene.7Che epafra autuzile unonyelo wetu umanyiche mumbumu jwa nzwela. 8ligongo lya unonyelou toka patwapikene ayii ngani tuleche kumpopelela tuwele nkumbombela kuti nkole tunda lwa unonyelo ni wenda woze ni umanyilizi wa muntima.9Ligongo lya umonyelou toka liziku patwapikene ayii ngani tuleche kumpopelela tuwele nkumbombela kuti nkole tunda lwa unonyelo ni wenda umanyilizi wa muntima wao. 10Tuwele tuchiwenda kuti chinjende ni upililiu wa ambuje mwitala lyalikuzalal tuwele tuchiwendaga kuti mbeleche izogozi muchila chinkupanganya chambone ni kuti chinbe muumanyilizi wa akunnungu.11Tukuwenda nkombole kukola machili chankuchela mbola kulandana ni machili ujogope wao mwinkupililila na kutamanayo yakupoteka muntima. 12Tukuwenda kuti, munkuzengwa chimwashukuru kwa atati wantezile mwanya kuwa umo wa wakwatumika mulilanguka.13Atujokwele kutyochela mumbamalamuzi wa chipi ni kwa zamichizya muumwenye wa mwanache jwao jwa akunnungu. 14Kwa mbaga jwele mwanagwao uwe tukokwele ni kutulechezya zambi zyetu nganizipagwa zoni.15Mwanache juwete jwakulandana mpela akunnungu jwangakuoneka awele kupanga munkati mbwa mwa chila chindu pachilambo pano. 16Pakutipo ligongo lya che yesu yoze yaumbwile yapali yaili kwinani ni yaili pachilambo indu yaikuoneka ni yangu kuoneka iwaga ya kalakala au yaukulingwa au ya malamuzi au wakwete machili yele indu yoze yaumbilwe ni weleo ni iwe yao yoze. 17Weleo wapali kalakala pangawiumbwe indu yoze ni muweleo indu yoze ni muweleo indu yoze ikukamula na pampepe.18Nombe nao awele ntwe ni chiyilu wa likaniza, waleo wandanda kupanganya ni wandanda kuzyuka kutyochela mwawawile yele akwete lipeza lya kuwa wandanda muindu yoze. 19Pakutipo akunnungu ikwanonyela kuti ukwanilile wao woze utame nkati mwao. 20Nikuijilanya indu yoze kukwao kwa litala lya mwanagwao akunnungu watezile utendele ni myazi ja panzalaba wao akunnungu waji lenye indu kuwao azyene iwe indu ya pachilambo au indu ya kwinani.21Nombeo ni mwanya kwa ndawi jimo mwaliji achalendo kwa akunnungu mwaliji wamagongo wao mumalango ni mazengo gangalumbana. 22Nambo zambano anjilenye mmwanya ni chiyiilu chao kupitila chiwa watezile ayiyi kuti ambiche pampepe mwanya achazwela wa akunnungu ndi wangali kunaumu ni wangali chilewi chachili choze pa akunnungu, 23Naga chinjendelechele munchikulupi cha anjiganizye kuzyene ni kuona pangali kumbuyuma jwalijoze kumbuyunya muyankuilajila mbujo kwa kuliamini kwa ngani janjipikene ajiji jiwele ngani jajilachile muchila mundu waweumbile pachilambo pano ajiji ni ngani kwa jele une, chepaulo mele jwakutumichila.24Zano nguzengwa ipotezi yangu kwambaga mmwanya noneji nganilizye munchiyilu changu chahcikuganda ligongo lya ipotezi ya kilisto lya chiyilu chao, chachiwelelikaniza. 25Uneji ni jwangulitumichila ali likaniza iwele zawa ni malajizyo waambele kutyochela kwa akunnungu kwamba mmwanya ngumbazya lilowe lya akunnungu. 26Ayiyi ni izyene wa ntemela wawaliji ulizizile kwa yaka yailiji ni kwa uwelezi wejinji nambo zambano uumukwiche kwa woze wakukulupilila mwa weleo. 27Nombe kwa wanya wala wawazachile akunnungu kwa unukulila yautite uzichile wa wingi wa chipanje wa uzwela wa ntemela uzyene wele muzikati mwa yilambo nikuti ali nkati mwenu machili uzwejele wachiuche.28Awawa ni wele wakukwalalichila tukwajamuka chila mundu ni kwajiganya chila mundu ni wenda woze, kuti tuichenao chila mundu jwakamiliche munkilisto. 29Kwa gele matega, une ngulimbila kukazana kulandana ni machili gao kupanganya mazengo muntima wangu kwa mazengo ga akunungu.

Chapter 2

1Pakuwa nguzaka nyimanye yanguti kulaga kwakujinji kwambaga mmwanya kwa woze wandi kulaodikia ni kwa woze wanganawai kumuna pamezo pangu mili ja chimundu. 2Ngupanganya mazengo kuti mitima jao jipate utulazyo kwa kwikanao pampepe munonyelo ni kuzichila woze wa winji wa uzyene wautimie wa unda munkuumanyilila ntemela uzyene wa akunnungu waali kilisto. 3Muwelewo uzalazi woze ni uundu ni lunda zizalazikwe.4Nguwecheta yeleyi pakuti mundu jwalijoze nganimwapikani ya unami wao kwa kuwecheta pawandu kuntenda mwakuye wanyao. 5Atakuti nganima pampepe ni mmwanya chiundu nambondini mwanya mumbumu jwa akunnungu nguzengwa panolete yantite kuwika yakuti pakupopela yambone ni machili ga chikulupi chenu mukilisto.6Mpela yantite pakwapochela kilisto ambuje mwakuyele welewo kukozya yatite pakunnajizya. 7Nkomale munchikulupi cha che yesu ndimbangana muweleo ndimbangana munchikulupi mpelape yatite kunjiganya ni kutawikwa aku ndinkwashukuru kejinji.8Nnoleje yakuti mundu jwalijoze nganantanjizya ni umanyilizi wa kuwechetape malowe gaunami kulandana ni yapalinayo yakutyochela mwa wandu kulandana indu ya munchilambo ni ngawa yakulandana ni ya kilisto. 9Pakuwapo muweleo upangwe woze wa akunungu ukutama munchiyilu.10Nombe mmwanya mgumbele mweleo weleo awele atatiwa chila chachikomboleka ni azyene malamuzi. 11Ni mucheyesu mmwanya mwaumbele uumbale wwa wakuumbazya wandu wa kuumya lipenda lya chilu chetu nyama nambo uumbale wa kilisto. 12Wanzichile pekabuli muubatizo, kwa litala wa chikulupi ni kwa weleo mwazyuchile kwa ukombole wa akunnungu wawazyuzyizye kuumila nchiwa.13Nipamwaliji mbwile mu mallewa genu n ungaumbala wa iyilu yenu, wantezile nkole umi pa pampepe ni weleo ni kulechezya ulemwa wetu woze. 14Wafutile chikalata cha magambo getu chachajandikwe cha malewa gagaliji panyuma petu uwe waiumizye yoze ni waikomendele panzalaba. 15Wagatyozizye machili ni malamuzi wagawizile palu wala ni kugatenda kuzengwa kwa kupunda kwa litala lya nzaba wao.16Kwa yele mundu jwalijoze nganannamula mmwanya kujaga muyakulya au kung'wa au lizikulya kuzengwa kwa kuoneka mwezi au mwezi wa nyuani au liziku lya zabato. 17Ayiyai iwele yiulili ya indu yachiichika mbujo nambo ntima ni kilisto.18Mundu jwali joze akazumulukwa mbote jao kwakulajika kupola ni kupopela malaika mundu jwantiyele chachinjile muindu yaiweni ni kujiganyikwa ni nganizyo zyao chiundu. 19Wele ngna ukamulichizya ntwe nikutyo chela muntwe ikuwa chiyiilu choze ni iwalo ine ni maupa ikukomboleka kulumbikanya ni kukumalana pampepe;ni kukula kwa ukulu wa ukutyochela kwa akunnungu.20Naga mwawile pampe ni kilisto kwa wenda wa chilambo mbona nkutama mpela nkucge tumichila chilambo. 21Nganinkamula, zoni nganimpazya zoni nganinkwaya. 22Ayi yozei ilamuliwe ligongo lya kanazika kwa kukwika ni kutumila kutyochela kunzalichizya na majiganyo ga wandu. 23Izyane malajizyo gakuoneka gama lunda dini zya panganyikwe achinzyene ni kulitenda wa kulolela ni ipotezi ya chiyilu nambo yangali mate kujaga kuzaka kwa chiyiilu.

Chapter 3

1Iwaga zoni akunnungu wazyuzyizye pampe ni kilisto baziga nyizoze indu yaili kwinani kwele kilisto kwa kutama nkono wa ndyo wa akunnungu. 2Nganizyeje yele indu kwinani ngawa indu ya pachilambo pano. 3Pakutipala ajaziche uni wetu uzikwe pampepe jni kilisto mukannungu. 4Ndawi kilisto pachachioneka waali wetu nipele nombe mmwanya chinchionekana kwa kutopela.5Kwa yele nnyiulaje indu yaili nchilambo mpela chigwagwa uzakwa, kulajila kwangazalala, kuzaka kwangali mate ni kujigala indu yachajinji jika yeleyo ni kupopela inyago. 6Kwa yele gale matego ni yele induyo nombe mmwanya mwajendaga mmomopemo pamwatamaga muzikati mwao. 7Nambo zambano ikuzachiwa nyizachiwa nnyiumye yele indu yoze mpela, ukazilichi]e, 8ligongo kuganizya yangazalala utukani ni iwecheto yakuzakala yaikutyochela mmikang'wa mwenu.9Nkalambuzya mmwanya mwachizyenenpe, pakutipo undu wenu wa kalakala mbuzi nombe mazengo gakwe. 10Ntakwile undu wa nyuani weleo ukutenda wanyuani mulunda kutyochela kwa kulandana ni wewala waumbile indu yozepe. 11Kwambaga alu lundalu, ngapogwa myunani nombe myahudi, kuumbala wazonile wangazoma kapolo ni wangawa kapolo, nambo pame kakwe kilisto awele indu yozepe.12Mpela wanzagwile akunnungu achazawela wakunzaka mubuwale undu wambone wenda kulituluzya pawandu kupotela ni upililiu. 13Njigalane mwachinzyenepe, ntendelelane chanaza che mundu ni njwakwe, minaga mundu ipali yaikwapoteka muntima kwambaga ajao alechelezye mpela ilaila yawatezile ambuje kutelechelezya ulemwa wenu mmwanya. 14Kupunda yele yozepe nkole unonyelo ni wauli chindu cha mbone munkutilizya chikulupi chenu.15Utendele wa kilisto unonyelele mmtima mwenu jaliji ligongo lya utendele ayiyi mate gakwe mwawilanjikwe munchiyilu pele mbe wandu wa kushukuru. 16Ni lilowe lya kilisto litame mmitima mwenu kwa kuzachila ni lunda loze, njiganyane ni kupikangana mwachinzyene pe ni chitabu cha nyimbo zya muntima njimbe kwa kushukuru mmitima mwenu kwa akunnungu. 17Ni chachili choze chahcintende, muwecheti au mumazengo ntendeje yoze mulina lya ambuje che yesu mwape shukulani akunnungu atati kwagamba weleo.18Achakongwe mwajogopeje achalume wenu mpela yaikuti kuzalala mu ambuje. Ni 19mmwanya achalume mwazache achiwankwenu ni nkawa wakwajogoya katema koze. 20Wanache mwajogope achakulungwa wenu wammbele che paindu yoze, yele ni yaikwanonyela ambuje. 21Ni mwanya achatati nganimwatanda wanache wenu kuti wanacheo akaliona kuti nkwaonela ni kulizinga.22Achikapolo mwajogope achakulu wenu wanzumile kwa muchiundu muindu yoze, ningawa mazengo ga mezo mpela wandu wa kuzengwazyape, nambo kwa mtima uzyene mwajogope akunnungu. 23Chachilichoze chankuchipanganya nchipanganye chinantyochela muntima mwenu mpela kwa ambuje ni ngawa mpela kwa wandu. 24Nambo nyimanyi kuti chinchipochela mbote au ntulilo ja kukamulichizya kutyochela kwa ambuje ni kilisto ambuje wankwatumichila. 25Mategakwe waliwoze wachapanganya yangawa izyene chapolechele malamuzi ga mazengo gangawa gazyene gapabgabyizye ni ngapogwa luzagu.

Chapter 4

1Achambuje mwatendele achikapolo wenu indu yaili yambone nambo nnyimanyi kuti nkwete ambuje wane kwinani.2Enjendelechele kukola malowe gagali gaizyene ni nganineka kwaomba akunnungu mbe mezope munyanazalileyo aku nchiskuluji. 3M-beombeje pampepe kutuombela uwe, kuti akunnungu augule minango ligongo lya lilowe kuwecheta ntemela uzyene wa kilisto ligongo lya yele une nawikwe nyololo. 4Mumombeke kuti ngombole kuyiwika pangwete ngwende mpela yaikuzachiwa kuwecheta.5J-jendeje ni lunda pankwajaulila wali paza nzijokose ndawi. 6Malowe genu gawe upile wa akunnungu katema koze, ni gakwanile njete ndawi zyoze kuti nkumbole kuimanya yaikuzachiwa kwajanga chila mundu.7N i indu yaikung'amba une che jikiko chaitenda imanyiche kwammwanya weleo alongo wetu watukwanonyela, jwakutumichila kuzyene ni kapolo njetu mwa ambuje. 8Ngwalajizya kukwenu ligongo lyalili, kuti nyimanye indu yaikutugamaba uwe ni zooni akombole kuntulazya mitima. 9Ngwalajizya pampepe ni che onesmo alongo wetu watwanonyele ni wakuminika ni wampeope mumwanya chitwazalile chila chindu chcichikopochele apano pano.10Aristako watutawikwe pampepe akunkolanga nombe chemarko binamu che barnaba wawampele yakuti kwendezya kutyochela kwa welewo,'' 11Nombenao che yesu wakuwilanjikwa che yusto wanyawapele waumbele ni wakupanganya mazengo achinjangu ligongo lya umwenye wa akunnungu awele kuzengwa kwangune.12Chw Epafra akunkolanga ali muzikati mwenu kapolo jwa kilisto yesu wele awele wakulongolela ni ngaleka kwika kukuwaomba akunnungu kuti mmwanya nkulombole kwima mwachizyene muunonyelo woze wa akunnungu. 13Pakuwa nkupitannchiza au kwazalila wandu ukulu wa akunnungu yakuti akupanganya mazengo kwa kulimbila kwambaga mwanya nombe wanyao waali kuleodekia ni kwa wanyao waali kuaierapoli. 14Che luka wewala wakulamya wandu wakulwala watwanonyele, ni che dema akunkolanga.15Mungolanjile achalongo wangu waali kuleo dekia kunlimfa ni likaniza lila lyalili kunyumba kwao. 16Chika latachi pachimbe nkuzyoma muzikati mwenu nzyome zoni mwikaniza lya walaodekia ni mmwanya nkapikanile pachakazomeje jele chikalata chakutyochela kulao dekia. 17M-belechete ni kuche arkipo nnole gele mazengo gangapochele kwa ambuje kuti nkuzachiwa kugapanya.''18Kuzalimia kwakuku nyandiche nanzyene ni nkono wangu nazyene che paulo njikumbuchileje nyololo zyangu upile uwe ni mmwanya.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Che paulo che silwano ni Timotheo kwa likanisa lya wasesolanike wakunkulupisua kilisto wandi kwa akunnungu.2Tukuntogolela kwa akunnungu pangapela kwa ligongo lyenu wose katema patukuntanga mapopelelo mwetu. 3Tukunkumbuchila mowa gose paujo pa akunnungu ni atati wetu masengo genu ni chili ndewele ni kulimbichisya chinonyelo kwaligomba lkya ambuje che yesu kilisto.4Achalongo wankunonyelwa ni alkunnungu tukumanyilila kuti nsagulikwe mme wandu wakwe. 5Pakuwa patwalalichile ngani jambone kukwenu nganitulalichila kwa malowe pe, nambo kwa machili ni ukamuchisyo wa mbumu jwa akunnungu wa amwe.6Mwaliji wandu wa kutusyasya uweji ni ambuje intite pakupochela lilowe kwa kulaga ni kwakusengwa kukutyoka kwa mbumu jwa akunnungu. 7Kwa litala wanyamwe mwatendekwe chisyasyo kwa wakukulupilila wose wa ku mekedania ni ku akaya nonbe nako.8Pakuwa kutyoka kukwenu lilowwe lkya akunnungu lijenele kose ni ngawa kunamakodia pe ni ku akaya pe nambo kila mahali chitendewele chenu kuwecheta. 9Pakuwa wanya wo achimisyene akuwa langa ngani ja ulendo wetu patwanji kwileka inyago nio intite mwatesile yeleyo akunnungu waumuni wausyene. 10Nkulindilila mwanagwe juchatuluche kutyochela kwinani yaaaniche che yesu juwansyusisye mu wawe nombewo ni wakutulupusya nlutumbulo lwa akunnungu lwalikwika.

Chapter 2

1Pakuwa wanyamwe achimisyene nkumanyila achalongo achinjetu kuti kwika kwetu kumangwenu nganikuwa kwa iyiyipei. 2Nkumanyilila kuti twalasile ni wapangenye indu ya soni kwekulaga ku filipi kwa akunnungu kulalinjila ngani jambone ja akunnungu atamuno mutabu yejinji.3Utenga wkukwalichila kwenu ngaukulupilila unami atamuno nningwa wangalumbana unami atamuno ngatukusaka kunambusya mundu jwalijose. 4Nambo mowa tukusaka mpela yakuti kutukulupililka akunnungu pakuwa weleo pawatukwandile kuti tukuwajilwa jambone ji kwa wandu jetu.5Pakuwa nganituwecheta malowe gakulingalesya mowa gose mpela itete kuimanya nganimecheta mpela chinamanilo kwa tyama akunnungu ali waumbone wetu. 6Nganitusosa umwenye wetu.atamuno ni wandu wane.7Nambo uweji tuli achinduna wa kilisto tukakombnwele kunkangamichisya kuti ntujichisye uwe nambo uweji twalitimaliche kwaleka achuwanagwe. 8Uweji twannonyele nnope mwanya namose kuwa chila ngawa kwa kulalichila ngani jambone ja akunnungu pe nambo wakunyelwa wetu. 9Achalongo achinjangu nkukumbuchila itwatite kulaga ni kugapanganya masengo ga kulimba patwalalichilaga nganisya masengo jumo jwa wanyamwe.10Nkumanyilila kuti twanjamwiche jwalijoise uti atati yakuti kwapanganyichisya. 11Twanlimbisye ni kwatusya mitima ni kwajamuno kuti nkopmbole 12kutama kwawajila akunnu wakummilanga kwinjila mu umwenye ni ukulu ziada.13Sooni tukwete liine lya kwatyochela akunnungu pangaleka pakuwa mwaliji ngawa nti lilowe lya wandu nambo nyi lilowe masengo mmiotyima jenu mwanyamwe wankupilikanila.14Nipele wanyamwe achalongo achinjangu mme wandu wa kusyasya makanisa ga akunnungu gigali ku nwayahudimga chi kilisto mwalasile pakuwa kutyoka kwa wayahudi. 15Waliji wayahudi ni wawaulem ambuje che yesu pamo ni achanduna akunnungu ni maadui wawandu wose. 16Watusiwile tukawecheta ni wandu wanga wayahudi ili apanje kukulupusya kwakutenda yeleyo wajendelele ni kutenda sambi lwa akunnungu lwaichilile.17Achalongo achinjetu uwe twalekangene nomwe kwa mowa pes sooni kwaliji kwa ungawonegana nambo ngawa ngamnisya syetu kanyumba twasachile kummona sooni. 18Kwa yele twasachile kunjimajimilila sooni uneji che paulo walinjilke mkawilikawili kuti iche kukwenu nambo shetani. 19Ali patutujime paujo pa ambu8je wetu che yesu pataiche tutulilapile chichi nkati mwachinsyene wanyamwe ni wanndi chilolelo chetu, ni lukondwa kwetu ni wanndi chindu mpela singwa. 20Kusyene kwaligongo lyenu uwe tukulilapa.

Chapter 3

1Nipele patwaliji ngatukukombola kupilila nnope kusigala ku asene uwepe. 2Twalajasye che Timosoe alongo ajetu ni katumetume kwa ngani jambone ja kilisto kwapa machili ni kwatalusya mitima nkati chikulupi chetu. 3Twatesile yelei ligongo kuti akapagwa jwalijose jwa kuteteteka ni kutyokana ni malagasyo ga, poakuwa achimisyene mwiilu lya yele.4Pakuwa patwaliji pamo ni wanyamwe twalile chile kuti tutulagagaswe ni mpele pakumanyilila ni iyoyo yaitite pakuwa. 5Kwa ligongo lyo ponalepele kupilila sooni natumile ntenga ligongo naimanye ngani pane wakunninga pane chigawe ga iyiyipe.6Nambo che Timoseo waiche kukwetu kutyochela ni mnganaikanao utenga wambone lile kuti wana lukumbuchilo kunlajila uwe kunmoona wanyamwe. 7Kwa yele achalongo achinjetu tukuloswa mitima nnope ni wanyamwe kwa ligongo lya chikulupi chenu kwakulagaswa kose ni taabu.8Kwa sano tukutama, iwaga chinjimi uchenene kwa ambuje. 9Twatogolele chinauli akunnungu kwa ligongo lyenu kwakusangalala kose kutulikano paujo pa akunnungu kwa ligongo lyenu. 10Tukupopelaga kwa nnope chilo ni mbusi tukombole kuiona ngope yenu ni kunjobjesya chikunguwe mu chikulupi chenu.11Akunnungu wetu ni atati asyene ni a,buje wetu che yesu atulongosye litalam lyetu tuiche kwenu. 12Ni ambuje antende njonjechesye ni kunchuluchisya unonye nchinonye mpela itukulu pakuntendendela wanuyama. 13Atende yelei kulimbanganya mitima jenu jiwe jangalaumu pauswela wa akunnungu waali atati wetu pachanje ambuje che yesu pamo ni wanu wao wose.

Chapter 4

1Mbesi achalongo achinjetu uweji tunjiganyisye yakuti pakutama kuti nkombole ntameje yeleyo ni sambano tukunchondelela ni kuchisya mu liina lya ambuje che yesu njendechele kwa nnope utame wo. 2Pakuwa nkugamanyilila malajisyo waswela gatumpele kwa ukombole wa ambuje che yesu.3Akunnungu akusaka wanyamwe mme waswela ni ngasimma wandu wan chikululu. 4Jwannume jwalijose pasikati jenu akwilanjilwa kummanyila yambone ni wankwawo mu uswela ni kuchimbichikwa. 5Ngwa kwa tama jangalimate mpelega wandu wa ilambo ine wangakwamanyilila akiunnungu. 6Kwa chindu cho mundu jwalijose akasannewela jwakunkulupilila kilisto njakwe namuno kunnyenga pakuwa ambuje ui kunjamuka kwachikali.7Pakuwa akunnungu nganatuwilanga kuti tutame mu usakwa nambo nambo tutame mu uswela. 8Kwa yele mundu nambo akwakana akunnungu wakumpa wanyamwe mbumu jwao.9Nambo yankati unonyelo wa wakukulupilila achinjetu ngatukusaka kunlembela chachili chose pakuwa akunnungu asyene anjiganye mwanya inkuti pakusachilwa kunonyelana. 10Wanyamwe mwatesile yele yose kwa achalongo achinjenu waali ku makidonia wose nambo tukunchondela achalongo achinjetu mpundisye kwannope kupanganya yeleyo. 11Nammmendanga kuti nsache kutuma kwa kutokana mpanganye indu yenu mwachinsyene ni kupanganya masengo wanyamwe mwo nnajisye ila. 12Kutenda gelega ligongo nkombole katama yambone ni kwa paasa chikulupi ligongo ikansowa yaili yose.13Achalongo achinjetu ngatukusaka mme wane gamanyilila yankati ngani sya wandu wajasiche kuti nkasupusa mpela wandu wane wanganakola chilelo. 14Tukukulupilila kuti che uyesu wajasiche wasyichile iyoyopeyo tukukulupilila kuti akunnungu chiwachenawo kukwakwe pamo ni che yesu wose wawile achakulupilila che yesu. 15Kwa ligongo lya yeleyo tukunsalila wanyamwe kwa lilowe lya ambuje kuti uwe wituli wansima witutuwe katema ka kwika kwao ambuje awala wajasiche.16Pakuwa ambuje asyene chatuluche kutyoka kwinani chaiche ni lilowe lyekulu pamo lilow lya katumetume jwankuluu pamo ni palapala lya akunnungu wawile mu nkati kilisto wandanda kusyuka. 17Nipele uwe wituli wansaima witusigele ambuje kwiande pamo ambuje mowa gse pangali mbesi. 18Nipele ntusyane mitima jenu ni malowe ga.

Chapter 5

1Sambano kwa ngani ja mowa ni katema achalongo achinjetu ngapagwa ligongo lya kulemba chindu chachili yose. 2Pakuwa wanyamwe mwiimanyii kwa usyene ya kuti lyuwa lya ambuje likwika mpela wawili akuwa chilo. 3Pepala pakusakala kuti chitendewele ni usalama nipele kunasika kukwachila nipela kunasika kukwachila kwa lyitala lyalililose.4Nambo wanyamwe chalongo nganimma pachipi atamuno alila lyuwa unnyimale mpela wawiyi. 5Kwa yeleyi wanyamwe wose no wanache wa mululanga ni wanache wa muusi uwe ngawa wanache wa chilo au wa muchipi. 6Nipele tukagona mpela wane yakutipakuya nambo tuchesye ni kutama uchenene. 7Pakuwa wagonile akugona chilo ni wakulewa akulewanga chilo.8Pakuwa uwe wanache wa muusi tuwen uchenene tuwale nguo ya chikulupi ni unonyelo ni kofia ya isyano ili ni iwakika wa ukulupusyoi kwa mowa gakwika. 9Pakuwa akunnungu nganatusagula kandanda kwaligongop lya kuchimwa nambo kwa kupata ukulupusyo kwa litala lya ambhuje che yesu kilisto. 10Welewo ni watiwilile ligongo twawaga meeeso chinga tugonile chitutame pamo nao. 11Nipele ntusyane mitima ni kulimbisyana wanyamwe kwa wanyamwe mpela wanyamwe intite pakupanganya.12Achalongo achinjetu tukummenda mwamanyile awala wakukutumuka mu wanyamwe ni awala pachanya penu kwa ambuje ni awala wakujiganya. 13Tukummenda nombe mwamanyilile ni kwa chimbichisya muunonyela kwa ligongo lya masengo mmanje wanyamwe achimisyene. 14Tukummenda achalongo achinjitu mwajamuche wikakutama kwa ngakuya utalatibu mwakamulisye mitima mme wakupilila kwa mowa.15Nnolanje akapagwa mundu jwalijose wakulipa ubaya kwa ubaya kwa mundu jwaalijose nambo mpanganye gigali kwa wandu waose. 16Nsangalalanje mowa gose. 17Mpopelele pangali kupela. 18Mwatogolele akaunnungu kwa chili chose kwa ligongo lyo wa che yesu kilisto.19Wanlumbikene ni che yesu kilisto. 20Nkaunyelusya utenga ukutyoka kwa akunnungu. 21Muunje indu yose mwikamulisye yaili ya mbone. 22Nliwambasye chachilichose chachikuoneka changalumbana.23Akunnungu wa chitendewele answejesye mbumu syenu ntima ni chiilu chenu igosekwe yambone pa kwika. 24Welewo wanmilasile wanyamwe chaite ndekenye yeleyo pakuwa welewo ali wakulupilichila.25Achalongo achinjetu ntupopeleje. 26Mwakomasye achalongo wose kwa kwalosya kuti nkwanonyela. 27Ngunnajisya mu liina lya ambuje kuti mwasyomele chikalata chi wandu wose wakunkulupilila kilisto. 28Umbone wa ambuje wetu che yesu kilisto uwe pamo ni wanyamwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Che paulo, Silwano, na Timotheo, munyumba ja Ambuje Akunnungu lya Wathesalonike munkati mwa Atati wetu na Ambuje che Yesu kilisto. 2Upoche uwe kukwenu na ntendele wa kutyochela kwa Annungu atati wetu na kwa Ambuje wetu Che Yesu kilisto.3Huzachile uwe kumshukuru Nnnungu mowa gose kwa ligongo lyenu mwanya, achapwetu, ligongo ai Ikutuzaka , kuwa na utendele wenu ukukula sana, na unonyelo wenu wa kila mundu ujonjechezwe kuwa wejinji sana. 4Kwa yele uwetwachinzyene tukuwecheta kwa kuzengwa kwakwenu kwa mmajimba ga Ambuje akunnungu. Tukuwecheta nganija utendele wenu wandinao mmipotezi yote. Tukuwecheta kwa ngani ja ipotezi ya kumpilila. 5Ajiji ni alama ja malamuzi ga zyene ga nnungu. aisyochele kutimmwanya wandu wangali ulemwa na indu tayali mu mwenye wa Ambuje akunnungu wanyao akwinjili muumwenye ntengo wake wakubali kuchizwenga.6Pakuti ni Izyne kw Nnnugu kwlifa kupata tabu yaani kuchizwenga kwa wakunzwengazya mmwanya. 7Nikumpa mwaya utendele kupumulila mmwanya wa nkuchizwenga pamo ni uwe chatenda ai mpaka Ndawi za kukopochelewa Ambuje che yesu kilisto achityochelaga kumaunde ume na achimalaika achikatumetume wakwete machili. 8Mun'dilamba lya moto Ambuje akunnungu cha chalipambote jakwajamika, wanyao wanganammanya Nnnungu welewanya akujikana lilowe lya mbona lya mbona lya Akunnungu na ambuje wetu yesu.9Chachizwenje mpaka kupetela kwa mowa gose ali wawizile kwetaliche ni kwali che yesu Ambuje wetu ni uzwela wa machili gao. 10Chatende ndawi pachaiche ni uchimbichimbi ni wandu wao na kuzimonjeka ni woze wakukulupila. ligongo kwa indu ya kuzimonjeka kukwetu ni kwa mmwanya waoneche kwa mmwanya.11Kwa yele uwe tukumbombela mwanya maziku goze.Tukumbenda nnungu jwetu ambiche mwanya mwikundi mwa wandu wawawilazile kuwa wandu wao. tukuomba kuti kukwaniliza kila yai kuzoa kwa utendele wa kila mazengo ga chikukupililo cha machili. 12Tukuomba induii kuti tukombole kulinyakula lina lya Ambuje che yesu. tukumbenda kuti mpate kunyakula pamo upoche wa Ambuje Akunnungu na ambuje che yesu kilisto.

Chapter 2

1Sano kwika ambuje che yesu kilisto ni pamo kuti tuwe nao:tukummendela walumbikene, 2Napo akan'swauswa wala kulagaswa kwa iliyambone kwa ntima, au ntega au kwa chikalata chikuonekana kuwa chitwochile kwetu, wawechenga pakuwapo lyuwa lya ambuje ikomboleche ikwika.3Mundu nganan'nambusya kwa namna jilijozejila kwakuwa aliyekupatuka itwochele kundanda ni mundu wa kukana kwinukuka, jwejula mwaanache wa zawaawawa. 4Ajuno ni wakukana nombe kulimika azyene wakun'kana nnungu chilichose chakuchipopelela. Ni malokeo gakwe, kutama kwenye nyumba ja ambuje cha nnungu ni kujilozwa achinizyene kwa nti Nnnugu.5Uli ngan'ikumbuchila naliji ni ajamwe nasalile kwinani ni mambo agana? 6Sano mwimaji chachilikuziwila ili kwamba wawe ni uwezo wa 7kumunukulila kwa ndawi jambonepachihiche. Kwakuwa siri ja jwejula mundu alinizawa akutenda mpaka mazengo ga zano apali wa kuwazwiwila sano mpaka chiwachozwe mwitala.8Ndipo jwejula jwa uzawana wasakaga kuunukuka ambuje cha yesu chaula kwa mbunu zano kuhusukwika che yesu kilisto ni kwakumbikanya pampepe tukumbokeka mwanya achalonngo wetu. 9Kwika kwa jwejula jwa zawa chiwe, namboga mazengo ga shetani kwa machili goze, pangali mbezi ni kuzimonjeka ga unami. 10Ni unami wose ni unami, mambo agano chipigwe kwa wewala wakupotela, kwa sababu nganaipochela kwa wewala wakupotela, kwa sababu nganaipochela ntendele wa Izyene ligogo la kuokolekwa kukwao.11Nambo akunnungu akuwatumia mazengo yenye uzawa ni wakukupilila unami. 12Yatochelwe gake ni kwamba woze cha alamuliwa kwe Izyene nambo wanyao kulizengoswa kantiwa wiyo.13Nambo ikulachikwa kuwashukuru akunnungu muda woze ligongo lyenu wanan'nonyele ni atati, Nambo atati wazagwite Inyamwe kundi indu ya ndanda ya chikulupuswo cha kulijozwa kwa ntima ni ntendele nkati mwa Isyene. 14Hachino ni wawilazile Inyamwe, kuti kupila injili wakuikombola, kuupata wa atati cha yesu kilisto. 15Nambo alongo, njimanje yambone, mpikananje chikale mwalijiganiswa kwa lilowe au kikalatalyenu.16Sano, atati wetu che yesu kilisto asyene , ni nnungu atati wetu watuzachile ni kupata kumbesi ni kukatatima we Isyene kwa ajili ga maisha ga kwika kupitila upoche, 17Akwamyalazya ni kugalimbila mazengo mmtima jenu kila lilowe ni mazengo gakwe.

Chapter 3

1Ni kwayele, achalongo,wandu, mtuombele kwa Ambuje Akunnungu, kuti lilowe lya Ambuje lilenele ni kulisengwela, mpela yaili kumanwenu. 2Mmendanje kuti ukomboleche kujokoka kutyoka mwilemwa ni wandu wakunkana nnungu, pakuwa ngama wose wali ni chikulupila. 3Nambo Ambuje ni wakulunganika, nombe chantende nia kukatima nnyamwe ni kun'gosa kutyoka kwa a wala wa wangalumbana.4Tunamachili ligongo lyenu Ambuje, kuti mkupanganya ni nkwendelela kupanganya indu itunnajisye. 5Ambuje akombole kunnongosya miitima jenu ni unonyelo ni upililiu uche yesu kulisto.6Sano tukwalajisya, achalongo,kwa lina lya Ambuje che yesu kilisto kuti mwasepuche kila alongo wakutama maisha ga ulesi ni gangali gakutyokana ni ndikale imwapoochele kutyoka kwenu. 7Nakuwa nnyamwe mwachimwesyene mwiimanyi kuti ni yanbone kutusyasya uwe nganitutama n'kati mwawanyame ntiga wanyawala ulinganaala mi malango. 8Ni nganitulilya chakulya cha mundu julijosye yanga yangalipaa.. nambo twapanganyisye masengo chilo ni musi ni msengo ga kulimba ni kwa kulaga, ligongo tunawe misigo kwa waliwose kwenu. 9Twatesyile aino ngawa ligongo anitukola. nambo tuwatesile aino ligongo tuwe mfano wenu, ligongo kuti mkombolanje kutusyasyauwe.10Mowa gitwaliji umo ni wanyamwe twannajisye,''yawaga jumojwenu ngakusaka kupanganya masengo,agalya.'' 11Pakuwa tukupika kuti wanewenu akwaula kuulesi wane wenu. ngakupanga masengo nambo pamola pao ni wandu wangali. 12Sano wanyao nombe tukulajisya ni malambo kuti Ambuje che yesu kilisto kuti ikwasaka apanganye masengo kwakutulalani kulya chakulya chao achinsyene.13Nambo wanyamwe, achalongo, mkakomokange atima pakupanganya yaili ya isyene. 14Yawaga mundu jwalijose ngakusaka kwitichisya lilowe lytu lya hamu muchitaka, mwalole nao ni mkawa ni makamulano gampepe nao ligongo akomboleche kwaluka. 15Nkan'jigalila mpela julammagongo nambo mwakanye mpela alongo.16Ambuje asyene wa utendewele ampe utendewele, mowa gose palitaka lyose. Ambute awe mwanyamwe wose. 17Aji ni ngomasyo jangu, che paulo kwa nkono wanguu nansyene, aji ni inguti kwa kila chikalata Aino ni inguti pakulemba. 18Upoche wa Ambuje wetu che yesu kilisto uwe nimwanyame wose.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Une che paulo nduna jwa che yesu kilisto kwa kulajiswa nim akunnungu nkulupusyo jwetu pamo nio che yesu kilito chetu. 2Ngunnembela che Timoseo mwangangu jwa usyenesyene mu chikulkupi ngummendela umboni ni chenasa ni chelendele kutyochela kwa akunnungu atati wetu ni kwa che yesu kilistio ambuje wetu.3Ngusaka nnonjelke ku efeso mpela ila inatite pakunchondelela katema panaliji nkwala ku makedonia kweleko kwana wandu wakujiganya majiganyo ga unami nkaakanye. 4Mwasalile alekangane ngano sya unami ni mowa gose kugatanga meena ga achambuje wao pangali mmbesi akunnungu gagakutendeka kwa litala lya chikulupi.5Nningwa wa iyele lilajisyo uli unonyeli waukutyochela mu ntima weswela ni nkuiimabyilila kuitenda yaili yambone ni chikulupi cha usyene. 6Nambo wandu wane gaswela gelego ni kugalauchila ku syanausya indu yangalimate. 7Welewo akusaka aweje wakwiganya malajisyo nambop achinsyene ngaakugamanyilila malowe gaakugawecheta atamuno indu yaakilumbika kuisala. 8Tukumanyilila kuti yaakulimbita kuisala akunnungu galli gambone.9Tukumanyilila kuti malajisyo nganiwagawichikwa kwa ligongo lya wandu wambone nambo gawichikwe kwa ligongoi kya wandu wangalumbana ni wangakugajitisya wanmdu wangakwamanyilila akunnungu ni wakutukana ni wandu wakwaulaga atati ni achikulu waoi kwaulaga wandu wane. 10Malajisyo gawichikwe kwa ligongo lya wachigwagwa kwa achalume wakugomana achisyene pe ni kwa wakwasumisya wandu kuwa achikapolo wakupanganya ipanganyo ngaikulandana ni majiganyio gausyene. 11Majiganyo ga gakutyochela mu ngani jwambone jambele akunnungu jwangulupilile lalichile ngani jambone jajikutyochela kwa akunnungu waali ni ukulu ni wakulapikwea mowa gose.12Ngwatogolela ambuje wetu che yesu kilisto wandasile machili ga masengo pakuwa amweni nili twakukulupilichika nipele wasagwwile kuti antumichile. 13Namuno kalakala naliji ngwatukana akunnungu ni kwalagasya wandu ni nalji mundu jwaumenyani akunnungu waangolele chanasa ligongo natesile kwangu chukulupi. 14Ambuje weyu wambele umbone wao wejinji ni chikulupi nim unonyelo watulinawo nkulumbikana ni che yesu kilisto.15Lilowe lili lyakukulupichila ni kukundikwa yakuti che yes kilisto waiche pachilambo kukwakulupusta waali sambi kwapunda wose. 16Nambo kwa iye ligongo lyo akunnungu wangolele chansa watesile kuti kwa litala jwa sambi kulosya upililiu none mme chisyosya kwa wose uchakulupilile ni kupochela umi wa mowa gose pangali mbesi. 17Sambano kwa mwenye wa mowa gose pangali mbesi nombe wangakuwa namose wangakuwaoneka ni waali akunnungu wajika wandu wose waape luchimbichi ni ukulu mmowa gose pangali mbesi.18Mwanagu che timoseo ali lilajisyo li malinga ni malowe gakulondola gagawechetekwe kaalakla gangati mwe malowe go ni gachigantyende kumenyana ngondo jambone. 19Mpunde kukamulisya chikuklupi chenu ni majiganyoi ga usyega ga chikulupi ga usyene yambone pe wandu wane akanile usyene chikulupi chao. 20Mwa welewo apali che himeneyo ni che alekisanda unaja mwiche kwa kwalechela mmakono mwa shetani kuti ajiganikwe anaatunkane akunnungu.

Chapter 2

1Nipele chikanawe chachili chiose mwasalile akunnungu yankwisaka nmi mwapopele akunnungu ni mwapopepeel wandu akunnungu kwa ligongi lya wandu wose. 2Mwapopelele namwenye ni wandu waali ni ulamusi kuti tutame kwa kutulala ni chetendewele pamo kwachimbisya akunnungu nu lwendo lwambone. 3Chindu chi chili chambone ni chachukundikwa paujo pa akunnungu nkulupousyo twetu. 4Twakusaka wandu wose akulupuswe ni akombole kumanyilila usyene.5Pakuwa akunnungu ali wamo pe nambo kwana jwakwilanya jumo pasikati ja akunnungu ni wandu ni mundu ali che yesimkilisto. 6Uwalityosisye nsyenne kwawombila wandu wose ayiyi ikulosya kuti kele kalji katema kakasachikwe kanti akunnungu kwawombiola wandu mwakwe. 7Kwayele nawichikwe me jwantenga ni jwakjwajiganya wandu wangawa wayahudi ni nalichile ngani ja chkulkupi ni usyene une nguwecheta ya unami.8Nipele pepapa pose pankusimana kwapolela akunnungu ngusaka achalume wakulityyosya kwaligongo lya akunnungu anyakule makonio gao gaklusalela apopele pangali liutumbilo atamuno makani. 9Iyoyo peyo ngusaka achakongwe alitulusye ni kuwala minjilo yaikuchimbikwa ni kulikwata kwa sahau atamuno igoyo ya llulapane minjilo ja ndandna jekugwa. 10Nambo kulikwatula kwao kuweje kwa isambo yambone ikuwajilwa kutendekwa ni achalongwe wakwapopelela akunnungu.11Achakongwe kwao kuwejo mkulitulusya katema ka kulijiganya lilowe lya akunnungu. 12Une ngangumpa jwankongwe lipesa lya kwaganya atamuno kwatawala wankwakwe nambo atame jii.13Pakuwa che adamu ali jwaandanda kugumbikwa ni kwika ga che hawa. 14Ni che adamu ngawa juwanyenjekwe nambo jwankongwe juwanyenjekwe ni kulipwanya lilamulo lya akunnungu. 15Nambo jwankongwe chakulupuswe ni chaligopole uchenene.

Chapter 3

1Ali lilowe lili lya usyene lyati naga mundu asakawe chilongola jwa mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto ajwajila masengo gambone. 2Nipele chilongola akusachilwa uweji mundu jwangali uwo akusachilwa aweje ni wankukwe wamone jwangali jwakukombhola kwiganya. 3Ngakusachilwa awe jwakulola ni jwaumenyani nambo jwakulitimalika mi jwakusaka chitendewele atamuno jingalinoyela nnope mbuja.4AKusachilwa aweje mundu jwakujimila uchenene wane waali mu nyuumba jakwe ni kwajiganya achiwanagwe wakupilikanuila lose. 5Pakuwa iwaga mundy ngakukombola kwajiganayan chene wandu wa mu nyuumba jakwe chakombole chipilila kilisto yaani wandu wa akunnungu.6Ngakusachilwa awe jwakukulupilila jwasambano atasikulifuna kungwa kulamulikwa mpela ila lyaliji kwa shetani. 7Sooni ikummajila awe mundu jwaali ni umboni wambone pasikati je wandu wa pasa pa mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto kuti atakunyeluswa nio kungwa pachitanje cha shetani.8Iyoyo peyo wakupanganya masengo ga kwakamusya wandu wane wali mu mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto lwendo lwambone kwannope ni wandu wangali ni lipamo. 9Akusachilwa kukamulangana kwannope nimusyene wausakwe wa chikulupi kwa nningwa wambone. 10Ikuwajilwa alinjikwa kaje awoinekanaga kuti akufai nipele apanganye masengo ga ukamusi.11Achakongwe wao iyoyo awe wandu wambiliu jwambone akawa wakulambusya ni ukombole wakulitawa ni wakukupichikana mu gose. 12Jwakupanganya masengi ga kwikamusya mpingi wa wandu wakunkulupilila kilisto awe jwa wankwawo wamope kwalongosya achiwanagwe wa uchenene waali mu nyuumba jao. 13Pkuwa wakamusi wakupanganya masengo uchenene.14Ngunnembela chikalata akuno ndi nguloleal kwika kukwenu pangakawa. 15Namboi naga chingwa kwika chikalata chi chili nyisye lwendo lkya wandu yakutuki kusachilkwan akunnujgu yaani mpingi wa wakunkulupilila nkilisto wandu wakwe akunnungu wajimi.16Usyene nganilukola lipamba nkatim usyene wa chikulupi chekulu chachiunukulikwe usyene wo ni mbumu ja akunnungu walochele katumetume wakulupichikwe pasikati mu chilambo kwinani mu ukulu.''

Chapter 4

1Mbumu jwa akunnungu akusaka pangasisa kuti mowa ga mbesi wandu wane chaleche chikulupi chao ni kusipilikachisya mbumu syasilambusya ni majiganyo masoka. 2Majiganyo ganti gakujenechekwa ni wandu wangami waali mitima takukumbuchila kupanganya yambone.3Wele wandu akwiganya kuti kulombele ni sooni kulya yakulya impepe nambo akunnungu waigumbile yele yakulya lyo kuti wandu wakwakulupilila wele kumanyilila usyene alyanje kwa kwatogolela akunnungu. 4Pakuwa chili chose chachipanganyikwe ni akunnungu chili chambone ni nganichipagwa chakukanilwa nambo ipochelwe kwa kwatogolela akunnungu. 5Pakuwa kwa litala lya lilowe lya akuunungu ni kwa kupopelela kukuchitenda chindu chi chikundikwe ni akunnungu.6Iwaga chimwasalile achalongo achinjetu wose malajisyo ga chimme jwakutumichiola jwambone jwa kilisto yesu chinkale mu chikulupi kwa malowe ga chikulupi ni majiganyo ga usyene gankugakuya. 7Nambo nnekangane ni ngano saykalaka sya unami syanganiswa sya akunnungu sgangalumbana nchalile nkole mbili ja kwanonyelesya akunungu. 8Pakuwa kulijongila kukuchikamusya chiilu kupanganya aila yakuikusaka akunnungu umi mu atame wasambano ni waukuwika wo.9Ali lilowe lili lyakukulupichika sooni lyalikuwajilwa kukundikwa ni kukulupi;ichika. 10Uwe tukusauka ni kupanganye masengo kwa kuchalila kuwa chiloletyo chetu kwa akunnungu jwa wandu wose nnopennope wele wakukulupilila.11Gele ni malowe gagakuwajilwa kugalajisya ni kugajiganye. 12Nkkajitichisya kuti mundu jwalijose anyosye pakuwa jwandanda nambo mme chisyasyo cha wandu wakukululila, chikulupi chenu mu utame kwanonyelesya akunnungu. 13Mowa gose nlimbile kwawalanjila wandu malembelo ga kunnungu pangalisisa ni kulalichila ngani jambone ni kwiganya mpaka patiche.14Nkaleka kupanganya masengo ntuuka kutyochela kwa mbumu jwa akunnungu umpochele kwa litakla utenga wa wakulondola wa akunnnungu ni apala nkulungulu wa makono. 15Ngani chisye nkati gelego ni kulityosya mwasyene kupanganya indu yose. 16Nlilechesye inkuti pakutama ni inkuti pakwiganya njendelechele kutenda yeleyo kuti welewo wakupilikana.

Chapter 5

1Nkankalipila jwannume jwanchekulu nambo mmechete nawo nti atati wenu mwapanganyanyichisye achandanda nti achapwenu. 2Mwapanganyichisye achakongwe nti achikulu wenu ni achiwali nti achalumbu wenu pangaganichisya yangalumbana.3Mwakamuchisye achakongwe wawililwe ni achiwankwawo wanganakola mundu jwakwakamuchisya. 4Nambo iwaga jwawililwe akwete wanache pane ikulu wangawo akusachilwa alijiganye kupanganya indu yaikusachilwa kwalela achawelesi wanyawo pawalji achana pakuwa achichi chili chakunonyelesya paujo pa akunnungu.5Jwele jwankongwe jwawililwe kusyene jwanganakola mundu jwakunnela achwisile chiloleto chakwe kwa akunnungu ni kutama nkwapopelela akunnungu muusi ni chilo kuti akole ukamuchisyo. 6Nambo jwankongwe jwawilikwe jwakutana kwa kusaka kulinonyelesya nnope jwammwe nambono ali jwansima chiwela.7Mwape wandu malajisyo ga kuti wandu wane akasaona. 8Nambo iwaga mundu ngakwakamuchisya achakupwa nnope awala wandu waali nyuumba jakwete asyene jwwelejo achikanile chikulupi jwangakukulupi.9Kasimwalemba mu chiytabu cha meena ga achakongwe awililwe jwawililwe jwaljose jwanganamalila yaka sita sooni aweje jwalombekwe kamo pe. 10Sooni awe umbone wa ipanganyo yambone jwalela achiwanagwe uchenene jwawapochele achalendo mu nyuumba wakulinde sayo sya wandu wa akunnungu yambone yailiyose.11Nambo mu chitabu nkagalemba meena ga wawililwe ali achwali pakuwa wajinjilwaga tama ja kuasajka kulombeka sooni chaleche kwatumichila kilisto. 12Kwayele chaawe ni chilewo kwa kuleka chikulupi cha kwatumichila akunnungu chiwachiwisike kundanda. 13Nkupunda yeleyo akuwa wa ulesi achendajendaga mu nyuumba jimo mpaka jine ni akawa wakwasongona wandu ni kulijisya mu indu ya wandu wane ni kusala indu yangawajilukuisala.14Kwa ligongo lyo ngusaka wawilikwe ni achiwawawo ali achiwali alombekwe kuti wammmagongo wetu kukola lipesa lya kuwecheta yangalumba. 15Pakuwa wane wawiliwe ni achiwankwawo, amasile kulya ngasika ni kunkuya shetani. 16Iwaga jwankongwe jwalijose jwakunkulupilila kilisto akwete wawililwe ni achwankwamo mwa achalongo ngawa kulechela wawilikwe achankwawo wanganakola ukamuchisyo wauli wose.17Achachekulungwa ilongola wakuulongosya uchene mpungo wa wandu wakunkulupilila kilisto akuwajilwa kuchimbichikwa ni kupenga jambone ni kujiganya. 18Pakuwa malembelo ga akunnungu gakuti nkantawa kangwa ngombe pakupanganya masengo ga kuputukula magowola ni jwa masengo malipo gakwe.19Ngasimpochela magambo gagakungamba jwachekulu chilongola jwa mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto ikawe kwa umboni wa wandu wawili pane watatu. 20Wele wakutenda ya sambi mwajamuche paujo pa wandu kuti wandu wane ajogope.21Ngunlanjisya mmbujo pa akunnungu pa kilisto ni mmbujo mwa achikatumetume wa kwinani waswela wasagulikwe kutenda yaikusachilwa. 22Kasintenda chitema kunsajichila makono mundu pakuwa likwa kuwa chilongola nkupanganya masengo nambo wandu wane nambo yaikwanonyelesya akunnungu.23Ngasinng'wa messi pe nambo mng'weje dwai kanandi gongo lya lutumbo wenu pakuwa nkulwalalwala. 24Sambi sya wandu sikuwoneka pangasisiska namuno kakanawe katema ka kulamulikwa nambo sambi sya andu wane sikuwoneka kanyuma kulamulikwa. 25Iyoyo peyo ipanganyo yambone ikuwanekana pangasisisaka mose aila yangaikuwoneka pangasisiska ngaikumboleka kusisiska .

Chapter 6

1Achikapolo wose akwajilwa kwachimbichisya kwano achakulu wao kuti akapagwa mundu jwa kwatukula akunnungu ni kaugakana majiganyo getu. 2Nombe achikapolo ni achakulu wao wakukulipila akasawanyosya pakuwa ali achalongo achinjau pakuwa nombewo mmasengo ga wakilisto wakwanonyela gelego.3Mundu jwalijose ajiganyaga majiganyo gagakupisyangana ni aga ngakugakunda malowe ga usyene ga ambuje wetu che yesu atamuno majiganyo ga kutama kwanonyelesya akunnungu. 4Jwelejo kuligamba ni jwangachimanyilila chachili chose jwele ali gangalimate gagakwikanawo wiu ni ngondo ni kutukana pane tama syangalumbana. 5Ni ukangani wangali kutyochela kwa wandu wasalele mmitima jao wangali usyesyene wakuganichisya akunnungu lili litala lya kulipatila chipanje.''6Isyene kwatumichila akunnungu ngakukuntenda mundu awejwachipanje iwaga mundu inkwanile indu yalinayo. 7Pakuwa nganitiuka ni chindu mu chilambo munonamuno ngatutyoka ni chindu mu chilambo muno. 8Nipele iwaga tukwete yakulya ni yakuwala yeleyo ikutukwana.9Nambo wele wakusaka kusichila wo akugwa mu yakulinjikwa ni kutanjila mu chitanji cha tama syasijinji syangalumbana syasikwautila wandu mu kukongolola ni chiwa. 10Pakuwa kujinonyela kwannope mbuja jili ndande jaungalumbana wose wandu wajinji asachile kwanokolo mbuja kwayele kupeteka kwakukulungwa.11Nambo mmwe mundu jwa akunnungu nlisepusye nlisepuisye yeleyo nsinse kuwa wambone paujo pa akunnungu chikulupi ni unonyelo ni upililiu ni kul;itimalika. 12Mmeje jwakupunda mu kumenyanila lilowe lyambeno lya chikulupi nkakola umi wa mowa gose pangali mbesi uwammilanjile katema pamwajilichisye paujo pa wandu wz13Ngunnajisya paujo pa akunnungu wakwuitenda indu yose uwe yejuni ni paujo pa yesu kilisto uwawalasiche usyene paujo pa pintio pilato. 14Kuti nlikamulichisye lilajisyo chikulendekwa pa kutema kukasachilwa ni akunnungu che yesu kilisto.15Kuuja kwake chikulendekwe pa katema kakasachilwa kakawichikwe ni akunnungu jwakulapikwa ni jwakulongosya ni mwenye jwa mamwenye ni ambuje wa nachambuje. 16Welewo pe ni wskukombola kutama mowa gose panga nombe akutama palilanguka kwantiu mundu walijose ngapakombola kuwandichila ni ngapagwa kwaoone pangali mbesi.17Mwasalile waali wachipanje mu chilambo chasambano chino kuti akalifuna atamuno akasachilwa nambo wakulupilile akunnungu wakutupa indu yose mkuchuluya kuti lukulo mu yele. 18Mwasalile atende yambone atende isambo yejinji yambone awe wandu wakwakamusya wandu kwa ntima wambone ni utame kwagawila wandu ipanje yao. 19Kwa kutenda yele chikunkamusye kukola chipanje mu umi waukwika yaani umi usyene mpela ila mundu jwakulikumbila indu yejinji kuti yakamusye mmowa gagakwika.20Che Timoseo choonde ngose aila imwapenmgwile nlisepusye ni iwecheto ya wamba ni ukangani wangalumabana yaikuwilanjikwa ni wandu wane umanyilisi. 21Pakuwa wandu wane akuliwona akwete umanyilisi wo, ni kwakutenda yeleyo alesile kutena yaikuwajilwa kutenda mu chikulupi cho wa akunnungu uwe kukwenu.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Che paulo katumetume wi che yesu kilisto kwa unonyelesyo wa akunnungu nkati muche yesu kilisto. 2Kuche che Timotheo mwanache jwakunsaka: upoche, chanasa ni utendewele ukutyoka kwa atati akunnungu ni kilisto yesu ambuje wetu.3Ngwatogolela akunnungu wingwatumichila nningwa wambone n'tiga yatesileche wanya atati wetu, pingunkumbuchila mowa gose mumbopesi jangu chilo ni. 4Musi ngusaka kulola nng'umbusywe kusangalal ngukumbuchila misosi jenu. 5Mele jwakumbusyanga kuti chikulupi chenu cha isyene kuti pelepo kundandako chate kumwanya anganya wenu Aloisi ni akuluwenu Ayunusi ni chilinkati mwenu nombe.6Hali ni ligongo ngunkumbusya kukolesya kalama ja akunnungu jili n'kati mwenu kwa litata lya kuwichikwa makono genu. 7Pakuwa akunnunga nganatupa mtima wa kogopa,nambo machili ni unonyelo ni uchimbisisyo.8Kwa hiyo nkawonela umbone wa kwagamba ambuje wetu ngawa wangu une undawikwe wao. nambo ukamulano ipotesi ligongo lya injili sawasawa ni masengo ga kannungu. 9Ni akunnungu watu jokwele ni kutuwilanga ni uwilango wa wambone hanitenda hai kulandana ni masengo getu nambo kulandana ni upoche ni kusaka kwao asyene atupele indu hii mukilisto yesu nganawe mowa kutanga. 10Nambo sano kutoka kwangu kuukwiche kwa kwika mookozi wetu kilisto yesu ni kilisto walekasyisye chiwa ni kwikanao usima waangalia mbesi kwa lijulanga wa lilowe lya nnungu injili. 11Kwa yeleyo nasagulikwe kuwa jwa kuubili, katumetume ni wakulinganya.12Kwa ali ligongoli nguchiswenga nope. nambo ngangona soni pakuwa naaminyi awili ulingwa kulupilila juna chikulupi kuti wele akukombata kuchigosa achila chinankabidhi kwao hata lyuwia lila. 13Nkumbuchile mpela wala utenga wa kukulupilika umuupikene kutyoka kukwangu umpepe ni chikulupi ni unonyelo ulikati ja kilisto. 14Ngose indu yan'kabidhi akunnungu kupitila mbumu jwanswela jwakutaman'kati mwenu.15Mwimachi yakulia, wose wakutama muchilambo cha Asia wanesile. mumpingo uhumwali figelo ni Hemogene. 16Ambuje ajilehemu nyumba ja Onesiforo pakuwa katema kejindi wasekwisye ni ngana jionelasoni minyololo jangu. 17Baada jao, pikwajili kuroma wazosyile kwa kwannope ni wambatile.. 18Nnungu wajalile wape chasana kutyoka kwao lyuwa ula, ntiga yatitepaku ngamusya ninauji kuefeso,mate mmule mwimanyi yambone.

Chapter 2

1Une nguzaka, mwe amwanache wangu,anteje machilinkati chikulupi chachachili mnkalimwe kilisto yesu. 2Ni zoni yannyipike kukwangu mumpingo mwa wandu wajinji wa umbone,wakwapa wandu. chikulupi chachakombole kwajiganya wanenombe.3M'be pamo nipotezi niune, mpela jwangondo jwambone jwa che kilisto yesu. 4Ngapongwa wa ngondo wachatumiche ndawi jijojo kulichanganya ni mazengo ga ngazakalelya ga ulame uu, ligongo wazangalazye wagulungwa wao. 5Nombe kama mundu akupizyangane ni wachakanchaka, chapate upile kama ngapizyangana kwa kukuya mpanjililo.6Ni mate mundu jwakulima, jwakukazana awe wandanda kupochele mboote au igawanyo ya mazao gao. 7Nn'ganizye chindu cha nguzala, kwa maana ambuje champe kumanyilila nkati indu yoze.8Mwakumbuchile che yesu kilisto, wakufyoka m'beleko wache Daudi wawezyuchile kutyoka kuchiwa. Hai yalandene ni chikalate changu cha injili, 9Kwa ligongo lya chechikalatacho napatile chipotezi ni kutawikwa minyololo mpele jwazawa, lakini lilowe lya Akunnungu ngali kutawikwa kwa minyororo. 10Une ngupilila indu yoze kwajili ya wanyao nnungu wazagwile, ligongo nombe wanyao akupate kujokoka.11Uwecheto uu wauliuzyene ''Iwaga tuwile pamo ni weo, tutamenao zooni pamo, 12Ichiwaga tuupilile, tuwe achakulungwe pamo zoni, iwaga chitwaakane, nombe nao chitukame uwe. 13Kama ngatuwa wakuwaminika, weo chazigala kuwa wakuwaminika, maana ngakukombola kulikana azyene''14Nnjendelechele kwa kumbuzya kwa kwinani indu ai. mwakanye mum'bujo mwa nnungu aleche kukangana ntenga malowe, kwa ligongo ngapangwa yakupata nkati chindu chii kutyochele kwa ii kuna kuzalibika kwa wanyao wakupikanila. 15Intende kwakukazana ni kwakulilozya kunti ankubali kwa Nnnungu kama wakumpa mazengo gangali mate gakunnaumu n'ditume lilowe lyambone ni lya kweli.16N'dizepuzye ni indu ya panunia, zoni ikulongozwe kwa nnopennope ni ukami. 17Makunguluchilo gao chigajenele kama liwanga lyangapola. pamoni wanyao che Himenayo ni che Filelo. 18Hawa ni wandu wakwete malewa gazyene. akuzala ya kuzyuka utimie kutyochela. akugalauzya chikulupicha baazi ja wandu.19La yeyo, chitegemeo cha nsingi wa Nnungu ukwima, au wandiche uu, ''Ambuje akwamanya walii wao, ni kila wakulizala lina lya Ambuje ni lazima aligawe ni ulemwa.'' 20Munyumba ja matajili, ngakuti ipali yombo ya zahabu ni shaba pe. zooni kuna yombo ya itela ni ya matope baazi ni kwaajili ja kutumia malango ni baazi jao ni kwa kutumia kwangali malambo. 21Iwaga mundu chajijojezye azyene kutyoka mwele mwakutumia yangali malango, welewo ni chombo chachili ni malango, wazejazye kwa ntega, walii ni faida kwa Ambuje, ni wayandee kwa kutenda mazengo gambone.22Mm'buutuche ulemwa wa uchanda, nambo nkuye yambone, chikulupi, unonyelo, ni ntendele pamo wanyao awakwawilanga Ambuje kwa ntima wazalale. 23Nambo nkane uziluu ni maswali gangagambone. kwani nnyimanyi kuti ikuweleka umenyani.24Katumetume ka ambuje nga kutakiwa kumenyana, baada jao ikutakiwa m'be wa kupola kwa wandu woze, akukombola kwiganya, ni kupilila. 25Ikubidi wajiganye kwa kupola wanyao wa kwakana. yayiliizyene nnungu akombole kwa paa yaanini kujimanya kweli. 26Akombole kupata kuimanyilila zoni ni kuzejela mitambo ja lizoka, baada ja kuwa ajigelye kwa ligongo lya unonyelo wao.

Chapter 3

1Nambo ijumanye alino: nkati mwa lyuwa lya mbezi kuchijiwe ni mbezi kulimba. 2Kwa sababu wandu chiwane wenye kulizaka asyene wenye kuzaka ela, wenyewe kulilapa wenyewe kujinamanila wenye ndakatulo mbenje wangapikanila achinangolo wao wangawa ni shukurani ni ulemwa. 3Wangali ni kudhaka wa ndanda, wangazaka kutama kw ndendele ni waliwoze wakuchonganisha wa wakulambichizya, wangakombola kuliziwila wenye zawa wangazaka yambone. 4Chawe wasaliti, wamakati, wenye kulizaka azyene ni wadhaka nnope nga kuwadhaka nnungu.5Kwa padha chawe ni n'nanyo jwa kunnitumichila nnungu, chakananje machili gake kulizepuzya ni wandu. 6Pa kuwa wane wakwe ni achalume wakuinjila kwenye ukozya wa wandu ni kukanganizya achakongwe wajinga awamo ni achakongwe wagumbele ulemwa ni wenye kulongozya ni mbambata ya iliyoze. 7Achakongwe hawa kulijiganya mowa gose, nambo ngo ngaikombola kuichila umanyilidhiusyene.8Kama yaliji yane ni yambre wajimo kuzeto kwa ni mussa. kwa litala achimwalimu hawa wa unami pa nyuma pakwe ni izyene. ni wandu wajohachisye nkati mwa nganizya zyao, wangakubaliwa kuhusiana ni chekulipililo. 9Nambo ngajendelela pambali. kwa kuwa upumbavu wao chiiwichikwe pa kuonekana pa wandu woze ya ili kwa wandu.10Nambo mmwe mwaikuiye majiganyo gangu, majendelo gangu mele gangu, chekulupililo changu, kupililila kwangu. 11Chipotezye kupoteka ni yambachile kwa Antiokia ikonio ni listra. naga pililile chipotezye atati ajokwele nkati mwa yoze. 12Woze wasakaga kutama nkati mwa kutama ya kuiwaabuduaku nnungu nkati mwa kilisto yesu chachipotezye. 13Wandu walemwa ni waurami chapunde kuwa cha chipotezye zaidi.14Nambo mmwe, ntame nkati mwa mambo yakulijiganya ni kulipilila kuzyene. kwa kuwa mwaimaji kulijiganya kwa achene. 15Mwaimaji kuwa tangu mwanache mwaimaji malembo gazyela.16Kila malembo yatajikwa mbumu, ni nnugu. likumwajilwa kwa majiganyo gagali chijonjechezyo, kwa chishawishi, kwa kulinganya ulemwa, ni kwa kujiganya nkati mwa isyene. 17Ahihi kuwecheta mundu wa nnungu awe wakamiliche wapele indu ya kulozya mazengo gambone.

Chapter 4

1Ngumnajizya aii yaili yekulungwa mbujo mwa akunnungu na kilisto yesu. wachiwala ule wandu waliwanzima ni wawile, ni kwa ntande wa kutuluchizwa kwake na umwenye wakwe. 2Nkalizale lilowe awe tayali kwa ndawi zya mbone ni ngawa zya mbone mwazalile ulemwa wao mwakalapilile, kukulumizya, kwa upililiu woze wa majiganyo.3Kwa yele ndawi chiziiche zyati wandu ngamuchizi ama ni majiganyo gazyene badala jakwe chalizozele waalimu wa kujiganya gagakulandana ni mbapatazyao kwa mategakwe gele mapikanilo gao chigawe agatikatiche. 4Chaleche wanyao kupikanila majiganyo gazyene, ni kugalauchila ndano. 5Nambo mwe m'be wachikulupi mundu yoze mpilile ya kulimba mpanganye mazengo ga kwazila wandu kuti wakuye che yesu.6Kwa yele une ndi kunguzula ndawi zya kutyoka kwangu uwandichile. 7Naukazanile izyene ya ambuje akunnungu ulendo naumazile chikulupi nachigozile. 8Mbiko jizyene azalezye kwa ajili jangu, mbiko jele ambuje wakulamula kwa ngambonea munde chachimbaa iyele lyuwalo. ni ngali jikape unetu ila ni kwa wozepe wakulindika hamu kwaona ambuje che yesu.9Njangua kwika kukwangu chitema. 10Pakuwa chedema amezile akuchizaka chilambo chazano na apite kuthesalonike kreseni apite kugalatia ni chitito wapite kudamaitia.11Che luka tu ni wandinao. mwajigale che marko aiche mnjichenao pakuti weleo ni walazima kukwangu mumazengo gakwazala che yesu. 12Nalajizye che Tikiko kuefeso. 13Ligongo lyamalilezile kutroa kwa cha kapro pachinjiche kumo ni itabu yangu ila hasa yeila ya mapendeila.14Atekizanda wachipaali wambanganyichize ubaya wejinji. Ambuje chiwalipe kutyokana ni mazengo gao. 15Nomwe mwajogope welewo akugakanika sana malowe getu. 16Munkulitela kwangu kwandanda, ngapongwa mundu jwalijoze jwawajimi pamo ni une, badala jakwe jwalijoze jwawajimi pamo ni une, badala jakwe, kila mundu wanezile nnungu wasamee wanyao.17Nambo Ambuje wajimi pamo ni une wambele machili ili kuti kupitila kukwangu lilowe lizalikwe kwa uhakika kwa yilambo yoze. 18Ambuje chamsuru ni mazengo gose gangalimana ni kuninyokola kwa ajili ja umwenye wa kwinaniutukufu uwe kukwao kwangali mbezi Ameni.19Mwakomazye che Priska, Akila ni mnyumba mwa che Onesiforo. 20Erasto wazigele kwele kukorintho, nambo Trifimo natezile kumileto waliji wakulwala. 21Ntende chitema nnyiche kabla ja ndawi ja mbepo Eubulo akunkomazya, na pude, lino, Claudia na achalongo wangu woze. 22Ambuje akunnungu awe pamo na mtima wemo upoche uwe ni mmwejo.

## Titus

Chapter 1

1Che paulo, katumetume wa Akunnungu ni kapolo jwa che yesu kilisto, kwa ukulupuswo wasangawilike ni nnungu maarifa ga Isyene wandu wa kunnukulupilila nnungu. 2Aliji nkati mwa chikulupila ummi wangamala wanyao nnungu wangakombola kuwecheta unami watanjile tangu kalakala (ummi). 3kwa mowa mbezi,waunukwile liliwe lyake nkati nnitenga wapatile nne kutangazya. Ilinipasa kutendaaino ya kutulajizwa akunnungu wakutujokola wetu.4Che tito, mwanache jwa Isyene nkati mwa chekulupilile yetu. upoche, chanaza ni ntendele kutwoka kwa Akunnungu atati ni che yesu kilisto wajikola wetu. 5Kati yeleo nanninechele kilete, kuti kuyalinganya indu yoze yaliji anigalinganya ni kuwika kwa achakulungwa wa likanisa kwa kila muzi kama nannikulungwa wa likanisa kwa kila muzi kama nanninajizwe.6Akulungwa wa likanisa ngawa wakulalamika walume ni wakongwe wamo waliji ni wakunkulupilila yangali yambone au wangali chipisiswo. 7Yambone kwa nnope wakulolela,kuti wakuimanyilila nyumba ja akunnungu, nganawa ni lawama, nganawamundu wa malama au wangali Izwila, nganawa wachitema kutumbila,nganawa wankologo, nganawa mundu wakuchonjelwa umenyani,ni nganawa wa mbambata.8Nambo ikuwajilwa awe mundu jwa kuwapochela wa kusaka yambone. lazima awe mundu jwa akwete malango gazyene,akwete Isyene yakunkulupilila nnungu ulijendezya asyene. 9Akukombola kuimalila majigano ga asyene yaganiswe,pa kuti akombole kutaga ntima wakulijiganya kwa Isyene yatulijiganya yambone ni akombole kwaliganya woze wakuwakana.10Pa kuti tukwete walemwa achajinji nnope nnope kwa kuumbana. malowe gao ga uzilu. wakulambuswa ni kuwalongola wandu kuulemwa. 11Ikutakiwa kwaziwila wandu wantiweleo. wakujiganga yangali maana ja zoni wanache wao.12Jumo jwao mundu jakwete undu watite, "wakirete akweta unami wangali mbezi wangalumbana ni Inyama Ibaya, waulezi ni kunyela". 13Aga, malowe gazyene, kwantiyele mwakanye kwa machili kuti akombole kuwecheta Izyene muukulupisyo.14Mmwejo nganindiwanganya ni zagamizi zyaunamizya wayahudi au malamuzyo ga wandu wa kwa uzya panyuma yaili Izyene.15Kwa woze wali wazwela indu Iwele yezwele nambo kwa woze wali wakuzaka ni wangalichukulupi, ngapagwa chachili chwazwele pakuti nganizo zyao ni nia zyao azizakezye. 16Wanyao akwitichizya kummanya nnungu, nambo kwa mazengo gao akwakana. wanyao ngawa wambone ni wangapochela. Ngakwazala lilendo Lyalililyoze lyambone.

Chapter 2

1Nambo mmwe nnyizate yeila yaikulandana nzalile yali Izyene. 2Achakulungwa awe wakukulupichika kuliziwila,walunda,chikulupili chambone muunonyelo kupilila.3Ilaila achakongwe achachekulu.mowagozealilozye wanyao achinzyene kuwa wakuluchimbizya ni wala nganimba wakonongana lazima nganawa achikapolo wankologo. 4Nkuzachiwa kujiganya indu ya kuzalala kwalinganya achiwali kwa lundaq kwa zake achalume wao ni wanache wawo. 5Akuzachiwa kwajiganya akole lunda ni wakulikolozya wakuzikolozya yambone nyumba zyao ni wa wenda kwa achiwankutililowe Lya Akunnungu likachebulusya.6Kwa ilaila mwazalile malowe gazalala achachanda awe ni unda. 7Kwa matala gose ndiwichile mwachinzyene kuwa wandu wa kuoneka kwa wane kuti wambone nikuchimbichizya. 8Mbecheteje malowe gambone wala gangali kwa poteka wandu kutiwalioze wakukanaazalauliche ni wandu pakuti wangali ubaya wakuwecheta kwa upande wetu.9Akikapolo awe wakwajogopele achakulungwa wao kwa chila chindu. Akutakiwa kwazengwazya ni ngwa kutina nao. 10Ngakutakiwa kwiwa nambone akutakiwa kulozya chikulupi yose yambone, pakuti matala gao agakolozye majiganyo getu gakwalumba Akunnungu jwatujo kwele jwetu.11Pakuti chaza cha Akunnungu chikuonekana kwa wanduweze. 12Ikutujiganya. kukana indu yangawa yannungu nikuchizaka chilambo. 13Ikutajiganya kutama ndamo zyo lunda, kwa Izyene nikwalitala Lya Akunnungu jwetu jwakulungwa ni jwatujokwele jwetu che yesu kilisto.14Che yesu, walityozizye Azene kuti uweji tujekuche kulekangana ni ulemwa ni ukutenda tuwe achazwela.15Nnyisale ni kuilimbichila yozei mjamuche kwa mailigoze ngani mkubali mundu jwali jose ampwajile.

Chapter 3

1Mwakumbuzye kwambembelezya ilongola ya mazengo. 2wakukubali ni kukunda nkati mnazengo gambone. Mwakumbuzye nganiwatenda mundu jwajulijoze yangambone, aleche kwangangana,wapee lipeza wandu wane nkati kutenda malamuzi,ni kwalozya uchimbichimbi wa wqandu woze.3Pakuwa uwe nombe twaliji ni nganizyo zyanga zyambone ni waukani, twalijimulemwa ni watulezile kapolo kwa mbapata zyejijinji ni kupoka. twatemi nkati wiwu ni ulemwa. twawanjille ni twawengene.4Nambo ndawi ja chanaza cha nnungu wetu wa akutujokola ni unonyelo wao kwa wandu wawaoneche. 5Nganigawa mazengo getu ga mbone gatu panganyizye, pakuwa watujokwele kwa umbone .watujokwele kwa kutuchapa kwa kupagwa zoni nkati kututenda zonei nkati kwa ntima wauzwela.6Nunngu watujitile mitima jezwela jejijinji kwinanai kwetu kupitila kwa che yesu kilisto wakutujokola wetu. 7Watezile ayi pakuwa, twajili watuwanjikweizyene kwa umbone wao, tuwe wakuelewana nkati izyene ni ndamo zyangali mbezi.8Autenda waukuwaminika. chinazalile nnyizale kwa kukatatima indu ili wanya wakakulupilila nnungu awe ni kukulupilila kupanganya mazengo gambone wawizile mbujo mwao. indu ii ni yambone niyamajonjechezyo ga wandu woze.9Nambo ndizepuzye ni makunguluzyo gangalumbana, kutama pamo, kukangana,ni makani ga sheria induyo yangali mate ata mbambilo. 10Mwakane waliwoze wakuntandilila kunyawanya wandi pamo. baadas ja kwakaya chindu chimo au iwili. 11Mnyimnanye kuti mundu jwati yeyo alezile litala Iyalili Iyambone ni akutenda ulemwa ni kulilamula mwazyene.12Pachinatume kukwenu Aitemi au Tikiko, ajanguye aiche kumangwangu kunikapoli kweko chizane kutama ndawi ja mbepo. 13Nijanguyeje ni mwatume azene wakukombola nkati sheria,ni Apolo, pangali kupunguzya chindu.14Wandu wetu lazima alijiganye kupanganya mazengo gambone gagakwaya indu indu ya kungamuchizya kwa mbone kuti akaika akawa wangaweleleka izogozi.15Woze walipamo ni une akunkolanga.mwakalanje wanyao wakutunonyela nkati. Chikulupilwe kwenu woze.

## Philemon

Chapter 1

1Che paulo, jundawikwe kuche kilisto yesu ni alongo chetimoseo che filimoni, ambuzanga wetu watwanonyele kwa nnope watendanga mazengo pamo ni uwe, 2Che Afia dada wetu, ni che klipas jwa ngondo ajetu, ni kwalikaniza lila lyazimene munkatimwao. 3Upochi uwe kukwenu ni ntendele waukutyochela kwa akunnungu atati wetu kwa ambuje yesu kilisto.4Ndawi zyone ngawakulupilila akunnungu.nguzalankati kupopela kwangu. 5Mbikene unonyelo ni ntendele wankwete munkatimwa ambuje che yesu, kwa wandu wa kulupilile woze. 6Nguwenda unonyelo wakukamuzyana nkati kuwaminika umanyilizi wambone wauli,munkati mwetu ni che kilisto. 7Pakwima ndinkuzengwa ntendele ni wele unonyelo wenu kwa ligongo lya mitima ja wandu wankulupilile jajili nkwalezya ni mwejo ulongo.8Pakuwa ndijwa kakatima, nkati kilisto ngunnamula mwejo nkatende yankwikombola kutenda. 9Nambo wele unonyelo wo, nambo nizalile une che paulo une jwa chekulu, ni zambano ndawikwe kwa ligongo lya che yesu kilisto.10Ngunkanya ligongo lya mwanache jwangu Onesmo,wanaweleche nkati iwalo yangu . 11Pakuwa mundanda nganankamuzya, nambo zanaakunkamuzya mwejo ni ule. 12Natumile -weleo wapantima pangu pa kwikwa kwetu. 13Ngundilila akajendechele kuzigala pamo ni une,natumichile baada ya mwejo ndansi ja chine nkutawikwa ligongo lya kuzala lilowe lyambone.14Nambo nganizaka kupanganya chindu cha chilichoze pangali luza lwenu. natezile yeyo pakuti chindu cha chilichoze chambone chatendekwe kwa ligongo lya kunkanichizya, kwa ligongo mwainonyele mwazyene kupanganya. 15Nambo pakuwa walekangenye nao ndawi yaliji yeleyo ligongo atamenao pamape kwangali mbezi. 16Ligongo akawa zoni kapolo, nambo awe wambone nnope alekangane ni kapolo, mpela alongo wao wawanonyele, iwe kumangwangu nambo ipunde kumangwangu,nkati chilu ni nkati ambuje.17Mpela une nkunyigalila wakukamuzyana, mwapochele mpela yankatite kumbochela une. 18Nambo ichiwaga nannewele chindu chachilichoze,zone nkwadawi chindu chachilichoze, chelechindandai kukwangu. 19Une che paulo ngwandika kwa nkono wangu nanzene: une chinandipe, nganguwecha kukwenu pa kuwa ngundai ummi wenu kwannope. 20Elo alongo, nneche mbate kuzangalala yambone kutyoka kukwenu: ungande ntima wangu nkati kilisto.21Maga ni chikulupi kuuzu kukunda kunumwe, chinanjandichile naimanyaga kuti chimponganye yajijingi kupita yeila yachinanzalile. 22Ndawi jijojo nkolozye chumba chachalendo kwa ligongo lyaune,pakuwa chingulupilile kupitila kupopela kwenu chinanjele ndawi jajikwika.23Epafla, wakutawikwa ajangu nkati kilisto yesu akunkolanga. 24Ni kama yakupanganya che maliko, Alistaliko,Demu,Luka, wakupanganya mazengo pamo ni une. 25Umbone wa ambuje che yesu kilisto uwe pamo ni ntima wenu. Amina.

## Hebrews

Chapter 1

1Kalakala ko akunnungu awechete ni wanya achambuje wetu kwa litala lya wakulondola kajinji ni kwa matala gamajinji. 2Nambo mowa gano akunnungu awechete nowe kupitila mwanagwe juwammisile awe mlisi jwa lindu yose ni kupitila jwelejo nombe wachikolosisye njilambo. 3Mwanangwe ni ali lulanga wa unganyi me wakulu wake akuinnungu ni chiswachisyesyene nti yaani akunnungu nsyene indu yose ikwendelechela kupagwa mpela yaitite kuwa pachilambo malinga ni ukombole wa lilowe lyaili ni machili nombewo pawamasile kuwa swejesya wandu mu sambi syao watemi peuto pakuchimbikwa kundyo kwa akunnungu wakulu.4Mwanache ali jwankulu kwapunda achika tumetume wa kwinani mpela ali ilitite liina lyapengwile ni akunnungu lilina lyekulu kugapundu meena gao. 5Pakuwa akunnungu nganansalije katumetume jwakwinani jwali jose kuti ''mwejo mwanangu ndi mwanangu lelo une ndili atati wenu'' ni sooni nganansalila katumetume jwa kwinani jwalijose kuti une chime atati kwa jwelo?''6Ni sooni akunnungu pawantyumile mu chilambo mwanache jwannume jwakwiitiwo watite achikatumetume wa kwinani wa akunnungu wose akuwajilwa kwapopelela.'' 7Nambo nkati achikatumetume wa kwinani wo watite akunnungu akwatenda achikatumetume wakwe wa kwinani kwa nti mbungoni wakutumichila wakwe wa kwinani nti malamba ga mooto,''8Nambo nkati mwana akunnungu akuti umwenye wenu alakwe akunnungu chiutame mowa gosem pangali mbesi noi mowam gose pangali mbesi nkwalongosya wandu wenu kwanonyelesya akunnungu. 9Mwainonyele aila yaili yambone paujo pa akunnungu ni mwachichile chigongomalo lyeleli lili ligongo akunnungu wenu ansagwile mmwe ni kumpakasya mauta ga sangalala ni kuuchi mbichisya kwapunda achinjenu wise.''10Sooni akunnungu watite alakwe ambuje kuundanda mwachigumbile chilambo ni kwinani gali masengo genu. 11Yeleyo champaste alakwe chinsigale mowa gose nombe yose chiichilisala mpela nguo. 12Chimpindanye mpela mwinjilo nombe chiigalauchikwe nti nguo nambo alakwe nli julajula ni umi wenu ngaumala.''13Akunnungu nganasalila namase jumo jwa achikatumetume wakwe wa kwiinani ni pa katema kakalikose kuti ntameje kundyo kwangu mpaka pachinawiche wammagongo wenu pasajo syenu. 14Ana achikatumetume wa kwinani ali waaani?wele ali mbumu wakwatumichila akunnungu akulajiswa kwakamuchisya wandu wachachipochela ukulupusyo?

Chapter 2

1Nipele tukwajilwa tukamulichisye nnope usyene utwapilikene kuti tukaupela.2Pakuwa aula utenga uwatangeswe ni achika tumetume wa kwinani kalakala waliji wa usyene ni mundu jwalijose jwangaji tichisya walamukwe yaikuti oakusachilwa. 3Nipele ana uweji tutulane chinauli natukunyesa ukulupusyo wekuluu watyi nyi?kundanda wawechetekwe ni ambuje asyene ni awala wapilikene wala watusalide kuti uli usyene. 4Nipele ana uweji tutulame chinauli natukwenyesa ukulupusyo wekuluu wati nyi?kundanda wawechetekwe ni ambuje asyene ni awala wapilikene wala watusalde kuti usyene.5Akunnungu nganawika chilambo chikulupi chikutungulucgika ngani syake pasi pa achikatumetume. 6Babalajakwe mundu fulani jwambone paliuto fulani achitiji mundu ni nduni atamuno akombole kumkumbusela?au mwanache jwa mundu atamuno mungose?7Muntesile mundu awe jwamuna kupunda achikatumetume mumwasisye litaji lya umwenye ni kumchimbichisya. 8Mmisile indu yose paasi makongolo genu.'' nipele akunnungu awisile indu yose paasi undu nyanaleka indu yaliyose inganiwa paasi pao nambo sambano ngatukuona bado kuti kila chindu chichiwaga paasi pao.9Atamuno tukoona kuti wawaliji awichiikwe kwa mowa paasi kupunda achikatumetume che yesu kwaligongo lya kulagaswala kwao ni chiwa chao aliswe sambno kwa upoche ya akunnungu che yesu apachisye chiwa kwa ligongo wandu wose. 10Yaliji isyene kuti akunnungu kwa ligongo lya kila chitu chili kwa ligongo lyao ni kwakupitila weleo wawajilwe kwaika nao wanache achajinji pa ukuluu ni wawajilwe kuti kuutenda chililongola pa ukulupusyo wao jwali jwalunganiche kupityila kulagaswa kwake.11Pakuwa wanaowose wawili awla wakwaswejesya wandu sambi ni welewo wose atati wamope kwa ligongo lya ngasikwa tenda soni kwawilanga wandu wo achalonhgo achinjakwe. 12Waasalile akunnungu chingaasalile wandu wangu aila chinanlape pakusongwa ngana kunlamba.''13Sooni akuti chinaawichile akunnungu chilolelo changu ni sooni akuti une ndili apano pamo ni wanache wambele akunnungu kuti awe achiwangolo. 14Nipele pakuwa wanache wa mpela ila inkuti pakwawilanga ali wandu waali ni chiilu mpela wanawo ni kulumbikan nawo undu wao watesile yeleyo kuti kwa litala lya chiwa chao apukuti kwa litala lya chiwa chao. 15Ayii yaliji wawiche wandu mukulupisyo awala wawaliji mpela achikapolo mu utame wao wose kwa kuchijogopa chiwala.16Pakuwa isyene nganaika kukwakamuchelasya achikatumetume wa kwinani nambo waiche kukwakamuchisya uwelesi u che iblahimu. 17Ligongo lyo waliji mpela wandu yaalimi indu tyose, kuti awe jwambopesi jwao jwankulu jwakulupilichika ni jwali ni chanasa mu kwatumichila akunnungu kuti sambi sya wandu silecheswe. 18Ni pakuwa asyene walageswe pawalinjikwe akukombala kwakamuchisya awala wakulunjikwa.

Chapter 3

1Achalongo achinjangu wandu waswela wa wawilanjikwe ni akunnungu mwagachisye che yesu kwannope jwatumikwe ni akunnungu awe jwambopesi jwankulu jwa chikulupi chikutusala kwa kang'wa syetu kuti tukuchikulupilila. 2Jweleji waliji jwakulupichika paujo pa akunnungu juwammisile kupanganya masengo gao mpela ila che musa watiste wa akunnungu pilichika mu kwatumichila wandu wa akunnungu wawawilanjikwe nyuumaba ja akunnungu. 3Che yesu akuwilanjikwa kuchimbichikwa kwakipundo che musa pakuwa awla wa kwenga nyumba akwalanjikwa kuti aliwachimbichikwa kwakulungwa kupunda nyuumba jisyene. 4Pakuwa nyuumba jitawikwe ni mundu fulani nambo awala wakutawa kila chitu ni nnungu.5Che musa jwaliji katumetume ni jwakukupilichika mu kwatumichila wandu wa islaeli wawawilanjikwe nyuumba ja akunnungu kuti awalanje umboni wan yaakasalile akunnungu kanyuma. 6Nambo kilisto ali jwakukulupilila nti mwana jwakwinani nyuumba jili uweji iwaga hitujendele kwinanai mu chilole chitukuchilolela.7Kwa yeleyo mpela yakuti kusala mbumu jwa akunnungu lelo mwapilikanga akunnungu achiwechetaga ni wanyamwe, 8Nkujilimbisya mitima jenu mpela achambuje wenu pawakanile kunyitisya katema pawaningaga mwipuluu.9Kweleko achambuje wenu waninjile ni kumbima namuno wagaweni masengo gangu yaka alobaini. 10Kwa liwamba lyo nautumbile welesi wo ni natite mowa gose wandu wanganisyo syao siljungasiche nombewo nganagamanyilila kose matala gangu. 11Kwa liwamba lyo nalumbilile mu latumbilo lwangu kuti nganjinjila ng'omu chikumulilo changu.''12Nipele nlilolechesye achalongo achinjangu akapangwa mundu jwalijose mwa wanyamwe jwali ni ntima wangalumbana wangawaukulu lupilila ni kwakama akunnungu wajumi. 13Nambo pankupunda kupilikana lilowe lyo leo lili nkusomekwa mmwelembo ga akunnungu ntusyane mitima mowa gose kuti jwalijose mwa wanyamwe akasalaga mbu ni kwa ni sambi ni kwa jwamakani.14Pakuwa uweji tukukamula ngana ni kilisto iwaga tukuchikamulisya mwakulimbila chilolelo chitwakwete kutandilila kundanda cho mapaka kumbesi. 15Malembelo ga akunnungu gakuti lelo mwapikene lilowe lao nkajitenda mitima jenu jiwe ja kulimba mpela waislaeli yawatesile atima ka uwasi.''16Wanya wani weleo wawapilikene akunnungu ni kwakana nganawa wanya wala wose wawaliji wawalongesye che musu kutyochela ku misili? 17Sooni ana waani wawatumbilila sye akunnungu yaka alobaini ali wandu wawatesile sambi ni mitembo jao jajendele muuipuluu. 18Ni ana wanya waani wawalumnile akunnungu kuti ngajinjila mu chilambo chao ni kuoata chipumulilo chao wasalilaga waani ali welewo wanganajitichisya. 19Nipele tukuwona kuti welewo nganapanganya mbola kwinjila mu chilambo cho ligongo nganakulupilila.

Chapter 4

1Nipele tukusachikwa tuwe uchenene ligongo kuti pasikati penu anapangwe ata jumo juchaoneche kulela kuchiichila chikupulila cho. 2Pakuwa nowe wakwe twalalichile ngani jambone kwa litala lilalila mpela iyatile pakulalichilwa kwa wanyawo nambo utenga wo nganiwakamuchisya chachili chose pakuwa awala wawapikene nganaupochela mu chikulupi.3Uweji watukulupilile tutunjile mu cheumulilo cho mpela iwatisile kusala natumbile ni nalumbile kuti ngaajinjila petulo pakupumula pangu,''akunnungu watite yeleyo namuno masengo ga gamasile chitandite pawagumbile chilambo. 4Pakuwa mu liutio line mmalembo gamaswela gakuti akunnungu walesile kupanganya majengo gao gose pa lkyuwa lya saba wapumulile. 5Sooni akunnungu asasile nganinjila mu chipumulisi mwangu.''6Kwa yeleyo kutyochela chimu lilo cha akunnungu bado chili akiba kwa waane kwinjila ni kutandila waisilaeli wajinji wawapikene ngani jambone ja akunnungu ja chipumulisi chao nganajinji ligongo nganajitiichisya. 7Akunnungu wawisile sooni lyuwa line likuwilanjikwa lelo weleo alongwesye lyuwa ali pawawechete kwa kupitila che daudi wawete kwa mowa geleu gakanawe gawechetekwe leo mwapikanaga lilowe lyao, munajitende mitima jenu chilimbile.''8Ana che yoshua wampelele chikumulilo, 9Akunnungu ngakasate ngani ja lyua line. 10Wakuinjila muchimulisicha akunnungu asyene nombe apumulile kulechela masengo gao kupumulila mpela akunnungu iwatite pakuleka masengo gao kupumulila. 11Nipele tulimuchile kuchipochela chimulilo cho kuti akapangwa mundu wanyamwe juchakose kwinjila mpela awala wawakanile kwitichisye.12Pakuwa lilowe lya akunnungu lililya umi lina machili ni likutema akuno ni kusoma kugawanya mbumu kukombola kugawanya mbumu ni ntima ni iwalo muwaongo ni ukumuluchula kumanyilila yaili mu ntima yose itesile. 13Ngopanganya chindu chachikusikwa pauliji akunnungu nambo indu yose ili yeunami kwe paujo welewo wakulamula yose itutesile.14Nipele pakuwa tukwete jwambosi jwankulu jwakwinjila kwinani kwa akunnungu yaani che yesu mwana jwa akunnungu tukamuliche kwamnnope chikulupi chisala. 15Jwambosi jwankulu ni jwakutukolela chansa kwa kulepetala kwetu welewo walinjikwe mose yalumo ni uweji nambo nganatema sambi. 16Kwa ligongo lyo, tuchiwandichile pangali wagachitengu cha wamusi cha akunnungu papali ni umbone kuti tupochele chanasa ni umbone wakwe wa kutukamuchisya pa katema kakulaga.

Chapter 5

1Jwambopesi jwankulu jwalijose jwasagulikwe pasikati ja wandu awichikwe kwatumichila akunnungu kwa liwamba lya wandu kuti apele sadaka ni kutyosya mbopesi kwa ligongo lya sambi sya wandu. 2Pakuwa asyene wo nombe alepetele mumatala gamajinji kuti akombole kwa tendela chanasa wandu wose wakutenda sambi ni ngakuchimanyila chitu. 3Kwa ligongo lyo akuwajilwa kutyosya mbopesi ngawa kwa liwamba lya sambi sya wandu pe, nambo ni kwa lwamba lya sambi syakwe nsyene.4Ni ngapagwa mundu jwakuliwika nsyene jwakuchimbichikwa kwa kutenda awe jwambopesi jwankulu nambo akusachilwa awe jwankulu nambo akusachilwa awe jwawilanjikwe ni akunnungu mpela ila che haluni iwatite pakuwilanjikwa. 5Iyoyo kilisto nganalipa uchimbichisyo nsyene kwakulitenda nsyene kuliwaka badala jakwe akunnungu wawechete kwao mwejo ni mwanangwangu lelo ndili atati wenu.''6Ni mpela yatite pa kusala pane,''mwejo ni wambopesi badala ja melkizedi.''7Che yesu pawatamaga pa chilambo pano wapopele kwannope ni kulilila ajula ni kwa ligongo lya kunchimbichisya akunnungu wampilikene. 8Namose waliji mwana jwa akunnungu mmasauko gao waimanyi kunjitichisya akunnungu.9Ni pawamasile kuwa wa utindimisyo mu yose waliji ndande ja ukulupusyo wa mowa gose pangali mbesi kwa wandu wose wakwajitichisya. 10Nipele akunnungu wansagwele awe jwambopesi jwankulu mpela uwatite kuwa umbopesi wa melisedeki. 11Tukwete indu yejinji yakusala nkati nganiji nambo ikumba kunsalila wanyamwe pakuwa wanyamwe ngankumanyilila kwa chitema.12Isyene pa katema kano ikawajile mme wakuliganya nambo ikunsowa chiwela kuti mundu jwine anjiganye majingo gandanda nkati malowe ga akunnungu badala ja kulya chakulya chakulimba nkwendele kang'wa mawele mpela mwanache. 13Pakuwa mundu jwalijose jwakutama kwa kung'wa mawele pe ali mpele mwanache jwannandi ngakukombola kumanyilila majigambo gankuti kwitenda kwenda indu yambone paujo pa akunnungu. 14Kwa upande wine chakulya cha kulimba cha wandu achakulungwa ni awala wakukombola kulekanganya indu yambone ni yangawa yambone.

Chapter 6

1Nipele twalekaga, chitulijiganyisye kutandana kuhusu mtenga wa kilisto tukusachikwa upusyo tunauche sooni misingi ja kulechela sambi kutyoka mu masengo gangawaga umi usima ni chikulupi kwa akunnungu, 2Ni tunawiche ni indu ya nkati majiganyo ga ubatiso ni kwaawichika makono kusuka kwa wane ni malamusi ga mbesi. 3Ni tukutenda ai iwaga akunnungu chasache.4Pakuwa ngaikukombeleka kwa wanya wa wawapatile unganyimo ulanga wandanda wawapachisye ntukutawa kwinani ni kutendekwa kwa ni ukamalako wa mbumu jwa akunnungu. 5Ni wanya wala wawapasisye umbone usalale wa lilowe lya akunnungu ni kwa machili mowa gakwika. 6Wagwile ngaikukomboleka kwausya sooni ku kulechelela sambi pakuwa annagasisye mwanache jwa akunnungu kawili mbumu syao achintendaga chambo cha kuchinyelupisya pawilala.7Pakuwa litaka likupochela ula jikunya kawili peini pake, ni kumesya isogosi jambone kwa wapanganyisye ya masengo pa lyele litaka lyo ukupochela balaka kutyochela kwa akunnungu. 8Nambo iwaga ikusogola miwa ni magugu yangali usalale ni ulimu hatari ja kulaanika ni mbesi jakwe ni kuleka ngunda.9Tukuwecheta yeleyi achalongo achinjangu tu kuchiswa ni indu yambone ya ikungamba wanyamwe ni indu ikuhusu ukulupusyo. 10Pakuwa akunnungu akulamula yaikuti kusachilwa ni ngakuliwalila masengo genu ni unonyelo unlosisye kukwakwe kwa kamusya wandu wake ni mpunde kwakamusya.11Tukulajilwa kwa mnope kuti jwajulijose mwamweanye akulosye kuchalila kula mpaka kumbesi kuti chinkulela chiwe ni usyene. 12Ngatukusaka mme wa ulesi nambo mme wakukua wa mwanya wala wakukulupilila wali ni upililiu ni wachapochele aila yalanjile akunnungu.13Akunnungu pawapele che ablaamu chilangano walumbile kwa mbumu jao''asyene ligongo ngakalumbile kwa wane waliwose wali wakulungwa kupunda weleo asyene akunnungu. 14Walanjile wasalile,''isyene chinanpe upile wakupunda ni chinampe ni kunjonjechesya wielesi wenu kwa nnope. 15Kwa ali litala che ablahamu wapoche achila chawalanje akunnungu pawalindile kwa upiliu.16Pakuwa wandu akulumbila weleo wali wakulu kupunda wanyao ni kwao ni chilumbilo chikumalisya makani gao gose. 17Katema akunnungu watesile chilangano chijime nkulimbila kwa kulumbila ni kwakutenda yeleyo waalasisye pangasisika awala wawalanjege nowo kuti ngakukombola kugalauka ng'o. 18Nipele kwana indu yangaikumbola kuigalauka chilangano ni chilumba mu yeleyo akunnungu ngakukombola kwambusya nipele uwe watumbutuchile tukumbichikwa ntima nnope ni tukuchikamulisya kwamnnope chiloleo chatuwichile paujo petu.19Tukwete chiloleo cho chijimi mkulimbangana ni kujigosa mitima jetu nti chitawililo chachikwimika ngalawa ni chilolelo cho chili sala ni chisyenesye chikupelenganya nguo ja lusasa mpaka papaswela nnope mu nyumba ja akunnungu jajijili kwinani. 20Che yesu wajinjile mwemula mpela chilo ngolole wetu ni watendekwe kwa wambopesi jwankulu kwa mowa gose pangali mbesi mpela kwa mowa gose pangali mbesi mpela wautite kwa umbopesi melikisedeki.

Chapter 7

1Yaliji ai che melkisedeki mwenye wakusemu jwambopesi jwa akunnungu wali kwinani wanisimene ni che ablahamu achinjaga kutyochela kwaula ga mamwenye ni wapele upile. 2Che Ablahamu wapele injili lya kumi lya indu iwaijigele kwita mulumbo ga liina melekisedeki maana gakwe mwenye jwa chitendendewele.'' 3Wangali atati wangali achikulungwe wangali achinangolo wangali ndandililo wa lyuwa wala mbesi wa umi wao baada jakwe akusigala kuwa wambopesi jose mpela mwanache jwa akunnungu.4Asambano nganisisiye yatite naju mundu ju yatite pakuwa jwankulungwa ambuje wetu che Ablahamu wampele liunjili limo lya kumi lya indu yambone yawagele kuvita. 5Ni isyene kuti wa lukosyo wa walawi wapoche ofisi ya wambopesi waliji ni amli kutyochela mumalajisyo ga akunnungu kusonganganya liunjili lya kumi kutyoka kwa wandu wawaliji ni kutyocheka kwa wandu kwa waisalaeli achinjao pamo ni kuti wanyao nombe ni walukosyo kutyochela ku che ablahamu. 6Nambo che melikisedeki, wanganawa wa lukosyp kutyochela kumi kutyoka che Ablahamu ni kwapa upile weleo waliji ni chilangano.7Nambo pangapangwa makani gati jwankulungwa ni jwakumpa upile jwannandi. 8Wambopesi wakwigala liunjile lya kumi wala ali wandu wachawe lyuwa limo, che melikesideki jwapochele liunjili limo lya kumi akuwa lanjikwa wa umboni kuti waumi mpela yakuti malembo ga akunnungu. 9Ni pakukunguluka che lawi apochele limo lya liunjili kumi nombe walipile limo lya liunjili lya kumi kuche abulahamu. 10Pakuwa che lawi waliji muchiuno cha atati wao che ablahamu katema che melkisedeki pawasimene nim che Ablahamu.11Sambano iwaga masengo gakomboleche kwa kupitila jwampoche che lawi (nipele paasi pao wandu kupochela malajisyo)kwaliji ni yakusachikwa yachi nnope kwa jwambopesi jwine kuimuka ni mfumo wache melikisedeki, ni ngawa kuwalanjikwa baada ja jwambopesi che haluni. 12Pakuwa pakukutyochela kupisyangama kwa chimbopesi ikuwajila kugagalausya malajisyo.13Ambuje wetu jwakuwechetwa mu yeleyo ali lukosyo nganapanganya namose jumo jwa lukosyo lwao juwatumichile chilisa nti jwambopesi. 14Sambano ili pangasisika kuti ambuje wetu watyosyile ku yuda, lukosyo wanganausala che musa kuti chapeigwe wambopesi.15Agano gitugasala pngasisya iwaga jwambopesi jwine chatyochele mpela che melikisedeki. 16Jwambopesi ju jwampoya ngawa jumo jwaliji jwa mbopesi kwa malajisyo ga kuusiana nimuweji wa mundu nambo mumsingi wa amchili ga umi gangahalinika. 17Pakuwa malembo ga akunnungu gawalanjile umboni wati mmwejo ndi jwambopesi mpela wautite pakuwa umbopesi wa melikisedeki.18Kwayele alila lilajisyo lya kalakala lyawichikwe pambali pakuwa lya kulepetala nombeyaliji lyangali chindu; 19Pakuwa malajisyo akunnungu gawapele che musa ngangakukopmbola kupanda chindu chiwe chakumaliwa nambo sambano peuto pakwe kwichele chilole chambone nnope ni kwa litala lya chilolelo cho tukukombola kwa wandila akunnungu.20Nambo ujasili wa wambone nganiutyochela pangali kukungaluchila kulumba kwayele wambopesi wane nganajigala chilumbilo chilichose. 21Nambo akunnungu ajigele chilumbilo katema kawasa syile ngani jimche yesi ambuje alumbile ningalausya nganisyo yao mmwejo ndi wambopesi pangali mbesi.''22Kwa ligongo lya chilumbilo chi che yesu atandekwe chimanyisyo chahcukulosya kuti isyene tukwete lilangano lyalili lya mbone mwakaunda. 23Sooni wambopesi wane wajinji wa lilangano lya kalakuala chiwa chalekasisye kwendelechela kupanganya masengo. 24Nambo pakuwa wapo che yesu nganawa mpela wanyawo ni akutama mowa gose pangali mbei ni umbopesi.25Ligongo li akupakombola kwakulupusya kusyene welewo wakwawandichila akunnungu kwa litala lyao pakuwa akutama mowa gose luti wapopeleleje kwa akunnungu. 26Kwa yeleyo jwambopesi jwankulu wanti ga ai akusachikwa kwetu jwangani sambi jwangali ni malewa waswela jwalekengwe ni wandu wa sambi ni kunyakuliwa kwinani kupunda kwinani.27Jwelejo ngakulandana ni wombopesi achakulu wane wakusachilwa kutyochela mbopesi kila lyuwa kaje akutaga mbopesi kwa sambi syakwe nsyene ni sooni kwa sambi sya wandu pakuwa jwalejo watesile kamo pe kubakatema kose pawalityosisye nsyene kuwa. 28Kwa malajisyo ga che musa gakusagula wandu wakulepetela kuwa mbopesi achakulu nambo lilangano lya akunnungu liwawisile kwa kulubila ni sooni lilyaiche mu nyumba mwa malajisyo lyambisile mwana jwatendekwe jwamalilwe kwa mowa gose pangali mbesi.

Chapter 8

1Sambano chindu chikutukusala kuti tukwete jwa mbopesi jwankulu jwakutama paasi pa nkono wa kundyo wa chiti cha umwenye cha akunnungu kwinani. 2Welewo akapanganya masengo ga umbonesi peuto papaswela munkati mwa lisakasaka lya usyene wa ambuje aliwisile ngawa kwa mutu julijose jwa kuwa.3Jwambope jwankulu jwalijose asagulikwe kutyosya mbopesi ni sadaka kwayele ni jwambopoesi jwankulu jwetu nombejo akusachilwa akole chindu chakwatyochesya akunnungu. 4Kilisto jwaliji pa chilambo jwelejo ngakawe jwambopesi jwankulu nnope kupunda pepo pakuwa waliji tiyali awala wawalosisye ukombole umpepe ni malajisyo. 5Masengo gao ga umbopesi galichisya ni mbwilili wa ala yaili kwinani pakuwa che musa pawawandichile kulitawa likasa lya akunnungu lila akunnungu wasalile kuti nnole mpamnganyeje indu yose mpela chisyasyo chimwatite pakuloswa pamwaliji petumbi.''6Nambo samabno che yesu apachele masengo ga umbopesi gagali gambone kupunda wanyawo pakuwa lilangano. 7Naga lilangano lyaundanda likaliji lyagali chilewo ngalikasachilwe lilanganile.8Nambo akunnungu wakuweni wakwete kulewa kwao pawatitye nnole gakylika mowa ambuje akuti gatinjitawa lilangano lyasambano pasikati ja wandu wa ku islaeli ni wandu wa ku yuda. 9Lilangano li ngaliwa yalumo ni lilangano linaatawile ni achambuje wao pa lyuwa linaalongwesye kwa kwakamula makono gao akopoche mu chilambo cha kumisili lya pakuwa nganakupilichika mu lilangano lya pakuwa ngnakupilika mu;igangano lya noneji naalesile kwagosa akuti ambuje.10Sambano alili ni lilangano lichingatawe wandu waku isilaeli pa mowa ga akunnungu ambuje chigagawiche malajisyo gangu mu nganisyo syao ni kugelemba mmitima jao uneji chime akunnungu wao ni wanyawo chawe wandu wangu.11Ngapagwa juchanjiganye njakwe namose kunsalila mpwakwe kuti mwamanyilile ambuje paku wose chachiimanyilila une chitandile jwannandi mpaka jwankulungwa jwakwe. 12Chinanalechelesye choigongomalo chao, ni sambi syao ngangumbuchila sooni.''13Kwa kusala lilangano lili lyasambano akunnungu alitesile lilangano lyaandanda liwe lya kuwisala ni chindu chose chahcichekulupi ni kuwisala chcihcisowe pangakawa.

Chapter 9

1Sambano lilangano lya ndanda lyakwete masyowelelo gakwe ga kupopelela ni peuto pakwe papaswela pakupeleka papatawikwe ni wandu. 2Pakolochekwe likasa lya yuumba iwili ni chuumba chakwe chandanda pawilanjikwe papapswela nnope mwelemo mwaliji ni chindu chakuwichila lumuli ni misi ni mikate jijatyochelakwe paujo pa akunnungu.3Nipanyuma lipansia lya wili paliji nim chumba chine pawilanjikwe peuto papaswela nnope. 4Mwelemo mwaliji ni masabu ga sahabu chakutumisya ubani ni lisanduku lya lilangano lyeuniche posepo kwa sahabu munkati mwakwe mwana chiwiga cha sahabu chachaliji ni mana ni nkongojo uche haluni uwasi wiche ula ni maganga gagasepekwe nti ibao gagalembekwe malajisyo kumi. 5Peinani lisanduku lya nlilangano kwa ini inyago iwili yssepekwe yaikuwilanjikwa makelubi yaikulosya ukulu wa akunnungu yana mapapiko ni mapapiko chiunichile akunnungu sambi nambo sano ngatukukombola kwiwecheta yeleyo yose kwannope.6Nipele indu hii pakuwaga iwichikwe wambopesi akwinjila mu chumba cha paasa lisakasa kupanganya masengo gao. 7Nambo jwambopesi jwankulu akwinjiacha chumba cha wili jikaa kila chaaka kamo ni kutoka sadaka kwa ligongo lyao asyene ni kwa sambisya wandu syatesile pangalimanyilila.8Mumbu jwanswela jwa akunnungu akwiganya pangasisya indu yi kuti litaka lyakwinjilila peuto papaswela nnope lyaliji chiwela likanawe kwagulikwa katema kose palyajimi usakasa lyandanda. 9Chindu chiu chili chitabu cha sambano iyoyopeyo sadaka ni mbopesi sikutyosyekwa ni wandu kwa akunnungu nambo ngasikukombola kwatenda awe wamalilwe mmitima jao. 10Pakuwa yele indu yose yo ya chiilu yaliji nkati yakulya ni yakung'wa ni ,asyowelo ganegane ga kunawa ni kosya indu yose yo ili malajisyo pa paasa pe, ni machili gakwe chigamale katema akunnungu pachaipanganye sooni indu iwe yasambano.11Nambo kilistio amasile kulika ali jwambopesi jwankulu jwa indu yose yambone yaimasile kwika welewo akupanganya masengo gao mu likasa lyalili lyuambone ni lya utindimisyo. 12Yaliji ngaswa miasi ja mbusi natamuno kwa ng'ombe jwamwana kwa ligongo lya kutyosya mbopesi ni kwa litala lyo watupele chiwombosyo cha mowa gose pangali mbesi.13Iwaga ja mbusi ja mikambaku ni ng'ombe sya mikambaku ni liu lya ng'ombe jwa mwana yai,asikwe pachanga pa wandu wawaliji wakusakala paujo pa akunnungu kuti aswejekwe kwa kwatyochesya usakwe wao. 14Ana miasi ja kilisto ngajitenda kupanda gelego?kwa machili mbumu jwakutama mowa gose pangali mbesi kilistio walityosisye nsyene ni miasi jo jikuswejesya miningwa jetu kutyochela mu masengo gagakwichisya chiwa kwa kwatumichile akunnungu wali mni umi? 15Kwa lye ligongo lyo, kilisto ali jwakulilanya jwaichenalyo lilangano lyasambano kwa litala lya chiwa chao wawombwele wandu mu ilewo yaitesile katema ka lilangano lyaandanda kuti awala uwawilanjikwe akunnungu upochele chilangano cha indu iwaga mowa gose pangali mbesi.16Kwani ngani ja lilangano lyalilembekwe nkati kupochela indu yailesile mundu jwajasiche ikusachilwa imanyioche kuti ilimisyene jwelejo jwalembile chikalata cho awile. 17Lilangano lyalilembekwe kuti kupoche indu yailesile mundu jwauwile chichikole machili pachichityochele chiwa ni kachichiwa ni machili iwaga nsyene jo ali jwaumi.18Kwayele lilangano kyandanda nganiliwichikwa pangali kwitika miasi. 19Katema ka che musa pawasalile wandu wose makanyo gangali malajisyo ni wajigele miasi ja ng'ombe jamwana pamo ni mbusi nombejo wamisile pachanga pa chitabu cha malajisyo ni panyanya pa wandu wose kwa nyambi sya chitela chachikuwilanjikwa esopo ni pamba jechejeu. 20Niwatite ajiji ni miasi jajikulimbisya lilangano lya akunnungu lyannajichisye nlijitichisye.''21Iyoyopeo che musa wanyuluwisye miasi pachanya lisakasa lya akunnungu ni pachanya yoombo yose yaikutumika mu mapopelelop. 22Usyene malajisyo ga akunnungu gawapele che musa indu yose ikuswejeswa ni miasi nombe pangali kwita miasi sambi ngasikomboleka kulecheswa.23Nipele indu yaili chisau ni indu ya kwinani yawajilwe iswejekwe kwa litala lyo nambo indu ya kwinani ikusaka mbopesi jajili jambone kupunda. 24Pakuwa kilisto nganajinjila peuto paapaswannope papakolochekwe ni makono ga wandu papali chisau ni petulo papasela pasyene nambo wajinjile kwainani kusyene pakuwa sambano paujo akunnungu kwa liwana lyetu.25Jwambopesi jwankulu akwinjila kamo pechaka peuto papaswela nnope kwinani kwa akunnungu kuti alityosye mbopesi nsyene kakajinji. 26Ikaliji yeleyo kilisto akawajilwe kulagaswa kakajinji kutandala gumbikwa chilambo nambo katema kano pakakwindichila kumala welewo akopochele kamope kulechelesya sambi sya wandu kwa kulityosya nsyene mbopesi27Mundu jwalijose chawe kamo pae ni kulamulikwa ni akunnungu. 28Iyoyo peyo nombejo walityosisye mbupesi kwa wawile kamo pe kwa ligongo lya kusityosya sambi wandu wajinji nombe chaule sooni ngawa kwa ligongo lya kusicjeuchila sambi, nambo kukwakulupusya awala wakunindilila.

Chapter 10

1Nti ila malajisyo igatile chiwilili pe, cha indu yambone yaikwika, ni ngawa indu isyene yaitite kuwa yeleyo usyene ikulosya kwa kanandi pe yakuti indi yaikwika ngaikukombola kwakulupusya wandu mu sambi syao kwa litala lya kutyosya mbopesi chaka ni chaka ni kwetenda awe wamalile. 2Ikaliji apali wandu wakwapopela akunnungu ni sambi syao kuswejekwa kusyene ngakaliwone sooni akwete sambi ni mbopesi syo syose siklejikwe kutyochekwa. 3Nambo pamalo pakwe kwa litala kya mbopesi syo sikwakumbusya wandu sambi syao chaka ni chaka. 4Ligongo moasi ja mikambako ja ng'ombe ni mbusi ngajikombola kusityosya sambi.5Kwa ligongo lya kilisto pawaiche pachilambo wasalile akunnungu alakwe nganinsaka mbopesi namose sadaka nambo mwamba ngani chisye chiilu. 6Mbopesi sya kocha namose mbopesi sya kulechesya sambi nganinnonyelwa nasyo. 7Pelepo ntite ndidi pelep a alakwe akunnungu iiche kukulitenda lisasa lyenu mpela yatite pakulembekwa nkati une mu choitabu cha malajisyo.''8Kundanda kilisto watite mbopesi ni sadaka ni sya kocha namose sya kulechelesya sambi nganisaka atamuno nganinnonyelwa nasyo watite yeleyo namu no mbopesi syo syosye sikutyochekwa malinga ni malajisyo. 9Sooni watite uneji ndili pelepa alakwe akunnungu iiche kukulitenda lisosa lyenu kwapele akunnungu atyosisye mbopesi kilisto awe mbopesi jimo pe. 10Pakuwa che yesu kilisto achitesile chasachile akunnungu uweji tupatile uswelo kwa litala lya chiilu chao chaachityosisye mbopesi kamo pe kwa liwamba lya wandu wose.11Jwambopesi jwalijose akwima paujo pa kaunnungu lyuwa ni lyuwa achilamilaga ni kutyosya kawili lyua kusityosya silasila syangasikumbola ku kusityosya sambi. 12Nambo kilisto watyosiye mbopesi jimo pe kwa kusityosya sambi mbopesi jajili ni machili mowa gose pangali mbesi nipele watemi peuto pakuchinbichikwa kundyo kwa akunnungu, 13Walindite mpaka wamagongo wao wose awichikwe paasi ni kwatenda chiti cha makongolo gao. 14Pakuwa kwa mbopesi jimo pe akwatenda awe wamalilwe kwa mowa gase pangali mbuji wele wose wakuswejechekwa sambi sayo.15Nombe mbumu jwa akunnungu akuwakanga umboni nkati yeleyo kundanda akuti. 16''Alili ni lilangano lichindawe nawo pa mowa gaga kwika akuti ambuje chimiche malajisyo gangu mmitima jao ni kugalemba mu nganisyo syao.''17Nombejo akupunda kusala nim une ngangumbuchila sooni sambi syao naose yangulumbana yao yatesile.'' 18Nipele sambi syamalaga kulecheleswa ngapagwa sooni kutyosya mbopsi kwa ligongo lya kusityosya sambi.19Nipele achillalongo achijangu kwa miasi ji che yesu tukwete ntima wangali woga wa kupajinjila peuto papaswela nnope. 20Jwelejo atyaugopolelka litala lyasambano lya likupitila pa ajila nguo ja lusasa malumbo gakwe chiilu chakwe nsyene. 21Nipele tukwete jwambopesi jwankulu jwakwete ulamusi pa nyuumba jose ja akunnungu. 22Kweyele twawandichile akunnungu kwa mtima wa usyene ni chikulupi chemanijilwe kwa mitima jeswejechekwe jangali yejosyekwe kwa messi gakusalala.23Tuchikamusi chilolelo chetu chitukucheala kwa kangwa syetu pakuwa akunnungu jawatupele chilanga jwakulupichiuka. 24Tukamuchisye jwine nim jwine kuti tuchisye mu unonyelo ni masengo gambone. 25Tukaleta kusongangana pamo mpela yatitye pakuwa masyowelelo ga wane nambo tuyamukangane nim kupunda nnope pauliwina kyuwa lay ambuje lilikuwandichila.26Pakuwa twajendelechelaga kutendanya sambi melepe tuli tumanyilile usyene ngajipagwa mbopesi jiine jajikukomnola kutyosyekwa sooni kwa ligongo lya kusityosya sambi syetu. 27Chachikusigalila kuli kulindilila mu woga kulamulikwa ni akunnungu kwa mooto wakalipa uchi wajonanje wose wakwakanila akunnungu.28Mundu jwalipose jwanyosye malajisyo akuulajukwa pangali chansa kwawaga ni umboni wa wandu wawili pane watatu. 29Ana mundu jwakunyosya mwana jwa akunnungu ni kujwona miasi ja lilangano lya akunnungu jiwaswejechekwe najo kuwa ngawa chindu ni kuntukana mbumu jwa akuungu jwawikanawo umbone nganisye ana ngakusachikwa kupegwa lijamuko lyajikulungwa?30Pakuwa tukummanyilila jwelejo jwatite kuuchisya magambo kuli kwangune uneji chiuchisye sooni watite ambuje chachalamula wandu wakwe.'' 31Kugwilila mmakono akunnungu wali ni umi!32Nambo nkumbuchile mowa gapitile baada nja pamwatandite kuumanyilila usyene wa akunnungu nambo mwapatite masusyo ga makulungwa nambo mwajimi mwakulimbila ngani nlepela. 33Katema kane mwatukenwe ni kunyeluswa palanga nim katema kane mwakundile kunsumulanga awala wawatendelwa yeleyo. 34Mwaatendele chansa welewo watawikwe sooni mwakundile kunsumulanga iapanje yenu mwapilile kwa kukondwa pakuwa mwaimanyi kuti nkwete indu yejinji yambone nnope yaikulonjela.35Kwayele nkakujasa kulimbaganya kwenu pakuwa chikumpe ntulilo waikulungwa. 36Nkusachilwa kupilila kuti nkombole kundyo kangu lisosa lya akunnungu ni sooni chimpegwe aila iwalanjile. 37Pakuwa mpela yagakuti kusala malembo ga akunnungu,''pasigalile kanandi pe jwakuka jo chaiche ngasakawa.38Mundu jwali jwambone paujo pangu chikulu lile ili katema chikulupi nambo alekwe ka jo kungulupilila nganonyelwa najo.'' 39Uweji nganituwa wandu wakuchileka chikulupi ni kusowa nambo uwe tuli wandu wakululupilila ni kukulupuswa.

Chapter 11

1Chikulupi chili kukola usyene wa indu ikutwilolela ni kwitichisya kusyene kuti indu yangaikuwoneka ipali. 2Pakuwa kwa chikulupi chao, achachekula wetu wakundikwe ni akunnungu. 3Kwa chikulupi tukumanyilila kuti chilambo chagumbikwa kwa lilowe lya akunnungu namose indu yaikuwoneka yagumbikwemu indu yangaikuwoneka.4Kwa chikulupi che habili watajile akunnungu mbopesi jambone kupunda ni jiche kaini kwapele wakundile mbopesi jakwe namuno che habili awile ipanganyo yao ikutujiganya mpaka sambano.5Kwa chikulupi che Enoki wanyakulikwe ni akunnungu kuti akasachiona chiwa nganaoneka sooni pakuwa wajigalikwe ni akunnungu malembo ga akunnungu gakusala kuti akanawe kwaigalikwa che enoki waanonyelesye akunnungu. 6Nambo pangali chikulupi ngapagwa mundu jwakukombola kwanonyelesya akunnungu pakuwa mundu jwakusaka kwajaulila akunnungu akusachilwa akulupilile kuti akunnungu apali sooni kuti akwapa ntulilo wawo wakwasosa.7Kwa chukulupi che Nuhu, wajamwikwe ni akunnungu nti indu ichikopele yakanawoneche chiwela wanjitichisye akunnungu ni kukolosya ngalawa jajikiula nsyene pamo ni wandu wa pannanga wakwe chakulupuswe kwa chikulupi wandu wa pa chilambpo wose walamizi kwe kuti akwete sambi nombejo wawanjikwe jwambone paujo pa akunnungu.8Kwa chikulupi che Iblahimu wanjichi akunnungu apala pawawalanjikwe ajaule ku chilambo chiwalanjikwe ni akunnungu kuti chiwe chao watyosile pa chilambo chao ni kwaula kwangali kumanyilila. 9Kwa chikulupi watemi jwannendo watemi kweleko mi maskasa mpela nombewo wapochelka chilanga chila chilo kutyochela kwa akunnungu. 10Pakuwa che iblahimu waulolele musi wauli ni msingi jakulimbamgana musi wati akunnungu nsyene ni uwaganiosisye ni kuutawa.11Iyoyopeyo kwa chikulupi che sala namuno wachekulupi kwannope wapochele ukombole wa kukola chitumbo pakuwa wakululipilile kuti akunnungu chatindimisye chilanga chakwe. 12Kwa ligongo li kutyochela kwa mundu jumo che Iblaimu juwaliji mpela jwammwe wapangawile wandu wajinji wangawalanjikwa mpela ndondwa sya kwinani ni mpela jwannunme waopangwile wandu wajinji wangawanlandikwa mpela ndindwa sya kwinani ni mpela nsanga wa munduluigulu bahali.13Awa wose wawile ali nkwalupilila akunnungu ngapochela aila iwalanjile nambo waiweni kwatutalichila kuisangalalila wajitichisya kuti wakiji wachalendo ni wandu wangalola pakutama pa chilambo nti pao. 14Pakuwa wandu wakwicheta malowe gati iyiyi akulosya kuti ali nkuchisosa sosa chilambo chiwe chai achisyene.15Ikali akuganisya chilambo kwakopochele kula akakwete lipesa lyakwijila kukoko. 16Nambo sambano akusakanga chilambo chachili chambone kupunda chachili chilambo cha kwinani kwa ligongo lyo akunningu ngasi kwatenda soni wandu wa pakwawilanga kuti akunnungu wao pakuwa wawichile chile musi.17Kwa chikulupi cha iblahimu pawalinjikwe chikulupi chao akunnungu wantyosisye isaka nti mbopesi che iblahimu wapochele chilanga no che wakundile kutyosya mbopesi mwanangwe jwa jikaka pe. 18Namuno akunnungu waasalile uwelesi wenu akunnungu waasalile uwelesi wenu chichochele ni che isaka.'' 19Che Iblahimu wakulupile kuti akunnungu akukombola kwasyusya wandu wawili n tukukombola kusala ni chitabu kuti ne che iblahimu wakombele kumpata sooni mwangwe juwaliji mpela jwannume.20Kwa chikulupi che isaka wapele upile che yakobo che esau kuti akole upile kwa indu yaikwika mmbujo. 21Kwa chikulupi che yakobo pawaliji kerwandichila kuwa wapele upile wanche gamilaga nkongojo wao. 22Kwa chikulupi che yusufu pawawandichile kuwa wawechete yankati kutyoka kwa waislaeli mu chilambo cha misili ni walajichisye agajigale maupa gao pachacityoka ku misili.23Kwa chikulupi che musa pawapangwaile wsisikwe ni achinango wao miesi jitatu pakuwa waiweni kuti ali mwanache jwakusalala ni nganajogopa makanyo ga mwenye jwa ku misili. 24Kwa chikulupoi che musa pawaliji wakulungwa wakjwanile kuwilanjikwa mwanache mwali jwa mwenye che falao. 25Badala jakwe wasagwile kamusyana kulaga pamo ni wandu wakunkulupilila nnungu nganasaka kupochela ni sambi ya mwenye che falao. 26Waganisyisye kuti kulaga kwa ligongo lya kilisto kuli kwakusichila kupunda ipanje yose ya chilambo cha kumisili pakuwa waliji nkulolela mbote.27Yaliji kwa chikulupi che musa watyosile ku misili nganajopoga chisongolo cha mwenye pakuwa wapilililke kwa kulola kwa wangaoneka. 28Yaliji kwa chikulupi kuti wajitesile chindima cha pasaka ni kulajisya miasi jipachikwe pachanya nnango kuti katumetume jwa kwa akunnungu jwalajiswe kwikanao chiwa akaulaga wanache wa kwito wa chilume mu chilambo cha islaeli.29Kwa chikulupi waislaeli wajombeje pa bahali ja shamu mpela petaka nambo wa misili pawalinjile komboka watitimile ni mmesi niu kuwa. 30Yaliji kwa chikulupi che lohabu ajula kahaba ngana jonasika 31pamo ni awala wangana jitichisya kwa ligongo wapochele wakwalichisisya ni kwamba uchenene.32Chisale chichi sooni ?muda ngaukatosha kusimalila ya che gideoni baraka samusoni yefthe daudi damweli ni wakulondola wa akunnungu. 33Kwa ikalupi yao wanyawo wose wamenyene ni mamwenye ni waapundile watesile indu yambone paujo pa akunnungu wapochele ilangano ya akunnungu watetile kang'wa sya masimba, 34Wasimile machili ga mooto wautuwiche kuulajika kwa upanga walamiswe kutyochela mu magojwa waliji mashujaa kungondo, ni kwatenda wangondi wane autuche.35Achakongwe wawakulupilile waaapochele wandu wao wawasyusikwe pawamasile kuwa nambo wane wakanile kugopolwa wakundile kulagaswa mpaka kuwa kuti ausimane usyusyo ni kwinjila mu utame wawili wambone mwakupunda. 36Wane walagasiswe kwa kunyelupiswa ni kwa kuputwa ni kwa kutawaikwa mwili gelesa. 37Waulajikwe kwa kwaponya matupi wakati kwe kwa misumeno ipande waulanjikwe ni upauga wajawile ni mapendega ngondoloo mapenda ga mbusi waliji wakusaka wajendelechele mu ipotesi achate ndaga yagalumbana. 38Chilambo ngani chiwajilwa kwinani wandu mpela wanyawo wajendagajenda mwikonde ni mmatumbi achitamaga mu mbugu ni masimbo.39Wandu wa wose wawoneche ni akunnungu kuti atesile yambone mu chikulupi chao nambp nganachipochela chiwalanjile akunnungu cho. 40Pakuwa akunnungu walongelele kutwichila chindu chachili chambone ili kuti pangawa uwe ngakakombole kukamilishwa.

Chapter 12

1Nipele uweleji tukwete mpingo wekulugwa wa waumboni wanti nyi waukutusyangusya kwayele tutyosye indu yose yakutusiwila ni sambi. 2Twalole che yesu jwatuchitandisye chikulupi chetu jwelejo ni jwachachimalichisyta kwa lwamba kya lukombola nsalaba nomesi akutama chindu cha soooni ni sambano akutama umwenye cha akunnungu. 3Mwaganichisye kwannope che yesu jwampilile nkukanila kwekulungwa kutyochela kwa wandu wa sambi nipele nkapela nameso kupwa ntima.4Pakuwa mkulimbana ni sambi nganime kuputa na mpaka kuwa. 5Sooni ana nliwalile agala malowe ga kuntyochela ntima gakusala akunnungu?mwanangu nkanye lusya ambuje pakunjamuka, namuno nkapeme mtima pakukalipila. 6Pakuwa ambuje akunjamuka jwalijose jwakunnonyela ni kumputa jwalihose jwakunkunda kuwa wanagwe.7Mpilile kujamukwa pakuwa gali majiganyo akunnungu akutendela wanyamwe wanache wakwe pakuwa ana mwanache jwapi jwangakujamukwa ni atatigwe? 8Iwaga ngankwamukwa ni akunnungu chisau achiwanagwe wose yakuti pakwamukwa wanyamwe nganimma wanache wausyene wa akunnungu mmele wanache wa kwichila.9Sooni iwaga achati wetu chiilu wawatuweche pwatujamwiche pawatujamwiche uwe twaachimbichisye ana ngatu tukusachilwa kulitulusya nnope kwa atati wetu wa kwanane kuti utame? 10Atati wawatuweleche watujamwiche mmiwa kanandi mpela iwatite kuwana ili yambone achinsyene nambo akunnungu akutenda yeleyo kuti mpela asyene. 11Pakukutyochela kwamukwa ngakuwa kwakusengasya nambo kukusupusya nambo kumbesi kwa awala wawajiganyikwe ni kwamukwa ko, kukwapa ukombole wa kupanda yambone paujo pa akunnungu atame wa chitendewele.12Kwayele ngalimbisye makono genu ni malongo genu gagapesile. 13Njendelechele kwenda mmatala gagoloka kuti chindu chachilemele chikatininguka nambo chilame.14Nlimbile kutama kwa chitendewele ni wandu wose sooni ntame kwa uswekla pakuwa ngawa mundu juchiwawone ambuje iwaga mundu jo nganawa jwanswela. 15Nlilolechesye uchenene kuti jwaliso akaswasyosya upile wa akunnungu nlilochesye kuti mundu akjawa mpela chitekla chakuwawa une wa wandu wajinji. 16Akunnungu mpela che esau jwawasimsye kupanga kwao kwaandnda kwa chakula chimo. 17Pakuwa nkumanyililanga kuti amuno kanyaum,a pawasosile sooni atatikwe wakanike sambi ni wakanilwe pakuwa ngapipata lipesa lya kuleka sambi ni kgagaga misosi18Wanyamwe ngininyika kutumbilina mpela iwatite kuchiichila wandu wa ku islaeli chitumbi chakwe boleka kuchikwaya chili nkukolela pa chipi kusona kwakukulungwa kwa chimbunga. 19Ni lisegwe lya lipenda ni lilowe linikwee heta awala wawapilikene usone wamwachondelele akunnungu kuti akakunguluka nawo sooni, 20Pakuwa nganakombola kupilila lilasyo lilyatyochels lyaliki juchakwage chitumbi namose chiwe chinyama chaponyekwe maganga. 21Ni indu iyaoneche yayilil kagoya namose che mussa watite ngogopa nikutetenda mela.'''22Nambo wanyamwe nkuichilile ku chikusya cha syuni ku musi wa akunnungu wajumi nyiche yelusalemu wa kwinani kwakuso ngangene achikatumetume wa kwinani. 23Nnyiche ku mpingo wekulungwa wa wandu wakukupilila kilisto waali wandanda kupangwa wa akunnungu nnyoicje paujo pa mbumu wandu wambone pauji pa akunnungu. 24Nnyioche ku che yesu jwakulanjikwa kwa ligongo ly sani yambone jwakwe kupunda che habili.25Nipele nlilolechesye kuti nkakana kumpilikani la jwelejo jwakuwecheta nowe mpela awala waislaeli wawakanile kutyochela kwiinani. 26Katema akunnungu pawawechete pa chitumbi cha sinai watitenganye chilambo nambo sambano alanje kuti chinanchite nganye chilambo ni ngawa chilambo pe nambo kwinani nombe nako.''27Lilowe li sooni likutulosya kuti indu yose yepanganyikwe chiitenganikwe ni kutyosyekwa kuti indu yangaikomboleka kutenganyikwa isgalile. 28Kwayele tupochele umwenye wangatawanyika twatogolele kwa woga ni kwapopela lela akunnungu kwa litala lichilyanyelesya ni kwa kulitulusya ni kwapopelela. 29Pakuwa akunnungu wetu ali mooto waukutulisye.

Chapter 13

1Unonyelo wa chilongo ujendelechele. 2Mkaliwalila kwapochela achalendo pakuwa kwa kutenda yeleyo wandu wane waapochele achikatumetume wa kwinani wa akunnungu pangamanyilila.3Mwakambuchile wandu watawikwe mpela ila ntawikwe pamo nawo ni mwakumbuchile wakulagaswa nti nomwe bkulagaswa mpela wa chikululu. 4Ulombela uchimbichikwe ni wandu wose, achalume ni achakongwe awe wakulupichika kila mundu kwa njakwe pakuwa akunnungu chiwa lamule wachigwagwa ni wachikululu.5Nkawa wandu wakunonyela nnope mbuya nlisinje ni indu inkwete yo pakuwa akunnungu asyene atite ngangunneka ng'o atamuno ngangunjasang'o.'' 6Kwa ligongo lyo kwa ntima wakulimba tukuti ''ambuje ali wakunga wakungamuchisya une ngasinyogopa mundu cha tende chichi?''7Mwakumbuchile ilonhola wenu wawansilile lilowe lya akunnungu nganichisye ulendo lwa mpaka kumbesi kwa umi wao ni kuchisyasya chikulupi chao. 8Che yesu kilisto ali jula liiso,lelo ni mowa gose pangali mbesi.9Nkalongoswa ni majiganyo ga ako na ako ga chilendo umbone wa akunnungu ukulimbisya mitima jenu ni ngawa makanyo nkati ja yakulya pakuwa makango go gani gankamuchisya mundu jwali jose jwawalaga. 10Tukwete chilisa chakuti wandu wakutumichikla mu lisakala lya wayahudi lyakupopela nganasachilwa kudya indu yaikutyochela kwa mbopesi pa chilisa pala. 11Jwambopesi jwankulu jwa wayahudi lyakupala akwausya ja inyama peuto papaswela nnope kukutaga mbopesi kwa sambi mitembo ja inyama yo ikochekwa paasa pa chigono.12Kwaligongwa lyo che yesu nombewo walagalaswe ni kuwa paasa musi kuti waswejesye wandu kwa miasi jao asyene. 13Nipele tukopoche twajaulile paasa pa chigono tuchikundaga kunyeluswa mpela welewo yatite kunyeluswa. 14Pakuwa pachilambo pano nginitukola musi waukutamilisya nambo tukuusosa aula musi waukwika.15Nipele kwa litala li che yesu twatajilwa akunnungu mbopesi jwakwalapa mowa gose mbopesi ja kwalapu jo ili ipanganyo yetu apala patukujitichisya. 16Nambo kusinliwalila kutendi yambone ni kwakamusyana pakuwa syelesi ni mbopesi syaisi kwanonyelesya akunnungu. 17Mwajitichisye wakunlongosya ni kugakamilisya malajisyo gao pakuwa wanyawo akuchesyanga kwa ligongio lya umi wenu ni chasale masengo gao paujo pa akunnungu mwapilikane chapoanganye masengomchao lukondula ngawa kwa kudanganya pakuwa atumichitaga nkudandala ngainkamusya mwanga.18Nipopelele ni uwe pakuwa tukwimanyilila kuti mitima jetu ngajikutusalila kuti tukwete chilewo ni tukusaka kutenda yaili yambone mowa gose. 19Choonde none ngunchisya kwannope kuti mumbopele kwa akunnungu kwa kuchalila kuti ngombole kuuja kukwenu chitema.20Akunnungu chitendele wawamsyusye ambje wetu che yesu jwakuchinja jwankulwa jwa ngondolo kwa ,isi jajikulosya kuti lilkangano lya wamalitwe indu yose kuti ukombole kupanganya lisosa lyao nombewo atende kilisto ukulu uwe ni welewo mowa gose pangali mbesi ni mowa gose pangali mbesi elo, 21Achalongo achinjangu ngunchisya mpochelke malowe gangu gangunjamuka ga kutyosya ntima gangunne la mu chikalata chachajipi chi.22Nambo chinjangu ngunchisya mpochele malowe gangu gangunjamuka ga kutyocjela kwa ambuje kwetu. 23Njumma nyisya kuti nlongo njetu che timoseo agopolekwe mu nyuumba hjakuti wikwa mumagelesa aikaga mwachitenga chiiche pamo nawo pachiiche kwenu.24Mwakamasye wose wakunlongosya pamo ni wandu wa akunnungyu wose achalongo achinjetu kutyochela ku italia akunnkomasya. 25Umbone wa akunnungu utame ni wanyamwe wose.

## James

Chapter 1

1Une che yakobo, jwakutumichila jwa akunnungu ni jwa ambuje che yesu kilisto, ngunnembela mwaya wandu wa akunnungu wose wampilingene ku chilambo kose ngunkomasya. 2Achalongo achinjangu ili yakusengwa pa nkukila masauko gagali gose. 3Nchimanyililaga kuti kulinjikwa kwa chikulupi kukunyichisya upiliu.4Nkole usyene wakuti kupililila kukwenu kupanda masengo mu nkati mpaka kumbesi kuti nkule ni kuwa wamalilwe mpela yaikuti palusaka akunnungu pangapuchilwa ni chindu chachili chose. 5Nambo mundu jwalijose mu mpingo wenu,lwansongwa lunda wapopelelo akunnungu wakwapa wandu wose mwamiyinji ni kwa ntima wambone nombejo chachipegwa.6Nambo apopeleje ali akwete chikulupi lipamba lyalili lyose pakuwa mundu jwali ni lipamba ali mpela litumbela lya mu bahali lyalikujugalikwa ni mbungo ni kwauswa akuno ni akunokuno. 7Mundu jwati yeleyo akaganisya kuti chapochela chili chose kutyochela kwa ambuje. 8Jwelejo ali mundu jwagalaukagalauka ni ngakukombola kulamula chindu chakupanganya.9Nambo nlongo jwakulupilile jwaali jwakulaga akusachilwa asengwe katema akunnungu pakunkwesya. 10Mlongo jwakulupilile jwali jwachipanje akusachilwa asengwe katema paakuntusya pakuwa jwachipanje chasowe mpela uluwa lwa mwikonde. 11Lyuwa likukopochela ni kuwala nnope ni kuumusya masamba uluwa wakwe ukugwa ni usalale wakwe ukusowa iyoyopeyo jwachipanje nombeyo chawe mmasengo mmasengo gakwe.12Jwana upile mundu jwakupilila nkulinjikwa pakuwa amalaga kupunda kulinjikwa chapegwe chindu mpela songwa ta umi ambuje jwalanjile wakwanonyela. 13Mundu alinjikwaga akajila ngulinjikwa ni akunnungu pakuwa akunnungu ngakunlinga mundu kwa kutenda yangalu mbana nombe akunnungu ngakulinjikwa kwa kutendelwa yangalumbana.14Nambo mundu akulinjikwa pakukwekwelemwa ni kutanjikwa ni tama jakwe atende yangalumbana. 15Mwajilechelaga tama jintawala jikwichisya sambi ni sambi syapundaga sikwichisya chiwa. 16Achalongo achinjangu wakunonyelwa nkalambuchikwa.17Kila ntuuka wambone ni waumaliliwe ukutyochela kwinani kwa atati akunnungu wawagumbile lulanga jwanga kugalaukagalauka, nombewo ngakulosya chimanyisyo chachili chose kuti chagalauche. 18Kwa unonyelo wakwe nsyene watweleche kwa litala lya lilowe lya usyene kuti tuweje mpela milimbumu yepanganyikwe yakwe yose.19Achalongo achinjangu wakunonyelwa mmanyilila chindu yakuti mundu jwalijose awe jwachitema kupilikana nambo ngasawa jwachitema kuwecheta namose kutumbila. 20Pakuwa wandu waali ni kutumbilo ngakukombola kupanganya yambone paujo pa akunnungu. 21Kwayele nneche masyowelo genu gangalumbana ni ipanganyisyo yenu yangalumbana mpochele kwa kulitulusyan lilowe lyalipandikwe mmitima jenu lyalikwe kunkulupsya.22Nkalilambusya mwachinsyene nambo wandu wakupanganyichisya masengo lilowe lya akunnungu ngawa wakupilikanila pe. 23Pakuwa naga mundu ali jwakupilikanila pe lilowe lya akunnungu nombe ngawa wakulipanganya lyalipikene chandanane ni mundu jwakulilola ku meeso mu lundala. 24Ni paakumalisya kulilola yatite ni kutyoka, kwakamo akuluwalila yatite pakuwa. 25Nambo mundu jwakugalolechesya uchene malajisyo ga usyene gagakwalechesya wandu ni akwendelechela kugapanganyichisyo masengo pamgapikanila pa ni kugalilwala jiwele mundu chapegwe mu indu yose yakupanganya.26Mundu aganisyaga kuti akwajogopa ni kwapopechela akunnungu, nambo ngakusiwila lulimi lwakwe, kwapopelela kwao akunnungu nganikukola mate ni akulilambusya nsyene. 27Litala lya kwapopelela akunnungu lyalili lyambone lyangali chilewo paujo pao lili ali kwakamuchisya wamolekwa ni wawililwemni achikwankwao ni nkankwawo ni nkalisakasya kwa kwa indu yangalumbana ya pachilambo.

Chapter 2

1Achalongo achinjangu waga nkwakulupilila ambuje wetu che yesu kilisto ambuje wa ukulu nkakola lusagu kwa wandu kwa kwalila ku meeso. 2Tujileje mundu jumo awete pete jajikolochekulu kwa sahabu ni iwelo yakusalala akwinjila mu nyuumba jenu ja kupopelela nombe akwinjila mundu jwa usauchi jwanaiwalo yakuwisala. 3Iwaga wanyamwe nkunchimbichisya jwelejo jwawete iwalo yakusalala ni kunsalila ntameje apano pa chitenga chambone nambo ajula jwa usauchi nkunsalila mmwenjimeje pelepo pane ntameje paasi.'' 4Ana, lwele ngawa lusagu ni kulamula ngakukuika nganisyo syangalumabana?5Mpilikanile achalongo achinjangu wakunonyelwa akunnungu nganiwasagula wakula wa pachilambo kuti awe wachipanje mu chikulupi ni kupochela umwenye uwalanjile awala wakwanonyela? 6Nambo wanyamwe nkunnyosya jwausachi ana nghawa wachipanje wakunliwalilanga ni kunjausyanga pa nkululu? 7Ana ngawa wanyawo ni wakulitikana alila lina lyambane lya ambuje jwati wanyamwe nli wandu wakwe?8Naga isyene nkugajitichisya malajisyo gamakulu mu umwenye wa akunnungu gagali mu malembelo ga akunnungu gagakuti munnonyele njenu jwammandichile mpela inkuti pakulinonyela mwasyene, nkutendekanya yambone. 9Nambo waga nkutenda lusaga ni malajisyo ga akunnungu gakulosya kuti nganingajitichisya.10Pakuwa jwelejo jwatite nkatenda chikululu ni jujojo juwatite nkaulaga iwaga ngankutenda chigwagwa nambo nkuulaga nkutema malajisto. 11Nipele mmecheleje ni kupanganya mpela wandu wachalamulikwe malinga ni malajisyo gagakutuwika walechelekwe.12Nipele mmecheleje ni kupanganya mpela wandu wachalamuzi kwe malinga ni malajisyo gagakutuwika walechelelwe. 13Pakuwa akunnungu ngaalosya chanasa pachwalamule wandu wangalosya chanasa nambo waali ni chanasa ngasajogopa kulamulikwa.14Achalongo achingangu, ana mundu akukola chichi asalaga kuti ngwete chikulupi nambo ngakuchilosya kwa ipanganyo yambone? ana chikulupi chichikombole kwakulupusyo. 15Tujileje,jwakukulupilila njetu jwannume pane jwankongwe nanangola chakuwala pane yakulya, 16Mundu jumo jwenu waaasalilaga njaulanje kwa chitendewele nkajotela muoto ni kwikuta pangapa uyasowile mu kutama ana chakila chichi? 17Iyoyo peyo chikulupi pe iwaga changali ipanganyo chiwile.18Nambo mundu akombolaga kusala mmwe nkwete chikulupi noneji ngwete ipanganyo uneji chinyanje munosye chikulupi chenu pangali ipanganyo noneji chinansosye chikulupi changu kwa ipanganyo yangu. 19Mmwejo nkulupilila kuti akunnungu ali wamo yambone nambo masoka nombego gakukulupilila iyoyo nombego gakutetemela. 20Mmwe jwakulowela!ana nkusaka kuloswa kuti chikulupi changali chipanganyo chiusile?21Ana atati wetu che iblahimu wakundikwe uli ali wambone paujo pa akunnungu?akundikwe 22kwa litala chipanganyo yakwe. 23Malembo ga akunnungu gala gamalile che iblahimu wankulupilile akunnungu ni kwayele wakundikwe kuwa wambone paujo pao nombeyo wawilanjikwe ambusanga jwa akunnungu 24Nkulila kuti mundu akukundikwa kuwa jwambone paujo pa akunnungu kwa ipanganyo nambo ngawa kwa chikulupi pe.25Iyoyopeyo che lahabu jwakulawala jula wakundikwe jwambone paujo pa akunnungu kwa ipanganyo yakwe pawapochele wakusosasosa ni kwakoposya paasa kwa litala line. 26Mpela ita chulu pangali mbumu cheewe, ujoyopeyo chikulupi pangali ipanganyo chiwile.

Chapter 3

1Achalongo achinjangu wakwiganya wajinji pakuwa nkumanyilila kuti uweji utukwiganya tukulamulikwe kwa chikali nnope kwapunda wandu wane. 2Uweji wose tukulewa mwamijinji nambo waga mundu ngakula mu nkuwecheta kwakwe jwelejo ali jwamalikwe nombejo akupakombola kuchilongosya chiilu chakwe chose.3Uwe tukuwika chipande chamwana cha chisyano chachitawikwa kwa migoji nkang'wa sya falasi kuti tukombela kuilongosya iilu yao kwaula kwakuli kose kwatukusaka uweji. 4Iyoyopeyo ngalawa namose jili jekulungwa nnope jikujegalikwa ni mbungo jakalipa nambo jikulauswa ni chipanje cha mwana cha chibao ni jikwaula kwakusaka jwakujilongosya.5Iyoyopeyo lulimi luli chiwalo mwana nnope pa chiilu nambo lukulilapilila indu yekulungwa nnope nganisye mwotye kanandi yaukuti pakolesya litinji lyekulungwa nnope. 6Nombe lulimi mpela lugumbele igongomalo ya pachilambo lilimi chiwalo cha mwana nambo lukukombola kuchinyakasya chilu chose lukutinisya umi wetu chitandile kupangwa mpaka kuwa kwa mooto waukutyochela ku jehanamu.7Mundu akukombola kulanga unyama yailiyose nombe amasile kukombola kulanga unyame ya mwitinji ni yaili yose ni inyama yaikukwawa yailiyose ni yaikutama mmeesi. 8Nambo ngapagwa mundu jwakukulombola kukulanga limi luli lwangalumbana ni ngalukumboleka lulanga ni lugumbele sumu jajikuulaga.9Kwa lulimi tukwalapa ambuje ni atati wetu ni kwa lulimi lulilo tukwalwesya wandu wagumbikwe chisau akunnungu. 10Mu kanglwa jimo mukukopochela malowe ga upile ni malowe ga kulwesya achalongo achinjangu ngaikuwanjilwa indu iweje yeleyo.11Ana chisima chikukombola kukoposya kwanakamosi gambone ni meesi ga njete? 12Ana achalongo achinjangu chitela cha ntiti chikulupi kusogosya isogosi ya tini?ngwamaba chisima cha meesi ga njete ngachikukombola kukopsya meesi gambone.13Ana nduni jwali ni lunda ni umanyilisi pasikati ja wanyamwe?nipele alosye yeteyo kwa lwende lwakwe lwambone kwa litala yeleyo kwa ipanganyo yaikupanganyikwe kwa kulitisya ni lunda. 14Nambo waga mmitima jenu mugumbele wiu ni uchimwa ni lipamo, nkasisa usyene kwa kulilapa ni kusala unami.15Lunda lwati yeleyo ngalukutuluka kutyochela kwinani nambo luli lunda lwa pa chilambo lwele lunda luli lwa chiundu ni lukutyochela kwa shetani. 16Pakuwa papali ni wiu ni lipamo pana utindikanyo yose yangalimate. 17Nambo lwele lunda lwalukutyochela kwinani luli lwakusalama lukusaka chitendewele ni kulitimalika lulichile kupilikanila malowe ga wandu lugumbele chanasa ni ipanganyo yambone nganilukosa lusaga namuno lulamusya. 18Wandu wakuchinonyele chitendewele akupanganya indu yai kwikanewo chitendewele kwa wandu wane mbesi jakwe wandu akutendekwa wambone paujo pa akunnungu.

Chapter 4

1Ngondo ni kuputana mwa wanyamwe ikupochela kwapi?ana ngawa ikutyochela mu tama syanu syasiku kanulana mu nkati mwenu? 2Nkulajila indu ni pakuwa ngankwipata nkukombola kuula nkulajika kwannope kukila indu yajinji nambo ngankukombola kwipata kwayele nkutandana ni kuputana ngangumpa indu inkwisaka pakuwa nghankwawenda akunnungu. 3Namwe pankuwenda ngakuwenda ngankupata pakuwa nkuwenda ni nningwa wangawa wambone kuti nkombole kukwanisya tamasyenu.4Mwanya wandu esngakulupilichika, ngankwimanyilila kutyenda uganya ni chilambo uli umagongo ni akunnungu kwapele jwalijose jwakusaka kutyenda uganja ni chilambo uli umagongo ni akunnungu kwapele jwaliyose jwakusaka kutenda uganga ni chilambo akulitesya jwammagongo jwa akunnungu. 5Nkuganichisya kuti malembelo ga akunnungu gakuti malowe gangali chindu pagakuti mbumu jwa akunnungu jwawichikwe mwetuwe akwete wiiu ligongo lyetu?6Nambo umbone wa akunnungu ukwete machili gamakulungwa nnope mpela yagakuti pakusa malembo ga akunnungu akwanila waalini chibuli nambo akwapa upile wakulitulusya.'' 7Kwayele nkunde kulongoswa ni akunnungu mwakanile shetani nombewo chambutuche.8Mwawandichile akunnungu nombewo chambandichile njosye makono genu mwaya wandi wa sambi nswejesye mitima jenu waulamba. 9Nsupuche nlile ni kulila kwamalumbo lukondwa lwenu luwe kusupuka ni kuseka kwenu kuwe kulila kwamalumbo. 10Ntitulusye paujo pa ambuje nombewo chankwesye.11Achinjagu nkalalatilana mwachisyene mundu jwakungalatila njakwe ni kunlamula jwelejo akugalalatila ni kugalamula malajisyo nkugalamula malajisyo mmwengankugalijisya malajisyo nambo nkugalamula. 12Akunnungu jikape ni wakugatyochesya malajisyo ni kulamula ni welewo pa ni wakukomnbola kukulupusya ni kwalaga ana mmwe nli waani junkwalamula wandu wane?13Sambano mpilikanile mwanya wankuti lelo malawi tutujaule lisi limo tukatame chasa chansima kweleko ni kusumisya malonda ni kupata mbuya. 14Mwanya ngankwimanyilila ichikopochele malawi mu umi wenu mwanya ndi mpela lipundugulu lyaikuwineka katema kakajipi ni kosowa.15Wanyamwe mwasachilwe kuwecheta yeleyi ambuje asakaga chitume ni kupipanganya achi ni chelechi. 16Nambo sambano nkulilapa ni kuligamba kulilapa kwati yeleyo kuli chigongiomalo. 17Nipele mundu jwalyise jwakumanyilila chachili chambone chakusachilwa kuchitenda, nambo ngwakuchilenda mundu jo akupanganya sambi.

Chapter 5

1Sambano mpilikane wanyamwe waipanje nlile ni kutila kwa malumbo kwa ligongo lya kulaga kwakukunnugulila. 2Ipanje yenu iwosile ni minjilo jenu jilikwe ni chimbulukulu. 3Sahabu jenu ni mbujo syenu ukutu ni ukutu wakwe chimwe umboni pasikati jenu pakuwa chiijonaje iilu yenu mpela mooto yakukuti kutinisya wanyamwe unjichile ipanje kwa mowa ga mbesi.4Nganimwalipa awala wawapangenye masengo mmigunda mpilikanile yakuti kulila kwa wandu kugowola mmigunda jenu kuiche mmpikanilo ga ambuje waali ni ukombole. 5Ntemi mchilambo kwa utame wakulisengwasya kwa nnope nlijimbesye mwachinsyene mpela ng'ombe jajili chile kwa lyuwa kusingwa. 6Mwalamwile ni kwaula wandu wambone paujo akunnungu wanganankanila wanyamwe.7Kwayele achalongo achinjangu mpililileje mpaka pataiche ambuje nlile jwakulima yakuti pakulindilila kwa kupililila aila yaipandile isogose magungulo gambone ni yakuti pakujilindilila wa jandanda ni ja mbesi. 8Iyoyo peyo ni wanyamwe wakwe mpilile nkole mitima jakulumba ligongo kwika kwa ambuje kuwandichile.9Achalongo achinjangu nkanyinyitilana mwachinsyene pe ntakula mulikwa ni akunnungu jwakulamula awandichile kwika. 10Achalongo achinjangu mwasakaga kulila chisyosyo cha kulindilila ni kupililila mmasausyo mwakumbuchile wakulondola wawasalaga utenda wa kutyochela kwa ambuje ni wanyamwe nsyasye chitabu chao. 11Tukwawilanga weleo akwete upile pakuwa wapilile npilekene ngani sya kupililila ku che ayubu ni nkwimanyilila ambuje iwantendele kumbesi pakuwa ambuje agwumbele chanasa ni umbone.12Kupunda yeleyo achinjangu nkalumbila kwa kwinani atamuno kwa chilambo atamuno kwa chindu chachili chose njileje elo waga nkusaka kuti ni ngwamba iwaga nkusaka kuti ngwamba pelepo nganlamulikwa ni akunnungu.13Ana apali mundu jwalijose mu mpingo wenu jwakusauka apopeleje jwakusangalala ajimbe nyimbo sya kulapa. 14Ana apali mundu mu mpingo wenu jwakulwala?wawilanje achakulu ilongola wa mpingo wa wandu wakunkulupilila kilisto wapopelele ni kwapakasya mauta mu liina lya ambuje, 15Ni akula kupopelela kwa chikulupi chikunnamisye jwakulwala nombe ambuje chanlamye naga watesile sambi chalecheleswe.16Nsalilane sambi syenu kwa jwine ni jwine ni kupopelelana kuti nlamiswe mapopelo gakwe mundu jwambone paujo pa akunnungu gana machili gakupanganya gamajinji. 17Che elia waliji mundu mpela uwe wapopelele kwa kuchelila kuti jikanya ula ni nganijinya ula pachilambo ya itatu ni miesi sita. 18Nipele wapopelele sooni ni ula janyele kutyochela kumaunda ni chilambi chasogwesye magungulo.19Achalongo achinjangu waga mundu jwalijose mwa wanyamwe asochelaga ni kuuleka usyene ni mundu jwine ammusyanga, 20Nipele mmanyilile kuti mundu jwaliyose jwankummusya sambi kutyochela nkusoya kwakwe jwelejo chankulupusye mundu kutyochela mchwa ni kwatenda akunnungu wa tyochesye sambi syao syejinji.

## 1 Peter

Chapter 1

1Che petro, nduna ju che yesu kristo, nti achalendo wa wampwilingene ni n'kanti mwa ponto jooze, 2kugalatia, kukapadikia kwasia ni kubithinia, Kutwokana ni ufahamu wa nnungu atati kwa kujozekwa ni mbumu zyekulungwa kwa kuchezya kwe che yesu kilisto ni kwa nyunyuzia mwanzi jao umboni uwe kwenu ni utende jao umboni uwe kwenu ni utendele wenu ujonjechezye.3Nnnungu atati wa ambuje wetu che yesu kilisto abalikiwe nkanti mwa ukulu rehama jao watupele kuwelekwa kampya kwa ujasili wa ulisi che yesu kilisto kutyochela nkati mwa chiwa. 4Kwa ulisi wangapotela ngawani kuzakala wala kupungua wawizile kwinani kwa ligongo lyetu, 5Kwa machili ga nnungu an'kulinda kupitila chikulupi cha upulupuzyo anbao uli tayali kuunukila nkati katema ka mbezi.6Mzangalale nkati mwa ali ingawazano ni lazima kwenu kulipikanila lazima nkati mwa malinjilo ga aina gejinji. 7Ayi, ni kwa ligongo lya ikulupi yenu ikombole kulinjikwa chikulupi chele ni cha kupunda kuliko zaghabu chele chajipotela nkati mwa mooto wele waukuludinga ikulupi yenu chiunukuko che yesu kilisto.8Nganimwaona welewo nambo nkwazaka ngakwaona zano, nambo nkuamini nkati mwa weleo ni nkute kuzabgalala yangakomboleka jelejo jajigumbele ni ukulu. 9Zaaano nkupochela mwachizyene matokeo ga ikulupi yenu ukulupuzyo wa mitima jenu. 10Wakulondola wazozile ni kuuzya kwa kulochezya kunti ukulupizyo awa kunti neemajo jikali chenu.11Wazozile kuimanya ni chiiwe chcichi ukupuzyo welewo wakwika wazozile nombe kuimanyilila ni katema chi mbumu ja kilisto jajili munkati mwao waliji akuwecheta chichi nao ayii yaliji ikutyochela katema kawaliji mazauko ga kilisto ukulu weleo waukwakuya. 12Yaunukwiche ni wakulondola kuntii waliji akuitumikia ayi yindu nambo nga injili kwenu kwa litala lya mbumu zazyela wawatumile kutyocheka kwinani yindu ya namuno hata katumetume akuzaka kuunuka kwao.13Kwa pele nombe yiwunu yenu ntawe kwa akili zyenu mbe wakutulia lyasili wautimie nkati mwa neema jelejo jajikupelechekwa kwenu katema kuunukuka kwa che yesu kilisto. 14Mpela wanache nkutawikwa mwachizyene ni mizeze jajaliji nkujikuya katema kamwaliji nganinkola ufahamu.15Nambo mpela ila wambilazile waliji wazyela ni mmwanya nombe mbe wazyela nkanti kazoro jenu jooze mu lyendo looze. 16Pa kuwa ilembekwe mbeni wazyene la kwa ligongo une ni wazyela.'' 17Ni mpela mbilangaga atati welewo wakulamula kwa haki kutokana ni mazengo ga kila mundu ntumie katema ka lyendo lyenu nkati mwanyenyekea.18Nkuimanya kuntii nganiiwa kwa dhumuni au yindu yayikuhayoka pelepo ambokowe kutoka mu tabia zyenu za uwende nombezo mwalijiganyaga kutyoka kwa atati wenu. 19Nambo mwakulupwiswe kwa mwazi ni ja ndalama ja kilisto mpela ja ngondolo jangali ni chilema na mooze ni lidoa.20Kilisto wazagulikwe chikana wa cha chilambo nambo zano lyuwa lino lya linpeope. 21Ni kuamini nnungu kupilika welewo wele nnungu juwanzuzizye kutyochelani wele wawapele ukulu ili iwe chikulupi.22Mpanganyizye mbumu zyenu kuwa wazyela kwa wa weula uzyene kwa bidii kutyochela muntima. 23Mmazile kuwelekwa kwa katema kawili ngawa mbeju jajikuhalibika nambo kutyoka nkati mwa mbeju jajikuhalibika kupilila umi wa lilowe lkya nnungu lyalizigalikwe.24Kwa ligongo chiilu chooze ni mpela mazamba ni ukulu wakwe wooze ni mpela liuwa lya lizamba lizamba likunula ni liuwa likupatuka, 25Nambo lilowe lya ambuje huziga likwa mowa gooze pangali mbezi ajili ni ngani jajatangezye mpela injili kukwenu.

Chapter 2

1Nambo po nnecheni mungulugulu wamba wooze unami, ulamba wiu ni kukashifu. 2Mpela wanache wamwana akuzaka maziwa gambone ga muntima ili iwe nkukombola kukula munkati mwa ukulupizyo, 3Mpela mpazizye kuntii ambuje wambone.4N'nyiche kukwao welewo wali liganga lyazima lyalikutama lyele lyalikanilakwe ni wandu nambo lyele lizagulikwe nnungu nani lyekulungwa kukwao. 5Mmwanya nombe ni mpela maganga gagali ganzima gagakutawikwa kwinani kuwa nyumba ja chimbumu ili iwe wambopezi wazyela weleo wakutyozya mbopezi nnungu kupitila kwe che yesu kilisto.6Malembo gakwazala nnyii nnole mizile nkati mwa sayuni liganga lya mungugulu lyekulungwa ni lyalizagulikwe ni lyekulungwa wliwoze wakuamini nkati mwa weleo ngao chanaaza.''7Pelepo ukulu ni wenu kukwenu mmwanya wakuayiamini nambo liganga lyalinakwa wa kwenga ngwa mungulugulu'' 8Na,''liganga lya kukuwala ni lyala wa kukuwala wanyao akukuwala, wakulikana lilowekwa lyelila lyalili nombe waliji atulie kwao.9Nambo m'mwanya ni uwelezi wauza gulikwe ni wambopezi kimwenye chilambo chezyela wandu wakumiliki ja nnungu ili iwe mkombole kutangazya itendo ya ajabu ya wewala wawawilazilekutyochela muchipi kwaika kumwanga wake wa ajabu. 10M'mwanyamwe kundanda nganimba wandu nambo zaano mwanya ni wandu wa nnungu zano mpochele ukoto.11Wangunizaka nambilazile mpela achalendo wakuzarula kulijima kutyoka mutamaa zyangalumbana za zyele zyangalumbana za ulemwa mbumu zyenu. 12N'kuzachikwa kuwa ni tabia jambone nkati mwamataifa ili iwe mpela chiwawechete kuwa mpela wanpanganyizye yindu yangalumbana chagalole mazengo nkati mwa lyuwa lyakwika kwao.13Njitichizye kila yakunti mwanadamu kwa ligongo lya ambuje iwaga iwaga mwenye mpela wakulungwa. 14Iwaga wakutwala wawatumile kwa lamula wakupanganya yaulemwa ni kwalapa wewala wakupanganya yambone. 15Pakuwa ni kuzaka kwa nnungu nambo kwakupanganya gambone mwapeni iwacheto yangali lunda ya wandu wapumbavu. 16M'pela wandu hulu nganiutumia uhulu wenu mpela chinuko cha ulemwa nambo mbeni mpela katumetume ka nnungu. 17Mwachimbichizye wandu wooze achalongo mwazache mwajogope nnungu, mwachimbizye mwenye.18Kapolo mwakuzye ambuje wenu kwa kwachimbichizya kooze ngawa tu ambuje wali wambone ni wangalichi kali nambo wali waulemwa. 19Pakuwa ni sifa mpela walioze apililiwe ipotezi katema kakutezeka pangali masauko kw ligongo lya zamili jao an'kunungu. 20Chipato chi chachili mpela nmwapililaga kupanganya ulemwa nambo nkwetendechela kum'mwazibu?na,bo mpela mpanganyizye aji mboyte jambone kwa nnungu.21Kwa ali mwailanjikwe, kwa ligongo kilisto nombe wazawiche kwa ligongo lyenu annechele mfano kwa ligongo lyenu kukuya zajo zyao. 22Welewo nganapanganya zambi atamuno nganaonekana ni kulambuzya kwa kuli kooze munukagwa mwao. 23Katema weleo pawatukanikwe nganauzya matukano pawazawiche ngana jogoya nambo walitgozizye azyene kwa weleo wakulamula kwa yambone.24Welewo azyene wazibebile zambi zyetu n'kanti mwa chilu chakwe muchilela ili iwe nganituwa ni sehemu zoni nkati mwa zambi ni zooni tutame kwa ligongo lya mazauko kwa kuputwa kwao mmwanya n'namile. 25Wooze wamwaliji mkupwilinganya mpela ngondolo jajipotele nambo zanoi mbuzile kwa wakuchinga ni jwakwimilila mbumu zyenu.

Chapter 3

1Kwa litala mmwanya weleo ni achakongwe inkuzachikwa kulityozene, nambo hata mpela baazi jao nganalitaga lilowe kupitila tabia za achakongwe wao wakukombola kuundwa pangali lilowe, 2Kwa ligongo wanyao achizyene chaweajiweni tabia zyenu zyambone pamo ni heshima.3Ayii ipanganyikwe ngawa kwa mapambega paza kutiwa umbo, vito vya zahabu iwalo ya ndalama. 4Nambo badala jakwe itendekwe kwa undu wa munkati wa muntima ni izidi nkati mwambone mwa kutulala ni mbone paujo pa an'kunungu.5Pakuwa achakongwe wazwela wachiikala achizyene kwa litala mwa ankunnungu ni wajichizye achalume wao achizyene. 6Kwa litala li che sara wakuzizyo che ibrahimu ni kwawilanga welewo ni wanache wao mpela chimpanganye yayili yambone ni mpela n'kogopa yibaya.7Kwa litala lilyolyo, mmwanya achalume mkuzachikwa kutama ni achakongwe wenu mkuimanyili kunti wanyao achambumba achakongwe mpela wakupochela achijetu ntulilo wa mpanganye ayi ili iwe kupopela kwenu nganiziwiliwa.8Pakumalichizyo mmwanya wooze,m'be ni nganizyo jimo, wakwete chanaza, uzachiko mpela achalongo wakunyenyeka ni wapole. 9Nganin'ndipa yangalumbana ni yangalumbana au kutulana kwa kutukana kunyuma kwakwe nnyendelee kwapaupile kwa ligongo kulisi upile.10''Wele wakuzaka kuzaka umi ni kuliona lyuwa lkyambone lazima aluziwile lulimi lyao kwa yangalumba ni ngangwa zyao kuzala yangalumbana. 11Ni agalauche ni kuleka yangalumbana ni kupanganya yayili yambone azoze ubendewele ni kuukuya. 12Meezo ga ambuje gaona wakwete unonyelo ni mapikanilo gao ga ambuje uli panyuma cha weleo wakupanganya yangalumbana.''13Ni waani wachazulu mmwanya iwaga nkuzaka lyalili lyambone? 14Nambo mpela nkutezeka kwa unonyelo nkwete upile nganinjogopa nganimba ni lipamba.15Badala jakwe mbiche kilisto ambuje nkati mwamitima jenu mpela wazyela kila katema m'beni tayali kwajanga kila mundu wakumbuzya mmwanya kwa chichi nkwatumaini nkanti mwaninungu mpanganye ayi kwa upole ni heshima. 16M'be ni zamili jambone ili iwe wandu wakutukana umi wenu wambone nkati mwa kilisto akombole kupata zooni kwa ligongo akuwecheta panyuma zidi jenu mpela kuwamwaliji wakupanganya yangalumbana. 17Ni yambone mno iwaga nnungu akuzaka, kuwa wakuza kwa kupanya yayili yambone kupanganya yangalumbana.18Kilisto nombe wauzauzye katema kamo kwa ligongo lya zambi welewo nombe wakwete unenyele wauzauzye kwa ligongo lyetu welewo wangatukola mwa chilu, nambo wapanganyizye umi nkati mwa mbumu. 19N'kati mwa mbumu wajawile ni kuzitangazya mbumu zyazyaliji zaano zili kwatawikwa. 20Nganiziiwa zyetimie katema kapilila kwa nnungu pawaliji ukulupilila katema ka nuhu, lyuwalya kwenga kadogo mbumu nane -kutyochelka nkati -mwa meezi.21Ali ni lilembo lya ubatizo waukwajokola mmwanya zano nguchilu nambo mpela kuwenda kwa kusudi kwa mbone kwa nnungu kupitila kuzuzya kwa che yesu kilisto. 22Welewo ali nkono wa walume wa nnungu wapite kwanani wakutumikwa, mamlaka ni majili lazima vyakubali.

Chapter 4

1Kwa pele kwa kuwa kilisto wazawiche nkati mwa chilu ndimweche silaha za nia jijojo welewo watezeche nkati mwa chilu atoche kwe ni zambi. 2Awa mundu ngakuendelea zooni kutama nkanti mwa tamaa zachilu, nambo kwa kuzaka nnungu kwa umi wao wawuzigele.3Pa kuwa katema kakapite utozile kupanganya yindu yeleyo ya wamataifa akuzaka kupanganya -ufisadinia jibaya ,ulevi, ulafi, indimba ya wapagani ni kuopela inyago yai kuchimikwa. 4Akufikili ni ajabu pankuligoza kupanganya indi yo pamo nao nambo akuwecheta yuangalumbana kwinani kwenu. 5Chatyozye iwalango kukwao wali tayari kwalamula wali wanzima ni wawe. 6Kwa ligongo hii injilo jalalichilwe kwao wamazile kuwa kuwa pakuwa yilu yao mpela achibinadamu ili akambole kutama zawa zawa ni nnungu nkanti mwa mbumu.7Kumbezi mwa yindu yooze ukwika nipelke m'be ni umanyi lilo wauli uzyene ni mbe nia jambone kwa ligongo lya kupopela kwenu. 8Kabukla ja yindu yooze m'bezi ni bidii n'kanti mwa kuzaka kwa kila wamo pakuwa kuzaka zoza kuunakuka zambi za wane. 9N'nozye kuzaka kwa kila wamu wamubila kudandaula.10Mpela ila kial wamo wenu yatite pochela ntulilo wejinji watozile bure akunnungu. 11Mundu mpela awechetaga ni iwe mpela nnungu ni mpela mundu ahudumuji ni iwe mpela machili yapatite ni nnungu pakuwa kwa kila chindu nnungu apate kukuzwa kupitila kwe yesu kilisto yina ukulu pangali mbezi ni pangali mbezi amina.12Wangunnonyela nganimbakalanga kulinga kweleko kukwika kwa kwalinga mpela chindu chindu chachili kukwenu. 13Nambo pakuwa n'kuzidi kupata uzo elfu wa mazauko ga kilisto nzangalale ili iwe nzangalale nombe nkanti mwa chiunukuto cha ukulu kwao. 14Iwaga antukene kwa ligongo lya lina lya kilisto mbalikiwe kwa ligongo lya mbumu zya ukulu ni mbumu za nnungu akutama kwinani kwenu.15Nambo iwaga mundu akuzala wele wakuzauza mpela wakuwulaga wawinyi wakupanganya yangayambone au wakulishugulisha ni yindu ya wane. 16Nambo iwaga mundu akuzauka mpela mkilisto nganaona chanaza nambo wakuzye nnungu nkanti mwa lina lyo.17Pakuwa katema kaiche kaulamuzi kutandila nkanti nyumba ja akunnungu ni mpela ikutandila kwetu chiiwe uli kwa wewala wangakujitichizya ngani au injili ja nnungu? 18Ni mpela wakwete haki akujokolewa kupitila yakulimba chiiweje kwa mundu wangali haki ni wakwete zambi?'' 19Kwa pelepo woze wakuzauka ligongo lya kwazaka nnungu wakabize mbumu zyao kwa walembile wakuaminika ili hali apango nyaga gambone.

Chapter 5

1Ngwasihi achakulungwa wali wo mzururu mwenu une wali wakulungwa ajenu mwenu une wali kutezeka kwa kilisto ni wele iyoyo ni wakushiriki nkanti mwa ukulu wautemi wazi. 2Nambo nguntaga ntima mmwanya achakulungwa ndichunje mpingo wa nnungu lyalili mipingo mwenu ndilole ngawa kwa ligongo nkuzaka, nambo kwa ligongo mkuzaka yeleyo kulingana ni nnungu ndilole nambo kwa kuzaka. 3Nganinditenda achakulungwa kwanini kwa wandu wali paazi pa wangalizi wenu nambo mbeni chitagu nkanti mwa likundu au mpingo. 4Pelepo wakulungwa wakulungwa pachalilozye chijiponyele zingagwa ja ukulu wangapotela machili gakwe.5Iyoyo mmwanya achachanda wamwana, mwanyenyekee achakulungwa wenu mmwanya woze, mbwale unyenyelu ni kwa kuhudumiana mmwanya kwa mmwanya kwani nnungu akwapa wakwete chibuli nambo akwapa umboni wa kulituluzya. 6Nipele ndituzye pazi pa mkono wa nnungu wauli ni machili ili iwe wajimuzye kwa katema kwakwe. 7Mwawichille yakuzauzya yenu kwinani kwakwe ligongo lya akun'goza.8M'be ni buzara mbeni ni wakulilolechezya wele jwam'm,agongo jwenu lishetani mpela lizimba lyalitongola lyalinyatia, akuzoza mundu jwa kwatauna. 9N'jimeni panyuma pakwe ibeni ni machili nkanti mwa upililu mwenu ndunkumanya kuwa achalongo wenu walio kuchilambo akupitila ukulupi mpela uwowo.10Baada ja kulagazya kwa katema kikulungwa nnungu wa umboni woze, wawambilazile nkanti mwa ukulu wangamala munkati mwa kilisto chankamulishe chandimbi chizye ni kuntaga machili. 11Katema kawe kukwao mbezi ni mbezi amina.12Ngwazaka che sisliwano mpela walongo wakuaminika ni nanemabele mmwanya kwa kajipi kupika kukwenu nguntaga mitima ni ngwabile ni umboni wa uzyene njime ni munkati mwakwe. 13Mwawamini walio kubabeli wazagulikwe pamo ni mmwanya ankukomazya ni maliko mwanache jwanga an'kukomazya. 14Mkomazyazyeni kila wamo kwa busu ja une unenyelo ni chitendewele jiwe kukwenu wandiwo munkati mwa kilisto.

## 2 Peter

Chapter 1

1Che yesu petro, kapolo wi che yesu kilisto, kwa wanya wala wapochile chikulupichila cha mbone ntiga itutekuipachela uwe, chikulupi chilimunkati mwa usyene wa akunnungu wakutujokola kwetu. ni che yesu kilisto. 2Umbone uwe kwenu, kupitilila kuche yesu kilisto anjonjesyesye malano ni utendewele.3Kupitilila umanyilisi wa Akunnungu tuoatize indu yao yose ligongo lya kutama ndomo ja Akunnungu, kutyoka kwa Akunnungu watuwilasile kwa lina lyambone ni ukulu wao. 4Kwaajili litalaliwakutuluusisye malangano gekulu gakusalala.Atesile ligongo kutenda wa ga ula kumalila indindi ya chikala ya Akunnungu, kila pitukinda ulemwa wa apa pachilambo pa.5Ligongo lya, mpanganye ni kuakasna kanjesesha umbone wa litala lya chikuluoi chenu,ligongo lya umbone wa kumanyilila. 6Kupitila umanyilisi, ni kupitila kanandi sabuni, ni kupitila sabuli, utauwa. 7Kupitia uwepo wa Nnnungu (utawala) unonyelo wa ulongo ni kupitila unonyelo wa unonyelo.8Kama ai induyai ipali nkati mwenu yajendelelaga kukula nkati mwenu, ni pele wanyamwe ngamma tasa au wandu wangaweleka sogosi kupitila umanyilisi wa Ambuje wetu che yesu kilisto. 9Nambo waliwose wangawa aai indu, kwilola indu ya iwandichile pe, wewo ni wangalola. Aliulalile kulijosya ulemwa wao chikala.10Nombe, achalongo anchin'jangu, mkazananje kupanganya ligongo nndimanyilisye kuti msagulikule kwa ululango wenu. kama mwatendanga nganndikuweala. 11Nombe chinndipatile winji wa nnango wa kuliinjilila kumwenye wa mowa gose ni Ambuje wetu wakogola che Yesu kilisto.12Kwa yeleyo une chime tiyali kumkumbusya ai indu ili katema kose kuti mkwimanyilila. ni sano mtekuwa uchenene mwiisyene. 13Nanganisisye kuti undi isyene kun'jimsya ni mkukumbusya aji nganiji nndiamu muchilindo muno. 14Ligongo naimanyi kutingawa mowa gejinji chindyosye chilindo changu mpela ambuje che yesu kilisto yatitepakunosya. 15Chinjalilile kwa mnope ligongo lyenu nkumbuchile indu kaanyuma une pichinjityoka.16Pakuula uwe nganitukanya ndawi ijinjisywe kwa umanyilisi mnope pepala pitwa sasile ngani ja machili ni kulilosya kwa Ambuje wetu, che yesu kilisto, nambo uwe twaliji masuhuda wa ukuluu wao. 17Weo apochele ukuluu ni njimbisyo kutyoka kwa ambuje Akunnungu ani kuukuluu kwawakulugwa lilichitiji"Aju ni mwanangu, junonyelwe jwaa jungusalisywa najo. 18Twapikene lilowelyi lichityoka kumaunde, apala pitwaliji nao pa alila litwimbi lyesweia.19Tukwete hali lilolwe lya kulondola lilikamishe lyaisene kwa wanyao wapanganyisye yambone.ntiga ila kandili jikumbelemenda paachilu hadi kucha ni ndondwa ya ligulo ikweneka mmitima mwenu. 20Ntusalilanje aga gakuti, ngapangwa kulondola kukulembekwa ligongo lya kuliganichisya kwa wakulonda asyene. 21Pakuwa ngapangwa ulondosi uwwiche kwa chinonyelo cha mundu, pangawa wandu wakamwisywe ni mbumu jeswela jilaweche kutyoka kwa Akunnungu.

Chapter 2

1Nduna waunami wakopochele nchilambo mwa israel ni walimu wa unami chaiche kukwenu. kwa kuliziza chaichego majiganye gaunami. wanyao chiwakane ambuje watuzumile. akulipatilila ulemwa wa chitema achinzyene. 2Achajinji chakuye matala gao gazone ni kwa ajili wele wanyao chalikoze litaka lizyene. 3Kwa kunyela chiwazumule wandu kwa kutunia malowe gaunami kulamula kwaongaikawa,konazika chikwakuye.4Mana akunnungu nganiwaleka malaika wa wakozele. nambo wajazile kumalembe kuti minyololo kulinda malamuzi pagachilile. 5Wala nnungu ngawapilila chilambo cha kalakala nambo, wazalezyle che Nuhu,wawawilanjile uwilanjewa izyene,pamo ni wane zaba, mowa pawapeleche nchilambo mezi litanda chilambo pachankozele nnungu. 6Nnungu jwalamuvile mizija kusodoma na kugomora mpakamuzi waliji liu tu onaziche kuti mpela wandu waulemwa maziku ga ni bujo7Nambo pawatezile yele, wajokwele che lutu, mundu jwa wakuiye yayiliizyene, wawaliji mkwakilamizya ni kazolo ja kuzakala jwa wangakunya malamuzi ga nnungu. 8Pakuti jwele mundu jwakukulupilila yaili izyene, wawatamaganao liziku ni liziku akuupoteka mtima kwa yeila yaipekene ni kuiona. 9Kwanti yele ambuje aimanyi yakuti pakwajokola wandu wao mowa gakuzanezye ni kwa jembeechea waulemwa kwa ajilija malumbo mwa gambezi.10Yaili izyne aini izyne kwa wangao wakuendelea kutama ndamozyakuukozya chiluichi ni kupwanya mwamwenye wa chilambo. wandu wanti yele wakukatima mnutima mwao wangajogopa kwakozela wandu wakunkulipilila mnungu. 11Komboleka malaika wakuikombola na akwete machili ngaa zawa wane wandu, nambo wanyao ngaikombola kwikanago malamuzi kwa wangao kwa ambuje.12Nambo ainyama yangali malambo alinganyizye kwa kalakala cha kukamulwa ni kuiulaga. 13Akwapoteka kwa mbote ja ulemwa wao. muzi woze akutama kwa ulemwa, agumbele uzakwa ni ulemwa. akuzengwa ulemwa wa unami kuzengwa nomwe. 14Mazo gao gaunichilwe chigwgwa, ngakwana kupanganya ulemwa akulambuzya ni kwagwizya wakumwamini nnungu wa mwana mulemwa akwete mtima jajigambele mbapata ni wanache wakwiche kwa kutukana achikulu wao.15Walilezile litala lizyle.wapotele kulikuya litakulya balaamu mwana jwa Beori,wawazachile kupata mbote ja ulemwa. 16Nambo wakalapilile kwa kulemw kwake. chiongwe wawaliji janga wecheta jawechete kwa kunyanyizya kwa lilowe lya mundu, wakanyizye mazoka ga wakulondola..17Awa wandu mpela nduluko zyangali mezi. mpele maunde gagakujigalwa ni mbugo. liunde lyakutopa alizalezye kwa wele wanduwo. 18Akuwecheta kwa kulidai pe. akwagwizya wandu wa mbapatazya kuchikozya chilu. kwalambuzya wandu wakulinga kwautuka wanyao wakutama mulemwa. 19Akwatawila nadhiri wandu jakwagopola wawatawikwe wakati achizyene ali mukapolo mwa ulemwa mwa winyi waukomele. mate gakwe mundu atendekwe kuwa kapolo jwa chindu chachikwatawala.20Welewo wakuwambala uzakwa wa pachilambo kutumia umanyili wa ambuje atujokwele yesu kilisto, zoni kuujila uzaka ula zoni, chiilu chao kwa ngawa chamboni ngawa zawa ni kandanda. 21Ikajija yambone wajao kama nga nganalimanya litalalya lilizyene ngawazawa kulimanya zoni kujileka malamuzi gezwela gawapelechele. 22Aji ndano jikuwa jizyene kwa wanyao,mbwa kuuja kwajitapichile kulya zone matapizi gakwe. ni liguluwe lya alijojezye kuuja zone kumatope kugaragata.''

Chapter 3

1Zano ngunjandichila mmwe, wangumzakaachi chikalata cha wili ili kujimzwa malango nkati mwake, 2Ili nkombole kukumbuchila malowe yayiwechetekwe ngani iwe ni achindina kwamba wazwela ni ambuje wetu wajokola kwa kutumia achikapolo.3Ili nnyimanyilile kutanda, kwamba wakana chachiika nkati mwake liziku Lya mbezi kukwakana mmwanyame pawajiulaga iyoiyo ni mazengo gao. 4Pawazalaga kuti "ili kwapi malangano ga kuuja?". achatali yeie tangu kalakala .5Pakulitenda kuliwaliwa kwamba chilambo ni kwinani yatandite kutyokana ni mezi kupitila mezi kalakala nnope, kwa lilowe lya nnungu. 6Ni kwamba kupitiliza lilowe lyakwe ni mezi yaliji chilambo kwa katemacho gali ga gumbele mezi, gajonaziche. 7Nambo zano liunde ni chilambo zitukwe kwa lililowe lilyolyo kwa ligongo lya moto. yayizalachikwe kwa ligongo lya lyuwa lya kulamla kuulaga wandu wanganapongwa kunnungu8Ayi ngakomboleka kweteka mtenga wenu wanonyelo kwamba lyuwa limo kwa Ambuje ni kama yaka elfu moja, ni yaka elfu moja ni kama lyawa limo. 9Ngawa kuti ambuje akulinganya mbolembole kutizwa malangano, kama yajikuti ganizikwa kuwa, nambo welewo ni walilila kwa ligongo lyenu, welewo ngakuzaka hata wamo apotele, nambo ngakuzaka kulwoza ndwawi ili wazo.10Komboleka lyuwa lya Ambuje chiliche kama wawiyi, liunde chilipite kwa kutaga malama.yindu chiitinizwe ni moto.ni chilambo nu yindu yozwe yayiliyo chinukuche.11Kwa kuwapo yindu yozwe chiitinizwe kwa alititala. mmwe chinbe mundu chil. itame kiuzwela ni maisha ya kunnungu. 12Ikuzachikwa inyimanye ni kuimanyilila kwa kwanguya kwika kwa lyuwa lya nnungu. ziku jele liunde chilinizwe kwa moto. ni indu chiinyelenyenduche nkati mwake kwa chitukuta cha poteka. 13Nambo kutyochela kwa malanganogakwe, tulindilila liunde lyampya ni chilambo cha mpya, pele wakwete chatame.14Kwa hiyo wanazachile kundilile yindu, tulitaidi kuwa mezo n'nganitulaumika ni kuwa ntendele pamo nao. 15Nkulupilile upipiliu wa ambuje wetu nkati mwake wazwela, kama wangazaka achimwene wetu che paulo, pawajandichile mwanya, kutigochela uchimbichimbi wa apatile. 16Che paulo akuwechetela yele yoze nkati mwa kalaka yao, kuna yayili yakuzalishe kuimanya wandu wanganakola malango ni kulimba aiyaribu ye yindu yo, ni kama yakundenda kwa matembo. kwaula kuulaga yao.17Mmwe wazwela kwa kuwa nnyimanyiyele. n\_digoize mwazene nganinambuzwa ni unani wa upelengonye ni kupola kukulupilichika. 18Nambo mkule nkati mwake upochi ni kuimanyilila kwa ambuje wazwela che yesu kilisto. ni zano ummi uwe weleo zano ni kalakala. Amina.

## 1 John

Chapter 1

1Acha chichaliji tandila kalakala achila tuchiweni kwa meeso getu achila tuchilolite ni amkono getu gakamulile lilowe lya usima. 2Ni aula usima watendekwe umanyiche pangasisiska ni tuuweni umbone ni kwalalichila usima wa ngali mbesi uwaliji kwa atati watutesile kumanyika kwenu.3Achila tuchiweni ni kuchipilikana tukuchilalichila kwenu nombe ligongo kuti nkombole kuwa wetu pamo ni atati mwanagwao che yesu kilisto. 4Tukunnembela wanyamwe indu yi kuti lukondwa iwenu ni lwetu lumalilwe.5Aji ni ngani jitwa jipilikene kutyochela kwao ni jikutunnalichila akunnungu ali lulanga ni ngapagwa chipi munkati mwake. 6Iwaga twasalaga tulumbikene ni akunnungu nambo twekwenda muchipi tukulilambusya ni ngatukutendekanya usyene. 7Nambo twajendaga mu lulanga mpela yatite kwa mululanga tukukamulana uwe kwa kuuwa mululanga tukukamulana uwe kwa uwe ni miasi ja che yesu kilisto mwana.8Twajilaga kuti twangali sambi tukulilambusya achimisyene ni usyene nganiupagwa nakti mwetu. 9Nambo twajichisyaga ni kusala kwa akunnungu sambi syetu welewo ali wakulupichika ni ali wa wambone mowa goes, nombejo jesya ni yakunyakala yose. 10Twajilaga kuti nganipanganya sambi tukwatenda welewo kuwa wakulambusya ni lilowe lakwe nganiliwa nkati mwetu.

Chapter 2

1Achiwanga wakunonyelwa ngunlembela malowe ga kuti nkatema iwaga jwalijose atesile sambi tukwete nkamusi jwakutupo pelepa kwa akunnungu atati pamalo petu jwambone paujio pa akunnungu. 2Kilisto nsyene ali mbopesi jajityochekwe kwa ligongo lya kulecheleswa sambi syetu, ni ngawa sambi sya wandu wose waali pachilambo. 3Twajitichisyaga malajisyo ga akunnungu pelepo tukukombola kuimanyilila isyene tukwanyilila akunnungu.4Mundu jwakuti akwamanyilila akunnungu nambo ngakugajitichisya malajisto gakwe jwele mundu ali jwaunami ni usyene nganiupagwa munkati mwakwe. 5Nambo jwalijose jwakwichisya lilowe lya akunnungu unonyeleo wa akunnungu umalilwe munkati mwakwe kwani kuti tukulumbikana ni akunnungu. 6Mundu jwakusala kuti alumbikene ni akunnungu atameje mpela iwatamaga che yesu nsyene.7Achambusanga wandu wangunnonyela lilajisyo lingumbela li ngawa lilajisyo. 8Atamuno kunnembelaga wanyamwe lilasyo lya sambano lili lilowe lya usyene lilimunkati mwa kilisto iyoyopeyo litandite kulanguchisya.9Mundu jwalijose jwakuti akutama mulilango nambo akiunechima nnongo njakwe welewo ali muchupi atamuno sambano. 10Mundu jwalkijose jwakunnonyela nnongonjaku akutama mululanga ngapagwa chindu chilichose chikukombola kwachimasyo. 11Nambo mundu jwalijose jwakunchima nnongo njakwe jweleji akutama machipi akwenda ngakumanyilila meeso gakwe.12Ngunlembela wanyamwe wanache wangunnonyela pkuwa nnecheleswe sambi syenu kwa ligongo lya liina lyao. 13Ngunnembela wanyamwe wanya atati pakuwa nkwamanyila welewo waali tandila kandanda ngunnembela wanyamwe achachandanda pakuwa muupundile wanache achanandi pakuwa mwamanyi atati. 14Nannembele wanyamwe wanya atati pakuwa mwamanyi welewo waali tandila kandanda nannembele uchenene mndimbegene ni lilowe lya akunnungu likutama nkati mwenu, ni munpundila shetani.15Nkachinonyela chilambo ni indu yaili mu chilambo iwaga ajula juchachinonyele chilambo unonyelo wa kwanonyela atati ngaupanga nkati mwao. 16Pakuwa kila chichili mu chilambo tamaa ya chiilu tamaa ya meeso ni chibuli cha usima ngaikatyoka ni atati namboi ityokana ni chilambo. 17Chilambo ni mtamaa yake ikupita nambo welewo wakutenda unonyelo wa akunnungu uwoi uwewangali ,mbesi.18Wanache achanandi ni mowa ga mmbesi mpela intyite pakulipikana kuti wakunkana kilisto akwika atamuno sano wakunkana kilisto aiuchene kwa aji ali ji tukumanyili. 19Wajawilenje kutoka kwetu kwani ngawa wa kwetu mpela ila akaliji wetu akapundile kuwa pamo nowa katema pawajawile ikusosye. ku kwetu.20Nambo wanyamwe ntajikwe mauta ni ajula jwaswejele wanyamwe wose mumanyiusyene. 21Nganannembela wanyamwe pakuwa ngankumanya usyene nambo pakuwa muumba yi ni pakuwa ngapagwa unami wa aula usyene22Wani ali wa kulambusya pangawa welewo wakukana kuti che yesu ni kilisto aju mundu ali jwakunkana kilisto pepa pakwakana atati ni wanache. 23Jwakunkana mwanache iyoyo akunkana atati nombe ni mbumu jwakunjitichisya mwana che iyoyo akunjkitichisya atati nombe.24Iwaga kwa ligongo lyenu achila chimpilikene achila chimpilikene ndanda nneche chipunde kwa nkati mwenu mpela achila chichipilikene nkati mwenu nombe chintame nkati mwa mwana ni atati. 25Achino agano wanyamwe nkati wandu wakusaka kunlyugasya wanyamwe. 26Nannembele agano wanyamwe nkati wandu wakusaka kunlugasya wanyamwe.27Kwa ligongo lyeni mauta gala gimmwagapochele kutyoka gakutama nkati mwenu ni ngankulajila mauta gakwe gakunjiganya nkati indu yose usyene ni ngawa unami nim atamuno mpela anjigele ntame nkati mwake. 28Ni sambano achiwanangu nlonjele nkulumbikana nawo kuti katema kachauje ngatujogopa ni ngatukola soni paujo pao lyuwa lyakuwa lyakwika kwakwe. 29Iwaga mwiimanyi kuti welewo ni wakunchimbichisya akunnungu mwimanyi kuti kila jumo wakupanganya gakunjimbichisya nnungu apagwile nao welwewo.

Chapter 3

1Nnole yatite kutunonyela atati mpaka tukunjikwa wanache wa akunnungu noweji yakuti kwa ligongo lya wandu wa pachilambo pakuwa nganiwamaimalila akunnungu. 2Achambusyanga wangu sambano uweji tuli wanache wa akunnungu nambo nginiwe kumanyika kilisto chitulandane nawo pakuwa chitwawone uwele waali nawo. 3Nipele jwalijose jwakulilela kwaona kilisto aliswejesye mpela ila kilisto nsyene yatite kuswejela.4Mundu jwalijose jwakutenda sambi ngakulika mulisya lilasya lilajisyo lya akunnungu pakuwa. 5Nkumanyila kuti kilisto wiche wiche ligongo asityosye sambi syetu. ni nombewo nganakola sambio syasili syose. 6Ngapagwa jwalijose jwajwakutama nkati mwake ni kupunda kupanganya sambi ngapagwa mundu jwalijose juchatamilisye mu sambi amweni au kummanya.7Achiwanangu wangunnonyela nkakubali kulambuswa ni mundu jwalijose jwakupanganya ipanganyo yambone mundu jo akwanonyelesya akunnungu mpela ila kilisto yatite kwanonyelesya akunnungu. 8Mundu jwalijose jwakutenda sambi ali jwa shetani pakuwa shetani akupanganya sambi tandila kalakala kwa ligongo li mwana jwa akunnungu waiche pachilambo kukugajonaga masengo ga shetani.9Jwalijose jwapahgwile ni akunnungu akutenda sambi pakuwa mbeju ja akunnungu jikutama mkani mwake ngakukombola kupunda kutenda sambi kwa ligongo apagwile nim akunnungu. 10Pa yelei wanache wa akunnungu ni wanache wa shetani akumanyika jwalijose jungakutenda chichili chambone.11Kwani auno uli ntenga umwaupilikene ndandila kalakal kuti ikutuwajila kunonyelanana achimisyene kwa achimisyene. 12Ngawa mpela che kaini wangalumbana ni wauleje apwao ni kwachichi wauleje?pakuwa ipanganyo yao yaliji yangalumbana.13Achalongo achinjangu nkasimonga iwaga chilambano chichinchime. 14Twiimanyilila yakuti tupitite kutyochela mu chiwa ni kwinjila mu umi pakuwa tukwanonyela achalongo achinjetu mundu nganakola unonyelo akutama mmachili ga chiwa. 15Mundu jwalijose jwakuuchima nnongo njakuleali jwa kuulaga mwiimanyi kuti usima wa wangali mbesi ngaukutama nkati mwa wandu wa kwaulaga.16Kwa yeleji yetukuti pakumanyilila unonyelo pakuwa kilisto wautyosisye umi wetu kwaligongo lyetu noweji lyetu tukuwajilwa kuutyosya achinjetu. 17Nambo mundu akolaga chipanje cha pachilambo ni kummona mpwakwe akwete yaikwasoswa nombejo ngakwakolelka chasana ana mundu akunnungu? 18Achiwanangu tuleche kwanonyela wandu kwa malowe pa nambo twanonyele kwa kwalosya isambo.19Yelei ni yatukuti pakumanyilila kuti uweji tuli wa usyene ni miytima jetu nganijikola li[amba paujo pa akunnungu. 20Pakuwa atamuno mitima jetu ngajikutulamula kuti tulewile, tukwimanyilila kuti akunnungu ali wakuluu kujipunda mitima jetu, nombewo akwimanyilila indu yose. 21Achimbusanga wangu mpela mitima jenu ngajikutulamula kuti tulewile nipele ngani tukola li[pamba paujo pa akunnungu. 22Ni chilichose chakutuwenda kukwao tukupochela pakuwa tukwitichisya malajisyo gao ni kuipanganya yaikwamonylesya.23Ni lilajisyo lyao lilikutusaka kuti tukulupilile kwa liina lya mwanangwao yesu kilisto ni tusakane kwa uwewe mpela yatite pakutupa lyosyo. 24Wakuitichisya malajisyo gao akutama nkamwa mwao ni akunnungu akutama nkati ni kwaligongo mwetu kwa mbumu jwatupele.

Chapter 4

1Achambusanga wangu ngasimunkulungwa lila mundu jwalijose jwakuti akulongosawa kanga mbumu jo akutyochela kwa akunnungu pane ngawa wakulondola wa unami wanji akupochele pachiambo. 2Yeleyi ni ichinjile pakumanyilila mundu jwakulongoswa ni mbumu jwa akunnungu mundu jwalijose jwakwitisya kwa mundu akulongoswa ni mbumu jwa akunnungu. 3Nambo mundu jwalijose jwanganjitiche kilisto yeleyi ngamnakola mbumu jwakutyochela kwa akunnungu mundu jo.4Wanyamwe ni wa akunnungu wanache wa nnonyelwe ni mmasile pimwa pundile ligongo welewo ali nkati mwenu ni wakulu kupunda welewo pa chilambo. 5Wanyao ni wa pachilambo kwa yeleyo chakuchi wecheyta ni cha chilambo ni nkwapikanila. 6Uweji ni wa akunnungu weleyo wawamanyi akunnungu kutupikanila uwe welewo wanganakola nnungu ngakombola kutupili ni mbumu jwa unami.7Achambusanga wangu tunonyelane uwewe kwa uwewe pakuwa unonyelo kwa uweqe pakuwa unonyelo ni wa akiunnungu ni kila jumop jwali unonyelo apagwile ni aklunnungu kwamanya akunnungu. 8Welewo wangali ni unonyelo ngakwamanuilila akunnungu kwa ligogo lya unonyelo wa akunnungu.9Akunnungu waulosisye unonyelo wao kukwetu kwa kuntuma mwanagwe jwajikape pachilambo kuti kwa litala lya jwelejo tukole umi wa usyene. 10Weleo ni unonyelo ngawa kuti uweji twanyele akunnungu nambo kuti welewo wanonyele akunnungu namboi kuti welewo wa unonyele uweji ni wantumile mwanagwe awe mbopesi tucheleswe sambi syetu.11Wakunonyelwa wangu naga akunnungu wa unonyele kwanti yeleyo nipele nowe ikuti jila tunonyelene jwine ni jwine. 12Ngapagwa mundu jwawayije kwawona akunnungu, nambo twanonyuelanaga akunnungu aketa nkulumbikana ni uwe ni unonyelo wakuweukumalila mwetuwe. 13Kwa litala li tukumanyilila kutyi tukutama nkulumbikana ni akunnungu niu akunnungu akutama nkulumbikana ni uweji pakuwa atupele mbumu jwao. 14Noweji twiweni ni tukwasalila wandu wane umboni kuti atati antyosiye mwanagwe awa nkupusyo kwa wandu wa pachilambo.15Mundu jwalijose jwakutichisya ni kuti che yesu ali mwana jwa akunnungu akutama nkulumbikana ni jwela nombejo alkutama nkumbikana ni akunnungu. 16Ni tukuimanyilila ni kukulupilila unonyelo waala nao akunnungu nkati mwetu akunnungu ali unonyelo ni welewo akutama nkati mwa unonyelo akutaman inkati mwa akunnungu mwake.17Pa unonyelo huu imasile kamilika pasikati petu ligongoi tuwa wakulimbakana welewo yatite kuwa ni uwe nikuti yeleyo pa muchilambo mu. 18Ngapagwa woga nkati unonyelo nambo unyonyelo ukamilike ligongo lya woga ikulandana ni ulamusi nambo welewo wakugopa nganakamilika mu unonyelo.19Tukusaka ligongo lya akunnungu watusachile uwe kaje. 20Iwaga jumo chasale kwanonyela akunnungu nambo akwachima alongo ajao ni unami pakuwa wangasaka alongo kwasala akunnungu winganiwaoneje. 21Kilisto watupele lijajisyo li mundu jwakuanonyela akunnungu akusachilwa iyoyo annoinyele ni nlongo njakwe.

Chapter 5

1Jwalijose jwakukulupila kuti che yesu ali kilisto nkulupusyo mundu jo ali mwana jwa akunnungu ni mundu jwakwanonyela atati akunnonyela ni mwanagwe nombe. 2Kwa yeleyo ni twaimani kuti tukwanonyela wananache wa akunnungu patukwanonyela akunnungu ni kuitichisya malajisyo gao. 3Yeleyi ni ikutukwanponyela akunnungu kuti tyukukamulisya majisyo gao ni malajisyo ngagulema.4Pakuwa kila jwapagwile ni akunnungu akombole kuchipunda chilambo ni auno ni udhindi wa umboni mu chilambo ni chikulu chetu. 5Waani wakombwele kuchipunda chilambo?ni awala waali ni chikulupi kuti che yesu ni wana jwakunnungu.6Ajuno ni ajula jwaiche kwa litala meesi ni miasi che yesu kilisto nganitwika tu kwa meesi nambo kwa meesi nio miasi. 7Mbumu meesi wanyawa watatu akulandana. 8Roho, mbesi na damu jwa hawa watatu akubalikwa.(nkamulisye malowe ga atati lilowe chikalata cha mbone cha kalakala).9Iwaga twapochele umboni wa wandu umboni wa akunnungu ni wakuluu kupunda wele kwa pakuwa umboni wa akunnungu kulandana ni mwanagwe. 10Jwelejo jwakulupilila mwana jwa akunnungu wana ushuda nkati mwao asyene jwangakwakulupilila akunnungu nganakupilila ushuda wa akunnungu auwiche nao mwanagwe.11Ni ushuda ni weleu akunnungu watupele usima wa wangali ni mbesi ni usima wa uli nkati mwa mwanagwe. 12Waalinao mwana juna usima waanagana wanao mwana jwa akunnungui nganakola usima.13Nannembele aga mwiimanyilila kuti nkwete nje usima wangali mbesi wanyamwe wankungulupilila kwa liina lya mwana jwa akunnungu. 14Na auno ni ungajogopa utulinao iwaga tuwende chichi chose pao umpele ni unonyelo wao chapikane. 15Iwaga tuimanyi kuti akutupikana chachichose chikukwawenda tuimanyi kuti tukweten chelecho chikutuchiwenda.16Iwaga mundu akummona nnongo akutenda sambi ingaikwapeka mu chiwa ikwasaka apolepepe akunnungu sambi yao ni aila ingakwaja chiwa-ipali sambi ikwausya mu chussa lya sambi hiyo. 17Uwaji wose sambi nambo ipali samboi yanganjausya mu chiwa.18Tuimanyi kuti wapagwile kawili na akunnungu ngakutenda sambio nambo wapangwila ni akunnungu akugasekwa mowa gose ni awala wanghalumbana ngawasulu. 19Tukumanyilila uwe ni wa akunnungu ni tukwanyila kuti chilambo chose chili paasi pa utawala wa ajula shetani.20Nambo tukumanyila kuti mwana jwa akunnungu aiche nio atupele umanyilisi kuti tukukwanyilila welewo waali wa usyene ni kuti tuli nkati mwake welewo waali wa isyene atamuno mu mwanagwe yesu kilisto ali akunnungu wa isyene nim usima wangali mbesi. 21Wanache wangu wanguunonyela nndisepusye ni inyogo.

## 2 John

Chapter 1

1Kutwoka kwa wachekulu kwa wakwongwe wa kusangulikwa ni wanache wakwe, wao niwasachilenje isene ni nga nne, ni wangawo wakuimanyilila isyene. 2Ligongo Iya Isyene yaili munkatimo chitame ni uwe mowa ngose. 3Neema,Rehema,Amani chiwe woze kutokwa kwa akunnungu atati ni kutokwa kwa che yesu kilisto, mwanache jwa atati, Isyene ni unonyelo.4Zengwile nnope kwa naimanyilile wanache wakenkati mwake Isyene, kama yatutite kuipochela kutulajizya,kutokwa kwa atati. 5Sano kunnijamka wakongwe,nga kuti kunnijachila jutulajisya sambano, wanyawo twaliji woze kutwochele kundanda, tuwe wandu, wa kusakana uwe ni uwe ni huno unonyelo, ikuzachile tujende ni malamusi gao. 6Halili ni lilamusi kuti naipakanile kutokwa kundanda kwa yeleyo, ikunajiswa nnijende kwa ikusachilwa.7Waunani achajinji ajenele pachilambo, hakutaka kuti che yesu kilisto waiche nkati mwa chilu ajuno ni waunami wa kuwakana kilisto. 8Nnijilolanje achinnizyene kuti ngasaka indu ila watumasile kutenda masengo.nambo kuti nnikomboleche kuipachila mbote ja ikamiliche.9Jwa juli joze jula upande kuja mumbujo, wakulijigaywa ni kilisto, ngani nnungu.welewo wakutama mowa gose nkati mwa kulijigaywa ni atati ni mwanache jwake. 10Kuti mundu waiche kwenu nganaikanagomajiganoga. nganimwapochelwa mmajumba mwenu wala nganimwakomaswa. 11Wakukolangana indi umo kutenda indu yangannonyele nnungu.12Ngwete indu yechejinji ya kunijandichila ni ngangusaka kunijandichila, karatasi ni wino. nambo kuamini kwikanga kwa anyamwe nikuwecheta wiyo ni wiyo, kuchina kwetu kuwe mundu jwa atimie. 13Wanache ni mbumba wenu wazagwile ambuje che nnungu wajunkolanga.

## 3 John

Chapter 1

1Wachekulu, che Gayo wanonyeleka, ni wangwazaka inzwene nkati mwakwe. 2Ngumbomboleza,wanguzaka mpate indu yozwe ni mbe ni ummi wa mbone kama ntima wenu wa upatile. 3Maana inonyele pa wazalile ni achalongo pawaiche, kutola izwene ushuhuda wa kwinani yakunti wenu kwaula. 4Ngapongwa yainonyele ye jinji nayi kupikana kuti wanache wangu akawaula izwene nkati mwake.5Wangunzaka wa kwa ula kwa kuaminika wa kwapochela ulongo na achalendo. 6Watozizwe ushuhuda wenu wa unonyelo kwi kanisa, nkupanganya yambone kupeleka nkati mwakwe ulendo wao wele wanonyele nnungu. 7Wapite kwa lina tu bila kujigala chindu cha chili chonzwe kutwoka kwa wandu wachilambo. 8Kwa ,yele izachikwa kwa kalibisha wandu awa ili tuwe wakupanganya izwene mazengo gane.9Najandichile mzongano wa indu, nambo Deotrofe, wakuuzaka nzururu wa ndanda wakubaliana weleo ni uwe. 10Pele pa chinnyile chinaikumbujile mazengo ga ngapanganya gakwe mazengo, jinsi ya kuzweto uwe ni wele azwene ngakwapochela ni aga mazengo wele azwene ngakwapochelea achalongo. mpaka akakwanya wane wakuzaka kwapochela wele achalongo ni kwa topola atwochenchikundi.11Wamunonyele nganidijiganya cha chilicha ngacha mbone,nambo dijiganye cha chili cha mbone, wali wakupanganya yayiliyangambone ngawaona nnundu. 12Demetrio washuudie izwene woze achizwene, nnyimanyi kuli ushuuda wa izwene ni wetu.13Ngwete indu ye jinji ya kunnembela, nambo nganguzaka kunnembela. nambo nganguzaka kunnembela kwa kalamu cha wino. 14Nambo ngutegemea kumnomba karibunijino tulizane mmwe ni nne. 15Ukulupilizi uwe pamo ni mmwe, akukomazwa chambuzanga. mungomazichizwe ambuzanga woze kwa lina lyao.

## Jude

Chapter 1

1Che yuda, kapolo uli che yesu kilisto ni apwao che yakobo, kwa uianyao wawilanjikwe, muunonyelo wa akunnungu, ni wagose weligongo liche yesu kilisto. 2Chanasa ni chitendewele ni unonyelo unnongosye kwenu.3Achinonyelo mowa ginaliji ujipanganyaga achino kulemba kungambaga wanyawe nkulupusyo wetu wose, nalembile ligongo lya kumpa malambano ga kaunganana ni kukulupilila lichika chikulipi chiwampele wanakanannope kwa wakukulupilila. 4Ligongo wandu alijinjisye kwa kulisisa wandu wali ni nembo ja malamusi kwa wandu wangali woga wa nnungu wakugalausya mboka ja nnungu jwetu kwiungalumbana, ni kwa kwakaua ambuje wetu pee ni ambuje che yesu kilisto.5Sambano ngusaka nausalilanje wanyamwe kuna mowa mwaimanyi kuti ambuje wakulupusye wandu kutyochela kuchilambo cha musili, nambo kanyumba wauleje wanya wose uinganiwakulupilila. 6Ni katumetume wakuliinani winganagosa enzi jao achinsyene nambo nambo wawisile indu ino yao maalumu nnungu wawisile pa mnyololo mowa gose, nkati mwa chipi ligogo lya malamusi ndawi jimpepe.7Mpela ila kusodoma ni kugomola ni misi ni misi jisyungwile, ni jijalijisyene muushelati ni kukuya lungwanu waangawa wakulaga ni malamusi ga moto mowa gose. 8Nombepo, kwa litala wakusagamile kuti wanyauia nombe ni kuwecheta unaami pa mwenye.9Nambo nombe mikaeli mkuluu mowa piwaliji achikangangana ni Ibilisi ni kuhusyana ligogo lya chilu chi che musa, nganalinga kukwikani malamusi ga unami gao, nambo asasile,"ambuje ankanye!". 10Nambo wandu wa kulikana unami pali ni chilichose changachimalil. ni achila cha ngachimanya achila cha Inyama ya ngali akili kumanya kula chokolicho ni ai niikuwalibu. 11Olewenu!pakuia mjesile mulitalalya akaini, ni kulikuya likosa lya abalaumu.Ajonasichenje kwa kukana majisyo mti akora.12Wanya aula lwala lwaw indimba yenu ya unonyelo, wakwangalila pa ngapi soni, achilisyaga achinsyenepe. ni waunde gangali mesi, gagakuligalikwa ni mbungo yele hii ili itela yaipatiche masamba ni yangali isogosi iwile kawili, yaitapulikwe michiga. 13Nimatumbe gamubahali gakogoya gachityosyaga soni jao achimisyene,ni ndondwa ikusyungusyula ili muchipi chepiliu chigosekwe ligongo lyao mowagose.14Che Enoko, wa saba munpingo uche adamu, alondwele yankati wajao, achisyalaga, "mnope ambuje akwika ni maelfu kwa maelfu ni wakumbukwe ni ambuje akunungu. 15Ligongo annamule mundu ni kwataga mmalewa wose wangakwapopelela ambuje akunnungu ni masengo gao gose gagapanganyisyse achikunyaga lyitatala lyangalumbuna, ni kwa malowe gose ga chisongolo gagawechete wangawa wa nnungu wao gangawa gachiundu''. 16Ni ninyalala wakusonganika, wakulalatani syao ni wangalumbana, wakulinemannope, wakupata mbote kwakulambusya wane.17Nambo wanyamwe wa nnonyelwe nkumbuchilanje malowe gigawechetekwe kalakala ni achinduna wa ambuje che yesu kilisto. 18Gawansalile kukwenu," pa ndawi ja mbesi kuti chikwetu ni wandu wambenje wali ni lungwamu wa kukuya yayalumbana". 19Wandu wani watindiganya wawagumbele ni mbataa ja chokolicho. wangalimbumu ja, akunungu .20Nambo wanyamwe, wannonyelwe mpela yakuti kukumbikwa na ambuje akunnungu,yankuti kwawenda mbumu ja Ambuje akunnungu. 21Nndigosanje muunonyelo wa Akunnungu, ni nnindanje chanasa cha ambuje wetu che yesu kilisto wakumpa ummi wa mowa gose wangali mbesi.22Mwakolele chanasa wanya awala wali ni lipamba. 23mwakulupusye wane mwakolele chanasa mchichimwagani iwalo yaili ni madome ni chilu.24Sambona kwa Ambuje wakukombola kungosa mname nndipikane. kutende kasya n;jime paukulu wao, bangali ni indu ya kusakasya ni msangalile nnope. 25Kwa Akunnungu jikapee waliukulupusyo wetu, kupitila che yesu kilisto Ambuje wetu, ukulu uwe kwao, ni ukululu, ukombole, ni machili ikanule ndawi jose, ni sano ni moula gose gangali mbesi. Eloo.

## Revelation

Chapter 1

1Achichi ni chiumukuko cha che yesu kilisto wawapali ni ambuje akunnungu kuti walozye wakwatumichila wakwe. waitezile imanyiche kwa lajizya achimalaika wao kwa katumetume wao che yohana. 2Che yohana wazizile yoze yawaiweni nkati mwa lilowe lya ambuje akunnungu ni umbone wa che yesu kilisto. 3Akwete upile mundu jwa akuzoma malowe ga utenga wa ambuje akunnungu akwete upile wakugapikana ni wakugamulizya gagajandichwe mwelemu, pakuwa mowa gakutyochela indu gawandichile.4Une che yohana gugajandichila makanisa saba gagali ku asia. umbone uwe kukwenu ni utendewele kutyochela kwa weleo wapali ni wawapali, ni wachaiche ni kutyoka kwa mbumu saba zyazili mbujo mwa chitengu chao cha kalakala. 5Ni kutyoka kwa yesu kilisto jwa umboni jwakulupichika, jwandanda kupagwa mwandu wawile nijwa kwatawala mammwenye ja pachilambochi kwa wele watu nonyele na atuwizile tuwe wangatawikwa kutyochela mumatewa ni ulemwa wetu kwa kuumya mnyazi jao. 6Atutezile mamwenye, manduna wa ambuje akunnungu atati wao kwa wele kuna uchimwene ni machili mowa goze pangali mbezi eloo.7Nnnole chaiche mmaunde ni mundu jwalijoze ni kila lizo atati nombe awala wawazomile ni mipamba ni wandu wa ngozyo zyone zyz pachilambo chchile malilo ga ligongo lyao eloo. 8Une jwandanda ni jwambezi akuwecheta ambuje akunnungu ''welowo ni wapali ni wawapali'' nombeo akwika, alini machili.''9Une che yohana mpeni ni jumo jwa ngulumbikanya ni mwanya nkati kuchizwenga ni umwenye ni kupilila kwa izyene kwa ni che yesu. 10Naliji mumbumu liziku lya ambuje napikena wa pamanyuma pangu lilowe lya kumanyika mpe lipenge yesu. 11Lilowe lyatite ''njandiche amu nchitabu yankuiona ni nyilajizye kumakanisa zaba gakufesu kwaula smina, kwaula pergamo, kwaula thiatira,kwaula sawdi, kwaula philadelphia, ni kwaula kuladikia.''12Nagalawiche kulola lyele lilowe lyacheni wawechee ni uneji, pangalawichieche nachiwene chakuwichila naili pachanya cha zaabu cha naili saba. 13Pazikati jakwe indu yakiwichilila muli wapali wamo mpela mwanache jwa adamu awete mwinjiwale wauchi mpaka pasi pa makongolo na atawile mkaanda wa zaabu kuzyungula pantima pawo.14Muntwe mwao umbo zyalije zyezyola mpela bafuta jezwela, ni mezo gao galiji gakunyezima mpela moto waukolela. 15Makongolo gao mpela shaba jajachapile yambone ni lilowe lyakwe lyaili mpela lilowe mezi gejinji gagakulima kwamachili. 16Akamulile ndondwa saba munkono mwao wandyoo, ni kutyochela munkamwa mwao mwaliji ni upanga wenole kosekose yaani akunakuku. ngope jao jaliji lyuwa lyalikuti kungalima kwannope.17Panalolochezye nagwile pamakongolo pao mpela ila mundu jwambone wawizile mkono wao wandyoo pachanya pangu ni wawechete kuti, nganinjogapa!uneji ni wandanda ni wa mbezi, 18Zoni ndi jwanjumi, naliji jwambwe nnole ndi jwamjumi mowa goze pangali mbezi ngwete ukombole wa kumalembe ni kwakutama wandu wawe.19Nipele inyijandiche indu yanyiweni, yaili amono mowa gano, ni yeila yachikopochele mbujo baadaja aii. 20Mate gakwe yailizizile kwambaga ndondwa zaba zyanziweni munkono wangu wandyo. ni aila indu zaba ya kuwichila muli yaikolochezwe cha zaabu ni kolobo; ndondwa zaba ni achimakika wakwinani wa makanisa zaba ni chachikolochezwe chakuwika muli panganya zaba ni makanisa gala zaba.''

Chapter 2

1Kwa makanisa gagali kuefeso njandiche, aga ni malowe ga wewala wazikamilile ndondwa zila zaba munkono mwao wao wandyo wele waakwendajenda nkati mwa chachikolochezwe chakuwika muli cha zaabu kolosaba akuti nnyi,'' 2Nachimanyi chanchipanganyizye ni machili genu ga mazengo ni upililile wenu uzyene, ni kuti ngannyiko mbola kuwanao umo wandu mbele ulemwa ni mwaili njile woze wakuliwilanga kuti achinduna akuno ngawa achinduna na akuoneka kuti waunami.3Naimanyi kuti upililiu ni waupandaga nye, nzimine ni yejinji ligongo lya lina lyangu ni nkuoneka kuti ngani mpela. 4Nambo ali nilyangwete kukwenu mbulezile unonyelo wenu wandanda. 5Kwa pele mkumbuchile pangawile, ngalauche ni kuleka ulemwa ni nkaipanganya ya mwaitendanga kundanda ninaga ngalauka ni kuleka ulemwa chinyiche kukuchumya pachaliji.6Nambo mwejo bkwete ai, inkunzakalizya yeila yaipanganyizye wandu wakutama kunikolai nombeyo atauneikuzakalizya nganguzaka. 7Mkama nkweta mapikanilo mpikanile yeila yakuika mbumu jwanzwela gakugazalila makanisa ni kwa wele wachaikombole chinape kulya kutyochela muntela wa umi izogozi chitela chchikwete mbepo cha ambuje akunnungu.8Nikwa makanisa gagali kusminina njandiche;aga ni malowe ga wewala wali wandanda ni mbezi wawaile ni kuzyuka nchiwa zoni. 9Nakumanyi kuchizwenga kwenu ni kulaga kwao (nambo mwejo nzichile nkwete ipanje), ni unami wa wakulitenda kuti wayahudi (nambo ngawa wanyao ali munyumba yakupotelela ja shetata).10Nganinjogopa mazuzyo gachiganpate. nnole shetani akuzaka kumponya wamo wenu kukutawika kujela kutiandinje kuti chimbe chiwela nchikulupi mwa che yesu ni chimpate mauzyoga kuchizwenga kwa maziku kumi mbe wakunkulupilila nnungu mowa goze hata kuwa kwenu ni chinampe mpela zingwa ja umi nti mbote kwa ligongo la kupunda. 11Nikuti kama nkwete mapikanilo mpilikane malowe mbumu jwa nzwela pakugazalila makanisa wele wakuipunda yeleyo ngapotekwa upande kabisa nji chiwa cha wili.12Kwa makanisa gagali kupargamo njandiche ai niya kuwecheta welewo walinao uapanga waunole waukutema kozekoze. 13Napamanyi pankutamapo pelepo chili chitengu cha kalakala cha shetani hata mwejo ndikamulichizye kwannope lina iyangu wala nganichikana chikulupi chenu wakuzala izyene yaiweni wangu waulejo wamo wenu ni pakutama shetani.14Nambo ngwete indu inandi kwmbaga mwejo kweleko nkwete wandu wakukamulichizya majaganyo ga balaamu welewo wajiganyizye abalaki kuwika mbinjikanyo mbujo mwa wanache wa cheisraeli, kuti wanyao alyeje yakulya chichityochekwe mbopezi kuinyago ni kutenda chigwagwa. 15Kwajele hali jijojo, ni mmwejo mkutamanao wandu muwanyao wakukamulichizya majiganyo ga wanikolai.16Bazi ngalauche ni kulaka ulemwa, chimyiche nganjelewa, ni chindende ngondo ni wanyao ni upanga waukata kozekoze wachiutyochele munkangwa mwangu. 17Jwakwete mapikanilo apilikane mbumu jwanzwela pakugazalila makanisa wele wakupunda chinape linalyake mana jajailizile kutyochela kwa ambuje akunnungu nombe chinape liganga lyezwela lyaijakwe lina lya mpya pachNY pa ligongo lina lyakwe ngapongwa walimanyi nambo wele wachepelele.18Ni kwa malaika wa likanisa lya thiatira njandiche aga ni malowe ga ambuje mwanache jwa akunnungu welewo wakwete mezo mpela galilamba lya moto, ni zajo zyao mpela shaba jaajichapile kwannope jakuzalala kwannope. 19Nachimanyi chantezile unonyelo wenu ni chikulupi ni utumichile wenu ni upililiu wenu uzyene ni kutichechila chanchipanganyize agonomowagano chipungule ngawa zawa ni chechila chamwa chipanganyize kundanda.20Nambo ngwete chindu chino kukwenu nkwapililila wakongwe aye zebeli wakuwilinga azyene kuti nduna jwankongwe kwa majiganyo gao gakwe lyunga zya wakundumichila wangu kuti atende chigwagwa ni kulya indu yaitajikwe mbopesi ni inyago. 21Napele lipeza kuti alache ulemwa nambo ngana mbikanila kuuleka ulemwa wao.22Mwalolechezye chinajaze pagona pa ulwele, ni wanyao wakupanganya chigwagwa nombenao chawe mmtema gakalipa, naga akuzaka umi basi aleche ulemwa kwa aitendekenye. 23Chinatembe wanache wao ni kwaulaga ni makanisa goze chaimanye kuti uneji ni jwangujimanya mitima ni yakuganizya wandu. chinampe chila wamo wenu mbote kwa ya mzengo gao gakupanganya.24Nambo mmwanya wane wanli kuthiatira, wanganinkuye majiganyo ni wanganyimanya yeila yaili majiganya gakupolela shetani nguwecheta kukwenu mmwanya ngamika pachanya penu jakutopa chchilicheze. 25Kwa yele yaili yoze mmwanya wozepe mbe wandu wakulimba mbezi, nkukulupilila mpaka pachinyiche.26Niwele wakupunda ni kutenda yeila yandezile mpaka mbezi, kwa wele chinape machili pachanya pa chilambo. 27Nombeo chchclamula kwa lukobola lwa chizyano, mpela mbale zya ntka, chiwatemanya ipandeipande. 28Mpela yandite kupochela kutyochela kwa atati wangu chinape zone ndondwa ja kundawi. 29Naga mkwete mapikanilo,bazi mpikanile ai yakuti mbumu jwanzwela yakugazalila makanisa.

Chapter 3

1Kwa malaika wa likanisa lya kusardi njandiche , malowe ga wewala wakuzikamulila mbumu zila zaba zya ambuje akunnungu ni ndondwa zaba nachimanyi chcntezile nkumbanyika kuti ndi wajumi nambo, mbwile. 2Njimuche, ngalimbizye gagazigele, nambo ili ndawi zinzndi chiiwe mategakwe nganinagaona mazengo geni kuti gamalile pamezo pa ambuje akunnungu.3Nipele nkumbuchile yeila yamwaipochele ni kuipikana nnyichimbichizye ni kuleka ulemwa. nambo naga nganjimika, chinyiche mpela wawiji, ni nganyimanya kuti ndawichizya chinyiche kukwenu. 4Nambo kwana malina ganandi ga wandi mwikanisa lya musardi wanyao nganazakazya nguo zyao wela tujende pamope ni neji, aliawete nguozya wela pakuwa akuwajilwa.5Wele wachapunde chatakule nguo zyezyela, ni ngapogwa pachinalijaze lina lyao kutyoka nchikalakala cha umi ni chinalizale lina lyo pamezo pa atati wangu, ni pamezo pa achimalaika. 6Naga mkwete mapilikanilo, mpikanile mbumu pakugalila makanisa.7Kwa malaika wa likanisa lya kuphiladefia njandichi malowe ga ali jwanzwela ni izyene wakwete chakuugalila nnango ni ngapogwa jwakombo kuugula ja che daudi kuugula, ni ngapogwa jwakuugula. 8Nguimanyilila yankuipanganya nnole nambichile mbejo mwenu nnango weugele weleo ngapogwa wakuuko mbola kuugala naimanyi kuti nkwete machili panandi nambo ndichizye lina lyangu ni nganindikana lina lyangu.9Nnnole! woze wakwinyila mwakupotelela nyumba jashetani wanyao wakuwecheta kuti wayahudi nambo ngana wayahudi nambo akulambuzya chinatenda aikanganya kukuntindiwalila mbujo mwa makongaolo agenu kuti ammanyilile kuti nannonyele. 10Pakuti mgagozile malamuzi gangu kwa upililu wakutyoka muntima chinanchenjele katema kamalagazyo gagakwika mchilambo moze, kwalagazya woze wakutama nchilambo. 11Ngwika chitema mkamichizye nnope chele chandinacho kuti akapogwa mundu jwa kunzumula mbote jenu.12Wachapunde wele chinatende luzichia luchalamilalwa nyumba ja akunnungu jwangu ni ngatyoka kuja paza ngo chinalijandiche kwa wele lina lya akunnungu wandu (yelusalemu muzi wa nyuani utuluka pazi ktyoka kwinani akunnungu wangu), ni lina lyangu lya nyuani lya chilambo. 13Wele wakwete mapilikanilo pelepo apikane mbumu jwa nzwela pakuwecheta ni makanisa;14Kwa malaika wa lya kula laodikia njandiche; malowe gawele wali eloo, wakukulupichika jwaumboni, azyene kupanganya yoze yakutuiona ikolozechena akunnungu. 15Naimanyi yampanganyize ni kuti mwejo ngawa wakuzizima pane wa mooto, ngunnajila kuti nkawele wa kuzizima au wa mooto. 16Nipele pakuti mmwejo ndi wa nkukuta, nganimba wa moto chinanukule ntyoche munkang'wa mwangu.17Pakuti mkuwecheta uneji ngwete jwakuzichila ngwete ipanje ni ngangulajila indu' nambo nganinyimanya kuti ngapogwa chankwete, wakumalanichila, wakulaga wanga lola ni ndi matakope nganintakula nguo. 18Mpikanile ngumba lunda iwangu nzume kwa uneji zaabu jenjetukule ni mooto kuti mkupate kuzichila ni iwalo yezwela ya kumelemenda kuti mbwale mwazyene nganinnozye zoni zya kuwa matakope iyoyopeyo nzume ntela ni kupakala kumeza kwenu kuti nkombole kolola.19Chila wachanonyele, chinazalichizye ni kwajiganya pakuti pakutama ichenene kwanti yele mbe wakuwecheta izyene ni kuleka ulemwa. 20Nnole ngwima pannango ni ngupopozya waliwosa wachapikane kupopozya kwangu ni kuugula nnango chiiche kwinjila nyuumba jao, tulye yakulya nao ni wele pamo ni uneji.21Wachapundewo chinalechele kutama chiwandi ni unipachitengu changu cha umwenye mpela une yandite kupunda ni kutama na atati chiwandi pachitengu chao cha umwenye. 22Wele wakwete mapilikano apikanile yakuwecheta mbumu jwa akunnungu gakwazalila makanisa.

Chapter 4

1Payatite ai indu nalolete naiweni kuti nnango wakwinani waliji weugule lyeila lilowe lya ndanda lyawechete ni uneji mpela lipenga lichitiji njize apano nannozye yachiikopochele mbujo ichimalaga aiyai. 2Ndawi zizyozyo mbumu ja akunnungu naliji nao, panalolete kumbe paliji ni chetengu cha umwenye cha kalakala achiwizile kwinani ni pama mundu achitamile. 3Mbumu jwajwatemi pachitengu waoneche mpela liganga lya alumasi ni mpela lyakuzalala lyechejeu lya akiki. mwaluta wa ula wanyazime mpela liganga lya chizamba linalyakwe sumalidi uli uzyungwile chitengu cha umwenye chila kozekoze.4Kwa chizyungwile chitengu cha kalakala cha umwenye nombe ni itengu ine ya umwenye watemi achakulungwa ishirini na nne wawechiche nguo zyezwela ni mbote zahabu mmitwe mwao. 5Kutyoka munchitengu cha umwenye pakopokaga kuezyani ilindimo ni njazi panjo pa chitenga cha umwenyechila pakolelaga imuli zaba yeleyo ikulozya mbumu zabs zya ambuje akunnungu.6Zoni paujopa chitenga cha umwenye chila paliji ni chindu chachaonekaga mpela litanda iyalyakolochekweni lindanda chanyezimaga nnope mpela glasi woze wachizyungulaga chitengu cha umwenye paliji pana wakwete achajumincheche, wakwete mezo mbujo ni kundungu.7Chachapanganyikwe chandanda ni kizimba chapanganjikwe chawili mpela ng'ombe chapanganyikwe chatatu cha nti mpela mundu ni chapanganjikwe cha chejumi nchecheyo chila chimo chana mapapiko sita zawa kupungu jwakuguluka. 8Yapanganyikwe yejumi ncheche, chila chimo cha mapapiko sita ni ngumbele mezo mbande zyozye chilo ni muzi ngaleka kuwecheta ichitiji wazwela ambuje akunnungu wali ni ukombole woze, wapali tangu kalakala ni zano apali ni wachaiche mbujomo.9Yapanganyikwe yejumiyo chila ndawi ikwimba nyimbazya kwakusya ni kwalapa ni kwatogolela weleo watema pachitengu cha umwenye weleo wakwamba kutama ngawa mowa goze. 10Achekulungwa ishirini na nne akuligwizya ni kuligongaka pamokongolo pa wele akwelume watemi pachityze aha umwenye, wagogowalaga pazi pao pa watemi pachitengu cha umwenye ni kupomjaga mbote zya kwa mbujo mwa chitengu cha umwenye achiwechetaga. 11Nkuwajilwa mmwejo ambuje wetu ni akunnungu wetu kupochela lumbili ni luchimbichimbi ni machili pakuti mwejo akunnungu ni wamwaipanganyizye yoze yaili ni kwa kuzaka kwenu indu yoze yapanganyikwe ni ipali.

Chapter 5

1Nipele nachiweni chitabu munkono wa ndyo wa wele akwelume watemu pachitengu cha umwenye chijandikwe nkati ni paza panyuma ni mbujo ni kuugalikwa kwa kulimba ni imatilo zaba. 2Zoni nambweni malaika jwaakwete machili alinkuwilanga kwa kunyanyizya achitijiana wani wakuwajilwa kumatukula imatilo ni kuchiunukula chitabu?''3Ngapongwa mundu kwinani au pachilambo au pazipa chilambo wawakombole kuchiuugula chitabu cha atamuno kuchilola chachijandikwe nkati mwakwe. 4Noneji nalizile nnope ligongo nganapogwa mundu jwawaoneche kuti jwakuwajillwa kuchiugula chitabu atamuno kuchilola chachilembekwe nkati mwakwe. 5Nambo jumojwa achechikulu wala wazalile kuti ''nkalila nnone!lizimba lya lukozyo lya yuda uwelezi wa cgedaudi, welewo ampundile shetani chakombole kuchiugula chitabu ni imatilo zaba.6Pazikati pa chitengu cha umwenye achajumi ncheche munkati achakekulu,namweni mwanangondolo ajimi,achionekaga mpela wawe waliji ni mazengo zaba ni mezo zaba zyele ni mbumu zaba zya akunnungu zyazilajizye pachilambo poze. 7Wapite kuchijigala chitabu kutyoka munkono wa ndyo wa wele watemu pa chitengu cha umwenye.8Pawachijigele chitabu, achajuni ncheche pamo na achachekulu ishirini na nne wajineme mpaka pazi mbujo pa mwanangondolo chila mundu wakwete lipenga ni mbale ja zaabu jajigumbile ubani, gele ni mapopeloga wandu wa akunnungu.9Nombeo wajimbele nyimbo zya chizambano achitiji.''mkuwajilwa kujigala chitabu ni kuchiugula ni kuitupula imatila yakwe, pakuti wanzinjile, ni kwa myazi jenu munzumile nnungu wandu wa chila lukozyo uwechete, ulongo ni chilambo. 10Mwatezile awe wa mbopezi ni umwenyeawe wakwatumichila akunnungu wetu chiwatawale woze pachilambo.11Panapundile kulola napikene malowe ga malaika achajinji anankuzyungula chitenga cha umwenye izaabu yao waliji 200,000,000 na achakulungwa achajumi. 12Wajimbaga kwa lilowe lyekulungwa kuti mwanangondolo jwa ulajikwe akuwajilwa kupochela ukombole ni uzichilo ni lunda ni machili ni luchimbimbi ni ukuluni lumbili.13Napikene yapanganyikwe yoze yaili kwinani ni yaili pachilambo ni pazi pachilambo ni mubahali ni chila tiga kukwao wele watemi pachitengu cha umwenye ni mwanangondolo, mowa goze pangali mbezi ni mowa goze pangali mbezi.'' 14Ni iyapanganyikwe yejumi nchecheyo yatite eloo! ni achachekulu wala wagonile makuku ni kwapopepela mwanangondolo.

Chapter 6

1Panalolete naweni mwanangondolo achimatukulaga chimo cha imatila zaba ila napikene wano wa wanya wala wajumi ncheche achitiga kwa kumyanyizya lilowe lywkwe lyalandene njazi'' njize!'' 2Panalolete ni palijipana chinyama chamti mpela chiongwe chezwela! wawachikwezile wakamulile mpela mbale ni mpela zingwa ja chimwenye. wakopochele mpela wakupunda wapundile kuti aounde.3Ndawi nangondolo pawachimatukwile chimatila chawili napikeni azyene umi wa wili achitiga ''njize!'' 4Pelepo chima chanti mpela chiongwe chine chine chakopochela chechejeu. wawankwezile chele chinyama wapengwila mazengo ga kuchizumula chitendewele pachilambo, kuti wandu aulagane. nombeo wawachikwezile chinyamao wapele upanga wekulungwa.5Ndawi mwanangondolo pawachimatwikwile chimatilo cha tatu napikene azyene umi wa tatu achitiga njise!na jiweni chinyama chinti mpela chingwe chepililiu ni wachikwezile ali ajigele chindu chakupimila chizilo munkono mwao. 6Napikene lilowe mpela lya wano muzikati mwa wanyawala umii wangali lyatila chibaba cha utandu wa zyaili ahikuzumimikwa zyaili jimo dinali jimpepe nambo ngani ngongonaga mauti divai.''7Ndawi mwanangondolo pawamatukwila chimatilo chinnocheche napikene lilowe lya azyene uni wangali mbezi lichijilaga njize'' 8Nina chiweni chinyama mpela chiongwe cha lani jachiliu wajikwezile lina lya wawilanjikwaga chiwa ni kumalembe kwaliji nkwakuya wanyao wapele mlamuzyi ga mbua ja ncheche kuulaga kwa upanga kwa zala ni kwa ilwele ni kwa inyama ya munkweti nchilambo.9Ndawi mwanangondolo pawachimatukwila chimatilo cha nnazo, naziweni paazi pa chiliza cha kwinanai, mbumu zya wandu wawamazile kuwa kalakala ligongo lya kulikulu pilila lina lya ambuje akunnungu ligongo lya umboni wawukumulichizye kuzyene. 10Walizile kwa lilowe iyekulungwa mpaka chakachi wakulamula wa yoze achitigi ambuje waali ni ukumboleza wa yoze wachachalamula wandu woze nchilambo muno ni kwajamuka wanyaotuuleje''? 11Kwa yele chila jumo wapele chiwalo cheleu chezwela ni waazalilke kuti ikuzachiwa kulinda panandi mpaka ndawi pazichikwane jumla ja wakwatumichila akunnungu na achijao ni achalongo wao achakongwe na achalume pachizikwane ndawi zya kuulagwa, mpela yawatite kumlagwa.12Ndawi mwanangondolo pawachimatukwile chimatile cha zita, panalolete ni paliji pana chindende mezi chekulungwa cha chilambo lyuwa iyaliji lyepilu mpe chitela cha ntimi chepye moto, nombe mwezi waliji mpenyazi. 13Ndondwa zya kwinani zyapatwiche pazi, mpela chitela chachikutenganyikwa ni mbungo. 14Liunde lyakunju kwiche mpela chitabu cha lipende chila chiwezya ni chilumba yatyozile payetime.15Zooni mamwenye wa chilambo ni wandu wa kumanyika na achakulungwa wamungondo ni wakwete ipanye ni wamachili ni chila wali mwikongwa ni wakuzangalala, walizizile mumbanga ni mmachemba mwa ikwezya. 16Ni waizalile ikwezya ni matumbi kuti ntugwile ntuzize pamezo pawatemi pachitengu cha umwenye cha kalakala kutyochela muuzakaliu wa mwanngondolo. 17Pakuti liziku lyekulungwa lya uchimwa wa ambuje akunnungu uwandichile wani wachaikombole kwima pamezo pa akunnungu?

Chapter 7

1Pakuwa yele nagaweni malaika ncheche gajini mlutumba munanchele zya chilambo aziziwile mbungo ndumba wa machili kuti ngamjipongwa mbungo jajikupukunya nchilambo ni mumbucha au munchitela chachili choze. 2Naliweni likaika line lichiikaga kukopochela lutumbalwa kumashariki, lyele lilaika lyakwete chimatilo cha ambuje akunnungu wakwete umi achililaga kwa lilowe wapatile malamuzi ga kuchijonanga chilambo nombe bahari: 3Nkachinonga chilambo, bahari au chitela chachilichoze mpaka patumale kuwika chimatolo pauzyo pa chila ntwe wa wandu wakwakulupilila ni kwa kutumichila ambuje akunnungu.4Naupikene uwalanjikwe wa wandu wawizile imatilo ya akunnungu waliji 144,000, wanyao waliji wana chimatilo kutyochila ngozyo zya wandu wa mwizaraeli: 5Wandu 12,000 kutyochela munguzyo zyz yuda ni wanyawo wa wana chimatilo cha akunnungu 12,000 kutyochela mmukozyo lwa lubeni, 12,000 kutyochela lukozyolwa lwa gadi. 12,000 kutyochela lukozyo lwa Asheri, 612,000 kutyochela lukozyo lwa naftali 12,000 kutyochela lwa Iskari.712,000 kutyochela lukozyo lwa simoni, 12,000 kutyochela lukozyo lwa lawi, 12,000 kutyochela lukozyo lwa Isakari. 812,000 kutyochela lukozyo lwa zabuloni, 12,000 kutyochela lwa yusufu ni 12,000 kutyochela lukozyo lwa benjamini wozeo akwete imatilo mmitwe mwao.9Pakumala yeleyo induyo panalolechezye, kumbe paliji panaliunjili lya wandu achajinji wingi wakwe ngapongwa wakuukombola kuwalanga kutyochela chila chilambo lukozyo, ulongo, na hata cha umwenye cha kalakala cha ambuje akunnungu ni pamezo pa mwana ngondolo waliji awete ngukono mwao maukutu ga mitende. 10Wanyao waliji nkuwilanga kwa lilowe lya kunyazya kuti ukulupuzyo tukuupata kwa ambuje akunnungu watemi pachitengu cha umwenye cha kalakala ni mwanangondolo.11Achimalaika wozepe waliji ajimi pampempe kuchizyungula chitengu cha umwenye cha tangu kalakala pamo na achakulungwa achajumi waliji nchenche achijimanyaga pazi ntaka achitendaga yeleyo mbujo mwao paliji chitengu cha umwenye alinkulapa uchimbimbi ni ukulupuzyo wa ambuje akunnungu mowa goze walangali mbezi. 12Achitiga Eloo! lunda utongoleche luchimbichimbi ukombole ni machili yozepe iwe kwa ambuje akunnungu wetu mowa goze kwangali mbezi.13Wamo wao mwaachechikulu wamuzizye , ''ana awa wandu wawete watakwile nyuwo zyazilelo mpaka muzyojo achecheni?na akutyoka kwapi? 14Najanjile kuti mmwejo wangu yozeyo mwejo mkumanyilila zoni wazalile uneji kuti awa wanduwa ni wanyawala watyochele munkulaga ni kumbola nkulaga kulungwa kula zoni achapile iwalo yao ni kuwa yezywela kwa kuchapila myazi ja mwana ngondolo.15Kwa lyeligongo atemi mbujo mwa chitengu cha umwenye cha akunnungu ni wakwatumichila weleo chilo ni mwezi pa nyumba jao ni weleo wakutama pachitengu ndamo zyao muwanyao moze. 16Ngajiona zala wanyao njota zoni, ni lyuwa ngalyawalila wala nkukuta wa kupotela lipujungu lya lyakupoteka ngalyaika. 17Pakuti mwana ngondolo wali muzikati mwachitengu cha umwenye chateme jwa kwachunga jwao, ni chiwalongozye kuuliwa wa mezi ga umri na ambuje akunnungu chiwazyule mizozi ga mmeo mwao.

Chapter 8

1Ndawi mwanangondolo pawamatukwile chimatilo cha zaba, kwinani kwaliji ndawi zya nusu saa. 2Noneji achimalaika zaba wakwima mbujo mwa akunnungu wapele mapenga zaba.3Ni lilaika jwine jwaiche akumulile mbale ja zaabu jajigumbele ubani ajimi pakutajila mbopezi wapele ubani wejinji kuti autaje ndawi zya kutaga mbopezi ja wakunkulupilila nnungu woze papakutajila mbopezi pa zaabu mbujo mwa chitengu cha umwenye. 4Lyozi lya ubani pamo ni mbopezi ja wakunkupilila ambuje akunnungu lyozi lyakwezile kwinani mbujo mwa ambuje akunnungu kutyochela mwakono mwachimalaika. 5Jumo jwa malaika wajigele mbele ja ubani ni waga mbezye moto kutyochela paliza pakutajila mbopezi wachikuponyizye pazi, ni lyatyochele lilowe lya njazi mnyaluta ja njaa ni kutetemela chilambo pazi.6Achimalaika zaba wala wakamulile mapenga zaba waliji tayari kugajimba. 7Lilaika lya ndanda lyajimbile lipenga lyakwe ni kutyochela ula ja aganga ni moto wa uwanganyika ni myazi waiponyizye pazi nchilambo kuti chinde chimo katika ipande itatu yakwe ipimiche ni chipande cha chitela chatiniche ni manyazi goze ga chizamba gatiniche.8Lilaika lyawili lyajimbile lipenga lyakwe ni chinde mpela chitumbi chekulungwa chahcili nkutinika kwa mooto wachijazile mumbabahari chipande cha habari chzyuchile myazi. 9Chipande chimonzikati mwa ipande itatu yaipanganyichizikwe na akunnungu ya mumbahari yawile yooze ni chipande chine cha indu ya kwendela mbahari meli zyajonaziche.10Lilaika lya tatu lyajimbile lipenga lyakwe ni lundodwa lwekulungwa lyagwile kutyochela kwinani ichimulikaga mpela lumuli pachanya pa chipande chimo muzikati mwa ipande itatu ya zulo ni pauliliwa. 11Lina lya ndondwa liwilanjikwe uwawe ni chapande chimo muzikz mwa ipande itatu hachili mezi gakuwawa, mi wandu achajingi wawile ligongo mezi galiji ga kuwawa,12Lilaika lya ncheche lyaijimbile lipenga lyakwe ni chipande chimo mizikati mwa ipande itatu cha lyua chaputikwe kumo ni chipande chimo cha mwezi ni chipande cha ndonwa baazi chipande chimo mwikati mwa ipande itatu ya yoze yakalawiche kuwa chipi, chipande cha mwezi ni chipande cha chilo nganilipogwa lilanguka.13Panalolete napikene limbanga linalyakwe kapungu lyaguikaga muzika mwa kwinani ni nchilambo, achiwilanganga kuti lilowe lya kumyanyizya lyukulungwa achitiga kuti ulage wao wanyao wakutama muzikati mwa nchilambo ligongo lilama lya lipenga lyalizigalichile liwandichile kwimbikwa na achimalaika watatu.

Chapter 9

1Nipele malaika wanzano wajimbile lipenga lyao naziweni ndondwa kutyochela kwinani jajapatukaga kupatuchila nchilambo ndondwa jijigele chingulilo cha lizimbo lyangali mbezi. 2Waliugwile lizimbo lyangali mbezi, ni lyozi lyakwezile kwinani kwa ulongozye umo kupochela mwizimbo mpela lyozi lyaikopoka pezandu pachomile hela ya makala, lyuwa kwinani kwgalawiche kwa zuchile kuwa chipi ligongo lya lyozi lyalyatochelepezimbo.3Mwizi mbomo zyakopokaga zombe kupochela kuchilambo nombenao wawapochele mpela ga iwalawala nchilambo muno. 4Zombe zalamukwe kuti nganagajonanga mazanga itela nchilambo au yaimezila yaili ya chizamba ua itela pangawaga wandu wanganakola chimalilo cha kutyoka kwa akunnungu muzyo mwao.5Zombezyo nganizilamikwa kwaulaga wandu nambo kwauzauzya pa kwa myezi nnzano kupoteka kwakwe kwaliji mpela mundu chalumile chiwalawala. 6Gele mowaga wandu chchichizoza chiwa nambo ngachiona chiwa chichiutuka.7Ni zyene zombezyo zichilandana zawa iwongwe yaili tayari kwaula kungondo ni mmitwe mwazye zombe mwaliji mwana ilemba zaabu ni pauzyo pao paliji mpela wand. 8Wakwete umbo mpela zya wandu achakongwe nombe gao munkang'wa mpela ganzimba. 9Waliji pamtima jao mpela pa mitima ja izyamo ni lilowe lya mapapiko gao lolowe lya mutuka zya jinji zya ngondo mpela longwe yaikuutuka kwaula kungondo.10Wakwete michila jakuluma mpela iwalawala mmchila mwao mwaliji mwan machili ga kwajonaga wandu kwa myezi nzano. 11Zyele zombezyo zyakwete mwenye jwao mbujo mwao mwaliji mwan achimalaika wa lizimbo lyangana mbezi lina lyakwe lukozyo lwa waibrania ni abadoni ni kwa chiyumani lina lyao apolioni. 12Kwajamuka kwa ndanda kupite nnole pamazile aii kukwika kulagazwa kwa kugumuchilwa ni kujigalwa ni mezi majuumba ilango pamuzikwawili kukwika.13Malaika jwazita wajimbile lipunga lyakwe, ninapikene lilowe kutyochela palutumba pa munyumba mwa kupopela ja zaabu jajili mbujo mwa ambuje akunnungu. 14Lilowe lyazalile malaika wa zita wawakamulile lipenga, mwalechezye achimalaika ncheche watawikwe munnuzulo lwakulungwa lwa Eflata.'' 15Achimalaika nceche wawagopolekwe nkutawikwe wala wawachikwe kwa ndawi zizyozyo ni lyuwa lilyolyo. mwezi uwowoni chaka chicho wagopwele kuti waulaje chipande chimo muzikati wa ipande itatu mwa wandu.16Izaabu ya wandu wa kumenyana ngondo wawete mitemi munyiongwe yaliji 200,000,000 napikene izaabu yao pawawalanjile. 17Yele ni yanaiweni iwongwe muzagamizi mwangu wanya wala wawakwezile iwongwe yao pamitima paliji pechejeu mpela mooto bluu jajikolele nnope ni njano janjanijipya mitwe ja iwongwe jalandele ni mitwe ja mazimba mumkamwe mwao mwatyokaga mooto, lyozi ni maganga ga wonga.18Chipande chimo muzikati mwa itatu ja wandu wawawile nkuputikwa katatu, moto, lyozi ni wonga ya yatyozile munkang'wa mwao. 19Pakuti machili ga iwongwe galiji munkang'wa mwao ni mmichila mwao pakuti michilajila mpela majoka ni wakwete mitwe jajakombolekaga kwa ulazya wandu mawanga wandu.20Wandu wawazingalichile wawaliji wangaulaga ni mapito nganalilazika kwalilila akunnungu kutyochela majendolo gao gawagapanganyaga, zoni galanyikwe kwa zaabu ni mbia ni shaba maganga ni itela yele yindu yangakombola kulola kupikana wala kwenda. 21Zoni nganandililka nnungu kwa malewa gao gakuulaga wandu wao. uzawi wao chigwagwa chao zo matala gao ga wiyi.

Chapter 10

1Nipele naweni malaika jwine jwankulungwa ja achitulukaga kutyochela kwinani aliwatawile kumaunda ni kwaaliji kwana mwaluta wa ula pachanya ntwe wao ngope jao jamelemeno ga ni makongolo gao galiji zichi zya moto. 2Mumkono mwao wakamulile chitabu cha mwana chaliji cheugule wawizile lukungolo lwao lwa ndyo pachanya bahari ni lukongolo lwao lwa nchiji wawizile nnutando.3Niwanyanyizye lilowe kwannope mpela likutongola lizimba ni kane katema wanyanyizye lilowe mpela njazi zikulindima nakamo. 4Ndawi njazi zaba pazikulindima, nawandichilaga kwandika nambo napikene lilowe kutyochela kwinani lichitiga nzalazye auwe ntemela jejila milindimo zaba jitite nganinjandika.''5Pele malaika wanaweni ajimi pacahnya mezi gabahari ni nnutandando, wanyakwile nkono wao kwinani. 6Ni kulumbila kwa wewala umi wao mbezi wapanganyizye maunde ndondwa ni mwezi ni ntaka zulo bahari itumbi ni yoze yaili pazi, watite ngakupagwa kulindilila zoni. 7Nambo lyele lisiku lila katema malaika wa zaba pacha wandichile kwimba lipenga lyao pele ntemela wa ambuje akunnungu chiudaiwa umalizichw, mpela yatite pakuzaka kwa wakwatumichila wao wakulondola yakwika.8Lilowe nalipikene kutyochela kwinani lizalile zoni kuti n'jaule njigale chitabu cha mwanachuo cheumukule chachili mmakono mwa malaika wajimi pachanya bahari ni nnutundo.'' 9Pele napite kwa ajiri malaika wala nazalile kuti ambe chitabu cha mwana ni wanyanjile kuti njigale chitabu ndyo nnutumbo mwenu chiimuwa we na munkang'wa mwenu chichiwe chakunonga mpela uchi.10Najigele chitabu cha mwana kutyoka mmakono mwa malaika ni nalile chaliji cha kulyolyopela mpela uchi munkangwa mwangu nambo panalile, mumatumbo mwangu mwawawaga. 11Nipele wana malowe zizalile kuti, nkuzachiwa kulondola ya mbujo zoni yakwagamba wandu wajinji ilambo iwecheto ni mamwenye.

Chapter 11

1Wambele nnazi ndende zawa lubokola lwa kugalinjila mezi nnuzulo iwalugumbele wazalile kuti ntyochela njaule nkapime nyumba cha akunnungu nji chiliza, ni wanyao wandu wakupopela mwelemo. 2Nambo nganimpima nnunde lwa lutenje lwa pazapa nyumba akunnungu pakuti wapite wandu wa ilambo chaliwatanje muzi wa uzwela wauwela kwa miezi alobaini na mbili.3None chinampe waumbone wangu wawili malamuzi ga kulundola ya mbujo kwa maziku au mowa 1,260, aliawete magunia. 4Wele waumboneo ni itela yiwili ya mizeituni indu iwili ya kuwichilila muli yeleyo ijimi mbujo mwa ambuje wakutawala chilambo. 5Iwaga mundu jwalijoze chazaka kwapoteka chazaka kwapoteka mooto kutyochela munkang'wa mwao ni kwajonangu waukwawele wao ni walioze wakuzaka kwapoteka inele nombe nao aulajikwe kwanti iyoyo.6Waumboneo akwete ukombole wa kuugala kumaunde kuei jikanya ula ndawi zya kulondola kwa. zoni akwete machili ga kuzuzya mezi ni kuzyuka mezi kuzyuka miezi ni kuchiputa chilambo kwa maputiko gakupizyanganya katema kakali koze pachazache. 7Katema pawache amazile kuwalanga umbone wao chinyama chahcikutyochela mwinzimbo lyangali mbezi chajitande ngondo ni chiwapunde ni kwa ulaga.8Malilo gao chijichiwa lambalamba mmezi wekulungwa (mpela ukuwilanjikwa sodoma ni misri) pelepo ambuje wao wapotekwe. 9Kwa maziku gatatu ni nusu muzikati mwa wanyao kutyochela muulongo mwa wandu uwecheti, ni chila chilambo chahcigaona malilo gao gali kukuku ni ngapogwa wacha chilamula kuti malilo akaziche kumalembe.10Wanyao wakutama pachilambo chachizengwa ni kupelegana mitulilo ligongo lya kuwa wakulondola wawili wawazawizye wakutama nchilambo. 11Nambo nkupitape mowa gatatu ni nusu mbumu zya umi kutyochela kwa akunnungu zichaujila ni kuzyuka zoni ni chchijima kwa makongolo gao lipamba lyekulungwa chachiwa nalyo wandu wankwalela. 12Pele papikane lilowe lyekulungwa kutyochela kwinani lilinkwazalila kuti, njize akuno nombeo chajuule kwinani mmaunde wele katema wagongo wao achilolaga.13Ndawi zizyozyo chichipangwe kutenganyika chilambo ni lifungu limo muzika mafungu kumi ga pamuzipo mizi chijigwa kugumuka wandu elfu zaba chchcula ga mwele mkutengabyka chilambo wachazigale ni umri chiichajogoya ni woze chiwale akunnungu wakuzizye akunnungu wa kwinani. 14Kukalapilila kwa wili kumala nnole kukalapilila kwa tatu kukwika chitema.15Zoni malaika wawili wajimbile lipenga lyao ni lilowe lya kunyanyizya zyawechete kwinani kuti, umwenye wa chilambo chi umazile kuwa umwenye wa ambuje wetu na kilsto wakwe chalamule uwangali mbezi.16Zoni naweni achakulungwa ishirini na nne wawenyitengu ya uwemye mbujo mwa akunnungu wagwile achinzyene mpaka pazi, ngope zyao zyaneme pazi, nombeo wakuziye akunnungu. 17Achitiji kuti tukuntogolela atikwe ambuje akunnungu azyene ukombole woze wampali ni wamwa pakuti nnozizye machili genu gamakulungwa ni kutanda kulamula chilambo.18Ilambo yatumbile nambo utumbile wenu uicha ndawi ziiche kwa wawile kulamulwa na alakwe akunnungu kwapa mbote wakuntumichila wenu wakuzagamile ya mbujo wakukulupilila nombe wali ni woga mmitima mwao ligongo lina nyenu woze wawili wanga lumbana ni wakwete machili ni ndawi zyao ziiche zyakwajonanga wanyawa wawaliji nkuchijonanga chilambo.19Nipele nyumba ja akunnungu jajili kwinani jaugulikwe ni nkati mwakwe lyaoneche lizanduku lya lilangano nombe kwatyochele kumezya njazi ni kulindima ni chilambo kutenganyika ni ulajekulungwa janyele zoni ja maganga.

Chapter 12

1Chimanyizyo chekuzimonyeka chiekulungwa chaumeche kwinani wakongwe wawauniche ni lyuwa nombe mwezi pamakongolo pao ni mbote ja majoka kuwi na mbili galiji pantwe pao. 2Pawakwete liondo waliji wakulilape ligongo lyakwe kupoteka pakuweleka chiunguzi cha kuweleka.3Chimanyizyo chine chaoneche kwinani nnole kwaliji ni lijoka lyechejeu lyekulungwa lyene lijoka lyakwete mitwe zaba ni mizengo kumi ni kwaliji kwana mbote zaba mmitwe mwao. 4Nchila wa lyele lijoka lyautaga chipande chimo muzika mwa ipande itatu ya ndondwa kwinani ni kuziponya pachilambo likoja lyajini mmbujo mwa wakongwe wa wandichile kuweleka kuti mwanache jwachapagwe mwile mwanachejo.5Waweleche mwanache, mwanache jwannume jwele mwanachejo chajilamule ilambo yoze ni lubokola lyachizyano mwanache che jwao wanyakwile kwinani kwa akunnungu kukwatamika pachitengu cha umwenye cha ngali mbezi. 6Nombe wele wakongweo wautuchile mukweti kweleko kwa wautuchileko akunnungu wakukolozyizye kuti atameni wele wakongweo, kwa mowa elfu moja na mia mbili ni zitini. 1,260.7Zano kwaliji ni ngondo kwinani che mikaili na achimalaika wao waputene ni likoka lila;nombe lijoka lyekulungwa na achimalaika wao waputene nao. 8Nambo likoja nganilokola machili lyapukwe na achijao woze, pawaputikwe ni kwinaniko watopwele akatame kuchilambo na achimalaika wao. 9Lijoka lyekulungwa lyakalakala lila linalyakwe jwachigongomola pane shetani wakulambuzya wandu nchilambo waponyizye pazi chilambo, nombe achimalaika wao nombenao.10Pele napikene lilowe lyekulungwa kutyochela kwa zambano ukulupuzyo wakutochela kunnungu uiche machili ni umwenye wa akunnungu wetu, ni malamuzi ga kilisto wakwe. pakuti wamagongowa achalongo wetu waponyizye pazi welewo akwachonjela achalongo wetu waponyizye pazi weleo wachonjele kwa ambuje akunnungu wetu chilomi muzi.11Waputikwe chiputo chakuzakala kwa chikulupi cha ja mwanangondolo ni kwa ga kwalapa umbone akunnungu mate gakwe nganazaka ndamo zyao achizyene mpaka kwazika kwao. 12Nipele nzengwe mmwanya achimaule ni mmwanya wankutama mmaundemo nambo akwajamuka walinchilamani wali mubahari mate gakwe waulemwa atukwile kukwenu agambele uzakaliu wannope pakuti aimanya kuti azigelwe nindwawi zinandipe.13Ndawi lijoka palyalimanyilile kuti waponyizye pazi nchilambo wakwe wakongwe waweleche mwanache jwannume. 14Nambo wakongweo wapele mapapiko gawili gakapunga jwekulungwa kuti aikombole kuguluka mpaka kwakuja kutama kwalinganyizye kuti akatame walakwe nnutando mahali papakomboleka kwazalazye kwa zalazya kwa ndawi zya nusu saa ndawi pelepo lyele lijoka ngakombeleka kuipachila.15Lijoka lyajitile mezi kutyokachela munkangwa mwao jazeme pakangwa pakwe ni kulumila luzuko lwawauzunile alijoka kutyochela munkangwa mwao. 16Nambo ntaka wakamuchizye wakongwe ntaka wajazeme pakangwa pakwe ni kulumila luzulo lwa wauzunile alijoka kutyochela munkangwa mwao. 17Kutyochela pele alijikola lyuakumbilile wakongwe nombe nao watyozile mwanja kukutenda ngondo ni uwelezi wao woze wanyao wakugapilikamila yambone ni malamuzi ga ambuje akunnungu ni kukamulichizya ulape wa kwambaga che yesu. 18Pakumala kwa yele lijoka lyajimi munzanga mumbali mwa nzanga.

Chapter 13

1Nipele nachiweni chinyama chinankuchuka mubahari chaliji chana mizengo likumi ni mitwe zaba ni mnizengo mwakwe kwaliji kwana yanti ilemba likumi, ni kila ntwe mwaliji mwana malowe ga kuntukana nnungu. 2Achi chinyama chanachiweni kulandana mpela chizuwi makongolo gakwe gali mpela chuzuwi chanankulu ni pakwangwa pao paliji mpela lizimba alijoka wala wapele machili achinyama ni paachitengu chao cha umwenye ni malamuzi gagali ni machili kwa nnope ga kulamula.3Muntwe mwa chinyama chimo chakwe mwaliji na liwanga lijekuchungwa lyele likatyochele chiwa cha chele chinyama wambo liwanga lyakwe mpela liponile lizigele liwazi liwazi ni chilambo choze chazi njile nikuchikuyz chele chinyamacho. 4Wandu aoze walifindiwile lyele lijoka kuntenda nnungu ligongo wapele ulamuzi wa chinyama chila wachitindiwalile chinyama zoni chinyamachi?ni wana wachapitene na achichinyamachi?''5Chinyama chila wachipele pakangwa kuti chiwechete malowe ga kulilapa ni kutukana watezi awe ni ulamuzi kwa miezi arobaini na miwili. 6Kwa yele chinyama chila chawechete kutyochela munkamwa mwao malowe ga kuntukana nnungu, nikutukana lina lya akunnungu ni pawatamaga pakwe pamoji wakutama kwinani.7Chele chinyama wachipele lipeza lya kutenda ngongo ni wandu wakulikulupilila lina la ambuje akunnungu ni waputite zoni wapele ulamuzi mungozyo zyoze, wandu wa uwecheti ni chilambo. 8Woze wachatame nchilambo chiwatindiwa welewo, chila mundu jwangnijujandikwa lina lyakwe, kutyochela kupanganya chilambo munchitabu cha umi chchili cha mwanangondola wawazinjile.9Naga apali wana mapikanilo apilikane. 10Naga wamo wenu ajigele chizwamba ni kwele kuchizwambako chajaule naga wamo wenu chaulaje ni upanga ni kwa uapnga chaulaje au uwilanje wa mbolembole ni wa upiliu ni utendele kwa wanyao wali achazwela.11Zoni nachiweni chinyama chine chinankwika kutyochela nchilambo wakwete mizengo jiwili mpela ja ngondolo ni chawechete mpela lijoka. 12Walozizye malamuzi goze munchinyamano mpela chehcila chinyama chila upongwe wakwe ni kutenda nchilambo na awala wawatemi achichiti ndiwalilaga chinyama cha ndanda chechila chacha kwete liwanga nambo liwele liwazi.13Niwatezile matwipi gamachili ni waulamwile mooto utuluche pachilambo kutyochela kwinani pamezo pa wandu. 14Ni kwa gele matipwi imanyizyo walechelezyo kutenda, kwalambuzya wele wakutama nchilambo achazalilaga tuti tupanganye chinyago kwa kuchitindiwalila chinyama chachaulele upanga nambo ngamawa akini umi.15Watezile akombole wa kutyoza chinyago mbumu zya chinyama chikombole kuweche ni kwaulaga wandu woze wanga kuchitiwalila chinyama aulagwe. 16Nombe wakangachizye chila mundu, achanandi na achakulungwa wachipanje ni wakulaga wa ngana achikapolo kuti pao. 17Yaliji yangakomboleka kuzuma yakuzuma kama nganinkola chimanyizyo cha chele chinyama yaani lyelelina lyailikuchikwakilisha chinyama.18Pelepo pakuzachilwa lunda naga pana jwakwete umalizi akukombola kuwalanga uwalanje wa chele chinyamacho pakuti jele namba ni ja undu tu namba jane ni 666.

Chapter 14

1Panalotelete na weni mwanangondolo ajimi mbujo mwangu pachanya pachikwezya cha sayuni waliji umo 144,000 achizyene linalya ni lina lya atati wao lilembekwe chila mundu pauzyo pao. 2Napikene lilowe kutyochela kwinani yapikene che mpela kulindima kwa mezi gejinji nililowe lyekulungwa lya njazi lilowe lyanalipikene wakwimba mapenga wakugomba mapenga gao.3Wajimbaga lujimbo lwa chizambano paujo pachitengu cha umwenye ni mbujo mwa wakwete umincheche ma achachekulu ngapogwa ata waomo wawakombwele kulijinganya jele nyimbojo pangawaga wandu 144,000 wawaombelekwe nchilambo. 4Awa ni wanyawala wangamalizakazya achizye munchigwagwa mwa kwazaka achkongwe mate gakwe waligozile achizyene ni indu ya chigwagwa ni wanya wawakwe mwanangolo kwa kulikize kwawate wannya wakombolekwe kutyochela mwawandu wawaliji izogozi ya ndanda kwa ambuje akunnungu na kwa mwana ngondolo. 5Ngapogwa unami wawaoneche mumukwangwe jao ningapogwa magambo.6Najuweni malaika jwine juchigulukaga muzikati mwa kwinani jwelejo ajigele ntenga kutyochela kwinani, jwana ngani jambo ja akunnungu akulachila woze wakutama nchilambo munyilambo moze ngozyo ni uwechete ni wandu. 7Wawilazile kwa lilowe lya kumyanyika mwanya wandu mwajogope akunnungu ni kwakuzya mate gakwe ndawi zya malamuzi ziwandichile mwapopelele ni kwatindi yalila akunnungu welewo wapanganyizye kwinani chilambo ni bahari chipumulicha mezi.''8Ni malaika jwine jwawili wakuieachitiga ngwile ngwile babeli jwankulungwa wamwangwezye wanchilambo divai jele divaijo jatizile nnungu kukazilika kwa weleo.''9Malaika jwine jwatatu wakwie, achitiga kwa lilowe kunganyizya waliwoze wa chantindiwaliwe chele chinyama ni chinyago chao nikupochela chima nyizyo pauzyopao au munkono mwao. 10Welewo nombewo changwe divai ja ukaziliche wa akunnungu diva ajilinganyize ni kwita jangajiwanganya jwachangwe chchcizwenje ni mooto ni mooto ni chibinti pa malaika wazyela ni pamezo pa mwanangondolo.11Nilyozi lya kupoteka kwao kwangali mbeziwala ngapata kumulila chilo ni muzi ni wanyao wakwa tindawalila chinyama ni chiyago chao ni chila mundu jwa pochele chimanyizyo cha lina lyakwe. 12Kwele nikulanjikwa kwa kulindalila ni kupilila kwa wakunkulupilila wanyao ni wakupachela malamuzi za akunnungu nikupanganya nkamwa che yesu.''13Napikene lilowe kutyochela kwinani lichitiga njandiche ayii wana umbone wandu wakuwilanjikwa mwakwakulupilila che yesu ni yakuti mbumu jwa akunnungu kuti akupate kuoumulila kutyochela mmazengo mwao mategakwe mazengo gao ga mbone chigakuye kumalembeko.''14Nalolete ni iweni kwaliji kwana liunde lyezwe ni watemi mwele mwiunde alandene mpela mwache jwa mundu waliji muntwe mwao chanti muchilema cha zaabu ni mbopo cha kutema mundo mwao. 15Zoni malaika jwine waiche achityochelaga kwamba ja akunnungu achiwilangaga kwa kunyanyika kwaula kwa wewala watimi mwiunde njigale mbopo jenu ni ntande kugungula pakuti ndawi zya magungulo ziiche mategakwe magungulo gagapachilambo zao gajiwile.'' 16Zoni wewala wali kwinde wala wajizungwize mbopo jao nchilambo chagungulikwe.17Nimalaika jwine jwaiche kutyochela kwa kupopeprla ni malaika jwakwete malamuzi penami pa moto wawilazile kwa kunyanyizya malaika wawakamulile mbopo jakuteme. 18Zoni malaika jwine jwaiche kutyochela kukupopelela zoni malaika wakwete malamuzi na malaika wakwete malamuzi mmooto wawilazi malaika kwa lilowe lya kunyanyika malaika wakamulile mbopo chakutema achitiga kuti njigale mbopo jakutemajo ngaunjinjiche mizagala ja mazumba ga mizabibu kutyochela muntichela cha mzabibu wa chilambo pakuti zabibu zano zijiwile.19Malaika wapeleche mbopo jawo munchilambo ni nigawizile magungulo liunjili ga zabibu janchilambo ni kujiponya mwipipa lyekulungwa lya divai ukaziliche wa akunnungu. 20Lizungulo lya divai walitemenyetemenye paza muzi ni myazi jajitiche kutyoka mwele mwa wazalachizye ni chawitawile chiungwe kukangwalwa uleu wa zilaa 1,600.

Chapter 15

1Zoni nachiweni chinyizyo chine kwinani, chekulungwa chcliji chakuzimonjeka; kwaliji ni malaika zaba wali ni miputo zaba gele galiji miputo ja mbezi (kwanti yele ukaziliche wa akunnungu waliji umalile).2Nachiweni chachatyochele kuwa bahari ja langi ja bilawri jajiwanganyikene ni mooto ni jajimi pamabali pa bahari papaliji wanyawala wawaliji ni chinyago chawa ni namaba ni lina lyalyalandanaga ni lina lyao waliji akamulile njoimbo ja wapochele kwa akunnungu.3Waliji nkwimba nyimbo ja chemuza wakwatumichila akunnungu ni nyimbo mwanangondolo, mazengo gao gekulungwa ni gakuzimonjeka, bwana mungu wakulamula yoze wakuamiminika ni matala gakwe gazyene mwenye jwa ilambo. 4Wami chalepele kunyogopa mwejo ambuje ni kuwilaga lina lyenu? pakutipo mwejo jikape ni wazwela ni yilambo yozye chiche ni kuntindiwalila pame penu pakuti mwejo ni waumboni ni mazengo geni ga manyika.5Pakumala yeleinduyo nalolete paliji papazywejo kwannope pelepo paliji ni chilindo cha kunnampa ambuje akunnungu jajiugulikwe kwinani. 6Kutyochela papali pezwela nnope waiche malaika zaba wakwete mipuko zaba awete nguozya kuzalala zyezwela zya kumelemenda ni mpumbu wa zaabu kuzyungula pantima pao.7Wamo wao mwa wanya wala wakwete uminyiche watozi kwapa malaika zaba mbale zaba zya zaabu zyazigumbele ukaziliche wa akunnungu wakutama kwa ngali mbezi. 8Pepala papazwejele nnope pagumbele lyozi kutyochela muukulu wa akunnungu mi kutyoka mmukombole wao ngapogwa ata mundu jumo wawaikombwele kwinjila munyiputiko zaba malaika zaba pajakwanile.

Chapter 16

1Napikene lilowe lyekulungwa lichiwilangaga kutyochela munyumba ja akunnungu lyatite kwa wanyimachimalaika zaba njaule nkajitile pachanya chilambo mbale zaba zya ukaziliche wa akunnungu.''2Malaika wandanda wapite kwita munchilambo mbale jao, mawanga gangawa gambone zoni gakupoteka gaiche kwa wandu wakwete chimanyi zyo cha chim=nyama, kwa wanyao wawa chitindu wawililae chinyama chao.3Malaika wawili wajitile mbale jawo mumbahari jawete mpela mnyazi ja mundu jwambwe ni chila chiumbe chchili ni umi mumbabahari chawile.4Malaika jwa tatu wajitile mbale munnuzulo muuliwa wa mezi, jajili mnyazi. 5Napikene malaika jwa achitiga ''mwejo ni wazwela wamo wampali agamo mowagano ni wamwapali tangu kalakala wazwela pakuti pala nmyichenago mala muziga. 6Pakutipo wajitile mnyazi ja wandu wa akunnungu ni wakulondola indu ya mbujo mwapele wanyao kungwa mnyazi, yeleyo ni yawajilwe kupochela. 7Napikene pachilizya pakupopelela panankwanga Eloo! mwe ambuje akunnungu mwanzyene kulamula indu yoze, malamuzi genu gaizyene ni gagoloka.''8Malaika jwa ncheche wajitile kutyoka mumbale jao pachanya pa lyuwa, ni lyapatile machili ga kujocha mooto wandu. 9Wapile kwa lipujungu lya kogoya zoni watukune akunnungu ni lilowe lya akunnungu wakwete machili mmiputo joze nombe nganazaka kugalauka ni kuuleka ulemwa ni kwakuzya akunnungu.10Malaika jwa nnzano wajitile kuyochela mumba jo pachiti umwenye cha chinyama ni chipi chaunichile umwenye wao, wazyajile memo munkuponya kwannope. 11Watukene akunnungu wa kwinani mate gakwe kwa ipotezi yawainaga mawanga gao nambo wajendele kupanganya ngaleka yawaipanganyaga.12Malaika jwa sita wajitite kutyochela mumbala ja mwinnuzulo lwekulungwa frati, ni mezi gakwe gajumwile kuti gakomboleche kulinganya kulinganya litala mamwenye wachaiche kutyochela kumashariki. 13Nagaweni mazoka gatatu ganti mpela moola zinankutyoka munkangwa mwa lijoka lyekulungwa ni munchimyama, ni wakulondola indu yaikwika wa unami wala. 14Ni mazoka gagakulinganyanya iamanyizyo nombego gakwe la kwa mamwenye ga chilambo choze kuti akombole kwawika woze pamope kunyondo liziku lya lyekulungwa lya akunnungu wa ukombole woze.15(''Nnole une ngwika chizaka wawiyi!'') wana umbone wala wakuchezya mowa goze wakuzalanya iwalo yao akakomboleka kwaula paza matakope ni kwatenda zoni paza. 16Waichenao pampepe mahala papawilanjiche munche ibrania amagedoni.17Malaika jwa zaba walitile kutyochela mumbale jao penani kuma kwayele lyapikaniche lilowe lya kumyanyizya kutyochela pakupopelela ni kutyochela pachitengu cha umwenye ichitiga ''imazile!'' 18Kwaliji ni lilanguka lya kumezya njazi kulindima milindimo ja njazi ni chilamabo kutenganyika kwa nganikutyochele pachilambo kutyochel wandu apongwe nchilambo wele utengeninyiche chilambo waliji wakulungwa nnope. 19Muzi wekulungwa walekangaze ipande itatu ni mizi ja ilambo ine jagwile pakumala yele ambuje akunnungu waukumbwizye muzi wa babeli wekulungwa ni waupele wele muzio chikombe chchcgumbele divai kutyoka muukaziliche wa akunnungu waukalipe.20Chila chilumba chazochelele nganichoneka pachili ni chila chitumbi nganichioneka zoni. 21Ula jekulungwa ja maganga jaliji ni utepe wakwe mpela chizilo watuluche kutyochela kwinani kwaichila wandu ni watukene akunnungu kwa miputo ja ula ja maganga pakuti lyele liputiko lyaiji lyekulungwa ni ngawa lyambone.

Chapter 17

1Nipele jumo jwa malaika zaba wawaliji ni mbale zaba waiche ni kuzalila kuti njize chinannozye malamuzi wakongwe wa chingwagwa wakutama pachanya mezi gejinji. 2Wele wakongweo atenzile chikulu ni kungwanuo divai ja chigwagwa chao wakutama pachilambo wozepe akulelwelalewile.''3Malaika wanyigele munkuzagamila napite mpaka mwitinji, ninaweni atemi pachanya pa chinyama chechejeu agumbale mena ga kwatukana akunnungu chele chinyama chaliji chana mitwe zaba ni mizengo kumi. 4Wele wakongwe wawete iwalo ya zambaku ni jechejeu, ni waliwachiche iwalo ya kazalala ni zaabu, maganga ga ndalamu zya ni lulu wakakmulile munkono mwao chikombe cha zaabu chachigumbele ngone ni uchimwa wa uzakwe wa chigwagwa wao. 5Ni pauzyo pao pajandikwe lina lya mtemela ''BABELI WEKULUNGWA,MAMA WA CHIGWAGWA NI INDU YAIKUCHIKASILISHA CHILAMBO.''6Naiweni kuti wele wakongweo waliji aleweni ni myazi ja wandu wa akunnungu ni myazi ja wandu wajaziche ligongo lya che yesu ndawi zyanaweni uneji naliji nkwazimonga kwa nnope. 7Nambo malaika wazalile kuti kwa chichi nkuzimonga chinanzalile mate ga wele wakongweo ni chinyama chachijigele (chele chinyama che mitwe zaba ni mizengo kumi).8Chinyama chanchiweni chapali zano ngani chipongwa zano nambo chili tayari kukwela kutyoka mwizimbo lyangali mbezi zoni chajindelechele ni kuchijinganye chilambo wandu wa kutama pachilambo wanyawa gaonganigajandikwa nchitabu cha umi tangu kalakala kutanda kwa chilambo chzimonje pachiwawoni wole achinyama wawapali kutizano nganapongwa nambo ali ngachelewa kwika.9Au uwilanjeu mate gakwe ni kwa wandu wakwete lunda ni umanyilizi zaba itumbi zaba pawatemi wakongwe pachanya pakwe. 10Pazikatipa mamwenye saba mamwenye nzano gagawile namabo wamo apali ni wane nganaiche bado ndawi zyaxchaiche chatame ndawi zinandipetu.11Chinyama chachapali nambo zano nganichipogwa nambenao mwenye wancheche nambo ni wamo muzikatima mwa mamwenye zaba, na akwaka kukonanga.12Mizengo kumi jamajiweni jila ni mamwenye kumi walinganapochele umwenye nambo chapochele malamuzi mpela mamwenye kwa ndawi jimo pampepe ni chinyama. 13Wanyao akutawana limo, ni chiwape machili gao ni malamuzi gao wakongweo. 14Chatende ngondo muzikati mwa wanyao mwanangondolo nambo mwanangondolo chiwapute wanyao mate gakwe mwanangondolo ni ambuje jwa maambuje wa nombe mwenye jwa mamwenye ni muwalakwemo watuwilazile watuzagwile wakuaminika.''15Malaika wazalile kuti gegala mezi gagaweni gala pepala patemi wakongwe wa chingwagwa wala ni wandu nnzongwamo, ilamboni uwecheti.16Mizengo jila kumi janjiweni jeji ni chinyama chahilawatumbilile wele wachigwagwao ni chiwetende awewajika ni matakope chiwataune chiilu chao ni chiwatimizye ni mooto. 17Pakutipo akunnungu awizile mitima mwao kujigala mate ga kupikangana ya kuchipa chinyama machili ga kwalamula nombe malowe ga akunnungu pachigakwe.18Wewala wakongwe wamwaweni ni muzi wekulungwa ula waukwalamula ni mamwenye wa chilambo.''

Chapter 18

1Pakumala yele indu naweni malaika wane achitulukaga pazi kutyoka kwinani weleo waliji ni malamuzyo ge kulungwa ni chilambo chamulikwe kuwa ngwelengwende ni ukulungwa wa akunnungu. 2Walizile kwa lilowe lya kumyanyizya achitiga ugumwiche poabeli muzi wekulungwa ula!pawele pakutama mazoka ni pakutama mazoka ga kuzaka ni pakutama chila wakuzakala ni chijumi changakuchiza. 3Pakuti ilambo yoze ing'wele mwinyo wa kulaluchila chigwagwa chaiche nao ukaziliche wa akunnungu mamwenye wa chilambo nombe nao atezile chingwchigwa ni wakutenda malonda wa nchilambo awele wa ipanye yejinji kwa mchili ga kutama kwa kuzengwa kwa ulemwa.''4Nipele napikene lilowe line kutyochela kwinanai lichitiga mtyoche kukwao mwanya wandu wangu kuti nkawa umo muzambi zyao ni kuti nkapochela miputo jao joze. 5Ulemwa wao auunjiche mpela liunde na akunnungu agakumbuchile mazengo gao gakuzalina. 6Mwape mbote jao mpela yatite kwapa wane ni mwape kawili mpela yatezile munchikombe chawanganyanyizye mwawanganyichizye zoni kawili pakuti wele.7Mpela yatite pakulilapa azyene, watemi mowa goze kwanga njogopa nnungu mape mzzyauzyo gajinji alalamiche pakuti awechete muntima mwao ndemi mpela mwenye jwankongwe ni ngani mwilwa ni wankwangu ni ngama jwakulila malilo. 8Kwa yele nkati mwa lyuwa limo iputiko chaputikwe, chiwa kulila malilo ni zala ni chiwatimizye ni mooto, pa kuti ambuje akunnungu ni wakwete machili nani wakula mula wao.''9Mamwenye wa chilambo watezilenao chigwagwa chalile mpela gazimene malilo pachalione lyozi kutinika kwakwe. 10Chajime kwatalichenao kwa oga wa kupoteka kwakwe achetiga chazana auno muzi wekulungwa babale muzi waukwete machili ! kwa ndawi jimope malwamuzi gaiche.''11Wamalonda wa nchilambo ndile chiilo cha pamalilo kwambaga weleo pakuti ngapogwa ata wamo wakuzuma yakuzumizya weleo zoni. 12Malonda ga zaabu mbia maganga gachipanje lulu, kitani jakuzalala zambalau hariri jecheyu ni namanazyozezya itela ya kumunjila, chila mbale cha alinganyize ni meno ga ndembo chila mbale ja alinganyizye ni itela yachipanye. shaba chizyano, liganga, 13Ndalasini, lungo uvumba manemana ubawi mwinyo mauti utandiwa kuzalala ngano, ng'ombe ni ngondolo ni mutukaa, na achikapolo, ni mitima ja wandu.14Izogozi yanyizachile kwa machili genu iyozile kwake kutama kwa ngangojopa nnungu kwenu ni kulilemba kwenu yoze ityozile ngamba nayo zoni.15Wamalonda wa yele induyo wapatile chipanje kwa kuzaka kwao chajime kwetaliche ni weleo ligongo lya woga wa kupoteka kwekwe walilaga kwa ililo ya kumalilo. 16Achitiga chanaza muzi wekulugwa ula wawazaka wa kitani zambarau, ni jejeu ni kuulemba kwa zaabu ni madini ga chipanje ni lulu. 17Mundawi jimo kuzichila kwa chipanje koze kwizamile chila wakwendezya mueli chila wakupanga mazengo wa mumeli ni wamumezi wajimiji kwetaliche.18Yalundumwiche ililo pauliweni lyozi pawapyaga watite muzichi wakulandanya nau muziu ukulu wakwe? 19Walitazile muunda mwao achiliga jinakwa tyoka mizozi mpela akula pamalilo chanaza muzi wekwelungwa poze wakwete meli zyao mubahali waliji wana ipanye kutyochela mwamalonda gao mundawi jimpape kuzi ujonaziche. 20Nzengwe mwanya kwinani, mwanyamwe wandu wa akunnungu achinduna wakulondola indu yakwika ligongo akunnungu aichengo malamuzo genu.!21Malaika wamachili wanyakwile liganga mpela lyakuzyajila waliponyizye mubahari,achitiga kuti kwajele hali babeli wele muzi wekulungwa chiujonaziche pazipa kwa kukatima ni ngauoneka zoni. 22Lilowe lya in'gwenyeng'wenye ni wa kwinda wakupoka filimbi ni mapenga ngapikanika zoni nombe mafundi waliwoze ngaoneka zoni kweleko zoni matuli kutwa yakulya ngakupikawika zoni kweleko.23Lilanguka lya muli ngakulanguka nkati mwenu lilowe lya ambuje wa ndoa ni anganga wa ndoa ngazipakanika zoni nkati mwenu mate gakwe walonda wenu waliji achakulungwa wa chilambo ni wailambo walambwizye kwa uzawi wenu. 24Muzi wa babeli walamilikwe ligongo nkati mwakwe mnyazi ja wakulondola ni wandu wa akunnungu jaoneche nu mnyoja oze wawaulajikwe pachilambo.''

Chapter 19

1Kumala kwa yele napikene mpela zindo zya wandu achajinji achengenga kwinani achitiga ''alafati akunnungu, ukulupusiyo ni machili ni ga akunnungu wetu. 2Malamuzi gao gazyene ngawa gakumbonela mundu, pakuti walamwile wakulungwa chao wapapoteche kwa mnyazi ja wakwatumichila akunnungu wao, weleo wajitile mnyazijao azyene.3Nombe kawili kwakwe watite ukulungwa akunnungu lyozi kutyochela kweleko kwa ngali mbezi. 4Wele achekulungwa ishirini na nne yaipanganyizye yaili ni umi ncheche wakuntindiwalila akunnungu wakutama pachitengu cha umweji waliji eloo. ''ukulungwa akunnungu!'''5Nipele lilowe kutyochela kwinani pachitengu cha umwenye lichitiga mwalape akunnungu wetu mwanya wankwatumichila wakwe woze mwanyamwe wankwajogopa akunnungu, woze wangali kutopela ni wakwete machili.''6Ni panapikene lilowe mpela nzongano wekulungwa wa wandu mpela lilowe lya kulindima au kuwilima mezi pa upala gejinji mpela kulindima kwa njazi ichitiga, ''alapikwe akunnungu wetu wa ukombole woze ni malamuzi.7Aya tuzengwe ni kuzangalala ni twakuzye akunnungu kwa ukulu wakwe pakuti ulombelo ni kuzangalala kwa mwanangondolo kwiche ni mwali jwa ulombela alichile. 8Watezi awele chiwalo chakunyezimacho( gali mazengo ga wandu wa akunnungu).9Malaika wawechete noneji wandezile kuti nyijandiche ayii akwete upile wawilanjikwe kukuzengwa lyuwa lya kutawa ulombelo wa mwanangondolo ilaila wazalile kuti agaga ni malowe gazyene ga akunnungu. 10Une ligwizizye makuku mbujo mwapamakongolo pao ninapopele nambo wazalile kuti nganintenda yeleyo? uneji jwankuntumichila akunnungu mpela mwejo ni mpela mbumu ja kulondola.11Pakumala yele nakuweni kwinani kulimkuguka panalolechezye na chiweni chinyama chanti mpela chiwala yaunami mwoa goze akuwecheta izyene. malamo ga gangambonela mundu ni kutenda ngono. 12Mezo gao galiji mpela lilamba lya mooto ni pamtwe pao paliji chunti mpela chitemba nambo yejinji wana lina lyalijandikwe pachanya pantwe wao lyangapogwa wakulimanyilila pangawaga azyene. 13Awete chiwalo lyawalifumbachizye munyozi ni lina lyao wawilanzile lilowe lya akunnungu.14Wandu wa ngondo wa kutyochela kwinani wakuyaga alikwezile mufarasi zwezwela wawachiche iwalo ya kumelemenda zyezwela ni zyakuzalala. 15Munkwang'wa mwao wakopokaga upanga wenole yambone wele upanga waulagala wandu wa ilambo chaliwatange mbole zya kung'wela nkologo kwa ukaziliche wa akunnungu wa kwalamila wandu wozepe. 16Nombe nao pachanya kwalo yao pajandikwe nipuzyo pao lina MFALME WA WAFALME NA BWANA WA MABWANA.17Naliweni malaika wamo ajimi mulyuwa wawilazile ijumi yoze yaikuguluka kwinani ''njiza ngane mbe liunjili limpepe kukulya yakulya yekulungwa cha akunnungu. 18Njizangane kundye nyama ja mamwenye nyama ja achakulungwa wa muungolo nyama ja wandu achakulungwa nyama ja farasi ni wakuzikwe farasi ni nyama zya wandu woze wanganatawa na achikapolo, wangatopela ni wakuzichila wakwete machili.19Nachimweni chinyama nambe mamwenyewa chilambo ni wandu wa mungondo waliji nkulilinganya ulendo wa kungondo ni wemo wakwezile farasi ni wangondo wao. 20Chinyama chakamwilwe umo ni wakulondola wao wa unami wawalinganyizye yii walambwizye wandu ni wanyao wawachitindiwalile chinyago chao. woze wanawawili waponyizye ali ni umii petanda lya moto lyalikolela lyekwililo onga ni chibiliti.21Ni wawazigalichile wauleje ni upanga wawatyochele munkang'wa mao wakwezile pachinyama pa farasi ijuni yoze yalile yajikwite minou ja wandu.

Chapter 20

1Pakumala yele naweni malaika achitulukaga kutyochela kwinani, ajigele chiugulo cha lizimbo lyangu mbezi akamulile nyololo jekulungwa mmakono mwao. 2Walikamwile likokala, lijoka lya kalakala linalyakwe ni ibilisi au shetani walitaule kukadeya yaka alufu moja. 3Waliponyizye kwizimbo lyangali mbezi walitawile ni kuliwika chimanyizyo ayii yaliji yele kuti akalambuzya wailambo zoni mpaka imale yaka alufumoja.pakumala yele, chiwale che ngatawikwa kwa ndawi zinandi.4Pakumala yele naiweni itenga ya umwenye waitamile wakwe ni wanya wala wawapatile malamuzi ga kulamula ilaila najiweni mitima ja wandu wawakati kwe mitwe mategakwe ga kuulapa ulape wa che yesu ni kwa lilewe lya akunnungu wanyao waliji nganawe kuchitindiwalila chinyama chila au chiunyago chao ni wakanile kupochela chimanyizyo pamzyo ni mmakono waiche kuumi ni walamwilie pampepe ni che yesu kilisto yaka alfu.5Achawe wazigalichile ngamaika kumi mpaka jikwane yaka alfu payakwamile aku ni kuzyuka wandu kwandanda. 6Akwete upile zoni wambone ni mundu jwajilijoze wakujigala mtima wao munkuzyuka kwa ndanda chiwa chawili wa akunnungu ni wakilisto, ni chalamule welewo yaka alufu moja.7Ndawi zya yaka kwanile mbezi sheta chchcgopola kukupoka kukutakwikwa kwakwe. 8Chajaule paza kukwambuzya wailambo mumbwa ncheche zya chilambo gogu magogu kwikanao pampemope kwa ajili ja ngondo chawe achajinji mpela nzanga wa mubahari.9Wagaulangeni kulutando kwajili mbatamika ja chilambo wayao walizyungule likambi lya wandu wakuntumichila nnungu ni muzi wa aununyolele akunnungu nambo moto watulwiche kutyochela kwinani ni kwaulaga wozepe. 10Shetani jwawalambwize, waponyizye petanda lyalikukolela moto wa chibiliti mwelemo chinyama ni wakulondola wa unami waponyizye mmomo chachizyenje mwelemo chiloni muzi kwa ngali mbezi.11Pakumala yele nachiweni chitengu cha umwenye chezwela chekulungwa ni wewala wawatemi kweteliche ni welewo ni nganipogwa lipeza lya wanyawo kwaula. 12Noneji naweni wandu wawawile achakulungwa ni wanache ajimijimi pambali ni chitengu cha umwenye, ni itabu waumukwile, zoni chitabu chine chaumwalikwe chitabu cha umi malemu walamu kwe kutyochela yaili nchitabu.13Nombe bahari jazumile wandu wawalile mmezi chiwa cha kwiuto wandu kwakopweze wandu wawaliji awile wawaliji munkati mwao ni wawile walamulikwe malingano yawaipanganyanyaga amu nchilambo 14Nipele chiwa ni kumalembe yozeyo waiponyizye kwitanda lya mooto lyele litanda lya mootolyo lilichiwacha wili. 15Nimundu jwalijoze naga lina lyao nganilipogwa mwele nchitabu cha umi waponyizye mwele nda lya mootolyo.

Chapter 21

1Pakumala yele nikuweni kwinani wa mpya pakuti kwinani kwa ndanda kupitila nombe bahari ngamajipanga wazoni. 2Nauweni muzi wauzwela wa yerusalemu jazambano utifulugaga kutyyochela kwainani kwa ambuje akunnungu ali aulinganyizye chile mpele mwali jwa ulombela nwa mpya ulendo kwa wankwao.3Napikene lilowe lyakulugwa lilinkutyochela kuchitengu cha umwenye jichitiga nnole ndamo zya nnungu gali pampempe ni wandu chitame pampempe wandu wao, nombe akunnungu azyemne chawe nao ni chawe akunnungu wao. 4Chiwazyule mizozi ja mmwezo mwao ningapogwa chiwa zoni ngakupogwa kulila kwa pamalilo au kulila au kupotela indu ya kalakala imazile kupita.5Wele wawatemi pachitengu cha umwenye watite kuti nnole nguipanganya indu yoze kuwa ya sambano zyene watite njandiche ayii pakuti aga malowe niga zyene nu nguwa gaunami. 6Wazalile ayii indu imazile uneji alufa umega yaani jwandanda ni jwambezi ni walioze wajakwamile joze gele mezi chindeche muuliwa gele mezi gaumi.7Jwachapunde chajinjile majumba ga aji indu ni une chime nnungu wao ni wele chawe mwanache jwangu. 8Nambo wandu wa woga ni wandu wangangulupilila une wa wamba ni wa kuulaga wandu ni wachigwagwa wazawi wakuitindilila inyago kuitenda nnungu ni waunami woze wanyao pakutama pao chipawe putanda lya chibiti wajochele mowa goze, chele chiwa chawli.9Wamo wa malaika zaba waiche kukwangu wamo welowe wajigele mbate zingumbele iputo zaba ya mbezi watite njize akumo chinannozye mwali jwa ulombela wa kwao mwana ngondolo . 10Pakumala yele wanyigile kwetaliche ndi kuzagani la kuchitumbi chekulungwa zoni chachilewi ni wanozizye muzi weuzwela yerusalemu uchitulukaga pazi kutyochela nkwinani kwa akunnungu.11Yerusalemu uchinyezimzga kwa ukulungwa wa akunnungu mezi wa kulanguka ni kwakwe mpela lilanguka lya liganga lya ndalama jukulugwa lyalikuwila njikwa yapsi. 12Muzi waliji wana likumba lyeleye ni lukumba lyalyji milango kumi na mbili kumo ni malaika kumi na mbili mlangoni pa pajandikwe mena ga ngozyo kumi na mbili zya wandu wa kuisraeli. 13Upande wa kumashariki paliji minango jitatu upande wa kukusini paliji minango jitatu upande wa kukasasini kwaliji kwana minango jitatu ni upande wa kumangalibi kwaliji kwana kwaliji kwana minango jitatu.14Mikumba zya muzi zyztawikwe ni mizinga ja maganga kumi na mbili ni pachanya pakwe paliji ni mena kuni na mbili ha achindunna kumi na mbili wa mwanangondolo. 15Wamo wa malaika kungulakaga nioneji wakamulile chachilinganyikwe ni zaabu kuti aupimile mezi, milango ni makumba gakwe.16Muzi waliji ni mbande ncheche zyzkulandana uleu ni mepana gakwe galiji limo wauoimile muzi ula ni chitela chakwe uleu wapi stadia 12,000 kwa (uleu wakwe, mapama ni chimo yalandene ). 17Ilaila wapimile likumba lyakwe kugangalama kakwe waliji makono 144 kwa upimo ya wandu (nambo ata achamalaika akupimaga iyoyo mpela wandu).18Likumba lyatawikwe ni yapsi ni muzi wakwete zaabu jambone mpela lindanda lyambone. 19Msingi wa maganga wa likumba waupetile kupota ni chila liganga lya ndalama zyejinji lysndanda lyajilya lya yapsi, lya wili lyajili lya yakuti lyatatu lyajili lyankakodoni, lya ncheche lyajili lya zumandi. 20Lya nzano sadoniki lya sita lyaliji lya akiki lya saba lyaliji krisolitho, lyanane lyaliji barajadi lyatisa lyaliji lya yakuti lya nanjano lya ni lyaliliji krisopraso, lya kumi na moja lyaliji liakintho, ni lya kumi na mbili lyaliji amethisto.21Minango kuni nambili jaliji kumi na mbili chila nnango walinganyizye kutyochela mululu jimo litala lya mizi lyaliji lya zaabu jambone jalolakaga mpela lindanda lyamboni lyakunyezina. 22Nganijiona nyumba jantiyele pele pamuzi pakuti akunnungu azyene akilamula yoze, na mwanangondolo nombe nao ni nyumba ja akunnungu.23Wele muzi nganiuzuchiwa lyuwa liwale atamuo mwezi pakuti ukulu wa akunnungu ukulanguzya muzi kwa lumali lwakwe lwaluli mwanangondolo. 24Wailambo chajendejende kwa lilanguka lya wele muzio mwanyemwe wa ilambo chauchizye muzio ukulu. 25Mnango jakwe ngaponga wakuugala ndawi zyozye muuzi ngachipogwa chilo pelepo.26Wandu woze wa ilambo chaichizye ukulu ni nchimbi chimbi wa ilambo yoze mmwezimo. 27Ningapogwa chakuzaka chachijinjile mwele mmuzimo ni ngapogwa wachaipanganye indu yakutaga zoni muzini ya unami ngajinjila nambo wanyawala wagali mema gao gajandikwe munchitabu cha umi wa mwanangondolo.

Chapter 22

1Pakumala yele malaika wanozyizye luzulo lya mezi ga umri mezi galiji ga kumelemenda mpela bilauli galiji gakujilima kutyochela kuchitangu cha umwenye cha akunnungu ni cha mwanangondolo 2Lwele luzulo mezi gakwe galimaga muzikati mwa litalka lya muzi chila lutumba wa luzulo paliji pana chitela cha umi waukuzogola izogozi ya kulya wandu namna kumina mbili ni gakuzogola izogolo chila mwezi mazamba ga chele chitela wa kwalamya wandu wa ilambo yoze.3Wala ngapagwa chindu chchili choze chchilamikwe zoni chitengu cha umwenye cha akunnungu ni cha mwanangondolo chichiwa mwele mmezimo, ni wakwatumichila wao chachatumichila. 4Chiwaone pamezo pao, ni lina lyao chiliwe pauzyo pao wandu wakwatumichila akunnungu. 5Ni ngapochipogwa chilo wala ngapogwa wachawani kuzaka lilanguka lya lyuwa wala muli pakutipa ambuje akunnungu azyene chawe lilanguka pawandu woze nombe wanyao cha chiwalamule kwa ngali mbezi.6Malaika wazalile une kuti molowe ga ngawa gaunami nambo gazyene ambuje akunnungu wa mbumu zya wakulondola watajizye malaika wao kwalozya wakwatumichila wao yachiyakopochele pangakwapa. 7''Nnole!ngwika chitema! akwete wele wakugapikana ni kugapochela malowe ga kulondola ga achi chuitabuchi.''8Uneji che yohana ni jwanaipoekene ni kuiona nagwile pazi nanzyene nguzaka izyene pamakongolo ga malaika kwatindiwalila, malaika wanozizye ayii indu. 9Wazalile kuti nganitenda yeleyo uneji ni mwejo imope woze twakumichila akunnungu umo na acholongo wamu wakulondola moze wakugapanganya malowe ga achi chitabuchi mwatimichile akunnungu.10Wazalile kuti nganintaga chimanyizya aga malowe ga wakulondolaga achi chitabuchi pakuti ndawi ziwandichile. 11Wangakuikuya ayii ajendelechele ngaikuyaa wali wauzakwe nganjogopa nnungu bazi ajendechele kuwa wauzakwa wangujogopa nnungu miwa kwajogopa nnungu ajendelechele kunjogopa nnungu ni wali wazwela, nombeo ajendelechele kuwa achazwela.12''Nnole! ngwika chitema mbote jangu ngamulile naznyene kwachipa chila mundu malingano yakuipanganya. 13Uneji ni alfa ni umega jwandanda ni jwa mbezi jwanda ni jwa mbezi.14Akwete upile wanyao wakuchapa iwalo yao kuti apate kukundikwa kulya kutyochela nchitela cha umi ni kwiinjila panango wa mezi. 15Pazapo jili wazawi wachigwagwa wakumbaga wakutindiwalila inyago ni chila chakuzizaka kuchilapa kuti apunde unami16Une che yesu natumile malaika wangu kwazalila ulapewa anyi mumakanisa uneji ni nchiga wa likozyo lwa che daudi ndondwa ja kundawi jajikuwala.''17Mbumu jwanzwela ni mwali jwa ulombela akuti njize ni wele wakupikana ajile njize waliwoze wajekwete njota aiche ni walione wakulajika, chapate mezi ga umi gangali kulipilila.18Ningwazalichizya chila wakupikanila aga malowega wakulondola ga achi chitabu mpela walioze wachajonzezye mmaga ambuje akunnungu chiwajonyezye iputiko yaijandikwe amu munchitabu. 19Nimpela mundu melepe chagaumunye aga malowe ga munchitabu chi cha kulundola cha umi mu mmuzi wa uzwela wele muzio umbone wakwe uzalikwe amu munchitabu.20Wele wakuuzala ulape wa ayii induyi azale eloo ngwika ngangawa, Eloo!njenze ambuje che yesu. 21Ngunzachila umbone wa ambuje che yesu jiwe ni chila mundu Eloo.